EMILIO VILLANUEVA

NUEVO MÉTODO

PARA APRENDER

A LEER, ESCRIBIR Y HABLAR

UNA LENGUA EN SEIS MESES

APLICADO AL LATIN

OBRA ENTERAMENTE NUEVA

PARA EL USO

DE TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DE INSTRUCCION

PÚBLICOS Y PARTICULARES

POR

EL Dr. H.-G. OLLENDORFF

PROFESOR DE LENGUAS.

(Todo derecho reservado)

PARIS

EN CASA DEL AUTOR, 28 bis, CALLE DE RICHELIEU.

El Autor y los Editores de esta obra se reservan el derecho de traducirla ó mandarla traducir en todas las lenguas, y perseguirán, en virtud de las leyes, decretos y tratados internacionales, toda falsificacion ó traduccion de ella.

El depósito legal de esta obra quedó hecho en Paris, en el Ministerio del Interior, y todas las formalidades prescritas por los tratados han sido cumplidas en los varios Estados con los cuales la Francia ha concluido convenciones literarias.

Cada ejemplar lleva su número y la firma del Autor.

DE PRUDENTE STURNO.

Sturnus siti compulsus lagenam aquæ haud ita plenam invenit, ex quâ bibere tentavit : at lagenæ collum vix liquor attingebat, neque rostellum avis usque illo inserere poterat.

Ergo vas tundere exterius incepit sturnus, ut id perforaret; sed frustra : quippe durius erat vitreum latus quam ut terebraretur.

Tum lagenam dejicere conatus est, quod quidem, quum gravi pondere staret, et iterum male cessit.

Tandem haud improspere rationem inivit injiciendi lagenæ exiguos calculos, quibus immissis, liquor rostro tenus sensim accrevit.

Vi præstat solertia; non nulla sunt quæ, quum fieri posse omnino primum negaveris, mox patientiâ consilioque facile expediuntur.

THE SEA-COMPASS.

« How is the wind, Jack ? » asked the captain of a ship, addressing the steersman. « North-east-by-North, sir, » was the instantaneous answer of the tar. A jocular monk, who was a passenger, drew near the sailor. « My son, » said he to him, « I heard thee swear like a demon during the storm ; dost thou know thy prayers as well as thy sea-compass ? » « No, » replied Jack, « for I can tell you, father, that I know my sea-compass a great deal better than even *you* know your prayers. » — — « Thou art joking, son. » — « Quite in earnest, father. » — Upon this, our tar began thus : — « North—north-west-by-North — North-north-west, » and so on, till he had gone round and got to the North again. « Now, father, » said Jack, « 'tis your turn. » The monk recited his *Pater noster* in a very ready manner. « That is clever, » observed the son of Neptune ; « 'tis mine now. » Then he went on, « North-north-east-by-North — North-north-east, etc., » till he had come to the word again. « Well, father, » said he, with a grin, « give us your prayer backwards. » — « Backwards ! I can't, boy : I have never learnt it but in one way : it is not necessary. » « Then, » observed the triumphant sailor, « I know my sea-compass better than you know your prayers, for I can tell it in a thousand ways. »

Jack has just told us how a language ought to be learnt and known.

PREFACIO

Mi sistema se funda en el principio de que cada pregunta lleva consigo, casi por completo, la respuesta que debe ó quiere darse. La pequeña diferencia, que existe entre la pregunta y la respuesta, siempre va explicada en la leccion anterior. El discípulo, pues, no experimenta la menor dificultad, ni para responder ni para dirigirse á sí mismo iguales preguntas. Esta paridad entre la pregunta y la respuesta tiene otra ventaja : cuando el maestro enuncia la primera, hiere el oído del discípulo, que naturalmente tiene mayor facilidad para reproducir los sonidos por sus propios órganos. Este principio es evidente, y basta solo abrir el libro para convencerse de que domina. Ni el maestro ni el discípulo pierden el tiempo : el uno lee la leccion, el otro continúa con sus respuestas; el uno corrige, el otro presta su asistencia respondiendo. Ambos hablan sin cesar. En una palabra, en todo el discurso del tomo, siguen las preguntas una marcha progresiva; esto es, desde la frase mas sencilla y fácil hasta el período entero, cada leccion está ligada á la precedente por una palabra ó un principio gramatical del cual el discípulo conoce de antemano la necesidad, ve el sitio, y desea entrar en posesion : esto excita continuamente la curiosidad y une aun mayor interes al estudio. Ademas, la frase se desenvuelve bajo las tres formas, interrogativa, negativa y positiva, de tal suerte que el discípulo no hace otra cosa mas que volver á tomar el primer principio de donde partió, adaptándole siempre palabras y principios nuevos, hasta llegar á adquirir un conocimiento perfecto de la lengua que estudia.

Solicitado desde mucho tiempo con los pedidos numerosos que se me hacen del método de *latin* para los Españoles y fundado por otra parte en los felices resultados obtenidos por mi sistema, me he decidido por fin á dar á luz esta obra. Aunque el latin sea una lengua muerta, no es razon que se trate de un modo particular : el conocimiento de una lengua no se adquiere sino haciéndose uso de ella, y el objeto de este método es el de hacer hablar el latin como cualquiera otra lengua moderna; por eso, pues, hemos dado la preferencia en nuestras lecciones á los elementos los mas vivos del idioma de los Romanos, el lenguaje de uso.

Preciso ha sido hallar, para la declinacion, un medio de hacerla aprender sin cansar demasiado la imaginacion de los alumnos; es constante, pues, que la mayor parte de ellos adelantan tan despacio en la lengua latina ó bien la abandonan enteramente, porque han sido, al principio, desalentados por la inmensa complicacion que trae tras sí el solo hecho de la clasificacion en cinco declinaciones. Meditaciones constantes y la experiencia de la enseñanza han hecho ver al autor la posibilidad de someter esta parte tan importante de la gramática á la ley, en un todo simple, de la práctica. Ya no es del genitivo que los alumnos tienen que ocuparse para declinar un substantivo, sino del género, procedimiento mas natural ó por lo ménos mas conforme á los hábitos de la imaginacion contractados en el uso de la lengua materna. Toda la decli-

nacion latina está dividida en tres clases : declinacion masculina, feminina y neutra.

Empero las explicaciones de pura teoría no eran posibles en un volúmen conscripto, donde el menor espacio es precioso á la práctica para dar una vida nueva á una lengua que se deja, acaso, fenecer demasiado, y hemos tenido que contentarnos aquí con mostrar las declinaciones, dar su mecanismo práctico, reservándonos el publicar, respecto á ello, un trabajo especial, como lo hicimos ya por el método latino al uso de los Franceses.

El cuadro de la conjugacion se halla mas extendido que el de la declinacion y el desarrollo de la conjugacion de los verbos está distribuido en casi toda la extension del método. No damos cuadros sinópticos : estos, en verdad, no tienen utilidad sino cuando uno mismo los coordina. Desde luego, no nos servimos de la conjugacion toda entera, y el discípulo no necesita saber construir mas que la parte de que se sirve ; pero llegando al *perfecto*, podrá darse el vuelo : dueño ya de los *cuatro tiempos primitivos*, hallase desde entónces en estado, con el auxilio de la Tabla de las materias del método, de formar todos los demas tiempos. Hemos tenido cuidado de dar, para cada tiempo, el modo mas simple de formarlo, y la Tabla indica la página en que estos elementos se encuentran (1).

El alumno no tiene sino seguir la marcha que el método le ofrece delineada en un todo para llegar al término de su estudio, á la lectura familiar de los antiguos

---

Nota (1). Los cuadros de lo que se llama conjugacion regular en latin, son tanto ménos útiles, excepto la primera conjugacion, cuanto que la mayor parte de los verbos se aleja, esto es, no puede conjugarse correctamente sino cuando los *cuatro tiempos primitivos* se conocen de antemano. Lo importante es el aprender á sacar de estos cuatro tiempos todos los demas.

autores que, desde entónces, le abre el dominio de la literatura é historia.

Me lisonjeo de que mis esfuerzos, para facilitar el estudio de todas las lenguas extranjeras, serán coronados, todavía, de éxito. ¡ Pueda esta nueva obra, fruto de tantos años de trabajo, unir un servicio mas á los que tengo prestados á la enseñanza, y merecer los sufragios que la opinion pública me ha otorgado siempre ! Esta será mi mayor recompensa.

Si permitido fuera el dirigir un consejo á los profesores, seria el poner cuestiones poco complicadas á los discípulos, y exigir respuestas simples, correctas, pero prontas, hasta que ellos hayan adquirido la costumbre de enunciarse con facilidad, entónces ninguna cuestion podrá embarazarlos ya.

EXPLICACION DE ALGUNOS SIGNOS.

Los idiotismos y expresiones que varian en el español ya sea en la construccion ó en el giro van marcados así : †.

Una mano ☞ designa una regla de sintáxis ó de construccion.

Para designar la cantidad de las vocales breves ó largas se echa mano de las marcas siguientes :

Por las breves : *ă, ĕ, ĭ, ŏ, ŭ;*
Por las largas : *ā, ē, ī, ō, ū;*

Generalmente las últimas sílabas acabadas por una consonante, aunque breves, se hacen largas por posicion, esto es, cuando son seguidas de una consonante. No indicamos por consiguiente la cantidad de estas sílabas, ni la de ciertas vocales que son indiferentemente largas ó breves.

PRONUNCIACION LATINA.

Alfabeto.

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z.

Consonantes : *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *h*, *j*, *l*, *m*, *n*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *v*, *x*, *z*.

J se pronuncia como la *y* en castellano. Ej. : *jăm*, ya (pronunciese : *yam*); *jūro*, juro (pronunciese : *yuro*), etc.

Ll deben pronunciarse separadamente. Ej. : *īllŭd*, esto (pronunciese : *il-lud*); *īllĕ*, aqueste (pronunciese : *-le*), etc.

X tiene el sonido de *cs* ó *gs*. Ej. : *lēx*, ley (pronunciese: *ecs*); *grēx*, rebaño (pronunciese : *gregs*), etc.

Vocales : *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*; esta última solo se usa en las palabras derivadas del griego.

Vocales diftongos son : *æ*, *au*, *ei*, *eu*, *œ*, *ui*.

Las dobles consonantes *ch*, *ph*, *rh* y *th* se usan solo en las voces emanadas del griego y se pronuncian *c*, *f*, *r* y *t* : *Phĭlŏsŏphĭă*, filosofía; *Chrīstŭs*, Cristo; *rhētŏrĭcă*, retórica; *Thēssălĭă*, Tesalia.

Los acentos son dos: acento grave (') y acento circunflejo (^). El acento grave sirve para marcar el adverbio, y el acento circunflejo para marcar la sílaba por síncopa.

¨, trema ó diéresis, denota que el diftongo debe deshacerse.

LECCION PRIMERA (1).

Lēctĭo prīmă.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS MASCULINOS.

SINGULAR. — 1ra FORMA.

Nominativo,	el	señor.		*Nom.*	dŏmĭnŭs.
Genitivo,	del	señor.		*Gen.*	dŏmĭnī.
Dativo,	al	señor.		*Dat.*	dŏmĭnō.
Acusativo,	el	señor.		*Acus.*	dŏmĭnŭm.
Vocativo,	ó	señor.		*Voca.*	ō dŏmĭnĕ.
Ablativo,	por el	señor.		*Abla.*	dŏmĭnō.

2ª FORMA.

Nom.	el	leon.		*Nom.*	lĕo.
Gen.	del	leon.		*Gen.*	lĕōnĭs,
Dat.	al	leon.		*Dat.*	lĕōnī.
Acus.	el	leon.		*Acus.*	lĕōnĕm.
Voca.	ó	leon.		*Voca.*	ō lĕo.
Abla.	por el	leon.		*Abla.*	lĕōnĕ.

Obser. A. Como se ve, en latin no hay artículo.

---

(1) AVISO A LOS PROFESORES. — Cada leccion será dictada á los alumnos, y estos deberán pronunciar cada palabra al paso que se les dicte. El profesor debe ejercitar á los alumnos poniéndoles cuestiones en todos los sentidos. A excepcion de la 1ª, cada leccion comprende tres operaciones : se principia por el exámen del tema de algunos de los alumnos mas atentos, poniéndoles cuestiones tales como estan marcadas en los temas; entónces se les dicta la leccion siguiente; por fin, se tiene el cuidado de ponerles nuevas cuestiones sobre todas las lecciones que han precedido. Se puede, segun el grado de inteligencia de los alumnos, dividir una leccion en dos, ó tres, ó bien juntar dos lecciones en una sola.

Nom.	el sombrero.	Pīlĕŭs.
Acus.	el sombrero.	Pīlĕŭm.

¿Tiene V.? — Hăbēsnĕ?

Obser. B. El pronombre, sujeto del verbo, no se traduce en latin.

Obser. C. Cuando se dirije á una sola persona, se emplea en latin la segunda persona del singular; es decir que los Romanos se tuteaban.

Obser. D. La cuestion simple se forma en latin añadiendo á la primera palabra de la frase, y particularmente al verbo, la partícula enclítica *nĕ*. Es indiferente en este caso, que se espere una respuesta afirmativa ó negativa. Mas tarde verémos de que manera se forma la cuestion, si se espera, de antemano, una respuesta negativa.

Sí, Señor, tengo.	Sānē, dŏmĭnĕ, hăbĕo (2). † Hăbĕo.
¿Tiene V. el sombrero?	Hăbēsnĕ pīlĕŭm?
Sí, Señor, tengo el sombrero.	Hăbĕo (pīlĕŭm).

El pan.	Pānĭs, gen. *ĭs*, ac. *ĕm*, m. (3).
La sal.	Sāl, gen. *sălĭs*, ac. *ĕm*, m.
El jabon.	Sāpo, gen. *ōnĭs*, ac. *ōnĕm*, m.
El azúcar.	Săcchărŭm, gen. *ī*, ac. *ŭm*, n.

(2) Es la traduccion literal de la frase española. En cuanto al uso, el vocativo *dŏmĭnĕ* no es de uso en construccion latina, á no ser de inferior á superior, á corta diferencia, como en inglés, *sir*. En la mayor parte de los casos *Señor*, en español, no se traducirá en latin. Respecto á la partícula *sí*, ella se traduce de preferencia por una voz inclusa en la cuestion, y particularmente repitiendo el verbo de esta última. *Sānē* es una afirmacion algo mas fuerte que el simple *sí;* significa *ciertamente*. No traducirémos, pues, mas el vocativo *Señor*, sino de tiempo á otro, y eso con el único objeto de recordar la expresion á los alumnos; en cuanto al *sí*, lo expresarémos de preferencia con la repeticion del verbo incluido en la cuestion.

(3) Para facilitar el trabajo de los alumnos, hemos creido útil el indicar, en cada substantivo que présentamos, el genitivo, el acusativo y el género. De este modo, los alumnos reconocerán sin dificultad la declinacion de que tendrán que servirse.

La cinta.	Tænĭă, gen. *æ*, ac. *ăm*, f. Vittă, gen. *æ*, ac. *ăm*, f.
El papel.	Chărtă, gen. *æ*, ac. *ăm*, f.
La mesa.	Mēnsă, gen. *æ*, ac. *ăm*, f.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS FEMENINOS.

SINGULAR. — 1ra FORMA.

Nom.	El	alma.	Anĭmă.
Gen.	Del	alma.	Anĭmæ.
Dat.	Al	alma.	Anĭmæ.
Acus.	El	alma.	Anĭmăm.
Voc.	O	alma.	ō Anĭmă.
Abl.	De, por el	alma.	Anĭmā.

SINGULAR. — 2a FORMA.

Nom.	El	granizo.	Grāndo.
Gen.	Del	granizo.	Grāndĭnĭs.
Dat.	Al	granizo.	Grāndĭnī.
Acus.	El	granizo.	Grāndĭnĕm.
Voc.	O	granizo.	ō Grāndo.
Abl.	De, por el	granizo.	Grāndĭnĕ.

Mi sombrero.	*Nom.*	Pīlĕus mĕŭs.
	Ac.	Pīlĕum mĕŭm.
Su pan de V.	*Nom.*	Pānis tŭŭs.
	Ac.	Pānem tŭŭm.

		MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Mi.	*Nom.* Mĕŭs,	mĕă,	mĕŭm.
Gen.	De mi.	*Gen.* Mĕī,	mĕæ,	mĕī.
Acus.	Mi.	*Ac.* Mĕŭm,	mĕăm,	mĕŭm.

Tŭŭs, tu, su de V., se declina como *mĕŭs*, al dirigirse á una sola persona. Ejem. :

		MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Su de V.	*Nom.* Tŭŭs,	tŭă,	tŭŭm(4).
Gen.	De su de V.	*Gen.* Tŭī,	tŭæ,	tŭī.
Acus.	Su de V.	*Acus.* Tŭŭm,	tŭăm,	tŭŭm.

(4) Literalemente *tu*. Vuestro (a), su de Vs se traducen por *vĕstĕr*, fem. *vĕstră*, neut. *vĕstrŭm*, al dirigir la palabra á várias personas.

Obser. E. El adjetivo se concuerda en género, número y caso con el substantivo que él acompaña.

¿Tiene V. mi sombrero?	Hăbēsnĕ pīlĕum mĕŭm?
Sí, Señor, tengo su sombrero de V.	Hăbĕo pīlĕum tŭŭm.
¿Tiene V. mi cinta?	Hăbēsnĕ tænĭam mĕăm?
Tengo su cinta de V.	Hăbĕo tænĭam tŭăm.
¿Tiene V. el azúcar?	Hăbēsnĕ săcchărŭm?
Tengo la sal.	Hăbĕo sălĕm.
¿Tiene V. mi papel?	Hăbēsnĕ chărtam mĕăm?
Tengo su pan de V.	Hăbĕo pānem tŭŭm.

TEMA.

1.

¿Tiene V. la sal? — Sí, Señor, tengo la sal. — ¿Tiene V. su sal de V.? — Tengo mi sal. — ¿Tiene V. la mesa? — Tengo la mesa. — ¿Tiene V. mi mesa? — Tengo su mesa de V. — ¿Tiene V. el azúcar? —Tengo el azúcar. —¿Tiene V. su azúcar de V.? — Tengo mi azúcar. — ¿Tiene V. el papel? — Tengo el papel. — ¿Tiene V. mi papel? — Tengo su papel de V. — ¿Tiene V. el jabon? — Tengo el jabon. — ¿Tiene V. mi pan? — Sí, Señor, tengo su pan de V. (5).

(5) Los alumnos deseosos de hacer progresos rápidos, pueden hacer otras frases mas que las que hemos dado en los temas; pero es preciso que al escribirlas, las reciten en alta voz. Deberán hacer listas por separado de substantivos, adjetivos, pronombres, y verbos, al paso que se encuentran en las lecciones, para volver á encontrarlos con mas facilidad al hacer los temas.

LECCION SEGUNDA.

Lĕctĭo sĕcūndă.

Que, cual.

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Quī,	quæ,	quŏd.
Ac.	Quĕm,	quăm,	quŏd.

Obser. A. *Que*, al significar *que suerte de*, se traduce mas bien por *quālĭs*, neut. *quālĕ*.

			MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	El bueno, la buena.	*Nom.*	Bŏnŭs,	bŏnă,	bŏnŭm.
Gen.	Del bueno, de la buena.	*Gen.*	Bŏnī,	bŏnæ,	bŏnī.
Acus.	El bueno, la buena.	*Ac.*	Bŏnŭm,	bŏnăm,	bŏnŭm.

Bueno.	Bŏnŭs.
Malo.	Mălŭs.
Bello.	Pūlchĕr.
Feo.	Tætĕr (ó tētĕr), fœdŭs.
Grande.	Măgnŭs.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS NEUTROS.

SINGULAR. — 1ra FORMA.

Nom.	La recompensa.	Præmĭŭm.
Gen.	De la recompensa.	Præmĭī.
Dat.	A la recompensa.	Præmĭō.
Acus.	La recompensa.	Præmĭŭm.
Voca.	O recompensa.	ō præmĭŭm.
Abla.	De ó por la recompensa.	Præmĭō.

2ª FORMA.

Nom.	La	cama.	Cŭbīlĕ.
Gen.	De la	cama.	Cŭbīlĭs.
Dat.	A la	cama.	Cŭbīlī.
Acus.	La	cama.	Cŭbīlĕ.
Voca.	O	cama.	ō Cŭbīlĕ.
Abla.	De ó por la	cama.	Cŭbīlī.

Obser. B. Los substantivos neutros tienen tres casos semejantes, á saber : el nominativo, el acusativo y el vocativo.

¿ Tiene V. el buen azúcar ?	Hăbēsnĕ bŏnum săcchărŭm ?
Sí, Señor, tengo el buen azúcar.	Hăbĕo (bŏnum săcchărŭm). (*Vease* 1ra leccion nota 2.)
¿ Tiene V. la hermosa cinta ?	Hăbēsnĕ pūlchram tænĭăm ?
Tengo la hermosa cinta.	Hăbĕo (pūlchram tænĭăm).
¿ Qué sombrero tiene V. ?	Quem ó quālem pīlĕŭm hăbēs ?
Tengo mi feo sombrero.	Hăbĕo fœdum mĕum pīlĕŭm.
¿ Qué cinta tiene V. ?	Quam tænĭăm hăbēs ?
Tengo su hermosa cinta de V.	Hăbĕo pūlchram tŭam tænĭăm.
¿ Tiene V. su hermoso sombrero de V. ?	Hăbēsnĕ pūlchrum tŭum pīlĕŭm ?
¿ Qué azúcar tiene V. ?	Quod săcchărŭm hăbēs ?

TEMA.

2

¿ Tiene V. el hermoso sombrero ? — Sí, Señor, tengo el hermoso sombrero. — ¿ Tiene V. mi mal sombrero ? — Tengo su mal sombrero de V. — ¿ Tiene V. la buena sal ?— Tengo la mala sal. — ¿ Tiene V. su buena sal de V. ? — Tengo mi buena sal. — ¿ Qué sal tiene V. ? — Tengo su buena sal de V. — ¿ Qué azúcar tiene V. ? — Tengo mi buen azúcar. — ¿ Tiene V. mi buen azúcar ? — Tengo su buen azúcar de V.— ¿ Qué mesa tiene V. ? — Tengo la hermosa mesa. — ¿ Tiene V. mi hermosa mesa ? — Tengo su hermosa mesa de V.—¿ Qué papel tiene V. ? — Tengo el mal papel.—¿ Tiene V. mi feo papel ? — Tengo su feo papel de V. — ¿ Qué mal sombrero tiene V. ? — Tengo su mal sombrero de V. — ¿ Qué cinta tiene V. ? — Tengo mi hermosa cinta.

LECCION TERCERA.

Lēctĭo tērtĭă.

		MASC.	FEM.	NEUT.
Le, la (acusativo del pronombre personal *él, ella*).	*Nom.*	Is,	ĕă,	ĭd.
	Ac.	Eŭm,	ĕăm,	ĭd.

No. — *Nōn.*

Yo no tengo.	Nōn hăbĕo.
No, Señor.	Nōn hăbĕo ó Mĭnĭmē.
¿ Tiene V. la mesa ?	Nŭm hăbēs mēnsăm ?

Obser. A. Cuando se hace la cuestion de tal modo que se pueda suponer que es negativa la respuesta, en lugar de añadir al verbo el enclítico *nĕ*, se pone, al principio de la cuestion, la partícula *nŭm.*

No, Señor, no la tengo.	Nōn hăbĕo ĕăm.
¿ Tiene V. el papel ?	Nŭm hăbēs chărtăm ?
No, Señor, no lo tengo.	Nōn hăbĕo ĕăm.

La piedra.	Lăpĭs,	gen. ĭdĭs,	ac. ĕm, m.
El paño.	Pānnŭs,	gen. ī,	ac. ŭm, m.
La madera, leña.	Lĭgnŭm,	gen. ī,	ac. ŭm, n.
El cuero.	Cŏrĭŭm,	gen. ī,	ac. ŭm, n.
El plomo.	Plūmbŭm,	gen. ī,	ac. ŭm, n.
El oro.	Aūrŭm,	gen. ī,	ac. ŭm, n.

De ..... *E* (*ēx* ante una vocal). *De.* *A* (*ăb* ante una vocal).

De oro.	Aūrĕŭs, ă, ŭm.

Obser. C. Los adjetivos, indicando la materia de que se compone una cosa, se forman lo mas á menudo por medio de la terminacion *ĕŭs*, y algunas veces tambien se usa la preposicion *ē* con el ablativo del nombre de la materia. Ejemplo : *aūrĕŭs*, *ēx aūrō.*

De plomo.	† Plūmbĕŭs.
De piedra.	† Lăpĭdĕŭs, săxĕŭs.
Hermoso, bonito, lindo.	Prĕcĭārŭs, fōrmōsŭs, bĕllŭs.
De papel.	† Chārtăcĕŭs, ē chārtā.
¿ Tiene V. el sombrero de papel ?	Nŭm hăbēs pīlĕum chārtăcĕŭm?
Lo tengo.	Hăbĕo ĕŭm.
No lo tengo.	Nōn hăbĕo ĕŭm.
La mesa de madera.	Mēnsă lĭgnĕă, f.
El caballo de piedra.	Equus săxĕŭs, m.
La toga, el vestido.	Tŏgă, *æ, ăm;* vēstĭs, *ĭs, ĕm*, f.
El vestido de paño.	Tŏgă (vēstĭs) ē pānnō.
El caballo..	Equŭs, *ī, ŭm*, m.
El perro.	Cănĭs, *ĭs, ĕm*, m.
El zapato.	Călcĕŭs, *ī, ŭm*, m.
El hilo.	Fīlŭm, *ī, ŭm*, n.
De hilo.	E fīlĭs lĭnĕīs, lĭnĕŭs.
La media.	Tĭbĭālĕ, *ĭs, ĕ*, n.
La media de hilo.	Tĭbĭālĕ ē fīlĭs lĭnĕīs. Tĭbĭālĕ lĭnĕŭm.
El candelero.	Cāndēlabrŭm, *ī, ŭm*, n.
La cinta de oro.	Vīttă aūrĕă, f.

TEMA.

3

¿ Tiene V. la mesa de madera ? — No, Señor, no la tengo.— ¿ Qué mesa tiene V. ? — Tengo la mesa de piedra. — ¿ Tiene V. mi candelero de oro ? — No lo tengo. — ¿ Qué media tiene V. ? — Tengo la media de hilo. — ¿ Tiene V. mi media de hilo ? — No tengo su media de hilo de V. — ¿ Qué vestido tiene V. ? — Tengo mi vestido de paño. — ¿ Qué caballo tiene V. ? — Tengo el caballo de madera. — ¿ Tiene V. mi zapato de cuero (*scōrtĕŭs*) ? — No lo tengo. — ¿ Tiene V. el caballo de plomo ? — No lo tengo. — ¿ Tiene V. su buen caballo de madera ? — No lo tengo. — ¿ Qué madera tiene V. ? — Tengo su buena madera de V. — ¿ Tiene V. mi buen oro ? — No lo tengo. — ¿ Qué oro tiene V. ? — Tengo el buen oro. — ¿ Qué piedra tiene V. ? — Tengo su hermosa piedra de V. — ¿ Qué cinta tiene V. ? — Tengo su cinta de oro de V. — ¿ Tiene V. mi hermoso perro ? — Lo tengo. — ¿ Tiene V. mi feo caballo ? — No lo tengo.

LECCION CUARTA.

Lĕctĭo quārtă.

El cofre.	Arcăm (acus.).
El boton.	Fībŭlăm (acus.).
El dinero.	Pĕcūnĭăm (acus.).
La lanza.	Hāstăm (acus.).
La flor.	Flōs, genit. flōrĭs, acus. *ĕm*, m.
El soldado.	Mīlĕs, mīlĭtĭs, acus. *ĭtĕm*, m.

Algo.	*Alĭquĭd.*
Nada.	*Nĭhĭl.*
¿ Tiene V. algo ?	Hăbēsnĕ ălĭquĭd ?
No tengo nada.	Nĭhĭl hăbĕo.
El queso.	Cāsĕŭm (acus.), m.
El viejo pan.	Vĕtĕrem pānĕm (acus.).
El hermoso perro.	Fōrmōsum cănĕm (acus.).
Plata.	Argēntŭm, *ī, ŭm*, n.
La cinta de plata.	Vīttăm ārgēntĕăm (acus.).

¿ Está V. cansado ?	Num fēssŭs ĕs ?
Yo no estoy cansado.	Nōn sum fēssŭs.

Del sastre.	Sārtōrĭs.
Del perro.	Cănĭs.
Del panadero.	Pīstōrĭs.
Del vecino.	Vīcīnī.
De la sal.	Sălĭs.
Del soldado.	Mīlĭtĭs.

Obser. A. — El genitivo de los nombres masculinos se forma añadiendo *i* ó *is* á la radical. La radical de los substantivos masculinos en *us* se obtiene suprimiendo esta terminacion. No es lo mismo con los masculinos que toman *is* al genitivo, cuya radical es muy variable.

El perro del panadero.	Cănis pīstōrĭs.
El vestido del sastre.	Vēstis sārtōrĭs.
La lanza del soldado.	Hāstă mīlĭtĭs.
Tengo el cofre de cuero.	Hăbĕo ārcam scōrtĕăm.
¿ Tiene V. el perro del vecino ?	Hăbēsnĕ vīcīnī cănĕm ?
¿ Tiene V. el viejo boton?	Hăbēsnĕ vĕtĕrem fībŭlăm ?
Tengo el viejo cuero.	Hăbĕo vĕtus cŏrĭŭm.
¿ Qué jabon tiene V. ?	Quālem sāpōnĕm hăbēs ?
Tengo el buen jabon.	Hăbĕo bŏnum sāpōnĕm.

	MASC. Y FEM.	NEUTRO.	
El viejo, la vieja (adjetivo).	*Nom.* y *Voc.* vĕtŭs,		*para los tres*
Del viejo, de la vieja.	*Gen.* vĕtĕrĭs,		*géneros.*
El viejo, la vieja.	*Acus.* vĕtĕrĕm,	vĕtŭs.	

Obser. B. Los adjetivos que tienen una sola terminacion para los tres géneros, tienen siempre dos terminaciones al acusativo, una para el masculino y el feminino, una para el neutro, el neutro debiendo tener tres casos semejantes (2ª lec., *Obser.* B). Por lo demas, no tienen mas que una forma de declinacion, la misma que la 2ª forma de los substantivos.

TEMA.

4.

¿ Tiene V. el cofre de cuero ?— No tengo el cofre de cuero.— ¿ Tiene V. mi hermoso cofre ? — No tengo su hermoso cofre de V. — ¿ Qué cofre tiene V. ? — Tengo el cofre de madera. — ¿ Tiene V. mi viejo boton ? — No lo tengo. — ¿ Qué dinero tiene V. ? — Tengo el buen dinero. — ¿ Qué queso tiene V. ? — Tengo el viejo queso. — ¿ Tiene V. algo ? — Tengo algo.— ¿ Tiene V. mi perro grande ? — No lo tengo. — ¿ Tiene V. su buen oro de V. ? — Lo tengo. — ¿ Qué perro tiene V. ? — Tengo el perro del sastre. — ¿ Tiene V. el perro grande del vecino ? — No lo tengo. — ¿ Tiene V. la cinta de oro del perro ? — No, señor, no la tengo. — ¿ Qué vestido tiene V. ? — Tengo el buen vestido del sastre. — ¿ Tiene V. el buen pan del buen vecino ? — No lo tengo. — ¿ Tiene V. la cinta de oro de mi sastre ? — La tengo. — ¿ Tiene V. el buen caballo del buen panadero ? — Yo lo tengo. — ¿ Tiene V. mi hermosa flor ? — Sí, Señor, yo la tengo. — ¿ Tiene V. la larga lanza del soldado ? — No, Señor, yo no la tengo. — ¿ Tiene V. el caballo del buen sastre ? — Yo no lo tengo. — ¿ Qué candelero tiene V. ? — Yo tengo el candelero de oro de mi buen panadero.

RCISO BINAYÁN
40 págs., con 8 láminas.

LECCION QUINTA.

Lĕctĭo quīntă.

Algo bueno.	*Alĭquid bŏnī.*
Nada malo.	*Nīhil mălī.*
¿ Tiene V. algo bueno ?	Num quid bŏnī hăbēs ?

Obser. A. Despues de *nŭm* y ciertas otras partículas, como *sī* (si), *nĭsĭ* (si-no), *nē* (al fin de no), los pronombres indefinidos compuestos con *ălĭ* pierden este prefijo.

Yo no tengo nada malo. | Nīhil mălī hăbĕo.

¿ Qué ?	*Quĭd ? Quam rĕm ?*
La cosa.	Rēs, gen. *rĕī*, acus. *rĕm*, f.
¿ Qué tiene V. ?	Quĭd hăbēs ?
¿ Qué tiene V. bueno ?	Quid bŏnī hăbēs ?
Yo tengo el buen pan.	Hăbĕo bŏnum pānĕm.

El que, la que. El de, la de	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Is,	ĕă,	ĭd.
Acus.	Eŭm,	ĕăm,	ĭd.

El del vecino.	Vīcīnī.
El del sastre.	Sārtōrĭs.

Obser. B. *El que, la que, los que, el de, la de, los* ó *las de,* puestos ante un genitivo no se traducen en latin. Lo mas á menudo se repite el substantivo representado por *el de* ó *la de.*

O, U.	*Aŭt.*
El libro.	Lĭbĕr, brī, *ŭm*, m.
La guardia.	Cūstōs, tōdĭs, *ĕm*, m.
El Rey.	Rēx, rēgĭs, *ĕm*, m.
El ejército.	Exērcĭtŭs, *ūs*, *ŭm*, m.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS MASCULINOS, SINGULAR.

Nom.	El	libro,	lĭbĕr.	El ejército, ēxĕrcĭtŭs.
Gen.	Del	libro,	librī.	del ejército, ēxĕrcĭtūs.
Dat.	Al	libro,	librō.	al ejército, ēxĕrcĭtūī.
Acus.	El	libro,	librŭm.	el ejército, ēxĕrcĭtŭm.
Voca.	O	libro,	ō lĭbĕr.	o ejército, ō ēxĕrcĭtŭs.
Abla.	Del ó por el	libro,	librō.	del ó por el ejército, ēxĕrcĭtū.

¿ Tiene V. mi libro ó el del vecino ?	Mĕumnĕ hăbēs librŭm *an* vīcīnī ?

Obser. C. Cuando una cuestion encierra una alternativa ó no se traduce por *aūt*, sino por *ăn*, y la enclítica *nĕ* se une á la primera palabra de la frase, que de preferencia será aquella sobre la cual se apoya lo mas en la primera parte de la cuestion. Si las dos partes de la cuestion se excluyen, en vez de servirse de *nĕ*, empiecese la cuestion por *utrŭm* (cual de los dos); el segundo miembro de la cuestion empieza siempre por *ăn*.

Tengo el del vecino.	Hăbĕo vīcīnī librŭm.
¿ Tiene V. su sombrero de V. ó el del panadero ?	Tŭumnĕ hăbēs pīlĕŭm an pīstōrĭs ?
¿ Tiene V. el caballo del pintor ó el del paisano ?	Utrum pīctōrĭs an rūstĭcī hăbēs ĕquŭm ?

TEMA.

5.

Tiene V. mi libro ? — Yo no lo tengo. — ¿ Qué libro tiene V. ? — Yo tengo mi buen libro. — ¿ Tiene V. algo feo ? — Yo no tengo nada feo. — Yo tengo algo bonito. — ¿ Qué mesa tiene V. ? — Yo tengo la del panadero. — ¿ Tiene V. (*utrŭm hăbēs*) el perro del panadero ó el del vecino ? — Yo tengo el del vecino. — ¿ Qué tiene V. ? — Yo no tengo nada. — ¿ Tiene V. el buen ó mal azúcar ? — Yo tengo el bueno. — ¿ Tiene V. el candelero de oro ó de plata ? — Yo tengo el candelero de madera. — ¿ Tiene V. (*utrum vīcīnī*) el papel de mi vecino ó el de mi sastre ? — Yo tengo el de su sastre de V. — ¿ Tiene V. su caballo de V. ó el de la guardia ? — ¿ Qué ejército tiene V. ? — Yo tengo el ejército grande de mi gran rey.

LECCION SEXTA.

Lēctĭo sēxtă.

¿ Tiene V. mi vestido ó el del sastre ?	Mĕamnĕ an sārtōrĭs hăbēs tōgăm ?
Tengo el de V.	Tŭăm hăbĕo.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
El mio.	*Nom.*	Mĕŭs,	mĕă,	mĕŭm.
	Acus.	Mĕŭm,	mĕăm,	mĕŭm.
El de V. (dirigiéndose á una persona.)	*Nom.*	Tŭŭs,	tŭă,	tŭŭm.
	Acus.	Tŭŭm,	tŭăm,	tŭŭm.
El de Vs. (dirigiéndose á várias).	*Nom.*	Vēstĕr,	vēstră,	vēstrŭm.
	Acus.	Vēstrŭm,	vēstrăm,	vēstrŭm.

Obser. A. En latin los pronombres posesivos absolutos son los mismos que los pronombres relativos. Ellos se declinan como los adjetivos en *us* (*er*), *a*, *um*.

¿ Es ese su sombrero de V. ?	Tŭusnĕ ēst hic pīlĕŭs ?
No, señor, no es el mio, pero el de V.	Nōn ēst mĕus, sed tŭŭs.
¿ Es ese mi libro ?	Mĕusnĕ ēst īstĕ lĭbĕr ?
No, no es el de V., pero el mio.	Nōn ēst tŭus, sed mĕŭs.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS MASCULINOS, SINGULAR.

2ª *forma*.

Nom.	El hermano.	frātĕr.
Gen.	del hermano.	frātrĭs.
Dat.	al hermano.	frātrī.
Acus.	el hermano.	frātrĕm.
Voca.	o hermano.	ō frātĕr.
Abla.	del ó por el hermano.	frātrĕ.

El hombre, y varon.	Vĭr, ī, ŭm, m. Hŏmo, ĭnĭs, ĕm, m. (1).
El baston.	Băcŭlŭs, ī, ŭm, m.
Mi hermano.	Frāter mĕŭs.
El zapatero.	Sūtŏr, ōrĭs, ĕm, m.
El mercader.	Mĕrcātŏr, ōrĭs, ĕm, m.
El amigo.	Amīcŭs, ī, ŭm, m.
La mujer.	Mŭlĭĕr, ĭs, ĕm, f.
El rebaño.	Grĕx, grĕgĭs, ĕm, m.

¿ Tiene V. el baston del mercader ó el de V. ?	Tŭumnĕ an mĕrcātōris băcŭlŭm hăbēs ?

Obser. B. Tocante á la construccion de esta frase, observemos aquí que, en latin, no se sujetan á la forma cortés española; así, por ejemplo, la primera persona tiene la precedencia sobre las otras dos : V. y yo, *ĕgŏ et tū*, él y yo, *ĕgŏ ĕt īllĕ*.

No — ni.	*Nĕc.*
Ni.	*Nĕc* (*nĕquĕ* ante una vocal).

Yo no tengo ni el baston del mercader ni el mio.	Nec mĕum nec mĕrcātōris băcŭlŭm hăbĕo.
Yo tengo el baston de mi antiguo ámigo.	Vĕtĕris mĕī ămīcī băcŭlŭm hăbĕo.
Viejo, anciano.	Vĕtŭlŭs, ă, ŭm.
El padre.	Păter, trĭs, ĕm, m.
La madre.	Măter, trĭs, ĕm, f.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS FEMININOS, SINGULAR.

2ª *forma.*

Nom.	La	mujer,	mŭlĭĕr.	La	carne,	cărō.
Gen.	De la	mujer,	mŭlĭĕrĭs.	De la	carne,	cărnĭs.
Dat.	A la	mujer,	mŭlĭĕrī.	A la	carne,	cărnī.
Acus.	La	mujer,	mŭlĭĕrĕm.	La	carne,	cărnĕm.
Voca.	O	mujer,	ō mŭlĭĕr.	O	carne,	ō cărō.
Abla.	De ó por la	mujer,	mŭlĭĕrĕ.	De ó por la	carne,	cărnĕ.

(1) *Vĭr*, varon, significa un adulto del sexo masculino, como ἀνήρ en griego, *Mann* en aleman; *hŏmo*, un individuo de la especie humana como ἄνθρωπος en griego, *Mensch* en aleman.

TEMA.

6.

¿ Tiene V. mi paño ó el de V. ? — Yo no tengo ni el de V. ni el mio. — ¿ Tiene V. su pan de V. ó el del sastre ? — Yo no tengo ni mi pan ni el del sastre. — ¿ Tiene V. mi baston ó el de V. ? — Yo tengo el mio. — ¿ Tiene V. el zapato del zapatero ó el del mercader ? — Yo no tengo ni el del zapatero, ni el del mercader. —¿Tiene V. el vestido de mi hermano ? — Yo no lo tengo. — ¿ Qué papel tiene V. ? — Yo tengo el de su amigo de V. — ¿ Tiene V. (*nŭm hăbēs*) mi media de hilo ó la de mi hermano ? — Yo no tengo ni la de V. ni la de su hermano de V. — ¿ Tiene V. (*utrŭm*) el buen pan de mi buen panadero ó el de mi amigo ? — Yo no tengo ni el de su buen panadero de V. ni el de su amigo de V. — ¿ Qué pan tiene V. ? — Yo tengo el mio. — ¿ Qué cinta tiene V. ? — Yo tengo la de V. — ¿ Tiene V. el buen ó el mal queso ? — Yo no tengo ni el bueno ni el malo. — ¿ Tiene V. alguna cosa ? — Yo no tengo nada. — ¿ Tiene V. mi hermoso ó mi feo perro ? — Yo no tengo ni su hermoso ni su feo perro de V. — ¿ Tiene V. el baston de mi amigo ? — Yo no lo tengo. —¿ Tiene V. el rebaño del hombre ó el de la mujer ?—Yo no tengo ni el del hombre ni el de la mujer; yo tengo el mio. — ¿ Tiene V. la buena ó la mala sal ? — Yo no tengo ni la buena ni la mala. — ¿ Tiene V. mi caballo ó el del hombre ? — Yo no tengo ni el de V. ni el del hombre. — ¿ Qué tiene V. ? — Yo no tengo nada hermoso. —¿ Está V. cansado ? — Yo no estŏy cansado.

LECCION SÉPTIMA.

Lēctĭo sēptĭmă.

El tapon.	Obtūrāmēntŭm, ī, *ŭm*, n.
El paráguas.	Plŭvĭālĕ, *ĭs*, *ĕ*, n.
El mozo, muchacho.	Pŭĕr, ĕrī, *ŭm*, m.
El Francés.	Gāllŭs, ī, *ŭm*, m.
El carpintero.	Făber tīgnārĭŭs, *brī*, *ŭm*, m.
El martillo.	Mālléŭs, ī, *ŭm*, m.
El hierro.	Fĕrrŭm, ī, *ŭm*, n.
De hierro.	Fĕrrĕŭs (adjetivo).
El clavo.	Clāvŭs, ī, *ŭm*, m.
El lápiz.	Stўlŭs, ī, *ŭm*, m.
El dedal.	Dĭgĭtālĕ, *ĭs*, *ĕ*, n.
El café.	Căfæŭm, ī, *ŭm*, n.
La miel.	Měl, llĭs, n.
El pescador.	Pīscātŏr, ōrĭs, *ĕm*, m.
La red.	Rētĕ, *ĭs*, *ĕ*, n.

¿ Tengo yo ?	Hăbĕonĕ ?
V. tiene.	Hăbēs.
¿ Qué tengo yo?	Quĭd hăbĕo ?
V. tiene el martillo del carpintero.	Hăbēs mālléum făbrī tīgnārĭī.
¿ Tengo yo el clavo ?	Clāvumnĕ hăbĕo ?
V. lo tiene.	Hăbēs (ĕŭm).
¿ Tengo yo el pan ?	Hăbĕonĕ pānĕm ?
V. lo tiene.	Hăbēs (ĕŭm).

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS NEUTROS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom.	La	cabeza,	căpŭt.	La	red, rētĕ.
Gen.	De la	cabeza,	căpĭtĭs.	De la	red, rētĭs.
Dat.	A la	cabeza,	căpĭtī.	A la	red, rētī.
Acus.	La	cabeza,	căpŭt.	La	red, rētĕ.
Voca.	O	cabeza,	ō căpŭt.	O	red, ō rētĕ.
Abla.	De ó por la	cabeza,	căpĭtĕ.	De ó por la	red, rētĕ ó rētī.

	MASCULINO Y FEM.	NEUTRO.
Pesado.	Grăvĭs,	grăvĕ.
Ligero.	Lĕvĭs,	lĕvĕ.
Alegre.	Hĭlărĭs,	hĭlărĕ.
Triste.	Trīstĭs,	trīstĕ.
Difícil.	Dĭffĭcĭlĭs,	dĭffĭcĭlĕ.

Obser. Los adjetivos de dos terminaciones, una para el masculino y femenino, una para el neutro, no tienen esta doble terminacion mas que para los tres casos que, en el neutro, quedan semejantes. Por otra parte ellos no tienen sino una forma sola de declinacion, la misma que la 2ª de los substantivos. Ej.

		MASC. Y FEM.	NEUTRO.
Fácil	*Nom.* y *voca.*	Făcĭlĭs,	făcĭlĕ.
	Gen.	Făcĭlĭs	*para los tres géneros.*
	Dat. y *Abla.*	Făcĭlī	
	Acus.	Făcĭlĕm,	făcĭlĕ.

TEMA.

7.

¿ Tiene V. el perro del panadero ó el de su amigo de V. ?—Yo no tengo ni el del panadero ni el de mi amigo. — ¿ Tengo yo el tapon ? — No, señor, V. no lo tiene. — ¿ Tengo yo la madera del carpintero ? — V. no la tiene. — ¿ Tengo yo el buen paráguas del Francés ? — V. lo tiene. — ¿ Tengo yo el clavo de hierro del carpintero ó el de V. ? — V. tiene el mio. — V. no tiene ni el del carpintero ni el mio. — ¿ Qué lápiz tengo yo ? — V. tiene el del Francés. — ¿ Tengo yo su dedal de V. ó el del sastre ? — V. no tiene ni el mio ni el del sastre. — ¿ Qué paráguas tengo yo ? — V. tiene mi buen paráguas. — ¿ Tengo yo la buena miel del Francés ? — V. no la tiene. — ¿ Qué lanza tengo yo ? — V. tiene la de mi buen vecino. — ¿ Tiene V. mi café ó el de mi muchacho ? — Yo tengo el de su buen muchacho de V. — ¿ Tiene V. su tapon de V. ó el mio ? — Yo no tengo ni el de V. ni el mio. — ¿ Qué tiene V. ? — Tengo el buen lápiz de mi buen hermano. — V. no tiene ni el buen café ni el buen azúcar. — ¿ Qué tengo yo ? — V. no tiene nada. — ¿ Tiene V. su red de V. ó la del pescador ? — Yo tengo mi buena red. — ¿ Tiene V. la lanza del buen soldado ó el hierro del marinero (*nāutæ*) ? — Yo tengo la lanza del buen soldado.

LECCION OCTAVA.

Lĕctĭo octāvă.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS FEMENINOS, SINGULAR.

2ª forma.

Nom. El	abismo,	vŏrāgo.	La	legion,	lĕgĭo.
Gen. Del	abismo,	vŏrāgĭnĭs.	De la	legion,	lĕgĭōnĭs.
Dat. Al	abismo,	vŏrāgĭnī.	A la	legion,	lĕgĭōnī.
Acus. El	abismo,	vŏrāgĭnĕm.	La	legion,	lĕgĭōnĕm.
Voca. O	abismo,	ō vŏrāgo.	O	legion,	ō lĕgĭo.
Abla. Del *ó* por el	abismo,	vŏrāgĭnĕ.	De la *ó* por la	legion,	lĕgĭōnĕ.

¿Tengo yo el clavo de hierro ó el de oro?	Ūtrum fĕrrĕŭm ăn aūrĕŭm hăbĕo clāvŭm?
V. no tiene ni el clavo de hierro ni el de oro.	Nec fĕrrĕum nĕquĕ aūrĕŭm hăbēs clāvŭm.
La oveja.	Ovĭs, *ĭs, ĕm,* f.
El carnero.	Vērvēx, *ēcĭs, ĕm,* m.
La gallina.	Gāllĭnă, *æ, ăm,* f.
El buque (navio).	Nāvĭs, *ĭs, ĕm,* f.
El lino.	Līnŭm, *ī, ŭm,* n.
De lino, de hilo.	Līnĕŭs, *ă, ŭm,* ó līnĕŭs, *ă, ŭm.*
El saco.	Săccŭs, *ī, ŭm,* m.
El saco de hilo.	Săccus līntĕŭs.
El jóven.	Jŭvĕnĭs, *ĭs, ĕm,* m.
El adolescente.	Adŏlēscēns, *tĭs, ĕm,* m.
La espada.	Glădĭŭs, *ī, ŭm,* m.
El ganso.	Ansĕr, *ĭs, ĕm,* m.
El jefe, el general.	Dŭx, *ŭcĭs, ĕm,* m.

¿ Quién?	*Quĭs?*
¿ Quién tiene?	*Quĭs hăbĕt?*

¿Quién tiene el cofre?	Quĭs hăbĕt ārcăm?
El hombre tiene el cofre.	Hŏmo hăbĕt ārcăm.
El hombre no tiene el cofre.	Hŏmo nōn hăbĕt ārcăm.

¿Quién lo tiene?	Quĭs ĕăm hăbĕt?
El jovencito lo tiene.	Adŏlēscēntŭlŭs (1) ĕăm hăbĕt.
El jovencito no lo tiene.	Adŏlēscēntŭlŭs ĕam nōn hăbĕt.

El tiene.	*Hăbĕt.*
El tiene el cuchillo.	Cūltrŭm hăbĕt.
El no tiene el cuchillo.	Cūltrum nōn hăbĕt.
El lo tiene.	Eŭm hăbĕt.
¿Tiene el hombre?	Hăbetnĕ hŏmo?
¿Tiene el pintor?	Hăbetnĕ pīctŏr?
¿Tiene el amigo?	Hăbetnĕ ămīcŭs?
¿Tiene el muchacho el martillo del carpintero?	Hăbetnĕ pŭer mālĕum fabrī tīgnārīī?
El lo tiene.	Hăbĕt ĕŭm.
¿Lo tiene el adolescente?	Hăbētnĕ ădŏlēscēns ĕŭm?
¿Qué tiene mi amigo?	Quĭd hăbĕt ămīcus mĕŭs?
¿Está cansado?	Estnĕ fēssŭs?
El no está cansado.	Nōn ēst fēssŭs.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS NEUTROS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom. El	tribunal,	trĭbūnăl.	El	modelo,	ēxēmplăr.
Gen. Del	tribunal,	trĭbūnālĭs.	Del	modelo,	ēxēmplārĭs.
Dat. Al	tribunal,	trĭbūnālī.	Al	modelo,	ēxēmplārī.
Acus. El	tribunal,	trĭbūnăl.	El	modelo,	ēxēmplăr.
Voca. O	tribunal,	ō trĭbūnăl.	O	modelo,	ō ēxēmplăr.
Abla. Del *ó* por el	tribunal,	trĭbūnālī.	Del *ó* por el	modelo,	ēxēmplārī.

TEMAS.

8.

¿ Tiene el soldado mi espada? — El tiene su espada de V. — ¿Tiene el amigo mi sombrero? — El lo tiene. — ¿ Quién tiene mi oveja? — Su amigo de V. la tiene. — ¿ Quién tiene mi saco grande? — El panadero lo tiene. — ¿ Tiene el adolescente mi libro?— El no lo tiene. — ¿ Qué tiene él ? —El no tiene nada. — ¿ Tiene él el martillo ó el clavo ? — El no tiene ni el martillo

(1) Diminutivo de la palabra *ădŏlēscēns;* verémos mas léjos esta suerte de palabras.

ni el clavo. — ¿ Tiene él mi paráguas ó mi baston ? — El no tiene ni su paráguas ni su baston de V. — ¿ Tiene él mi café ó mi azúcar ? — El no tiene ni su café ni su azúcar de V.; él tiene la miel de V. — ¿ Tiene el cofre de mi hermano ó el del Francés ? — El no tiene ni el de su hermano de V. ni el del Francés; él tiene el del buen muchacho. — ¿ Qué buque tiene ? — Tiene mi buen buque. — ¿ Tiene la oveja ó el carnero ? — Tiene el carnero.

9.

¿ Tiene el jóven mi cuchillo ó el del pintor ? — No tiene ni el de V. ni el del pintor. — ¿ Quién tiene el hermoso perro de mi hermano ? — El amigo de V. lo tiene. — ¿ Qué tiene mi amigo ? — Tiene el buen pan del panadero. — Tiene la buena gallina del buen vecino. — ¿ Qué tiene V. ? — Yo no tengo nada. — ¿ Tiene V. mi saco ó el de V. ? — Yo tengo el del amigo de V. — ¿ Tengo yo su buen cuchillo de V. ? — V. lo tiene. — V. no lo tiene. — ¿ Lo tiene el adolescente ? — El no lo tiene. — ¿ Qué tiene ? — El tiene algo bueno. — No tiene nada malo. — ¿ Tiene alguna cosa ? — No tiene nada. — ¿ Qué hombre tiene mi caballo ? — El amigo de V. lo tiene. — El tiene su buen queso de V. — ¿ Lo tiene ? — Sí, señor, lo tiene. — ¿ Tiene la mujer el ganso ? — Ella no lo tiene. — ¿ Quién tiene mi espada larga ? — El hermano del rey la tiene. — ¿ Qué ejército tiene el general ? — Tiene el hermoso ejército del gran rey.

LECCIÒN NONA.

Lĕctĭo nōnă.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS FEMININOS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom. La	ciudad, cīvĭtās.	El	sitio, sēdēs.
Gen. De la	ciudad, cīvĭtātĭs.	Del	sitio, sēdĭs.
Dat. A la	ciudad, cīvĭtātī.	Al	sitio, sēdī.
Acus. La	ciudad, cīvĭtātĕm.	Él	sitio, sēdĕm.
Vocat. O	ciudad, ō cīvĭtās.	O	sitio, ō sēdēs.
Abla. De ó por la	ciudad, cīvĭtātĕ.	De ó por el	sitio, sēdĕ.

El establo de bueyes.	Bŏvīlĕ, *ĭs, ĕ,* n.
El rediel.	Ovīlĕ, *ĭs, ĕ,* n.
El elefante.	Elĕphāntŭs, *ī, ŭm,* m.
El marfil.	Ebŭr, ŏrĭs, *ŭr,* n.
La jóven, la virgen.	Vīrgo, *ĭnĭs, ĕm,* pŭēllă, *æ, ăm,* f.
La cosa.	Rēs, r*ēī, rĕm,* f.
El paisano, aldeano.	Rūstĭcŭs, *ī, ŭm,* m.
El buey.	Bōs, bŏvĭs, *ĕm,* m.
El cocinero.	Cŏquŭs, *ī, ŭm,* m.
El pájaro, ave.	Avĭs, *ĭs, ĕm,* f.
El pié.	Pēs, pĕdĭs, *ĕm,* m.

Su.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Sŭŭs,	sŭă,	sŭŭm.
Acus.	Sŭŭm,	sŭăm,	sŭŭm.

Obser. A. *Sŭŭs,* pronombre posesivo relativo, se declina como *mĕŭs* y *tŭŭs.* (Vease leccion 1ª.)

Obser. B. Cuando *su* no dice relacion con el sujeto, no puede traducirse por *sŭŭs,* pero debe traducirse por *ējŭs,* de él, genitivo del pronombre *ĭs, ĕă, ĭd.* El tiene su buey (el de un otro y no el suyo propio), *ējus bŏvĕm* (y no, *sŭum bŏvĕm*) *hăbĕt.*

El criado.	Sērvŭs, pŭĕr, *ī*, *ŭm*, m.
La escoba.	Scōpæ, genit. scōp*ārŭm*, acus. *ās*, f. (1).
¿ Tiene el criado su escoba?	Hăbetnĕ sērvus scōpās sŭās?
El la tiene.	Hăbĕt ĕās.

Su ojo.	Ocŭlus sŭŭs, ŏcŭlŭs ējŭs.
Su pié.	Pēs sŭŭs, pēs ējŭs.
Su arroz (*Obs. B.* de arriba).	Orÿză sŭă, ŏrÿză ējŭs.

¿ Tiene el cocinero su gallina ó la del aldeano?	Sŭamnĕ an rūstĭcī gāllīnăm hăbet cŏquŭs?
Tiene la suya.	Hăbet sŭăm.

		MASC.	FEM. NEUTRO.
El suyo (pronombre absoluto posesivo).	*Nom.*	Sŭŭs,	sŭă, sŭŭm.
	Acus.	Sŭŭm,	sŭăm, sŭŭm.

¿ Tiene su cofre ó el mio el criado?	Utrum sŭăm an mĕăm ārcăm hăbet pŭĕr?
Tiene el suyo.	Hăbet sŭăm.
¿ Tiene V. su zapato de V. ó el suyo?	Tŭumnĕ ăn ējŭs hăbēs cālcĕŭm (*Obser.* B. de arriba)?
Tengo el suyo.	Hăbĕo ējus cālcĕŭm.

Alguien, alguno (pronombre indefinido).	*Nom.*	Quīdăm.
	Gen.	Cūjūsdăm.
	Dat.	Cuīdăm.
	Acus.	Quēmdăm.
	Abla.	Quōdăm.

¿ Tiene alguien mi sombrero?	Hăbetnĕ quīdam pīlĕum mĕŭm?
Alguien lo tiene.	Quīdăm ĕŭm hăbĕt.
¿ Quién tiene mi baston?	Quĭs hăbet băcŭlum mĕŭm?
Nadie lo tiene.	Nēmo ĕŭm hăbĕt.

(1) *Scōpæ*, escoba, no tiene singular, ó á lo ménos, *scōpă*, nom. sing. fem. significa *rama* delgada, lo que explica el sentido del plural.

Nadie.	Nēmo, ĭnĭs, *ĕm* (2).

¿ Quién tiene mi cinta?	Quis vīttam mĕăm hăbĕt?
Nadie la tiene.	Nēmo ĕăm hăbĕt.
Nadie tiene su escoba.	Nēmo hăbĕt ējus scōpās.

TEMAS.

10.

¿ Tiene V. el buey del aldeano ó el del cocinero? — No tengo ni el del aldeano ni el del cocinero. — ¿ Tiene el aldeano su arroz? — Lo tiene. — ¿ Lo tiene V. ? — No lo tengo. — ¿ Tiene su muchacho la escoba del criado? — La tiene. — ¿ Quién tiene el lápiz del muchacho? — Nadie lo tiene. — ¿ Tiene su hermano de V. mi baston ó el del pintor? — No tiene ni el de V. ni el del pintor, tiene el suyo. — ¿ Tiene el buen ó el mal dinero? — No tiene ni el bueno ni el malo. — ¿ Tiene el caballo de madera ó el caballo de plomo? — No tiene ni el caballo de madera, ni el caballo de plomo. — ¿ Qué tiene bueno? — Tiene mi buena miel. — ¿ Tiene el muchacho de mi vecino mi libro? — No lo tiene. — ¿ Qué libro tiene? — Tiene su hermoso libro. — ¿ Tiene mi libro ó el suyo? — Tiene el suyo. — ¿ Quién tiene mi boton de oro? — Nadie lo tiene. — ¿ Tiene alguien (*Num quĭs*) mi media de hilo? — Nadie la tiene. — ¿ Tiene alguien el establo de bueyes de nuestro (*nōstrī*) buen aldeano? — Nadie tiene su (*ējŭs*) establo de bueyes, pero (*sĕd*) alguno tiene su establo de carneros.

11.

¿ Qué buque tiene el mercader? — Tiene el suyo. — ¿ Qué caballo tiene mi amigo? — Tiene el mio. — ¿ Tiene él su perro? — No lo tiene. — ¿ Quién tiene su perro? — Nadie lo tiene. — ¿ Quién tiene el paráguas de mi hermano? — Alguien lo tiene. — ¿ Qué escoba tiene el criado? — Tiene la suya. — ¿ Tiene alguién mi dinero? — Nadie lo tiene. — ¿ Tiene alguien el clavo? — Nadie tiene el clavo. — ¿ Está alguien cansado? — Nadie está cansado. — ¿ Quién tiene mi martillo? — Nadie lo tiene. — ¿ Tengo yo el buey de su buen hermano? — V. no lo tiene. — ¿ Qué gallina tengo yo? — V. tiene la suya. — ¿ Tiene alguien mi mesa? — Nadie la tiene. — ¿ Qué tiene el elefante? — Tiene su buen marfil.

(2) *Nēmo* se declina como *hŏmo*, de que deriva (*Nĕ hŏmo*, como en aleman *Niemand*).

LECCION DÉCIMA.

Lēctĭo dĕcĭmă.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS MASCULINOS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom.	El	pan, pānĭs.	El	soldado, mīlĕs.
Gen.	Del	pan, pānĭs.	Del	soldado, mīlĭtĭs.
Dat.	Al	pan, pānī.	Al	soldado, mīlĭtī.
Acus.	El	pan, pānĕm.	El	soldado, mīlĭtĕm.
Voca.	O	pan, ō pānĭs.	O	soldado, ō mīlĕs.
Abla.	Del ó por el	pan, pānĕ.	Del ó por el	soldado, mīlĭtĕ.

El marinero.	Nāŭtă, ă, ăm, m.
La silla.	Sēllă, ă, ăm, f.
El espejo.	Spĕcŭlŭm, ī, ŭm, n.
La candela.	Cāndēlă, ă, ăm, f.
El árbol.	Arbŏr, ŏrĭs, ĕm, f.
El járdin.	Hōrtŭs, ī, ŭm, m.
El estranjero.	Pĕregrīnŭs, ī, ŭm, m.
El guante.	Mănĭcă, ă, ăm, f.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS FEMENINOS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom.	El	talon, cālx.	El	vestido, vēstĭs.
Gen.	Del	talon, cālcĭs.	Del	vestido, vēstĭs.
Dat.	Al	talon, cālcī.	Al	vestido, vēstī.
Acus.	El	talon, cālcĕm.	El	vestido, vēstĕm.
Voca.	O	talon, ō cālx.	O	vestido, ō vēstĭs.
Abla.	Del ó por el	talon, cālcĕ.	Del ó por el	vestido, vēstĕ.

Este burro, asno.	Hic ăsĭnŭs.
Este heno.	Hōc fœnŭm.

El grano.	Fār, fārrĭs, m. y n.
El trigo.	Frūmēntŭm, ī, n.
La carne.	Cărn, cārnĭs, ēm, f.
El arte.	Ars, ārtĭs, ĕm, f.
El dalle.	Fālx, cĭs, ĕm, f.
El leon.	Lĕo, lĕōnĭs, ĕm, m.

Este hombre.	Hic hŏmo ó vĭr.
Aquel hombre.	Illĕ hŏmo ó vĭr.
Este libro.	Hic lĭbĕr.
Aquel libro.	Illĕ lĭbĕr.

ESTE, ESE,	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Hic,	hæc,	hōc.
Gen.	Hūjŭs,	*para los 3 géneros.*	
Dat.	Huīc,		
Acus.	Hūnc,	hānc,	hōc.
Voca.	Hic,	hæc,	hōc.
Abla.	Hōc,	hāc,	hōc.

AQUEL.	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Illĕ,	īllă,	īllŭd.
Gen.	Illĭŭs,	*para los 3 géneros.*	
Dat.	Illī,		
Acus.	Illŭm,	īllăm,	īllŭd.
Voca.	Illĕ,	īllă,	īllŭd.
Abla.	Illō,	īllā,	īllō.

Obser. A. *Aquel* tomado en un sentido demostrativo mas extendido ó en sentido malo, se traduce tambien por *istĕ*, que se declina como *illĕ*.

¿ Tiene V. este sombrero ó aquel ?	Hăbēsnĕ hūnc ăn īllum pīlĕŭm ?
Pero, sino.	*Sĕd, autĕm.*

Obser. B. *Aŭtĕm* no se pone despues de las proposiciones negativas. Nunca se pone al principio de una frase, ni de una parte de frase.

No tengo este, pero aquel.	Nōn hūnc, sĕd īllŭm hăbĕo.
Tengo este, pero V. tiene aquel.	Hūnc hăbĕo, tū aŭtĕm īllŭm hăbēs.
¿ Tiene el vecino este libro ó aquel ?	Hūncnĕ ăn īllum librŭm hăbet vīcīnŭs ?
Tiene este, pero no aquel.	Hăbĕt hūnc, sed nōn īllŭm.
¿ Tiene V. este espejo ó aquel ?	Hōcnĕ ăn īllŭd hăbēs spĕcŭlŭm ?
No tengo ni este ni aquel.	Nĕquĕ hōc nĕquĕ īllŭd hăbĕo.
Este buey.	Hic bōs.
La carta.	Epīstŏlă, ă, ăm, f.; lĭttĕræ, gen. ărŭm, f.
El billete.	Schĕdŭlă, ă, ăm, f.
La herradura.	Sōlĕă fĕrrĕă, ă, ăm, f.

DECLINACION DE LOS SUBSTANTIVOS NEUTROS, SINGULAR.

2ª *Forma.*

Nom.	El	marfil,	ĕbŭr.	La	luz, lūmĕn.
Gen.	Del	marfil,	ĕbŏrĭs.	De la	luz, lūmĭnĭs.
Dat.	Al	marfil,	ĕbŏrī.	A la	luz, lūmĭnī.
Acus.	El	marfil,	ĕbŭr.	La	luz, lūmĕn.
Voca.	O	marfil,	ō ĕbŭr.	O	luz, ō lūmĕn.
Abla.	Del ó por el	marfil,	ĕbŏrĕ.	De la ó por la	luz, lūmĭnĕ.

TEMA.

12.

¿ Qué heno tiene el estranjero ? — Tiene el del aldeano. — ¿ Tiene este marinero mi espejo ? — No lo tiene. — ¿ Tiene V. esta candela ó aquella ? — Tengo esta. — ¿ Tiene V. el heno de mi járdin ó el del vuestro ? — No tengo ni el del járdin de V. ni el del mio ; pero tengo el del estranjero. — ¿ Qué guante tiene V. ? — Tengo su guante. — ¿ Qué silla tiene el estranjero ? — Tiene la suya. — ¿ Quién tiene mi buena candela ? — Este hombre la tiene. — ¿ Quién tiene aquel espejo ? — Este estranjero lo tiene. — ¿ Qué tiene su criado de V. ? — Tiene el árbol de este járdin. — ¿ Tiene el libro de aquel hombre ? — No tiene el libro de aquel hombre ; pero tiene el de este muchacho. — ¿ Qué buey tiene este aldeano ? — Tiene el de su vecino de V. — ¿ Tengo yo su carta de V. ó la suya ? — V. no tiene ni la mia ni la suya ; pero V. tiene la de su amigo de V. — ¿ Tiene V. el heno de este caballo ? — No tengo su heno, pero su herradura. — ¿ Tiene su hermano de V. mi billete ó el suyo ? — Tiene el del marinero. — ¿ Tiene este estranjero mi guante ó el suyo ? — No tiene ni el de V. ni el suyo ; pero tiene el de su amigo. — ¿ Tengo yo el buen ó el mal cuchillo ? — V. no tiene ni el bueno ni el malo, pero el feo (cuchillo*). — ¿ Qué tengo yo ? — V. no tiene nada bueno ; pero V. tiene algo feo. — ¿ Quién tiene mi burro ? — El aldeano lo tiene. — ¿ Qué tiene el pintor ? — Tiene su arte. — ¿ Tiene el leon su carne ó la del perro ? — Tiene la suya. — ¿ Tiene el aldeano su jardin ó el mio ? — Tiene el suyo.

(*) No se traducen en latin las palabras españolas que estan entre dos parentesis.

LECCION UNDÉCIMA.

Lĕctĭo ŭndĕcĭmă.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Que (pronombre relativo).	Quĕm,	quăm,	quŏd.
¿ Tiene V. el sombrero que mi hermano tiene ?	Hăbēsnĕ pilĕum quĕm hăbet frāter mĕŭs ?		
No tengo el sombrero que su hermano de V. tiene.	Nōn hăbĕo pilĕum quĕm hăbet frāter tŭŭs.		
¿ Tiene V. el caballo que tengo ?	Hăbēsnĕ ĕquum quĕm hăbĕo ?		
Tengo el caballo que V. tiene.	Hăbĕo ĕquum quĕm hăbēs.		

El, la, (pronombre determinativo).	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Is,	ĕă,	ĭd.
Gen.	Ejŭs,		
Dat.	Eī,	*para los tres géneros.*	
Acus.	Eŭm,	ĕăm,	ĭd.
Abla.	Eō,	ĕā,	ĕō (1).

Tengo el que V. tiene.	Hăbĕo ĕum quĕm hăbēs.
V. tiene el que yo tengo.	Hăbēs ĕum quĕm hăbĕŏ.

El que, la que	*Nom.*	Is quī,	ĕă quæ,	id quŏd.
	Acus.	Eum quī,	ĕam quæ,	id quŏd.
El que, la que	*Nom.*	Is quĕm,	ĕă quăm,	id quŏd.
	Acus.	Eum quĕm,	ĕam quăm,	id quŏd.

Obser. A. El determinativo *ĭs, ĕă, ĭd,* se suprime muy á menudo en latin delante del relativo, sobre todo cuando este está en el mismo caso que el determinativo.

(1) Todos los pronombres y adjetivos pronominales tienen invariablemente el vocativo parecido al nominativo.

¿ Qué coche tiene V. ?	Quem cŭrrŭm hăbēs ?
Tengo el que su amigo de V. tiene.	Hăbĕo ĕum quĕm ămīcus tŭŭs (hăbĕt).

El cuchillo.	Cŭltĕr, trī, *ŭm*, m.
El carro, el coche.	Cŭrrŭs, *ūs*, *ŭm*, m.; rhēdă, *æ*, *ăm*, f.
La casa.	Dŏmŭs, *ūs*, *ŭm*, f. (declinacion excepcional (2).)

El mismo, lo mismo.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Idĕm,	ĕădĕm,	ĭdĕm.
Acus.	Eŭmdĕm,	ĕămdĕm,	ĭdĕm.

Obser. B. *Idĕm*, compuesto del pronombre determinativo *ĭs*, *ĕă*, *ĭd* y del afijo *dem*, mismo, se declina como *ĭs*.

¿ Tiene V. el mismo baston que yo tengo ?	Hăbēsnĕ ĕūmdem băcŭlum quĕm ĕgŏ ?

Obser. C. En lugar de decir *ĕūmdem băcŭlum quĕm hăbĕo*, se suele suprimir el verbo y reemplazarlo por el pronombre personal.

Tengo el mismo.	Hăbĕo ĕūmdĕm.
¿ Tiene este hombre el mismo paño que V. tiene ?	Nŭm hic vĭr ĕūmdĕm hăbet pānnum quem tū ?
No tiene el mismo.	Nōn hăbĕt ĕūmdĕm.
¿ Tiene él mi guante ?	Hăbetnĕ mănĭcam mĕăm ?
No lo tiene.	Nōn hăbĕt.

La abeja.	Apĭs, *ĭs*, *ĕm*, f.
La raiz.	Rādīx, īcĭs, *ĕm*, f.
La mercancia.	Mĕrx, rcĭs, *ĕm*, f.
El cuerno.	Cōrnŭ, *ū*, *ū*, n. (invariablemente al singular.)

¿ Tiene V. este árbol ó aquel ?	Hăbēsnĕ hānc ăn īllăm ārbŏrĕm ?
No tengo ni este, ni aquel, pero tengo el árbol grande de mi padre.	Nĕc hānc, nĕc īllam, sed māgnam patris mĕī ārbŏrĕm hăbĕo.
¿ Qué dalle tengo yo ¿ tengo yo el mio ó el del vecino ?	Quāmnam fālcĕm hăbĕo, mĕămnĕ an vīcīnī ?

(2) Este nombre se declina en algunos casos como los nombres en *ŭs*, genitivo *ī*, en otros como los que tienen el genitivo en *ūs* :

N.	*G.*	*D.*	*Acus.*	*V.*	*Abl.*
Dŏmŭs,	dŏmūs,	dŏmŭī,	dŏmŭm,	dŏmŭs,	dŏmō.

TEMA.

13.

¿ Tiene V. el jardin que tengo? — No tengo el que V. tiene. — ¿ Qué espejo tiene V. ? — Tengo el que tiene su hermano de V. — ¿ Tiene él el libro que tiene su amigo de V. ? — No tiene el que mi amigo tiene. — ¿ Qué candela tiene él ? — Tiene la de su vecino. — Tiene la que yo tengo. — ¿ Tiene él este árbol ó aquel ? — No tiene ni este ni ese ; pero el que tengo. — ¿ Qué burro tiene el hombre ? — Tiene el de su muchacho. — ¿ Tiene el estranjero la silla de V. ó la mia ? — No tiene ni la de V. ni la mia ; pero tiene la buena silla de su amigo. — ¿ Tiene V. el guante que yo tengo ó el que tiene mi sastre ? — No tengo ni el que V. tiene ni el que su sastre de V. tiene ; pero tengo el mio. — ¿ Tiene el zapatero de V. mi hermoso zapato ó el de su muchacho ? — No tiene ni el de V. ni el de su muchacho ; pero tiene el del buen estranjero. — ¿ Qué casa tiene el panadero ? — No tiene ni la de V. ni la mia, pero tiene la de su buen hermano. — ¿ Qué coche tengo yo ? ¿ tengo yo el mio ó el del aldeano ? — V. no tiene ni el de V. ni el del aldeano; V. tiene el que yo tengo. — ¿ Tiene V. mi hermoso coche ? — No lo tengo ; pero el Francés lo tiene. — ¿ Qué tiene el Francés ? — No tiene nada. — ¿ Qué tiene el zapatero ? — Tiene algo hermoso. — ¿ Qué tiene hermoso ? — Tiene su hermoso zapato. — ¿ Tiene V. el heno de mi burro ó el de V. ? — Tengo el de mi hermano. — ¿ Tiene el mismo caballo que mi hermano su amigo de V. ? — No tiene el mismo caballo ; pero el mismo vestido. — ¿ Tiene él mi paráguas ? — No lo tiene. — ¿ Qué tiene la abeja ? — Tiene algo bueno. — ¿ Qué tiene bueno ? — Tiene su buena miel. — ¿ Qué tiene el árbol ? — Tiene su raiz. — ¿ Tiene el mercader su buena mercancia ? — La tiene. — ¿ Qué tiene el buey ? — Tiene su cuerno.

LECCION DUODÉCIMA.

Lĕctĭo dŭodĕcĭmă.

PLURAL DE LOS SUBSTANTIVOS.

MASCULINOS.

Primera forma.		Segunda forma.	
Nom. Los	dŏmĭnī.	*Nom.* Los	lĕōnēs.
Gen. De los	dŏmĭnōrŭm.	*Gen.* De los	lĕōnŭm.
Dat. A los	dŏmĭnīs.	*Dat.* A los	lĕōnĭbŭs.
Acus. Los	dŏmĭnōs.	*Acus.* Los	lĕōnēs.
Voca. O	ō dŏmĭnī.	*Voca.* O	ō lĕōnēs.
Abla. De los ó por los	dŏmĭnīs.	*Abla.* De los ó por los	lĕōnĭbŭs.

señores, — leones,

FEMININOS.

Nom. Las	ănĭmæ.	*Nom.* Los	grāndĭnēs.
Gen. De las	ănĭmārŭm.	*Gen.* De los	grāndĭnŭm.
Dat. A las	ănĭmīs.	*Dat.* A los	grāndĭnĭbŭs.
Acus. Las	ănĭmās.	*Acus.* Los	grāndĭnēs.
Voca. O	ō ănĭmæ.	*Voca.* O	ō grāndĭnēs.
Abla. De las ó por las	ănĭmīs.	*Abla.* De los ó por los	grāndĭnĭbŭs.

almas, — granizos,

NEUTROS.

Nom. Las	præmĭă.	*Nom.* Las	cŭbīlĭă.
Gen. De las	præmĭōrŭm	*Gen.* De las	cŭbīlĭŭm.
Dat. A las	præmĭīs.	*Dat.* A las	cŭbīlĭbŭs.
Acus. Las	præmĭă.	*Acus.* Las	cŭbīlĭă,
Voca. O	ō præmĭă.	*Voca.* O	ō cŭbīlĭă.
Abla. De las ó por las	præmĭīs.	*Abla.* De las ó por las	cŭbīlĭbŭs.

recompensas, — camas,

Observacion. La declinacion del plural de los substantivos latinos no exige numerosos ejemplos; las dos formas fundamentales bastan. Para la primera forma las terminaciones son invariables, y cuando el genitivo singular es en *is*, el plural es de la segunda forma. En cuanto á las voces excepcionales, pertenecen, en grande mayoria, por el plural, á la segunda forma.

Para la segunda forma, es preciso observar las reglas siguientes:

A. Los nombres *imparisilábicos*, es decir teniendo al genitivo del singular una silaba mas que al nominativo, hacen el genitivo plural en *um*.

B. Los nombres *parisilábicos*, es decir teniendo al genitivo tantas silabas como al nominativo, hacen el genitivo plural en *ium*.

C. Los nombres neutros teniendo el plural en *ia*, hacen tambien *ium* al genitivo del plural; particularmente aquellos cuyo nominativo del singular es en *e*, *al*, *ar*.

D. Todos los nombres neutros, al singular como al plural, tienen tres casos parecidos: *nominativo*, *acusativo* y *vocativo*. Esta regla es general para una y otra forma.

Hé aquí, entre los nombres dados ya, los que salen de estas reglas:

	Nom. Acus. Voc.	Genitivo.	Dativo y ablativo.
Los panes,	pānēs,	pānŭm,	pānĭbŭs.
Los perros,	cănēs,	cănŭm,	cănĭbŭs.
Los jóvenes,	jŭvĕnēs,	jŭvĕnŭm,	jŭvĕnĭbŭs.
Los hermanos,	frātrēs,	frātrŭm,	frātrĭbŭs.
Las madres,	mātrēs,	mātrŭm,	mātrĭbŭs.
Los padres,	patrēs,	patrŭm,	patrĭbŭs.
Los ejércitos,	ēxĕrcĭtūs,	ēxĕrcĭtŭŭm,	ēxĕrcĭtĭbŭs.
Las abejas,	ăpēs,	ăpŭm *y* ăpĭŭm,	ăpĭbŭs.
Las mieles,	mēllă,	(1),	mēllĭbŭs.

Observemos todavía:

Las carnes,	cārnēs,	cārnĭŭm,	cārnĭbŭs.
Los bueyes,	bŏvēs,	bŏŭm,	bōbŭs ó būbus.
Las cosas,	rēs,	rērŭm,	rēbŭs (2).

(1) La regla pediria *mellum*; el genitivo no es usado.

(2) Por medio de estas reglas y la tabla de declinacion que está al fin de la leccion, los alumnos deberán declinar completamente las voces dadas en las lecciones precedentes. Les invitamos á que escriban estas declinaciones cada una en una hojita de papel ó sobre una tarjeta á fin de formar un repertorio que puedan consultar con facilidad, cuando quisieren volver á hallar las voces que necesitaren en los temas.

¿Tiene V. las hermosas casas de su padre de V.?	Hăbēsnĕ pūlchrās patris tŭī dŏmōs?
Yo no tengo las mismas, pero tengo las mias.	Nōn ĕăsdem, sed mĕās hăbĕō.
Los sombreros.	Pīlĕī.
Los botones.	Fībŭlæ.
Las mesas.	Mēnsæ.
Las casas.	Dŏmūs (3).
Las cintas.	Tǣnĭæ, vīttæ.

Los soldados.	Mīlĭtēs.
Las cosas.	Rēs.
Los espejós.	Spĕcŭlă.
Los establos de bueyes.	Bŏvīlĭă.
Las redes.	Rētĭă.
Los cuernos.	Cŏrnŭă.

Los hilos.	Fīlă.
Los sastres.	Sārtōrēs.
Los billetes.	Schĕdŭlæ.
Los cuchillos.	Cūltrī.
Los muchachos.	Pŭĕrī.
Los Francéses.	Gāllī.
Los hombres.	Hŏmĭnēs, vĭrī.

DECLINACION DEL ADJETIVO AL PLURAL.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Los buenos.	Bŏnī,	bŏnæ,	bŏnă.
Gen.	De los buenos.	Bŏnōrŭm,	bŏnārŭm,	bŏnōrŭm.
Dat.	A los buenos.	Bŏnīs *para los tres géneros.*		
Acus.	Los buenos.	Bŏnōs,	bŏnās,	bŏnă.
Voca.	O buenos.	O bŏnī,	ō bŏnæ,	ō bŏnă.
Abla.	De *ó* por los buenos.	Bŏnīs, *para los tres géneros.*		

Obser. A. Los adjetivos que tienen tres terminaciones pertenecen á la primera forma de la declinacion.

(3) *Al plural* la declinacion de este nombre es tan irregular como al *singular*.

N.	*G.*	*D.*	*Acus.*	*V.*	*Abl.*
Dŏmūs,	dŏmŭŭm, *ó* dŏmōrŭm.	dŏmĭbŭs,	dŏmōs,	dŏmūs,	dŏmĭbŭs.

Los buenos muchachos.	Bŏnī pŭĕrī.
Los feos perros.	Fœdī cănēs.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
Mis, los mios, las mias.	*Nom.*	Mĕī,	mĕæ,	mĕă.
	Gen.	Mĕōrŭm,	mĕārŭm,	mĕōrŭm.
	Dat.	Mĕīs *para los tres géneros.*		
	Acus.	Mĕōs,	mĕās,	mĕă.
	Voca.	O mĕī,	ō mĕæ,	ō mĕă.
	Abla.	Mĕīs *para los tres géneros.*		

Obser. B. Todos los pronombres posesivos pertenecen tambien á la primera forma de la declinacion.

¿Tiene V. mis buenos libros?	Hăbēsnĕ bŏnōs mĕōs librōs?
Tengo los buenos libros de V.	Hăbĕo bŏnōs tŭōs librōs.

CUADRO

DE LA

DECLINACION LATINA.

		Substantivos masc.		Substantivos fem.		Substantivos neutros.	
SINGULAR.	N.	ŭs *ó* (4).		ă *ó* (4).		ŭm *ó* (4).	
	G.	ī	ĭs.	æ	ĭs.	ī	ĭs.
	D.	ō	ī.	æ	ī.	ō	ī.
	Ac.	ŭm	ĕm.	ăm	ĕm.	ŭm	como el nominativo.
	V.	ĕ	como el nominativo.	ă	como el nominativo.	ŭm	como el nominativo.
	Ab.	ō	ĕ.	ā	ĕ.	ō	ī *ó* ĕ.
PLURAL.	N.	ī	ēs.	æ	ēs.	ă	(ī) ă.
	G.	ōrŭm	ŭm.	ārŭm	(ī)ŭm.	ōrŭm	(ī)ŭm.
	D.	īs	ĭbŭs.	īs	ĭbŭs.	īs	ĭbŭs.
	Ac.	ōs	ēs.	ās	ēs.	ă	(ī)ă.
	V.	ī	ēs.	æ	ēs.	ă	(ī)ă.
	Ab.	īs	ĭbŭs.	īs	ĭbŭs.	īs	ĭbŭs.

(4) Los substantivos que hacen *is* al genitivo tienen al nominativo terminaciones muy variadas.

TEMA.

14.

¿ Tiene V. las mesas ? — Sí, señor, tengo las mesas. — ¿ Tiene V. mis mesas ? — No, señor, no tengo las mesas de V. — ¿ Tengo yo los botones de V. ? — V. tiene mis botones. — ¿ Tengo yo las hermosas casas de V. ? — V. tiene mis hermosas casas. — ¿ Tiene el sastre los botones ? — No tiene los botones; pero tiene los hilos. — ¿ Tiene su sastre de V. mis buenos botones ? — Mi sastre tiene los botones de oro de V. — ¿ Qué tiene el muchacho ? — Tiene los hilos de oro. — ¿ Tiene mis hilos de plata (*ārgēntĕŭs*) ó mis hilos de oro ? — No tiene ni los hilos de plata, ni los de oro de V. — ¿ Tiene el Francés las hermosas casas ó los buenos billetes ? — No tiene ni las hermosas casas ni los buenos billetes. — ¿ Qué tiene ? — Tiene sus buenos amigos. — ¿ Tiene este hombre mis hermosos paráguas ? — No tiene los hermosos paráguas de V. ; pero tiene los buenos vestidos de V. — ¿ Tiene alguien (*Num quĭs*) mis buenas cartas ? — Nadie tiene las buenas cartas de V. — ¿ Tiene el hijo (*fīlĭŭs*) del sastre mis buenos cuchillos ó mis buenos dedales ? — No tiene ni los buenos cuchillos ni los buenos dedales de V. ; pero tiene los feos vestidos de los altos muchachos del estranjero. — ¿ Tengo yo las hermosas cintas del amigo de V. ? — V. no tiene las hermosas cintas de mi amigo ; pero V. tiene el hermoso coche de mi vecino. — ¿ Tiene su amigo de V. los hermosos bastones del zapatero ó los hermosos perros de mi buen sastre ? — Mi amigo tiene los hermosos libros de mi buen zapatero ; pero no tiene ni los hermosos bastones del zapatero, ni los hermosos perros del buen sastre de V.

LECCION DÉCIMA TERCIA.

Lĕctĭo tĕrtĭă dĕcĭmă.

El Inglés.	Brĭtānnŭs.
El Aleman.	Gĕrmānŭs.
El Arabe.	Arābs, ăbĭs, ĕm, m. y f.
Los libritos, los pequeños libros.	Lĭbĕllī, pārvī librī.
Los caballos grandes.	Māgnī ĕquī.
La ciudad.	Urbs, bĭs, ĕm, f.
El Estado, la ciudadela.	Cīvĭtās, tātĭs, ĕm, f.
El castillo.	Arx, cĭs, ĕm, f.

¿ Tienen los Ingleses los hermosos sombreros de los Franceses ?	Hăbēntnĕ Brĭtānnī pūlchrōs Gāllōrum pīlĕōs ?

Los que, las que, aquellos, aquellas.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Ĭī,	ĕæ,	ĕă.
Gen.	Eōrŭm,	ĕārŭm,	ĕōrŭm.
Dat.	Iīs *para los tres géneros.*		
Acus.	Eōs,	ĕās,	ĕă.
Abla.	Iīs *para los tres géneros.*		

¿ Tiene V. los libros que los hombres tienen ?	Num librōs hăbēs quōs hăbēnt vĭrī ?
No tengo los que los hombres tienen ; pero los que V. tiene.	Nōn hăbĕo quōs vĭrī hăbēnt, sed quōs hăbēs.

Los mismos, las mismas.

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Īdĕm,	ĕædĕm,	ĕădĕm,

se declina como *ĭī* (*Obser.* B., 11ª leccion).

¿ Tiene V. los mismos libros que yo tengo?	Hăbēsnĕ ĕōsdem librōs quōs ĕgŏ?
Tengo los mismos.	Hăbĕo ĕōsdĕm.
Tengo los mismos que V. tiene.	Hăbĕo ĕōsdem quōs tū.

El Italiano, los Italianos.	Itălŭs, Itălī.
El Español, los Españoles.	Hīspānŭs, Hīspānī.
El Romano, los Romanos.	Rōmānŭs, Rōmānī.
Las armas.	Armă, gen. *ōrŭm*, n. (1).

Cuales (que).

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Quī,	quæ,	quæ.
Gen.	Quōrŭm,	quārŭm,	quōrŭm.
Dat.	Quĭbŭs *para los tres géneros.*		
Acus.	Quōs,	quās,	quæ.
Abla.	Quĭbŭs *para los tres géneros.*		

Obser. Cuando se usa este pronombre interrogativamente, para dar mas fuerza á la cuestion, se le une á la partícula *nam* (en español, *pues*); ej.: *quīnăm, quænam*, etc.

ESTOS. ESTAS.		
Masc.	Fem.	Neut.
Nom. Hī,	hæ,	hæc.
Gen. Hōrŭm,	hārŭm,	hōrŭm.
Dat. Hīs *para los tres géneros.*		
Acus. Hōs,	hās,	hæc.
Abla. Hīs *para los tres géneros.*		

AQUELLOS. ESOS. AQUELLAS. ESAS.		
Masc.	Fem.	Neut.
Nom. Illī,	īllæ,	īllă.
Gen. Illōrŭm,	īllārŭm,	īllōrŭm.
Dat. Illīs *para los tres géneros.*		
Acus. Illōs	īllās,	īllă.
Abla. Illīs *para los tres géneros.*		

¿ Tiene V. los hermosos vestidos de los Alemanes ó los de los Ingleses?	Hăbēsnĕ Gērmānōrŭm ăn Anglōrum pūlchrās vēstēs?
No tengo los de los Alemanes; pero tengo los de los Ingleses.	Nōn Gērmānōrum, sĕd Anglōrum pūlchrās vēstēs hăbĕo.
¿ Qué libros tiene V.?	Quōs librōs hăbēs?
¿ Tiene V. estos libros ó aquellos?	Utrŭm hōs ăn illōs librōs hăbēs?
No tengo ni estos ni aquellos.	Nĕc hōs nĕc illōs hăbĕo.
No tengo ni los de los Españoles ni los de los Ingleses, tengo los de los Franceses.	Nĕc Hīspānōrum nec Brĭtannōrum, Gallōrum librōs hăbĕo.

(1) Plural sin singular. Para decir *arma* al singular, sin designar cual, usase *tēlum*, tiro, que significa tambien *arma ofensiva, arma* en general al propio y al figurado.

TEMAS.

15.

¿ Tiene V. estos caballos ó aquellos? — No tengo estos, pero aquellos. — ¿ Tiene V. los vestidos de los Franceses ó los de los Ingleses? — No tengo los de los Franceses, pero (tengo) los de los Ingleses. — ¿ Tiene V. las hermosas ovejas de los Arabes ó las de los Españoles? — No tengo ni las de los Arabes, ni las de los Españoles; pero (tengo) las de mi hermano. — ¿ Tiene el hermano de V. los hermosos burros de los Españoles ó los de los Italianos? — No tiene ni los de los Españoles ni los de los Italianos, tiene los hermosos burros de los Franceses. — ¿ Qué bueyes tiene el hermano de V.? — Tiene los de los Alemanes. — ¿ Tiene el amigo de V. mis largas cartas ó las de los Alemanes? — No tiene ni estas ni aquellas. — ¿ Qué cartas tiene? — Tiene las pequeñas (*pārvās*) cartas que V. tiene. — ¿ Tengo yo estas casas ó aquellas? — V. no tiene ni estas ni aquellas. — ¿ Qué casas tengo yo? — V. tiene las de los Ingleses. — ¿ Tiene alguien (*Num quĭs*) los botones de oro del gran sastre? — Nadie tiene los botones de oro del sastre; pero alguno tiene los del amigo de V.

16.

¿ Tengo yo los billetes de los estranjeros ó los de mi muchacho? — V. no tiene ni los de los estranjeros ni los de su muchacho; pero (V. tiene) los de los grandes Arabes. — ¿ Tiene el Arabe mi hermoso caballo? — No lo tiene. — ¿ Qué caballo tiene? — Tiene el suyo. — ¿ Tiene el vecino de V. mi gallina ó mi oveja? — Mi vecino no tiene ni la gallina ni la oveja de V. — ¿ Qué tiene? — No tiene nada bueno. — ¿ No tiene V. nada hermoso? — No tengo nada hermoso. — ¿ Está V. cansado? — No estoy cansado. — ¿ Qué arroz tiene el amigo de V.? — Tiene el del mercader. — ¿ Qué azúcar tiene? — Tiene el que yo tengo. — ¿ Tiene el buen café del mercader de V. ó el del mio? — No tiene ni el del de V. ni el del mio; tiene el suyo. — ¿ Qué buques tiene el Francés? — Tiene los buques de los Ingleses. — ¿ Qué casas tiene el Español? — Tiene las mismas que V. tiene. — ¿ Tiene mis buenos cuchillos? — Tiene los buenos cuchillos de V. — ¿ Tiene las medias de hilo que yo tengo? — No tiene las mismas que V. tiene; pero las de su hermano. — ¿ Tienen los Ingleses los hermosos castillos de los Españoles? — No tienen los hermosos castillos de los Españoles; pero tienen las grandes ciudades de los Italianos.

LECCION DÉCIMA CUARTA,

Lēctĭo quārtă dĕcĭmă.

El vidrio.	Vitrŭm, ī, n.
El vaso, la copa.	Călīx, lĭcĭs, ĕm, m.
El peine.	Pēctĕn, tĭnĭs, ĕm, m.

¿Tiene V. mis peinecitos?	Hăbēsnĕ pārvōs mĕōs pēctĭnēs?
Los tengo.	Hăbĕo ĕōs.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Los, las (acus.).	Eōs.	ĕās.	ĕă.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.	
Los, las de V. de Vs., los vuestros, las vuestras.	Tūī,	tŭæ,	tŭă	(*hablando á una sola persona*).
	Vēstrī,	vēstræ,	vēstră	(*hablando á varias personas*).
Sus, los suyos, las suyas.	Sŭī,	sŭæ,	sŭă	(*sus propios*).
	Ejŭs			(*los, las de ajeno*).
Los, las de ellos ó ellas.	Sŭī,	sŭæ,	sŭă	(*sus propios de ellos*).
	Eōrŭm,	ĕārŭm,	ĕōrum	(*los, las de ajenos*).

Obser. A. *Tŭī, vēstrī, sŭī,* se declinan como el plural de *bŏnŭs, bŏnă, bŏnŭm.* (*Obser.* B., 12ª leccion.)

Obser. B. Cuando *sus* y *sus de ellos,* no se refieren al sujeto no se traducen por *sŭī,* pero, cuando el poseedor está al singular, por *ējŭs, de él, de ella,* y cuando el poseedor está al plural, por *ĕōrŭm* (masc.), *ĕārŭm* (fem.), *ĕōrŭm* (neutro), *de ellos, de ellas.* (*Obser.* B, 9ª leccion.)

¿Tiene V. mi hermoso vaso?	Hăbēsnĕ pūlchrum mĕum călĭcĕm?
¿Tiene él mis hermosas copas?	Hăbĕtnĕ pūlchrōs mĕōs călĭcēs?
Las tiene.	Hăbĕt ĕōs.
El hombre las tiene.	Vĭr ĕōs hăbĕt.
No las tiene.	Eōs nōn hăbĕt.
¿Las tienen los hombres?	Hăbēntnĕ vĭrī ĕōs?
Los hombres las tienen.	Vĭrī ĕōs hăbēnt.

¿Tiene V. mis sillas ó las suyas?	Mĕāsnĕ an *sŭās* sēllās hăbēs?

Obser. C. Luego que, y cuando solo no hay sentido equívoco posible, es permitido emplear *sŭŭs,* no refiriéndose al sujeto; pero es preciso, para hacer este uso, observar una ú otra de las dos condiciones siguientes: 1º ó bien que sea imposible atribuir el pronombre al sujeto; 2º ó bien que el pronombre se aplique sin duda alguna, de preferencia al regimen á que se refiere.

No tengo ni las de V. ni las suyas.	Nec tŭās nec sŭās hăbĕo.
¿Qué sillas tiene V.?	Quās sēllās hăbēs?
Tengo las mias.	Hăbĕo mĕās.
¿Tiene él mis sillas ó las de ellos?	Hăbetnĕ mĕās ăn ĕōrum sēllās?
Tiene las de ellos.	Eōrŭm (sēllās) hăbĕt (1).

Obser. D. Como el artículo no existe en latin, tampoco hay artículo partitivo, y se dice en latin, como en español, en sentido partitivo, sin artículo:

Azúcar.	*Nom.* y *acus.* săccharŭm.
Pan.	*Nom.* pānĭs, *acus.* pānĕm.
Sal.	*Nom.* sāl, *acus.* sălĕm.

TEMA.

17.

¿Tiene V. mis buenos peines? — Los tengo. — ¿Tiene V. los buenos caballos de los Ingleses? — No los tengo. — ¿Qué escobas tiene V.? — Tengo las de los estranjeros. — ¿Tiene V. mis vestidos ó los de mis amigos? — No tengo ni los de V. ni los de los amigos de V. — ¿Tiene V. los mios ó los suyos (de él)? — Tengo los suyos (de él). — ¿Tiene el Italiano los buenos quesos, que V. tiene? — No tiene los que yo tengo, pero los que V. tiene. — ¿Tiene el muchacho de V. mis buenos lápices? — Los tiene. — ¿Tiene los clavos del carpintero? —

(1) Cuando el sujeto es de la 1ª ó de la 2ª persona, el sentido equívoco es apenas posible; pero siendo el sujeto de la 3ª persona, el pronombre *sŭŭs*, reflejo de si mismo en latin, se refleja entónces sobre el sujeto, si la forma ó el sentido de la frase no indica claramente lo contrario. Aquí *sŭās* significaria *sus propias de él.*

No los tiene. — ¿Qué tiene? — Tiene sus clavos de hierro. — ¿Tiene alguien (*Num quĭs*) los dedales de los sastres? — Nadie los tiene. — ¿Quién tiene los buques de los Españoles? — Los Ingleses los tienen. — ¿Tienen los Ingleses estos buques ó aquellos? — Los Ingleses tienen sus buques. — ¿Tienen los hermanos de V. mis cuchillos ó los suyos? — Mis hermanos no tienen ni los cuchillos de V. ni los suyos. — ¿Tengo yo las gallinas de V. ó las de los cocineros de V? — V. no tiene ni las mias ni las de mis cocineros. — ¿Qué gallinas tengo yo? — V. tiene las del buen aldeano. — ¿Quién tiene mis bueyes? — Los criados de V. los tienen. — ¿Los tienen los Alemanes — No los tienen los Alemanes; pero los tienen los Arabes. — ¿Quién tiene mi mesa de madera? — Los muchachos de V. la tienen. — ¿Quién tiene mi buen pan? — Los amigos de V. lo tienen.

LECCION DÉCIMA QUINTA.

Lĕctĭo quīntă dĕcĭmă.

Leña.	Lignă *ōrŭm*, n. plur.
Buen vino.	*Nom.* y *acus.* Bŏnum vīnŭm.
Buen queso.	*Nom.* Bŏnus cāsĕŭs, *acus.* bŏnum cāsĕŭm.
Buen pan.	*Nom.* Bŏnus pānĭs, *acus.* bŏnum pānĕm.

¿Tiene V. vino?	Hăbēsnĕ vīnŭm?
Tengo.	Hăbĕo.
¿Tiene V. agua?	Hăbēsnĕ ăquăm?
Tengo.	Hăbĕo.
¿Tiene V. buen vino?	Hăbēsnĕ bŏnum vīnŭm?
Tengo buen vino.	Hăbĕo.
¿Tengo yo buen paño?	Bŏnumnĕ pānnŭm hăbĕo?
V. lo tiene bueno.	Hăbēs.
¿Tiene V. zapatos?	Hăbēsnĕ călcĕōs?
Tengo zapatos.	Hăbĕo.
¿Tiene V. buenos ó malos caballos?	Utrum bŏnōs an mălōs ĕquōs hăbēs?
Tengo buenos caballos.	Hăbĕo bŏnōs.
¿Tiene V. buen ó mal vino?	Utrum bŏnŭm an mălum vīnŭm hăbēs?
Tengo buen vino.	Bŏnŭm hăbĕo.
¿Tiene V. buena ó mala agua?	Bŏnamnĕ an mălăm ăquăm hăbēs?
Tengo buen agua.	Hăbĕo bŏnăm.

Obser. A. El verbo *ser*, en latin *ēssĕ*, se emplea tambien por el verbo *haber* ó *tener*, en general cuando este último verbo tiene un régimen indeterminado, y en particular en uno de los tres casos siguientes: 1°, cuando el régimen del verbo *haber* ó *tener* está precedido del artículo indefinido *uno* ó *una* ó de un pronombre indefinido; 2°, cuando está empleado en sentido par-

titivo; 3º, cuando está precedido de un adjetivo numeral. A su tiempo verémos esos diferentes usos.

¿ Tiene V. hierro ?	† Estnĕ tĭbi fĕrrŭm ?
Tengo.	† Est mĭhi (fĕrrŭm).
¿ Tiene V. caballos ?	† Sūntnĕ tĭbi ĕquī ?
Tengo caballos.	† Sūnt mĭhi (ĕquī).
¿ Qué tengo yo ?	† Quid mĭhi ēst.
V. no tiene nada.	† Nĭhil tĭbi ēst.
¿ Tiene él algo bueno ?	† Estnĕ ĕī ălĭquid bŏnī ?
Tiene algo bueno.	† Est ĕī ălĭquid bŏnī.
¿ Qué armas tienen los soldados?	† Quænam sūnt mīlĭtĭbŭs ărmă ?
Tienen las mismas que los jefes.	† Iīs ĕădem sūnt, quæ dŭcĭbŭs.

Obser. B. Con el verbo *ser* el objeto poseido viene á ser el sujeto, y el sujeto poseedor se pone al dativo.

A mí.	*Mĭhi.*
A tí, ó V. (sing.).	*Tĭbi.*
A él, á ella.	*Ēī.*
A Vs. vosotros (plur.).	*Vōbīs.*
A ellos, á ellas.	*Iīs* (*ēīs*).
A nosotros, as.	*Nōbīs.*

TEMA.

18.

¿ Tiene V. azúcar ? — Tengo. — ¿Tiene V. buen café ? — Lo tengo bueno. — ¿ Tiene V. sal ? — Tengo. — ¿ Tengo yo buena sal ? — V. la tiene buena. — ¿ Tengo yo zapatos ? — V. tiene. — ¿ Tengo yo hermosos perros ? — V. tiene hermosos perros. — ¿ Tiene el hombre buena miel ? — Tiene buena miel. — ¿ Qué tiene el hombre ? — Tiene buen pan. — ¿ Qué tiene el zapatero ? — Tiene hermosos zapatos. — ¿ Tiene medias el marinero ? — Tiene medias. — ¿ Tiene buenos lápices el amigo de V. ? — Tiene buenos lápices. — ¿ Tiene V. buen ó mal café ? — Tengo buen café. — ¿ Tiene V. buenas ó malas maderas ? — Tengo buena madera. — ¿ Tengo yo buenos ó malos bueyes ? — V. tiene malos bueyes. — ¿ Tiene su hermano de V. buen ó mal queso ? — No tiene ni bueno ni malo. — ¿ Qué tiene bueno?

— Tiene buenos amigos. — ¿Quién tiene paño ? — Mi vecino tiene. — ¿Quién tiene dinero ? — Los Franceses tienen. — ¿ Quién tiene oro ? — Los Ingleses tienen. — Quién tiene buenos caballos ? — Los Alemanes tienen buenos caballos. — ¿ Quién tiene buen heno ? — Este burro tiene buen heno. — ¿ Quién tiene buen pan ? — Aquel Español lo tiene bueno. — ¿ Quién tiene hermosos libros ? — Estos Franceses tienen hermosos libros. — ¿ Quién tiene buenos buques ? — Aquellos Ingleses los tienen. — ¿ Tiene alguien (*Num cuīpĭăm*) vino ? — Nadie tiene vino. — ¿ Tiene el Italiano hermosos ó feos caballos ? — Tiene feos caballos. — ¿ Tiene V. mesas de madera ó de piedra ? — No las tengo ni de madera ni de piedra. — ¿ Tiene el muchacho de V. los hermosos libros del mio (*pŭĕrī mĕī*) ? — No tiene los del muchacho de V. ; pero tiene los suyos. — ¿ Tiene buenas medias de hilo ? — Las tiene buenas. — ¿ Qué tiene el Arabe ? — No tiene nada. — ¿ Tiene el muchacho de V. los buenos martillos de los carpinteros ? — No, señor, no los tiene. — ¿ Tiene azúcar este muchachito (*pŭĕrŭlŭs īllĕ*) ? — No tiene azúcar. — ¿ Tiene el hermano del amigo de V. buenos peines ? — El hermano de mi amigo no tiene peines, pero yo los tengo. — ¿ Quién tiene buenas sillas de madera ? — Nadie tiene buenas sillas de madera. — ¿ Tienen las guardias de los castillos del rey (*ārcĭum rēgĭārŭm*) sus lanzas ? — No tienen lanzas ; pero tienen buenas espadas. — ¿ Tienen los ejércitos buenos generales ? — Tienen buenos generales. — ¿ Tienen estos aldeanos hermosas flores ? — No las tienen. — ¿ Qué tienen los bueyes ? — Tienen cuernos grandes.

LECCION DÉCIMA SEXTA.

Lĕctĭō sĕxtă dĕcĭmă.

No, no-de.	*Nōn.*
¿ Tiene V. vino ?	Hăbēsnĕ vīnŭm ?
No tengo.	Nōn hăbĕo.
¿ No tiene V. pan ?	Nōn pānĕm hăbēs ?
No tengo.	Nōn hăbĕo.

Obser. La cuestion negativa, en tanto que supone una respuesta tambien negativa, no se distingue en latin de la frase absolutamente negativa, sino por el tono del que habla. — Al contrario, cuando una cuestion negativa supone una respuesta afirmativa, se empieza la cuestion por *nōnnĕ*, compuesto de *nōn* y del enclítico *nĕ*.

¿ No tiene V. zapatos ?	Nōn hăbēs călcĕōs ?
No tengo.	Nōn hăbĕo.
¿ Tiene V. ?	Nŭm hăbēs ?
No tengo.	Nōn hăbĕo.
Tiene el hombre ?	Hăbetnĕ vĭr ?
No tiene.	Nōn hăbĕt.
Tiene buenos libros ?	Hăbetnĕ bŏnōs librōs
Tiene.	Hăbĕt.
No tiene libros ?	Nōnnĕ hăbet librōs ?
Sí, tiene.	Sānē hăbĕt.

El Americano.	Amĕrĭcānŭs.
El Irlandés.	Hĭbĕrnŭs.
El Escocés.	Scōtŭs.
El Holandés.	Bătavŭs.
El Ruso.	Rūssŭs.

Los mercaderes.	Mĕrcātōrēs.
Los carpinteros.	Fabrī tignārĭī.

Las flores.	Flōrēs.
Las guardias.	Cūstōdēs.
Los generales.	Dŭcēs.
Los reyes.	Rēgēs ?
Los ejércitos.	Exĕrcĭtūs.

¿ Nadie tiene pájaros ?	† Nēmĭnĭnĕ sūnt āvēs ?
Alguno tiene.	† Cuĭdam sūnt (āvēs).
¿ Quién tiene flores ?	† Cuĭnam sūnt flōrēs?
Los mercaderes tienen.	† Mĕrcātōrĭbus sūnt (flōrēs).

TEMA.

19.

¿ Tiene el Americano buen dinero? — Tiene. — ¿ Tienen los Holandeses buen queso? — Sí, señor, los Holandeses tienen buen queso. — ¿ No tiene queso el Ruso? — No tiene. — ¿ Tiene V. buenas medias? — Yo tengo. — ¿ Tiene V. buena ó mala miel? — Tengo buena miel. — ¿ Tiene V. buen café? — No tengo — ¿ Tiene V. mal café? — Yo tengo. — ¿ Tiene el Irlandés buen vino? — No tiene. — ¿ Tiene buen água? — Tiene. — ¿ Tiene buena sal el Escocés? — No tiene. — ¿ Qué tiene el Holandés? — Tiene buenos buques. — ¿ Tengo yo pan? — V. no tiene pan. — ¿ Tengo yo buenos amigos? — V. no los tiene. — ¿ Quién tiene buenos amigos? — El Francés los tiene. — ¿ Tiene el criado de V. (*pŭer tŭŭs*) vestidos ó escobas? — Tiene buenas escobas; pero no tiene vestidos. — ¿ Tiene alguien heno? — Alguno tiene heno. — ¿ Quién tiene heno? — Mi criado tiene heno. — ¿ Tiene pan este hombre? — No tiene. — ¿ Quién tiene buenos zapatos? — Mi buen zapatero los tiene. — ¿ Tiene V. los buenos sombreros de los Rusos ó los de los Holandeses? — No tengo ni los de los Rusos ni los de los Holandeses; tengo los de los Irlandeses. — ¿ Qué sacos tiene el amigo de V.? — Tiene los buenos sacos de los mercaderes.

LECCION DÉCIMA SEPTIMA.

Lĕctĭo sĕptĭmă dĕcĭmă

El sombrerero.	Pĕtăsōrŭm ŏpĭfex.
El carpintero.	Făber lĭgnārĭŭs.
El artesano.	Opĭfex, fĭcĭs, ĕm, m.
El sombrero.	Pĕtăsŭs, ī, ŭm, m.

¿ Tiene V. un espejo ? | Hăbēsnĕ spĕcŭlŭm ?

Obser. A. En latin no hay artículo indefinido.

Un, uno, una (adj. numeral).

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Unŭs,	ūnă,	ūnŭm.
Gen.	Uniŭs }	*para los 3 géneros.*	
Dat.	Unī }		
Acus.	Unŭm,	ūnăm,	ūnŭm.
Abla.	Unō,	ūnā,	ūnō.

Tengo uno.	Hăbĕo.
¿ Tiene V. un libro ?	Hăbēsnĕ librŭm ?
Tengo uno.	Hăbĕo.
No tengo.	Nōn hăbĕo.

Obser. B. Como ya lo hemos visto (*Obser.* A. 15ª leccion), cuando el verbo *haber* ó *tener* tiene un régimen precedido del artículo indefinido *un, uno, una*, se puede usar en latin el verbo *ser* en lugar del verbo *tener*.

¿ Tengo yo un martillo ?	† Estnĕ mĭhi mallĕŭs?
V. tiene uno.	† Tĭbi est (mallĕŭs).
¿ No tiene V. un lápiz ?	† Nōnnĕ tĭbi stylŭs est ?
No tengo uno, tengo dos.	Dŭōs, nōn ūnŭm hăbĕo.

No, no uno (ninguno). | *Nullŭs, ă, ŭm* (se declina como *ūnŭs*).

¿ Tiene V. flores ?	† Sūntnĕ tĭbi flōrēs ?
No tengo ninguna.	† Nullus mĭhi est (flōs).
¿ Tengo yo una cinta ?	† Nŭm ullă mĭhi vittă est ?
V. no tiene una.	† Nullă (tĭbi est).

Obser. C. *Ullŭs* reemplaza *nullŭs* en las frases en las cuales hay todavía una negacion.

Y, é. | *Et, ătquĕ.*

¿ Tiene V. un buen sombrero redondo ?	Hăbēsnĕ bŏnum pīlĕum rŏtūndŭm ?
Tengo uno.	Hăbĕo.
¿ Tiene él una hermosa casa ?	Hăbetnĕ pūlchram dŏmŭm ?
Tiene una.	Hăbĕt.
No tiene.	Nōn hăbĕt.
Tengo dos.	Hăbĕo dŭās.
El tiene tres.	Hăbet trēs.

V. tiene cuatro.	Hăbēs quātŭŏr.
¿ Tiene V. cinco buenos caballos?	Hăbēsnĕ quīnquĕ bŏnōs ĕquōs?
Tengo seis.	Hăbĕo sex.
Tengo seis buenos y siete malos.	Hăbĕo sex bŏnōs et sĕptem mălōs.

Obser. D. Se usa tambien en latin el verbo *ser* por el verbo *haber* ó *tener* con los adjetivos numerales (*Obser.* A. 15ª leccion).

¿ Tiene V. dos caballos viejos?	† Sūntnĕ tĭbi dŭŏ vĕtŭlī ĕquī ?
Tengo tres.	† Trēs mĭhi sunt.
¿ Tiene el vecino de V. tres coches ancianos ?	† Sūntnĕ vīcīnō tŭō trēs rhēdæ vĕtĕrēs ?
Tiene cinco ó seis ancianos.	† Quīnquĕ aŭt sex ĕī sunt vĕtustæ.
¿ Tiene V. criados ?	† Sūntnĕ tĭbi sērvī ?
Tengo uno (solo).	Unus mĭhi est.
Viejo (usado).	Vĕtŭstŭs, ă, ŭm.
¿ Tiene el criado dos escobas ?	Hăbetnĕ sērvus bīnās scōpās?
Tiene tres.	Trīnās hăbĕt.
Tiene una sola.	Unās hăbĕt.

Obser. E. Con los substantivos usados al plural para designar un objeto al singular, el número *dos* no se traduce por *dŭŏ, dŭæ, dŭŏ*, pero por *bīnī, bīnæ, bīnă;* y el número *tres*, se traduce por *trīnī, trīnæ, trīnă* y no por *trēs, trĭă* (1). El plural de *ūnŭs* (*ūnī, ūnæ, ūnă*) se usa tambien en este caso.

(1) *Dŭæ scōpæ* significaría dos crines de escoba, *trēs lĭttĕræ*, tres letras del alfabeto.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
Dos.	*Nom.*	Dŭŏ,	dŭæ,	dŭŏ.
	Gen.	Dŭōrŭm,	dŭārúm,	dŭōrŭm.
	Dat.	Dŭōbŭs,	dŭābŭs,	dŭōbŭs.
	Acus.	Dŭōs,	dŭās,	dŭo.
	Abla.	Dŭōbŭs,	dŭābŭs,	dŭōbŭs.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
Tres.	*Nom.*	Trēs,		trĭă.
	Gen.	Trĭĭm,	*para los tres géneros.*	
	Dat.	Trĭbŭs,		
	Acus.	Trēs,		trĭă.
	Abla.	Trĭbŭs,	*para los tres géneros.*	

RECAPITULACION DE LAS REGLAS RELATIVAS Á LA DECLINACION DE LOS ADJETIVOS.

Hemos visto en las lecciones precedentes que en latin el adjetivo concuerda en género, en número y en caso con el substantivo que acompaña como epiteto : *Hăbĕo bŏnam mēnsăm*, tengo la buena mesa. Esta regla es invariable y no cambia cuando el adjetivo está empleado como atributo : *Amīcī mĕī sūnt bŏnī*, mis amigos son buenos.

Hemos reconocido que los adjetivos latinos se declinan como los substantivos, y que, como ellos, se dividen entre las dos formas generales de la declinacion, de modo que los adjetivos que tienen tres terminaciones pertenecen á la primera forma, y los adjetivos que tienen una ó dos terminaciones, á la segunda.

Los adjetivos latinos se dividen en tres clases, segun el número de terminaciones que tienen al nominativo singular.

I. Los adjetivos que tienen tres terminaciones, *ŭs, ă, ŭm*, una para cada género, se declinan :

al *masculino* como los substantivos en *ŭs* genitivo *ī* (1ª leccion).
al *femenino* — — — en *ă* — *æ* (1ª leccion).
al *neutro* — — — en *ŭm* — *ī* (2ª leccion).

Lo mismo sucede con los adjetivos en *ĕr, ă, ŭm*, que suprimen ordinariamente la *e* de la terminacion, como *tætĕr, tætră, tætrŭm*, feo, miéntras que un cierto número la conservan, como *tĕnĕr, tĕnĕră, tĕnĕrŭm*, tierno, tierna.

II. Los adjetivos que tienen dos terminaciones, masc. y fem. *ĭs*, neutro *ĕ*, se declinan :

al *masc.* y *fem.* como los substantivos en *ĭs* gen. *ĭs* (10ª leccion),
al *neutro* — — — *ĕ* — *ĭs* (2ª leccion).

Estos adjetivos, así como los substantivos cuya declinacion siguen, son todos *parisilábicos*, es decir que tienen en todos los casos el mismo número de sílabas (7ª leccion).

III. Los adjetivos que tienen una única terminacion son, al contrario, todos *imparisilábicos*, de terminacion muy diversa, y tienen una sola forma de declinacion indicada, como para los substantivos imparisilábicos, por el genitivo en *ĭs*. Pero, como adjetivos, siendo de tres géneros, y en el neutro debiendo tener tres casos semejantes, resulta :

Al *singular*, para el *acusativo*, dos terminaciones, una para el *masc.* y el *fem.*, una para el *neutro*. Este neutro conserva simplemente la desinencia del nominativo. En cuanto al vocativo, en la 2ª forma de la declinacion, es parecido al nominativo (4ª leccion).

Al *plural*, para el *nominativo*, el *acusativo* y el *vocativo* dos terminaciones, es decir tres casos neutros en *ĭă*, formados del genitivo en *ĭs*, como en los adjetivos de la segunda clase. Estos tres casos existen, sino en todos, á lo ménos en ciertas clases, por ejemplo, en los participios presentes en *ns* de los verbos, como lo verémos á su tiempo.

Observacion. Recordemos todavía aquí que en los adjetivos de la 2ª y de la 3ª clase, no hay doble terminacion sino por los tres casos, los cuales, al neutro, quedan parecidos, y que por lo demas, estos adjetivos tienen solamente una forma única de declinacion, la misma que la 2ª forma de los substantivos. Lo mismo es al plural que al singular, y aun en la 3ª clase, al singular, no hay doble terminacion sino para el acusativo.

En cuanto á los otros casos, en estas dos clases de adjetivos, remarquemos ademas :

A) al singular el *ablativo* de los parisilábicos (2ª clase) siempre parecido al dativo en *ī*.
» de los imparisilábicos (3ª clase) mas á menudo en *ī* que en *ĕ*.
» de los adjetivos tomados substantivamente siempre en *ĕ*.

B) Al plural el *genitivo* de los parisilábicos (2ª clase) siempre en *ĭŭm* (2).

» » de los imparisilábicos (3ª clase) ya en *ĭŭm*, ya en *ŭm*.

Hé aquí por fin la declinacion completa de un adjetivo de la 3ª clase formando un neutro en *ĭă* comparada á la declinacion particular de *vĕtŭs*.

Fĕrōx, feroz, altivo.

	SINGULAR.		PLURAL.	
	Masc. y *fem.*	*Neutro.*	*Masc.* y *fem.*	*Neutro.*
Nom.	Fĕrōx,	fĕrōx.	Fĕrōcēs,	fĕrōcĭă.
Gen.	Fĕrōcĭs } *p. los* 3 *géneros.*		Fĕrōcĭŭm } *para los* 3 *géneros.*	
Dat.	Fĕrōcī }		Fĕrōcĭbŭs }	
Acus.	Fĕrōcĕm	fĕrōx.	Fĕrōcēs	fĕrōcĭă.
Voca.	Fĕrōx	fĕrōx.	Fĕrōcēs	fĕrōcĭă.
Abla.	Fĕrōcī *para los* 3 *géneros.*		Fĕrōcĭbŭs *para los* 3 *géneros.*	

Vĕtŭs, viejo, anciano (usado).

	SINGULAR.		PLURAL.	
	Masc. y *fem.*	*Neutro.*	*Masc.* y *fem.*	*Neutro.*
Nom.	Vĕtŭs,	vĕtŭs.	Vĕtĕrēs,	vĕtĕră.
Gen.	Vĕtĕrĭs } *p. los* 3 *géneros.*		Vĕtĕrŭm } *para los* 3 *géneros.*	
Dat.	Vĕtĕrī }		Vĕtĕrĭbŭs }	
Acus.	Vĕtĕrĕm,	vĕtŭs.	Vĕtĕrēs,	vĕtĕră.
Voca.	Vĕtŭs,	vĕtŭs.	Vĕtĕrēs,	vĕtĕră.
Abla.	Vĕtĕrī *y* vĕtĕrĕ *p. los* 3 *géner.*		Vĕtĕrĭbŭs *para los* 3 *géneros.*	

Nota. Los participios de los verbos se declinan como los adjetivos, y entran en la 1ª y la 2ª clase.

(2) *Cĕlĕr*, pronto, ligero, hace excepcion con respecto á esto en la 2ª clase.

CUADRO GENERAL DE LA DECLINACION DE LOS ADJETIVOS LATINOS.

1. Adjetivos con tres terminaciones.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
SINGULAR.	N.	us (er)	a	um.
	G.	i	æ	i.
	D.	o	æ	o.
	A.	um	am	um.
	V.	e (er)	a	um.
	A.	o	a	o.

		MASC.	FEM.	NEUTRO.
PLURAL.	N.	i	æ	a.
	G.	orum	arum	orum.
	D.	is *para los tres géneros.*		
	A.	os	as	a.
	V.	i	æ	a.
	A.	is *para los tres géneros.*		

2. Adjetivos con dos terminaciones.

	MASC. Y FEM.	NEUTRO.
N.	is	e.
G.	is	*para los tres géneros.*
D.	i	
A.	em	e.
V.	is	e.
A.	i	*para los tres géneros.*

3. Adjetivos con una terminacion.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
N.	*p. los tres géneros mismo Nomin.*		
G.	is } *para los tres géneros.*		
D.	i }		
A.	em (masc. y fem.)	Nomin.	
V.	*para los tres géneros.*	Nomin.	
A.	i (e) *para los tres géneros.*		

		MASC. Y FEM.	NEUTRO.
PLURAL.	N.	es	ia.
	C.	ium } *para los tres géneros.*	
	D.	ibus }	
	A.	es	ia.
	V.	es	ia.
	A	ibus *para los tres géneros.*	

TEMA.

20.

¿ Tiene V. un buen criado? —Tengo uno.—¿ Tiene el sombrerero de V. una hermosa casa? — Tiene dos.— ¿ Tengo yo una hermosa cinta de oro? — V. tiene una. — ¿ Qué tiene el carpintero? — Tiene hermosas mesas. — ¿ Tiene una mesa redonda? — Tiene una. — ¿ Tiene el panadero un espejo grande? — Tiene uno. — ¿ Tiene el Escocés los amigos que yo tengo? — No tiene los mismos que V. tiene, pero tiene buenos amigos.—¿ Tiene los buenos libros de V.? — Los tiene. — ¿ Tengo yo sus buenos martillos?— V. no los tiene; pero V. tiene los buenos clavos de hierro de V.—¿ Tiene este sombrerero mi buen sombrero? — No tiene el de V.; pero tiene el suyo. — ¿ Tengo yo mis buenos zapatos? — V. no tiene los de V.; V. tiene los suyos. —¿Quién tiene los mios? — Alguno los tiene. —¿ Tiene alguien dos cartas (*bīnās lāttĕrās*)? — El hermano de mi vecino tiene tres (*trīnās*). — ¿ Tiene el cocinero de V. dos ovejas? — Tiene cuatro. — ¿ Tiene seis buenas gallinas? — Tiene tres buenas y siete malas. — ¿ Tiene el mercader buen vino? — Tiene buen vino. — ¿ Tiene el sastre buenos vestidos? — No tiene. — ¿ Tiene el panadero buen pan? — Tiene. — ¿ Qué tiene el carpintero? — Tiene buenos clavos. — ¿ Qué tiene el mercader? — Tiene buenos lápices, buen café, buena miel y buena carne. — ¿ Quién tiene buen hierro? — Mi buen amigo tiene buen hierro. — ¿ Está cansado? — No está cansado. — ¿ Tiene el criado de V. (*pŭĕr*) los vasos de nuestros (*nōstrōrŭm*, Lecc. siguiente) amigos? — No tiene los de nuestros amigos; pero tiene los de sus grandes mercaderes. —¿ Tiene mi silla de madera? — No tiene la de V.; pero la de su muchacho. — ¿ Tiene el aldeano sus dalles ó los mios? — No tiene ni los suyos ni los de V.; pero tiene los de su buen vecino (3).

(3) Ademas de estos ejercicios, los alumnos deberán declinar substantivos con toda clase de adjetivos.

LECCION DÉCIMAOCTAVA.

Lĕctio dŭŏdēvīgēsĭmă

¿ Cuánto, a, os, as?	*Quŏt? Quāntŭm?*
¿ Cuántos sombreros?	Quot pilĕōs?
¿ Cuántos cuchillos?	Quot cūltrōs?
¿ Cuánto pan?	Qūantum pānĭs?

Obser. A. *Quŏt* indeclinable, se emplea con todos los casos del plural para cuanto dice *número; quāntŭm*, al contrario, está siempre seguido del genitivo, y expresa simplemente *cantidad.*

No-mas que, sino.	*Tāntŭm, sōlŭm.*
¿ Cuántas mesas tiene V.?	Quot mēnsās hăbēs?
No tengo mas que dos.	Dŭās tāntŭm hăbĕo.
¿ Cuántos cuchillos tiene V.?	¿ Quot cūltrōs hăbēs?
No tengo sino uno bueno.	Hăbĕo ūnum bŏnum tāntŭm.

Ocho.	Octo.
Nueve.	Nŏvĕm.
Diez.	Dĕcĕm.

Obser. B. Desde *cuatro* hasta *ciento* en latin, los adjetivos numerales *cardinales* son invariables.

Qué, cual (significando qué especie de).

	SINGULAR.			PLURAL.	
	Masc. y *fem.*	*Neutro.*		*Masc.* y *fem.*	*Neutro.*
Nom.	Quālĭs,	quālĕ.	*Nom.*	Quālēs,	quālĭă.
Gen.	Quālĭs } *para los tres*		*Gen.*	Quālĭŭm } *para los tres*	
Dat.	Quālī } *géneros.*		*Dat.*	Quālĭbŭs } *géneros.*	
Acus.	Quālĕm,	quālĕ.	*Acus.*	Quālēs,	quālĭă.
Abla.	Quālī *para los tres gén.*		*Abla.*	Quālĭbŭs *para los 3 gén.*	

¿ Qué mesa tiene V.?	Qūalem mēnsăm hăbēs?
Tengo una mesa de madera.	Lĭgnĕam mēnsăm hăbĕo.
¿Qué mesas tiene él?	Qūalēs mēnsās hăbĕt?

El tiene mesas de piedra.	Hăbet săxĕās mēnsās.
¿ Qué libro tiene su amigo de V. ?	Quālem librŭm ămīcus tŭŭs hăbĕt ?
El tiene un hermoso libro.	Pūlchrum librŭm hăbĕt.
¿ Qué papel tiene V. ?	Quālem chărtăm hăbēs ?
Tengo hermoso papel.	Pūlchram chărtăm hăbĕo.
¿ Qué azúcar tiene él ?	Quālĕ săcchărŭm hăbĕt?
Tiene buen azúcar.	Hăbet bŏnum săcchărŭm.

Nuestro, el nuestro, la nuestra:	Nōstĕr, nōstră, nōstrŭm.
Nuestros, los nuestros, las nuestras.	Nōstrī, nōstræ, nōstră.

Obser. C. *Nōstĕr* se declina como los adjetivos en *us* (*er*), *a*, *um*. Los pronombres posesivos, en latin, que sean absolutos ó relativos, tienen solamente una forma (*Obser.* A, 6ª lecc.).

¿ Tiene el cocinero nuestros pájaros ?	Hăbetnĕ cŏquŭs āvĕs nōstrās ?
No tiene los nuestros, tiene los suyos.	Sŭās, nōn nōstrās hăbĕt.
El jinete, el caballero.	Equĕs, *ĭtĭs*, m.
La espuela.	Călcăr, *ărĭs*, n.
El infante, peon, caminador.	Pĕdĕs, *ĭtĭs*, m.
¿ Cuántos bueyes tiene el aldeano ?	Quot bŏvēs hăbet rūstĭcŭs ?
Tiene ocho.	Octo hăbĕt.
¿ Cuántas cartas tiene V. ?	Quot lĭttĕrās hăbēs
Tengo ocho.	Octōnās hăbĕo.

Obser. D. Hemos visto que con los substantivos usados al plural para designar un objeto solo, en latin se usa el número *ūnŭs* al plural, y que los números *dŭŏ* y *trēs* tienen una segunda forma : lo mismo es con los otros números. Esta segunda forma se declina como el plural de los adjetivos en *ŭs*, *ă*, *ŭm*, y se junta á los substantivos cuyo plural tiene significacion de singular.

¿ Cuántos vestidos tienen los muchachos y las niñas?	Quŏtēnās vēstēs hăbēnt pŭĕrī et pŭēllæ ?
Los muchachos tienen tres, las niñas tienen cuatro.	Tērnās hăbēnt pŭĕrī, quătērnās pŭēllæ.

¿ Cuánto (cada uno) ?	*Quŏtēnī, æ, ă ?*
¿ Y los criados cuántos tienen ?	Sērvī aūtem quŏtēnās hăbēnt ?
Tienen uno (solo).	Sīngŭlās hăbēnt.

Obser. E. Esta segunda forma de los números se usa tambien con el plural de todos los substantivos, pero entónces, da al número la idea de distribucion, que esté expresada ó no esta idea en la frase. Es por eso que los números, bajo esta forma, son llamados *distributivos* (1).

Obser. F. En este último uso, se sirve de *tērnī, æ, ă*, en lugar de *trīnī, æ, ă*, como tambien de *sīngŭlī, æ, ă*, en vez de *ūnī, æ, ă*.

Los números cardinales corresponden á dos formas en latin, la forma cardinal y la forma distributiva; una lista sumaria de la série de los números con las cifras romanas presentará el cuadro comparativo de las dos formas.

		CARDINAL	DISTRIBUTIVA
1.	I.	ūnŭs, ă, ŭm.	sīngŭlī, æ, ă.
2.	II.	dŭŏ, æ, ŏ.	bīnī, æ, ă.
3.	III.	trēs, trĭă.	tērnī, æ ,ă.
4.	IV.	quātŭŏr.	quătērnī, æ, ă.
5.	V.	quīnquĕ.	quīnī, æ, ă.
6.	VI.	sēx.	sēnī, æ, ă.
7.	VII.	sēptĕm.	sēptēnī, æ, ă.
8.	VIII.	ŏcto.	ŏctōnī, æ, ă.
9.	IX.	nŏvĕm.	nŏvēnī, æ, ă.
10.	X.	dĕcĕm.	dēnī, æ, ă.
11.	XI.	ūndĕcĭm.	ūndēnī, æ, ă.
12.	XII.	dŭŏdĕcĭm.	dŭŏdēnī, æ, ă.
13.	XIII.	trĕdĕcĭm.	tērnī dēnī, æ, ă (2).
14.	XIV.	quātŭŏrdĕcĭm.	quătērnī dēnī, æ, ă.
15.	XV.	quīndĕcĭm,	quīnī dēnī, æ, ă.
16.	XVI.	sēdĕcĭm (3).	sēnī dēnī, æ, ă.

(1) Verémos mas tarde que los *distributivos* son muy empleados en latin, cada vez que se une la idea de distribucion al número cardinal, por medio de modificaciones tales que: *cada uno*, *uno cada vez*, *uno á uno*, *dos por dos*, etc.

(2) Las dos partes de este número, como en todos los formados de dos adjetivos numerales distintos, se declinan : *tērnæ dēnæ*, *tērnă dēnă*, etc.

(3) Dicese tambien : *sēxdĕcĭm*, y *dĕcĕm et sēx*.

17. XVII.	dĕcĕm et sēptĕm (4).	sēptēnī dēnī, æ, ă.
18. XVIII.	dŭŏdēvīgintī (5).	dŭŏdēvīcēnī, æ, ă.
19. XIX.	ūndēvīgintī (6).	ūndēvīcēnī, æ, ă.

En lugar de añadir 8 ó 9 unidades á la decena, reducese frecuentemente en latin 2 ó 1 de la decena siguiente ; en esta forma, *unde* (por *unus de*), *duode* quedan indeclinables.

20. XX.	vīgintī	vīcēnī, æ, ă.
21. XXI.	vīgintī ūnŭs (ūnŭs et vīgintī)	vīcēnī sīngŭlī, æ, ă.
22. XXII.	vīgintī dŭŏ (dŭŏ et vīgintī)	vīcēnī bīnī, æ, ă.

Desde *veinte*, los números se juntan uno á otro ; pero, en la forma cardinal, el menor número estando colocado frecuentemente el primero, es preciso entónces unirlo al mayor por la conjuncion *ĕt*.

28. XXVIII.	dŭŏdētrīgintā (7).	dŭŏdētrīcēnī, æ, ă.
29. XXIX.	ūndētrīgintā (8).	ūndētrīcēnī, æ, ă.
30. XXX.	trīgintā.	trīcēnī, æ, ă.
40. XL.	quādrāgintā.	quādrāgēnī, æ, ă.
50. L.	quīnquāgintā.	quīnquāgēnī, æ, ă.
60. LX.	sēxāgintā.	sēxāgēnī, æ, ă.
70. LXX.	sēptŭāgintā.	sēptŭāgēnī, æ, ă.
80. LXXX.	ōctōgintā.	ōctōgēnī, æ, ă.
90. XC.	nōnāgintā.	nōnāgēnī, æ, ă.
99. IC.	ūndēcēntŭm (9).	ūndēcēntēnī, æ, ă.
100. C.	cēntŭm.	cēntēnī, æ, ă.
101. CI.	cēntŭm ĕt ūnŭs.	cēntēnī sīngŭlī, æ, ă.

Desde *ciento* el número mas fuerte se pone siempre el primero. En el enunciado de un número cual fuere, la conjuncion *ĕt* no debe figurar sino una vez. Ej. : *cēntum vīgintī ĕt ūnŭs*.

Desde *dos cientos*, en la forma cardinal, las centenas se declinan :

200. CC.	dŭcēntī, æ, ă.	dŭcēnī, æ, ă.
300. CCC.	trĕcēntī, æ, ă.	trĕcēnī, æ, ă.

(4) Ménos bien : *sēptem dĕcĭm*.

(5-6) ó bien : *dĕcĕm ĕt ōcto*, *dĕcĕm et nŏvĕm* y *ōctōnī dēnī*, *nŏvēnī dēnī*.

(7-8) ó bien : *ōcto et vīgintī*, *nŏvĕm et vīgintī*, y *vīcēnī ōctōnī*, *vīcēnī nŏvēnī*.

(9) ó bien : *nōnāgintā nŏvĕm* (*nŏvĕm et nōnāgintā*) y *nōnāgēnī nŏvēnī*.

400. CCCC.	quādrīngentī, æ, ă.	quādrīngēnī, æ, ă.
500. D.	quīngentī, æ, ă.	quīngēnī, æ, ă.
600. DC.	sēxcentī, æ, ă.	sēxcēnī, æ, ă.
700. DCC.	sēptīngentī, æ, ă.	sēptīngēnī, æ, ă.
800. DCCC.	ōctīngentī, æ, ă.	ōctīngēnī, æ, ă.
900. DCCCC.	nōngentī, æ, ă.	nōngēnī, æ, ă.
1000. M.	mīllĕ,	sīngŭlă mīllĭă.
2000. MM.	dŭŏ mīllĭă, etc.	bīnă mīllĭă, etc.

Mīllĕ es indeclinable, pero forma un plural *mīllĭă* que se declina como el plural de los nombres neutros en *e*. Este plural es al mismo tiempo adjetivo numeral y substantivo.

Resulta pues :

1º Como substantivo *mīllĭă*, así como en español *millar*, está seguido del genitivo, como tambien algunas veces *mīllĕ*. Ej. : *dŭŏ mīllĭă hŏmĭnŭm*, dos millares de hombres ; *mīllĕ nūmmūm*, un millar de piezas de moneda.

2º Separado del substantivo por otros números, *mīllĭă* no es mas que adjetivo numeral, y cuando estos números se declinan, el substantivo concuerda con ellos en los casos exigidos por la frase. Ej. : *trĭă mīllĭă et sēxcēntī mīlĭtēs*, 3,600 soldados.

3º Dícese *trīnă mīllĭă*, lo que se explica porque *mīllĭă* es un plural teniendo significacion de singular, *millar*.

Observemos por fin que *mīllĭă* debe siempre unirse á los números inferiores por medio de la conjuncion *ĕt*, pues dícese tan bien *mīllĭă dŭŏ*, como *dŭŏ mīllĭă* por *dos mil*.

Nota. La indicacion de los números en cifras romanas está fundada sobre cinco carácteres solamente :

1 = I, 5 = V, 10 = X, 50 = L, 100 = C.

Los carácteres iguales se escriben los unos tras los otros.

Los carácteres desiguales se combinan de dos maneras :

1º Por adicion : escribiendo el menor á continuacion del mayor al cual él se añade : 6 = VI, 60 = LX.

2º Por substraccion : escribiendo el menor ántes del mayor del cual él se retira : 4 = IV, 40 = XL.

Hay una indicacion especial para dos números todavía : 1000 = M, ó bien cIↃ ; 500 = D, ó bien IↃ.

En latin no hay nombres especiales para las unidades de un órden superior á los miles ; mas tarde verémos cómo se suplen.

TEMAS.

21.

¿ Cuántos amigos tiene V. ? — Tengo dos buenos amigos. — ¿Tiene V. ocho buenos cofres? — Tengo nueve. — ¿ Tiene el amigo de V. diez (*dĕnās*) buenas escobas ? — No tiene mas que tres (*trīnās*). — ¿ Tiene dos buenos buques ? — No tiene mas que uno. — ¿ Cuántos martillos tiene el carpintero ? — No tiene mas que cuatro. — ¿Cuántos zapatos tiene el zapatero ? — Tiene diez. — ¿Tiene el jóven diez buenos libros ? — No tiene mas que cinco. —¿ Tiene el pintor siete buenos paráguas ? — No tiene siete, pero tiene uno. — ¿ Cuántos tapones tengo yo ? —No tiene V. mas que tres. — ¿ Tiene nuestro vecino nuestro buen pan ? — No tiene el nuestro, pero el de su hermano. — Tiene heno nuestro caballo ? — Tiene heno. — ¿ Tiene buenos botones el amigo de nuestro sastre ? — Los tiene. — ¿ Tiene botones de oro ? — No tiene botones de oro, pero tiene botones de plata. — ¿ Cuántos bueyes tiene nuestro hermano ? — No tiene (*nūllŭs*) bueyes. — ¿ Cuántos vestidos tiene el jóven de nuestros vecinos ? — El jóven de nuestros vecinos no tiene mas que un vestido ; pero el de los amigos de V. tiene tres. —¿Tiene nuestros buenos carneros ? — Los tiene. — ¿ Tengo yo los suyos ? — V. no tiene los suyos ; pero V. tiene los nuestros. — ¿ Cuántos buenos carneros tengo yo ? — V. tiene nueve.

22.

¿ Quién tiene nuestros candeleros de plata ? — El muchacho de nuestro mercader los tiene. — ¿ Tiene nuestros pájaros grandes ? — No tiene los nuestros, pero los del alto Irlandés. — ¿ Tiene el Italiano ojos grandes ? — Tiene ojos grandes y piés grandes. — ¿ Quién tiene grandes medias de hilo ? — El Español tiene de ellas. — ¿ Tiene queso ? — No tiene. — ¿ Tiene trigo ? — Tiene. — ¿ Qué clase de trigo tiene ? — Tiene buen trigo. — ¿ Qué arroz tiene nuestro cocinero ? — Tiene buen arroz. — ¿ Qué lápices tiene nuestro mercader ? — Tiene buenos lápices. — ¿ Tiene nuestro panadero buen pan ? — Tiene buen pan y buen vino.

23.

¿ Quién tiene nuestros cuchillos de hierro ? — El Escocés los tiene. — ¿ Los tiene ? — Los tiene. — ¿ Qué amigos tiene V. ? — Tengo buenos amigos. — ¿ Tiene él buenos pajaritos

(*ăvīcŭlās*, diminutivo de *ăvĭs*) y buenas ovejitas (*ŏvīcŭlās*, diminutivo de *ŏvĭs*) ? — No tiene ni pájaros ni ovejas. — ¿ Qué tiene el Italiano ? — No tiene nada. — ¿ Tiene el muchacho de nuestro sastre algo hermoso ? — No tiene nada hermoso ; pero tiene algo feo. — ¿ Qué tiene feo ? — Tiene un perro feo. — ¿ Tiene un caballo feo ? — No tiene (*nūllŭs*) caballo. — ¿ Qué tiene nuestro jóven amigo ? — No tiene nada. — ¿ Tiene un buen libro ? — Tiene uno. —¿ Tiene buena sal ?— No tiene. — ¿ Cuántas legiones tiene este ejército ? — Tiene diez. — ¿Cuántas cabezas de clavos tiene ? — No tiene mas que una. — ¿ Cuántas espuelas tiene el jinete ? — Tiene dos. — ¿Cuántas (*qŭotēnī*) togas tienen los soldados ? — Los jinetes tienen cinco, los infantes ó peones tienen tres (*tērnās*). — ¿ Cuántos bastones tienen los aldeanos y los pastores, cada uno ? — Los aldeanos tienen seis , los pastores tienen diez. — ¿ Cuántos cuchillos tienen mi padre y mi madre , cada uno ? — Tienen doce. — ¿ Cuántas sillas tiene (*hăbētĭs*) V. y sus amigos, cada uno ?— Tengo tres y mis amigos tienen dos. — ¿ Cuántos caballos tienen los jinetes ? — Tienen dos cada uno : el suyo y el del Estado (*cīvĭtās*). — ¿ Cuántos hombres tiene la legion romana ? — La legion romana tiene cuatro mil hombres. — ¿ Cuántas legiones tiene el ejército ? — El ejército tiene dos legiones. — ¿ Qué cuchillo grande tiene V. ?— Tengo el cuchillo grande de mi madre. — ¿ Es este (6ª leccion) el cuchillo de la madre de V. ó el del padre de V. ? — Es el de mi madre. — ¿ Qué piedra es aquella ? — Es una piedra de nuestro járdin. — ¿ Tiene rebaños el aldeano ? — Tiene carneros. — ¿ No tiene (*īdĕm*) abejas ? — Tiene abejas. — ¿ Son aquellas sus abejas ? — No son las suyas ; pero las mias. — ¿ Tiene V. un tapon ? — No tengo. — ¿ Tienen redes los pescadores ? — Tienen. — ¿ Cuántas tienen ? — Tienen cuatro (cada uno). — ¿ Tiene el pescador de V. cuatro ? — No tiene mas que tres. — ¿ Tiene V. los mismos vestidos que el hermano de V. ? — Tengo solamente dos y mi hermano tiene nueve. —¿ Estan cansados los caballos ?—Los caballos no estan cansados. — ¿ Tiene V. leña ? — No tengo leña, pero el mercader tiene. — ¿ Tienen caballos los vecinos de V. ? — No tienen caballos, tienen solamente bueyes. — ¿ Son los suyos aquellos bueyes ? — Son los mios. — ¿ No tiene V. una carta ? — Tengo diez ó doce. — ¿ Es esta la de V. ? — Esta pequeña es la mia.

LECCION DÉCIMANONA

Lēctĭo ūndēvīgēsĭmă.

Mucho ..... *Mūltŭm* (con el genitivo) / *Mūltŭs, ă, ŭm* / *Mūltī, æ, ă* concuerdan con el substantivo.

Mucho vino.	Mūltum vīnī.
Mucho dinero.	Mūltum pĕcūnĭæ.
Muchos amigos.	Mūltī ămīcī, mūltōs ămīcōs.

Observ. A. *Mūltŭm*, neutro del adjetivo *mūltŭs*, se toma substantiva y adverbialmente, y se emplea con el genitivo singular para expresar simplemente la *cantidad*. *Mūltī, mūltæ, mūltă* se emplea con el plural, para todos los casos, para expresar la idea de número. *Mūltŭs, mūltă, mūltŭm*, se usa tambien para todos los casos del singular, en lugar del adverbio *mūltŭm*, pero mas raramente ó bien en circunstancias particulares, por ejemplo, cuando el substantivo está acompañado de un adjetivo.

¿ Tiene V. mucho buen vino ?	Hăbēsnĕ mūltŭm et bŏnum vīnŭm ?
Tengo mucho.	Mūltŭm hăbĕo.

Observ. B. Como se ve, aquí *mūltŭs* debe ir unido al otro adjetivo por la conjunction *ĕt*. Al plural, y cuando hay muchos adjetivos á continuacion, viene á ser inútil la conjuncion.

¿ Tiene V. muchos amigos ?	† Tĭbĭnĕ sūnt mūltī ămīcī ?
Tengo muchos buenos y alegres amigos.	† Mūltī mĭhi sūnt bŏnī ĕt hĭlārēs ămīcī.
¿ Tiene V. mucho dinero ?	Hăbēsnĕ mūltum pĕcūnĭæ ?
Tengo mucho.	Mūltŭm hăbĕo.

Demasiado ..... *Nĭmĭs* / *Nĭmĭŭm* (con el genitivo) / *Nĭmĭŭs, ă, ŭm* (concuerda con el substantivo).

V. tiene demasiado vino.	Nĭmĭum (nĭmis) vīnī hăbēs.
Tengo demasiadas riquezas.	Nĭmĭās hăbĕo dīvĭtĭās.

Obser. C. *Nĭmĭŭm*, neutro del adjetivo *nĭmĭŭs*, se toma substantiva y adverbialmente. *Nĭmĭs* es simplemente adverbio. *Nĭmĭŭs* se emplea en todos los casos del singular y del plural, pero siempre con substantivos expresando un todo ; es por qué no puede aplicarse á lo que se cuenta sino por medio de la palabra *nŭmĕrŭs*, número. *Nĭmĭŭs* significa propiamente : *demasiado grande, excesivo*. Usase tambien *nĭmis mūltŭs, ă, ŭm*, sing. y plur.

V. tiene demasiados amigos (un número y cantidad demasiado grande de amigos).	Nĭmĭŭm hăbēs nŭmĕrŭm ămīcōrŭm. / Nĭmis mūltōs hăbēs ămīcōs.

Nosotros, as. / *Vosotros, as, Vs.*	*Nōs.* / *Vōs.*
¿ Tienen Vs. ó tenels ?	Hăbētisnĕ ?
Tenemos.	Hăbēmŭs.
No tenemos.	Nōn hăbēmŭs.
Tenemos apénas dinero.	Nōn mūltum pĕcūnĭæ hăbēmŭs.
Vs. tienen bastante.	Sătĭs hăbētĭs.

Bastante.	*Sătĭs* (con el genitivo).
Bastante dinero.	Sătis pĕcūnĭæ.
Bastantes cuchillos.	Sătis cūltrōrŭm.

Poco ..... *Părŭm* (con el genitivo) / *Pāucī, æ, ă* (concordando con el substantivo).

Obser. D. Lo que ya se ha dicho por *mūltŭm* y *mūltī* se aplica tambien á *părŭm* y á *pāucī*.

No mucho. / *Apénas.*	*Nōn mūltŭm, nōn mūltī, æ, ă.* / *Haūd mūltŭm, haūd mūltī, æ, ă.*
¿ Tiene V. bastante vino ?	Sătīsnĕ vīnī hăbēs?
Tengo apénas, pero tengo bastante.	Haūd mūltŭm hăbĕo, sed sătĭs.
No tiene muchos vestidos. / Apénas tiene vestidos.	Haūd mūltās vēstēs hăbĕt.

Un poco de.	*Paūlŭlŭm, paūlŭm.*
Un poco de vino.	Paūlum vīnī.
Un poco de sal.	Paūlŭlum sălĭs.

El ánimo.	Anĭmŭs, ī, m.
V. no tiene mucho ánimo.	Părŭm ănĭmī hăbēs. † Tĭbi părŭm ănĭmī ēst. † Anĭmō părum vĭrīlī ĕs.
Tenemos pocos amigos. ¿ Tienen Vs. muchos vecinos ? Tenemos pocos.	Sătis paūcōs hăbēmŭs ămīcōs. † Vōbīsnĕ sūnt mūltī vīcīnī ? † Nōbīs haūd mūltī sūnt.
V. tiene poco dinero. ¿ Tiene el estranjero mucho dinero ? Tiene poco.	Nōn mūltum pĕcūnĭæ hăbēs. Mūltumnĕ pĕcūnĭæ pĕregrīnŭs hăbĕt ? Nōn mūltŭm hăbĕt.
La herida. La obra, el trabajo. El poema. Las riquezas.	Vūlnŭs, ĕrĭs, n. Opŭs ĕrĭs, n. Pŏēmă, ătĭs, n. Dīvĭtĭæ, ārŭm, f. (no tiene singular).
Brioso, valiente.	Anĭmōsŭs, ă, ŭm.

TEMAS.

24.

¿ Tiene V. mucho café ?—No tengo mucho. — ¿ Tiene mucha agua su amigo de V. ? — Tiene mucha. — ¿ Tiene mucho trigo el estranjero ? — No tiene mucho. — ¿ Qué tiene el Americano ? — Tiene mucho azúcar. — ¿ Qué tiene el Ruso ? — Tiene mucha sal. — ¿ Tenemos mucho arroz ? — Tenemos poco: — ¿ Qué tenemos ? — Tenemos mucho vino, mucha agua y muchos amigos. — ¿ Tenemos mucho oro ? — No tenemos mucho, pero tenemos bastante. — ¿ Tienen Vs. muchos muchachos ? — No tenemos muchos. — ¿ Tiene mucho heno nuestro vecino ? — Tiene bastante. — ¿ Tiene el Holandés mucho queso ? — Tiene mucho. — ¿ Tiene este (*Estnĕ*) hombre ánimo (*ănĭmōsŭs*) ? — No tiene. — ¿ Tiene dinero este extranjero ? — No tiene mucho, pero bastante. — ¿ Tiene candelas el muchacho del pintor ? — Tiene.

25.

¿ Tienen Vs. buenas cartas ? — Tenemos. — No tenemos. — ¿ Tiene el carpintero buen pan ? — Tiene. — No tiene. — ¿ Tiene buena miel ? — No tiene. — ¿ Tiene el Inglés un buen caballo ?

— Tiene uno. — ¿ Qué tenemos ? — Tenemos buenos caballos. — ¿ Quién tiene una hermosa casa ? — El Aleman tiene una. — ¿ Tiene el Italiano muchos espejos ? — Tiene muchos, pero no tiene mucho trigo. — ¿ Tiene mi buen vecino el mismo caballo que V. tiene ? — No tiene el mismo caballo ; pero tiene el mismo coche. — ¿ Tiene el Inglés los mismos buques que tenemos ? — No tiene los mismos ; tiene los de los Rusos. — ¿ Tienen Vs. las obras de este poeta ? — Tenemos una. — ¿ Cuántas heridas tiene este soldado ?—Tiene cinco.—¿ Tiene V. las bellas poesias (*pŏēmătă*) de los Alemanes ? — No tenemos las de los Alemanes, pero tenemos las de los Ingleses.

26.

¿ Cuántos criados tenemos ? — Tenemos solamente uno; pero nuestros hermanos tienen tres. — ¿ Qué cuchillos tienen Vs. ? — — Tenemos cuchillos de hierro. — ¿ Qué saco tiene el aldeano ? — Tiene un saco de hilo. — ¿ Tiene el jóven nuestras cartas largas ? — No las tiene. — ¿ Quién tiene nuestros hermosos billetes ? — El padre del marinero los tiene. — ¿ Tiene el carpintero sus clavos ? — El carpintero tiene sus clavos de hierro, y el sombrerero sus sombreros.—¿ Tiene el pintor hermosos járdines ? — Tiene, pero su hermano no tiene. — ¿ Tienen Vs. muchos vasos ? — No tenemos muchos. — ¿ Tienen Vs. bastante vino ? — — Tenemos bastante. — ¿ Tiene alguien (*num quĭs*) mis escobas ?—Nadie las tiene. — ¿ Tiene el amigo del sombrerero de V. nuestros peines ó los vuestros ? — No tiene ni los vuestros ni los nuestros ; tiene los suyos. — ¿ Tiene el muchacho de V. mi billete ó el de V. ? — Tiene el de su hermano. — ¿ Tiene V. mi baston ? — No tengo el de V., pero el del mercader. — ¿ Tiene V. mis guantes ? — No tengo los vuestros, pero tengo los de mi buen vecino.

LECCION VIGÉSIMA.

Lĕctĭō vīcēsĭmă.

La pimienta.	Pĭpĕr, ĕrĭs, n.
La carne.	Cărŏ, rnĭs, f.
El vinagre.	Acētŭm, ī, n.
La cerveza.	Cērvīsĭă, æ, f.

Algun, alguno, alguna (pronombre indefinido).	*Quīdăm, quædăm, quōddăm.* / *Alĭquĭs, ălĭquă, ălĭquŏd.*
¿ Tiene V. las mismas flores que yo tengo?	Hăbēsnĕ ēōsdem flōrēs quōs ĕgŏ?
Tengo algunas flores que V. no tiene.	Quōsdăm hăbĕo flōrēs quōs tū nōn hăbēs.
¿ Tiene algun carpintero clavos?	Hăbetnĕ clāvōs făbĕr ălĭquis tīgnārĭŭs?
Uno solo tiene.	Unŭs hăbĕt.
¿ Tiene algun libro el hermano de V.?	Hăbetnĕ frāter tŭus ălĭquem librŭm?
Tiene uno ó dos.	Unŭm hăbĕt aūt dŭōs.
¿ Tiene V. algun hermoso espejo?	Hăbēsnĕ pūlchrŭm ălĭquod spĕcŭlŭm?
Tengo uno, pero viejo.	Unum, vĕtŭstŭm aūtĕm hăbĕo.

Obser. A. *Quīdăm* significa *alguno* en el sentido mas determinado de *cierto*; *ălĭquĭs*, es un sentido enteramente indeterminado. Uno y otro estan empleados tambien substantivamente, pero entónces el neutro es diferente.

Alguien, alguno, alguna, algo (*alguna cosa*).	*Quīdăm, quædăm, quīddăm.* / *Alĭquĭs, ălĭquă, ălĭquĭd.*
No tengo flor; ¿tiene V. alguna?	Nūllŭm hăbĕo flōrem; num quĕm (quēmdăm) hăbēs?
No tengo una.	Nūllŭm hăbĕo.
¿ Tiene alguien mi pan?	Num quĭs hăbet pānem mĕŭm?
Nadie lo tiene.	Nēmo hăbĕt (eum).

¿ Tiene V. algo bueno?	Num quĭd hăbēs bŏnī?
No tengo nada bueno.	Nīhĭl hăbĕo bŏnī.

Obsĕrv. B. Hemos visto (5ª leccion) que segun ciertas particulas los pronombres indefinidos compuestos con *alĭ* pierden este prefijo. En este estado, el pronombre *ălĭquĭs*, tomado substantivamente, es el mismo por la forma que el pronombre *quĭs, quĭd*, y, tomado adjetivamente, el mismo que el pronombre *quĭ, quæ, quŏd.*

Algunos, algunas, etc.	*Quīdăm, quædăm, quædăm.* / *Alĭquī, ălĭquæ, ălĭquă.* / *Alĭquŏt.* / *Nōnnūllī, æ, ă* (1).
¿ Tiene el hermano de V. algunos buenos amigos?	Hăbētnĕ frāter tŭus bŏnōs ălĭquōs ămīcōs?
Tiene algunos.	Alĭquōs hăbĕt.
¿ Tiene V. algunas cartas?	Hăbēsnĕ ălĭquās lĭttĕrās?
Tengo algunas.	Alĭquŏt hăbĕo.
	Nōnnūllās hăbĕo.
¿ Tiene V. algunos carneros?	Num quōs hăbēs vērvēcēs?
No tengo carneros, pero tengo algunas hermosas ovejas.	Nōllōs vērvēcēs, sed bēllās ŏvēs quāsdăm hăbĕo.
Yo tengo algunas, pero feas, y no tengo un solo carnero.	Nōnnūllās ĕgŏ, sed tētrās hăbĕo, nĕquĕ ūllum vērvēcĕm.

¿ Tiene V. algunos libros?	Librōsnĕ nōnnūllōs hăbēs?
Tengo algunos.	Hăbĕo (nōnnūllōs).
Tiene algunos.	Hăbet nōnnūllōs.
No tengo sino algunos cuchillos.	Nōnnūllōs tāntum cūltrōs hăbĕo.
V. no tiene mas que algunos.	Nōnnūllōs tāntŭm hăbēs.

El sextercio.	Sēstērtĭŭs, ĭī, m. (2).

(1) *Quīdăm*, siempre mas determinado, significa *algunos* en el sentido de *ciertos*; *ălĭquī*, un número cualquiera, fraccion de la totalidad; *ălĭquŏt*, un número limitado comparativamente á un gran número; *nōnnūllī, algun poco de*, y este último se emplea tambien al singular: de alguna belleza, *nōnnūllius pūlchrĭtūdĭnĭs.*

(2) El (pequeño) *sextercio*, moneda romana, valor mediano *veinte céntimos*. El florin (de Alemania) = diez sextercios; el franco = cinco sextercios; el escudo (de Alemania) = veinte sextercios.

El florin.	Flōrīnŭs, ī, m.
El franco (la libra).	Lībră, æ, f.
El escudo (thaler).	Scūtŭm, ī, n.

Tengo tres martillos, dos buenos y uno malo, ¿ cuál es él de V.?	Trēs hăbĕo mālliĕōs, dŭōs bŏnōs, ūnum mălŭm, quīnăm (quī) ēst tŭŭs?
Aquel tercero, el malo, es el mio.	Tĕrtĭŭs illĕ mălŭs ēst mĕŭs.
¿ Qué, cual?	*Quīnăm quænăm, quōdnăm? quī, quæ, quŏd?*
Tengo dos lápices, el uno grande, el otro pequeño, ¿ cuál es el de V.?	Dŭōs stўlōs, ăltĕrum māgnŭm, ăltĕrum pārvŭm hăbĕo, ŭtĕr ēst tŭŭs?
Este pequeño es el mio, y el otro es el de V.	Pārvŭs hic mĕŭs ēst, ăltĕr aūtem tŭŭs.
El cual de los dos.	*Utĕr, ŭtră, ŭtrŭm* (se declina como *ūnŭs*).
¿ Quién es este hombre?	Quīnam (quī) vĭr illĕ ēst?
Mi amigo, un otro yo mismo.	Amīcus mĕŭs, ăltĕr ĕgŏ.
¿ Cuántos hermanos tiene V.?	† Quot frātrēs tĭbi sūnt?
Tengo dos, el uno triste y el otro alegre.	† Dŭŏ mĭhi sūnt, ălter trīstĭs, ăltĕr aūtĕm hĭlărĭs.
¿ No tiene V. otro hermano?	† Nōn ēst tĭbi ălĭus frātĕr?
No tengo otro.	† Mĭhi nōn ēst ălĭŭs.

Obser. C. *El uno — el otro*, hablando de dos, se traduce por *ūnŭs* ó *ăltĕr — ăltĕr*, y en todos los otros casos, *otro* se traduce por *ălĭŭs*. *Altĕr*, indica en general oposicion y comparacion; es por qué, cuando no hay necesidad de indicarlos, se emplea tambien *ălĭŭs* hablando de dos.

¿ Qué tiene V.?	Quĭd hăbēs?
Tengo mi cuchillo.	Cūltrum mĕŭm hăbĕo.
¿ No tiene V. otra cosa?	Num quĭd ălĭŭd hăbēs?
No tengo otra cosa.	Nĭhĭl ălĭŭd hăbĕo.

El uno — el otro.	*Otro.*
Nom. Altĕr, ăltĕră, ăltĕrŭm.	*Nom.* Alĭŭs, ălĭă, ălĭŭd.
Gen. Altĕrĭŭs } *para los tres géneros.*	*Gen.* Alĭŭs } *para los tres generos.*
Dat. Altĕrī }	*Dat.* Alĭī }

Acus. Altĕrŭm, ăltĕrăm, ăltĕrŭm.	*Acus.* Alĭŭm, ălĭăm, ălĭŭd.
Abl. Altĕrō, ăltĕrā, ăltĕrō.	*Abl.* Alĭō, ălĭā, ălĭō (1).

Los unos — los otros.	*Otros.*
Nom. Altĕrī, ăltĕræ, ăltĕră.	*Nom.* Alĭī, æ, ă.

se declinan como el plural de los adjetivos en *us*, *a*, *um*.

Ni uno, ni otro.	*Neŭtĕr, neŭtră, neŭtrŭm.* (se declina como *ūnŭs*.)
¿ Tiene V. mi caballo ó el de mi hermano?	Hăbēsnĕ mĕŭm an frātris mĕī ĕquŭm?
No tengo ni uno ni otro.	Neŭtrŭm hăbĕo.
¿ Tiene él sus vestidos ó los de V.?	Sŭāsnĕ hăbĕt an tŭās vēstēs?
No tiene ni los unos ni los otros.	Neŭtrās hăbĕt.
Un otro caballo.	Alĭŭs ĕquŭs.
Otros caballos.	Alĭī ĕquī.
¿ Tiene V. un otro caballo?	Alĭumnĕ ĕquŭm hăbēs?
Tengo un otro.	Alĭŭm hăbĕo.
No tengo otro caballo.	Nōn ălĭŭm ĕquŭm hăbĕo.
No tengo otro.	Nōn ălĭŭm hăbĕo.
¿ Tiene V. otros caballos ?	Alĭōsnĕ ĕquōs hăbēs?
Tengo otros.	Alĭōs hăbĕo.
No tengo otros.	Nōn ălĭōs hăbĕo.

La cabeza	(al propio).	Căpŭt căpĭtĭs, n.
	(al figurado).	Ingĕnĭŭm, ĭī, n.
La camisa.		Sŭbūcŭlă, æ, f.
La pierna.		Crūs, crūrĭs, n.
El brazo.		Brāchĭŭm, ĭī, n.
El corazon	(al propio).	Cŏr cōrdĭs, n.
	(al figurado).	Anĭmŭs, ī, m.
El mes.		Mēnsĭs ĭs, m.
El volúmen.		Vŏlūmĕn, ĭnĭs, n.
El diente.		Dēns, ēntĭs, m.
Bueno (benigno).		Bĕnīgnŭs, ă, ŭm.

---

(1) El *vocativo* de los pronombres y adjetivos pronominales es siempre parecido al nominativo.

¿ *Qué (á cuántos)?*	*Quŏtŭs, ă, ŭm* (adj.) ?
¿ Qué dia del mes?	Quŏtus mēnsis dĭēs?

Obser. D. Usanse los números ordinales para responder á la cuestion *quŏtŭs, ă, ŭm?* ¿á cuántos? Estos números se declinan como los adjetivos. Se forman, salvo los dos primeros, de los números cardinales.

Primero.	Prīmŭs, ă, ŭm.
Segundo.	Sĕcūndŭs.
Tercero.	Tĕrtĭŭs.
Cuarto.	Quārtŭs.
Quinto.	Quīntŭs.
Sexto.	Sēxtŭs.
Séptimo.	Sēptĭmŭs.
Octavo.	Octāvŭs.
Nono.	Nōnŭs.
Décimo.	Dĕcĭmŭs.
Undécimo.	Undĕcĭmŭs.
Duodécimo.	Dŭŏdĕcĭmŭs.
Décimo tercio.	Tĕrtĭus dĕcĭmŭs (dĕcĭmŭs et tertĭŭs).
Décimo cuarto.	Quārtus dĕcĭmŭs (dĕcĭmŭs et quārtŭs).

Obser. E. Por los números compuestos entre 10 y 20, es el menor número que precede al mayor; si este le sigue, es menester que se una con *et*. Pasando 20, al contrario, el menor número sigue sin *et* ó precede con *et*.

Décimo octavo.	Dŭŏdēvīcēsĭmŭs (ōctāvus dĕcĭmŭs, etc.)
Décimo nono.	Undēvīcēsĭmŭs ó vīgēsĭmŭs.
Vigésimo.	Vīcēsĭmŭs ó vīgēsĭmŭs.
Vigésimo primo.	Vīcēsĭmus prīmŭs (ūnŭs et vīcēsĭmŭs).
Vigésimo segundo.	Vīgēsĭmus sĕcūndŭs (dŭŏ et vīcēsĭmŭs).
Vigésimo tercio.	Vīcēsĭmus tĕrtĭŭs (tĕrtĭŭs et vīcēsĭmŭs).
Vigésimo octavo.	Dŭŏdētrīcēsĭmŭs.
Vigésimo nono.	Undētrīcēsĭmŭs.
Trigésimo.	Trīcēsĭmŭs ó trīgēsĭmŭs.
Cuadragésimo.	Quādrāgēsĭmŭs.

Quincuagésimo.	Quīnquāgēsĭmŭs.
Sexagésimo.	Sēxāgēsĭmŭs.
Septuagésimo.	Sēptŭāgēsĭmŭs.
Octogésimo.	Octōgēsĭmŭs.
Nonagésimo.	Nōnāgēsĭmŭs.
Nonagésimo nono.	Undēcēntēsĭmŭs (nōnāgēsĭmus nōnŭs).
Centésimo.	Cēntēsĭmŭs.
Ducentésimo.	Dūcēntēsĭmŭs.

Obser. F. Pasando *cuarenta*, el número ordinal se forma del número cardinal, cambiando *inta* en *esimus*, y pasando *ciento*, cambiando la terminacion *um* ó *i* en *esimus*.

Nonagentésimo.	Nōnāgēntēsĭmŭs.
Milésimo.	Mīllēsĭmŭs.
Duomilésimo.	Bis mīllēsĭmŭs.

Obser. G. Pasando *dos mil*, el ordinal se forma por medio de los adverbios multiplicativos: dos veces (*bis*), tres veces (*ter*), etc., puestos delante de *mīllēsĭmŭs*.

¿ A cuántos del mes estámos ? / ¿ Qué dia del mes tenemos ?	Quŏtus dĭēs mēnsĭs ēst ?
Es el primero.	† Est prīmŭs ó Sūnt Călendæ.
Es el dos.	† Est sĕcūndŭs ó Est (dĭēs) quārtus (āntĕ) Nōnās.
Es el once.	† Est ūndĕcĭmŭs ó Est (dĭēs) tertĭŭs (āntĕ) Idūs.

Obser. H. En estas locuciones y en todas las fechas, el número cardinal español se traduce en latin por el número ordinal.

Obser. I. Usando las denominaciones romanas, se puede suprimir *dies* y *ante*.

El dos de Marzo.	† Sēxtus Nōnās Mārtĭās (dĭēs sēxtŭs āntĕ Nōnās Mārtĭās).
Estámos al once.	† Est quīntŭs Idūs.
¿ Qué volúmen tiene V. ?	Quod vŏlūmĕn hăbēs?
Tengo el cuarto.	Hăbĕo quārtŭm.
¿ Tiene V. el primero ó el segundo libro ?	Hăbēsnĕ prīmŭm an sĕcūndum librŭm ?
Tengo el tercero.	Tĕrtĭŭm hăbĕo.
Tengo el quinto.	Quīntŭm hăbĕo.

¿ No tiene V. el cuarto volúmen de mi obra ?	Nōnnĕ quārtŭm ŏpĕris mĕī vŏlūmĕn hăbēs ?
No, señor, no lo tengo.	Nōn hăbĕo.

¿ Cuántos dientes tiene el hombre ?	† Quot dēntēs sūnt hŏmĭnī ?
Tiene treinta y dos.	Sūnt ĕī trīgīntā dŭŏ.
¿ Tiene él buena cabeza ?	† Illĭnĕ bŏnŭm ēst ĭngĕnĭŭm ? † Bŏnĭnĕ ĭngĕnĭī ēst ?
No tiene buena cabeza, pero tiene buen corazon.	† Nōn ĭngĕnĭŭm ĕī bŏnum, sed bĕnīgnŭs ănĭmŭs ēst.

Obser. J. Los alumnos deberán de aquí en adelante poner la fecha arriba de su tema. Pueden hacerlo segun la manera moderna. Ej. : el 20 de Julio 1865, (*dĭē*) *vīgēsĭmō Jūlĭī* (*ānnō*) *mīllēsĭmō ōctīngēntēsĭmō sēxāgēsĭmō quīntō ;* ó bien de la manera romana, adoptándola á nuestro calendario por medio de las indicaciones siguientes :

El número de los dias del mes estando fijado de antemano, los contamos en vista del presente : cada dia una unidad se añade hasta al último término de la cantidad fijada. En latin, se cuenta en vista del porvenir ; cada dia una unidad está *suprimida* de la cantidad de dias fijada para alcanzar una de las *épocas* que es el primer término de esta cantidad. Estas épocas que dividen los meses son tres.

Las Calendas, *Călēndæ, ārŭm*, f. nuestro 1° del mes.
Las Idas, *Idūs, ĭdŭŭm, ĭdĭbŭs*, f. nuestro 15 de marzo, mayo, julio y octubre.
nuestro 13 en los otros ocho meses.
Las Nonas, *Nōnæ, ārŭm* f. nuestro 7 en marzo, mayo, julio y octubre.
nuestro 5 en los otros ocho meses.

Hé aquí como estas épocas se adaptan á nuestro Calendario.

El 2 del mes,	VI°	dia ántes de las	Nonas	}	en marzo, mayo julio y octubre.
8	VII°	» » »	Idas.		
16	XVII°	» » »	Calendas.		
El 2 del mes,	IV°	dia ántes de las	Nonas.	}	en abril, junio, setiembre y noviembre.
2	VIII°	» » »	Idas.		
14	XVIII°	» » »	Calendas.		

El 2 del mes,	IV°	dia ántes de las	Nonas.	}	en enero, agosto y diciembre.
6	VIII°	» » »	Idas.		
14	XIX°	» » »	Calendas.		
El 2 del mes,	IV°	dia ántes de las	Nonas.	}	en febrero (4).
6	VIII°	» » »	Idas.		
14	XVI°	» » »	Calendas.		

Y se continúa contando : 6, 5, 4, etc. ; 8, 7, 6, etc. ; 17, 16, 15, etc., al revés de nuestra manera.

El segundo dia ántes, es la *víspera*, en latin *prīdĭē Nōnās, Idūs, Călēndās*. El primer dia, es la época ella misma.

Tambien se puede nombrar el 2 *pasado mañana*, en latin *pōstrīdĭē Călēndās ;* el 8, *pōstrīdĭē Nōnās ;* el 16, *pōstrīdĭē Idūs*, y lo mismo en los otros meses para el 6 y el 14.

En la cuenta de los dias de una época á la otra estan siempre comprendidos el punto de salida y de llegada. Así es que hay ocho dias de Idas, pero las Idas son el primer dia *āntĕ Idūs ;* las Nonas son el nono (*nōnŭs*) *āntĕ Idūs*. El número de dias ante las demas épocas cambia conforme al cuadro de arriba ; pero se cuenta segun el mismo principio.

El nombre del *mes* se añade al nombre de la *época* como si fuera adjetivo ; es decir que concuerda en género, en número y en caso con el nombre de la época. Hay que notar que la segunda mitad poco mas ó ménos de los dias del mes (todos los dias ántes de las Calendas), lleva el nombre del mes siguiente. Ej. :

El 4 de Enero (víspera de las Nonas).	Prīdĭē Nōnās Jānŭārĭās.
El 10 de Enero.	Quārtus dĭēs āntĕ Idūs Jānŭārĭās.
El 20 de Enero.	Trĕdĕcĭmus dĭēs āntĕ Călēndās Fēbrŭārĭās.
El 28 de Enero.	Quīntus dĭēs āntĕ Călēndās Fēbrŭārĭās.

Gramáticalmente, la fecha del mes debe estar al ablativo, como la del año ; sin embargo los Romanos, en el uso ordinario, fechaban como sigue :

El 27 de Abril.	Antĕ dĭem quīntum Călēndās Māĭās (*para* dĭem quīntŭm āntĕ Căl. Māĭ).
ó en abreviado.	A. d. V Călēndās Māĭās (*ó bien* V Cal. Mai).
El 25 de octubre.	A. d. VIII Călēndās Nŏvēmbrēs (*ó* VIII Cal. Nov.)

Siempre al acusativo ; pero para las épocas mismas al ablativo

(4) En los años bisextiles se puede, como los Romanos, insertar el dia añadido (nuestro 29) despues del 23, bajo el nombre de *bīssēxtŭs* āntĕ Călēndās Mārtĭās, de donde ha venido el nombre del año.

El 15 de Julio.	Idĭbus Jūlĭis.
El 1° de Enero.	Călēndis Jānŭārĭis.
El 5 de Agosto.	Nōnis Aŭgŭstis.

El nombre de los meses son:

Jānŭārĭŭs,	gen.	ĭī,	m.	Jūlĭŭs,	gen.	ĭī,	m.
Fēbrŭārĭŭs,	»	»	»	Aŭgŭstŭs,	»	ī,	».
Mārtĭŭs,	»	»	»	Sēptēmbĕr,	»	*brĭs*,	».
Aprīlĭs,	»	*ĭs*	»	Octōbĕr,	»	»	».
Māĭŭs,	»	ĭī	»	Nŏvēmbĕr,	»	»	».
Jūnĭŭs,	»	»	»	Dĕcēmbĕr,	»	»	».

Gramáticalmente, el genitivo de estos nombres debe seguir la fecha y el nombre de la época; pero en el uso romano, los meses en *ŭs* estan empleados bajo la forma del plural feminino de adjetivos en *ŭs, ă, ŭm;* los otros meses, bajo la forma plural feme nina de adjetivos en *ĭs, ĕ.*

TEMAS.

27.

¿ Tiene V. algunos cuchillos? — Tengo algunos. — ¿ Tiene V. muchos carneros?— Tengo algunos.—¿ Tiene el amigo del gran pintor muchos espejos? — Tiene algunos. — ¿ Tiené V. algunos florines? — Tengo algunos. — ¿ Cuántos florines tiene V.? — Tengo diez. — ¿ Cuántos francos tiene el criado de V.? — No tiene muchos; no tiene mas que dos. — ¿Tienen los hombres las hermosas copas de los Italianos? — Los hombres no las tienen; pero las tenemos. — ¿ Qué tenemos? — Tenemos mucho dinero.— ¿ Tiene V. el coche del Holandés ó el del Aleman?— No tengo ni uno ni otro (*neŭtrŭm*). — ¿Tiene el muchacho del aldeano la hermosa ó la fea carta? — No tiene ni una ni otra. — ¿ Tiene los guantes del mercader ó los de su hermano? — No tiene ni los unos ni los otros (*neŭtrās*). — ¿Qué guantes tiene? — Tiene los suyos. — ¿ Tenemos los caballos de los Ingleses ó los de los Alemanes? — No tenemos ni los unos ni los otros. — ¿ Tenemos los paráguas de los Españoles? — No los tenemos; los Americanos los tienen. — ¿ Tiene V. mucha pimienta? — No tengo mucha, pero bastante. — ¿ Tiene V. mucho vinagre? — Tengo solamente un poco. — ¿ Tienen mucha carne los Rusos? — Los Rusos tienen mucha; pero los Españoles no tienen mucha. — ¿ No tiene V. otra pimienta? —

No tengo otra. — ¿ No tengo yo otra cerveza? — No tiene V. otra. — ¿ No tenemos otros buenos amigos? — No tenemos otros. — ¿ Tiene el marinero muchas camisas? — No tiene muchas; no tiene mas que dos. — ¿ Tiene V. una pierna de madera? — No tengo pierna de madera, pero un buen corazon (*bĕnīgnŭs ănĭmŭs*). — ¿ Tiene este hombre una buena cabeza (*bŏnŭm ingĕnĭŭm*)? — Tiene una buena cabeza y un buen corazon. — ¿ Cuántos brazos tiene este muchacho? — No tiene mas que uno, el otro es de madera (*lignĕŭs*). — ¿ Qué (que especie) de cabeza tiene el muchacho de V.? — Tiene una buena cabeza.

28.

¿ Qué volúmen tiene V.? — Tengo el primer (volúmen) ó el primero. — ¿ Tiene V. el segundo volúmen de mi obra? — — Lo tengo. — ¿ Tiene V. el tercero ó el cuarto libro? — No tengo ni el uno ni el otro. — ¿ Tenemos los quintos ó sextos volúmenes? — No tenemos ni los unos ni los otros. — ¿Qué (*quēnăm*) volúmenes tenemos? — Tenemos los séptimos. — ¿ A cuántos (*quŏtus dĭēs*) estamos (*ēst*) del mes? — Tenemos el ocho (en latin el octavo). — ¿ No estamos al once? — No señor, estamos al diez (*dĕcĭmō*). — ¿ Tienen los Españoles muchos escudos? — Los Españoles no tienen muchos, pero los Ingleses tienen muchos. — ¿ Quién tiene nuestros escudos? — Los Franceses los tienen. — ¿ Tiene el adolescente mucha cabeza (*mūltŭm ingĕnĭī*)? — No tiene mucho ingenio; pero tiene mucho corazon (*ănĭmī mūltŭm*). — ¿ Cuántos brazos tiene él hombre? — Tiene dos.

29.

¿ Tiene V. los escudos de los Franceses, ó los de los Ingleses? — No tengo ni los de los Franceses, ni los de los Ingleses; pero tengo los (*scūtă*) de los Americanos. — ¿ Tiene el Aleman algunos sextercios? — Tiene algunos. — ¿ Tiene algunos florines? — Tiene seis.— ¿ Tiene V. otro baston? — Tengo otro. — ¿ Qué otro baston tiene V.? — Tengo otro baston de hierro. — ¿Tienen Vs. algunos candeleros de oro? — Tenemos algunos. — ¿ Tienen vinagre estos hombres? — Estos hombres no tienen, pero sus (*ĕōrŭm*) amigos tienen. — ¿ Tienen candelas nuestros muchachos? — Nuestros muchachos no tienen, pero los amigos de nuestros muchachos tienen. — ¿ Tiene V. otros sacos? — No tengo otros. — ¿ Tiene V. otros quesos? — Tengo otros. — ¿ Tiene V. otra carne? — No tengo otra.

LECCION VIGÉSIMA PRIMA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă prīmă.

El tómo.

¿ Tiene V. el primer ó el tercer tómo de mi obra?
Tengo uno y otro.

Tŏmŭs, ī, m.

Utrum prīmŭm an tertĭŭm ŏpĕris mĕī tŏmŭm hăbēs?
Utrūmquĕ hăbĕo.

		MAS.	FEM.	NEUTRO.
El uno y el otro, uno y otro.	*Nom.*	Utĕrquĕ,	utrăquĕ,	utrūmquĕ.
	Gen.	Utrĭūsquĕ,	*para los tres géneros.*	
	Dat.	Utrīquĕ,		
	Acus.	Utrūmquĕ,	utrămquĕ,	utrūmquĕ.
	Abla.	Utrōquĕ	utrāquĕ,	utrōquĕ.

¿ Tiene V. mi libro ó mi baston?
Tengo uno y otro.
¿ Tiene V. mi cofre ó el del vecino?
Tengo ambos.

Ambos (los dos).

Hăbēsnĕ librŭm an băcŭlum mĕŭm?
Utrūmquĕ hăbĕo.
Hăbēsnĕ mĕăm an vīcīnī ārcăm?
Ambās hăbĕo.
Ambo, ă, o (se declina como *dŭŏ*) (17ª leccion).

Obser. A. El empleo de *ŭtĕrquĕ* y de *ămbo* es el mismo para expresar los mismos sentidos que en español, cuando se quiere designar dos objetos á la vez. Lo mismo es el plural *utrīquĕ*, *utrāquĕ*, *utrăquĕ* que, como en español *los unos* y *los otros*, se aplica á dos objetos parecidos, á los cuales ni *ambo*, ni *todos los dos* podrian aplicarse directamente. Tambien el singular *ŭtĕrquĕ* puede emplearse con un verbo al plural, como en español, *el uno y el otro* (1).

(1) *Utĕrquĕ*, etc., en latin en ese caso se aleja del verbo en plural, y, aun, puede ponerse, en primer miembro de frase, un verbo en singular y, en segundo, uno en plural.

¿ No tienen los aldeanos y los pastores ovejas (los unos y los otros)?
Los unos y los otros tienen; pero los unos tienen las suyas y los otros las de su señor.

Pero, mas.

Rūstĭcī et pāstōrēs nōnnĕ hăbēnt utrīquĕ ŏvēs?
Utrīquĕ hăbēnt. At hī sŭās, illī aŭtem dŏmĭnī sŭī ŏvēs hăbēnt.

At

Obser. B. *At* al principio de una frase ó de un miembro de frase, anuncia una objeccion ó una restriccion.

Los unos tienen, los otros no tienen.

Hī hăbēnt; illī nōn hăbēnt.

Obser. C. *El uno — el otro*, hablando de dos, se traduce por *ūnŭs — ăltĕr*, ó *ăltĕr — ăltĕr*, pero *los unos — los otros* se traducen mas raramente por *ăltĕrī — ăltĕrī*; es menester que la separacion en dos conjuntos diversos ú opuestos esté bien marcada de antemano; es por qué, en la mayor parte de los casos, los pronombres *hi*, estos, *illi*, aquellos, estan empleados de preferencia.

¿ Tienen rebaños los aldeanos?
Tienen. Los unos tienen carneros, los otros bueyes, los otros caballos.
¿ Tienen los soldados armas?
Tienen; pero el uno tiene grandes, el otro pequeñas, un otro hermosas, otro feas.

† Sūntnĕ rūstĭcīs grĕgēs?
† Sūnt. Alĭī vĕrvēcēs hăbēnt, ălĭī bŏvēs, ălĭī ĕquōs.
† Sūntnĕ mīlĭtĭbŭs ārmă?
† Sūnt; ăt ălĭŭs hăbet măgnă, ălĭus pārvă, ălĭus pŭlchră, ălĭus fœdă.

Obser. D. En un sentido enteramente general, *el uno, el otro, los unos, los otros, un otro, otros*, se traducen uniformemente por *ălĭŭs*.

Todavia, aun, mas.

Etĭăm, ădhūc, ĕtĭamnŭm, plūs, ămplĭŭs.

Mas vino todavía.

Etĭamnum vīnŭm.
Plūs vīnī.

Mas dinero todavía.

Etĭamnum pĕcūnĭăm.
Plūs pĕcūnĭæ.

Mas botones todavía.	Ĕtĭamnum fĭbŭlās. Plūs fĭbŭlārŭm.

¿ Tiene V. vino todavía ?	Hăbēsnĕ ĕtĭamnum vīnŭm ?
Tengo todavía.	Hăbĕo ĕtĭamnŭm.
¿ Tiene pan todavía él ?	Hăbetnĕ ădhūc pānĕm ?
Tiene todavía.	Hăbĕt.
¿ Tengo yo libros todavía ?	Plūsnĕ librōrŭm hăbĕo ?
V. tiene todavía.	Plūs hăbēs.

No, no-mas.	*Nōn jăm (jam nōn). Nōn ămplĭŭs.*
No tengo mas vino.	Nōn jam vīnŭm hăbĕo.
¿ Tiene V. todavía vinagre ?	Ĕtĭamnŭm ăcētŭm hăbēs?
No tengo mas.	Nōn jăm hăbĕo.
¿ Tiene él pan todavía ?	Ĕtĭamnum pānĕm hăbĕt?
No tiene mas.	Jam nōn hăbĕt.
No tengo mas perros.	Nūllōs jam cănēs hăbĕo.
No tengo mas.	Nūllōs jăm hăbĕo.

No mucho mas.	*Nōn mŭltŭm ămplĭŭs.*
¿ Tiene V. todavía mucho vino ?	Mŭltumnĕ vīnī ădhūc hăbēs ?
No tengo mucho mas.	Nōn mŭltŭm ămplĭŭs hăbĕo.
¿ Tiene V. todavía muchos libros ?	Mŭltōsnĕ ămplĭus librōs hăbēs?
No tengo muchos mas.	Nŏn mŭltōs ămplĭŭs hăbĕo.

Un libro mas.	Unum librŭm ămplĭŭs (*acus.*).
Todavía un buen libro.	Unum bŏnum librŭm ămplĭŭs.
Todavía algunos libros.	Nōnnūllōs librōs ămplĭŭs.
¿ Tenemos todavía algunos sombreros mas ?	Hăbēmusnĕ nōnnūllōs ămplĭus pīlĕōs ?
Tenemos todavía algunos.	Nōnnūllōs ămplĭŭs hăbēmŭs.
¿ Tiene él todavía algunos buenos cuchillos ?	Hăbetnĕ nōnnūllōs ămplĭus bŏnōs cūltrōs?
Tiene todavía algunos.	Nōnnūllōs ămplĭŭs hăbĕt.

TEMAS.

30.

¿ Qué volúmen de su obra tiene V.? — Tengo el segundo. — ¿ Cuántos tomos de esta obra tiene él ? — Tiene tres. — ¿ Tiene V. mi obra ó la de mi hermano ? — Tengo una y otra. — Tiene el extranjero mi peine ó mi cuchillo? — Tiene uno y otro. — ¿ Tiene V. nuestro pan ó nuestro queso ? — Tengo uno y otro. — ¿ Tiene V. mi copa ó la de mi amigo? — No tengo ni una ni otra. — ¿ Tenemos heno todavía ? — Tenemos todavía. — ¿ Tiene todavía pimienta nuestro mercader ? — Tiene todavía. — ¿ Tienen Vs. café todavía ? — No tenemos mas café ; pero tenemos todavía vinagre. — ¿ Tiene todavía agua el Aleman ? — No tiene mas agua; pero tiene todavía carne. — ¿ Tenemos todavía cintas de oro ? — No tenemos mas cintas de oro; pero tenemos todavía cintas de plata. — ¿ Tiene todavía azúcar nuestro amigo ? — No tiene mas. — ¿ Tengo yo cerveza todavía ? — No tiene V. mas. — ¿ Tiene todavía amigos el jóven? — No tiene mas.

31.

¿ Tiene todavía un caballo su amigo de V. ? — Todavía tiene uno bueno. — ¿ Tiene V. todavía uno ? — Tengo todavía uno. — ¿ Tiene todavía un buey el aldeano ? — Tiene todavía uno. — ¿ Tenemos todavía algunos jardines? — Tenemos todavía algunos. — ¿ Qué tienen Vs. todavía? — Tenemos todavía algunos buenos buques y algunos buenos marineros. — ¿ Tiene todavía amigos nuestro amigo? — Tiene todavía algunos. — ¿ Tengo yo todavía un poco de dinero? — Todavía tiene V. un poco. — — ¿ Tiene V. valor todavía? — No tengo mas. — ¿ Tiene V. todavía mucho dinero ? — Tengo todavía mucho; pero mi hermano no tiene mas. — ¿ Tiene bastante sal ? — No tiene bastante. — ¿ Tenemos bastantes botones ? — No tenemos bastantes. — Tiene el hijo del buen sastre de V. bastantes botones? — No tiene bastantes.

LECCION VIGÉSIMA SEGUNDA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă sĕcŭndă.

Varios, varias. Muchos, muchas.

	MASC.	FEM.	NEUTRO.
Nom.	Plūrēs,		plūră.
Gen.	Plūrĭŭm,	*para los tres géneros.*	
Dat.	Plūrĭbŭs,		
Acus.	Plūrēs,		plūră.
Abla.	Plūrĭbŭs,	*para los tres géneros.*	

Obser. A. *Varios* se traduce tambien por *cōmplūrēs*, que significa propiamente, *un buen número de*, y se declina lo mismo.

La familia.	Fămĭlĭă, *æ*, f.
El padre.	Păter fămĭlĭās, m. (1).
El hijo.	Fīlĭŭs, *ĭī*, m.
Los niños (masc. y fem.).	Lĭbĕrī, ōrŭm, m. (plural sin singular).
El niño, la niña.	Pŭĕr, pŭĕllă, ĭnfāns, ntĭs, m. y f. (2).
El capitan.	Cēntŭrĭo, ōnĭs, m.
El capitan de navío.	Præfĕctus nāvĭs, ĭ, m. (1).
El té.	Thĕă, *æ*, f.
El bollo, el bizcocho.	Plăcēntă, *æ*, f. crūstŭlŭm, ĭ, n.
La hermana.	Sŏrŏr, ōrĭs, f.

(1) Las palabras qué en latin se unen á otra palabra de las cuales forman el atributo especial, se combinan á veces en una sola. Si el atributo es un substantivo, se halla este al genitivo y queda invariable; si es adjetivo, se declina con el nombre segun la regla de concordancia. Así es que en *rēspūblĭcă*, *pūblĭcă* se declina y concuerda con *rēs*. *Fămĭlĭās* es la forma arcáica del genetivo *fămĭlĭæ*.

(2) *Infāns*, designa un niño muy jóven; *pŭĕr*, un mozo, muchacho; *pŭĕllă*, una niña, muchacha, hasta los doce años; *ădŏlescēns*, un jóven ó una jóven de doce hasta veintiun años poco mas ó ménos; *jŭvĕnĭs*, uno y otro sexo, hasta cuarenta años. Estas denominaciones se extienden mas ó ménos allá de sus límites, segun se apliquen en buen ó mal sentido, en ventaja ó perjuicio de los á quienes conciernen. *Infāns*, adjetivo, es de los tres géneros.

Tanto de, otro tanto.

	Tāntŭm (con el genitivo).
	Tŏt (con todos los casos del plural).
Tanto como.	Tāntŭm — quāntŭm.
	Tŏt — quŏt.
Tanto pan como vino.	Tāntum pānis quāntum vīnī.
Tantos hombres como mujeres.	Tāntum vĭrōrum quāntum mŭlĭĕrŭm.
	Tot vĭrī quot mŭlĭĕrēs.

Obser. B. *Como*, despues de los comparativos de igualdad, como *tālĭs*, tal, *tŏt*, tanto, *tāntŭs*, tan grande, etc., empleados como adjetivos ó adverbialmente, se traduce por los correlativos *quālĭs*, *quŏt*, *quāntŭs*, etc., bajo la misma forma. *Tŏt* no puede emplearse sino para todo lo que hace número. (Leccion 18.)

Tanto como yo.	Tāntum quāntŭm ĕgo. Tot quŏt ĕgo.
¿ Tiene V. tanto oro como plata ?	Tāntumnĕ aūrī hăbēs quāntŭm ārgentī?
Tengo tanto de la una como del otro, de esta como de aquel.	Tāntŭm hūjuscĕ (1) quāntŭm īllĭŭs hăbĕo.
¿ Tiene V. tantos sombreros como vestidos?	Hăbēsnĕ tot pīlĕōs quot vēstēs ?
Tengo tanto de los unos como de los otros, de estos como de aquellos.	Hăbĕo tŏt hārum quŏt īllōrŭm.

¿ Tiene este hombre tanto dinero como aquel ?	Hīccĭnĕ (2) hŏmo hăbet tāntum pĕcūnĭæ quāntŭm īllĕ?
Tiene tanto como él.	Tāntumdĕm hăbet.

(1) Los casos del pronombre demostrativo *hic*, *hæc*, *hōc*, que se terminan por *s* : *hūjŭs*, *hōs*, *hās*, *hīs* admiten á menudo el afijo *ce*, que aumenta su fuerza demostrativa. Este afijo que se cree reconocer en la *e* final de los otros casos, puede unirse tambien á estos casos, mas raramente al plural *hī*, *hæc*, *hōrŭm*, etc.

(2) En las interrogaciones con el enclítico *ne* y el pronombre *hic*, *hæc*, *hōc*, se suele interponer entre el pronombre y el enclítico, el afijo *ce*, lo que entónces se cambia en *ci*, sobre todo para los casos del pronombre terminado en *c* : *hĭccĭnĕ*, *hæccĭnĕ*, *hōccĭnĕ*, *hūncĭnĕ*, etc.

Tanto, a, os, as, como. / *Otro, a, os, as, tanto, a, os, as.*	*Tāntum, dĕm — quāntŭm.* *Tŏtĭdĕm — quŏt (ó āc ó ātquĕ)* *Æquē — āc.* *Nōn mĭnŭs — quăm.*
Tiene V. tantos hermanos como hermanas?	† Sūntnĕ tĭbi tŏtĭdem frātrēs quot sŏrōrēs?
Tengo otros tantos.	† Tŏtĭdem mĭhi sūnt.
¿ Tiene él tantos amigos como enemigos?	† Sūntnĕ ĕi tŏt ămīcī quŏt ĭnĭmīcī?
Tiene otros tantos.	Tŏtĭdĕm ĕi sūnt.
El enemigo { personal. / en guerra.	Inĭmīcŭs, ī, m. Hōstĭs, ĭs, m.
El dedo.	Dĭgĭtŭs, ī, m.
La bota.	Ocrĕă, æ, călĭgă, æ, f.

Mas, mas de.	*Plūs* (con el genitivo). *Plūrēs, plūră* (concuerdan con el nombre).
Mas pan.	Plūs pānĭs.
Mas hombres.	Plūs hŏmĭnŭm.

Que. — *Quăm.*

Obser. C. *Que*, despues del comparativo de superioridad y de inferioridad se traduce por *quăm*.

Mas pan que vino.	Plūs pānis quam vīnī.
Mas hombres que mujeres.	Plūs vĭrōrum quam mŭlĭĕrŭm.
Mas de este que de aquel, del uno que del otro.	Plūs hūjus quăm īllĭŭs.
Mas de estos que de aquellos.	Plūs hōrum quăm īllōrum.
Tengo mas de vuestro azúcar que del mio.	Plūs tŭī săcchărī quam mĕī hăbĕo.
Él tiene mas enemigos que amigos.	Plūrēs ĭnĭmīcōs hābet, quăm ămīcōs.

Obser. D. *Mas* con un plural se traduce muy frecuentemente por *plūrēs, plūră*, que se emplea aun substantivamente en este sentido. Pero si *plures* expresa tambien comparacion, no es lo mismo con *cōmplūrēs*.

Ménos — Ménos de.	*Mĭnŭs* (con el genitivo). *Paūcĭōrēs, paūcĭōră* (concordando con el nombre).

Ménos agua que vino.	Mĭnŭs ăquæ, quam vīnī.
Ménos lanzas que espadas.	Paūcĭōrēs hāstæ quam glădĭī.

Ménos que yo.	Mĭnus quăm ĕgŏ.
— que él.	— — illĕ.
— que V.	— — tū.

Ellos.	*Illī ó ĕī.*
Tanto como V.	Tāntum quāntum tū. Tot quot tū.
Tanto como él.	Tāntum quāntŭm illĕ. Tot quŏt illĕ.
Tanto como ellos.	Tāntum quāntŭm illī. Tot quŏt illī.

TEMAS.

32.

¿ Tiene V. un vestido? — Tengo varios ó muchos. — ¿ Tiene él un espejo? — Tiene varios. — ¿ Qué clase de espejos tiene? — Tiene hermosos espejos. — ¿ Quién tiene mis buenos bollos? — Algunos hombres los tienen. — ¿ Tiene niños el hermano de V.? — Tiene muchos. — ¿ Tiene V. tanto café como miel? — Tengo tanto de esta como de aquel. — ¿ Tiene él tanto té como cerveza? — Tiene tanto de esta como de aquel. — ¿ Tiene este hombre tantos amigos como enemigos? — Tiene tantos de estos como de aquellos. — ¿ Tiene el hijo del amigo de V. tantos vestidos como camisas? — Tiene tanto de las unas como de los otros. — ¿ Tenemos tantas botas como zapatos? — Tenemos tanto de estos como de aquellas.

33.

¿ Tiene el padre de V. tanto oro como plata? — Tiene mas de esta que de aquel. — ¿ Tiene tanto té como café? — Tiene mas de este que de aquel. — ¿ Tiene el capitan tantos marineros como buques? — Tiene mas de los unos que de los otros. — ¿ Tiene V. tantos carneros como yo? — Tengo tantos. — ¿ Tiene el extranjero tanto valor como nosotros? — Tiene tanto. — ¿ Tenemos tanto bueno como mal papel? — Tenemos tanto de este como de aquel. — ¿ Tenemos tanto queso como pan? —

Tenemos mas de este que de aquel.—¿ Tiene el hijo de V. tantos bollos como libros? — Tiene mas de estos que de aquellos, mas de los unos que de los otros.

34.

¿ Cuántos niños tiene V. ? — No tengo mas que uno ; pero mi hermano tiene mas quo yo : tiene cinco. — ¿ Tiene el hijo de V. tanta cabeza como el mio ? — Tiene ménos cabeza que el de V.; pero tiene mas brio. — Mis niños tienen mas corazon que los vuestros. — ¿ Tengo yo tanto dinero como V. ? — V. tiene ménos que yo. — ¿ Tiene V. tantos libros como yo ? — Tengo ménos (*paŭcĭōrēs*) que V. — ¿ Tengo yo tantos enemigos como el padre de V. ? — V. tiene ménos que él (*īllĕ*). — ¿ Tienen los Americanos mas niños que Vs.? — Tienen ménos que nosotros. — ¿ Tenemos tantos buques como los Ingleses ? — Tenemos ménos que ellos. — ¿ Tenemos ménos valor que los niños de nuestros amigos ? — Tenemos ménos que ellos.

35.

¿ Quién tiene ménos amigos que nosotros? — Nadie tiene ménos.— ¿ Tiene V. tanto de mi té como del vuestro ? —Tengo tanto del vuestro como del mio. — ¿ Tengo yo tantos de vuestros libros como de los mios? — V. tiene ménos de los mios que de los vuestros. — ¿ Tiene el Español tanto de vuestro dinero como del suyo?—Tiene ménos del suyo que del nuestro.—¿ Tiene el panadero de V. ménos pan que dinero ? — Tiene ménos de este que de aquel. — ¿ Tiene nuestro mercader ménos perros que caballos ? — Tiene ménos de estos que de aquellos ; tiene ménos de los unos que de los otros. — Tiene ménos caballos que nosotros, y tenemos ménos pan que él. — ¿ Tienen nuestros vecinos tantos coches como nosotros ? — Tenemos ménos que ellos. — Tenemos ménos trigo y ménos carne que ellos. — Tenèmos muy poco trigo, pero bastante carne.

LECCION VIGÉSIMA TERCERA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă tĕrtĭă.

DEL INFINITIVO.

En latin como en español, el verbo tiene dos formas, la forma activa y la forma pasiva, y en general la significacion activa ó pasiva resulta de la forma. Pero en latin hay un cierto número de verbos que tienen solamente la forma pasiva al mismo tiempo que la significacion activa ; son los verbos *deponentes*.

La forma activa tiene el infinitivo terminado en *re ;* esta terminacion se une á la radical por una de las cuatro vocales : *a* (larga), *e* (larga), *e* (breve), *i* (larga) : resultan cuatro conjugaciones.

		activa		pasiva	
1ª	conjugacion	*ămārĕ*,	amar;	*ămārī*,	ser amado.
2ª	—	*mŏnērĕ*,	advertir ;	*mŏnērī*,	ser advertido.
3ª	—	*lĕgĕrĕ*,	leer ;	*lĕgī*,	ser leido.
4ª	—	*aūdīrĕ*	oir, entender;	*aūdīrī*,	ser oido.

La forma pasiva tiene el infinitivo terminado en *i*, como lo indica la tercera conjugacion en que esta terminacion se une directamente á la radical.

Es fácil pues formar el infinitivo pasivo del activo cambiando *ere* en *i* por la 3ª conjugacion, y solamente *e* final en *i* por las tres otras.

Todo verbo que tiene significacion activa con la forma pasiva será, como ya lo hemos dicho, *deponente*. En cuanto á esta significacion puede ser, como para los verbos activos, enteramente activa (transitiva) ó neutra (intransitiva). Es fácil reconocer por la terminacion del infinitivo á que conjugacion pertenece el verbo deponente : 1. *ārī ;* 2. *ērī ;* 3 *ī. ;* 4. *īrī*. Por lo demas cada verbo que se dará en el curso de esta obra, á ménos de ser completamente irregular, será seguido de la cifra indicando la conjugacion á la cual pertenece. Los verbos marcados de un asterisco (*) son irregulares en totalidad ó en parte.

¿ Qué tiene V. ?	Quĭd hăbēs ?
Tengo un cuchillo.	Cūltrŭm hăbĕo.

¿ Tiene V. ganas de cortar alguna cosa ?	Avēsnĕ sĕcārĕ ălĭquĭd ?
Tengo ganas de cortar leña.	Avĕo sĕcārĕ lignŭm.
Tener ganas.	*Avērĕ* * 2.

Tengo ganas.	Mĭhi lĭbĕt.
Tengo libertad.	Mĭhi lĭcĕt.
¿ Tiene V. ganas de escribir ?	Tĭbinĕ lĭbet scrĭbĕrĕ ?
Tengo ganas de escribir.	Mĭhi lĭbet scrĭbĕrĕ.
¿Desea él hablar ?	Eĭnĕ lĭbet lŏquī ?
Tiene ganas, pero no tiene libertad de hablar.	Lĭbĕt illī, sed nōn lĭcet lŏquī.

Tengo sentimiento.	Mē pœnĭtĕt.
Siento.	
Tengo vergüenza.	Mē pŭdĕt.
Tengo disgusto.	Mē tædĕt.
Tengo repugnancia.	Mē pĭgĕt.
¿ No tiene V. sentimiento de romper las copas ?	Nōnnĕ tē pœnĭtet frāngĕrĕ călĭcēs ?
Tengo sentimiento.	Mē pœnĭtet (frāngĕrĕ călĭcēs).
¿Tiene él repugnancia de coger los clavos ?	Illumnĕ pĭget clāvōs cōllĭgĕrĕ ?
Tiene repugnancia de cogerlos, está cansado.	Illum tædet cōllĭgĕrĕ clāvōs, fessŭs est.
¿ Tiene ella vergüenza de componer sus medias ?	Eamnĕ pŭdet sārcīrĕ tĭbiālĭă sŭă ?
No tiene vergüenza de ello.	Nōn pŭdĕt ĕăm.

Escribir.	Scrĭbĕrĕ * 3.
Hablar.	Lŏquī * 3.
Cortar.	Sĕcārĕ * 1.
Romper.	Frāngĕrĕ * 3.
Coger.	Cōllĭgĕrĕ * 3.
Componer, reparar.	Sārcīrĕ 4.
Comprar.	Emĕrĕ * 3.

Comprar todavía uno (una).	Unŭm (ūnăm) āmplĭŭs (ó īnsŭpĕr) ĕmĕrĕ.
Comprar todavía dos.	Dŭōs, dŭās, dŭŏ āmplĭŭs (ó īnsŭpĕr) ĕmĕrĕ.

¿ Tiene V. todavía ganas de comprar un caballo ?	Etĭamnŭ tĭbi lĭbĕt ĕquŭm ĕmĕrĕ ?
Tengo ganas de comprar todavía uno.	Mĭhi lĭbĕt ūnŭm īnsŭpĕr ĕmĕrĕ.
¿ No tiene V. la facultad de comprar libros ?	Nōnnĕ tĭbi lĭcet librōs ĕmĕrĕ ?
Tengo la facultad de comprar libros y tengo ganas, pero no tengo dinero.	Mĭhi lĭcĕt ĕt ăvĕo ĕmĕrĕ librōs, sed mĭhi pĕcūnĭă nōn ēst.
Todavía (mas).	Insŭpĕr.

Querer.	*Vēllĕ* *.
Yo quiero — él quiere.	Vŏlo — vūlt.
Queremos — quieren.	Vŏlŭmŭs — vŏlūnt.
Tú quieres — vosotros quereis.	Vīs (*sing.*) — vūltĭs (*plur.*).
¿Quiere V. componer estos vestidos ?	Vīsnĕ hās vēstēs sārcīrĕ ?
No quiero remendarlos.	Nōlo ĕās sārcīrĕ.
No querer.	*Nōllĕ* *.
No queremos — no quieren.	Nōlŭmŭs — nōlūnt.
Tú no quieres — vosotros no quereis.	Nōn vīs (*sing.*) — nōn vūltĭs (*plur.*).
No quiere.	Nōn vūlt.
¿ No pueden estos vestidos ser remendados ?	Nōnnĕ pōssūnt hæ vēstēs sārcīrī ?
Pueden ser remendados, pero el sastre no puede remendarlos.	Pōssūnt sārcīrī, sĕd ĕās sārcīrĕ sartor nōn pŏtēst.
Poder.	*Pōssĕ* *.
Yo puedo — podemos.	Pōssŭm — pōssŭmŭs.
Tú puedes — Vs. pueden.	Pŏtēs (*sing.*) —pōtēstĭs (*plur.*).
V. puede.	
¿ Quién debe componer mis mesas ?	Quis dēbet mēnsās mĕās sārcīrĕ ?
Nadie. No deben ser compuestas.	Nēmo. Nōn dēbēnt sārcīrī.
Deber.	*Dēbērĕ* 2.

Yo debo — debemos.	Dēbĕo — dēbēmŭs.
Tú debes — Vs deben.	Dēbēs (*sing.*)—dēbētĭs (*plur.*).

Buscar.	Quærĕrĕ *3.
Trabajar.	Lăbōrārĕ.

¿ Cuántas mesas tenemos ?	Quot mēnsās hăbēmŭs ?
Vs. tienen dos : una que debe ser compuesta, y la otra que no puede serlo.	Dŭās hăbētĭs : ūnam quæ sārcīrī dēbĕt, ālĭtĕrăm aūtem, quæ nōn pōtēst.

Obser. El infinitivo regido por dos ó muchos verbos no se repite ordinariamente en latin.

¿ Tiene V. todavía los bastones que deben ser cortados ?	Hăbēsnĕ ădhūc băcŭlōs quī sĕcārī dēbēnt ?
Tengo el sentimiento de no tenerlos mas.	Mē pœnĭtĕt ēōs jam nōn hăbērĕ.
¿ Tiene V. repugnancia de buscarlos ?	Tēnĕ pĭgĕt ēōs quærĕrĕ ?
No tengo repugnancia, pero puedo estar cansado.	Nōn mē pĭget, sed fēssŭs ēssĕ pōssŭm.
Haber, tener.	*Hăbērĕ* 2.
Ser, estar.	*Essĕ* *.
Yo soy, estoy, — somos, estamos, — V. está, Vs. estan.	Sŭm — sŭmŭs — ēstĭs (*plur.*).

¿ Cuál es tu deseo ?	Quĭd ăvēs ?
Tengo ganas de trabajar.	Avĕo lăbōrārĕ.
¿ No tiene V. otro deseo ?	Nĭhilnĕ ălĭud tĭbi lĭbĕt ?
Tengo ganas de hablar y siento no poderlo.	Lŏquī mĭhi lĭbĕt, et mē pœnĭtet nōn pōssĕ.
¿ Quiere V. buscar su libro de V. ?	Vīsnĕ librum tŭum quærĕrĕ ?
¿ No puede V. tener papel ?	Nōn pŏtes chārtăm hăbērĕ ?
¿ Debo yo escribir ?	Dēbĕonĕ scrībĕrĕ ?
V. debe leer, escribir y hablar.	Lĕgĕrĕ, scrībĕrĕ et lŏquī dēbēs.

TEMAS.

36.

¿ Tiene V. todavía ganas de comprar el caballo de mi amigo ? — Tengo todavía ganas de comprarlo ; pero no tengo mas dinero.—¿ Quiere V. trabajar ?—Tengo vergüenza, pero no tengo ganas de trabajar. — ¿ Tiene su hermano de V. repugnancia de cortar bastones ?— Él tiene repugnancia de cortarlos. —¿ Tiene él ganas de cortar pan ? — Tiene ganas de cortar de él ; pero no tiene cuchillo. — ¿ Tiene V. sentimiento de cortar queso ?— Tengo sentimiento de cortar de él. — ¿ Tiene él ganas de cortar el árbol ? — Tiene ganas de cortarlo ; pero no tiene la facultad de hacerlo. — ¿ Tiene el sastre repugnancia de cortar el paño ? — Tiene repugnancia de cortarlo. — ¿ Puedo yo cortar los árboles ? — V. puede cortarlos. — ¿ Tiene el pintor ganas de comprar un caballo ? — Tiene ganas de comprar dos.—¿ Puede hablar su capitan de V. ? — Él lo puede; pero no tiene ganas de hablar. — ¿ Tiene V. repugnancia de hablar ? — No tengo repugnancia de hablar; pero tengo vergüenza de hablar. — ¿ Debo yo comprar un cuchillo ? — V. debe comprar uno. — ¿ Debe su amigo de V. comprar un buey grande ? — Él no debe comprar uno ; él no tiene dinero. — ¿ No debo yo comprar bueyes pequeños ? — V. debe comprarlos; pero V. no tiene bastante dinero.

37.

¿ Tiene V. ganas de hablar ? — Tengo ganas de hablar, pero no puedo (hablar). —¿ Tiene V. ganas de cortar su dedo de V. ? — No tengo ganas de cortármelo. —¿ Puede hablar su hermano de V. ? — Él puede hablar ; pero tiene repugnancia de hablar. — ¿ Tiene el hijo de su amigo de V. ganas de comprar todavía un pájaro ? — Tiene ganas de comprar todavía uno. — ¿ Tienen Vs. (*vōbīsnĕ*) todavía ganas de comprar algunos caballos ? — Tenemos ganas de comprar todavía algunos, pero no tenemos la facultad de hacerlo, no tenemos mas dinero. — ¿ Qué tiene ganas de remendar nuestro sastre ? — Tiene ganas de componer nuestros vestidos viejos. — ¿ Pueden ellos ser compuestos ? — Pueden ser remendados. — ¿ Puede el zapatero remendar nuestros zapatos ?—Él lo puede, pero no tiene ganas de remendarlos. — ¿ No pueden ellos ser remen-

dados? — Pueden ser remendados. — ¿ Quién tiene ganas de componer nuestros sombreros? —El sombrerero tiene ganas de componerlos. —¿Deben ellos ser compuestos? — No deben ser compuestos. — ¿Tiene V. disgusto de buscar mi caballo? — No tengo disgusto de buscarlo, pero yo no puedo buscarlo; estoy (*sŭm*) cansado. — ¿ Que tienen Vs. ganas de comprar? — Tenemos ganas de comprar algo bueno, y nuestros vecinos tienen ganas de comprar algo hermoso. — ¿ Pueden sus niños recoger clavos? — Pueden recoger de ellos. — ¿ No deben ser recogidos los clavos? — Deben ser recogidos; pero nadie quiere recogerlos. — ¿ Tiene V. ganas de romper mi copa? — Tengo ganas de recogerla, pero no quiero romperla. — ¿ No quiere V. recoger sus guantes de V. ? — No tengo ganas de recogerlos.

38.

¿ Tiene V. sentimiento de romper estas copas? — No solamente (*sōlŭm*) tengo sentimiento, pero tambien (*ĕtĭăm*) tengo vergüenza de romperlas. — ¿ Quién tiene ganas de romper nuestro espejo? — Nuestro enemigo tiene ganas de romperlo. — ¿ Tiene él facultad de romperlo? — Tiene facultad de romperlo. — ¿Debe ser rompido este espejo? — No debe ser rompido. — ¿ Tienen estos extranjeros ganas de comprar nuestros caballos? — Tienen ganas de comprar muchos. — ¿ Tiene el capitan (*prăfēctus năvĭs*) ganas de buscar su buque? — No tiene ganas de buscarlo, pero él debe buscarlo. — ¿ Quién tiene ganas de comprar mi hermoso perro? — Nadie tiene ganas de comprarlo. — ¿ Quiere V. comprar mis hermosos cofres ó los de los Franceses? — Quiero comprar los de V.; los de los Franceses no pueden ser comprados. — ¿ Qué libros quiere comprar el Inglés? — Quiere comprar el que V. tiene, el que tiene su hijo de V. y el que el mio tiene. — ¿ Pueden estos libros ser comprados? — No pueden ni deben ser comprados. — ¿ Qué guantes tiene V. ganas de buscar? — Tengo ganas de buscar los vuestros, los mios y los de nuestros niños. — ¿ Qué guantes deben ser buscados? — Los vuestros; V. no tiene guantes.

39.

¿ Qué espejos tienen ganas de romper los enemigos? — Tienen ganas de romper los que V. tiene, los que yo tengo y los que nuestros niños tienen. — ¿ Tiene su padre de V. ganas de

comprar estos bollos ó aquellos? — Tiene ganas de comprar estos — ¿ No deben ser comprados aquellos? — No pueden ser comprados, pero deben serlo. — ¿ Debo yo recoger sus billetes de V.? —V. debe recogerlos. — ¿ Debe el Italiano buscar su libro de V.? — Él no debe buscarlo. — ¿ Debe ser buscado el martillo del carpintero? — Debe ser buscado. — ¿ Tiene V. ganas de comprar otro buque? — Tengo ganas de comprar otro, pero no tengo la facultad para comprarlo. — ¿ Tiene el enemigo (*hōstĭs*) ganas de comprar todavía buques? — Tiene ganas de comprar todavía muchos; pero no tiene mas dinero. — ¿ Tiene V. dos caballos? — No tengo mas que uno; pero tengo ganas de comprar todavía un segundo (*ăltĕrŭm ĕtĭăm*); quiero tener dos.

LECCION VIGÉSIMA CUARTA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă quārtă.

Hacer, ser hecho, estar hecho.	*Făcĕrĕ* * 3, *fĭĕrī* * (1).
¿ Quiere el zapatero hacer mis botas ?	Vūltnĕ sūtŏr ocrĕās mĕās făcĕrĕ ?
Él quiere hacerlas.	Vūlt ēās făcĕrĕ.
¿ Quiere V. hacer mi fuego ?	Vīsnĕ īgnem mĕum făcĕrĕ ?
Quiero hacerlo.	Vŏlo făcĕrĕ ĕŭm.
¿ Quiere V. hacerme fuego ?	Vīsnĕ mĭhi īgnem făcĕrĕ ?
Quiero hacerle fuego á V.	Vŏlo tĭbi īgnem făcĕrĕ.
Puede V. encenderlo ?	Pŏtesnĕ āccēndĕrĕ ĕŭm ?
Yo puedo encenderlo.	Pōssŭm āccēndĕrĕ ĕŭm.

Encender.	Accēndĕrĕ * 3.
Guardar.	Sērvārĕ 1.
Lavar.	Lăvārĕ 1.
Quemar.	Crĕmārĕ 1.
Calentar, ser calentado.	*Călĕfăcĕrĕ* * 3, *călĕfĭĕrī* * (2).
Desgarrar.	Lăcĕrārĕ 1.
Tener sed.	Sĭtīrĕ 4.

El fuego.	Ignĭs, ĭs, ĕm, m.
El caldo.	Jūs, jūrĭs, n.
La ropa.	Līntĕŭm, ī, n.
Ropas.	Līntĕă, ōrŭm, n. plural.
La túnica, el chaleco.	Tŭnĭcă, æ, f.
La joya.	Gĕmmă, æ, f.

(1) *Fĭĕrī*, verbo defectivo que sirve de pasivo á *făcĕrĕ* para los tiempos que le faltan en esta forma, no tiene de la forma pasiva sino el presente del infinitivo. Significa *venir á ser, hacerse, ser* ó *estar hecho.*

(2) *Călĕfĭĕrī* significa *venir á ser caliente, hacerse caliente, calentar* (en el sentido neutro) : ¿ Puede calentarse el água ? *Pŏtēstnĕ ăquă călĕfĭĕrī ? Călĕfăcĕrĕ* tiene solamente la significacion activa.

El cuadro, la pintura.	Pīctă tăbŭlă. Tăbŭlă, æ, f.
El Turco.	Tūrcă, æ, m.
Cansado.	Fēssŭs, ă, ŭm.

Ir.	*Irĕ* * 4.
En casa de.	*Apŭd* (sin movimiento).
A casa de.	*Ad* (con movimiento).

Estar en casa del hombre.	Apud vĭrŭm ēssĕ.
Ir á casa del hombre.	Ad vĭrŭm īrĕ.
Estar en casa de su amigo.	Apŭd ămīcum sŭŭm ēssĕ.
Ir á casa de mi padre.	Ad patrem mĕŭm īrĕ.
En casa.	*Dŏmī* (sin movimiento).
A casa.	*Dŏmŭm* (con movimiento).

Estar en casa.	Dŏmī ēssĕ.
Ir á casa.	Dŏmŭm īrĕ.

Estar en mi casa.	Apud mē ó dŏmī mĕæ ēssĕ.
Ir á mi casa.	Ad mē ó dŏmum mĕăm īrĕ.
Estar en casa de él.	Apŭd ĕŭm ó dŏmī sŭæ (ējŭs) ēssĕ.
Ir á su casa.	Ad ĕŭm ó dŏmum sŭăm (ējŭs) īrĕ.
Estar en su casa (de sí).	Apud sē ó dŏmī ēssĕ.
Ir á su casa (de sí).	Ad sē ó dŏmŭm īrĕ.
Estar en nuestra casa.	Apud nōs ó dŏmī nōstræ ēssĕ.
Ir á nuestra casa.	Ad nōs ó dŏmum nōstrăm īrĕ.
Estar en casa de V.	Apud tē ó dŏmī tŭæ ēssĕ.
Estar en casa de Vs. ó vosotros.	Apud vōs ó dŏmī vēstræ ēssĕ.
Ir á casa de V.	Ad tē ó dŏmum tŭăm īrĕ.
Ir á casa de Vs. ó de vosotros.	Ad vōs ó dŏmum vēstrăm īrĕ.
Estar en casa de ellos.	Apŭd ĕōs (sē) ó dŏmī ĕōrŭm (sŭæ) ēssĕ.
Ir á casa de ellos.	Ad ĕōs (sē) ó dŏmŭm ĕōrŭm (sŭăm) īrĕ.
Estar en casa de alguien.	Apŭd ălĭquĕm ēssĕ.
Ir á casa de alguien.	Ad ălĭquĕm ó ălĭcŭjus dŏmŭm īrĕ.
No estar en casa de nadie.	Apud nēmĭnĕm ēssĕ.

No ir á casa de nadie.	Ad nēmĭnĕm ó nēmĭnis dŏmŭm īrĕ.

¿ A ó en qué casa?	*Apud quĕm ? Cūjus dŏmī ?*
¿ A ó en casa de quién?	*Ad quĕm? Cūjus dŏmŭm ?*
¿ A casa de quién quiere V. ir?	Ad quem vīs īrĕ ?
No quiero ir á casa de nadie.	Ad nēmĭnĕm īrĕ vŏlo.
¿ En casa de quién está el hermano de V. ?	Apud quem frāter tŭus ēst ?
Está en nuestra casa.	Apud nōs dŏmī ēst.
¿ Está él en casa (ó en su casa)?	Estnĕ dŏmī ?
No está en su casa (ó en casa).	Nōn ēst dŏmī.

Beber.	Bĭbĕrĕ * 3.
¿En dónde, dónde, á dónde ?	Ubi ? (sin movimiento).
	Quō ? (con movimiento).

¿ En dónde está V. ?	Ubinăm (ŭbi) ēs ?
Estoy en mi casa.	Dŏmī sŭm.
¿ Qué quiere V. hacer ?	Quidnam vīs făcĕrĕ ?
¿ Qué quiere hacer el hermano de V. ?	Quid frāter tŭus făcĕrĕ vūlt ?
¿ Está en casa el padre de V. ?	Estnĕ dŏmī păter tŭus ?
¿ Qué quieren comprar los Alemanes ?	Quid Gĕrmānī ĕmĕrĕ vŏlūnt ?
Quieren comprar alguna cosa buena.	Alĭquid bŏnī ĕmĕrĕ vŏlūnt.
No quieren comprar nada.	Nĭhĭl ĕmĕrĕ vŏlūnt.
¿ Quiere V. beber algo ?	Vīsnĕ bĭbĕrĕ ălĭquĭd ?
No quiero beber nada.	Nĭhil bĭbĕrĕ vŏlo.
¿ A dónde quiere V. ir ?	Quō īrĕ vīs ?
Quiero ir á beber.	Vŏlo īrĕ bĭbĭtŭm.

DEL SUPINO.

En español, despues de los verbos de movimiento, tales como : *ir*, *venir*, *conducir*, *enviar*, etc., se emplea el presente del infinitivo; en latin se emplea el *supino*, que está colocado como un tiempo del infinitivo.

La terminacion característica del supino es *tŭm*, como la de infinitivo es *rĕ*. Esta terminacion se une á la radical : sea 1° directamente, sea 2° por medio de la vocal *i*.

Pero en la union directa con la radical, el encuentro de las consonantes produce transformaciones cayendo, la mayor parte del tiempo, sobre consonantes de la radical y á veces tambien sobre la consonante de la terminacion *t* que se cambia en *s*. De allí tres formas de terminaciones : 1° *tŭm*, 2° *itŭm*, 3° *sŭm* (*xŭm*). Resulta de esto una variedad grande, es por qué el supino está considerado como tiempo primitivo y se da con el infinitivo. Hé aquí el supino de los verbos que ya hemos visto :

	Infinitivo.	*Supino.*
Tener — haber.	Hăbērĕ 2	hăbĭtŭm.
Cortar.	Sĕcārĕ * 1	sĕctŭm.
Trabajar.	Lăbōrārĕ 1	lăbōrātŭm.
Hablar.	Lŏquī * 3	lŏcūtŭm.
Romper.	Frāngĕrĕ * 3	frāctŭm.
Coger, recoger.	Cōllĭgĕrĕ * 3	cōllĕctŭm.
	Tōllĕrĕ * 3	sūblātŭm.
Componer, reparar.	Sārcīrĕ * 4	sārtŭm.
Buscar.	Quærĕrĕ * 3	quæsītŭm.
Comprar.	Emĕrĕ * 3	ēmptŭm.
Escribir.	Scrībĕrĕ * 3	scrīptŭm.
Leer.	Lĕgĕrĕ * 3	lēctŭm.
Hacer.	Făcĕrĕ * 3	făctŭm.
Encender.	Accēndĕrĕ * 3	āccēnsŭm.
Guardar.	Sērvārĕ 1	sērvātŭm.
Tener sed.	Sĭtīrĕ 4	sĭtītŭm.
Lavar.	Lăvārĕ 1	lăvātŭm.
Calentar.	Călĕfăcĕrĕ * 3	călĕfactŭm.
Desgarrar, destrozar.	Lăcĕrārĕ 1	lăcĕrātŭm.
Ir.	Irĕ * 4	ĭtŭm.
Quemar.	Crĕmārĕ 1	crĕmātŭm.

Obser. El supino no existe en todos los verbos; hay, como *ăvērĕ* *, tener ganas, *ēssĕ* *, estar, que carecen de esta forma. Algunas veces tambien se toma este de un otro verbo.

¿Quiere V. ir á recoger mi libro?	Vīsnĕ īrĕ sūblātum librum mĕŭm?
No puedo ir á recogerlo.	Nōn pōssŭm īrĕ sūblātŭm ĕŭm.
¿Tiene V. ganas de ir á cortar árboles?	Tībinĕ lĭbĕt īrĕ sĕctŭm ārbŏrĕs?

Tengo ganas de ir á cortar dos ó tres.	Mĭhi lĭbĕt īrĕ sĕctum dŭās aŭt trēs (ārbŏrēs).
¿No debe V. ir á trabajar?	Nōnnĕ dēbēs īrĕ lăbōrātŭm?
Debo ir á trabajar, pero no puedo.	Dēbĕo, sed nōn pōssŭm īrĕ lăbōrātŭm (3).
La leche.	Lāc, ctĭs, n.
El pollo.	Pūllŭs (gāllīnācĕŭs), ī, m.

TEMAS.

40.

¿Quiere V. trabajar? — Quiero trabajar; pero estoy cansado. —¿ Quiere V. romper mis copas? — No quiero, no debo romperlas.— ¿Quiere V. buscar á mi hijo? — Quiero buscarle. —¿Qué quiere V. coger? — Quiero coger este escudo, este sextercio, este franco; pero no puedo coger mas que uno. — ¿Quiere V. coger este sextercio ó aquel? — Quiero coger uno y otro. — ¿Quiere el vecino de V. comprar estos peines ó aquellos? — Quiere comprar estos y aquellos. — ¿Quiere este hombre cortar el dedo de V.? — No quiere cortar mi dedo, pero el suyo. — ¿ Quiere el pintor quemar papel? — Quiere quemar. —¿Qué quiere componer el zapatero? — Quiere componer nuestros zapatos viejos. — ¿Quiere componer alguna cosa el sastre? — Quiere componer chalecos. — ¿Quiere el enemigo (*hŏstĭs*) quemar su navio? — No quiere quemar el suyo, pero el nuestro. — ¿Quiere V. hacer algo? — No quiero hacer nada. — ¿Qué quieren Vs. hacer? — Queremos calentar nuestro té y el café de nuestro padre. — ¿Quiere V. calentar el caldo de mi hermano? — Quiero calentarlo. — ¿Quiere el criado de V. hacer mi fuego? — Quiere hacerlo, pero no puede encenderlo.

41.

¿Quiere V. hablar? — Quiero hablar. — ¿Quiere el hijo de V. ir á trabajar? — No quiere ir á trabajar. — ¿Qué quiere hacer? — Quiere beber vino. — ¿Quiere V. comprar algo? — Quiero comprar algo. — ¿Qué quiere V. ir á comprar? — Quiero

(3) El supino es una de aquellas formas empleadas en el giro rápido de la conversacion; es lo que explica por qué se encuentra mas frecuentemente entre los autores cuyo estilo se aproxima al lenguaje ordinario, y, aunque se emplee por aquellos cuyo estilo es mas estudiado, cede entre ellos, lo mas á menudo, á construcciones mas elegantes.

ir á comprar joyas. — ¿Quiere V. componer mi ropa? — Quiero componerla. — ¿Quién quiere componer las medias del hijo de V.? — Queremos componerlas. — ¿Quiere el Ruso comprar este cuadro ó aquel? — No quiere comprar ni este ni aquel. — ¿ Qué quiere ir á comprar? — Quiere ir á comprar buques. — ¿Qué espejos quiere comprar el Inglés? — Quiere comprar los que tienen los Franceses y los que tienen los Italianos. — ¿Quiere el padre de V. buscar su paráguas ó su baston? — Quiere buscar uno y otro. — ¿ Quiere V. venir (*vĕnīrĕ* con el supino) á beber vino? — Quiero ir á beber vino; pero V. no tiene. — ¿Quiere el marinero beber leche? — No quiere beber leche: no tiene sed (*sĭtĭt*). — ¿Qué quiere ir á beber el capitan? — No quiere ir á beber nada. — ¿Qué quiere hacer el sombrerero? — Quiere hacer sombreros. — ¿Quiere hacer algo el carpintero? — Quiere hacer un gran buque. — ¿Quiere V. comprar un pájaro? — Quiero comprar muchos.

42.

¿Quiere el Turco comprar mas zapatos que cuchillos? —Quiere comprar mas de estos que de aquellos. — ¿Cuántas escobas quiere comprar el criado de V.? — Quiere comprar tres. — ¿Quieren Vs. ir á comprar muchas medias? — No queremos comprar mas que algunas; pero nuestros niños quieren ir á comprar muchas. — ¿Quieren los niños de V. buscar los guantes que tenemos? — No quieren ir á buscar los que Vs. tienen; pero los que mi padre tiene. — ¿ Quiere alguien desgarrar el vestido de V.? — Nadie quiere desgarrarlo. — ¿Quién quiere venir á desgarrar mis libros? — Los niños de V. quieren venir á desgarrarlos. — ¿En casa de quién está el padre de V.? — Está en casa de su amigo. — ¿A casa de quién quiere V. ir? — Quiero ir á casa de V. — ¿Quiere V. ir á mi casa? — No quiero ir á casa de V.; pero á casa de mi hermano. — ¿Quiere su padre de V. ir á casa de su amigo? — No quiere ir á casa de su amigo; pero á casa de su vecino. — ¿En casa de quién está su hijo de V.? — Está en nuestra casa. — ¿Quiere V. buscar nuestros sombreros ó los de los Holandeses? — No quiero buscar ni los vuestros ni los de los Holandeses; pero quiero buscar los mios y los de mis buenos amigos.

43.

¿Tengo yo la libertad de calentar el caldo de V.? — V. tiene la libertad de calentarlo. — ¿Tiene mi criado ganas de calentar

la ropa de V.? — No tiene ganas de calentarla. — ¿Tiene él pesar de desgarrar el vestido de V.? — No tiene pesar de desgarrarlo, pero de quemarlo. — ¿Quieren los niños de V. ir á casa de nuestros amigos? — No quieren (*nōn ăd*) ir á casa de vuestros amigos; pero á casa de los nuestros (*vŏlūnt*). — ¿Están en casa los niños de V.? — No están en su casa; pero en casa de sus vecinos. — ¿Está en su casa el capitan? — No está en su casa; pero está en casa de su hermano. — ¿Está el extranjero en casa de nuestro hermano? — No está en casa de nuestro hermano; pero en casa de nuestro padre. — ¿En casa de quién está el Inglés? — Está en casa de V. — ¿Está en nuestra casa el Americano? — No, Señor, no está en nuestra casa; pero en casa de su amigo.—¿En casa de quién está el Italiano?—No está en casa de nadie; está en su casa. — ¿Quiere V. ir á casa? — No quiero ir á casa, quiero ir á casa del hijo de mi vecino. — ¿Está en su casa el padre de V.? — No, Señor, no está en casa. — ¿En casa de quién está? — Está en casa de los buenos amigos de nuestro viejo vecino. — ¿Quiere V. ir á casa de alguno? — No quiero ir á casa de nadie.

44.

¿En dónde está el hijo de V.? — Está en su casa. — ¿Qué quiere hacer en su casa? — Quiere beber buen vino. — ¿Está en casa el hermano de V.? — No está en casa; está en casa del extranjero. — ¿Qué quiere V. beber? — Quiero beber leche. — ¿Qué quiere hacer el Aleman en casa? — Quiere trabajar y beber buen vino. — ¿Qué tiene V. en casa? — Nada tengo en casa. — ¿Tiene el mercader ganas de comprar tanto azúcar como té? — Tiene ganas de comprar tanto del uno como del otro. — ¿Está V. cansado? — No estoy cansado. — ¿Quién está cansado? — Mi hermano está cansado. — ¿Tiene el Español ganas de comprar tantos caballos como burros? — Tiene ganas de comprar tantos de estos como de aquellos. — ¿Quiere V. beber algo? — No quiero beber nada. — ¿Cuántos pollos quiere comprar el cocinero? — Quiere comprar cuatro. — ¿Quieren los Franceses ir á comprar algo? — No quieren ir á comprar nada. — ¿Quiere el Español venir á comprar algo? — Quiere venir á comprar algo; pero no tiene dinero. — ¿Quiere V. ir á casa de nuestros hermanos? — No quiero ir á su casa; pero á casa de sus niños. — ¿Está en casa de alguien el Escocés? — No está en casa de nadie. — ¿En dónde está? — Está en su casa.

LECCION VIGÉSIMA QUINTA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă quīntă.

Dónde, á donde, en donde.	*Ubi* (adverbio de lugar sin movimiento). *Quō* (adverbio de lugar con movimiento) (1).

1. La cuestion *ŭbi* marca el reposo en un sitio, cerca de una persona ó un objeto cualquiera, y, con los verbos de movimiento, indica que este se hace en el mismo lugar. En esta cuestion el régimen del verbo, sin preposicion, se pone, ya en genitivo ó dativo, ya en ablativo; pero con preposicion, en el caso que la preposicion rige.

2. La cuestion *quō* denota movimiento, direccion hácia un sitio ú objeto cualquiera. En esta cuestion el régimen del verbo, con ó sin preposicion, se pone siempre, con muy raras excepciones, en acusativo.

Aquí, acá, allí, allá.	*Ibi* ó *hīc*, *illīc*, *istīc* (reposo). *Eō* ó *hūc*, *illūc*, *istūc* (movimiento ó direccion).
Ir allí, allá.	Irĕ * illūc.
Estar aquí, acá ó allí.	Ibī essĕ*.

Llevar, ser llevado.	Fĕrrĕ, * 3 fĕrrī, *supino* lātŭm.
Enviar, mandar.	Mittĕrĕ * 3, — mīssŭm.
Conducir.	Dūcĕrĕ * 3, — dūctŭm.

(1) Como en el pronombre relativo *quī, quæ, quŏd* (13ª leccion), cuando los adverbios *ŭbi, quō* están empleados interrogativamente, para acentuar mas la cuestion, pueden unirse á la partícula *nĕm* (pues): *Ubinĕm ēst?* ¿dónde está él? *Quōnam vīs īrĕ?* ¿á dónde quiere V. ir?

Llevar allí ó allá.	Illūc fĕrrĕ *.
Enviarle (la, lo) allí ó allá.	Eŭm (ĕăm, ĭd) illūc mittĕrĕ *.
Conducirle (la, lo) allí ó allá.	Eŭm (ĕăm, ĭd) illūc dūcĕrĕ *.

Llevarlos (las) allí ó allá.	Eōs (ĕās, ĕă) illūc fĕrrĕ *.
Llevar de ellos, ellas, ello allí ó allá.	Nōnnūllōs (ās, ă) illūc fĕrrĕ*.

Obser. A. La partícula *allí ó allá* se traduce por *ĭbi*, *hīc*, *illīc*, *īstīc*, cuando está unida á un verbo de reposo, ó á un verbo de movimiento sin cambio de lugar; pero se traduce por *ĕō*, *hūc*, *illūc*, *īstūc*, cuando está unida á un verbo de movimiento ó de direccion. Ej.: *Ibi ēst*, está allí ó allá; *ĕgŏ quŏquĕ ĕō ĭrĕ vŏlo*, yo tambien quiero ir allí ó allá.

¿ Quiere V. enviarle á casa de mi padre ?	Vīsnĕ ĕŭm (ĕăm, ĭd) ad patrem mĕum mittĕrĕ ?
Quiero enviarle allí.	Eŭm (ĕăm, ĭd) illūc mittĕrĕ vŏlo.

El médico.	Mĕdĭcŭs, ī, m.
Venir.	Vĕnīrĕ * 4, *supino* vēntŭm.

¿ Cuándo ?	Quāndō ?
Mañana.	Crās ; crāstĭnō dĭē (abla.).
Hoy.	Hŏdĭē.

Alĭcŭbi (reposo).	
Alĭquō (direccion).	

Obser. B. *Alĭquō* pierde algunas veces el afijo *ălĭ* y se cambia tambien en *quōpĭăm*, compuesto de *quō* y del afijo *pĭăm* (quizas, por acaso bien).

Ninguna parte.	*Nūsquăm* (reposo y direccion).
¿ Quiere V. ir á alguna parte ?	Vīsnĕ ĭrĕ ălĭquō ?
Quiero ir á alguna parte.	Alĭquō ĭrĕ vŏlo.
No quiero ir á ninguna parte.	Nūsquăm ĭrĕ vŏlo.

Obser. C. Hemos visto (17ª leccion) que *nūllŭs*, ningun, ninguno, tenia una forma positiva *ūllŭs*, uno, algun, alguno; lo mismo es de *nūsquăm* : la forma positiva *ūsquăm*, alguna parte,

se emplea en los mismos casos, cuando ya hay duda ó negacion en la frase.

¿ Tiene V. ganas de ir á alguna parte ?	Nŭm ūsquam tĭbi lĭbĕt ĭrĕ ?
No tengo ganas de ir á ninguna parte.	Nūsquam mĭhi lĭbĕt ĭrĕ.
¿ No quiere V. ir á cortar esta madera ?	Nōnnĕ vīs hōc lignŭm ĭrĕ sĕctŭm ?
Quiero ir á cortarla ; pero no puede ser cortada.	Vŏlo ĭd ĭrĕ sŏctŭm, sed sĕcārī nōn pŏtēst.
¿ Hay dificultad en hacerlo ?	Estnĕ rēs făctū dĭfficĭlĭs ?
No es cosa fácil.	Id făctū nōn ēst făcĭlĕ.

Obser. D. Así como hay un supino en *ŭm* que se clasifica entre los tiempos del infinitivo activo, hay otro supino en *ū* que se clasifica entre los tiempos del infinitivo pasivo. Este supino se saca directamente del primero cambiando *ŭm* en *ū*; falta tambien en un cierto número de verbos.

¿ No es buena para cortar esta madera (ó leña) ?	Hŏccĭnĕ lignum sĕctū nōn bŏnŭm ēst ?
No es buena para cortar.	Nōn bŏnum sĕctū ēst.
¿ No es eso bueno para leer ?	Nōnnĕ illud lĕctū bŏnŭm ēst ?
Es bueno para leer y entender.	Bŏnŭm ēst illud lĕctū aŭdītūquĕ.
¿ Es pesada para llevar esta mesa ?	Hĕccĭnĕ mēnsă lātū grăvĭs ēst ?
Ligera es para llevarse.	Lĕvĭs ēst lātū (2).

¿ A qué hora ?	Quŏtā hōrā (ablativo) ?
A la una.	Prīmā hōrā.

Obser. E. En español la hora se expresa con números cardinales; pero en latin es menester servirse de los números ordinales, y en ablativo.

A las dos.	Sĕcūndā hōrā.
Medio, média.	Dīmĭdĭŭs, ă, ŭm.
El cuarto.	Quādrāns, ntĭs, m.

(2) Lo mismo que el supino en *ŭm*, el supino en *ū* es una forma de lenguaje familiar el cual, en el estilo escrito, da lugar á formas mas elegantes; sin embargo, con adjetivos, su empleo, entre los mejores autores, es todavía bastante frecuente.

Los tres cuartos.	Dōdrāns, ntis, m. (3).
A la una y média.	Prīmā hōrā et dīmĭdĭā.
A la una y cuarto.	Prīmā hōrā et quādrāntĕ.
A las dos y cuarto.	Sĕcūndā hōrā et quādrāntĕ.
A la una ménos cuarto.	† Mĕrĭdĭē et dōdrāntĕ.
Las doce, mediodía.	Mĕrĭdĭēs, dĭēi, m.
Medio (que está en el medio).	Mĕdĭŭs, ă, ŭm. (4).
La noche.	Nōx, nōctis, f.
A mediodía, á las doce.	Mĕrĭdĭē.
Á média noche.	Mĕdĭā nōctĕ.
Util.	Utĭlis, ĕ.
Inútil.	Inūtĭlis, ĕ.
Agradable.	Jūcūndŭs, ă, ŭm.
Enfadoso, molesto.	Mŏlēstŭs, ă, ŭm.

Nota. — El método moderno de contar las horas expresándose sin dificultad en latin, los alumnos podrán atenerse á él.

En cuanto al método latino, los Romanos no tenian el recurso de nuestros relojes y no conocian nuestras costumbres de precision en la determinacion de las horas. Aunque tuviesen medios de medir las horas, sus indicaciones habituales respecto á ello tienen siempre una cierta latitud y son solamente aproximativas.

Por lo demas, las veinticuatro horas del dia astronómico, que, entre nosotros, forman una serie que no está interrumpida, bien que esté dividida en dos partes para el uso diario, se separaban para ellos en dos partes bien marcadas: las horas del dia, las horas de la noche, y en cada parte se designaban de una manera diferente.

Así es que, al equinoxio, con el dia principiaba la primera hora (*hōrā prīmā*), de las seis á las siete de la mañana, despues venia la segunda hora (*hōrā sĕcūndā*), de las siete á las ocho, y así hasta la duodécima hora (*hōrā dŭŏdĕcĭmā*), de las cinco á las seis de la tarde.

Á las seis de la tarde principiaba la noche, que se dividia en vísperas (*vĭgĭlĭæ, ārŭm*, f.), de tres horas cada una, lo que completaba las otras doce horas.

Finalmente, en la prática, estas divisiones variaban de largura conformándose á la desigualdad de las estaciones.

---

(3) Para *dēquādrāns*, el todo *ménos* un cuarto.

(4) *Mĕdĭŭs, ă, ŭm*, concordando con el substantivo, significa *el medio de*. El neutro tomado substantivamente corresponde tambien al español *el medio*, y entónces pide el substantivo en genitivo. Lo mismo es del neutro de *dīmĭdĭŭs*, significando *la mitad*.

TEMAS.

45.

¿ Quiere V. ir á casa? — Quiero ir allí. — ¿ Quiere el hijo de V. ir á mi casa? — Quiere ir á la casa de V. — ¿ Está en su casa el hermano de V.? — Está en su casa. — ¿ Quieren los niños de V. ir á mi casa? — No quieren ir á casa de V. — ¿ A casa de quién quiere V. llevar este billete? — Quiero llevar' á casa de mi vecino. — ¿ Quiere el criado de V. llevar mi billete á casa del padre de V.? — Quiere llevarlo allí. — ¿ Quiere e hermano de V. llevar mis cuchillos á casa del Ruso? — Quiere llevarlos allí. — ¿ A casa de quién quieren nuestros enemigos llevar nuestras espadas? — Quieren llevarlas á casa de los Turcos. — ¿ A dónde quiere llevar mis zapatos el zapatero? — Quiere llevarlos á casa de V. — ¿ Quiere llevarlos á casa? — No quiere llevarlos allí. — ¿ Quiere V. venir á mi casa? — No quiero ir á ella. — ¿ A dónde quiere V. ir? — Quiero ir á casa de los buenos Ingleses. — ¿ Quieren los buenos Italianos ir á nuestra casa? — No quieren ir á ella. — ¿ A dónde quieren ir? — No quieren ir á ninguna parte.

46.

¿ Quiere V. conducir el hijo de V. á mi casa? — No quiero conducirle á la casa de V.; pero á casa del capitan. — ¿ Cuándo quiere V. llevarle á casa del capitan? — Quiero condurcirle mañana. — ¿ Quiere V. conducir mis niños á casa del médico? — Quiero conducirlos allí. — ¿ Cuándo quiere V. conducirlos allí? — Quiero conducirlos allí hoy. — ¿ A qué hora quiere V. conducirlos? — A las diez y cuarto. — ¿ Quiere V. ir á alguna parte? — Quiero ir á alguna parte. — ¿ A dónde quiere V. ir? — Quiero ir á casa del Escocés. — ¿ Quiere el Irlandés venir á su casa de V.? — Quiere venir á mi casa. — ¿ Quiere ir á casa de alguien su hijo de V.? — Quiere ir á casa de alguien. — ¿ A casa de quién quiere ir? — Quiere ir á casa de sus amigos. — ¿ Quieren los Españoles ir á alguna parte? — No quieren ir á ninguna parte. — ¿ Quiere nuestro amigo ir á casa de alguien? — No quiere ir á casa de nadie.

47.

¿ Cuándo quiere V. conducir su adolescente á casa del pintor? — Quiero conducirle allí hoy. — ¿ A dónde quiere llevar él estos pájaros? — No quiere llevarlos á ninguna parte. — ¿ Quiere V. conducir el médico á casa de este hombre? — Quiero conducirle allí — ¿ Cuándo quiere ir el médico á casa del hermano de V.? — Quiere ir á su casa hoy.— ¿Quiere V. enviar un criado á mi casa? — Quiero enviar uno allí.— ¿ Quiere V. enviar un niño á casa del pintor? — No quiero enviar ninguno (*nūllŭs*) allí. — ¿ En casa de quién está el capitan? — No está en casa de nadie. — ¿ Tiene el hermano de V. ganas de ir á mi casa? — No tiene ganas de ir á su casa de V. — ¿ Quiere el Francés escribir todavía una carta? — Quiere escribir todavía una. — ¿ Tiene el amigo de V. ganas de escribir tantos billetes como yo? — Tiene ganas de escribir otros tantos. — ¿ A casa de quién quiere enviarlos? — Quiere enviarlos á casa de sus amigos. — ¿ Quién quiere escribir pequeños billetes? — El jóven quiere escribir algunos.— ¿ Quiere V. llevar muchos libros á casa de mi padre? — No quiero llevar mas que algunos.

48.

¿ Quiere V. mandar todavía un cofre á casa de nuestro amigo? — Quiero mandar todavía muchos. — ¿ Cuántos sombreros quiere el sombrerero mandar todavía? — Quiere enviar todavía seis. — ¿ Quiere el sastre enviar tantos zapatos como el zapatero? — Quiere enviar ménos. — ¿ Debe el hijo de V. ir á casa del capitan? — Debe ir á su casa, pero tiene repugnancia en ir allí. — ¿ Quiere V. comprar tantos perros como caballos? — Quiero comprar mas de estos que de aquellos. — ¿ A qué hora quiere V. mandar su criado á casa del Holandés? — Quiero enviarle á las seis ménos cuarto. — ¿ A qué hora está en casa el padre de V.? — Está en ella á las doce, ó á mediodía. — ¿ A qué hora quiere el amigo de V. escribir sus billetes? — Quiere escribirlos á media noche. — ¿ Tiene V. sentimiento de ir á casa del capitan? — No tengo sentimiento, pero tengo vergüenza de ir allí.

49.

¿ Quiere V. ir á alguna parte? — No quiero ir á ninguna parte. — ¿ Quiere el buen hijo de V. ir á casa de alguien? — No quiere ir á casa de nadie. — ¿ Cuándo quiere V. conducir su adolescente á casa del pintor? — Quiero conducirle hoy. — ¿ A dónde quiere llevar él estos pájaros? — No quiere llevarlos á ninguna parte. — ¿ Quiere V. conducir el médico á casa de este hombre? — Quiero conducirle allí. — ¿ Cuándo quiere V. conducirle? — Quiero conducirle hoy. — ¿ Quieren los médicos venir á casa del buen hermano de V.? — No quieren venir allí. — ¿ Quiere V. enviarme un criado? — No quiero enviar á V. uno — ¿ Quiere V. enviar un niño á casa del médico? — Quiero enviar uno. — ¿ En casa de quién está el médico? — No está en casa de nadie. — ¿ Tiene V. ganas de ir á alguna parte? — Tengo ganas de ir á casa de los buenos Americanos. — ¿ Tiene él vergüenza de venir á mi casa? — No tiene vergüenza de ir á su casa de V. — ¿ Quiere el capitan escribir todavía una carta? — Quiere escribir una todavía. — ¿ Quiere V. escribir un otro billete? — Quiero escribir un otro.— ¿ Tiene el amigo de V. ganas de escribir tantas cartas como yo? — Quiere escribir otras tantas.

50.

¿ Son buenos para comprar estos libros? — Son buenos para comprar. — ¿ Son útiles para leer? — Son útiles para leer. — ¿ Qué tiene V. de bueno que hacer? — No tengo nada bueno que hacer. — ¿ Es buena para componer esta mesa? — Es demasiado (*nĭmĭs*) mala, no puede componerse. — ¿ Es difícil el encender este fuego? — Es bastante difícil encenderlo. — ¿ Es bueno para quemar este papel? — Este papel es bueno para destrozar y quemar. — ¿ Tiene V. leña fácil de romper? — Esta leña es bastante fácil de romper: pero no es buena para quemar. — ¿ Es agradable para leer esta obra? — No es agradable para leer. — ¿ Quiere V. buscarme (*mĭhi*) un libro agradable para leer? — Siento no poder buscarselo á V; pero fácil le es á V. (*tĭbi*) buscarlo. — ¿ Es pesada á llevarse la lanza de los caballeros? — Ligera es á llevarse la lanza de los caballeros; pero la espada de los infantes es pesada á llevarse. — ¿ Qué tiene V. de bueno que recoger todavía? — No tengo nada otro de bueno que recoger — ¿ Son buenas para desgarrar estas medias? — No son malas; no deben desgarrarse. — ¿ Es buena para guardarse esta flor? — Buena es para guardarse, y debe guardarse. — ¿ Es buena para lavarse mi ropa? — Ya no es mas buena para lavarse, no es buena sino para desgarrarse. — ¿ Qué libros son buenos para guardar y cuales para quemar? — Los buenos libros son útiles á guardarse, los malos son buenos para quemar. — ¿ Es útil de escribir esta carta? — Esta carta es útil, y no es enfadosa á escribirse. — ¿ Debo yo ir á escribirla? — V. tiene libertad de ir á escribirla.

LECCION VIGÉSIMA SEXTA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă sēxtă.

DEL GERUNDIO.

El infinitivo español se halla regido igualmente por verbos, substantivos, adjetivos y preposiciones: en latin, solo se halla regido por verbos, y su forma es invariable. En todos los demas casos, lo suple el latin con una forma que admite las terminaciones de la declinacion; es el *gerundio*.

El gerundio tiene las terminaciones del masculino de la primera forma.

¿Tiene V. ganas de trabajar?	† Tĭbinĕ ēst ălĭquă lĭbīdo lăbōrāndī (*genitivo*)?
Tengo gran ganas de trabajar.	† Măgnă mĭhi lĭbīdo ēst lăbōrāndī.
¿Es buena esta pluma para escribir?	Nŭm īstĕ călămŭs ăptus scrĭbendō ēst (*dativo*)?
No es buena para escribir.	Nōn ăptŭs ēst scrĭbendō.
¿Quiere V. buscarme un lápiz para escribir?	Vīsnĕ stўlum quærĕrĕ ad scrĭbendŭm (*acusativo*)?
Quiero buscar un lápiz para escribir.	Vŏlo stўlum quærĕrĕ ad scrĭbendŭm.
¿Está V. cansado de hablar?	Fēssusnĕ es lŏquendō (ablativo)?
Estoy cansado de hablar.	Fēssus sum lŏquendō.

El gerundio, en cuanto á declinable, no tiene nominativo. Este nominativo sería el infinitivo mismo.

Escribir, leer y hablar son tres cosas útiles.	Scrĭbĕrĕ, lĕgĕrĕ et lŏquī trēs sūnt rēs ūtilēs.

El gerundio, en cuanto á forma del verbo, tiene un régimen.

¿Tiene V. el tiempo de leer mis libros?	† Estnĕ tĭbi tempus lĕgendi librōs mĕōs?

No tengo tiempo para leerlos.	† Nōn ēst mĭhi tempus lĕgendī ĕōs.

El gerundio bajo esta forma es el *gerundio propiamente dicho*; su significacion es activa (transitiva) ó neutra (intransitiva), jamas pasiva, á no ser excepcionalmente.

Una otra forma, la del adjetivo en *ŭs, ă, ŭm*, concordando con el substantivo, llevando significacion pasiva, y empleándose en todos los géneros, números y casos, aun en el nominativo, en el uso se confunde con el gerundio; es la forma del participio futuro pasivo. Dícese entónces que el gerundio concuerda con su régimen, construyendo del activo al pasivo.

¿Tiene V. dinero para comprar una mesa?	† Tĭbinĕ pĕcūnĭă ēst ăd ĕmēndam mēnsăm?
Tengo bastante para comprar una.	Sătĭs hăbĕo ăd ūnăm ĕmēndăm.
¿Tiene V. el tiempo de ver á su hermano de V.?	† Tĭbinĕ tĕmpŭs ēst vīsēndī frātris tŭī?
No tengo mas tiempo de verle.	† Jam nōn ēst mĭhi tĕmpŭs ējus vīsēndī.
¿Tiene V. libro conveniente para instruir á los niños?	† Tĭbinĕ ēst lĭbĕr ĭdōnĕŭs ērŭdĭēndīs pŭĕrīs?
Tengo dos ó tres bastante convenientes para esto.	† Sūnt mĭhi dŭŏ aŭt trēs ăd id sătĭs āptī.
¿No están los dedos de V. cansados de componer vestidos?	Nōnnĕ fēssī sūnt dĭgĭtī tŭī sărcĭēndīs vēstĭbŭs?
No tengo los dedos demasiado cansados de componer vestidos.	Nōn nĭmis fēssī sūnt dĭgĭtī mĕī sărcĭēndīs vēstĭbŭs.

La afinidad de estas dos formas y el paso de la una á la otra se puede ver tambien en el infinitivo español en ciertas locuciones. Por ejemplo, cuando digo: *este negocio está para hacer, esta leña es para quemar*, es lo mismo que *para ser hecho, para ser quemada*. En el uso del nominativo el participio futuro aparece enteramente.

¿Tiene V. una carta que escribir?	† Tĭbinĕ sūnt scrĭbendæ lĭttĕræ?
Tengo una carta que escribir.	† Mĭhi sūnt scrĭbendæ lĭttĕræ.
¿Tengo yo que comprar un espejo?	† Mĭhinĕ spĕcŭlŭm ēst ĕmēndŭm?

V. tiene que comprar dos. | † Dŭŏ tĭbi sūnt ĕmēndă.

Bien que el acuerdo tenga lugar aun con los regímenes de los verbos que rigen un otro caso que el acusativo, no podria aplicarse á los verbos que exigen un régimen con una preposicion. Entónces se emplea el neutro impersonalmente, aun para las locuciones en dónde no se expresa la preposicion.

¿Tiene V. que hablar á mi padre?	† Estnĕ tĭbi cum patrĕ mĕō lŏquēndŭm?
Tengo que hablarle.	† Mĭhi ēst cŭm ĕō lŏquēndŭm.
¿Tiene V. que ir á casa?	† Tĭbinĕ ēundŭm ēst dŏmŭm?
No tengo que ir á casa; pero tengo que ir á casa de mi amigo.	† Nōn dŏmum mĭhi, sĕd ăd ămīcum mĕŭm ēundŭm ēst.

Con los pronombres y adjetivos pronominales neutros, los cuales ápenas se usan substantivamente sino en nominativo y acusativo, el acuerdo no tiene lugar sino en estos dos casos solamente, y para los otros casos, es menester atenerse al gerundio propiamente dicho.

¿Tiene V. algo que llevar?	† Tĭbinĕ ēst ălĭquid fĕrēndŭm?
Nada tengo que llevar.	Nĭhĭl hăbĕo fĕrēndŭm.
¿Tiene V. el tiempo de llevar algo?	† Estnĕ tĭbi tempus fĕrēndī ălĭquĭd?
Tengo el tiempo de llevar algo pesado.	† Mĭhi tempŭs ēst ălĭquid grăvĕ fĕrēndī.

Obser. A. Con el neutro de los pronombres empleados substantivamente, de ordinario los adjetivos de la segunda y de la tercera clase concuerdan, miéntras que los de la primera clase se ponen en genitivo. Para estos últimos la concordancia da alguna énfasis á la expresion; para los primeros el genitivo apenas es aplicable sino cuando están acompañados de adjetivos de la primera clase.

El gerundio es en *ăndŭs, ă, ŭm* para la 1ª conjugacion.
ēndŭs — 2ª y 3ª —
ĭēndŭs — 4ª (1) —

(1) El gerundio es tambien en *ĭēndŭs, ă, ŭm* para los verbos de la tercera conjugacion, los cuales, como *făcĕrĕ*, hacer, tienen una *i* entre la radical y la terminacion al presente del indicativo: *făcĭo*. Verémos mas tarde que el participio futuro pasivo proviene del indicativo y se forma directamente del participio presente.

Para, por.	*Ad* (preposicion rigiendo el acus.).
	Causā, grātĭā (con y despues del genitivo) (2).

Ver.

	Vīdĕrĕ * 2, *supino* vīsŭm.
	Vīsĕrĕ * 3 (visitar), vīsŭm.
¿Quiere V. ir á casa de su hermano para verle?	Vīsnĕ īrĕ ad frātrem tŭŭm ējus vīsēndī caūsā?
No tengo tiempo de ir allí para verle.	† Nōn ēst mĭhi tempŭs ăd ĕŭm ĕundī ējus vīsēndī caūsā.
¿Tiene el hermano de V. un cuchillo para cortar su pan?	† Estnĕ cūlter frātrī tŭō ad pānem sŭum sĕcāndŭm?
No tiene para cortarlo.	† Nōn ēst ēi cūltĕr ad sĕcāndŭm ĕŭm.

Escobar, barrer.	Vĕrrĕrĕ * 3, *supino* vĕrsŭm.
Matar, ser matado.	*Intĕrfĭcĕrĕ* * 3, *intĕrfĭcī* (3), intĕrfĕctŭm.
Salar.	Sāllĕrĕ * 3, sālsŭm.

Me.	Acus. y abla. *mē.*
Te, V. (singular).	— — *tē.*
Le, él, ella.	Acus. *ĕŭm, ĕăm, ĭd.*
	Abla. *ĕō, ĕā, ĕō.*
Nosotros, as.	Acus. *nōs.* Abla. *nōbīs.*
Vosotros, as; Vs. (plural).	Acus. *vōs.* Abla. *vōbīs.*
Los, las, ellos, ellas.	Acus. *ĕōs, ĕās, ĕă.*
	Abla. *īīs* (*ēīs*) para los tres géneros.

Con.	*Cŭm* (preposicion rigiendo el ablativo).
Conmigo, contigo, consigo.	Mēcŭm, tēcŭm, sēcŭm.

(2) *Causā*, abla. sing. de *caūsă, æ*, f., la causa, equivale al español *á fin de; grātĭā*, abla. sing. de *grātĭă, æ* f., el placer, el favor, equivale á *por el placer (el bien) de.*

(3) *Intĕrfĭcĕrĕ* viene de *făcĕrĕ* y se conjuga no como el primitivo, pero como si fuera el mismo primitivo; el gerundio es *intĕrfĭcĭēndŭs, ă, ŭm.* — El infinitivo pasivo, cuando no es dado, se forma regularmente.

Con nosotros, con vosotros, con ellos.	Nōbīscŭm, vōbīscŭm, sēcŭm.

Obser. B. La preposicion *cŭm* se une tambien al pronombre relativo *quī, quæ, quŏd, quōcŭm, quācŭm, quōcŭm, quĭbuscŭm. Quīcŭm* es solamente una forma árcaica del ablativo, muy usada tambien. *Cŭm* no se une al pronombre determinativo ó demostrativo sirviendo de pronombre personal de la tercera persona.

¿ Tiene el pastor sus carneros consigo ?	Hăbetnĕ pāstor sēcum sŭās ŏvēs ?
Los tiene consigo.	Sēcŭm hăbĕt (ĕās).
¿ Tienen las mujeres sus niños consigo?	Hăbēntnĕ mŭlĭĕrēs sēcum sŭōs lĭbĕrōs ?
Los tienen consigo.	Sēcŭm hăbēnt (ĕōs).
¿ Quiere V. ir con él?	Vīsnĕ īrĕ cŭm īllō ?
Quiero ir con él, pero él no quiere tenerme consigo.	Vŏlo cŭm ĕō īrĕ, īllĕ aŭtem sēcum mē nōn vūlt hăbērĕ.
¿ Tiene V. ganas de ir con ellos?	Tĭbinĕ lĭbĕt īrĕ cŭm īllīs ?
No quieren tener nadie consigo.	Nēmĭnem sēcŭm hăbērĕ vŏlūnt.

Obser. C. Este pronombre *sē* es reflejo ; es preciso pues, para emplearlo, que se refiera al sujeto de la frase, es decir que este sujeto esté á la tercera persona.

¿ Puede V. escribirme?	Pŏtesnĕ mĭhi scrībĕrĕ?
Yo puedo escribir á V.	Tĭbi scrībĕrĕ pōssŭm.
¿ Puede el hombre hablar á V. ?	Pŏtēstnĕ vir lŏquī tēcŭm ?
Puede hablarme.	Pŏtēst lŏquī mēcŭm.
¿ Quiere V. escribir al hermano de V. ?	Vīsnĕ frātrī tŭō scrībĕrĕ?
Quiero escribirle.	Scrībĕrĕ ēī vŏlo.

La cesta.	Spōrtă, æ, f.
El tapiz, tapete.	Strāgŭlum, ī, n.
El suelo, entablado.	Pāvīmēntŭm (tăbŭlātŭm), ī, n.
El gato.	Fēlis, ĭs, f.

¿ Quiere V. enviar el libro al hombre?	Vīsnĕ librum mittĕrĕ vĭrō?
Quiero enviarselo.	Eŭm īllī mittĕrĕ vŏlo.

¿ Cuándo quiere V. enviarselo ?	Quāndō ĕŭm īllī mittĕrĕ vīs ?
Quiero enviarselo mañana.	Crās īllī ĕum mittĕrĕ vŏlo.

¿ Quiere hablarle á V. él ?	Vūltnĕ tēcum lŏquī ?
No quiere hablarme á mi, pero á V.	Nōn mēcŭm, sed tēcum lŏquī vūlt.
¿ Quiere V. escribirle ?	Vīsnĕ ēī scrībĕrĕ ?
No quiero escribirle, pero á su hermano.	Nōn ēī, sĕd ējus frātrī scrībĕrĕ vŏlo.
¿ Cuándo quiere V. enviarme la cesta?	Quāndō mĭhi spōrtam mittĕrĕ vīs ?
Quiero enviarsela á V. hoy.	Hŏdĭē ĕam tĭbi mittĕrĕ vŏlo.

Dar.	Dărĕ * 1, *supino* dătŭm.
	Cōmmŏdărĕ * 1, cōmmŏdātŭm.
Prestar (dinero).	Crēdĕrĕ * 3, crēdĭtŭm.
	Mūtŭum (mūtŭăm) dărĕ * (4).

¿ Quiere V. darme pan ?	Vīsnĕ mĭhi pānem dărĕ ?
Quiero darle pan á V.	Dărĕ tĭbi vŏlo.
¿ Quiere V. prestar dinero á mi hermano ?	Vīsnĕ pĕcūnĭam crēdĕrĕ (mūtŭam dărĕ) frātrī mĕō ?
Quiero prestarle dinero.	Crēdĕrĕ (mūtŭam dărĕ) ēī vŏlo.

Util Inútil Apto, conveniente (5)	á.	Utĭlis, ūtĭlĕ. Inūtĭlis, ĭnūtĭlĕ. Aptŭs, ĭdōnĕŭs, ă, ŭm.	con el dativo ó *ăd* con el acusativo.
Deseoso de.		Cŭpĭdŭs, stŭdĭōsŭs, ă, ŭm.	con el genitivo.
Hábil á, diestro. Avido de.		Pĕrītŭs, ă, ŭm. Avĭdŭs, ă, ŭm.	

El tiempo.	Tēmpŭs, ŏris, n.

(4) *Mūtŭŭs, ă, ŭm*, mutuo, significa aquí : *accĭpiēndŭs et rēddēndŭs*, á recibir y á volver.

(5) Estos adjetivos, cuando rigen pronombres personales ó substantivos designando personas, exigen exclusivamente el dativo.

La costumbre.	Cōnsuētūdo, dĭnĭs, f. mōs, ōrĭs, m.
El deseo.	Cŭpĭdĭtās, ātĭs, f.
La voluntad.	Vŏlūntās ātĭs, f.
El derecho.	Jūs, ūrĭs, n.
La libertad (permision).	Lĭcēntĭă, æ, f.
La gana (deseo).	Lĭbīdo, dĭnĭs, f.
El poder (la facultad).	Pŏtēstās (făcūltās), ātĭs, f. (6).
La pluma (para escribir).	Călămŭs, ī, m.
Instruir.	Erŭdīrĕ 4, *supino* ērŭdītŭm.

¿Está avido de beber vino el panadero?	Estnĕ pīstor bĭbēndī vīnī ăvĭdŭs?
Está avido de beber vino.	Avĭdŭs est bĭbēndī vīnī.
¿Tiene este hombre el poder (la facultad) de instruirse?	† Huĭccĭnĕ hŏmĭnī pŏtēstās est ērŭdīēndī sŭī?
Tiene la facultad de instruirse, pero no tiene la voluntad.	† Pŏtēstās īllī est, sed nōn vŏlūntās ērŭdīēndī sŭī.
¿Tiene V. el deseo de ver mi casa?	† Estnĕ tĭbi cŭpĭdĭtās vīsēndī dŏmum mĕăm?
Estoy deseoso de verla, pero la hora no es conveniente para eso.	Cŭpĭdus sum vīsēndī ĕăm, sĕd hōră nōn est ăd ĭd ĭdōnĕă.

Obser. D. El verbo *īrĕ* *, ir, ha conservado la forma arcáica en *ūndŭs, ă, ŭm* del gerundio de las declinaciones 3ª y 4ª; es la sola usada para este verbo y sus compuestos (7).

(6) Con estas voces de significacion abstracta, el verbo *estar* ó *ser* está empleado lo mas á menudo en lugar del verbo *haber*, sobre todo en el lenguaje sostenido. Vease leccion 34, *Obser.* D.

(7) Esta forma, conservada en el lenguaje judicial, está empleada algunas veces por los autores para otros verbos, como: *făcĭūndŭm, scrĭbūndŭm, căpĭūndŭm, rĕpĕtūndărŭm*, por *făcĭēndŭm, scrĭbēndŭm, căpĭēndŭm, rĕpĕtēndărŭm*, y gerundio, *gĕrūndĭŭm*, viene de *gĕrĕrĕ* 3, llevar (al figurado: *hacer* lo que está uno encargado ó que se ha encargado uno hacer), *gĕrūndŭs*, por *gĕrēndŭs, ă, ŭm;* pero es este último gerundio que se usa generalmente.

CUADRO

DE LOS PRONOMBRES PERSONALES.

	1ª PERSONA.	2ª PERSONA.	3ª PERSONA (8). *Reflejo*: Se, si, él, ella, ellos, ellas (con relacion al sujeto).
	SINGULAR.		SINGUL. ET PLUR.
Nom.	yo, ĕgŏ.	Tú, tū.	
Gen.	de mí, mĕī.	De ti, tŭī.	De sí, sŭī.
Dat.	me, á, para mí, mĭhi.	Te, para tí. tĭbi.	A sí, se, sĭbi.
Acus.	me, mē.	Te, tē.	Se, sē.
Abl.	de ó por mí, mē.	De ó por tí, tē.	De ó por sí, sē.
	PLURAL.		
N.	nosotros, as, nōs.	Vosotros, as, vōs.	
G.	de nosotros, as, nōstrī ó nōstrūm.	De vosotros, as, vēstrī ó vēstrūm.	
D.	á nosotros, as, nōbīs.	A vosotros, as, vōbīs.	
Ac.	nosotros, as, nōs.	Vosotros, as, vōs.	
Ab.	de ó por nosotros, as, nōbīs.	De ó por vosotros, as, vōbīs.	

(8) No hay en latin pronombre personal especial de la 3ª persona; para expresar el nominativo *él, ella*, cuando se expresa, echase mano del singular del pronombre determinativo *ĭs, ĕă, ĭd* (11ª lec.); *ellos, ellas*, del plural *ĭī, ĕæ, ĕă* (13ª leccion), y tambien de los pronombres demostrativos *īllĕ īstĕ, hic* (10ª y 13ª leccion).

Sucede lo mismo para el genitivo y todos los otros casos; pero cuando el pronombre personal de la tercera persona, en todo otro caso que el nominativo, se refiere al nominativo ó al *sujeto* de la frase, el genitivo, dativo, acusativo y ablativo, se traducen por *sŭī, sĭbi, sē*. Y es fácil de distinguir cuando este empleo debe tener lugar; entónces, en español, los pronombres *él, ella, ellos, ellas*, etc., admiten el adjetivo *mismo* que aumenta el sentido de la frase. *Vease* arriba página 116.

Puede decirse otro tanto del posesivo reflejo *sŭŭs, sŭă, sŭŭm*, distinto del genitivo posesivo *ējŭs, ĕōrŭm, ĕārŭm*: si el sujeto está en tercera persona, juntando el adjetivo *propio* á los posesivos españoles, *su, sus*, es fácil de ver si el adjetivo se refleja ó no sobre el sujeto (9ª y 14ª leccion).

El vocativo no mencionado es siempre parecido al nominativo.

TEMAS.

51.

¿ Tiene V. muchas cartas que escribir ? — No tengo muchas que escribir. — ¿Cuántas cartas tiene que escribir nuestro viejo vecino ? — Tiene que escribir tantas como V. — ¿ Quién tiene que escribir largas cartas ? — El adolescente tiene que escribir de ellas. — ¿ Cuántas cartas tiene él que escribir todavía ? — Tiene todavía seis que escribir. — ¿ Cuántas tiene él que enviar ? — Tiene veinte que enviar. — ¿ Tiene él que enviar tantas cartas como su padre ? — Tiene ménos que enviar. — ¿ Tiene que mandar sombreros todavía el sombrerero ? — No tiene mas que enviar. — ¿ Tiene su hijo de V. el tiempo de escribir una carta grande ? — Tiene ganas, pero no tiene el tiempo de escribir una. — ¿ Quiere él escribir tantas cartas como el mio ? — Quiere escribir otras tantas. — ¿ Quiere V. comprar tantos coches como caballos ? — Quiero comprar mas de estos que de aquellos. — ¿ Tiene él costumbre de escribir (ó suele escribir) ? — Tiene costumbre de leer. — ¿ Tiene V. ganas de leer la carta que escribo ? — Estoy deseoso de leerla. — ¿ Tengo yo el derecho de escribir al general ? — V. tiene el derecho de escribirle.

52.

¿ Tiene dinero el carpintero para comprar un martillo ? — Tiene dinero para comprar uno. — ¿ Tiene dinero el capitan para comprar un buque ? — Tiene dinero para comprar uno. — ¿ Tiene dinero el aldeano para comprar ovejas ? — No tiene dinero para comprar de ellas. — ¿ Tiene V. el tiempo de ver á mi padre ? — No tengo el tiempo de verle. — ¿ Quiere verme su padre de V. ? — No quiere ver á V. — ¿ Tiene el criado una escoba para escobar la casa ? — Tiene una para escobarla. — ¿ Quiere él escobarla ? — Quiere escobarla. — ¿ Tengo yo bastante sal para salar mi carne ? — No tiene V. bastante para salarla. — ¿ Quiere su amigo de V. venir á mi casa para (*cāusā* despues su régimen) verme ? — Él no quiere ir á su casa de V., ni verle á V. — ¿ Tiene nuestro vecino ganas de matar su caballo ? — No tiene ganas de matarlo. — ¿ Quiere V. matar á sus amigos de V. ? — No quiero matar á mis amigos ni á mis enemigos. — ¿ Es propio para instruirme este libro ? — Es propio para instruir á V. — ¿ Es diestro su vecino de V.

para hacer el fuego ? — No es hábil para hacerlo. — ¿ Qué tiene V. costumbre de beber ? — Tengo costumbre de beber agua. — ¿ Quiere V. darle la facultad de ir á casa de su padre ? — Lo quiero, pero su padre no tiene ganas de verle.

53.

¿ Puede V. cortarme pan ? — Yo puedo cortarle de él. — ¿ Tiene V. un cuchillo para cortarme de él ? — Tengo uno. — ¿ Puede V. lavar sus guantes de V. ? — Yo puedo lavarlos, pero no tengo ganas de hacerlo. — ¿ Puede el sastre hacerme un vestido ? — Él puede hacerle uno. — ¿ Quiere V. hablar al médico ? — Quiero hablarle. — ¿ Quiere verme su hijo de V. para hablarme ? — Quiere ver á V. para darle un escudo. — ¿ Quiere él matarme ? — No quiere matar á V.; quiere solamente verle. — ¿ Quiere el hijo de nuestro antiguo amigo matar un buey ? — Quiere matar dos. — ¿ Cuánto dinero puede V. enviarme ? — Puedo enviar á V. treinta escudos. — ¿ Quiere V. enviarme mi carta ? — Quiero enviarsela á V. — ¿ Quiere V. enviar algo al zapatero ? — Quiero enviarle mis botas. — ¿ Quiere V. enviarle sus vestidos de V. ? — No (*nōlo*) ; quiero enviarlos á casa de mi sastre. — ¿ Puede el sastre enviarme mi vestido ? — No puede enviarselo á V. — ¿ Pueden escribir cartas sus niños de V. ? — Pueden escribir de ellas. — ¿ Tienen los soldados la facultad de ir por los víveres (*frūmĕntātŭm*) ? — No tienen la facultad; el general no lo quiere. — ¿ Tiene el general el poder de enviar soldados allí ? — Tiene el poder. — ¿ Cuándo suelen ir ? — Suelen ir por víveres por la mañana (*mānĕ*).

54.

¿ Tiene V. un vaso para beber vino ? — Tengo uno, pero no tengo vino ; no tengo sino agua. — ¿ Quiere V. darme dinero para comprarlo ? — Quiero darselo á V., pero no tengo mucho. — ¿ Quiere V. darme el que V. tiene ? — Yo quiero darselo á V. — ¿ Puede V. beber tanto vino como agua ? — Yo puedo beber tanto de la una como del otro. — ¿ Tiene leña para hacer fuego nuestro pobre (*paŭpĕr, ĕrĭs*, nombre adjetivo) vecino ? — Tiene para hacerlo, pero no tiene dinero para comprar pan y carne. — ¿ Quiere V. prestarselo ? — Quiero prestarselo. — ¿ Quiere V. hablar al Aleman ? — Quiero hablarle. — ¿ En dónde está ? — Él está en casa del hijo del capitan. — ¿ Quiere él hablar á mi hermano ó al de V. ? — Quiere hablar al uno y

al otro. — ¿ Pueden trabajar los niños de nuestro sastre — Pueden trabajar ; pero no lo quieren. — ¿ Suelen los aldeanos beber tanta agua como vino ? — Suelen beber mas vino que agua. — ¿ Tiene V. el deseo de tener una espada ? — No tengo el deseo. — ¿ Tiene el rey tiempo de visitar la ciudad ? — No tiene el tiempo, ni el deseo.

55.

¿ Quiere V. hablar á los niños de su zapatero de V. ? — Quiero hablarles. — ¿ Qué quiere V. darles ? — Quiero darles grandes bollos. — ¿ Quiere V. prestarles algo ? — Nada tengo que prestarles. — ¿ Tiene el cocinero todavía sal para salar la carne ? — Tiene todavía una poca. — ¿ Tiene él arroz todavía ? — Tiene todavia mucho. — ¿ Quiere él darme de él ? — Quiere darselo á V. — ¿ Quiere él dar de él á mis pobres niños ? — Quiere darselo. — ¿ Quiere él matar esta gallina ó aquella ? — No quiere matar ni esta ni aquella. — ¿ Qué carnero quiere él matar ? — Quiere matar el del buen aldeano. — ¿ Quiere él matar este buey ó aquel ? — Quiere matar uno y otro. — ¿ Quién quiere enviarnos bizcochos ? — El panadero quiere enviarnoslos. — ¿ Tiene V. algo bueno para quemar ? — No tengo nada bueno para quemar.

LECCION VIGÉSIMA SEPTIMA.

Lĕctĭo vīcēsĭmă sēptĭmă.

¿ A quién?	Cuī (cuestion seguida del dativo)?
¿ Quién ?	Quĕm ? cuestiones seguidas
¿ Qué ?	Quĭd ? del acusativo.

DECLINACION DEL PRONOMBRE INTERROGATIVO *QUIS*.

		MASC. FEM.	NEUTRO.
Nom.	¿ Quién ? ¿ qué ?	Nom. Quĭs ?	quĭd ?
Gen.	¿ De quién ? ¿ de qué ?	Gen. Cūjŭs ?	*para los tres*
Dat.	¿ A quién ? ¿ á qué ?	Dat. Cuī ?	*géneros.*
Acus.	¿ Quién ? ¿ qué ?	Acus. Quĕm ?	quĭd ?
Abla.	¿ De ó por quién ? ¿ de ó por qué ?	Abla. Quō ?	*para los tres géneros.*

Obser. A. El pronombre interrogativo *quĭs* no tiene declinacion propia. Con excepcion en nominativo singular, es el pronombre *quī, quæ, quŏd* empleado substantivamente y teniendo entónces en neutro *quĭd*, como lo hemos visto en el compuesto *ălĭquĭs* (20ª leccion). *Quĭs ?* como el español *¿quién ?* se aplica al masculino y al feminino (1). *Quĭs* admite tambien el afijo *năm* (*quīsnăm*) para acentuar la interrogacion.

Regla. En *genitivo, dativo* y *ablativo*, el *neutro* de los pronombres y pronominales ápenas se usa substantivamente. Pues es menester decir : ¿ de qué ? *cūjus rĕī* (de qué cosa) ? ¿ á qué ? *cuī rĕī ?* ¿ por qué ? *quā rē ?* como tambien : de esto, *hūjus rĕī ;* de eso, *illius rĕī ;* de algo ó alguna cosa, *ălĭcūjus rĕī ;* de nada *nūllius rĕī*, etc. (2).

(1) *Quĭs ?* tomado substantivamente, es decir significando ¿ quién ? es masculino y feminino. *Quĭs ?* tomado adjetivamente, es decir significando ¿ qué ? apenas se pone con un nombre feminino, sino cuando está separado de manera que el nombre represente el vocativo : *quis tū ĕs, mŭlĭĕr ?* ¿ Quién eres, mujer ? *Quĕnam (quæ) mŭlĭĕr ĕs ?* ¿ qué mujer eres ?

(2) Para la rapidez del discurso, los Latinos satisfacen á esta regla usando simplemente el acusativo de estos neutros con los

Responder.	*Rēspōndērĕ* * 2, supino *rēspōnsŭm.*
Responder al hombre.	Rēspōndērĕ vĭrō.
Responder á los hombres.	Rēspōndērĕ vĭrīs.
Responder / Contestar } á una carta.	Rēspōndērĕ / Rēscrībĕrĕ * 3 } ad lĭttĕrās.

Responder, contestar á.....	Ad ĕŭm(ĕăm,ĭd)	rēspōndērĕ. / rēscrībĕrĕ.

Obser. B. A él, á ella, á ellos, á ellas, pronombres se traducen en latin por el pronombre personal acompañado, si hay lugar, de la preposicion que exige el verbo.

Obser. C. Aquí, allá, allí, ahí, se traducen por un adverbio de lugar: *ĭbi, ĕō*, allá; *hīc, hūc*, aquí, etc. (25ª leccion). Cuando lo permite el sentido, muy á menudo no se expresan.

¿Quiere V. responder á mi billete (esquela)?	Vīsnĕ rēspōndērĕ ad schĕdŭlam mĕăm?
Quiero responder á él (ella).	Rēspōndērĕ vŏlo (ăd ĕăm).
¿Quiere él contestar á mi carta?	Vūltnĕ ăd ĕpīstŏlam mĕam rēscrībĕrĕ?
Él quiere contestar á ella.	Vūlt ĕī (ăd ĕam) rēscrībĕrĕ.
¿Quieren ellos respondernos?	Vŏlūntnĕ ad nōs (nōbīs) rēspōndērĕ?
No quieren responder á Vs.	Nōlūnt vōbīs (ad vōs) rēscrībĕrĕ.

En.	In, ablativo y acusativo.
En el, al. / En los, á los (3).	In: ablativo (reposo). / In: acusativo (movimiento ó direccion).

Ir al járdin.	In hōrtŭm īrĕ.
Estar en el járdin.	In hōrtō ēssĕ.

verbos rigiendo cualquier otro caso y aun preposiciones, veremos numerosas ocasiones de esto. *Nĭhĭl (nē hĭlĭum)* se declina, es la verdad, como los neutros de la primera forma, *nĭhĭlī, nihĭlō*, pero solamente para significar cantidad, valor: hombre de nada, *nĭhĭlī hŏmo*; tener por nada (no hacer ningun caso), *prō nĭhĭlō hăbērĕ.*

(3) *In*, marcando simplemente presencia, reposo, no se expresa con los nombres de ciudades; *ĭn* se expresa con cualquier otro nombre de lugar: en Paris, *Lūtētĭæ* ó *Părīsĭīs*; en las cercanías, *in Părīsĭēnsī (agrō)*. *In* marcando movimiento ó

Ir al enemigo.	In hōstĕm īrĕ.
Ir por víveres.	Obsōnātŭm īrĕ. / Frūmēntātŭm īrĕ.
¿Son caros los víveres en el mercado?	Estnĕ ānnōnă cāră in măcēllō?
Mandar (comprar) víveres.	Obsōnārĕ (*y* ōbsōnārī) 1.
Procurarse víveres.	Frūmēntārī, 1.

El mercado.	Măcēllŭm, *ī*; fŏrŭm, *ī*, n.
El teatro.	Thĕātrŭm, *ī*, n.
El bosque (selva).	Sīlvă, *æ*, f.
La tienda.	Tăbērnă, *æ*, f.
El almacen.	Cēllă, *æ*, f.
El granero.	Hōrrĕŭm, *ī*, grānārĭŭm, *ī*, n.
La provision: abundancia ó copia.	Cōpĭă, *æ*, f.
La provision: buena mesa.	Obsōnĭŭm, *ĭī*, n.
Las provisiones: medios.	Cōpĭæ, *ārŭm*, f.
Las provisiones: trigo.	Frūmēntŭm, *ī*, n. (al sing.).
Las provisiones: convoy.	Cōmmĕātŭs, *ūs*, m.
Los víveres.	Annōnă, *æ*, f.
Las tropas (militares).	Cōpĭæ, *ārŭm* (al plural).
El cuarto.	Cōnclāvĕ, *ĭs*, n.
El cuarto de dormir.	Cŭbĭcŭlŭm, *ī*, n.
El carnicero.	Lănĭŭs, *ĭī*, m.
El heno.	Fœnŭm, *ī*, n.

Ir allí.	Illūc īrĕ.
Estar allí.	Ibi ēssĕ.
¿Quiere V. ir al teatro?	Vīsnĕ īrĕ in thĕātrŭm?
Quiero ir allí.	Irĕ (illūc) vŏlo.
¿Está en el teatro su hermano de V.?	Estnĕ frāter tŭŭs in thĕātrō?
Está allí.	Est (ĭbi).
¿En dónde está?	Ubinăm ēst?
¿Está en su járdin su padre de V.?	Estnĕ păter tŭŭs ĭn hōrtō sŭō?
Está allí.	Illīc ēst.

direccion, significa siempre *penetrando* ó *para penetrar* en: Ir en la multitud, *in tūrbăm īrĕ*; estar en la multitud, *in tūrbā ēssĕ.*

¿ En dónde está el mercader?	Ubinăm est mĕrcātŏr?
Él está en su almacen.	In tăbĕrnā sŭā est.
¿ A quién debe V. enviar una carta?	† Ad quemnam tĭbi sunt lĭttĕrās mittendæ?
Tengo que escribir á mi amigo.	† Ad ămīcum mĕum mihi scrībēndŭm est.
¿ Quiere V. enviar su criado de V. por víveres?	Vīsnĕ pŭĕrum tŭum mittĕre ōbsōnātŭm?
¿ Qué tiene V. que hacer?	†Quĭd tĭbi ăgēndŭm est?
No tengo nada que hacer.	† Nihil mihi ăgēndŭm est.
Hacer.	*Ăgĕrĕ* * 3, *supino* āctŭm (4).
¿ Tiene V. que ir á casa de alguien?	† Tĭbinĕ ăd ălĭquĕm ĕundŭm est?
Tengo que ir al mercado.	† In măcēllum mihi ĕundŭm est.
¿ Puede V. ir al bosque?	Pŏtēsnĕ in sīlvăm īrĕ?
No puedo ir todavía allí.	Nōndŭm īllūc īrĕ pōssŭm.
No todavía.	Nōndŭm.

TEMAS.

56.

¿ Qué tiene que hacer su hijo de V.? — Tiene que escribir á sus buenos amigos y á los capitanes. — ¿ A quién quiere V. hablar? — Quiero hablar á los Italianos y á los Franceses. — ¿ Quiere V. darles dinero? — Yo quiero darles dinero. — ¿ Quiere V. dar pan á este hombre? — Quiero darselo. — ¿ Quiere V. darle un vestido? — Quiero darle uno. — ¿ Quieren sus amigos de V. darme café? — Quieren darle á V. café. — ¿ Quiere V. prestarme sus libros de V.? — Quiero prestarselos á V. — ¿ Quiere V. prestar su colchon (*cūlcitră, æ*, f.) de V. á sus vecinos? — No quiero prestarles mi colchon. — ¿ Quiere V. prestarles su espejo de V.? — Quiero prestarselo. — ¿ A quién quiere V. prestar sus paráguas de V.? — Quiero prestarlos á mis amigos. — ¿ A quién quiere su amigo de V. prestar su ropa? — Él no quiere prestarla á nadie. — ¿ Quiere V. prestarme dinero? — No tengo dinero, yo no puedo prestarselo á V. — ¿ Quiere

(4) La diferencia entre *ăgĕrĕ* y *făcĕrĕ*, se ve en las dos locuciones : *bĕnĕ făcĕrĕ*, hacer el bien ; *bĕnĕ ăgĕrĕ*, obrar bien. *Făcĕrĕ* se dice en vista de lo que se hace ; *ăgĕrĕ*, en vista del que obra. En este sentido, *făcĕrĕ* no significa mas que hacer ; *ăgĕrĕ* significa tambien *obrar*, y, en cualquiera otro sentido, en vista de lo que se hace : empujar, llevar, conducir, etc.

V. ir por la copia hoy? — No puedo ir hoy; y V. (*tū aūtĕm*) ¿ tiene V. que ir al mercado? — Tengo que ir allí mañana. — ¿ Pueden los soldados ir por provisiones? — Pueden ir, y yo quiero enviarlos allí. — ¿ Tiene el rey muchas tropas? — Tiene muchas y grandes. — ¿ En qué almacen están las provisiones de V.? — Estan en el almacen grande del mercader.

57.

¿ Quiere V. responder á su amigo de V.? — Quiero responderle. — Pero, ¿á quién quiere V. responder? — Quiero responder á mi buen padre. — ¿ No quiere V. responder á sus buenos amigos de V.? — Quiero responderles. — ¿ Quién quiere responderme? — El Ruso quiere responder á V.; pero él no puede. — ¿ Quiere el Ruso escribirme una carta? — Él quiere escribir á V. una. — ¿ Pueden respondernos los Españoles? — Ellos no pueden respondernos; pero podemos responderles. — ¿ Qué tiene que hacer el Inglés? — Tiene que contestar á una carta. — ¿ A qué carta tiene él que contestar? — Tiene que contestar á la (*ad lĭttĕrās*) del buen Francés. — ¿ Tengo yo que contestar á una carta? — V. no tiene que contestar á una carta, pero á un billete. — ¿ A qué billete tengo yo que contestar? — V. tiene que contestar al del gran capitan. — ¿ Quieren los soldados ir al enemigo? — Quieren ir, pero el general no lo quiere. — ¿Qué quiere el general? — Quiere enviarlos por los víveres. — ¿ Envia V. su criado de V. por víveres? — ¿ Quiero enviarle, pero los víveres son demasiado caros, y no tengo bastante dinero. — ¿ Puede V. prestarme dinero? — Yo no puedo, no tengo dinero.

58.

¿ Tenemos que contestar á las cartas de los grandes mercaderes? — Tenemos que contestarlas. — ¿ Quiere V. contestar al billete de su sastre de V.? — Quiero contestarlo. — ¿ Quiere alguien contestar á mi grande carta? — Nadie quiere contestarla. — ¿ Quiere su padre de V. contestar á este billete ó á aquel? — Él no quiere contestar ni á este, ni á aquel. — ¿ A qué billetes quiere él contestar? — Él no quiere contestar sino á los de sus buenos amigos. — ¿ Quiere él contestar á mi carta? — Él quiere contestarla. — ¿Quiere su padre de V. ir á alguna parte? — No quiere ir á ninguna parte. — ¿ En dónde está su hermano de V.? — Él está en el járdin de nuestro amigo. — ¿ En dónde está el Inglés? — Él está en su pequeño járdin

(*hŏrtŭlŭs*, ī, m.). — ¿ A dónde queremos ir? — Queremos ir al járdin de los Franceses. — ¿En dónde está su hijo de V.? — Él está en su cuarto. —¿ Quiere él ir al almacen? — Quiere ir. —¿Quiere V. ir al teatro grande? — No quiero ir; pero mi hijo tiene ganas de ir. — ¿ En dónde está el Irlandés? — Él está en el teatro. — ¿ Está el Americano en el bosque? — Está allí. — ¿ Tiene él una buena provision de leña? — Él no tiene, pero quiere comprar. — ¿ Es buena la provision en casa de su padre de V.? — Es buena, pero mi padre tiene ménos provisiones que el de V.

59.

¿ Quiere V. venir á mi casa para ir (*ĕŭndī grātĭā*) al bosque? — No tengo ganas de ir al bosque. — ¿ A qué teatro quiere V. ir? — Quiero ir al teatro grande. — ¿Quiere V. ir á mi járdin ó al del Holandés? — No quiero ir ni al de V., ni al del Holandés; yo quiero ir á los járdines de los Franceses. — ¿Quiere V. ir á los de los Alemanes? — No quiero ir á ellos. — ¿Tienen los Americanos grandes almacenes? — Tienen de ellos. — ¿ Tienen los Ingleses grandes provisiones? —Tienen. — ¿Tienen los Alemanes tantos almacenes como víveres (provisiones)? — Tienen tanto de estos como de aquellos. — ¿ Quiere V. ver nuestras grandes provisiones? — Quiero ir á sus almacenes para verlas. —¿ Tienen Vs. en sus almacenes de Vs. mucho heno? — Tenemos mucho; pero no tenemos bastante trigo en ellos. — ¿ Quieren Vs. comprar de él? — Queremos comprar. — ¿ Tenemos en nuestros almacenes tanto trigo como vino? — Tenemos en ellos tanto del uno como del otro. — ¿ Tienen los Ingleses en sus almacenes tanto paño como papel? — Tienen en éllos tanto de este como de aquel. — ¿ Tiene su padre de V. tiempo de escribirme una carta? — Quiere escribir una carta para V.; pero no tiene el tiempo hoy. — ¿ Cuándo quiere él contestar á la de mi hermano? — Quiere contestarla mañana. —¿ Quiere V. venir á mi casa para ver mis grandes almacenes? — Yo no puedo ir á su casa de V. hoy; tengo cartas que escribir. —¿En dónde está su padre de V.? — Él está en su cuarto de dormir. — ¿Está deseoso él de dormir? — Él quiere dormir, está cansado.

LECCION VIGÉSIMA OCTAVA.

Lĕctĭo dŭŏdētrīcēsĭmă.

¿ Qué tiene V. que escribir?	† Quid tĭbi scrĭbēndŭm ēst?
Tengo una carta que escribir.	† Epistŏlă mihi scrĭbēndă ēst.
¿A dónde tiene V. que ir?	† Quōnam tĭbi ĕŭndŭm ēst?
Tengo que ir sobre la plaza.	† In fŏrum mihi ĕŭndŭm ēst.
Sobre (preposicion).	*Sŭpĕr* (acus. y abla.).

Obser. A. *Sŭpĕr* rige el acusativo con movimiento, el ablativo con reposo (1) ó movimiento sin cambio de lugar; pero la mayor parte del tiempo los Latinos le reemplazan por *ĭn*, ó por el acusativo, el ablativo, y aun, en ciertos casos, por el genitivo sin preposicion.

Estar en la plaza.	In fŏrō ēssĕ.
Ir á la plaza.	In fŏrŭm īrĕ.
Estar en el mercado.	In măcēllō ēssĕ.
Ir al mercado.	In măcēllŭm īrĕ.
¿ Tiene él su sombrero en la cabeza?	Hăbetnĕ pĕtăsum sŭŭm in căpĭtĕ?
No tiene sombrero, pero una corona en su cabeza.	Nōn pĕtăsŭm, sed cŏrōnăm in căpĭtĕ hăbĕt.
¿ Deben estos carneros ir á la montaña?	Dēbēntnĕ hī vērvēcēs in mōntĕm īrĕ?
Deben ser conducidos al mercado.	In fŏrum pĕcŭārĭŭm ăgī dēbēnt.
¿ A dónde quiere V. conducir estos bueyes?	Quōnam vīs hōs bŏvēs ăgĕrĕ?

(1) Esta regla no sufre excepciones en el uso ordinario: por *sŭpĕr*, como por *ĭn*, en general las excepciones dependen sea de la idea no expresada, sea de un verbo compuesto, por fin, de las formas complejas ó elípticas del lenguaje sostenido. Por lo demas, *sŭpĕr* en latin es mas del lenguaje familiar; en el lenguaje sostenido, *sŭpĕr* se emplea poco al propio sino para precisar la posicion de un objeto *por encima* de otro, y significa tambien *arriba*, *por encima*, *ademas*.

Quiero conducirlos al mercado de los bueyes.	In fŏrum bŏārĭŭm ĕōs ăgĕrĕ vŏlo.
¿ En dónde está mi libro ?	Ubinăm ēst lĭber mĕŭs ?
Está sobre esta silla, pero quiero llevarlo sobre aquella mesa.	Sŭpĕr hāc sēllā ēst, ĕŭm aūtem sŭper mēnsăm īllam fĕrrĕ vŏlo.
¿ Quiere V. descansarse (sentarse) sobre la yerba?	Vīsnĕ sŭpĕr hĕrbā rĕquĭēscĕrĕ (sŭpĕr hĕrbăm āssīdĕrĕ) ?
Descansarse.	Quĭēscĕrĕ * (rĕquĭēscĕrĕ *) 3, *supino* quĭētŭm.
Sentarse.	Assīdĕrĕ * 3 — āssēssŭm.

La danza.	Sāltātĭo, ōnĭs, f.
El baile.	Chŏrĕă, æ, f.
El campo.	Rūs, rūrĭs, n.
La plaza (el lugar).	Lŏcŭs, ī, m.
La plaza (pública).	Plătĕă, æ, f.; fŏrŭm, ī, n.
El campo (llano).	Cāmpŭs, ī, m.
El campo (cultivado).	Agĕr, agrī, m.
El campo de Marte.	Cāmpŭs (Mārtĭĭs).
El campo (milit.).	Cāstră, ōrŭm, n. (2).

Estar en el baile (al).	In chŏrĕā ēssĕ.
Ir al baile.	In chŏrĕăm īrĕ.
Estar en el campo.	Rūrī (ó rūrĕ) ēssĕ.
Ir al campo.	Rūs īrĕ.
Estar en los campos.	In agrō ēssĕ.
Ir á los campos.	In agrŭm īrĕ.
Estar en el Campo de Marte.	In Cāmpō (Mārtĭō) ēssĕ.
Ir al campo de Marte.	In Cāmpum (Mārtĭŭm) īrĕ.
¿ Está en los campos ó en la ciudad su padre de V.?	Estnĕ păter tŭŭs ĭn agrō, ăn ĭn ūrbĕ ?
No está ni en los campos ni en la ciudad ; está en el campo (milit.).	Nĕc ĭn agrō, nĕc ĭn ūrbĕ, in cāstrīs ēst.
¿ Está en su casa ó en los campos ?	Estnĕ dŏmī an rūrī?
Él no está ni en su casa, ni en los campos; está de viaje.	Nec dŏmī, nec rūrī, pĕregre ēst.

(2) Plural sin singular, como *scōpæ, lĭttĕræ, ārmă;* el singular *cāstrŭm*, ī, n. significa un *fuerte*, un lugar fortificado.

De viaje (viajando).	Pĕregre (*adverbio*).
A (al, á la).	Ad (acus.) (3).
La ventana.	Fĕnēstră, æ, f.
El altar.	Ară, æ, f.
Ir á la ventana.	Ad fĕnēstrăm īrĕ.
Estar en pié.	Stārĕ * 1, *supino* stātŭm.
Estar en la ventana.	Ad fĕnēstram stārĕ.
Estar — ir al altar.	Ad ārăm ēssĕ — īrĕ.
Estar sobre el altar.	In ārā ēssĕ.
Llevar sobre el altar.	In āram fĕrrĕ.
Escribir á alguien.	Scrībĕrĕ ălĭcuī (ó ăd ălĭquĕm).
¿ Quiere V. escribirme?	Vīsnĕ mĭhi (ad mē) scrībĕrĕ ?
Quiero escribir á V.	Vŏlo tĭbi (ad tē) scrībĕrĕ.
Quiero escribir al hombre.	Vĭrō (ad vĭrŭm) scrībĕrĕ vŏlo.

¿ A quién ?	Cuī ? Ad quĕm?
¿ A quién quiere V. escribir ?	Cuī (ad quĕm) scrībĕrĕ vīs ?
A mí, á él, á ella.	Mĭhi, ēī.
	Ad mē, ăd ĕŭm, ăd ĕăm.
Al hombre.	Vĭrō, ad vĭrŭm.
A la muger.	Mŭlĭĕrī, ad mŭlĭĕrĕm.
Quiero escribirle (á él, á ella).	Eī ó ăd ĕŭm (ĕăm) scrībĕrĕ vŏlo.

El senador.	Sĕnātŏr, ōrĭs, m.
El patricio.	Patrĭcĭŭs, ĭī, m.
El plebeyo.	Plēbēĭŭs, ĭī, m.
El senado.	Sĕnātŭs, ūs, m. Patrēs (cōnscrīptī), trŭm, m. pl.
El gentilhombre.	Nōbĭlĭs, ĭs, m.
Noble.	Nōbĭlĭs, ĕ (adjetivo).
El pueblo (4).	Plēbs, plēbĭs, f., pŏpŭlŭs, ī, m.
El pueblo romano.	Pŏpŭlus rōmānŭs.
El barquero.	Pōrtĭtŏr, ōrĭs, m.; naūtă, æ, m.
El juez.	Jūdĕx, ĭcĭs, m.
La gente, las gentes.	Hŏmĭnēs.

(3) *Ad, á,* siempre con el acusativo, marca proximidad (reposo), ó cercanía (movimiento y direccion).

(4) *Pŏpŭlŭs* designa ora *la plebe* sola, ora los dos órdenes juntos, *plebe* y *patricios.*

TEMAS.

60.

¿ Qué tiene V. que hacer? — Tengo que escribir. — ¿ Qué tiene que escribir? — Tengo que escribir una esquela. — ¿ A quién? — Al carpintero. — ¿ Qué tiene que beber su padre de V.? — Tiene buen vino que beber. — ¿ Tiene algo que beber su criado de V.? — Tiene té que beber. — ¿ Qué tiene que hacer el zapatero? — Tiene que remendar mis zapatos. — ¿ Qué tiene V. que remendar? — Tengo mis medias de hilo que remendar. — ¿ A quién tiene V. que hablar? — Tengo que hablar al capitan. — ¿ Cuándo quiere V. hablarle? — Hoy. — ¿ En dónde quiere V. hablarle? — En su casa. — ¿ A quién tiene que hablar su hermano de V.? — Tiene que hablar á su hijo de V. — ¿ Qué tiene el Inglés que hacer? — Tiene que responder á una esquela. — ¿ A qué esquela tiene él que contestar? — Tiene que contestar á la del buen Aleman. — ¿ Tengo yo que contestar al billete del Francés? — V. Tiene que responderle. — ¿ A qué esquela tiene V. que contestar? — Tengo que contestar á la de mi buen amigo. — ¿ Tiene su padre de V. que contestar á una esquela? — Tiene que contestar á una esquela. — ¿ Quién tiene que contestar á esquelas? — Nuestros niños tienen que contestar á algunas. — ¿ Quiere V. contestar á las esquelas de los mercaderes? — Quiero responderlas. — ¿ Quiere su hermano de V. contestar á este billete ó á aquel? — No quiere contestar ni á este ni á aquel. — ¿ Quiere alguien (*num quĭs*) contestar á mi esquela? — Nadie quiere responderla.

61.

¿ A dónde quiere V. ir? — Quiero ir al mercado. — ¿ En dónde está su cocinero de V.? — Está en el mercado. — ¿ En dónde está mi hermano? — Está en el baile. — ¿ Quiere V. venir conmigo para ir (*ĕūndī grātĭā*) al baile? — Quiero ir á su casa de V. para ir al baile. — ¿ Está en el campo su padre de V.? — Está allí. — ¿ Quiere V. ir al campo? — No quiero ir al campo. — ¿ A dónde quiere ir su hijo de V.? — Quiere ir á la grande plaza. — ¿ Está en la grande plaza su amigo de V.? — Está allí. — ¿ Quiere el Inglés ir al campo para ver los campos? — No quiere ir al campo para ver los campos; pero para ver los bosques, los pájaros, el agua, y para beber té. — ¿ En dónde está el hijo del aldeano? — Está en el campo para cortar

(*sĕcāndī cāusā*) trigo. — ¿ Quiere el hijo del hidalgo (*patrĭcĭŭs*) ir á alguna parte? — No quiere ir á ninguna parte; él está cansado. — ¿ A dónde quiere llevar trigo el hijo del juez? — Quiere llevarlo al almacen de su hermano. — ¿ Quiere él llevar vino y carne allí? — Quiere llevar allí uno y otra.

62.

¿ Puede el amigo del Español llevar víveres? — Puede llevarlos. — ¿ A dónde (*quō*) quiere él llevar víveres? — Quiere llevarlos á nuestros almacenes. — ¿ Quiere V. comprar provisiones para llevarlas á nuestros almacenes? — Quiero comprarlas para llevarlas al campo. — ¿ Quiere V. ir á la ventana para ver al adolescente? — No tengo el tiempo de ir á la ventana. — ¿ Tiene V. algo que hacer? — Tengo una carta que escribir. — ¿ A quién tiene V. una carta que escribir? — Tengo que escribir una á mi amigo. — ¿ Quiere V. escribir al senador? — Quiero escribirle. — ¿ Qué quiere V. escribirle? — Quiero contestar á su carta. — ¿ Puede V. escribir tantas cartas como yo? — Puedo escribir mas cartas que V. — ¿ Puede V. escribir á los gentileshombres? — No puedo escribirles. — ¿ Tiene V. papel para escribir? — Yo tengo. — ¿ Puede el juez escribir á alguien? — Él no puede escribir á nadie. — ¿ Quiere el pueblo enviar diputados (*lēgātŭs, ī,* m.) al (*ăd*) senado? — Quiere enviar diputados al senado. — ¿ A dónde va (*ĭt*) este senador? — Él va al (*ĭn*) senado. — ¿ Van estos patricios (*ĕūnt*) al senado? — Estos patricios no van al senado. — ¿ No van estos patricios al senado? — Los patricios que son senadores van allí; los patricios que no son senadores no van. — ¿ Qué quiere el pueblo? — Quiere víveres (*ānnōnă*) y envia al senado para tenerlos.

63.

¿ Tiene V. el tiempo de quedarse (estar en pié) en la ventana? — No tengo el tiempo de quedarme en la ventana. — ¿ Está en su casa su hermano de V.? — No está. — ¿ En dónde está? — Está en el campo. — ¿ Tiene él algo que hacer en el campo? — No tiene nada que hacer allí. — ¿ A dónde quiere V. ir? — Quiero ir al teatro. — ¿ Está el Turco en el teatro? — Está en él. — ¿ Quién está en el jardin? — Los niños de los Ingleses y los de los Alemanes están allí. — ¿ En dónde quiere hablarme su padre de V.? — Quiere hablarle á V. en su cuarto. — ¿ A quién quiere hablar su hermano de V.? — Quiere hablar al Irlandés.

— ¿ No tiene él que hablar al Escocés? — Él tiene que hablarle. — ¿ A dónde quiere él ir para hablarle? — Él quiere ir á hablarle al teatro. — ¿ Tiene el Italiano que hablar á alguien? — Él tiene que hablar al médico. —¿En dónde quiere él hablarle? — Él quiere hablarle en el baile. — ¿ Va el juez al senado? — Él no va al senado. — ¿ No van los jueces al senado? — Los jueces que son senadores van al senado. — ¿ Es senador este juez? — Él no es senador, es caballero romano.

64.

¿ Puede V. enviarme dinero? — Puedo enviarselo á V. — ¿ Cuánto dinero puede V. enviarme? — Yo puedo enviarle seiscientos treinta y dos sextercios. — ¿ Cuándo quiere V. enviarme este dinero? — Yo puedo enviarselo hoy. — ¿ Quiere V. enviarmelo al campo? — Quiero enviarselo allí. — ¿ Quiere V. enviar su criado de V. al mercado? — Quiero enviarle allí. — ¿ Tiene V. algo que comprar en el mercado? — Tengo que comprar buen paño, buenas botas y buenos zapatos. — ¿ Qué quiere hacer el carnicero en el campo? — Él quiere comprar bueyes y carneros para matarlos. — ¿ Quiere V. comprar una gallina para matarla? — Quiero comprar una; pero no tengo el valor de (*ăd*) matarla. — ¿ Quiere el barquero matar á alguien? — Él no quiere matar á nadie. — ¿ Tiene V. ganas de quemar mis cartas? — No tengo el ánimo de (*ăd*) hacerlo. — ¿ Quiere el criado buscar mi cuchillo y mi papel? — Él quiere buscar uno y otro. — ¿ Qué cuchillo quiere V.? — Quiero mi cuchillo grande. — ¿ Qué bueyes quiere matar el carnicero? — Quiere matar grandes bueyes. — ¿ Qué provisiones quiere comprar el mercader? — Él quiere comprar buenas provisiones. — ¿ En dónde quiere él comprarlas? — Quiere comprarlas en el mercado. — ¿ A quién quiere él mandarlas? — Él quiere enviarlas á nuestros enemigos. — ¿ Quiere V. enviarme todavía un libro? — Quiero enviar á V. varios. — ¿ Puede V. beber tanto como su vecino de V.? — Yo puedo beber tanto como él; pero nuestro amigo, el Ruso, puede beber mas que nosotros dos (*ămbō*). — ¿ Puede el Ruso beber tanto de este vino como de aquel? — Él puede beber tanto del uno como del otro. — ¿ Tiene V. algo bueno que beber? — Yo no tengo nada que beber.

LECCION VIGÉSIMA NONA.

Lĕctĭo ūndētrīcēsĭmă.

El rincon.	Angŭlŭs, ī, m.
El pozo.	Pŭtĕŭs, ī, m.
La fuente.	Fōns, ntĭs, m.
El agujero.	Fŏrāmĕn, mĭnĭs, n.
El hueco (la cavidad).	Căvŭs, ī, m.

Mandar, ordenar. Cuidar.	*Jŭbĕrĕ* * 2, supino *jŭssŭm.*
Ir á buscar.	*Cūrārĕ* 1, — *cūrātŭm.*
	Arcēssĕrĕ * 3, — ārcēssītŭm.
Mandar venir, hacer venir.	Accīrĕ 4, — ăccītŭm.
Enviar á buscar, mandar á buscar.	Arcēssī (1) jŭbērĕ.
	Arcēssēndŭm (ăm) cūrārĕ.
Yo mando — ordeno — cuido.	Jŭbĕo — cūro.
Él manda — ordena — cuida.	Jŭbĕt — cūrăt.
Mandamos — cuidamos.	Jŭbēmŭs — cūrāmŭs.
Ellos mandan — cuidan.	Jŭbĕnt — cūrānt.
Vosotros mandais — cuidais.	Jŭbēs — cūrās (sing.).
Vs. mandan — cuidan.	Jŭbētĭs — cūrātĭs (plur.).

Enviamos á buscar pan.	Pānĕm ārcēssēndum cūrāmŭs.
	Pānĕm ārcēssī jŭbēmŭs.
Queremos enviar (á buscar) (por) vino.	Vīnŭm ārcēssī jŭbērĕ vŏlŭmŭs.
	Vīnŭm ārcēssēndum cūrārĕ vŏlŭmŭs.
¿ Tiene V. que mandar á buscar pan y vino?	† Arcēssēndănĕ tĭbi sūnt pānĭs et vīnŭm?
Tengo que hacer venir mi hijo para ir á buscar de ello.	† Accĭēndus mĭhi ēst fĭlĭus mĕŭs ăd ĕă ārcēssēndă.

Obser. A. El plural refiriéndose á varios objetos inanimados de géneros diferentes se pone en neutro en latin (2).

(1) Al infinitivo pasivo; y al acusativo el régimen del activo español.

(2) Para los séres animados, el masculino se lo lleva sobre

¿ A dónde debe V. ir ?	† Quōnam tĭbi ĕūndŭm ēst ?
Tengo que ir á la plaza, al mercado, al bosque, á casa de mi padre ; ¿ tengo yo bastante tiempo para hacer todo eso ?	† Mĭhi ĕūndŭm ēst in fŏrŭm, in măcēllŭm, in sўlvăm, ad patrem mĕŭm ; sătisnĕ tēmpŏris mĭhi ēst ăd ĕă ōmnĭă ăgēndă ?

Tú.	*Tū.*
Tú tienes (tú has) — tú eres (tú estás).	Hăbēs — ēs.
Tú quieres — tú puedes — tú debes.	Vīs — pŏtēs — dēbēs.
¿ Quieres mandar venir el médico ?	Vīsnĕ mĕdĭcŭm āccīrĕ (ārcēssĕrĕ) ?
Yo quiero mandarle venir, pero no lo puedo.	Accīrĕ (ārcēssĕrĕ) ĕum vŏlo, sed nōn pōssŭm.
¿ Está á la fuente tu padre ?	Estnĕ păter tŭŭs ad fōntĕm ?
Tu, tus — el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas.	Tŭŭs, ă, ŭm — tŭī, æ, ă.
Es preciso, es menester.	*Opōrtērĕ* * 2.
¿ Es preciso trabajar ?	Opōrtetnĕ lăbōrārĕ ?
	Estnĕ lăbōrāndŭm ?
Es preciso trabajar.	Lăbōrārĕ ŏpōrtĕt.
	Lăbōrāndŭm ēst.
¿ Es preciso que yo lea ó que yo escriba ?	Mēnĕ ŏpōrtet lĕgĕrĕ an scrībĕrĕ ?
	Mihinĕ lĕgēndŭm an scrībēndŭm ēst ?
Es menester que V. haga uno y otro.	Utrumquĕ făcĕrĕ tē ŏpōrtĕt.
	Utrumquĕ tĭbi făcĭēndŭm ēst.

Obser. B. *Es menester que yo, tú, él*, etc., se traduce por *ŏpōrtĕt* con el infinitivo y el pronombre en acusativo, pero la forma adjetiva del gerundio (participio futuro pasivo) es mas usada como siendo mas suave y pudiendo expresar, segun la circunstancia, desde la necesidad obligatoria hasta la simple eventualidad.

el femenino. A menudo el adjetivo (ó participio) se expresa con un solo objeto y se sobrentiende con los demas. Con el gerundio adjetivo se puede emplear tambien, impersonalmente, el neutro singular : Tienes que ir por carne, pan, vino, café, vinagre, *ārcēssēndum tĭbi ēst cārnĕm, pānĕm, vīnŭm, căfæŭm, ăcētŭm.*

¿ Es menester mandar buscar al médico ?	Mĕdĭcumnĕ ŏpōrtĕt ārcēssĕrĕ ?
Es menester mandar buscar al médico.	Arcēssēndŭs ēst mĕdĭcŭs.
¿ Quién es preciso mandar para buscar al médico ?	Quisnam mīttēndŭs ēst mĕdĭcŭm ārcēssītŭm ?
Es menester enviar un criado para buscarle.	Pŭĕrŭm ŏpōrtet mittĕrĕ ăd ĕŭm ārcēssēndŭm.
¿ A dónde es menester que yo vaya ?	Quōnăm ĕūndŭm ēst mĭhi ?
Es menester que tú vayas al mercado á buscar al médico.	Tĭbi ĕūndŭm ēst in măcēllum mĕdĭcŭm ārcēssītŭm.
Es menester que leamos buenos libros.	Bŏnī nōbīs librī lĕgēndī sūnt.
¿ Es menester que V. escriba una carta á su hermano de V. ?	Tŭumnĕ ad frātrĕm ĕpīstŏlă tĭbi scrībēndă ēst ?
¿ Es menester que él vaya al mercado ?	Estnĕ ĕī ĕūndŭm in fŏrŭm ?
Es menester que él vaya allí.	Eī ĕūndŭm ēst illŭc.
¿ Qué tienes tú que beber ?	Quĭd hăbēs bĭbĕrĕ (3) ?
Yo no tengo nada que beber.	Nĭhĭl hăbĕo bĭbĕrĕ.
¿ Quieres tú darme que beber ?	Vīsnĕ dărĕ mĭhi bĭbĕrĕ ?
Yo no puedo darte que beber.	Nōn pōssum dărĕ tĭbi bĭbĕrĕ.
¿ Qué es menester que yo beba ? ¿ Qué debo yo beber ?	Quid mĭhi bĭbēndŭm ēst ?
Es preciso que bebas agua y no vino.	Aquă tĭbi bĭbēndă ēst, nōn vīnŭm.
¿ Qué tiene que hacer el hombre ?	Quid făcĭēndŭm ēst vĭrō ?
Es menester que vaya al bosque.	In sўlvăm ĕī ĕūndŭm ēst.

Esta tarde.	† Hŏdĭĕ vēspĕrĕ.
La noche.	Vēspĕrĕ ó vēspĕrī.
Al anochecer.	Prīmō vēspĕrĕ.
Esta mañana.	† Hŏdĭē mānĕ.
La mañana.	Mānĕ.
Al amenecer.	Dīlūcŭlō (*de* dīlūcŭlŭm, ī, n.).
	Dīlūcŭlō prīmō.

(3) En lugar de *bĭbēndŭm*. Estas locuciones del lenguaje familiar no se encuentran sino raramente entre los autores, y solamente con *hăbērĕ, dărĕ, mĭnīstrārĕ* (servir).

TEMAS.

65.

¿ Quiere V. ir á buscar azúcar?—Quiero ir á buscarlo.—Hijo mio (*fīlī mī*), ¿ quieres ir á buscar agua? — Sí, padre mio (*mī*), quiero ir á buscarla. — ¿ A dónde quieres ir? — Quiero ir á la (*ăd*) fuente á buscar (*ārcēssītŭm*) agua. — ¿ En dónde está tu hermano? — Está en (*ăd*) la fuente. — ¿ Quiere V. hacer venir mi hijo? — Quiero hacerle venir. — ¿ Quiere el capitan enviar á buscar á mi niño (*pŭĕr*)? — Él quiere mandar buscarle.— ¿En dónde está? — Él está en (*ĭn* con el ablativo) un rincon del buque. — ¿ Adónde va (*ĭt*) el marinero? — Él va al (*ĭn*, con el acusativo) rincon del cuarto del capitan. —¿ Puede V. hacer un agujero en (*ĭn* con el acusativo) la mesa? — Yo puedo hacer uno. — ¿ Puede V. ver un agujero en la mesa (ablat.)? — Yo puedo ver muchos (varios). — ¿ Puedes tú escribirme una carta? — Yo puedo escribirle una. — ¿ Es menester que yo vaya á alguna parte? — Es menester que tú vayas al jardin. — ¿ Es menester que yo envie á buscar alguna cosa? — Es menester que tú mandes buscar buen vino, buen queso y buen pan. — ¿ Qué es menester que yo haga? — Es menester que V. escriba una carta larga. — ¿A quién debo yo escribir una carta larga? — Es menester que V. escriba una á su amigo. — ¿ Tiene V. hambre (*ēsŭrīsnĕ*) esta mañana? — Por la mañana, no tengo hambre (*ēsŭrĭo*), tengo sed (*sĭtĭo*). — ¿ Está V. cansado esta tarde? — Esta tarde estoy cansado, y quiero descansarme. — ¿ Es menester enviar estas mesas á casa de mi hermano? — Es menester enviarlas allí. — ¿ Quiere V. enviar alguien para barrer la casa? — Yo quiero enviar alguien para barrerla. — ¿ Quién es menester mandar venir? — Es menester mandar venir sus amigos de V. para beber con ellos.

66.

¿ Qué es menester que hagamos? — Es menester que Vs. vayan al bosque para cortar leña. — ¿ Qué tiene que hacer el Inglés? — Él no tiene nada que hacer. — ¿ Tiene el Español algo que hacer? — Tiene que trabajar. — ¿ En dónde puede él trabajar? — Él puede trabajar en su cuarto y en el mio. — ¿ Cuándo quiere V. darme dinero? — Quiero darselo á V. esta tarde. — ¿ Es menester que yo vaya á su casa de V.? — Es menester que V. venga á mi casa. — ¿ Cuándo es menester que yo

vaya á su casa de V.? — Esta mañana. — ¿ Es menester que yo vaya á su casa de V. por la mañana ó por la tarde? — Es menester que V. venga á mi casa por la mañana y por la tarde. — ¿ A dónde es menester que yo vaya? — Es menester que V. vaya á la plaza grande para hablar á los mercaderes. — ¿ A dónde es menester que vaya el aldeano? — Es menester que vaya al campo para cortar heno. — ¿ Es menester que yo (*mĕnĕ ŏpōrtĕt*) le guarde á V. alguna cosa? — Es menester que me guarde V. mi buen oro y mis buenas obras. — ¿ Es menester que los niños de nuestros amigos hagan algo? — Es menester que trabajen por la mañana y por la tarde.—¿ Qué debe remendarle el sastre á V.? — Es menester que me remiende mi frac viejo. — ¿ Cuál es la gallina que el cocinero debe matar? — Es menester que mate esta gallina y aquella.—¿ Es menester que yo envie á V. estos libros ó aquellos? — Es menester que V. me envie estos y aquellos. — ¿ A qué hora? — Por la mañana, al amanecer. — ¿ Cuándo quiere V. ir á ver á mi hermano? — — Quiero ir á verle por la tarde temprano. — ¿ Cuáles son las gentes que van á este almacen? — Son gentes que mi padre envia. — ¿ Por qué (*quārē*) las envia él? — Las envia para reparar las ventanas. — ¿ Van muchas gentes al mercado por la tarde? — Pocas gentes van allí por la tarde, todas van por la mañana. — ¿ A dónde van las gentes por la tarde en nuestra aldea? — Ellas van al teatro, al baile, al bosque.—Y en su casa de V., en el campo, ¿ qué hacen las gentes por la tarde? — Ellas se descansan, leen, hablan las unas (*ălĭŭs*) con las otras (*ălĭŭs*); algunas beben; los niños van á acostarse, y las madres remiendan los vestidos para los niños.

LECCION TRIGÉSIMA.

Lēctĭo trīcēsĭmă.

Hasta.	*Usquĕ.*
¿ Hasta dónde ?	Quoūsquĕ (ūsquĕ quō)?
Hasta.	Usquĕ ăd.
Hasta el fin.	Usquĕ ad fīnĕm.
El fin, el límite.	Fīnĭs, ĭs, m.
El cabo (al propio).	Extrēmŭm, ī, n., ēxtrēmă pārs, rtĭs, f.
La extremidad (al figurado).	Exĭtŭs, ūs, m.
Extremo (final, último).	Extrēmŭs, ă, ŭm.
	Ultĭmŭs, ă, ŭm (1).
En la, á la extremidad del jardin.	In ēxtrēmō (ēxtrēmŭm) hōrtī.
	In ēxtrēmō hōrtō (ēxtrēmŭm hōrtŭm).
En la, á la extremidad de la plaza.	In ūltĭmā plătĕā (ūltĭmam plătĕăm).
Hasta la extremidad del jardin	Usquĕ ăd ūltĭmŭm hōrtī.
Hasta la extremidad de la plaza.	Usquĕ ăd ūltĭmum plătĕæ.
Hasta el canto del tonel.	Usquĕ ad sūmmum dōlĭŭm.
Hasta el fondo del tonel.	Usquĕ ăd īmum dōlĭŭm.

El canto (el cabo de arriba), márgen.	Mārgo, ĭnĭs, m., sūmmŭm, ī, n.
El fondo (el cabo de abajo).	Fūndŭs, ī, m., īmŭm, ī, n.
Arriba (que está por encima, el canto).	Sūmmŭs, ă, ŭm.
Bajo, debajo (que está por debajo, en el fondo).	Imŭs, ă, ŭm (1).

(1) Como lo hemos visto (leccion 25, nota 4) para *el medio* y *la mitad*, en latin *el principio*, *el fin*, *la extremidad*, *por arriba*, *por encima*, *por debajo*, *bajo* se expresan con los adjetivos *prīmŭs*, *ūltĭmŭs*, *ēxtrēmŭs*, *sūmmŭs*, *īmŭs*, concordando con el substantivo ; y el neutro de estos adjetivos, tomado substantivamente, corresponde tambien á los substantivos españoles y se emplea en latin tambien con el genitivo.

El tonel.	Dōlĭŭm, ĭī, n.
La bolsa.	Crŭmēnă, æ, f.

Yo voy, él va.	Eo, ĭt.
Vamos, van.	Imŭs, ĕūnt.
Tú vas, V. va. Vs. van.	Is (sing.), ītĭs (plur.).

¿ Hasta dónde va ?	Quoūsquĕ pĕrtĭnĕt (mĕăt) ?

Tener hambre.	*Esŭrīrĕ* 4, supino *ēsŭrītŭm* (2).
Tengo hambre — sed.	Esŭrĭo — sĭtĭo.
Él tiene hambre — sed.	Esŭrĭt — sĭtĭt.
Tú tienes (V. tiene) hambre — sed.	Esŭrīs — sĭtĭs. (singular).
Tenemos hambre — sed.	Esŭrīmŭs — sĭtīmŭs.
Tienen hambre — sed.	Esŭrĭūnt — sĭtĭūnt.
Vs. tienen hambre — sed.	Esŭrītĭs — sĭtītĭs (plural).

Todo, toda.	*Omnĭs*, m., f. ; *ōmnĕ*, n.
Todos, todas.	*Ōmnēs ;* *ōmnĭă.*
Todo entero.	*Tōtŭs, ă, ŭm.*
Todos los dias, (cada dia).	Quŏtīdiē.
Todo el dia.	Tōtus (tōtă) dĭēs (3).
Todas las noches, tardes.	Quŏtīdiē vēspĕrĕ.
Toda la tarde.	Tōtă vēspĕră.
Todas las mañanas.	Quŏtīdiē mānĕ.
Toda la mañana.	Tōtum mānĕ.
De la mañana.	Mātūtīnŭs, ă, ŭm.
De la tarde, noche.	Vēspertīnŭs, ă, ŭm.
De mediodía (las doce).	Mĕrĭdĭānŭs, ă, ŭm.
Antes.	Antĕ } preposiciones rigiendo
Despues.	Pōst } el acus.
La noche, la tarde.	Vēspĕr, ĕrĭs, m., vēspĕră, æ, f.
	Vēspertīnum tēmpŭs, n.

(2). El supino de *ēsŭrĭo*, como el de *sĭtĭo*, apenas es aplicable ; es por qué se dice que estos verbos carecen de él; por lo ménos no se encuentra en ninguna parte.

(3) Como en español, *dĭēs* (masc.), día, designa la *época*, y *dĭēs* (fem.), jornada, la *duracion ;* igualmente, tambien, en el uso el límite desaparece á menudo ; solo en el estilo judicial *dĭēs* (femenino) se halla consagrado : *dĭem dīcĕrĕ*, *dĭēs dīctă*, emplazar, emplazamiento, vencimiento.

La mañana, la mañanita.	Mānĕ (indeclinable), n. Mātūtīnum tēmpŭs.
De la mañana (hasta) la tarde.	A mānĕ (ūsquĕ) ad vēspĕrăm.
De las seis de la mañana hasta las seis de la tardé.	Ab hōrā prīmā ūsquĕ ad prīmam vĭgĭlĭăm (4).
A la una de la tarde.	Octāvā hōrā (5).
A la una de la mañana.	Tĕrtĭā vĭgĭlĭā (6).
Por la mañana es menester levantarse, por la tarde es menester ir á acostarse.	Mānĕ (mātūtīnō tēmpŏrĕ) sūrgendŭm ēst, vēspĕrĕ (vēspĕrtīnō) cŭbĭtŭm ĕūndŭm.

Levantarse. *Acostarse.*	*Sūrgĕrĕ* ★ 3, supino *sūrrēctŭm*, *Cŭbārĕ* ★ 1, — *cŭbĭtŭm*.
El tiempo.	Tēmpŭs, ŏrĭs, n.

Ahora.	*Nūnc.*
Hasta ahora (á este momento).	Usquĕ ăd id tēmpŭs (tēmpŏrĭs).
Salir.	*Exīrĕ* ★ 4, supino *ēxĭtŭm*.
Quedar.	*Mānērĕ* ★ 2, — *mānsŭm*.
Fuera, áfuera	*Fŏrīs* (reposo). *Fŏrās* (movimiento).
¿ Cuándo quiere V. salir ?	Quāndō fŏrās ēxīrĕ vīs ?
Quiero salir ahora.	Nūnc ēxīrĕ vŏlo.
Quedarse en la casa.	Dŏmī mānērĕ.
¿ Está fuera su padre de V. ?	Păter tŭus fŏrīsnĕ ēst ?
Él no sale de su casa hoy.	Fŏrās hŏdĭē nōn ēxĭt.

Aquí.	*Hīc* (reposo). *Hūc* (movimiento).
Quedar aquí.	Hīc mānērĕ.
Venir aquí.	Hūc vĕnīrĕ.

Allí, allá.	*Illīc* (reposo). *Illūc* (movimiento).

(4) O bien : *ăb hōrā sēxtā mānĕ* (*mātūtīnā*) *ūsquĕ ad sēxtam vēspĕrĕ* (*vēspērtīnăm*).

(5) O bien : *hōrā prīmā pōstmĕrīdĭānā* (*pōmĕrīdĭānā*), siempre en ablativo en latin.

(6) O con mas precision : *hōrā tĕrtĭæ vĭgĭlĭæ prīmā*, ó segun la manera moderna, *hōrā prīmā āntĕmĕrīdĭānā* (*mātūtīnā, mānĕ*).

Quedar allí.	Illīc mānērĕ.
Ir allí.	Illūc īrĕ.
¿ Va V. á casa de su hermano de V ?	Īsnĕ ad frātrem tŭŭm ?
Voy á su casa.	Eo ăd ĕŭm.
¿ Quiere V. quedarse aquí todo el dia ?	Vīsnĕ tōtum dĭĕm hīc mānērĕ ?
¿ Debe V. trabajar toda la mañana ?	Dēbēsnĕ tōtum mānĕ lăbōrārĕ ?
Yo puedo quedarme en casa toda la tarde.	Pōssum mānērĕ dŏmī tōtam vēspĕrăm.
Extenderse, dilatarse (ir).	Pērtĭnērĕ ★ 2, *supino* pērtēntŭm.
Colar, correr (pasar).	Mĕārĕ 1, *supino* mĕātŭm.

¿ Están en casa sus hermanos de V. ?	Sūntnĕ dŏmī frātrēs tŭī ?
Están en casa.	Dŏmī sūnt.
Ellos no están en casa.	Nōn sūnt dŏmī.
¿ Tienen sed los hombres ?	Sĭtĭūntnĕ vĭrī ?
¿ Tienen mis libros sus amigos de V. ?	Hăbēntnĕ librōs mĕōs ămīcī tŭī ?
Los tienen.	Eōs hăbēnt.
Ellos no los tienen.	Eōs nōn hăbēnt.
¿ Tienen ellos el tiempo de escribir ?	† Otĭumnĕ ĭīs ēst scrībendī (ó ad scrībendŭm) ?
No tienen el tiempo.	† Nōn ēst illīs ōtĭŭm.
¿ Quiere V. hacer cortar estos árboles ?	Vīsnĕ hās ārbŏrēs dărĕ sĕcāndās ?
Yo no tengo ganas de hacerlos cortar.	Nōn mĭhi lĭbĕt ĕās dărĕ sĕcāndās.
El ocio, el vagar.	Otĭŭm, ĭī, n.
Caro, cara.	Cārŭs, ă, ŭm.

TEMAS.

67.

¿ Hasta dónde quiere V. ir ? — Quiero ir hasta la extremidad del bosque. — ¿ Hasta dónde quiere ir su hermano de V. ? — Él quiere ir hasta la extremidad de aquel camino. — ¿ Hasta dónde va el vino ? — Él va hasta el fondo del tonel. — ¿ Hasta dónde

va el agua? —Va hasta el fondo del pozo.—¿Va el vino hasta el canto del tonel? — Él va hasta el medio del tonel. — ¿Va el agua hasta el canto del pozo? — No va hasta el canto. — ¿A dónde vas tú? — Yo voy al mercado. — ¿A dónde vamos? — Vamos al campo. — ¿Va V. hasta la plaza? — Yo voy hasta la fuente. — ¿Cuándo va al mercado su cocinero de V.? — Él va al mercado todas las mañanas. — ¿Puede V. hablar al hidalgo? — Yo puedo hablarle todos los dias. — ¿Puedo yo ver al padre de V.? — V. puede verle todas las tardes. — ¿A qué hora puedo yo verle? — V. puede verle todas las tardes á las ocho. — ¿Quiere V. venir hoy á mi casa? — Yo no puedo ir hoy á su casa de V., pero mañana. —¿A qué hora (25ª leccion) quiere V. venir mañana? — Yo quiero venir á las ocho y média. — ¿No puede V. venir á las ocho y cuarto? — Yo no puedo. — ¿A qué hora va á casa del capitan su hijo de V.? — Él va á su casa á la una ménos cuarto. — ¿A qué hora está en casa su amigo de V.? — A média noche.

68.

¿Tiene V. ganas de salir? — Yo no tengo ganas de salir. —¿Cuándo quiere V. salir? —Yo quiero salir á las tres y média. —¿Quiere salir su padre de V.?—Él no quiere salir de su casa; quiere quedarse en casa todo el dia. — ¿Quiere V. quedarse aquí, mi caro (*cārĕ mī*) amigo? — Yo no puedo quedarme aquí; es menester que yo vaya al almacen. — ¿Es menester que V. vaya á casa de su hermano de V.? — Es menester que yo vaya allí. — ¿A qué hora es menester que V. escriba sus cartas? — Es menester que yo las escriba á média noche. — ¿Va V. á casa de nuestro vecino por la tarde ó por la mañana? — Voy por la tarde y por la mañana. — ¿A dónde va V. ahora? —Yo voy al teatro.—¿A dónde va V. esta tarde? — Yo no voy á ninguna parte; es menester que yo me quede en casa toda la tarde para escribir cartas. — ¿Están en su casa sus hermanos de V.? — No están.— ¿En dónde están? — Están en el campo. — ¿A dónde van sus amigos de V.? — Ellos van á casa. — ¿Tiene su sastre de V. tantos niños como su zapatero de V.? — Tiene otros tantos. — ¿Tienen los hijos de su zapatero de V. tantas botas como su padre? — Tienen mas (*plūrēs*) que él. — ¿Tienen tanto pan como vino los hijos de nuestro sombrerero? — Tienen mas del uno que del otro.— ¿Tiene todavía un hijo nuestro carpintero? — Tiene muchos. — ¿Tienen sed los Italianos? —

Tienen hambre y sed. — ¿Tienen algo que hacer? — No tienen nada que hacer. — ¿Tienen hambre y sed los niños de los Irlandeses? — No tienen ni hambre ni sed, pero están cansados. — ¿Tiene V. que salir? — Tengo que salir toda la mañana —¿A qué hora está V. en su casa? — Estoy en casa todo el dia.

69.

¿Tiene V. tiempo de salir? —Yo no tengo el tiempo de salir. — ¿Qué tiene V. que hacer en casa? — Es menester que yo escriba cartas á mis amigos. — ¿Es menester que V. barra su cuarto de V.? — Es menester que yo lo barra. — ¿Es menester que V. preste dinero á sus hermanos de V.? — Es menester que yo les preste dinero. —¿Es menester que V. vaya al jardin? — Es menester que yo vaya allí. — ¿A qué hora debe V. ir á él? — Debo ir allí á las doce y cuarto. — ¿Debe V. ir á casa de mi padre á las once de la noche? — Es menester que yo vaya allí (*ăd ĕŭm*) á média noche. — ¿En dónde están los hermanos del senador? — Están en el grande bosque, hacen (*dānt*) cortar allí grandes árboles — ¿Tienen los artesanos dinero para comprar pan y vino? — Tienen. — ¿Tienen nuestros niños tiempo de ir á casa de los Ingleses? — No tienen tiempo de ir allá (*ăd ĕōs*)— ¿Es menester que los niños de los Franceses vayan á casa de los niños de los Ingleses? — Es menester que vayan allí. — ¿Tiene el Ruso sentimiento de quedarse en casa del Turco? — No tiene sentimiento, pero tiene disgusto de quedarse allí. — ¿Quiere V. enviar por vino y vasos? — No quiero enviar á buscar ni vino ni vasos; no tengo sed. — ¿Tiene sed tu padre? — No tiene sed. — ¿Quiere V. darme dinero para ir á buscar pan? — Quiero darte dinero para ir á buscar pan y cerveza.

LECCION TRIGÉSIMA PRIMA.

Lēctĭo trīcēsĭmă prīmă.

Vender.	*Vēndĕrĕ* * 3, supino *vēndĭtŭm* (1).
Ser vendido.	Vēnīrĕ * 4, — vēnŭm.
Poner en venta.	Vēnum dărĕ *.
Estar (ser) puesto en venta.	Vēnŭm īrĕ *.
Para vender.	Vēnālĭs, ĕ (adjetivo).
Tener que vender.	Vēnālĕm (vēnālĕ) hăbērĕ.
¿Tiene V. un caballo que vender?	Hăbēsnĕ ĕquum vēnālĕm?
No tengo mas para vender.	Nūllum jam vēnālĕm hăbĕo.
¿No debe ser vendido este caballo?	Nōnnĕ hic ĕquus vēnīrĕ dēbĕt (vēndēndŭs ēst)?
Debe serlo, pero yo no quiero ponerlo todavía en venta.	Vēndēndŭs ēst, ĕŭm aūtem nōndum vŏlo vēnum dărĕ.
¿Cuándo debe ser puesto en venta?	Quāndō vēnŭm īrĕ dēbĕt?
Yo no puedo decírselo á V.	Id tĭbi dīcĕrĕ nōn pōssŭm.
Decir.	*Dīcĕrĕ* * 3, supino *dictŭm*.
¿Quiere V. decir una palabra á este hombre?	Vīsnĕ hŭīc hŏmĭnī vĕrbŭm ūnum dīcĕrĕ?
La palabra.	Vĕrbŭm, ī, n., vōx, vōcĭs, f.
¿Qué quiere V. que yo le diga?	Quidnam mē vīs īllī dīcĕrĕ?

Obser. A. Hemos visto (leccion 29) que despues de *es menester* (*ŏpŏrtĕt*) el *que* regido por este verbo no se traduce en latin: Es menester que yo lea, *ŏpŏrtet mē lĕgĕrĕ*; el pronombre regido se pone en acusativo, y el verbo regido en

(1) El pasivo de *vēndĕrĕ* puede formarse regularmente, pero es poco usado á no ser en los participios *vēndēndŭs*, *vēndĭtŭs* con el verbo ser ó estar. Es el verbo *vēnīrĕ* que le sirve de pasivo, como *fĭĕrī* á *făcĕrĕ*. Lo mismo sucede con *vēnum dărĕ* al que *vēnŭm īrĕ* sirve de pasivo, aunque el pasivo *vēnum dărī* se forma, y se emplea *vēnumdătŭs*, *vēnumdāndŭs*.

infinitivo. El caso es frecuente en latin despues de muchos verbos.

Es menester decirle que yo no puedo ir á su casa.	Dīcēndŭm ēst ĕī mē ăd ĕŭm īrĕ nōn pōssĕ.
¿Qué tiene V. que decirme?	Quĭd hăbēs mĭhi dīcĕrĕ (dīcēndŭm)?
No tengo nada que decir á V.	Nĭhil tĭbi hăbĕo dīcĕrĕ.
¿Qué dice su hermano de V.?	Quĭd ăit frāter tŭŭs?
Dice que su vestido de V. no puede ser remendado.	Nĕgat vēstem tŭam rēsārcīrī pōssĕ.
¿Qué dice V. de esto?	Ad id quĭd ăis?
Yo digo que V. puede comprar otro.	Aio tĕ ălĭăm ĕmĕrĕ pōssĕ.
Yo afirmo (yo digo).	*Aio* * (2).
¿Qué dicen los aldeanos?	Rūstĭcī quĭd āiūnt?
Dicen que no quieren vender sus bueyes.	Nĕgānt sē vēllĕ bŏvēs sŭōs vēndĕrĕ.

Obser. B. Se ve que el pronombre que va ante el verbo en español y que no se expresa en latin, se expresa cuando se emplea el acusativo é infinitivo, en vez del *que* español con el indicativo. Entónces los pronombres *él, ella, ellos, ellas*, refiriéndose al nominativo de la frase, se traducen siempre por el reflejo *sē, sŭī, sĭbi, sē* (leccion 26).

V. dice que ellos no quieren vender sus bueyes.	Nĕgās ĕōs bŏvēs sŭōs vēndĕrĕ vēllĕ.
Negar (decir que no).	*Nĕgārĕ* 1.
¿Dice su amigo de V. que quiere venir á vernos?	Dīcitnĕ āmīcus tŭus sē vēllĕ nōs īnvīsĕrĕ?
No dice ni sí, ni no.	Nĕc ăit nec nĕgăt.

El placer.	Vŏlūptās, ātĭs, f.
Agradable (reconocido).	Grātŭs, ă, ŭm.
Hacer placer (dar).	Vŏlūptātī ēssĕ, dēlēctārĕ 1.
Hacer un placer.	Grātum făcĕrĕ.
Eso le da placer.	Illŭd ĕī vŏlūptātī ēst. / Illŭd ĕum dēlēctăt.

(2) *Aio*, verbo defectuoso, no tiene infinitivo y no está usado al indicativo sino en las tres personas del singular y tercera del plural.

¿ Quiere V. hacerme un placer (un favor) ?	Vīsnĕ mĭhi grātum, pērgrātum făcĕrĕ ?
Lo quiero, pero es menester que sea V. reconocido.	Vŏlo, sed tē grātŭm ēssĕ ŏpŏrtĕt (grātŭs ēssĕ dēbēs).

Tarde.

	Sērō (adverbio).
	Sērŭs, ă, ŭm.
Es tarde.	Sērō ēst (sērŭm ēst dĭēī)
Se hace tarde.	Advēspĕrāscĭt.
Hacerse tarde.	Advēspĕrāscĕrĕ * 3.

¿ Qué hora es ?	Quŏtă hōră ēst ?
Son las tres.	Tĕrtĭă hōră (25ª leccion, pagina 107).
Son las seis ménos un cuarto.	Quīntă ēst hōră cum dōdrāntĕ.
Son las doce y cuarto.	Mĕrīdĭēs ēst cum quādrāntĕ.
Es la una y média.	Prīmă ēst cum dīmĭdĭā.

Conocer.

Cōgnōscĕrĕ * 3, supino *cōgnĭtŭm.*	
Nōscĕrĕ * 3, — *nōtŭm.*	

Obser. C. En lugar del presente del infinitivo *nōscĕrĕ*, el pasado *nōvīssĕ*, y por síncopa *nōssĕ*, está empleado de preferencia con la significacion del presente. *Nōssĕ* (*nōvīssĕ*) equivale á *cōgnĭtŭm hăbērĕ*.

Conocer á un hombre.	Vĭrum cōgnōscĕrĕ (nōssĕ).
Conocerle de vista.	Eum dē făcĭē cōgnōscĕrĕ.
Conocerle de nombre (de reputacion).	Eum nōmĭnĕ (fāmā) nōssĕ.

Tener necesidad (3).

	Opŭs hăbērĕ (regiendo el ablativo y el genitivo).
Necesitar.	
¿ Necesita V. dinero ?	Hăbēsnĕ ŏpus pĕcūnĭā ?
	Tĭbinĕ ŏpŭs ēst pĕcūnĭā ?

(3) En el discurso familiar, así como se dice en castellano *tener que hacer*, se dice en latin *ŏpŭs hăbērĕ*. Pero *ŏpŭs* siendo aquí régimen indeterminado, los verbos *ser* y *estar* se substituyen al verbo *haber* (15ª leccion), y esta substitucion es dominante. *Opŭs* no es otra cosa que el nominativo y el acusativo de *ŏpŭs, ŏpĕrĭs*, obra, y responde á *necesidad, negocio*.

Lo necesito ó tengo necesidad de él.	Mĭhi ŏpŭs ēst (pĕcūnĭā).
¿ Necesita V. este sombrero ?	Tĭbinĕ ŏpŭs ēst hōc pĕtāsō ?
Lo necesito.	Eō mĭhi ŏpŭs ēst.
¿ Qué necesita V. ?	Quid tĭbi ŏpŭs ēst ?
	Quā rē (cūjus rēī) tĭbi ŏpŭs ēst ?
No necesito nada.	Nĭhil mĭhi ŏpŭs ēst.

Obser. D. Hemos visto (27ª leccion) que el acusativo ó el nominativo neutro de los pronombres y pronominales se substituia en los otros casos. Con *ŏpŭs ēst* esto tiene lugar aun en los substantivos de todo género, cuando el régimen es indeterminado.

Necesitamos un general.	Dūx nōbīs ŏpŭs ēst.
	Dŭcĕ nōbīs ēst ŏpŭs.
¿ Tiene V. cuanto necesita ?	Hăbēsnĕ ōmnĭă quæ tĭbi ŏpus sūnt ?
Necesito muchas cosas, pero tengo bastante ahora.	Mūltă mĭhi ŏpus sūnt, sed sătis mūltă nūnc hăbĕo.

Obser. E. *Todo* significando *todas cosas* se traduce en latin por el neutro plural tomado substantivamente. Lo mismo sucede con *mucho, poco*, y en general con todos los pronombres, pronominales y adjetivos tomados en un sentido indeterminado(4).

¿ Necesita V. tiempo para hacer esto ?	Tĭbinĕ tēmpŏrĭs ŏpŭs ēst ăd id făcĭēndŭm ?
Necesito tiempo y ocio.	Tēmpŏrĭs et ōtĭī mĭhi ŏpŭs ēst (5).
Necesitar (carecer) *de.*	*Egērĕ* * 2, *indĭgērĕ* * 2 (abla. y gen.).
Necesito de su hermano de V. para visitar mi casa.	Frātris tŭī ĕgĕo ăd invisēndam dŏmum mĕăm.

(4) En nominativo y acusativo solamente; el empleo de los otros casos no es posible sino en tanto que el *neutro* puede reconocerse ; de otro modo preciso es servirse de la palabra *rēs* ó de una voz análoga.

(5) En general no se debe emplear el genitivo con *ŏpŭs ēst*, á ménos que esta locucion signifique : *es asunto de*, ejemplo : se necesita tiempo y dinero, *tēmpŏrĭs et pĕcūnĭæ ŏpŭs ēst.*

Él no puede venir, tengo todavía necesidad de él.	Nōn pŏtēst vĕnīrĕ, īlliŭs ădhūc īndĭgĕo.
Necesita todo (carece de todo).	Omnī rĕ īndĭgĕt.
¿ Tiene V. necesidad de mí ?	Mēnĕ tĭbi ŏpŭs ēst ?
Tengo necesidad de V.	Tŭī ĕgĕo (6).
Necesito ver á su padre de V. y hablarle.	Mĭhi ŏpŭs ēst tŭum pătrem vĭdĕrĕ et cŭm ĕō lŏquī.

¿ Quiere V. decir al aldeano que tengo un buey que vender?	Vīsnĕ rūstĭcō dīcĕrĕ bŏvem mĭhi ēssĕ vēnālĕm ?
Quiero decirle que V. tiene uno para vender.	Vŏlo ĕī dīcĕrĕ ūnum tĭbi ēssĕ vēnālĕm.
¿ Puede V. decir al criado que mis cuartos grandes deben ser barridos y que es menester ir al mercado ?	Pŏtesnĕ dīcĕrĕ sērvō māgnă cōnclāvĭă mĕă vĕrrī dēbērĕ ĕt in mĕrcātŭm ĕūndŭm ēssĕ ?
Quiero decirle que deben ser barridos y que es menester ir al mercado.	Vŏlo ĕī dīcĕrĕ ĕă ēssĕ vĕrrēndă ĕt in mĕrcātŭm ĕūndŭm.
¿ Puede V. decir á su amigo de V. que yo voy á casa de su padre ?	Pŏtesnĕ ămīcō tŭō dīcĕrĕ mē ăd īllius patrĕm īrĕ ?
Yo puedo decirle que V. va á casa de su padre.	Eī dīcĕrĕ pōssum tē īrĕ ăd ējus patrĕm.

Estar presente (estar allí).	*Adēssĕ* *
Visitar.	*Invīsĕrĕ* * 3 (*Vīsĕrĕ*).
El rostro, la cara.	Făcĭes, ēī, f.
La reputacion, la fama.	Fāmă, æ, f.
El nombre.	Nōmĕn, ĭnĭs, n.

TEMAS.

70.

¿ Quiere V. hacerme un placer ?—Si, Señor, ¿ cuál (*quidnăm*) ? — ¿ Quiere V. decir á su hermano de V. que yo quiero vender su caballo ? — Quiero decirle que V. quiere venderlo — ¿ Quiere V. decir á mis criados que mis cuartos grandes deben ser barridos?

(6) Uno puede servirse tambien de *ŏpŭs ēst* por las personas, pero *ĕgĕrĕ*, *ĭndĭgĕrĕ*, expresiones mas fuertes, se emplean de preferencia, por urbanidad, dirigiéndose á un igual ó á un superior. *Egĕrĕ* *, *ĭndĭgĕrĕ* * no tienen supino.

— Quiero decirles que deben ser barridos. — ¿ Quiere V. decir á su hijo de V. que yo voy á casa de mi padre ? — Quiero decirle que V. va á casa de su padre de V. — ¿ Tiene V. ganas de decirme algo ? — No tengo ganas de decirle nada á V. — ¿ Tiene V. ganas de decir algo á mi padre ? — Tengo necesidad (necesito) de decirle una palabra. — ¿ Quieren sus hermanos de V. vender su coche ? — No quieren venderlo. — Juan ! (*Jōānne*, vocativo de *Jōānnēs*) ¿ estás allí (*ădesnĕ*) ? — Si, Señor, estoy aquí (*adsŭm*). — ¿ Quieres ir á casa de mi sombrerero y dar mi sombrero á reparar ?—Quiero ir allá.—¿Quieres ir á casa del sastre y darle mis vestidos á remendar ? — Quiero ir allí. — ¿ Quieres ir al mercado ? — Quiero ir al mercado. — ¿ Qué tiene el mercader que vender ? — Tiene que vender hermosos guantes de cuero, peines y buen paño. — ¿ Tiene él camisas que vender? — Tiene camisas que vender. — ¿ Quiere él venderme sus caballos ? — Quiere venderselos á V.

71.

¿ Es tarde?— No es tarde.— ¿ Qué hora es ? — Son las dos y cuarto. — ¿ A qué hora quiere salir su padre de V. ? — Él quiere salir á las nueve ménos cuarto. — ¿ Quiere él vender este caballo ó aquel ? — Él no quiere vender ni este ni aquel.— ¿ Quiere él comprar este vestido ó aquel ? — Él quiere comprar el uno y el otro. — ¿ Tiene él todavía un caballo que vender ? — Él tiene todavía uno ; pero no quiere venderlo. — ¿ Tiene él todavía un coche que vender ? — No tiene mas coche, pero tiene todavía algunos buenos bueyes que vender. — ¿ Cuándo quiere él venderlos ? — Él quiere venderlos hoy. — ¿ Quiere él venderlos por la mañana ó por la tarde ? — Él quiere venderlos esta tarde. — ¿ A qué hora ? — A las cinco y média. — ¿ Puede V. ir á casa del panadero ? — Yo no puedo ir allí ; es tarde. — ¿ Qué hora es ? — Es media noche. — ¿ Quiere V. ver á este hombre ? — Yo quiero verle para conocerle (*ējus nōscendī cāusā*).—¿Quiere el padre de V. ver á mis hermanos?—Él quiere verlos para (*ĕōs*) conocerlos. — ¿ Quiere él ver mi caballo ? — Él quiere verlo. — ¿ A qué hora quiere él verlo ? — Él quiere verlo á las seis. — ¿ En dónde quiere él verlo? — Él quiere verlo en la plaza grande. — ¿ Tiene el Aleman mucho trigo que vender ? — No tiene mucho que vender. — ¿ Qué cuchillos tiene el mercader que vender ? — Tiene buenos cuchillos que vender. — ¿ Cuántos cuchillos tiene todavía ? — Tiene todaví

seis. — ¿ Tiene el Irlandés todavía mucho vino ? — No tiene mucho. — ¿ Tienes bastante vino para beber ? — No tengo mucho, pero bastante. — ¿ Puedes tú beber mucho vino ? — Yo puedo beber mucho. — ¿ Puedes tú beber vino todos los dias ? — Yo puedo beber vino todas las mañanas y todas las tardes. — ¿Puede tu hermano beber tanto como tú ?— Él puede beber mas que yo.

72.

¿ De qué tiene V. necesidad ? — Necesito un buen sombrero. — ¿ Necesita V. este cuchillo ? — Lo necesito. — ¿ Necesita V. dinero ? — Lo necesito. — ¿ Necesita pimienta su hermano de V. ? — No necesita pimienta. — ¿ Necesita botas ? — No necesita. — ¿ Qué necesita mi hermano ? — No necesita nada. — ¿ Quién necesita azúcar ? — Nadie lo necesita. — ¿ Necesita alguien dinero ? — Nadie lo necesita. — ¿ Necesita algo su padre de V. ? — No necesita nada. — ¿ Qué necesito yo ? — No necesita V. nada. — ¿ Necesitas mi libro ? — Lo necesito. — ¿ Lo necesita tu padre ? — No lo necesita. — ¿ Necesita este baston su amigo de V. ? — Lo necesita. — ¿ Necesita él estos tapones ó aquellos ? — No necesita ni estos ni aquellos. — ¿ Tiene V. necesidad de mí ? — Tengo necesidad de tí. — ¿ Cuándo tiene V. necesidad de mí ? — Ahora. — ¿ Qué tiene V. que decirme ? — Tengo una palabra que decirte. — ¿ Tiene necesidad de nosotros su hijo de V. ? — Tiene necesidad de Vs. y de sus hermanos de Vs. — ¿ Tiene V. necesidad de mis criados ? — Los necesito. — ¿ Tiene alguien necesidad de mi hermano ? — Nadie tiene necesidad de él. — ¿ Qué dice el criado ? — Él dice que su sombrero de V. no está en el cuarto. — ¿ Dice el sastre que quiere venir ? — Él dice que no puede venir. — ¿ Qué dicen estos hombres ? — Ellos dicen que no tienen dinero. — ¿ Qué dice V. de esto ? — Yo digo que no necesitan dinero. — ¿ A dónde dice V. que va su hermano de V. ? —Yo digo que va á casa de su amigo. — ¿Dice él que va al mercado ? — Él dice que no va al mercado. — ¿ Cuándo dice que quiere ir á él ? — Él dice que quiere ir á él mañana.

LECCION TRIGÉSIMA SEGUNDA

Lĕctĭo trīcēsĭmă sĕcŭndă.

DEL PRESENTE.

Respecto á los verbos regulares (1), hemos visto (leccion 23) que la terminacion del infinitivo en latin se unia á la radical con las vocales características de cada conjugacion. Los otros modos, exceptuando el participio, tienen, como en español, una terminacion para cada persona, y en *presente del indicativo*, estas terminaciones se unen á la radical por las mismas vocales características que en infinitivo, salvo las excepciones siguientes :

1° En la tercera conjugacion, la vocal característica en presente del indicativo no es mas *e* (breve) pero *i ;* la *e* (breve) no aparece de nuevo, sino en pasivo, y solamente en la segunda persona del singular.

2° En la primera conjugacion, la vocal característica desaparece en la primera persona del singular, y la terminacion o se une directamente á la radical, aun cuando la radical se termine por vocal. Ej. : ămo (yo amo), ămās, ămăt ; dēlīnĕo (yo dibujo), dēlīnĕās, ăt; nūnc'io (yo anuncio), ās, ăt; ēstŭo (tengo gran calor), ās, ăt.

3° En la tercera conjugacion, la vocal característica desaparece en la 1ª persona del singular y en la tercera del plural ; la terminacion se une directamente á la radical siempre terminada por una consonante ó por *u*. Ej. : Lĕgo (yo leo), lĕgĭs, etc., lĕgūnt (ellos leen) ; ăcŭo (yo afilo), ăcŭĭs, etc., ăcŭūnt (ellos afilan).

4° Un cierto número de verbos de la tercera conjugacion, teniendo el presente del indicativo en *io*, conservan siempre la vocal característica : todas las personas se conjugan como en la

(1) Por los verbos irregulares, los alumnos deberán indicarlos en su lista de verbos irregulares á medida que los encontraren en sus lecciones. (Vease nota 5, página 12, y nota 2, página 39.)

cuarta conjugacion. Ex. *făcĭo* (yo hago), *făcĭs*, etc., *făcĭūnt* (ellos hacen), pero en pasivo la segunda persona del singular es siempre en *ĕrĭs*, *căpĭo*, yo cojo; *căpĕrĭs*, tu eres cogido.

Hé aquí la conjugacion del presente del indicativo en ambas voces :

ACTIVO.

1ª *conjugacion.*			2ª *conjugacion.*		
Amo.	yo	amo.	Mŏnĕo,	yo	advierto.
Amās,	tú	amas.	Mŏnēs,	tú	adviertes.
Amăt,	él, ella	ama.	Mŏnĕt,	él, ella	advierte.
Amāmŭs,	nosotros, as	amamos.	Mŏnēmŭs,	nos	advertimos.
Amātĭs,	vosotros, as	amais.	Mŏnētĭs,	vos	advertis.
Amānt,	ellos, ellas	aman.	Mŏnĕnt,	ellos, ellas	advierten.

3ª *conjugacion.*			4ª *conjugacion.*		
Lĕgo,	yo	leo.	Aūdĭo,	yo	oigo.
Lĕgĭs,	tú	lees.	Aūdīs,	tú	oyes.
Lĕgĭt,	él, ella	lee.	Aūdĭt,	él, ella	oye.
Lĕgĭmŭs,	nos	leemos.	Aūdīmŭs,	nos	oimos.
Lĕgĭtĭs,	vos	leis.	Aūdītĭs,	vos	ois.
Lĕgūnt,	ellos, ellas	leen.	Aūdĭūnt,	ellos, ellas	oyen.

PASIVO.

1.			2.		
Amŏr,	yo soy	amado, a.	Mŏnĕŏr,	soy, estoy, etc.	advertido, a.
Amārĭs,	tú eres		Mŏnērĭs,		
Amātŭr,	él, ella es		Mŏnētŭr,		
Amāmŭr,	nos somos	amados, as.	Mŏnēmŭr,	somos, estamos, etc.,	advertidos, as.
Amāmĭnī,	vos sois		Mŏnēmĭnī,		
Amāntŭr,	ellos, ellas son		Mŏnēntŭr,		

3.			4.		
Lĕgŏr,	yo soy	leido, a.	Aūdĭŏr,	yo soy, etc.	oido, a.
Lĕgĕrĭs,	etc.		Aūdīrĭs,		
Lĕgĭtŭr,			Aūdītŭr,		
Lĕgĭmŭr,	somos, etc.	leidos, as.	Aūdīmŭr,	somos, etc.	oidos, as.
Lĕgĭmĭnī,			Aūdīmĭnī,		
Lĕgūntŭr,			Aūdĭūntŭr,		

Obser. A. La terminacion de la primera persona del singular cambiará necesariamente con los tiempos y modos, pero las terminaciones de las otras personas no cambiarán (2). Por eso es menester notarlas :

(2). Exceptuando, como lo verémos, ciertas personas del *perfecto* del indicativo y de los *imperativos*.

Activo. Singular 2. *s* ; 3. *t* ; plural 1. *mŭs* ; 2. *tĭs* ; 3. *nt*.
Pasivo. — 2. *rĭs* ; 3. *tŭr* ; — 1. *mŭr* ; 2. *mĭnī*, 3. *ntŭr*.

Estas terminaciones se añaden invariablemente á todas las características, vocales y consonantes, las cuales, para unirlas á la radical primitiva, les forman de algun modo una radical especial á los varios tiempos y modos.

Obser. B. En pasivo, la segunda persona del singular tiene una segunda forma en *rĕ* en lugar de *rĭs*, muy de uso en todos los tiempos; pero en presente del indicativo, sin desecharse, tiene el inconveniente de ser absolutamente parecida al infinitivo activo : *ămārĕ*, *mŏnērĕ*, *lĕgĕrĕ*, *aūdīrĕ* ; su empleo exige pues prudencia.

Obser. C. La letra *u* que, en la tercera persona del plural, se substituye ó se añade á la característica, es, en presente del indicativo, particular á las dos últimas conjugaciones, la tercera y la cuarta.

Obser. D. Los verbos *deponentes* se conjugan como el pasivo de la conjugacion á que pertenecen.

Obser. E. No es en el presente que la mayor parte de los verbos latinos son irregulares, es mas bien en el *perfecto* y *supino* ; pero como hay un cierto número que son irregulares aun en el presente, es necesario que los alumnos se den cuenta de las irregularidades. Darémos pues, de estos verbos, el presente del indicativo entero. Hé aquí los que ya hemos visto.

Querer : yo quiero, etc.	*Vēllĕ* * :	*Vŏlo, vīs, vūlt, vŏlŭmŭs, vūltĭs, vŏlūnt.*
No querer : yo no quiero, etc.	Nōllĕ * :	*Nōlo, nōn vīs, nōn vūlt, nōlŭmŭs, nōn vūltĭs, nōlūnt.*
Ser, estar : soy, estoy, etc.	*Essĕ* * :	*Sŭm, ĕs, ēst, sŭmŭs, ēstĭs, sūnt.*
Poder : yo puedo, etc.	Pōssĕ * :	*Pōssŭm, pŏtĕs, pŏtēst, pōssŭmŭs, pŏtēstĭs, pōssūnt.*
Ir : yo voy, etc. (3).	*Irĕ* * :	*Ĕo, īs, ĭt, īmŭs, ītĭs, ĕūnt.*
Llevar : yo llevo, etc.	*Fĕrrĕ* * :	*Fĕro, fĕrs, fĕrt, fĕrĭmŭs, fĕrtĭs, fĕrūnt.*
Ser (estar) llevado : soy, estoy llevado, etc.	Fĕrrī * :	*Fĕrŏr, fĕrrĭs, fĕrtŭr, fĕrĭmŭr, fĕrĭmĭnī, fĕrūntŭr.*
Conocer : yo conozco, etc.	*Nōvīssĕ* * (Nōssĕ) (4) :	*Nōvī, nōvīstī* (nōstī), *nōvĭt, nōvĭmŭs, nōvīstĭs* (nōstĭs), *nōvērūnt* (nōrūnt).

(3) *Exīrĕ* *, salir, *vēnīrĕ* *, ser vendido, venderse, se conjugan como *īrĕ* * ; *ădēssĕ*, estar presente, como *ēssĕ* *.

(4) El presente del indicativo de *nōscĕrĕ* es regular : *nōsco, nōscĭs*, etc., pero el uso le ha substituido el *perfecto*, con significacion del *presente*, y lo damos á causa de la forma particular de las terminaciones de este tiempo. Las formas sincopadas, muy usadas, son del discurso rápido ó familiar.

F. *făcĭo**, yo hago ; *ĭntĕrfĭcĭo**, yo mato ; *fĭo**, estoy hecho, me hago, se conjugan, al presente del indicativo, como la cuarta conjugacion regular.

G. Por *āio**, yo afirmo, hemos visto que cuatro personas solamente del indicativo están usadas : *āio, āis, āit, āiūnt* (página 147).

Colocar, ordenar, poner en órden.	*Ordĭnārĕ* 1, supino *ōrdĭnātŭm.*
Arreglar, componer.	*Dīspōnĕrĕ** 3, — *dīspŏsĭtŭm.*
Abrir.	*Apĕrīrĕ** 4, — *ăpĕrtŭm.*
¿ Abre V. la ventana ?	Apĕrīsnĕ fĕnēstrăm ?
La abro.	Apĕrĭo ĕăm.
¿ Quiere V. á su vecino de V. ?	Amāsnĕ vīcīnum tŭum ?
No le quiero.	Nōn ămo ĕŭm.
Le quiero.	Amo ĕŭm.
¿ Avisa V. á su padre que yo estoy aquí ?	Num patrem tŭum mŏnēs mĕ ădēssĕ ?
No puedo ir á avisarle, él está fuera.	Nōn pōssŭm ĕŭm īrĕ mŏnĭtŭm, fŏrīs ēst.
¿ No puede avisarsele ?	Nōnnĕ mŏnērī pŏtēst ?
No puede avisarsele, pero V. puede ser conducido á donde está él.	Mŏnērī nōn pŏtēst, at tū īllūc dūcī pŏtēs, ŭbi ēst.
¿ A dónde es conducido el aldeano ?	Quō dūcĭtur rūstĭcŭs ?
Es conducido á la ciudad.	Dūcĭtŭr ăd (ó ĭn) ūrbĕm.
¿ A dónde son conducidos estos bueyes ?	Quō ăgūntŭr hī bŏvēs ?
Son conducidos al mercado.	In măcēllŭm ăgūntŭr.
¿ A dónde se lleva este libro ?	Quō fĕrtŭr hic lĭbĕr ?
Se lleva á su casa de V.	Ad tē fĕrtŭr.
¿ Puedo yo ser oido ?	Pŏssumnĕ aūdīrī ?
Es V. oido, ¿ tiene V. ganas de hablar ?	Aūdīrĭs, ŭbinĕ lĭbet lŏquī ?

REGLAS. 1. No se debe emplear el presente del indicativo pasivo sino para una accion que está hecha en el acto, lo que es fácil distinguir pasando del pasivo al activo : entónces el activo estará tambien al presente del indicativo. Ej. : Los niños buenos son queridos, *pŭĕrī bŏnī ămāntŭr*, corresponde á *hŏmĭnēs ămānt pŭĕrōs bŏnōs*, los hombres quieren (se quiere) á los niños buenos. Pero para decir : Yo no puedo escribir, mi

pluma está rota, sería menester servirse del participio tomado adjetivamente, y decir : *Scrĭbĕrĕ nōn pōssŭm, călămus mĕus frăctŭs ēst* (y no *frāngĭtŭr*), como lo verémos á continuacion.

2. La forma refleja que se emplea en español, como *medio* entre el pasivo y el activo, se traduce por el presente pasivo. Ej. : Yo no puedo mas escribir, mi pluma se rompe, *nōn pōssŭm āmplĭus scrĭbĕrĕ, călămus mĕus frāngĭtŭr.*

¿ Se lee facilmente este libro ?	Făcĭlĕnĕ hic lĭber lĕgĭtŭr ?
¿ Puede llevarse eso ?	Num pŏtēst hōc fĕrrī ?
Esto no se arregla bien, es demasiado pesado.	Hōc nōn bĕnĕ dīspōnĭtŭr, nĭmis grăvĕ ēst.

3. Para los verbos deponentes con significacion activa, el pasivo no pudiendo expresarse, es menester pasar del pasivo al activo. Ej. :

Soy exhortado á que yo salga (*en latin :* me exhortan á salir).	Mĕ hŏrtāntŭr ăd ēxĕūndŭm.
La lengua latina (el latin) se habla fácilmente (*en latin* : hablar la lengua latina es fácil).	Līnguā lătīnā (lătīnē) lŏquī făcĭlĕ ēst.
Exhortar.	Hŏrtārī 1, *supino* hŏrtātŭm.
Ojo.	Ocŭlŭs, ī, m.

TEMAS.

73.

¿ Quiere V. á su hermano de V. ? — Le quiero. — ¿ Le quiere su padre de V. ? — Él no le quiere — Mi buen niño, ¿ me quieres tú ? — Yo te quiero. — ¿ Quieres tú á este hombre feo ? — No le quiero. — ¿ Quién es querido ? — Él que es bueno es querido. — ¿ Somos nosotros queridos ? — Vs. son buenos y Vs. son queridos. — ¿ Quién está advertido ? — Los que no son buenos están advertidos. — ¿Están Vs. conducidos esta tarde á casa de su padre de Vs. ? — Estamos conducidos á ella. — ¿ Quién conduce las ovejas á casa de su padre de V. ? — El pastor las conduce á su casa. — ¿ Tiene su padre de V. necesidad de su criado ? — Tiene necesidad de él. — ¿ Tienes necesidad de algo ? — No necesito nada. — ¿ Abre la ventana el criado ? — La abre. — ¿ La abres tú ? — Yo no la abro. — ¿ Se abre la puerta ? — Se abre todas las mañanas. — ¿ Abre V.

los ojos ? — Yo abro los ojos y no veo nada — ¿ Pones en órden mis libros ? — Los pongo, (estoy poniéndolos). — ¿ Pone en órden nuestras botas y zapatos el criado?—Está poniendo los unos y las otras. — ¿ Nos quieren nuestros niños ? — Ellos nos quieren.—¿Queremos á nuestros enemigos? — No los queremos. — ¿ Tiene V. necesidad de su dinero ? — Lo necesito. — ¿ Tenemos necesidad de nuestro coche ? — Lo necesitamos. — ¿Tienen necesidad de sus vestidos nuestros amigos? — Los necesitan.— ¿Qué me da V ? — Yo no te doy nada. — ¿ Da V. el libro á mi hermano ? — Se lo doy. — ¿ Le da V. un sombrero ? — Le doy uno. —¿ A quién se da este libro ? — Es dado al que debe leer.

74.

¿ Ves tú algo ? — No veo nada — ¿ Ve V. mi jardin grande ? — Yo lo veo. — ¿ Ve su padre de V. nuestro buque ? — Él no lo ve ; pero lo vemos nosotros. — ¿ Cuántos buques ven Vs.? — Vemos muchos ; vemos mas de (*quăm*) treinta. — ¿ Somos vistos de fuera ? — No somos vistos, es menester abrir la ventana. — ¿ Me da V. libros ? — Yo te los doy. — ¿ Les da á Vs. dinero mi padre ? — Él no nos da dinero — ¿ Les da á Vs. sombreros ? — No nos da sombreros. — ¿ Ven Vs. muchos marineros ? — Vemos mas soldados que marineros. — ¿ Ven los soldados muchos almacenes ? — Ellos ven mas jardines que almacenes. — ¿ Les dan á Vs. buenos bollos los Ingleses ? — Nos dan buenos bollos. — ¿ Me da V. tanto vino como cerveza ? — Yo te doy tanto del uno como de la otra. — ¿ Puede V. darme bollos todavía ? — No puedo darte mas ; no tengo casi mas. — ¿ Me da V. el caballo que V. tiene ? — Yo no le doy el que tengo. — ¿ Qué caballo me da V ? — Le doy el de mi hermano.— ¿ Me es dado este libro ? —No le es dado, le es prestado á V.

75.

¿ Habla V. al vecino ? — Yo le hablo. — ¿ Le habla él á V. ?—Él no me habla. — ¿ Les hablan á Vs. sus hermanos ? — Ellos nos hablan. — ¿ Cuándo hablas tú á tu padre ? — Yo le hablo todas las mañanas y todas las tardes.— ¿ Qué llevas tú ?— Yo llevo un libro. — ¿ A dónde lo llevas ? — Yo lo llevo á casa. — ¿ A dónde son llevados estos vestidos ? — Son llevados á casa del sastre. — ¿ Lava V. sus medias de V. ? — Yo no las lavo. — ¿ Lava su hermano de V. tantas camisas como medias ?

—Él lava mas de las unas que de las otras. — ¿ Tienes todavía muchas medias que lavar ? — Yo tengo muy pocas que lavar. — ¿ Está el cuarto lavado todos los dias ? — Está barrido y lavado todas las mañanas. — ¿ Cuántas camisas tienen que lavar todavía sus amigos de V. ? — Tienen todavía dos. — ¿ Qué lleva su criado de V. ? — Él lleva una mesa grande. — ¿ Qué llevan estos hombres ? — Llevan nuestras sillas de madera. — ¿ A dónde las llevan ? — Las llevan al cuarto grande de nuestros hermanos. — ¿ Lavan sus hermanos de V. sus medias ó las nuestras ? — Ellos no lavan ni las vuestras ni las suyas ; lavan las de sus niños. — ¿ Están lavadas todos los dias sus camisas de V. ? — No están lavadas todos los dias. — ¿ Dónde se lavan estas medias ? — Ellas se lavan en la fuente. — ¿ Cuándo se lavan ? — Desde la mañana hasta la tarde.

76.

¿ No rompes tú mi vaso ? — No, Señor, yo no lo rompo. — ¿ Rompen nuestros vasos los niños de nuestros vecinos ? — Los rompen. — ¿ Quién desgarra sus libros de V. ? — El jóven los desgarra. — ¿ No los desgarra V. ? — Yo no los desgarro. — ¿ No quiere V. leer ? — Tengo ganas de leer, pero mi libro se desgarra. — ¿ No pueden componerse los libros que se desgarran ? — Se pueden componer, pero no es menester desgarrarlos. — ¿ Cortan árboles los soldados ? — Los cortan. — ¿ Compra V. tantos sombreros como guantes ? — Yo compro mas de estos que de aquellos. — ¿ Dónde se compran los sombreros ? — Se compran en casa de los sombrereros. — ¿ En dónde se vende el pan ? — Se vende en casa del panadero. — ¿Compra pan su hermano de V. ? — Es menester que compre pan ; tiene hambre. — ¿ Compran vino nuestros hermanos ? — Es menester que compren vino ; tienen sed. — ¿ Rompen Vs. algo ? — No rompemos nada. — ¿ Quién rompe nuestras sillas ? — Nadie las rompe; no se rompen facilmente. — ¿ Compras tú algo ?—Yo no compro nada.—¿Quién guarda nuestro dinero? — Mi padre lo guarda. — ¿ Guardan mis libros sus hermanos de V. ? — Los guardan. — ¿ Guarda V. algo ? — Yo no guardo nada. — ¿ En dónde están guardados estos vestidos ? — Están guardados en el gran cofre. — ¿ Se conserva este vino ? — Este vino se conserva ; pero no es menester abrir el tonel.

77.

¿ Está el sastre componiendo mis vestidos? — Está componiéndolos (los compone). — ¿ Qué escribes tú? — Yo escribo una carta. — ¿ A quién escribes tú una carta? — A mi padre. — ¿ Cuándo escribe sus cartas tu hermano? — Las escribe por la mañana y por la tarde.— ¿ Qué haces ahora? — Yo no hago nada. — ¿ Estás exhortado á hacer algo? — Estoy exhortado á trabajar. — ¿ A qué hora va V. al teatro? — A las siete y cuarto. — ¿ Qué hora es ahora? — Son las seis ménos cuarto. — ¿ A qué hora va al mercado su cocinero de V.? — Él va al mercado á las cinco. — ¿ Va por la tarde? — No, él va por la mañana. — ¿ Va V. á alguna parte? — No voy á ninguna parte, pero mis hermanos van al jardin. — ¿ Bebes tú algo? — No bebo nada; pero el Italiano bebe buen vino y buena cerveza. — ¿ Me envia V. todavía un libro? — No le envio á V. mas. — ¿ A dónde han enviado á su criado? — Le han enviado al mercado. — ¿ A dónde son enviados los niños? — Son enviados á la escuela. — ¿ A casa de quién son enviados? — A casa del padre de mi amigo. — ¿ Responde V. á su carta? — Contesto á ella. — ¿ Contesta él á la tuya? — Él contesta á ella. — ¿ Qué dice V.? — Yo no digo nada. — ¿ Es menester que yo le dé dinero para quedarse aquí? — Es menester que V. le dé dinero para que salga. — ¿ Vende este hombre algo? — Él vende buenos bollos. — ¿ Qué vende V.? — Yo no vendo nada; pero mis amigos venden clavos, cuchillos y herraduras (10ª leccion). — ¿ Qué dice el hombre? — Él no dice nada. — ¿ Qué buscas tú? — Yo no busco nada. — ¿ En dónde se vende el vino? — El vino se vende en el campo. — ¿ En dónde está para vender? — Está puesto en venta en el mercado del vino (*fōrum vīnārĭum*). — ¿ A dónde es menester que sean enviadas sus cartas de V.? — Es menester que sean enviadas á la ciudad.

LECCION TRIGÉSIMA TERCIA.

Lēctĭo trīcēsĭmă tertĭă.

Yo soy enviado.	Mittŏr.
Tu eres llamado.	Arcēssĕrĭs (āccīrĭs).
Él es alabado.	Laūdātŭr.
Somos conducidos.	Dūcĭmŭr.
Sois vituperados.	Vĭtŭpĕrāmĭnī.
Ellos son castigados.	Cāstīgāntŭr.
Enviar ó mandar á alguien..	Alĭquĕm ārcēssĕrĕ * 3 (āccīrĕ 4).
Alabar. Vituperar. Castigar.	Laūdārĕ 1. Vĭtŭpĕrārĕ 1. Cāstīgārĕ 1.

De (por) mí — de (por) nosotros.	A mē — ā nōbīs.
De (por) tí — de (por) vosotros.	A tē — ā vōbīs.
De (por) él, ella — de (por) ellos, ellas.	Ab ĕō (īllō), ĕā (īllā) — ăb ĕīs (īllīs).
Soy amado de él.	Amŏr ăb ĕō (īllō).
¿Quién es castigado?	Quis cāstīgātŭr?
El mal muchacho es castigado.	Ĭmprōbus pŭer cāstīgātŭr.
¿Por quién es él castigado?	A quōnam cāstīgātŭr?
Es castigado por su padre.	A patrĕ sŭō cāstīgātŭr.
¿Quién es alabado y quién es vituperado?	Quis laūdātŭr et quis vĭtŭpĕrātŭr?
El hombre hábil es alabado y el hombre inhábil es vituperado.	Pĕrītus vir laūdātŭr, ĭmpĕrītŭs aūtem vĭtŭpĕrātŭr.
¿Qué caballos son estimados y cuáles despreciados?	Quīnăm ĕquī māgnī æstĭmāntŭr, quīnăm aūtem pārvī? (Pagina siguiente, nota 2.)
Los buenos caballos son estimados y los malos son despreciados.	Equī bŏnī æstĭmāntur māgnī, mălī aūtem pārvī.

¿ Cuáles niños son castigados y cuáles son recompensados ?	Quīnam pŭĕrī cāstīgāntŭr, quīnăm aūtem præmĭō dōnāntŭr ?
Los que son asiduos son recompensados, y los que son perezosos son castigados.	Ī quī sēdŭlī sūnt præmĭō dōnāntŭr, quī aūtem pigrī cāstīgāntŭr.
Sois alabados por vuestros hermanos y somos vituperados de ellos.	Laūdāmĭnī ā frātrĭbus vēstrīs, nōs aūtem vĭtŭpĕrāmŭr ăb ēis.

Obser. A. Los pronombres *de él, de ella, de ellos, de ellas, de ello, de eso*, sin idea alguna de cantidad ni número unida al pronombre, se traducen por el pronombre personal determinativo ó demostrativo (26ª leccion, p. 119), en caso y con la preposicion que el verbo pide.

¿ Hablan Vs. de mi libro ?	Num lŏquĭmĭnī dē librō mĕō ?
No hablamos de él.	Nōn lŏquĭmur dē īllō.
¿ Es V. amado de su padre de V. ?	Amārisnĕ ā patrĕ tŭō ?
Soy amado de él.	Amŏr ăb ĕō.
¿ Es amado este hombre ?	Hiccĭnĕ hŏmo ămātŭr ?
Es amado : lo es.	Amātŭr.

Obser. B. *Lo*, en castellano, reemplaza el participio pasado cuya voz pasiva está formada, y solo se necesita repetir el auxiliar; en latin el presente del indicativo es un tiempo simple; es necesario repetir el verbo.

Cuerdo (sabio), malo.	Frūgī (săpĭēns, ēntis), ĭmprŏbŭs, ă, ŭm (1).
Hábil, inhábil.	Pĕrītŭs, ĭmpĕrītŭs, ă, ŭm.
Asiduo (estudioso), perezoso, pigro.	Sēdŭlŭs (stŭdĭōsŭs), ă, ŭm, pĭgĕr, gră, grŭm.
Ignorante.	Ignārŭs, ă, ŭm.
Estimar.	Māgnī æstĭmārĕ 1 (făcĕrĕ *), supino *ātŭm*.
Despreciar.	Pārvī æstĭmārĕ 1 (făcĕrĕ *) (2).

(1) *Frūgī*, expresion arcáica, es invariable : *hŏmo frūgī, hŏmĭnēs frūgī*, hombre de bien, gente honrada ; *frūgī pŭĕr, frūgī pŭĕrī*, un niño cuerdo, niños cuerdos, y se emplea con todos los casos : *pŭĕrō frūgī, pŭĕris frūgī*.

(2) *Māgnī, pārvī*, genitivos singulares de adjetivos tomados

Aborrecer, odiar.	Odīssĕ * (sin supino).
Yo aborrezco, odio — aborrecemos, odiamos.	Odī — ōdĭmŭs.
Aborreces, odias — aborreceis, odiais.	Odīstī — ōdīstĭs.
Él aborrece, odia — aborrecen, odian.	Odĭt — ōdērūnt (3).
Estar (ser) aborrecido, odiado.	Odĭō (ó ĭn ŏdĭō) ēssĕ *.
Los malos son odiados de (por) todos.	Omnĭbŭs ĭmprŏbī ŏdĭō sūnt.
¿ Es V. querido del perro ?	Apŭd ōmnēs ĭmprŏbī ĭn ŏdĭō sūnt.
No soy querido de él, soy odiado.	Amārisnĕ ā cănĕ ?
¿ Le odia á V. el gato ?	Nōn ămŏr ăbīllō, ăpŭd ĕŭm ĭn ŏdĭō sŭm.
Me odia todavía mas que el perro (me odia).	Tēnĕ fēlĭs ōdĭt ?
Me odia todavía mas que él odia el perro.	Măgĭs ĕtĭam mē ōdĭt, quăm cănĭs.
	Măgĭs ĕtĭam mē ōdit quam cănĕm.

Obser. C. Mas, marcando grado en un calificativo cualquiera, se traduce por *măgĭs ;* mas, marcando número ó cantidad, se traduce por *plūs* (4).

El odio.	Odĭŭm, ĭī, n.
Doler, tener mal.	*Dŏlērĕ 2. Lăbōrārĕ 1.*
Doler la cabeza, los ojos.	Dŏlērĕ ā căpĭtĕ, ăb ŏcŭlĭs (5).
El sol me da mal de cabeza.	† Căput mĭhi sōlĕ dŏlĕt.
¿ Tiene V. malo el dedo ?	† Dĭgĭtusnĕ tĭbi dŏlĕt ?
¿ Le duele á V. el dedo ?	
El dedo me duele.	† Dĭgĭtus mĭhi dŏlĕt.
Tengo malo el dedo.	

substantivamente y tomados de la locucion completa : *māgnī prĕtĭī*, de gran precio ; *parvi prĕtĭi*, de poco precio, como lo verémos mas tarde.

(3) *Odī*, como *nōvī*, es un perfecto con significacion de presente, y el infinitivo *ōdīssĕ* es un pasado empleado tambien como presente. Este verbo es defectuoso, y no tiene voz pasiva.

(4) En el lenguaje familiar, esta distincion no es siempre observada y en general, en todo caso, cuando *mŭltŭm* está empleado en simple ó positivo, *plūs* está permitido en el comparativo.

(5) Aunque *dŏlērĕ* pueda emplearse como tener mal, es mas frecuente en latin tomar la parte que sufre como sujeto de este verbo, y es la causa del mal que se pone en ablativo con *ā, ăb, ē, ĕx* ó *dē*. De esto resulta el empleo general, aun cuando la causa no esté expresada, y en este caso *dŏlērĕ*, equivale á *hacer mal* (*doler*).

¿ Le duele el pié á su hermano de V. ?	† Pēsnĕ dŏlet frātrī tŭō ?
Mi padre no sale hoy, los lomos le duelen.	Păter mĕŭs hŏdiē nōn ēxĭt, lăbōrăt ēx rēnĭbŭs (6).
El dolor.	Dŏlŏr, ōrĭs, m.
La oreja.	Aūrĭs, ĭs, f.
El cuello, la garganta.	Cōllŭm, ī, n., faucēs, *cĭŭm*, f (7).
Dolor de cabeza, de dientes, de orejas, de garganta.	Căpĭtĭs, dēntĭŭm, aūrĭŭm, faūcĭum dŏlŏr.

¿ Le duele á V. el estómago ?	Stŏmăchōnĕ lăbōrās ?
No me duele el estómago, me duele la cabeza.	Nōn stŏmăchō, căpĭtis dŏlōrĕ lăbōro.
¿ Le duelen á V. los dientes ?	Dŏlēntnĕ tĭbi dēntēs ?
No, pero el viento me hace mal en los ojos.	† Nōn dēntēs, sĕd ŏcŭlī mĭhi dē vēntō dŏlēnt.
No son los ojos que te duelen sino el corazon.	† Nōn ŏcŭlōrŭm, sĕd ănĭmī dŏlōrĕ lăbōrās.

El codo.	Cŭbĭtŭm, ĭ, n.
Los lomos.	Rēnēs, *nŭm*, m., lūmbī, *ōrŭm*, plur. m.
La rodilla.	Gĕnu, n. (invariable).
Las rodillas.	Gĕnŭă.
¿ Qué hacen de bueno los artesanos ?	Quid bŏnī făcĭūnt ŏpĭfĭcēs ?
No hacen nada bueno, les duelen los codos.	† Nĭhil făcĭūnt, dŏlēnt īllīs cŭbĭtă.

Traer, llevar.	*Affĕrrĕ* * 3, supino *āllātŭm* (se conjuga como *fĕrrĕ* *).
Hallar.	*Rĕpĕrīrĕ* * 4 — *rĕpērtŭm*.
	Invĕnīrĕ * 4 — *ĭnvēntŭm* (8).

(6) *Lăbōrārĕ* que significa trabajar, tiene en este empleo una significacion neutra mas fuerte : padecer trabajo, ser trabajado, y expresa que el mal ó dolor es casi ó ya enteramente enfermedad.

(7) Plural sin singular usado.

(8) *Rĕpĕrīrĕ*, hallar, descubrir ; *ĭnvĕnīrĕ*, hallar, encontrar, visos que el vulgo emplea libremente por la necesidad de la expresion.

Lo que (la cosa, las cosas que). { *Quŏd* (ĭd, hōc, īllŭd — quŏd). * *Quæ* (ĕă — quæ).

Obser. D. En latin, *lo* se omite á menudo, y el relativo, en singular ó plural, está solo expresado : *quŏd*, lo que, *quæ*, las cosas que (Vease lecciones 27 y 31, *obser.* E.).

¿ Halla V. lo que busca ?	Rĕpĕrīsnĕ quod quærĭs ?
Yo hallo lo que busco.	Rĕpĕrĭo quod quæro.
Él no halla lo que busca.	Nōn rĕpĕrit quod quærĭt.
Hallamos lo que buscamos.	Rĕpĕrīmus quod quærĭmŭs.
Tengo lo que necesito.	Hăbĕo quod mĭhi ŏpŭs ēst (leccion 31).
Yo remiendo lo que V. remienda.	Sārcĭo quæ sārcĭs.

Gratificar (dar).	*Dōnārĕ* 1, supino *ātŭm*.
Estudiar.	*Stŭdērĕ* * 2 (rije el dativo).
Aprender.	*Dīscĕrĕ* * 3 (9).
Aprendo á leer.	Dīsco lĕgĕrĕ.
Él estudia idiomas (lenguas).	Līnguīs stŭdĕt.
¿ Qué idioma habla V. ?	Quānam līnguā lŏquĕrĭs ?
Yo hablo el griego.	Græcā lŏquŏr (ablativo).

	Adjetivos.	Adverbios.
Francés — en francés.	Gāllĭcŭs, ă, ŭm	— gāllĭcē.
Inglés — en inglés.	Brĭtānnĭcŭs	— brĭtānnĭcē.
Alèman — en aleman.	Gērmānĭcŭs	— gērmānĭcē.
Latin — en latin.	Lătīnŭs	— lătīnē.
Griego — en griego.	Græcŭs	— græcē.
El idioma, la lengua.	Līnguă, æ, f.	
El lenguaje. El discurso, la conversacion.	Sērmo, ōnĭs, m.	

¿ Aprende V. el latin ?	Dīscisnĕ lătīnam līnguăm (lĭttĕrās lătīnās) ?

(9) Dos verbos cuyo supino se emplea poco. *Stŭdērĕ* * con el acusativo expresa predileccion, ardor : *Hōc ūnum stŭdĕt, lūdĕrĕ*, él no gusta sino una cosa, jugar.

Lo aprendo.	Dīsco ĕăm (ĕās).
Yo no lo aprendo.	Nōn dīsco ĕăm (ĕās).
¿ Habla V. francés ?	Lŏquĕrisnĕ gāllĭcā lĭnguā (gāllĭcē) ?
Yo hablo latin, pero mi amigo habla francés.	Lătīnē (lătīnā lĭnguā) lŏquŏr, sĕd ămīcus mĕus gāllĭcē (gāllĭcā) lŏquĭtŭr.
¿ Estudia V. el inglés ó el aleman ?	Brĭtānnĭcīsnĕ stŭdēs an gērmānĭcīs lĭttĕrīs ?
Yo estudio uno y otro.	Utrīsquĕ stŭdĕo.
¿ Lee V. el francés ?	Lĕgisnĕ gāllĭcum sērmōnĕm ?
Yo lo leo fácilmente.	Făcĭlĕ lĕgo ĕŭm.
El francés, el latin, el griego.	Sērmo gāllĭcŭs, lătīnŭs, græcŭs.

TEMAS.

78.

¿ En dónde está su padre de V. ? — Él está en casa. — ¿ No sale él ? — Él no puede salir; le duele la cabeza. — ¿ Te duele la cabeza ? — No me duele la cabeza; pero me duelen las orejas. — ¿ A cuántos (lecc. 20) estamos del mes hoy ? — Tenemos hoy el doce (duodécimo) — ¿ A cuántos estamos del mes mañana (qué dia del mes es mañana) ? — Mañana es el trece (decimo tercio) — ¿ Qué dientes tiene V. ? — Tengo buenos dientes. — ¿ Qué dientes tiene su hermano de V. ? — Él tiene malos dientes. — ¿ Tiene dolor de dientes el Inglés ? — No le duelen los dientes, le duele el ojo. — ¿ Tiene el Italiano dolor de ojo ? — No le duele el ojo, pero el pié. — ¿ Me duele el dedo ? — No le duele á V. el dedo, pero le duele á V. la rodilla. — ¿ Quiere V. partirme pan. ? — No puedo partirle pan, me duelen los dedos. — ¿ Quiere alguien (*num quis*) cortarme queso ? — Nadie quiere cortarselo á V. — ¿ Busca V. á alguien ? — Yo no busco á nadie. — ¿ Le duelen á alguien las orejas ? — A nadie le duelen las orejas. — ¿ Qué busca el pintor ? — No busca nada. — ¿ A quién busca V. ? — Yo busco á su hijo de V. — ¿ Quién me busca ? — Nadie busca á V. — ¿ Hallas lo que buscas ? — Yo hallo lo que busco ; pero el capitan no halla lo que busca.

79.

¿ Quién tiene mal en la garganta (á quién le duele la garganta) ? — La garganta nos duele. — ¿ Le duelen á alguien los ojos ? — Los Alemanes tienen mal en los ojos. — ¿ Está haciendo mi vestido el sastre ? — Él no lo hace, los lomos le duelen. — ¿ Ha hecho mis zapatos el zapatero ? — No ha podido hacerlos ; le duelen los codos. — ¿ Nos trae hermosos bolsillos el mercader ? — Él no puede salir, le duelen los piés. — ¿ Halla el Español el paráguas que busca ? — Él lo halla. — ¿ Hallan los carniceros las ovejas que buscan ? — Las hallan. — ¿ Halla su dedal el sastre ? — Él no lo halla. — ¿ Halla V. el papel que V. busca ? — Yo no lo hallo. — ¿ Hallamos lo que buscamos ? — No hallamos lo que buscamos. — ¿ Qué hace el gentilhombre ? — Él hace lo que V. hace. — ¿ Qué hace él en su cuarto ? — Él lee.

80

¿ Lees tú ? — Yo no leo. — ¿ Estudian los hidalgos ? — Estudian — ¿ Qué estudian (*cuīnam rĕī*) ? — Ellos estudian el aleman. — ¿ Estudias el inglés ? — Yo no tengo el tiempo de estudiarlo. — ¿ Buscan los Holandeses este buque ó aquel ? — Ellos buscan el uno y el otro. — ¿ Busca el criado esta escoba ó aquella ? — Él no busca ni esta ni aquella — ¿ Quién aprende el aleman ? — Los hijos de los capitanes y los de los hidalgos lo aprenden. — ¿ Cuándo estudia el francés su amigo de V. ? — Él lo estudia por la mañana. — ¿ A qué hora lo estudia ? — Lo estudia á las diez. — ¿ Lo estudia todos los dias ? — Él lo estudia todas las mañanas y todas las tardes. — ¿ Qué hacen los niños del carpintero ? — Ellos leen. — ¿ Leen el aleman ? — Ellos leen el francés, pero leemos el inglés. — ¿ Qué libros lee su hijo de V. ? — Él lee buenos libros. — ¿ Lee libros alemanes ? — Lee libros franceses. — ¿ Qué libro lee V. ? — Leo un libro aleman. — ¿ Lee V. tanto como mis niños ? — Yo leo mas que ellos. — ¿ Lee su padre de V. el libro que yo leo ? — Él no lee el que V. lee ; pero el que yo leo. — ¿ Lee él tanto como yo ? — Él lee ménos que V., pero él aprende mas que V. — ¿ Me presta V. un libro ? — Le presto á V. uno. — ¿ Le prestan á V. libros sus amigos de V. ? — Ellos me prestan libros.

31.

¿ Es V. amado de su primo de V. (*sŏbrīnŭs*, ī, m.) ? — Soy amado de él — ¿ Es amado de él su hermano de V ? — Es amado de él. — ¿ De quién soy yo amado ? — Tú eres amado de tus parientes (*părēns*, *ēntĭs*, adjetivo).— ¿ Somos queridos ? — Sois queridos. — ¿ De quién somos queridos ? — Sois queridos de vuestros amigos. — ¿ Son amados estos senadores ? — Son amados. — ¿ De quién son amados ? — Son amados de nosotros y de sus buenos amigos.— ¿ Por quién está conducido el ciégo ? — Está conducido por mi. — ¿ A dónde le conduce V. ? — Yo le conduzco á su casa. — ¿ Por quién somos vituperados ? — Somos vituperados por nuestros enemigos. — ¿ Por qué (*cūr*) somos vituperados ? — Porque (*quĭă*) no nos quieren. — ¿ Sois castigados por vuestro padre ? — No somos castigados por él, porque somos estudiosos y cuerdos. — ¿ Somos oidos ? — Lo somos. — ¿ De quién somos oidos ? — Somos oidos de nuestros vecinos. — ¿ Es oido el general por sus soldados ? — Lo es. — ¿ Qué niños son alabados ? — Los que son cuerdos. — ¿ Cuáles son castigados ? — Los que son perezosos y malos. — ¿ Sois alabados ó vituperados ? — No somos ni alabados ni vituperados. — ¿ Es estimado nuestro amigo de los que le conocen ? — Es querido y alabado de ellos, porque es estudioso y cuerdo ; pero su hermano es despreciado de todos, porque es malo y perezoso. — ¿ Es castigado (*ĭntērdŭm*) algunas veces ? — Lo es todas las mañanas y todas las tardes. — ¿ Es V. castigado algunas veces ? — Nunca lo soy (*nūnquăm*, lecc. 4, Obser. A.) ; soy amado y recompensado de mis parientes. — ¿ No son nunca castigados estos niños ? — No lo son jamas, porque son asiduos y cuerdos, pero aquellos lo son todos los dias, porque son perezosos y malos. — ¿ Le odia á V. este hombre ? — Yo no soy odiado de nadie — ¿ Quién me odia ? — Los aldeanos le odian á V. — ¿ Es odiado del Aleman el Inglés ? — No es odiado del Aleman, pero lo es del Ruso. — ¿ Es amada de sus vecinos la mujer de su hermano de V. ? — No es amada, pero odiada. — ¿ Odia alguien mi perro ? — El vecino y su gato lo odian.

TRIGÉSIMA CUARTA LECCION.

Lĕctĭo trīcēsĭmă quārtă.

Volver, regresar.	*Rĕdīrĕ** 4, supino *rĕdĭtŭm* (se conjuga como *īrĕ**).
¿ A qué hora vuelve V. del mercado ?	Quŏtā hōrā rĕdīs ā fōrō ?
Yo vuelvo á las doce de allí.	Illīnc rĕdĕo mĕrīdĭē.

Obser. A. De allí, de allá se traducen por *ĭndĕ*, *hĭnc*, *illīnc*, *ĭstīnc* (1).

¿ Vuelve el criado temprano de allá ?	Rĕdĭtnĕ sērvŭs illīnc mātūrē ?
Vuelve de allí á las diez de la mañana.	Illīnc rĕdĭt dĕcĭmā hōrā mātūtīnā (leccion 25).
A las nueve de la tarde.	Nōnā hōrā pōstmĕrīdĭānā (vēspĕrĕ) (leccion 30).
A las once de la mañana.	Undĕcĭmā hōrā ānтĕmĕrīdĭānā (mātūtīnā).

	ADJETIVOS.	ADVERBIOS.
Español — en español.	Hĭspānĭcŭs, ă, ŭm	— hĭspānĭcē.
Italiano — en italiano.	Ităl ĭcŭs »	— ĭtălĭcē.
Polaco — en polaco.	Pŏlōnĭcŭs »	— pŏlōnĭcē.
Ruso — en ruso.	Rūssĭcŭs »	— rūssĭcē.
Arabe — en arabe.	Arăbĭcŭs »	— ărăbĭcē.
Siriaco — en siriaco.	Sўrĭăcŭs »	— sўrĭăcē.

El Polaco.	Pŏlōnŭs, ī, m.
El Siriaco.	Sўrŭs, ī, m.

(1) La preposicion DE, unida á los adverbios *aquí*, *allá*, corresponde, ella sola, á las preposiciones latinas : *ā*, *ăb*, designando distancia, procedencia ; *dĕ* designando separacion, salida, partida ; *ē*, *ēx*, designando salida, exclusion, preposiciones que la libertad del uso emplea á menudo la una por la otra, segun la necesidad.

¿ Es V. Francés ?	Num Gāllŭs ĕs ?
No, soy Aleman.	Nōn, Gērmānus sŭm.
¿ Es sastre él ?	Estnĕ sārtŏr ?
Lo es.	Est.
No, es zapatero.	Nōn (ēst), at sūtŏr ēst.
¿ Es loco él ?	Stūltusnĕ ēst ?
Si, lo es.	Sānē ēst.

Obser. B. *Lo*, representando un calificativo, substantivo, adjetivo, participio ú otro, un verbo, aun un miembro de frase todo entero, no se traduce en latin.

¿ No es V. el hijo de mi amigo ?	Nōnnĕ ĕs ămīcī mĕī fīlĭŭs ?
Yo lo soy.	Sŭm.
¿ Está V. cansado ?	Fēssusnĕ ĕs ?
Yo no lo estoy.	Nōn sŭm.
¿ Es V. el hombre con quien mi padre quiere visitar la ciudad ?	Tūnĕ ĭs ĕs, quŏcum păter mĕŭs ūrbem vūlt invīsĕrĕ ?
Yo lo soy (soy él).	Egŏ sŭm.
¿ Sabe V. que mi padre está en el campo?	Scīsnĕ patrem mĕum rūrī ēssĕ?
Yo lo sé.	Scĭo.
¿ Tiene V. ganas de ir al campo ?	Avēsnĕ rūs īrĕ ?
Tengo ganas de ello.	Avĕo īrĕ.

Obser. C. Lo mismo sucede con los partitivos *de ello, de eso*, representando un miembro entero de frase ; las mas de las veces el verbo solo ó la diccion importante se repite.

¿ Tiene él la boca pequeña ?	† Osnĕ ĕī pārvŭm ēst ?
Tiene la boca grande.	† Os ĕī māgnŭm ēst.
Tiene ojos azules su hermano de V.	† Frātrī tŭō ŏcŭlī sūnt cæsĭī (cærŭlēī).
¿ Tiene él la cabeza dura ?	† Tārdumnĕ ēst ĕī ĭngĕnĭŭm ?
Tiene el ingenio vivo.	† Acrĕ īllī ēst ĭngĕnĭŭm.
¿ Tiene este hombre buena memoria ?	† Huīccĭnĕ mĕmŏrĭă bŏnă ēst ?
Tiene mala memoria.	† Mĕmŏrĭă ĕī mălă ēst (2).

(2) Aparte del lenguaje familiar, cuando se trata de las ventajas del ingenio, cuerpo ó fortuna, usase con mas elegancia

Obser. D. El verbo *ser* ó *estar* se emplea todavía aquí por el verbo *haber* ó *tener* (leccion 15ª). El régimen determinado en español se toma en latin como sujeto indeterminado.

¿ Me da V. los buenos dias ?	Mēnĕ sālvērĕ jŭbēs ?
Yo le doy á V. las buenas tardes.	Vălērĕ lē jŭbĕo (3).
Le digo á V. adios.	
Desear.	*Optārĕ* 1, supino *ātŭm* (4).
Saludar (dar los buenos dias).	Sălūtārĕ 1. — »
¿ Qué me desea V. ?	Quid mĭhi ōptās ?
Le deseo cuanto desee V.	Omnĭă, quæ ōptās, tĭbi ōpto.
¿ A dónde van Vs. ahora ?	Quōnăm ītis nūnc ?
Vamos á dar los buenos dias á nuestro padre.	Patrem (nōstrŭm) īmus sălūtātŭm.
¿ Quieren Vs. saludarle de mi parte ?	Vūltisnĕ īllī sălūtĕm ā mē dīcĕrĕ ?
Le doy á V. los buenos dias.	Mūltam tĭbi sălūtem dĭco.
Buenos dias — buenas noches (adios).	Sālvē — vălē.
Dar un saludo. *Hacer un saludo.*	*Sălūtĕm ĭmpĕrtīrĕ* 4, supino *ītŭm* (dativo).
El saludo (la salud).	Sălūs, ūtis, f.
Estar sano (de buena salud).	Sālvērĕ * 2 (sin supino).
Ser fuerte (estar bueno).	Vălērĕ * 2, supino *ĭtŭm*.

vălērĕ, ser fuerte, *vĭgērĕ*, ser vigoroso, con el ablativo. Ej. : ¿ Tiene V. la memoria buena ? *Vălēs (vĭgēs) nĕ mĕmŏrĭā* ? Tengo la memoria mala, *părum vălĕo (vĭgĕo) mĕmŏrĭā*. Ella tiene mucho ingenio, *ĭngĕnĭō plūrĭmŭm īllă vălĕt*. Él tiene grandes riquezas, *ŏpĭbus vălĕt* ; él es de un gran credito, *mūltum grātĭā vălĕt*.

(3) Los Latinos no especificaban mucho, en sus saludos, el momento del dia ; juntar á estas expresiones la mencion del tiempo ó de la circunstancia, como *mānĕ vēspĕrĕ*, ó cualquiera otra, es darle una gravedad graciosa en la boca de la niñez, obsequiosa con los inferiores, en general un poco solemne, pero que á menudo no desdice. *Sālvērĕ* servia de saludo al encontrarse; *vălērĕ* de adios al despedirse. La forma con *jŭbērĕ* es mas cortes.

(4) *Optārĕ* indica deseo ó preferencia. Echase mano tambien del deponente *precāri* 1, anhelar con ruegos (en buena ó mala parte); pero es expresion mas enérgica.

Por, para, en lugar de.

Prō (preposicion rigiendo el ablativo).
Lŏcō (con el genitivo).

En lugar de té él me envia café. — Prō thēā mĭhi căfæum mittĭt.
¿ Tiene V. vino? — Vīnumnĕ hăbēs?
Yo no lo tengo. — † Nūllum mĭhi ēst.
¿ Qué bebe V. en lugar de vino? — Quidnam bĭbis lŏcō vīnī?
En lugar de vino yo bebo cerveza. — Vīnī lŏcō cērvīsĭam bĭbo.

Obser. E. *Prō* y *lŏcō* no rigen sino substantivos, ningun verbo, y por consiguiente no se emplean con el gerundio. Si se desea expresar la posibilidad ó la necesidad de hacer una accion *en lugar* de una otra, se ha de emplear el verbo expresando esta posibilidad ó esta necesidad, á ménos que se usen substantivos equivalentes para designar esta accion.

¿ Juega V. en lugar de estudiar en el campo? — Lūdisnĕ rūrī, quum stŭdērĕ dēbēs?
Allí estudio en lugar de jugar. — Illīc stŭdĕo, quum lūdērĕ possŭm.

Cuando.

Quŭm.

Él no trabaja, y en lugar de ser castigado él quiere ser recompensado. — Nōn lăbōrăt, et prō pœnā vūlt præmĭŭm hăbērĕ.
No se debe recompensarle en lugar de castigarle. — Nōn ŏpōrtĕt ĕum præmĭō dōnārī, quum cāstīgārī dēbĕt.

Oir
Escuchar

Jugar.
(entender).
(prestar el oido).

Lūdērĕ * 3, supino *lūsŭm*.
Aūdīrĕ 4.
Aūscūltārĕ 1, — *ātŭm* (rige el dativo).

Loco. — Stūltŭs, ă, ŭm.
La boca. — Os, ōrĭs, n.
La memoria. — Mĕmŏrĭă, æ, f.
La punicion (el castigo). — Pœnă, æ, f.
La sidra. — Sicĕră, æ, f.

¿ Habla este hombre en vez de escuchar? — Hiccĭnĕ hŏmo lŏquĭtŭr, quŭm aūdīrĕ dēbĕt?

Cuando es menester, él escucha en lugar de hablar. — Quŭm ŏpŭs ēst, aūdĭt, nōn vērō lŏquĭtŭr (5).
¿ Escucha V. lo que este hombre le dice? — Aūdīsnĕ quŏd hic hŏmo tĭbi dīcĭt?
Yo lo escucho. — Aūdĭo.
Él escucha lo que yo le digo. — Aūdit quŏd ĕī dīco.
¿ Quieres tú escucharme? — Vīsnĕ mĭhi aŭscūltārĕ?
Le escucho á V. — Tē aūscūlto (6).

Corregir.
Tomar.

Quitar
llevar, alzar.
retirar.
despojar.

Emēndārĕ 1, supino *ātŭm*.
*Sūmĕrĕ** 3, — *sūmptŭm*
*Tōllĕrĕ** 3, — *sūblātŭm*
*Aūferrĕ** 3, — *ablātŭm*.
*Dētrăhĕrĕ** 3, — *dētrăctŭm*
*Exŭĕrĕ** 3, — *ēxūtŭm* (7).

¿ Se quita V. el sombrero? — Apĕrīsnĕ căpŭt?
Dētrăhisnĕ pĕdăsŭm?

Obser. F. El pronombre posesivo se omite muy á menudo en latin, cuando se entiende principalmente.

Yo me quito el sombrero, no tengo mas calor. — Căput nūdo, jam nōn æstŭo.
¿ Se quita V. los zapatos? — Exŭisnĕ cālcĕōs?
Me los quito, me duelen los piés. — Exŭo (ĕōs), pĕdum mĭhi dŏlōrem mŏvēnt (făcĭūnt).
¿ Quiere V. quitar los vestidos á los niños? — Vīsnĕ pŭĕrīs vēstēs dētrăhĕrĕ?
Descubrir. — Apĕrīrĕ* 4.

(5) *En lugar de* marcando simplemente oposicion se traduce por una particula sirviendo á este uso, y la accion expresada por el segundo verbo se niega ó se afirma segun los casos: *nōn lŏquĭtŭr, aūdit cōntrā vērō, quŭm ŏpŭs ēst*, él no habla, pero escucha, al contrario, cuando hay necesidad. *En lugar de* no se expresa, cuando la oposicion está indicada por la frase: él no juega en lugar de estudiar cuando es la hora, *nōn lūdĭt, quum stŭdēndī hōrā ēst.*

(6) *Aūscūltārĕ* se emplea tambien con el acusativo sobre todo en las respuestas cortas en las cuales viene á ser enteramente el sinónimo de *aūdīrĕ*; con el dativo el uno y el otro verbo expresan la atencion sometida, y por extension la obediencia.

(7) *Dētrăhĕrĕ* y *ēxŭĕrĕ* se dicen ambos de todos ó parte de los vestidos.

Desnudar.	Nūdārĕ 1, *supino* ātŭm.
Mover.	Mŏvērĕ * 2, — mōtŭm.
Tener gran calor.	Æstŭārĕ 1, — ātŭm.
Azul (azul persa).	Cæsĭŭs (cærŭlĕŭs, glaŭcŭs).
Negro.	Nigĕr, grā, grŭm.

TEMAS.

82.

¿ Hablas tú español? — No, Señor, hablo italiano. — ¿ Quién habla polaco ? — Mi hermano habla polaco. — ¿ Hablan el ruso nuestros vecinos ? — No hablan ruso, pero árabe. — ¿ Habla V. árabe ? — No, yo hablo griego y latin. — ¿ Qué cuchillo tiene V. ? — Yo tengo un cuchillo inglés. — ¿ Qué dinero tiene V. allí (*hīc*) ? ¿ es (página 21) dinero italiano ó español ? — Es moneda rusa. — ¿ Tiene V. un sombrero italiano ? — No, tengo un sombrero español. — ¿ Es V. Aleman ? — No, soy Inglés. — ¿ Eres Griego ? — No, soy Español. — ¿ Son Polacos estos hombres ? — No, son Rusos. — ¿ Hablan polaco los Rusos ? — No hablan polaco, pero latin, griego y árabe. — ¿ Es mercader su hermano de V. ? — No, es carpintero. — ¿Son mercaderes estos hombres ? — No, son carpinteros. — ¿ Somos barqueros ? — No, somos zapateros. — ¿ Eres loco ? — Yo no soy loco. — ¿Qué es este hombre (*quidnăm*) ? — Es sastre. — ¿ Qué desea V. ? — No deseo nada. — ¿ Desea V. algo bueno ? — Deseo lo que necesito. — ¿ A quién da V. los buenos dias ? — Doy los buenos dias á un (*cuĭdăm*) amigo de mi padre. — ¿ Le dice á V. ádios este hombre ? — Él me dice ádios. — ¿ Me desea V. algo ? — Lo deseo á V. los buenos dias. — ¿ Qué me desea este jóven ? — Le desea á V. las buenas tardes. — ¿ A dónde tengo yo que ir ? — Es menester que vayas á casa de nuestros amigos, para darles los buenos dias. — ¿ Vienen á mi casa los niños de V. para darme las buenas noches? — Vienen á su casa de V. para darle los buenos dias.

83.

¿ Tiene el gentilhombre ojos azules? — Él tiene los ojos negros y la boca pequeña. — ¿ Tienes buena memoria ? — Tengo mala memoria ; pero tengo mucho ánimo para aprender el aleman. — ¿ Qué me trae V. en lugar de vino ? — Le traigo á V. sidra. — ¿ Toma él su espada en lugar de su baston ? — Él toma su baston en lugar de su espada. — ¿ Qué haces tú en lugar (ó en vez) de jugar ? — Yo estudio en lugar de jugar. — ¿ Aprendes tú en lugar de escribir ? — Yo escribo en lugar de aprender. — ¿ Qué hace el hijo del senador ? — Él va al jardin en lugar de ir al campo. — ¿ Leen los niños de nuestros vecinos ? — Escriben en vez de leer. — ¿ Qué hace nuestro cocinero ? — Él enciende el fuego en lugar de ir al mercado. — ¿ Vende su buey su padre de V. ? — Él vende su caballo en vez de vender su buey. — ¿ Salen los médicos ? — Se quedan en sus cuartos en vez de salir. — ¿ A qué hora viene á su casa de V. el médico ? — Viene cada mañana á las nueve ménos cuarto (leccion 25). — ¿ Estudia el inglés el hijo del pintor ? — Él estudia el griego en vez de estudiar el inglés. — ¿ Mata bueyes el carnicero ? — Él mata carneros en lugar de matar bueyes. — ¿ Me escucha V. ? — Le escucho á V. — ¿ Me escucha su hermano de V. ? — Él habla en lugar de escucharle. — ¿ Escucha V. lo que yo le digo ? — Yo escucho lo que V. me dice.

84.

¿ Escucha el hombre lo que V. le dice ? — Él lo escucha. — ¿ Escuchan los niños del médico lo que les decimos ? — No lo escuchan. — ¿ Escuchas lo que te dice tu hermano ? — Yo lo escucho. — ¿Va V. al teatro ? — Yo voy al almacen en lugar de ir al teatro. — ¿ Quiere V. escucharme ? — Quiero escuchar á V. ; pero yo no puedo : las orejas me duelen. — ¿ Corrige tu padre mis billetes ó los tuyos ? — Él no corrige ni los de V. ni los mios. — ¿ Qué billetes corrige él ? — Él corrige los que escribe. — ¿ Escucha él lo que V. le dice ? — Él lo escucha. — ¿ Se quita V. el sombrero para hablar á mi padre ? — Me lo quito para hablarle. — ¿ Escucha tu hermano lo que nuestro padre le dice ? — Lo escucha. — ¿ Va á buscar cerveza nuestro criado ? — Él va á buscar vinagre en lugar de ir á buscar cerveza. — ¿ Corrige V. mi carta ? — No la corrijo ; los ojos me duelen. — ¿ Se quita el criado su vestido para hacer fuego ? — Él se lo quita. — ¿ Se

quita V. los guantes para darme dinero? — Me los quito para darselo á V. — ¿ Se quita él los zapatos para ir á casa de V.? — No se los quita. — ¿ Quién quita las mesas y las sillas? — El criado las quita. — ¿ Quiere V. quitar este vaso? — No quiero quitarlo. — ¿ Necesita él quitarse las botas? — No necesita quitarselas. — ¿ Llevas tú algo? — No llevo nada. — ¿ Se quita alguién el sombrero? — Nadie se lo quita. — ¿ Envia V. á barrer mi cuarto? — Envio los criados para barrerlo. — ¿ Envia V. á alguien por las provisiones (*ōbsōnātŭm*, página 125)? — Envio el criado por ellas. — ¿ Quiere V. mandarle llevar las sillas? — ¿ Qué sillas es menester mandar alzar? — Es menester mandarle alzar las que están en el jardin. — Quiero mandarselas alzar. — ¿ Quiere V. ir á buscarme vino? — Yo no puedo; su hermano de V. me envia para encender lumbre en su cuarto. — ¿ Cuándo envia V. á comprar clavos? — Yo envio á comprarlos esta tarde.

AVISO.

Llenariamos volúmenes si quisieramos dar todos los ejercicios que son aplicables á nuestras lecciones, y que los alumnos pueden muy bien hacer por si mismos. — Repetirémos pues aquí lo que ya hemos dicho al principio de esta obra: los discípulos que desean hacer progresos rápidos, deberán componer muchas mas frases que las que les hemos presentado en los temas; pero han de recitarlas á alta voz. No adquirirán sino así la costumbre de expresarse con facilidad.

LECCION TRIGÉSIMA QUINTA.

Lĕctĭo trīcēsĭmă quīntă.

Enseñar, mostrar.	*Ostēndĕrĕ* * 3, sup. *ōstēnsŭm*.
Dar á conocer.	*Mōnstrārĕ* 1, — *ātŭm*.
¿ Me enseña V. sus cintas de oro?	Mōnstrāsnĕ mĭhi tænĭās tŭās aŭrĕās?
Se las enseño á V.	Tĭbi īllās mōnstro.
¿ Quiere V. mostrarme este hombre?	Vīsnĕ mĭhi hŏmĭnem mōnstrārĕ?
¿ Sale él todos los dias para mostrar su coche?	Exitnĕ quŏtīdĭĕ ăd ōstēndēndam rhēdam sŭăm?
Él no quiere mostrarlo.	Nōn vūlt ĕăm ōstēndĕrĕ.
¿ Puede V. enseñarme su carta, conozco su letra?	Pŏtesnĕ mĭhi ĕpīstŏlăm ējŭs ōstēndĕrĕ, nōvī mănŭm?

Escritura.	Scrīptūră, *æ*, f. (1).
Letra.	Mănŭs, *ūs*, f.
Estar, ser mojado.	Mădĕrĕ * 2 (sin supino).
Mojar.	Mădĕfăcĕrĕ * 3 (se conjuga como făcĕrĕ).
¿ Tiene él buena letra?	Scītēnĕ scrībĭt?
Este es su escrito.	Hōc ējus mănū ēst.

El jardinero.	Hōrtŭlānŭs, *ī*, m.
El primo.	Cōnsōbrīnŭs, *ī*, m.
El cuñado.	Lēvĭr, *ī*, m.
El pañuelo.	Făscĭŏlă, *æ*, f. (sūdārĭŭm, *ĭī*, n., mūccĭnĭŭm, *ĭī*, n.) (2).

(1) *Scrīptūră*, arte y aplicacion de la escritura, se toma tambien al figurado por *estilo*; la accion de escribir se traduce tambien por *scrīptĭo*, *ōnis*, f., y la escritura, lo que está escrito, por *scrīptŭm*, *ī*, n.

(2) Diminutivo de *făscĭă*, pequeña banda. En italiano: fazoletto (moccichino).

El criado, sirviente.	Fămŭlŭs, ī, m. (3) (sērvŭs, pŭĕr, vērnă, æ, m.)
Hacer (fabricar).	Cōnfĭcĕrĕ * 3 (4).
¿ Va V. á buscar á su cuñado ?	Arcēssisnĕ lēvĭrum tŭŭm ?
Voy á buscarle.	Arcēsso ĕŭm.

Contar (pensar).	*Cōgĭtārĕ* 1, sup. *ātŭm.*
¿ Cuenta V. ir al baile esta tarde ?	Cōgĭtāsnĕ in chŏreăm īrĕ hŏdĭē vēspĕrĕ ?
Cuento ir allá.	Cōgĭto illūc īrĕ.
Cuento en ello.	Cōgĭto īrĕ.

Saber.	*Scīrĕ* 4, sup. *scītŭm.*
¿ Sabe V. el aleman ?	Scīsnĕ gĕrmānĭcē ?
Yo lo sé.	Scĭo.
¿ Sabe V. leer el inglés ?	Scīsnĕ brĭtānnĭcum sĕrmōnem lĕgĕrĕ ?
Yo no lo sé.	Nēscĭo.
No saber.	Nēscīrĕ 4.
Nadar.	Nātārĕ 1, Nārĕ 1, *sup.* ātŭm.
¿ Sabe V. nadar bien ?	Esnĕ nāndī pĕrĭtŭs ?
Yo sé nadar, nada mas.	Nārĕ scĭo, nĭhĭl āmplĭŭs.

La harina.	Fărīnă, æ, f.
La manzana.	Mālŭm, ī, n.

¿ Sabe V. el griego ?	Scīsnĕ græcē ?
Yo no lo sé, pero cuento aprenderlo.	Nēscĭo, sed dīscĕrĕ cōgĭto.
Él sabe leer el griego y hablar el latin.	Græcē scit lĕgĕrĕ, lătīnēquĕ lŏquī.
Estudio el siriaco.	Sўrĭăcīs stŭdĕo lĭttĕrīs.

(3) *Fămŭlăs*, nombre genérico ; *fămŭlŭs* no es necesariamente *sērvŭs*, pero *sērvŭs, pŭĕr, vērnă* (esclavo nacido en la casa) están comprendidos en la domesticidad (*fămŭlātŭs*, *ūs*, m.).

(4) Se conjuga como *făcĕrĕ* (*ĭ* por *ă*), pero el supino es *cōnfĕctŭm*.

TEMAS.

85.

¿ Quiere V. beber sidra en lugar de vino ? — No, quiero beber vino. — ¿ Vende V. cerveza ? — No vendo cerveza, pero mi vecino, el mercader, vende de ella. — ¿ Quieres ir á buscar manzanas para mí ? — Quiero ir á buscar manzanas para V. — ¿ Cuántas manzanas quiere V. ? — Quiero tres ; pero mi amigo, el Aleman, quiere doce.—¿Le enseña á V. paño el mercader? — No me enseña paño.—¿Va á buscar sidra su criado de V.?—Va á buscar de ella. — ¿ Tiene V. todavía necesidad de algo ?— Necesito harina.—¿ Quiere V. mandar buscarme de ella? — Quiero mandar por ella. — ¿ Compra manzanas su amigo de V. ? — Las compra. — ¿ Compra él pañuelos ? — Él compra manzanas en lugar de comprar pañuelos. — ¿ Me enseña V. algo ? — Le enseño á V. vestidos de oro y plata. — ¿ A dónde va su primo de V. ? — Él va al baile. — ¿ Va V. al baile ? — Voy al teatro en lugar de ir al baile. — ¿ Va al jardin el jardinero ? — Él va al mercado en lugar de ir al jardin. — ¿ Manda V. su criado á casa del zapatero ? — Yo le envio á casa del sastre en lugar de enviarle á casa del zapatero. — ¿ Recibe V. cartas hoy ? — Yo recibo cuatro ahora (*nūnc*). — ¿ Tiene V. una de (*ā* con el ablativo) mi hermano ? — Yo no sé. — ¿ Conoce V. su letra ? — La conozco—¿ Quiere V. buscarla entre mis cartas ?—¿ En dónde están ? — Sobre la mesa. — ¿ La encuentra V. ? — Sí, esta es su letra, se lee fácilmente.

86.

¿ Vas tú á buscar á tu padre ? — Voy á buscarle. — ¿ Puedo yo ir á buscar á mi primo ? — V. puede ir á buscarle. — ¿ Encuentra su criado de V. al hombre que busca ? — Él le encuentra. — ¿ Encuentran sus hijos de V. á los amigos que buscan ? — No los encuentran. — ¿ Cuándo cuenta V. ir al baile ? — Cuento ir esta tarde. — ¿ Cuentan sus primos de V. ir al campo ? — Cuentan ir. — ¿ Cuándo cuentan ir ? — Cuentan ir mañana. — ¿ A qué hora ?—A las nueve y média. — ¿ Qué quiere venderle á V. el mercader ? — Él quiere venderme pañuelos. — ¿ Cuenta V. ir á comprarlos ? — No quiero ir á comprarlos. — ¿ Sabes tú algo ? — Yo no sé nada. — ¿ Qué sabe tu primo ? — Él sabe leer y escribir. — ¿ Sabe el aleman ? — No lo sabe. —

¿Sabe V. el español ? — Yo lo sé.— ¿ Saben el griego sus hermanos de V ? — No lo saben, pero cuentan aprenderlo. — ¿ Se aprende fácilmente ? — Se aprende fácilmente, pero es menester estudiar mucho. — ¿ Sé yo el inglés ? — V. no lo sabe, pero V. cuenta estudiarlo. — ¿ Saben leer el italiano mis niños ? — Lo saben leer ; pero no saben hablarlo.

87.

¿ Cuenta V. estudiar el árabe ? — Cuento estudiar el árabe y el siríaco. — ¿ Sabe el polaco el Inglés ? — No lo sabe ; pero cuenta aprenderlo. — ¿ Sabe V. nadar ? —No sé nadar ; pero yo sé jugar. — ¿ Sabe su primo de V. hacer vestidos ? — No sabe hacerlos, no es sastre. — ¿ Es mercader ? — No lo es. — ¿ Qué es ? — Es médico. — ¿ A dónde va V. ? — Voy á mi jardin para hablar al jardinero. — ¿ Qué quiere V. decirle ? — Quiero decirle que la ventana de su cuarto no se abre fácilmente. — ¿ Le escucha á V. su jardinero ? — Él me escucha. — ¿ Quiere V. beber sidra ? — No, tengo ganas de beber cerveza, ¿ tiene V. de ella ? — No tengo ; pero quiero mandar buscar de ella. — ¿ Cuándo quiere V. mandar por ella ? — Ahora. — ¿ Manda V. buscar manzanas ? — Mando buscar de ellas. — ¿ Tiene V. mucha agua ? — Tengo bastante para lavarme los piés. — ¿ Tiene bastante agua su hermano de V. ? — No tiene mucha , pero (tiene) bastante para mojar su pañuelo.— ¿ Sabe V. hacer el té? — Yo sé hacerlo. — ¿ Es fácil hacer el té ? — Fácil es hacerlo. — ¿ Escucha su primo de V. lo que V. le dice ? — Lo escucha. — ¿ Sabe él nadar ? — Él no sabe nadar. — ¿ A dónde va él ? — Él no va á ninguna parte ; él se queda en casa. — ¿ Están mojados (*mădērĕ*) los vestidos de V. ? — Están algo (*paūlŭlŭm*) mojados. — ¿ En dónde puedo yo mojar los mios ? — V. puede mojarlos en la fuente. — ¿ Puede V. ir á tomar mi libro que está en la mesa ? — Tengo los piés demasiado mojados, no puedo levantarme de (*ē*) mi silla. — (Vease el Aviso, leccion 34).

LECCION TRIGÉSIMA SEXTA.

Lĕctĭo trīcēsĭmă sēxtă.

El designio, el intento, la intencion.	Cōnsĭlĭŭm, ĭī, n.
Tener intencion.	In ănĭmō hăbērĕ.
Tengo intencion de recompensarle.	In ănĭmō hăbĕo ĕum præmĭō dōnārĕ.
¿ Cuál es la intencion de Vs ?	Quĭd ĭn ănĭmō hăbētĭs ?
Nuestro intento es de trabajar todos los dias hasta mediodía.	† Est nōbīs ĭn ănĭmō quŏtīdĭē lăbōrārĕ ūsquĕ ad mĕrīdĭĕm.
¿ Tienen Vs. la intencion de hacerlo?	Hōccĭnĕ făcĕrĕ ĭn ănĭmō hăbētĭs ?

Recibir.	*Accĭpĕrĕ* * 3, sup. *āccēptŭm* (se conjuga como *făcĕrĕ* *).
Yo recibo una carta y dinero.	Lĭttĕrās et pĕcūnĭăm āccĭpĭo.
¿ Está V. bien recibido (acogido) por él ?	Num bĕnĭgnē āccĭpĕrĭs ăb ĭllō ?
Estoy mal recibido de él.	Mălĕ āccĭpĭŏr ăb ĕō.
¿ Qué reciben los soldados?	Quĭd āccĭpĭūnt mīlĭtēs ?
Reciben heridas.	Vūlnĕrā āccĭpĭūnt.
Recibimos nuestros amigos.	Amīcōs (nōstrōs) ēxcĭpĭmŭs.
¿ Recibe el senado á extranjeros en la ciudad (como ciudadanos) ?	Nūm sĕnātus pĕregrīnōs in cīvĭtātĕm āccĭpĭt ?
Están recibidos en casa de los senadores.	In sĕnātōrum dŏmōs ādmīttūntŭr.
Acoger.	Excĭpĕrĕ * 3. Rĕcĭpĕrĕ * 3.
Admitir.	Admīttĕrĕ * 3 (*como* mīttĕrĕ).
¿ Le traen á V. (recibe V.) una carta hoy ?	Tĭbĭnĕ āffĕrūntur lĭttĕræ hŏdĭē?
Recibo (me traen) una mañana.	Crās mĭhi āffĕrūntŭr.

Obser. A. El pronombre indefinido *sē* no tiene en latin otro correspondiente que *hŏmĭnēs*, los hombres, palabra que se suprime casi siempre, porque la 3ª persona del plural ella sola basta; y para evitar esta 3ª persona con un sujeto indeterminado, el pasivo se emplea mas frecuentemente.

¿ Qué se dice ?	Quĭd dīcĭtŭr ?
Se dice que su padre de V. está en el campo.	Dīcĭtur, păter tŭus rūrī ēssĕ (*ó impersonalmente* : dīcĭtur patrem tŭum rūrī ēssĕ).
¿ Qué se hace ?	Quĭd ăgĭtŭr ?
Van, vienen, buscan y no hallan.	Ĭtŭr, vĕnĭtŭr, quærĭtŭr et nōn ĭnvĕnĭtŭr.
Aman á V., y á mí me odian.	Amārĭs, ĕgŏ aūtĕm ĭn ŏdĭŏ sŭm.
Buscan su libro de V. y no pueden hallarlo.	Quærĭtur lĭber tŭŭs, ĕt ĭnvĕnīrī nōn pŏtēst.
De estos dos hombres ¿ al cuál da V. la preferencia?	Utĕr ĭstōrum prĭōrēs ăpud tē pārtēs hăbĕt ?
Doy la preferencia á este jóven.	Prĭōrēs hic jŭvĕnĭs hăbĕt ăpud mē.
De todos mis amigos es él á quien doy la preferencia.	Omnĭŭm ămīcōrum mĕōrum prīmās hic hăbĕt ăpud mē.
Yo recibo la preferencia.	Prĭōrēs mĭhi dāntur pārtēs.

Obser. B. *Primero*, hablando de dos solamente, se traduce por *prĭŏr* (*ōrĭs*), que marca comparacion y se emplea aun por uno solo comparado á la totalidad. *Prīmŭs*, empleado generalmente cuando se trata de mas de dos, es superlativo relativamente á *prĭŏr*.

Encender (poner fuego).	*Incēndĕrĕ* * (como *ăccēndĕrĕ*).
Conducir.	Dūcĕrĕ * 3.
Extinguir, apagar.	*Exstīnguĕrĕ* * 3, sup. *ēxstīnctŭm.*
Partir, salir, marcharse.	*Prŏfĭcīscī* * 3, — *prŏfectŭm.*
¿ Cuándo cuenta V. salir (marcharse)?	Quāndō cōgĭtās prŏfĭcīscī ?
Cuento salir mañana (marcharme).	Crās prŏfĭcīscī cōgĭto.
¿ Apaga él la candela?	Nŭm ēxstīnguit cāndēlăm ?
Él la inciende.	Accēndĭt ĕăm.
¿ Conduce él el caballo á la caballeriza ?	Dūcitnĕ ĕquŭm ĭn ĕquīlĕ?

Él conduce al niño al jardin.	Dūcit pŭĕrŭm ĭn hōrtŭm.
Incendiar la casa.	Ignem dŏmūī injĭcĕrĕ * 3.
Poner el fuego á la casa.	
Echar sobre.	Injĭcĕrĕ * 3, *supino* ĭnjēctŭm.
La parte (porcion).	Pārs, *rtĭs*, f.
La preferencia.	Prīmæ (prĭōrēs) pārtēs, *ĭŭm*, plur. f.
La caballeriza.	Equīlĕ, *ĭs*, n.
Ciego.	Cæcŭs, ă, ŭm.
Enfermo, malo.	Ægĕr, gră, grŭm.
Rico. Pobre.	Dīvĕs, *vĭtĭs*. Paŭpĕr, *ĕrĭs* (1).

TEMAS.

88.

¿ Tienen sus hermanos de V. intencion de ir al campo? — Tienen la intencion de ir allí. — ¿ Tiene V. intencion de ir á casa de mi primo? — Tengo intencion de ir a su casa. — ¿ Tienes intencion de hacer algo ? — No tengo intencion de hacer nada. — ¿ Tiene V. intencion de ir esta tarde al teatro ? — Tengo intencion de ir, pero no esta tarde. — ¿Recibes tú algo ? — Yo recibo dinero. — ¿ De quién (*ă quōnăm*) lo recibes? — Lo recibo de mi padre, de mi hermano y de mi primo. — ¿Recibe libros su hijo de V. ? — Los recibe. — ¿ De quién los recibe él? — Los recibe de mí, de sus amigos y de sus vecinos. — ¿ Recibe dinero el pobre? — Recibe dinero. — ¿ De quién lo recibe él? — Lo recibe de los ricos. — ¿ Recibes tú vino ? — No lo recibo. — ¿ Recibo yo dinero ? — V. no recibe dinero. — ¿ Recibe vestidos su sirviente de V. ? — No los recibe. — ¿ Reciben Vs. los libros que sus amigos reciben ? — No recibimos los mismos que reciben nuestros amigos ; pero recibimos otros. — ¿ Recibe su amigo de V. las cartas que V. le escribe ? — Las recibe. — ¿ Recibe V. las manzanas que le envio á V. ? — No las recibo. — ¿ Recibe el Americano tanta cerveza como sidra ? — Él recibe tanto de esta como de aquella. — ¿ Reciben los Escoceses tantos libros como cartas ? — Reciben tanto de estas como de aquellos.

(1) Adjetivos de la tercera clase no formando neutro y declinándose como substantivos.

89.

¿ Recibe el Francés la preferencia? — Él la recibe. — ¿ Recibe su primo de V. tanto dinero como yo? — Él recibe mas que V. — ¿ Recibe sus cartas el Inglés? — Las recibe. — ¿ Cuándo las recibe él? — Las recibe por la tarde. — ¿ Cuándo le traen tus cartas? — Me las traen por la mañana. — ¿ A qué hora? — A las diez ménos cuarto. — ¿ Recibes tú tantas cartas como yo? — Yo recibo mas cartas que tú. — ¿ Te traen cartas hoy? — Me las traen hoy y mañana. — ¿ Recibe su padre de V. tantos amigos como el nuestro? — Recibe ménos que el de V. — ¿ Recibe el Español tantos enemigos como amigos? — Él recibe tanto de los unos como de los otros. — ¿ Es recibido él en casa del senador? — Es recibido en casa de todos los patricios. — ¿ Recibe todavía un libro su hijo de V.? — Recibe todavía uno. — ¿ Qué recibe el médico? — Recibe buen té, buen vino y buenos pañuelos. — ¿ Recibe él bien á los que van á visitarle? — Los recibe mal.

90.

¿ Recibe camisas su sirviente de V.? — Las recibe. — ¿ Recibe él tantas como mi criado? — Recibe otras tantas. — ¿ Recibe V. algo hoy? — Recibo todos los dias algo. — ¿ Conduces tú á alguien? — No conduzco á nadie. — ¿ A quién (*quemnăm*) conduce V.? — Conduzco á mi hijo. — ¿ A dónde le conduce V.? — Le conduzco á casa de mis amigos para darles los buenos dias. — ¿ Qué es (*quĭd ēst*) su hijo de V.? — Es médico. — ¿ Conduce á alguien su criado de V.? — Él conduce á mi niño. — ¿ A quién debo yo conducir? — Es menester que tú conduzcas á los ciegos. — ¿ Debe él conducir (*dūcēndŭs ăb ĕō*) al enfermo? — Es menester que él le conduzca. — ¿ A dónde debe él conducirle? — Debe conducirle á casa. — ¿ A dónde conduce él su caballo de V.? — Lo conduce á la caballeriza. — ¿ Conduces tú al niño ó al ciego? — Yo conduzco á uno y otro. (Vease el Aviso, leccion 34).

LECCION TRIGÉSIMA SEPTIMA.

Lĕctĭo trīcēsĭmă sēptĭmă.

DE LOS GRADOS DE COMPARACION.

En español, la forma del adjetivo no cambia; y le son extranjeras las modificaciones de forma llamadas comparativo y superlativo (1). Para comparar las calidades ó clases de objetos entre sí, se consideran sea como iguales, sea desiguales.

En el primer caso, se niega ó se afirma esta igualdad; en el segundo caso, se afirma ó se niega sea la superioridad, sea la inferioridad de una de las dos partidas, y estos tres grados se expresan, sin cambiar la forma del adjetivo, añadiendo tres adverbios llámados *comparativos:* 1º igualdad — tan, *tăm;* 2º superioridad — mas, *măgĭs;* 3º inferioridad — ménos, *mĭnŭs.*

Pero en latin al segundo grado, el de superioridad, el adjetivo no se modifica siempre por medio de un adverbio; muy á menudo, es modificado él mismo en su forma, y esta forma nueva es lo que se ha llamado adjetivo comparativo, ó por abreviatura *comparativo.*

Pues bien, este comparativo no es aplicable sino á la comparacion entre dos términos solamente; luego que se trata de comparar un término con varios otros, el adjetivo toma aun una forma nueva, la de adjetivo de excelencia, de adjetivo superlativo, ó por abreviatura de *superlativo*, forma que existe en español. Para expresar la excelencia *en mas ó en ménos*, se añade en español el artículo á los adverbios comparativos de supe-

(1) Algunos adjetivos y adverbios solamente cuya forma, respecto á esto, es excepcional, aun en latin, han pasado del latin al español, y han conservado la tradicion, pero no siempre la entera significacion primitiva. Lo verémos mas tarde.

rioridad ó inferioridad : lo mas, *măxĭmē ;* lo ménos, *mĭnĭmē*, que se trate de dos objetos solamente comparados entre sí, ó de uno solo comparado con varios.

La aptitud de un gran número de adjetivos latinos en tomar la forma comparativa y superlativa limita mucho el uso del mecanismo *comparativo* adverbial ; pero, como lo verémos, este mecanismo no existe ménos por esto, salvo el artículo que no tenian los Latinos, y aun se opera enteramente de un modo exclusivo para los dos grados de igualdad y de inferioridad. Lo que suple el artículo en latin, es una forma superlativa de los adverbios comparativos.

Aprendamos, primeramente, á dar á los adjetivos latinos la forma comparativa y superlativa de superioridad. En los seis parágrafos que siguen, se tratará exclusivamente de ellos.

1. Mas, *măgĭs*, lo mas, *măxĭmē*, procediendo el adjetivo ó el adverbio, forman, en latin como en español, el comparativo y el superlativo, 1º de todos los adjetivos, participios y adverbios que no admiten transformacion, sea por causa de la significacion, de la forma ó del sonido, por ejemplo : *vĕtŭlŭs*, viejo ; *frūgĭ*, cuerdo, honesto ; *pār*, semejante, parecido, conveniente ; *pĭē*, piadosamente, etc., y 2º de los adjetivos cuya terminacion está precedida de una vocal salvo algunas excepciones. Ej. : *ĭdōnĕŭs*, propio, propicio (á) ; *măgĭs ĭdōnĕŭs*, mas propio (á) ; *măxĭmē ĭdōnĕŭs*, lo mas propio, muy propio (á).

2. Todos los otros adjetivos que admiten grados, cambian su terminacion juntando á la radical, para el comparativo masc. y fem. *ĭŏr* ; neutro *ĭŭs* ; para el superlativo *ĭssĭmŭs, ă, ŭm, ĕrrĭmŭs, ă, ŭm, īllĭmŭs, ă, ŭm.*

3. Hay pues una única forma de comparativo y tres formas de superlativo.

Todos los adjetivos teniendo un caso cuya terminacion es ī, genitivo (1ra clase) ó dativo (2ª y 3ª clase), es fácil de sacar directamente el comparativo añadiendo á este caso ŏr y *ŭs.*

I. *Stūltŭs*, loco, stūltī : m. y f. stūltĭŏr, n. stūltĭŭs, mas loco.
II. *Lĕvĭs*, ligero, lĕvī : — lĕvĭŏr n. lĕvĭŭs, mas ligero.
III. *Fĕrōx*, ufano, fĕrōcī : — fĕrōcĭŏr n. fĕrōcĭŭs, mas ufano.

El mismo procedimiento es aplicable al superlativo en *ĭssĭmŭs, ă, ŭm,* añadiendo al mismo caso *ssĭmŭs, ă, ŭm.*

I. Stūltī : stūltīssĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) loco ó loquísimo.
II. Lĕvī : lĕvissĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) ligero » ligerísimo.
III. Fĕrōcī : fĕrōcissĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) ufano » ufanisimo.

4. La segunda forma de superlativo es particular á los adjetivos en *ĕr*, y se saca directamente del nominativo, añadiendo solamente *rĭmŭs, ă, ŭm.*

I. *Pĭgĕr*, perezoso, pĭgĕrrĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) perezoso,
II. *Ācĕr*, vivo, ācĕrrĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) vivo, [etc.
III. *Paŭpĕr*, pobre, paŭpĕrrĭmŭs, ă, ŭm, el mas (muy) pobre.

5. La tercera forma de superlativo se aplica solamente á los seis adjetivos de la 2ª clase, á la radical de los cuales (terminada en *ĭl*) se añade simplemente : *līmŭs, ă, ŭm ;* făcĭlĭs, fácil, făcĭllĭmŭs, ă, ŭm, lo mas (muy) fácil, etc. Los otros cinco adjetivos son : *difficĭlĭs*, difícil ; *sĭmĭlĭs*, parecido, semejante ; *dissĭmĭlĭs*, desemejante, diferente ; *grăcĭlĭs*, debil, delicado ; *hŭmĭlĭs*, humilde.

Obser. A. Vĕtŭs, anciano, viejo, forma sus grados de comparacion como si fuera *vĕtĕr* en nominativo ; pero el comparativo *vĕtĕrĭŏr* se usa muy poco, y este grado se toma mas bien de *vĕtūstŭs*. De allí : *vĕtŭs, vĕtūstĭŏr, vĕtērrĭmŭs.*

6. Los adjetivos en el comparativo y superlativo se declinan como los adjetivos simples, á saber :

Los superlativos, como los adjetivos de la 1ra clase.

Los comparativos, como los adjetivos de la 3ª clase en *ŏr, ōris*, es decir como verdaderos substantivos de la 2ª forma, pero teniendo propiamente :

1º Tres casos neutros semejantes, Nom. Voca. Acus., en *ŭs* en singular, en *ă* (y no en *ĭă*) en plural.

2º El genitivo plural en *ŭm* (y no en *ĭŭm*).

3º El ablativo singular mas bien en *ĕ* que en *ī*.

Obser. B. Algunos adverbios de uso primitivo tienen grados de comparacion particularmente irregulares :

ADVERBIO SIMPLE (POSITIVO).		COMPARATIVO.		SUPERLATIVO.	
Bien.	Bĕnĕ.	Mejor,	Mĕlĭŭs.	Lo mejor,	Optĭmē.
Mal.	Mălĕ. [rĕ.	Peor,	Pējŭs.	Lo peor,	Pessĭmē.
Grandemente.	Măgnŏpĕ-	Mas g.,	Măgĭs.	Lo mas g.,	Măxĭmē.
Poco.	Pārŭm.	Menos,	Mĭnŭs.	Lo ménos,	Mĭnĭmē.
Mucho.	Mŭltŭm.	Mas, [te,	Plŭs.	Lo mas, [te,	Plūrĭmŭm.
Malamente.	Nĕqŭĭtĕr.	Mas malamen-	Nĕqŭĭŭs.	Lo mas malamen-	Nĕqŭīssĭmē.

Obser. C. Estos adverbios se refieren á adjetivos cuyos grados de comparacion son los mismos, exceptuando la forma declinable del adjetivo :

Bueno.	Bŏnŭs, ă, ŭm.	Mejor.	Mĕlĭŏr,	mĕlĭŭs.	Optĭmŭs, ă, ŭm.
Malo.	Mălŭs, »	Peor.	Pējŏr,	pējŭs.	Pessĭmŭs, »
Grande.	Măgnŭs, »	(Mayor).	Măjŏr,	măjŭs.	Măxĭmŭs, »
Pequeño.	Pārvŭs, »	Menor.	Mĭnŏr,	mĭnŭs.	Mĭnĭmŭs, »
Numeroso.	Mŭltŭs, »		Plūs (2).		Plūrĭmŭs, »
Malo.	Nēquăm (3).		Nēquĭŏr,	nēquĭŭs.	Nēquissĭmŭs»

Este libro es propio para instruir á los niños, este es mas propio, y aquel es el mas propio de todos.

Iste lĭber ĭdōnĕŭs est ăd erudīēndōs pŭĕrōs, illĕ măgis ăd ĭd ĭdōnĕŭs, hic vĕrō ōmnĭum măxĭmē ăd ĭd ĭdōnĕŭs.

Este sombrero es grande, pero aquel es mas grande (mayor).

Hic pĕtăsus măgnŭs est, illĕ autem măjŏr.

¿ Es su libro de V. tan útil como el mio ?

Num tŭus lĭber tăm ūtĭlis est quam mĕŭs ?

Obser. D. El comparativo de igualdad expresado por *tăm* debe tambien ser seguido de su correlativo *quăm*, que, cuando el segundo término está expresado. Lo mismo sucede con *ōn tăm.*

Es ménos útil que el de V.

Nōn tăm ūtĭlis est quam tŭus.
Mĭnŭs est ūtĭlis quam tŭus.
Mĭnŭs est *tŭō* ūtĭlis.

Tu hermano es mejor que tú.

Frāter tŭus mĕlĭor *tē* est.
Frāter tŭus mĕlĭŏr est quam tū.

Obser. E. Con el comparativo de desigualdad (superioridad ó inferioridad) el segundo término de la comparacion puede ponerse en ablativo suprimiendo *quăm*.

¿ Son los niños de nuestro vecino tan cuerdos como los nuestros ?

Num lĭbĕrī vĭcīnī nōstrī tam frūgī sūnt quam nōstrī ?

Son mas cuerdos que los nuestros.

Frūgī sūnt măgis quam nōstrī.

(2) *Plūs, plūrĭs* se emplea substantivamente ó adverbialmente solamente en singular, pero en plural es adjetivo : *plūrēs, plūrĭŭm* en genitivo, *plūră*, el compuesto *cōmplūrēs* hace tambien *cōmplūrĭă*, etc.

(3) *Nēquăm* es indeclinable : *nēquăm hŏmo, nēquăm hŏmĭnĭs*, etc.

Mi libro es mas hermoso que el de V.

Lĭber mĕus tŭō pūlchrĭŏr est.

No quiero ménos á este amigo que V. le quiere.

Amīcŭm īllum nōn mĭnŭs ămo quam tū.

No quiero ménos á este amigo que á V.

Amīcŭm īllum nōn mĭnŭs ămo quam tē (4).

Él es mas hábil en romper que en remendar.

Frāngēndī pĕrĭtĭŏr est quam sārcīēndī.

Estoy mas cansado de escribir que de leer.

Scrībēndō fessus sum măgis quam lĕgēndō.

¿ Trabaja V. cuanto es necesario ?

Tāntumnĕ lăbōrās quāntŭm ŏpōrtet ?

Trabajo mas que se necesita.

Plūs lăbōro quăm ŏpŭs est.

¿ De quién (á quién) ?

Cūjŭs ? (Vease leccion 27.)

¿ De quién es el sombrero ?

Cūjus pīlĕŭs est ?

¿ De quién es este sombrero ?

Cūjŭs est hic pīlĕŭs ?

Obser. F. Cuando se desea saber cual es el poseedor de un objeto determinado, el genitivo es él que designa, en latin, este poseedor. De este genitivo deriva el adjetivo posesivo *cūjŭs ? cūjă ? cūjŭm ?* que puede emplearse (5) en vez del genitivo *cūjŭs ?* concordando con el substantivo.

Es el sombrero de mi hermano.

Frātris mĕī pīlĕŭs est (6).

¿ Quién tiene el sombrero el mas bello ? (¿ De quién es el sombrero el mas bello ?)

Cūjus pĕtăsŭs est pūlchĕrrĭmŭs ?

(4). Cuando puede haber duda sobre el segundo término de la comparacion, ó si se produce un sentido ambiguo, se debe evitar el servirse del ablativo. *Amīcŭm īllum nōn mĭnus tē ămo* significaria igualmente *quam tū* que *quam tē*. Si en vez de : *fūstĕm hăbĕo* patris fūstĕ *măjōrĕm*, se dice : *fūstĕm hăbĕo măjōrem patrĕ*, el ablativo *patrĕ* significa igualmente *quam pătĕr est* que *quam pătĕr hăbĕt.*

(5) A la excepcion de los casos terminados en *ī* ú *ō*.

(6) Hemos viato (leccion 15) que el verbo *ser, estar* con el dativo del sujeto poseedor se emplea por el verbo *haber* cuando, estando el poseedor determinado, se le atribuye como posesion uno ó varios objetos determinados. Preciso es distinguir pues : *frātrĭs est pĕtăsŭs*, es el sombrero de mi hermano ; *frātrī est pĕtăsŭs*, mi hermano tiene un sombrero.

El de mi padre es el mas hermoso.	Patrĭs mĕī pĕtăsŭs ēst pūlchĕrrĭmŭs.
¿ Quién tiene la mas hermosa cinta ?	Cūjusnam tænĭă ēst pūlchĕrrĭmă ?
¿ Qué cinta es la mas hermosa, la de V. ó la mia ?	Utră (cūjusnam) tænĭă ēst pūlchrĭŏr, tŭănĕ an mĕă ?

Obser. G. Cuando se trata de dos objetos solamente, el superlativo admitido en español no lo es en latin, es menester emplear el comparativo.

¿ Qué mozo es el mas sabio, el de V. ó el mio ?	Uter dŏctĭor pŭĕr ēst, tŭusne an mĕŭs ?
De todos los mozos, el de V. es el mas sabio, el mio lo es ménos que él.	Ex ōmnĭbus pŭĕrīs tŭŭs ēst dŏctīssĭmŭs, mĭnŭs īllŏ dŏctŭs ēst mĕŭs.

¿ Quién tiene un sombrero ?	† Cuĭnam pĕtăsŭs ēst ?
Tenemos todos un sombrero.	† Nōbīs ōmnĭbŭs ēst pĕtăsŭs.
¿ Quién tiene el sombrero que se busca ?	Quisnam pĕtăsŭm hăbet quī quærĭtŭr ?
Nadie lo tiene.	Nēmo hăbĕt.

Obser. H. Aunque los Latinos emplean el mismo superlativo indiferentemente como *relativo* y como *absoluto*, eso no excluye el uso de juntar, como en español, al adjetivo simple adverbios tales como : muy, *văldē ;* bastante (mucho), *ădmŏdŭm ;* bien, *bĕnĕ*, para expresar várias maneras de superlativos. Por fin la preposicion *pĕr* (por) unida como prefijo á un adjetivo ó á un adverbio corresponde á *muy*, y no es inferior sino al superlativo mismo.

Muy á menudo es alegre, lo mas á menudo triste.	Pērsæpē hīlāris ēst, sæpissĭmē trīstis.
Este discurso es muy largo.	Bĕnĕ lōngŭs hic sermo ēst.
Su vecino de V. está muy enojado.	Vīcīnus tŭus văldē īrātŭs ēst.

Obser. I. Para dar mas fuerza al comparativo, los Latinos se sirven, como en español, de los adverbios *ĕtĭăm* y *lōngē* que responden á los adverbios españoles *todavia* y *bien*. Emplean *lōngē* aún con el superlativo.

Es V. bueno, pero él es todavía mejor que V.	Bĕnīgnŭs ēs, sĕd īllĕ bĕnignĭor ēst ĕtĭam quam tū.
Ellos son mucho mas doctos que es necesario para instruir á sus niños de V.	Lōngē dŏctĭōrēs sūnt quăm ŏpŭs ēst ăd ērŭdīēndōs lĭbĕrōs tŭōs.
Entre todos es por mucho el mas sabio.	Ĭntĕr ōmnēs lōngē dŏctīssĭmŭs ēst.

¿ Conoce V. á mi cuñado ?	Nōvīstīnĕ (nōstĭn') lĕvĭrum mĕŭm (7) ?
¿ Qué hombre es ?	Quīnăm hŏmo ēst ?
Es un hombre bastante jóven, mucho mas jóven que yo.	Admŏdum jŭvĕnĭs ēst, jūnĭor mūltō, quăm ĕgŏ (8).
¿No viene él á buscar á su mujer de V. para conducirla al campo ?	Nōnnĕ mŭlĭĕrem tŭăm ārcēssĭt, ĕam rūs dūcēndī caūsā ?
Sí, y él le parece.	Ĭtă, ĕt ĕī sĭmĭlis ēst.
Yo le conozco; el hermano y la hermana se parecen como dos gotas de leche.	Nōvī ĕŭm : ut lāc lāctī, sīc sŏrōrī frāter sĭmĭlis ēst.
¿ Tiene V. bastante harina ?	Hăbēsnĕ fărīnæ sătis ?
Tengo demasiadísima, tengo mas de treinta sacos.	Mūltō nĭmĭum (nĭmis), plūs quam trīgīntā săccōs hăbĕo.
Luego (pronto, dentro de poco).	Mŏx.
¿ Es V. mas viejo que yo ?	Esnĕ nātū mājŏr, quăm ĕgŏ ?
Soy ménos viejo.	Mĭnor sum nātū (9).
Fuerte (sano).	Vălĭdŭs, ă, ŭm.
Anciano (viejo).	Sĕnex, sĕnis, m. (9).
Anciana, vieja (subst. y adj.).	Anŭs, ūs, f. (9).

(7) En la rapidez del discurso, á menudo *e* de la partícula interrogativa se elide, la pronunciacion acentuando mas la *n*.

(8) *Jŭvĕnis* no tiene superlativo. *Mucho* con un comparativo se traduce por el ablativo de *mūltŭm* tomado adverbialmente. Lo mismo sucede con *paŭlŭm, paŭlō ; paŭlŭlŭm, paŭlŭlō ; nimĭum, nimĭō* ; un poco, demasiado. Ademas *nimĭum* y *nimis* son tambien, respecto á ello, verdaderos comparativos.

(9) *Sĕnex*, como *jŭvĕnis*, tiene un comparativo : *sĕnĭor*, y no tiene superlativo ; pero *sĕnĭor* y *jūnĭor* se emplean raramente para significar mas viejo, ménos viejo que... Es mas comun de servirse de las expresiones *mājor nātū, mĭnor nātū*, miéntras que *sĕnĭor, jūnĭor* significan muy á menudo bastante (un poco) viejo, bastante (un poco) jóven. *Sĕnex* et *ănŭs*, bien que substantivos, se unen como verdaderos adjetivos á los substantivos designando personas, y son mas convenientes y mas respetuosos que *vĕtŭlŭs, ă, ŭm*. En cuanto á *nātū*, que significa de edad (por

Su padre es viejo ya y su madre empieza á ser vieja, pero ambos están todavía buenos.	Jam sĕnĕx ēst pătĕr ējŭs, măterquĕ ănŭs ēssĕ incĭpĭt, ămbō vērō vălĭdī ădhūc sūnt.
Como (lo mismo que) — así.	Ut. — Sīc (ĭtă).
Sí (es así, eso es).	Ită (ĭtă ēst).

TEMAS.

91.

¿ Es su hermano de V. mas grande que el mio? — Es ménos grande, pero mas cuerdo que el de V. — ¿ Es tu sombrero tan malo como el de tu padre? — Es mejor, pero no tan negro como el suyo. — ¿Son las camisas de los Italianos tan blancas (*cāndĭdŭs, ă, ŭm*) como las de los Irlandeses? — Son mas blancas, pero no tan buenas. — ¿ Son los bastones de nuestros amigos mas largos (*lōngŭs, ă, ŭm*) que los nuestros? —No son mas largos, pero mas pesados. — ¿ Quién tiene los mas hermosos guantes? — Los Franceses los tienen. — ¿ Quién tiene los mas hermosos caballos (¿ Los caballos de quién son los mas hermosos)? — Los mios son hermosos, los vuestros son mas hermosos que los mios; pero los de nuestros amigos son los mas hermosos de todos. — ¿ Es bueno su caballo de V. ? — Es bueno, pero el de V. es mejor, y el del Inglés es el mejor de todos los caballos que conocemos (con el indicativo). — ¿ Tiene V. hermosos zapatos? — Los tengo muy hermosos ; pero mi hermano los tiene mas hermosos que yo. — ¿ De quién (*ā quō*) los recibe él? — Los recibe de (*ā* ó *ăb*) su mejor amigo. — ¿ Es su vino de V. tan bueno como el mio? — Es mejor. — ¿ Vende su mercader de V. buenos pañuelos? — Él vende los mejores pañuelos que yo conozco. — ¿ Es él mas pequeño (corto, *brĕvĭs, ĕ*) que su hermano? — Es el hombre el mas pequeño que yo conozco.

92.

¿ Tenemos mas libros que los Ingleses? — Tenemos mas que ellos; pero los Alemanes tienen mas que nosotros, y los Franceses

la edad), se puede considerar como ablativo de una antigua forma *nātŭs, ūs* refiriéndose al deponente *nāsci*, nacer, cuyo participio pasado es *nātŭs*, y teniendo alguna anaogia con el español *natividad*.

tienen lo mas. — ¿ Tienes tú un mas hermoso jardin que el de nuestro médico? — Tengo uno mas hermoso. — ¿ Tiene el Americano una mas hermosa casa que tú ? — Tiene una mas hermosa. — ¿ Tenemos tan hermosos niños como nuestros vecinos ? — Los tenemos mas hermosos. — ¿ Es su vestido de V. tan largo como el mio ? — Es mas corto, pero es mas hermoso que el de V. — ¿ Sale V. pronto ? — Yo no salgo hoy. — ¿ Cuándo sale su padre de V. ? — Él sale á las doce y cuarto. — ¿ Es este hombre mas viejo que aquel ? — Él es mas viejo ; pero aquel está mejor. — ¿ Cuál de estos dos niños es el mas cuerdo ? — El que estudia es mas cuerdo que el que juega. — ¿ Barre su criado de V. tan bien como el mio ? — Él barre mejor que el de V. — ¿ Lee el Aleman tantos malos libros como buenos ? — Lee mas buenos que malos. — ¿ Venden los mercaderes mas azúcar que café ? — Ellos venden mas de este que de aquel. — ¿ Hace su zapatero de V. tantas botas como zapatos ? — Él hace mas de estos que de aquellas.

93.

¿Sabe V. (*pĕrītŭs ēssĕ*) nadar tan bien como el hijo del gentilhombre ? — Yo sé nadar mejor que él, pero él sabe hablar latin mejor que yo. — ¿ Lee tan bien como V. ? — Él lee mejor que yo. —¿Le duele á V. la cabeza ? — No, las orejas me duelen. — ¿ Escucha su primo de V. lo que V. le dice ? — Él no lo escucha. —¿Va al bosque el hijo de nuestro pastor ? — No, él se queda en casa: los piés le duelen. — ¿ Aprende V. tan bien como el hijo de nuestro jardinero ? — Aprendo mejor que él; pero él trabaja mejor que yo. — ¿ Quién tiene el mejor coche (el coche de quién, etc.) ? — El de V. es muy (*ādmŏdŭm*) hermoso, pero el del capitan es todavía mas hermoso, y el nuestro es el mas hermoso de todos. — ¿ Tiene alguien tan hermosas manzanas como nosotros? — Nadie tiene tan hermosas (Vease el Aviso, lecc. 34).

TRIGÉSIMA OCTAVA LECCION.

Lĕctĭo trīcēsĭmă ōctāvă.

Empezar, comenzar.	Incĭpĕrĕ * 3, sup. *incēptŭm* (1).
Empiezo á hablar.	Incĭpĭo lŏquī.
¿ Empieza V. ya su obra?	Jamnĕ incĭpĭs ŏpus tŭŭm?
Yo no la empiezo todavía.	Nōndŭm id incĭpĭo.
Concluir, acabar (2).	*Fīnīrĕ* 4, sup. *fīnītŭm.*
Terminar.	*Tĕrmĭnārĕ* 1, — *ātŭm.*
Cesar.	*Dēsĭnĕrĕ* * 3, — *dēsĭtŭm.*
Acabar, finalizar.	Pĕrfĭcĕrĕ * 3, — pĕrfĕctŭm (1).
	Cōnfĭcĕrĕ * 3, — cōnfĕctŭm (1).
Él no puede acabar su obra.	Nōn pōtēst fīnīrĕ lăbōrem sŭŭm.
¿ Cuándo es menester que esté acabada?	Quāndō id tĕrmĭnāndŭm ēst?
¿ Cesa V. de hablar?	Num dēsĭnis lŏquī?
¿ Acaba mis zapatos el zapatero?	Pĕrfĭcitnĕ (cōnfĭcitnĕ) sūtor cālcĕōs mĕōs?
¿ Acaba V. de escribir su carta de V.?	Nŭm ĕpīstŏlam tŭam pĕrscrībis?
Yo no tengo el tiempo de acabarla.	Nōn mĭhi tĕmpŭs ēst ĕam pĕrscrībendī.
¿ Quiere V. acabar de leer este libro?	Vīsnĕ hūnc librum pĕrlĕgĕrĕ?
Tengo el tiempo de acabarlo; V. puede llevarlo ántes á su casa.	Tĕmpŭs ēst mĭhi ad pĕrlĕgendŭm (ĕŭm), ĕum prĭus dŏmŭm aūfĕrrĕ pŏtēs.

(1) Se conjuga como *făcĕrĕ* *.
(2) Se dice tambien *fīnem făcĕrĕ** con el genitivo : ¿ Acaba V. de hablar? *Făcisnĕ fīnem lŏquendī?* Con el dativo *fīnem făcĕrĕ* significa poner un término y rige substantivos. *Dēsĭnĕrĕ* * se emplea mas bien que *fīnīrĕ* con verbos. *Tĕrmĭnārĕ, pĕrfĭcĕrĕ*, *cōnfĭcĕrĕ* * rigen substantivos.

Antes.	*Prĭŭs* (adverbio).
Yo salgo ántes de la noche.	Antĕ nōctĕm ēxĕo.
Antes.	*Antĕ* (preposicion rig. el acusativo) (3).
¿ Habla V. ántes de escuchar?	Num lŏquĕrĭs āntĕquăm āudīs?
Ántes de.	Antĕquăm, prĭusquăm.
¿ Van á casa de sus primos ántes de acabar su obra?	Eūntnĕ ad cōnsōbrīnōs sŭōs āntĕquam lăbōrem sŭum pĕrāgūnt?
¿ Acaba V. de escribir su carta ántes de ir á casa de su padre de V.?	Pĕrscrībisnĕ littĕrās tŭās āntĕquăm īs ad patrem tŭŭm?
Voy á casa de mi padre ántes de acabarla.	Eo ad patrĕm āntĕquăm ĕās pĕrscrībo.
¿ Se quita V. sus medias ántes de quitarse sus zapatos?	Exŭisnĕ tĭbĭālĭă tŭă āntĕquăm exŭis cālcĕōs?
Me quito los zapatos ántes de quitarme las medias.	Exŭo cālcĕōs āntĕquăm ēxŭo tĭbĭālĭă.
¿ Quiere V. leer prontamente este billete?	Vīsnĕ cĕlĕrĭtĕr hānc schĕdŭlam lĕgĕrĕ?
La letra no es fácil de leer; es menester leerlo despacio.	Scrīptūră nōn făcĭlis lĕctū ēst; lēntē ĕam lĕgĕrĕ ŏpŏrtĕt.
V. puede leerlo mas pronto que yo.	Cĕlĕrĭŭs ĕam lĕgĕrĕ pōtes quăm ĕgŏ.
Su hijo de V. puede leerlo muy pronto.	Fĭlĭŭs tŭus cĕlĕrrĭmē ĕam lĕgĕrĕ pōtēst.
Yo leo muy dificilmente y muy lentamente.	Difficillĭmē et lēntissĭmē lĕgo.

Obser. A. Los adverbios son tomados en todas las partes del discurso, y toda clase de palabras simples ó combinadas se toma adverbialmente, sin cambio alguno, ó bien por medio de una terminacion adverbial. Es así que con los adjetivos se forman adverbios.

(3) *Antĕ* no rige sino substantivos. *Prĭŭs*, comparativo, los puede regir solamente en ablativo, este caso teniendo lugar entónces de *quăm* seguido de un segundo término de comparacion : *prĭŭs ŏrtō sōlĕ*, ántes del sol salido, es decir : *prĭus quam sōl qui pōstĕrĭŭs ŏrĭtŭr.* Vease leccion 36, *Obser.* B, y leccion 40, nota 7.

1º Tomando adverbialmente el adjetivo en los tres casos semejantes del neutro ;

2º Tomando adverbialmente el adjetivo en un caso cualquiera para un uso atribuido á este caso.

3º Dando al adjetivo la terminacion adverbial *ē ó tĕr* por el mismo procedimiento que sirve á formar el comparativo :

Pĭgĕr, perezoso, pigrī, *pigrē*, con pereza (perezosamente).

Fĕrōx, ufano, fĕrōcī, *fĕrōcĭtĕr*, con soberbia (altivamente) (4).

En cuanto á los grados de comparacion, los adverbios los toman de los adjetivos.

El comparativo es el neutro en *ĭŭs* del comparativo del adjetivo ;

El superlativo es el superlativo del adjetivo cuya terminacion *ŭs*, *ă*, *ŭm* se cambia en *ē*.

Bĕllŭs, bello,	*bĕllē*,	bellamente,	*bĕllĭŭs*,	mas b.,	*bĕllissĭmē*, muy ó lo mas b.
Acĕr, vivo,	*ācrĭtĕr*,	vivamente,	*ācrĭŭs*,	mas v.,	*ācerrĭmē*, muy ó lo mas v.
Făcĭlis, fácil,	*făcĭlĕ*,	fácilmente,	*făcĭlĭŭs*,	mas f.,	*făcillĭmē*, muy ó lo mas f.
Tĕnāx, tenaz,	*tĕnācĭtĕr*,	tenazmente,	*tĕnācĭŭs*,	mas t.,	*tĕnācissĭmē*, m. ó lo mas t.

Obser. B. Dos adverbios forman todos sus grados sin tomar los de adjetivos primitivos :

A menudo, sæpĕ, sæpĭŭs, sæpissĭmē.

Largo tiempo, dĭū, dĭūtĭŭs, dĭūtissĭmē.

Tan á menudo como V.	Tam sæpĕ quam tū.
Mas á menudo que V.	Sæpĭus quam tū.
Ménos á menudo que V.	Mĭnus sæpĕ quam tū.

Almorzar.	*Jēntārĕ* 1. *Prāndērĕ* * 2, sup. *prānsŭm* (5).
Temprano.	Mātūrē (adverbio).
¿ Almuerza V. ántes de ir al bosque ?	Jēntāsnĕ prĭusquăm īs in sĭlvăm ?

(4) Algunas veces la *i* se excluye : *aūdāx*, audaz, *aūdāctĕr* ; *dĭffĭcĭlis*, difícil, *dĭffĭcĭlĭtĕr* y *dĭffĭcūltĕr* ; la *i* se excluye siempre, cuando la radical se termina en *t*, y entónces se añade solamente *er* : *săpĭēns*, sabio, săpĭēntĭs, săpĭēntĕr.

(5) *Jēntārĕ*, propiamente almorzar, cortar el ayuno (desayunar), se dice de lo que se toma por la mañana. *Prāndērĕ* *, propiamente *comer*, se dice de la comida que se toma en el medio del dia. Segun las costumbres de los negocios que admiten solo dos comidas, *prāndērĕ* puede decirse del almuerzo que se toma á mediodía.

¿ Almuerza él ántes de empezar á trabajar ?	Jēntatnĕ āntĕquam lăbōrārĕ ĭncĭpĭt (6) ?
¿ Almuerza V. tan temprano como yo ?	Prāndēsnĕ tam mātūrē, quăm ĕgŏ ?
V. almuerza demasiado tarde ; yo almuerzo mas temprano que V.	Nĭmis sērō (sērĭŭs) prāndēs ; mātūrĭus prāndĕo, quam tū.

Obser. C. En lugar de *nĭmĭs* ó *nĭmĭŭm* con el adjetivo ó el adverbio simple, se usa tambien, en latin, el comparativo para expresar de una manera suavizada la idea de demasiado (7).

V. viene algo demasiado tarde.	Paūlō sērĭus vĕnīs.
Demasiado temprano.	Nĭmis mātūrē, mātūrĭŭs.
Demasiado grande.	Nĭmis māgnŭs.
Demasiado pequeño.	Nĭmis pārvŭs.
¿ Habla V. demasiado ?	Nĭmisnĕ lŏquĕrĭs ?
No hablo bastante.	Nōn sătis lŏquŏr.
He leido toda su carta, y no encuentro en ella lo que V. dice.	Epĭstŏlăm ējus pērlēgī, ĕt ĭn ĕā nōn rĕpĕrĭo quod dĭcĭs.
Es menester leer este libro hasta el fin para saber cual es el designio de la obra.	Hic lĭber pērlĕgēndŭs ēst, id cōgnōscēndī grātĭā quod cōnsĭlĭŭm ŏpĕrĭs ēst.

TEMAS.

94.

¿ Empieza V. á hablar ? — Yo empiezo á hablar. — ¿ Empieza su hermano de V. á aprender el italiano ? — Él empieza á aprenderlo. — ¿ Sabe V. ya hablar latin ? — No todavía,

(6) En general *āntĕquăm* y *prĭusquăm* con el presente del indicativo indican que la accion es cierta y ciertamente próxima. El subjuntivo, que verémos mas tarde, modifica siempre estos grados.

(7) Este empleo del comparativo absoluto supone la existencia de un segundo término de comparacion que se entiende y que la continuacion del discurso sugiere á la mente sin esfuerzo : *sērĭus prāndēs, quam prāndērĕ pōssŭm ; sērĭus vĕnīs, quam dēbēs*. Él no quiere hacer mal, V. le vitupera mas severamente que es justo, *nōn vūlt mălĕ ăgĕrĕ, vĭtŭpĕrās ĕum sĕvērĭŭs, quam jūstŭm ēst* ó *sĕvērĭus jūstō*, ó entendiendo el segundo término: *sĕvērĭŭs ĕum vĭtŭpĕrās*, V. le vitupera con demasiada severidad.

pero yo empiezo. — ¿ Empiezan á hablar nuestros amigos ? — Ellos no empiezan todavía á hablar, pero á leer. — ¿ Empieza ya su carta nuestro padre ? — No la empieza todavía. — ¿ Empieza el mercader á vender ? — Él empieza. — ¿ Sabe V. nadar ? — No todavía ; pero empiezo á aprender. — ¿ Habla su hijo de V. ántes de escuchar ? — Escucha ántes de hablar. — ¿ Le escucha á V. su hermano de V. (leccion 34) ántes de hablar ? — Él habla ántes de escucharme. — ¿ Leen los niños de V. ántes de escribir ? — ántes Escriben de leer. — ¿ Barre su criado de V. el almacen ántes de barrer el cuarto ? — Él barre el cuarto ántes de barrer el almacen. — ¿ Bebes tú ántes de salir ? — Yo salgo ántes de beber. — ¿ Se lava las manos su primo de V. ántes de lavarse los piés ? — Se lava los piés ántes de lavarse las manos. — ¿ Apaga V. el fuego ántes de apagar la candela ? — Yo no apago ni el fuego ni la candela. — ¿ Piensa V. salir ántes de escribir sus cartas ? — Yo pienso escribir mis cartas ántes de salir. — ¿ Se quita las botas su hijo de V. ántes de quitarse el vestido ? — Mi hijo no se quita las botas ni el vestido.

95.

¿ Cuenta V. salir pronto (*mōx*) ? — Cuento marcharme mañana. — ¿ Habla V. tan á menudo como yo ? — Yo hablo ménos á menudo ; pero mi hermano habla mas á menudo que V. — ¿ Salgo yo (*Nŭm*) tan á menudo como su padre de V. ? — V. sale ménos á menudo que él ; pero él bebe mas á menudo que V. — ¿ Empieza V. á conocer á este hombre ? — Empiezo á conocerle. — ¿ Almuerzan Vs. temprano ? — Almorzamos á las nueve y cuarto. — ¿ Almuerza su primo de V. mas temprano que V. ? — Él almuerza mas tarde que yo. — ¿ A qué hora almuerza ? — Él almuerza á las ocho y yo á las seis y média. — ¿ No almuerza V. demasiado temprano ? — Yo almuerzo demasiado tarde. — ¿ Almuerza su padre de V. tan temprano como V. ? — Almuerza mas tarde que yo. — ¿ Acaba sus cartas ántes de almorzar ? — Almuerza ántes de acabarlas. — ¿ Es demasiado grande su sombrero de V. ? — No es ni demasiado grande, ni demasiado pequeño. — ¿ Almuerza nuestro jardinero ántes de ir al jardin ? — Él va al jardin ántes de almorzar. — ¿ Lee V. tan á menudo el francés como el aleman ? — Yo leo mas á menudo el francés que el aleman. — ¿ Habla el médico demasiado ? —

Él no habla bastante. — ¿ Beben los Alemanes demasiado vino ? — No beben bastante. — ¿ Beben mas cerveza que sidra ? — Beben mas de esta que de aquella. — ¿ Teneis mucho dinero ? — No tenemos bastante. — ¿ Tienen mucho trigo sus primos de V. ? — No tienen mucho, pero bastante. — ¿ Teneis todavía muchas manzanas ? — No tenemos sino muy pocas.

96.

¿ Tiene V. tantas mesas como sillas ? — Tengo tanto de las unas como de las otras. — ¿ Recibe su amigo de V. tantas cartas como billetes ? — Recibe mas de estos que de aquellas. — ¿ Acaba V. de almorzar ántes de empezar su trabajo ? — Es menester que (leccion 29) yo empiece mi trabajo ántes de acabar. — ¿ Cuándo cuenta marcharse el extranjero ? — Cuenta marcharse esta mañana. — ¿ A qué hora ? — A la una y média. — ¿ No quiere quedarse aquí ? — No quiere. — ¿ Cuenta V. ir al teatro esta tarde ? — Cuento ir mañana. — ¿ Se marcha V. hoy ? — Me marcho ahora. — ¿ Cuándo tiene V. intencion de escribir á sus amigos ? — Tengo la intencion de escribirles hoy. — ¿ Contestan (por escrito) á sus cartas sus amigos de V. ? — Las contestan. — ¿ Apaga V. el fuego ? — No lo apago. — ¿ Enciende la candela su criado de V. ? — La enciende. — ¿ Tiene este hombre intencion de poner el fuego á su almacen de V. ? — Tiene intencion de ponerlo (*ĕăm īncēndĕrĕ*). — ¿ Qué dicen los aldeanos de (*dē*) su mercado (*mĕrcātŭs, ūs*, m.)? — Dicen que no han podido (*pŏtŭīssĕ*) vender sus bueyes (leccion 31). — ¿ Le agrada á V. esto ? — Esto me da gran placer. — ¿ Le gusta á V. jugar ? — Me gusta mas trabajar que jugar. — ¿ Le da gusto á V. hablar latin ? — Eso me da mucho gusto ; veo que no es difícil. — ¿ No es demasiado tarde para salir ? — No es demasiado tarde. — ¿ Qué hora es ? — Son las cinco. — ¿ A qué hora podemos volver ? — Podemos volver á las siete. — ¿ Conoce V. á mi primo ? — Le conozco de vista. — ¿ Conoce V. á este hombre grande ? — No le conozco sino de reputacion. (Vease el Aviso, leccion 34.)

TRIGÉSIMA NONA LECCION.

Lēctĭo trīcēsĭmă nōnă.

EL PERFECTO.

En español el perfecto tiene dos formas, la una que expresa simplemente el *pasado*, la otra que une este pasado al *presente*, juntando el participio pasado al presente del indicativo de un auxiliar ; en latin hay solamente una forma para expresar estos dos sentidos : tuve ó he tenido, hube ó he habido se expresan uno y otro por *hăbŭī* : yo estuve ó he estado, fuí ó he sido, por *fŭī*.

La terminacion característica del perfecto es *ī*, pero no se une directamente á la radical, en los verbos regulares, sino en la tercera conjugacion : 3 *lĕgĕrĕ*, leer; *lēgī*, yo leí, he leido.

En las tres otras conjugaciones la vocal característica de la conjugacion queda y se une á la terminacion *ī* por medio de la consonante *v*.

1. *Amārĕ*, amar ; *ămāvī*, amé, he amado.
2. *Dēlērĕ*, destruir; *dēlēvī*, destruí, he destruido.
4. *Aūdīrĕ*, oir ; *aūdīvī*, oí, he oido.

Sin embargo en la 2ª conjugacion muy pocos verbos conservan la característica de la conjugacion ; en la mayor parte, esta vocal desaparece y se mezcla con *v*, consonante, que viene á ser *u* (*v* vocal) :

2. *Mŏnērĕ*, advertir, *mŏnŭī*, yo advertí, he advertido.

Esta última forma ha sido pues adoptada como la regla. De allí las formas regulares del perfecto para las cuatro conjugaciones.

Amārĕ, amar,	*mŏnērĕ*, advertir,	*lĕgĕrĕ*, leer,	*aūdīrĕ*, oir.
Amāvī, yo amé, he	mŏnŭī, yo advertí, he	lēgī, yo leí, he	aūdīvī, yo oí, he
Amāvīstī, amado,	mŏnŭīstī, advertido,	lēgīstī, leido,	aūdīvīstī, oido,
Amāvĭt, etc.,	mŏnŭĭt, etc.,	lēgĭt, etc.,	aūdīvĭt, etc.
Amāvĭmŭs,	mŏnŭĭmŭs,	lēgĭmŭs,	aūdīvĭmŭs,
Amāvīstĭs,	mŏnŭīstĭs,	lēgīstĭs,	aūdīvīstĭs,
Amāvērūnt,	mŏnŭērūnt,	lēgērūnt,	aūdīvērūnt.

Es en el perfecto sobre todo que los verbos latinos son irregulares, y en la union de la terminacion *ī* á la radical, esta radical sufre una variedad grande de cambios. Ademas es este tiempo que las conjugaciones se toman la una á la otra de modo que

muchos verbos escapan á la clasificacion general para entrar en un cuadro bastante complicado de excepciones. Se suele pues dar, como tiempo primitivo, el perfecto con el infinitivo, el supino y el presente del indicativo. Con estos cuatro tiempos es fácil formar todos los otros ; los darémos en lo futuro (1), á ménos que el verbo no sea completamente regular.

Obser. A. Tomando por radical todo lo que precede la terminacion característica del perfecto *i* con esta terminacion, se ve que las terminaciones de estos tiempos son :

Singular : 2. stī ; 3. t ; plural : 1. mŭs ; 2. stĭs ; 3. ērūnt.

Es decir que las dos segundas personas tienen una forma especial, y que la tercera del plural cambia *i* en *ērūnt*. Este *ērūnt* tiene una segunda forma, muy usada tambien, *ērĕ* : ămāvērĕ, mŏnŭērĕ, lēgērĕ, aūdīvērĕ.

Ser, yo soy, yo fuí (he sido).	*Essĕ*, sŭm, fŭī.*
Estar, yo estoy, yo estuve (he estado).	
¿ Ha estado V. al mercado ?	Fŭīstīnĕ in măcēllō ?
He estado allí.	Fŭī illīc.
No he estado allí.	Nōn illīc fŭī.
¿ He estado yo allí (estuve yo allí) ?	Fŭīnĕ illīc ?
V. ha estado allí.	Fŭīstī illīc (*ó* ibi).
¿ Ha estado él allí ?	Fŭitnĕ illīc ?
¿ A dónde ha estado él ?	Ubi fŭĭt ?
Ha estado á su casa.	Dŏmī fŭĭt.

Obser. B. *Essĕ** no se toma en latin como sinónimo de *īrĕ**, es menester emplearlo, no con el acusativo y los casos ó los adverbios de movimiento, pero bien con el ablativo y los casos ó los adverbios de reposo.

¿ En dónde está? ¿En dónde ha estado (reposo) ?	Ubi ēst ? Ubi fŭĭt ?
¿ A dónde va ? ¿ A dónde ha ido (movimiento) ?	Quō ĭt ? Quō īvĭt ?
Nunca, jamas.	Unquăm.
No — jamas.	Nūnquăm (*Obser.* A, lecciones 3 y 4).
¿ Han estado Vs. nunca al baile?	Num chŏreæ ūnquăm ădfŭīstĭs?

(1) Los alumnos tendrán pues que anotar sobre su lista de verbos irregulares los cuatro tiempos primitivos que salen de las formas regulares, cuando existen.

Nunca hemos estado al baile.	Nūnquăm ādfŭīmŭs in chŏreā.
Tú no has estado nunca.	Nūnqŭam ībi ādfŭīstī.
¿ Ha estado V. ya al teatro ?	Jamnĕ lūdīs (spēctācŭlīs) ādfŭīstī ?
Ya he estado allí.	Jām īllīc ādfŭī.
¿ Han estado ya á él sus hermanos de V. ?	Frātrēsnĕ tŭī jām īllīc ādfŭērūnt ?

El espectáculo (el juego).	Spēctācŭlŭm, ī, n. Lūdŭs, ī, m.
No han estado aún al espectáculo.	Nondum lūdīs ādfŭērūnt.
¿ Ha estado V. ya á casa de mi padre ?	Num jām ăpud patrem mĕum fŭīstī ?
No he estado, pero mi hermano ha estado.	Nōn fŭī ăpŭd ĕŭm, sed frāter mĕŭs īvĭt ăd ĕŭm.
¿ Dónde ha estado V. esta mañana ?	Ubi fŭīstī hŏdĭērnō mānĕ (hŏdiĕ mānĕ) ?
He estado en el jardin.	In hŏrtō fŭī.
¿ Dónde ha estado tu hermano?	Ubi fŭit frāter tŭŭs ?
Ha estado en el almacen.	In cĕllā (in tăbĕrnā) fŭĭt.

Ir, yo voy, yo fui (he ido).	*Irĕ* 4 *, ĭtŭm, ĕo, īvī.*
¿ Va V. esta tarde á la plaza ?	Isnĕ in fōrŭm hŏdiĕ vēspĕrĕ?
He estado allí está mañana.	Ivī illŭc hŏdiĕ mānĕ.
¿ Ha estado á menudo allí su hermano de V.?	Sæpĕnĕ ĭvĭt illŭc frāter tŭŭs ?
Ha estado allí mas á menudo que yo.	Sæpĭŭs ĭvĭt illŭc, quăm ĕgŏ.

Venir, yo vengo, yo vine (he venido).	*Vĕnīrĕ* 3 *, vēntŭm, vĕnĭo, vēnī.*
¿ Cuándo ha venido V. á mi casa ?	Quăndō ad mĕ dŏmum vēnīstī ?
He venido á las once.	Undĕcĭmā hōrā vēnī.
¿ Ha ido V. á casa de mi padre ántes de venir á mi casa ?	Ivīstīnĕ ad patrem mĕŭm ăntĕ quam vēnīstī ad mĕ ?
He venido á su casa de V. ántes.	Prĭŭs ad tĕ vēnī.

¿ En dónde está su hermano de V.?	Ubi ĕst frāter tŭŭs ?

Ha estado al campo.	Rūs īvĭt.
¿ A dónde dice V. que ha ido ?	Quō dīcīs ĕŭm īvīssĕ ?
Yo digo que ha estado al campo para ver á mi padre.	Dīco ĕum rūs īvīssĕ, mĕum patrem vīsēndī caŭsā.

Obser. C. Hemos visto (lecciones 29 y 31) que en latin el *que* español entre dos verbos no se traduce á menudo, y que el *infinitivo* se emplea entónces en lugar del indicativo : el *presente*, cuando es un tiempo presente, pero el *pasado del infinitivo* cuando es un tiempo pasado, y lo mismo tambien mas tarde, el *futuro del infinitivo*, cuando sea un tiempo futuro. El pasado ó

PERFECTO DEL INFINITIVO

se forma directamente del perfecto del indicativo cambiando la terminacion *ī* en *īssĕ*, en todos los verbos regulares ó irregulares.

Amāvī, mŏnŭī, lēgī, aūdīvī, yo amé, etc.
Amāvīssĕ, mŏnŭīssĕ, lēgīssĕ, aūdīvīssĕ, haber amado, etc.

¿ Tiene necesidad su amigo de V. de saber que V. me ha dicho eso ?	Num tŭō ămīcō ŏpŭs ĕst scīrĕ id tĕ mĭhi dīxīssĕ ?
No es menester que lo sepa.	Nōn ŏpŏrtĕt ĭd ĕum scīrĕ.
Decir, yo digo, yo dije (he dicho).	*Dīcĕrĕ* * 3, dīctŭm, dīco, dīxī.
Saber, yo sé, yo supe (he sabido).	*Scīrĕ 4*, scītŭm, scĭo, scīvī.
¿ Le ha dicho su hermano de V. que él habia estado al campo ?	Dīxĭtnĕ tĭbi tŭus frāter *sĕ* rūs īvīssĕ ?

Obser. D. *Él, ella, ellos, ellas* refiriéndose al nominativo de la frase se traducen por el reflejo *sŭī, sĭbi, sē* (leccion 31).

Me ha dicho que él habia estado allí.	Mĭhi dīxit *sē* illīc fŭīssĕ.
¿ Piensa V. que él haya podido ir allí ?	Pŭtāsnĕ ĕŭm illŭc īrĕ pŏtŭīssĕ ?
Yo no pienso que él haya tenido tiempo de ir allá.	Nōn pŭto tempŭs ĕī fŭīssĕ illŭc ĕundī.
Pensar (creer).	*Pŭtārĕ* 1.
¿ Ha estado V. á casa de mi padre ?	Ivīstīnĕ ad patrem mĕŭm ?

He estado y no le he encontrado en su casa.	Īvī ĕt ŭum dŏmī nōn repĕrī.
¿ Ha salido ya ?	Jamnĕ prŏfĕctŭs ēst ?
Se dice que no ha salido todavía.	Dīcĭtŭr ĕum nōn ădhūc prŏfĕctŭm ēssĕ.
¿ Cuándo debe marcharse?	Quāndō prŏfĭcīscī dēbĕt ?
Cuenta marcharse hoy ó mañana.	Hŏdĭē vel crās cōgĭtat prŏfĭcīscī.
¿ A quién ha hablado V. ?	Quīcum lŏcūtŭs ēs?
He hablado á su mujer.	Cŭm ējus mŭlĭĕrĕ lŏcūtus sŭm.
¿ A mi madre ?	Cum mātrĕ mĕā ?
A su madre de V. que me ha dicho eso.	Cum tŭā mātrĕ, quæ id mĭhi dīxĭt.
¿ Qué piensa V. que debo hacer ?	Quid pŭtās mĭhi făcĭendŭm ēssĕ ?
Yo pienso que es menester que vaya allí ántes de la noche.	Cēnsĕo tĭbi ĕūndŭm ēssĕ ăd ĕŭm āntĕ nōctĕm.
Pensar (ser de parecer).	*Cēnsĕrĕ* * 2, cēnsĕo, cēnsŭm, cēnsŭī.

TEMAS.

97.

¿ En dónde ha estado V. ? — He estado al mercado. — ¿ Ha estado V. al baile ? — He estado. — ¿ He estado yo al espectáculo ? — V. ha estado. — ¿ Has estado tú allí ? — No he estado allí. — ¿ No ha estado jamas al teatro su primo de V. ? — Nunca ha estado. — ¿ Has estado tú ya en la gran plaza ? — Nunca he estado allá. — ¿ Tiene V. la intencion de ir allá ? — Tengo la intencion de ir. — ¿ Cuándo quiere V. ir ? — Quiero ir allí mañana. — ¿ A qué hora va V. ? — A las cinco. — ¿ A qué hora ? — A mediodia. — ¿ Ha estado ya su hijo de V. en mi jardin grande ? — No ha estado todavía en él. — ¿ Tiene él la intencion de verlo ? — Él cuenta verlo. — ¿ Cuándo quiere ir á él ? — Quiere ir hoy. — ¿ Cuándo cuenta V. ir allá ? — Cuento ir todavía mañana. — ¿ Tiene él la intencion de ir al baile esta noche ? — Tiene la intencion de ir á él. — ¿ Ha estado V. ya al baile ? — No he estado todavía, pero iré esta noche. — ¿ Ha estado V. ya en el cuarto del Inglés ? — No he estado todavía. — ¿ Ha estado V. en mis cuartos ? — He estado en ellos. — ¿ Cuándo ha estado V. ? — He estado esta mañana. — ¿ Ha estado V. á

casa de su amigo de V. ? — No he estado á su casa. — ¿ Ha ido V. al Campo de Marte ? — He estado allí ayer. — ¿ He estado yo en su cuarto de V. ó en el de su amigo ? — V. no ha estado ni en el mio, ni en el de mi amigo, pero en el del Italiano.

98.

¿ Ha estado el Holandés en nuestros almacenes ó en los de los Ingleses ? — No ha estado ni en los nuestros ni en los de los Ingleses ; pero (ha estado) en los de los Italianos. — ¿ Has estado tú ya en el mercado ? — No he estado todavía ; pero cuento ir allí. — ¿ Ha estado allí el hijo de nuestro pastor ? — Ha estado allí. — ¿ Cuándo ha estado él allí ? — Ha estado allí hoy. — ¿ Cuenta ir al mercado el hijo de nuestro vecino ? — Cuenta ir allí. — ¿ Ha estado V. allí ? — He estado allí esta mañana. — ¿ Qué quiere él comprar en él ? — Él quiere comprar allí gallinas, bueyes, queso, cerveza y sidra. — ¿ Ha estado V. á casa del general ? — He estado allí, pero no quiero ir mas. — ¿ Ha estado V. ya á casa de mi primo ? — Ya he estado. — ¿ Ha estado ya allí su amigo de V. ? — No ha estado todavía allí. — ¿ Hemos estado ya á casa de nuestros amigos ? — No hemos estado todavía allí. — ¿ Han estado jamas en nuestra casa nuestros amigos ? — Nunca han estado. — ¿ Ha estado V. nunca al teatro ? — Nunca he estado. — ¿ Tiene V. ganas de escribir una carta ? — Tengo ganas de escribir una. — ¿ A quién (leccion 27) quiere V. escribir ? — Quiero escribir á mi hijo. — ¿ Ha estado ya al campo su padre de V. (leccion 28) ? — No ha estado todavía, pero cuenta ir á él. — ¿ Cuenta él ir allí hoy ? — Cuenta ir mañana. — ¿ A qué hora piensa él marcharse ? — Piensa marcharse á las seis y média. — ¿ Cuenta marcharse ántes del almuerzo (*jēntācŭlŭm, ī, prāndĭŭm, ĭī*, n.) ? — Cuenta almorzar ántes de marcharse. — ¿ Ha estado V. á alguna parte (leccion 25) ? — A ninguna parte he estado. — ¿ Ha venido mi hermano ? — Ha venido. — ¿ Qué ha dicho ? — Ha dicho que habia ido esta mañana á la ciudad. — ¿ Ha ido temprano á ella ? — Yo no sé. — ¿ Quién ha venido á mi cuarto ? — Su hijo de V. ha venido. — ¿ Viene V. conmigo al mercado ? — Yo no tengo el tiempo de ir. — ¿ Cuándo viene mi padre ? — Él viene esta noche. — ¿ No ha venido ayer tarde ? — No ha venido. — ¿ Han venido los aldeanos (para) traer dinero ? — Han venido para traerlo. (Vease el Aviso, lecc. 34.)

CUADRAGÉSIMA LECCION.

Lĕctĭo quādrāgēsĭmă.

DEL PARTICIPIO PASADO.

El pasivo carece, en latin, de forma particular en el *perfecto*, y por consiguiente en todos los tiempos que se forman del perfecto. El procedimiento para reemplazarlo es el mismo que sirve, en español, para formar toda la voz pasiva : el auxiliar ser, *ēssĕ*, unido al *participio pasado* está empleado á este uso ; es el único auxiliar ; en latin, el verbo haber, *hăbērĕ*, no es verbo auxiliar.

El *participio pasado* se forma directamente del supino cambiando la terminacion *ŭm* en *ŭs, ă, ŭm*, lo que produce un adjetivo de la 1ª clase y por consiguiente un modo declinable.

Supino.	*Participio pasado.*		
1. *Amātŭm ;*	*ămātŭs, ămātă, ămātŭm,*	amado,	amada.
2. *Mŏnĭtŭm ;*	*mŏnĭtŭs, mŏnĭtă, mŏnĭtŭm,*	advertido,	advertida.
3. *Lēctŭm ;*	*lēctŭs, lēctă, lēctŭm,*	leido,	leida.
4. *Aūdītŭm ;*	*aūdītŭs, aūdītă, aūdītŭm,*	oido,	oida.

DEL PERFECTO PASIVO.

La formacion del perfecto compuesto para la voz pasiva tiene esto de notable, es que se usa indiferentemente el presente del indicativo y el perfecto del auxiliar para conjugarlos con el participio : *ămātus sŭm, ămātus fŭī*, significan uno y otro fuí (he sido) amado. Las diferencias que cada tiempo del auxiliar trae, se confunden en el uso (1).

Ha sido amado de todos los que le han conocido.	Amātŭs ēst (ó fŭĭt) ăb ōmnĭbus quī ĕum cōgnōvērūnt.

(1) No es menester, con todo eso, perder totalmente de vista, en el uso del tiempo del auxiliar, la diferencia que expresa ; porque el participio es un verdadero adjetivo en muchos casos. Así es, él murió, *mōrtŭus fŭĭt*, sería impropio, siendo real el hecho y durando siempre; se encolerizó, *īrātŭs ēst*, sería inexacto, el hecho habiendo tenido lugar, pero habiendo cesado de ser.

¿ Quién ha sido castigado ?	Quis cāstīgātŭs ēst (ó fŭĭt) ?
Los niños perezosos han sido castigados.	Pigrī pŭĕrī cāstīgātī sūnt (ó fŭĕrūnt).
¿ Ha sido enviada mi carta ?	Num mīssæ sūnt (ó fŭĕrūnt) lĭttĕræ mĕæ ?
No ha sido mandada todavía.	Nōndum mīssæ sūnt (ó fŭĕrūnt).

Obser. A. Los verbos deponentes forman lo mismo su participio pasado, y la significacion *activa* de este participio pasado es la misma que la del participio compuesto español, medio presente, medio pasado. Ej. : *lŏquī* 3, *lŏquŏr, lŏcūtŭm, lŏcūtŭs, ă, ŭm*, habiendo hablado. Estos participios tienen los mismos regímenes que el verbo : transitivos, en los mismos casos; intransitivos, con las mismas preposiciones.

Obser. B. El perfecto de los verbos deponentes tiene por consiguiente la forma del perfecto pasivo con significacion activa (transitiva ó intransitiva) : *lŏcūtus sŭm*, ó *fŭī*, yo hablé (he hablado).

¿ A quién ha hablado mi padre?	Quĭcum lŏcūtŭs ēst păter mĕŭs ?
Nadie le ha visto, cuando ha salido.	Nēmo vīdĭt ĕŭm, quum prŏfēctŭs ēst.
¿ Qué le ha dicho á V. ?	Quid tĭbi dīxĭt ?
Me ha exhortado á leer, escribir y hablar.	Mĕ hōrtātŭs ēst ad lĕgēndŭm, scrĭbēndŭm et lŏquēndŭm.

Obser. C. El pasado ó perfecto del infinitivo, formándose del perfecto del indicativo, se compone lo mismo, en los verbos pasivos así como en los deponentes, con el participio pasado del verbo y el perfecto de l'infinitivo del auxiliar. Ej. : *ămātŭs, ă, ŭm, ēssĕ ó fŭīssĕ*, haber sido amado, amada. Solamente en los deponentes este tiempo tiene una significacion activa (transitiva ó intransitiva) : *lŏcūtŭs, ă, ŭm, ēssĕ* ó *fŭīssĕ*, haber hablado (2).

Se dice que este niño ha sido muy amado de sus maestros.	Dĭcĭtŭr hĭc pŭĕr ă măgīstrīs sŭīs vāldē ămātus fŭīssĕ (ó hŭnc pŭĕrum — ămātum fŭīssĕ).
¿ Cuándo me ha dicho V. que su amigo de V. le habia hablado á V. ?	Quāndō dīxīstī mĭhi ămīcum tŭum tēcum lŏcūtŭm ēssĕ ?

(2) En este tiempo el participio es lo mas á menudo empleado en acusativo.

Haber, yo he, yo hube (he habido).	*Hăbērĕ* 2, *hăbĭtŭm, hăbĕo, hăbŭī.*
Tener, yo tengo, yo tuve (he tenido).	
¿ Ha tenido V. mi vestido ?	Hăbŭīstīnĕ vēstem mĕăm ?
No lo he tenido.	Nōn hăbŭī ĕăm.
¿ Lo he tenido yo ?	Hăbŭīnĕ ĕăm ?
V. lo ha tenido.	Hăbŭīstī (ĕăm).
V. no lo ha tenido.	Nōn hăbŭīstī ĕăm.
¿ Ha tenido él el espejo ?	Hăbŭitnĕ spĕcŭlŭm ?
Lo ha tenido.	Hăbŭĭt (īd).
¿ Habeis tenido mi libro ?	Hăbŭĭstisnĕ librum mĕŭm ?
Lo hemos tenido.	Hăbŭĭmŭs ĕŭm.
No lo hemos tenido.	Nōn hăbŭĭmŭs (ĕŭm).
¿ Han tenido ellos los libros ?	Hăbŭērūntnĕ librōs ?
Los han tenido.	Hăbŭērūnt ĕōs.
¿ Has tenido tú pan ?	Hăbŭīstīnĕ pānĕm ?
Lo he tenido.	Hăbŭī.
¿ Hemos tenido papel ?	Hăbŭĭmusnĕ chārtăm ?
Lo hemos tenido.	Hăbŭĭmŭs.
No lo ha tenido él.	Nōn hăbŭĭt.
¿ Qué ha tenido él ?	Quĭd hăbŭĭt ?
No ha tenido nada.	Nĭhĭl hăbŭĭt.
¿ Qué se dice de nuevo ?	Quĭd nŏvī dicĭtŭr ?
Han matado á un hombre en pleno dia.	Lūcĕ pălăm hŏmo ĭntērfĕctŭs ēst.
¿ Tiene lugar eso jamas ?	Idnĕ ūnquam fĭt ?
Acaece á menudo.	Sæpĕ id fĭt.
Ocurrir, tener lugar, acaecer.	*Fĭĕrī*. Hăbērī. Essĕ*. Lŏcum hăbērĕ.*
¿ Ha tenido lugar la asamblea del pueblo ?	Hăbĭtānĕ ēst cōncĭo pŏpŭlī ?
Ha tenido lugar.	Hăbĭtă ēst.
¿ Tiene lugar el baile esta tarde ?	Hŏdĭēnŏ vēspĕrī chŏreă hăbētŭr?
Tiene lugar.	Hăbētŭr (lŏcŭm hăbĕt).
Tiene lugar esta noche.	Hŏdĭē vēspĕrĕ hăbētŭr (lŏcŭm hăbĕt).
? Cuándo ha tenido lugar el baile ?	Quāndō hăbĭtă ēst chŏreă ?
Ayer.	Hĕrī.

Antes de ayer.	Nūdĭūs tĕrtĭŭs (3).
Ha tenido lugar ántes de ayer.	Nūdĭūs tĕrtĭŭs hăbĭtă ēst.
¿ Qué dia tiene lugar el mercado ?	Quōnam dĭē mĕrcātŭs ēst ?
El mercado tiene lugar mañana.	Crās mĕrcātŭs ēst.
¿ Dónde tiene lugar el espectáculo ?	Ubi fīūnt spĕctācŭlă (lūdī) ?
El espectáculo tiene lugar en la plaza.	In fŏrō lūdī (spĕctācŭlă) fīūnt.

¿Cuántas veces ?	*Quŏtĭēs (4) ?*
Una vez.	Sĕmĕl.
Dos veces.	Bĭs.
Tres veces.	Tĕr.
Cuatro veces.	Quătĕr.
Cinco veces.	Quĭnquĭēs.

A *sĕx*, seis, se añade la terminacion *ĭēs* :

Seis veces.	Sĕxĭēs.

Desde *sĕptĕm*, siete, esta terminacion *ĭēs* se substituye á todas las otras terminaciones de los números cardinales : *e, o, em, im, inti, inta, um, i, æ, a*, y las unidades se combinan con las decenas absolutamente como en los números cardinales.

Siete veces,	Sĕptĭēs ;
Diez y ocho veces,	Dŭŏdēvĭcĭēs;
Veinte y nueve veces,	Undētrĭcĭēs.

Obser. D. Se ve que *vīgĭntī* y *trĭgĭntă* cambian *g* en *c* para tomar la terminacion *ĭēs*.

Obser. E. En la adicion de los diferentes órdenes de unidades, vale mas empezar por la unidad inferior y juntar los dos órdenes de unidades por *ĕt* :

Veinte y una vez,	Sĕmĕl et vīcĭēs ;
Veinte y dos veces,	Bĭs et vīcĭēs ;
Ciento y dos veces,	Bĭs et cēntĭēs (5).

(3) Contraccion de *nūnc dĭēs* tĕrtĭŭs, ahora el tercer dia ; nominativo compuesto tomado adverbialmente.

(4) La palabra *vix, vĭcis* (desusada en nominativo), que significa *vez*, se emplea mas bien al figurado en el estilo escrito; al propio, adverbios y sobre todo los multiplicativos en *ĭēs* suplen á ella. Sin embargo el uso que se hacía de ella en el lenguaje familiar se ha quedado en la lengua española : una vez (*ūnam vĭcĕm*) ; dos veces (*dŭās vĭcēs*), etc.

(5) *Bis vĭcĭēs* ó *vīcĭēs bĭs* pueden significar cuarenta veces ; *ter cēntĭēs* ó *cēntĭēs tĕr* serian lo mismo tres cientas veces.

Várias (muchas) veces.	Plūrĭēs (mūltōtĭēs).
Una vez ó dos.	Sĕmĕl ātquĕ ĭtĕrŭm.
Mas de una vez.	Plūs quăm sĕmĕl.

La primera vez.	Prīmŭm (6).
La segunda vez.	Ĭtĕrŭm (*raramente* sĕcūndŭm).
La última vez.	Pōstrēmŭm (ūltĭmŭm).
Ultimo. Postrero.	Pōstrēmŭs (ūltĭmŭs), ă, ŭm (7).

Otras veces.	Ōlĭm, quōndăm.
Algunas veces.	Alĭquŏtĭēs, ĭntĕrdŭm, nōnnūnquăm.
¿ Va V. algunas veces por provisiones ?	Isnĕ ălĭquŏtĭēs ōbsōnātŭm ?
Voy algunas veces por ellas.	Intĕrdŭm ĕo.
¿ Ha ido V. algunas veces por ellas ?	Intĕrdumnĕ īvīstī ?
He ido algunas veces.	Nōnnūnquăm īvī.

¿ Cuántas veces han venido á buscarme estos hombres ?	Quŏtĭēs vēnērūnt hŏmĭnēs ĭsti mē ārcēssītŭm ?
Han venido mas de diez veces.	Plūs quăm dĕcĭēs vēnērūnt.
¿ Qué han dicho la primera vez ?	Quid prīmum dīxērūnt ?
No han dicho nada.	Nĭhil dīxērūnt.
Y la última vez, ¿ qué han dicho ?	Ultĭmŭm ăūtem quid dīxērūnt ?
La última vez, no los he visto.	Ultĭmŭm ĕōs nōn vīdī.
¿ A quién han hablado ?	Quīcum lŏcūtī sūnt ?
No han debido encontrar á nadie.	Nēmĭnem rĕpĕrīrĕ dēbŭērūnt.
¿ Quién los ha visto la décima vez?	Quisnăm ĕōs dĕcĭmum vīdit ?
Un vecino que se ha encontrado allí.	Vīcīnus quīdam quī hīc ādfŭit.

(6) Los números ordinales tomados adverbialmente sirven á las enumeraciones y para responder á la cuestion : ¿ cuántas veces? ¿ qué vez ? Al primer uso está afectado el ablativo, al segundo el neutro, como aquí. En cuanto á *prīmŭm* y *prīmō*, *pōstrēmŭm* y *pōstrēmō*, tienen ademas la significacion mas general de *primeramente ó primero* y *porfin*, bajo una y otra forma.

(7) *Pōstrēmŭs* es superlativo relativamente á *pōstĕrĭŏr*, *pōstĕrĭŭs*, que se emplea hablando de dos solamente, como *prīmŭs* relativamente á *prĭŏr*, *prĭŭs*. Vease leccion 36, *obser.* B, y leccion 38, nota 3.

TEMAS.

99.

¿ Ha tenido V. mi guante ? — Lo he tenido. — ¿ Ha tenido V. mi pañuelo ?—No lo he tenido.— ¿ Has tenido tú mi paráguas ? —No lo he tenido. — ¿ Has tenido tú mi bonito cuchillo ? — Lo he tenido. — ¿ Cuándo lo has tenido ? — Lo he tenido ayer. — ¿ He tenido yo tus (leccion 29) guantes ? — V. los ha tenido. — ¿ Ha tenido su hermano de V. mi martillo de madera ? — Lo ha tenido. — ¿ Ha tenido él mi cinta de oro? — No la ha tenido. — ¿ Han tenido los Ingleses mi hermoso buque ? — Lo han tenido. — ¿ Quién ha tenido mis medias de hilo ? — Sus criados de V. las han tenido. — ¿ Hemos tenido el cofre de hierro de nuestro buen vecino ? — Lo hemos tenido. — ¿ Hemos tenido su hermoso coche ? — No lo hemos tenido. — ¿ Hemos tenido las mesas de piedra de los extranjeros ? — No las hemos tenido. — ¿ Hemos tenido la pierna de madera del Irlandés ? — No la hemos tenido. — ¿ Ha tenido el Americano mi buena obra ? — La ha tenido. — ¿ Ha tenido él mi cuchillo de plata ? — No lo ha tenido. — ¿ Ha tenido el jóven el primer tomo de mi obra ? — No ha tenido el primero, pero (ha tenido) el segundo. — ¿ Lo ha tenido él ?— Sí, Señor, lo ha tenido. — ¿ Cuándo lo ha tenido ? — Lo ha tenido esta mañana. — ¿ Ha tenido V. azúcar ? — Lo he tenido. — ¿ He tenido yo buen papel ?—V. lo ha tenido. — ¿ Ha tenido sidra el marinero ? — La ha tenido. — ¿ Ha tenido V. de ella? — No he tenido de ella.

100.

¿ Ha tenido buena cerveza el Aleman ? — La ha tenido. — ¿ Has tenido tú grandes bollos ?—Los he tenido.— ¿ Ha tenido de ellos tu hermano ? — No los ha tenido. — ¿ Ha tenido harina el hijo de nuestro jardinero ? — La ha tenido. — ¿ Han tenido los Polacos buenas guadañas ? — Las han tenido. — ¿ Qué guadañas han tenido ? — Han tenido grandes y pequeñas guadañas. — ¿ Han tenido los Ingleses tanto azúcar como té ? — Han tenido tanto de este como de aquel. — ¿ Qué le ha ordenado (*tĭ jŭssĭt*) beber (*bĭbĕrĕ*) á V. el médico?—Me ha ordenado beber água. — ¿ Piensa V. que haya hecho bien ? — Yo pienso que ha hecho mal ; yo nunca bebo água. — ¿ Qué tiene V. ganas de beber ? — Tengo ganas de beber água y un poco de vino.—V. puede hacerlo. — ¿ Qué ha comprado V. ? — He comprado azúcar. — ¿ Qué ha tenido su primo de V. ? — Ha tenido sus botas y sus zapatos de V. — ¿ Ha tenido él mis buenos bizco-

chos ? — No los ha tenido. — ¿ Qué ha tenido el Español ? — Él no ha tenido nada. — ¿ Quién ha tenido valor ? — Los Franceses han tenido. — ¿ Han tenido muchos enemigos los Franceses ? — Han tenido muchos. — ¿ Hemos tenido muchos amigos ? — No hemos tenido muchos. — ¿ Hemos tenido mas amigos que enemigos ? — Hemos tenido mas de estos que de aquellos. — ¿ Ha tenido su hijo de V. mas vino que carne ? — Ha tenido mas de esta que de aquel — ¿ Ha tenido el Turco mas pimienta que trigo ? — Ha tenido ménos de este que de aquella. — ¿ Ha tenido algo el pintor ? — Nada ha tenido.

101.

¿ Ha tenido V. dolor de cabeza ? — He tenido dolor de dientes. — ¿Ha tenido V. algo bueno ? — No he tenido nada malo. — ¿ Ha tenido lugar ayer el baile ? — No ha tenido lugar. — ¿ Tiene lugar hoy ? — Tiene lugar hoy. — ¿ Cuándo tiene lugar el baile ? — Tiene lugar esta noche. — ¿ Ha tenido lugar ántes de ayer ? — Ha tenido lugar. — ¿ A qué hora ha tenido lugar ? — Ha tenido lugar á las once. —¿Ha estado V. á casa de mi hermano ? — He estado allí (leccion 39, *obser.* B).— ¿Cuántas veces has estado tú á casa de mi primo ?— He estado dos veces á su casa. — ¿ Va V. algunas veces al teatro (leccion 27) ? — Voy (leccion 29) algunas veces allí. — ¿ Cuántas veces ha estado V. al teatro ? — No he estado allí (leccion 25) sino una vez. — ¿ Ha estado V. algunas veces al baile (leccion 28) ? — He estado á menudo allí. — ¿ Ha estado nunca al baile su hermano de V. ? — Nunca ha estado. — ¿ Ha estado algunas veces al baile su padre de V. ? — Ha estado al baile en otro tiempo. — ¿ Ha estado tantas veces como V. ? — Ha estado mas á menudo que yo.—¿ Vas tú algunas veces al jardin ? — Yo voy algunas veces allí.—¿ No has estado nunca allí ? — He estado á menudo allí. — ¿ Va á menudo al mercado su viejo cocinero de V. ? — Va á menudo allí. — ¿ Va tan á menudo como el criado del senador, nuestro vecino ? — Va mas á menudo que él (*quăm īllĕ*).

102.

¿ Ha estado V. en otro tiempo al baile ? — He estado algunas veces allí.— ¿ Cuándo has estado tú al baile ? — He estado allí ántes de ayer. — ¿ Has encontrado á alguien allí ? — No he encontrado á nadie. — ¿ Has estado al baile mas á menudo que tus hermanos ? — He estado allí mas á menudo que ellos. —

¿Ha estado á menudo al teatro su primo de V. ? — Ha estado muchas veces allí.—¿ Ha tenido V. hambre algunas veces ?—He tenido á menudo hambre. — ¿Ha tenido á menudo sed su criado de V. ? — Nunca ha tenido ni hambre ni sed. — ¿ Ha estado V. al espectáculo temprano ? — He estado tarde allí. — ¿ He estado yo al baile tan temprano como V. ? — V. ha estado allí mas temprano que yo. — ¿ Ha estado allí demasiado tarde su hermano de V. ? — Ha estado demasiado temprano. — ¿ Han tenido algo sus hermanos de V ? — Nada han tenido. — ¿ Quién ha tenido mi bolsa y mi dinero ?— Su criado de V. ha tenido una y otro (en neutro).—¿ Ha tenido él mi baston ó mi sombrero?—Ha tenido uno y otro.— ¿ Has tenido tú mi caballo ó el de mi hermano ? — No he tenido ni el de V. ni el de su hermano de V.— ¿ He tenido yo su billete de V. ó el del médico ? — V. ha tenido uno y otro (en femenino). — ¿ Qué ha tenido el médico ? — Nada ha tenido. — ¿ Ha tenido alguien mi candelero de oro ? — Nadie lo ha tenido.

103.

¿ Qué busca V. ? — Yo busco mi candelero de oro y mi candelero de plata. — ¿ No halla V. ni uno ni otro ? — No hallo ni uno ni otro. — ¿ A cuál da V. la preferencia ? — Yo doy la preferencia al que puedo hallar.—Pero ¿ cuál tiene V. ganas de hallar ? — El uno ó el otro (*ŭtervĕs*, declinar solamente *ŭtĕr*) ; necesito solo uno, y es menester que yo halle uno ú otro (*ālterŭtĕr*, declinar solamente *ŭtĕr*). — ¿ Está allí su hermano de V. (leccion 31) ? — Se ha marchado (*ăbĭĭt*). —¿ Quiere él prestarme dinero ahora ? — Yo pienso que esto puede hacerse (leccion 32). — ¿ Puede ser cortado este libro ? — Puede ser cortado, pero es menester cortarlo (con) un cuchillo de madera (ablativo). — ¿ Se rompe fácilmente este vaso ? — Se rompe muy fácilmente. — ¿ Qué se lava en este tonel ? — Los niños se lavan algunas veces en él. — ¿ Qué se hace en el ejército ? — Nada se hace ; no se sabe aún en dónde está el enemigo. — ¿ Se vende el vino ? — No se vende ; nadie compra vino. — ¿ A dónde es enviado este mozo ? — Es enviado á (*ĭn*) la ciudad. — ¿ Por qué se va (*ăbīrĕ**) el general ? — Es mandado por el rey.—¿ Se vituperan las gentes que no trabajan?—Deben ser vituperadas. — ¿ or qué no las castigan ? — Porque no se puede castigar tanta (*tam mūltŭs*) gente (Vease el aviso, leccion 34).

QUADRAGÉSIMA PRIMERA LECCION.

Lēctĭo quādrāgēsĭmă prīmă.

Hacer — he hecho.	Făcĕrĕ* 3 — fēcī (ăgĕrĕ 3 — ēgī).
Poder — he podido.	Pōssĕ* — pŏtŭī.
Querer — he querido.	Vēllĕ* — vŏlŭī.
Ver — he visto.	Vĭdērĕ* 2 — vīdī.
Cortar — he cortado.	Sĕcārĕ* 1 — sĕcŭī.
Dar — he dado.	Dărĕ* 1 — dĕdī.
Salir — he salido.	Exīrĕ* 4 — ĕxĭī.
Volver — he vuelto.	Rĕdīrĕ* 4 — rĕdĭī.
Regresar — he regresado.	
Ordenar, mandar — he ordenado, he mandado.	Jŭbĕrĕ* 2 — jūssī.

Obser. A. En latin la significacion del verbo, sea activa (transitiva), sea neutra (intransitiva), no cambia la forma del perfecto y de los tiempos que derivan de él; y para los verbos deponentes, como para los verbos pasivos, no hay mas que un auxiliar, el verbo *ēssĕ*, ser ó estar. Asi es que he salido se traduce por *ĕxĭī*, como he dado por *dĕdī*; me he marchado, por *prŏfĕctus sŭm*, como he exhortado, por *hŏrtātus sŭm*. Lo mismo se dice tambien haber salido, *ĕxĭtssĕ*, y haber dado, *dĕdīssĕ*; haber marchado, *prŏfĕctŭs (ŭm) ēssĕ ó fŭīssĕ*, y haber exhortado, *hŏrtātŭs (ŭm) ēssĕ ó fŭīssĕ*.

¿He hecho (obrado) bien?	Num bĕnĕ ēgī?
Yo no creo que V. haya hecho (obrado) bien.	Nōn crēdo tē bĕnĕ ēgīssĕ.
¿Ha hecho mis botas el zapatero?	Fēcitnĕ sūtŏr ŏcrĕās mĕās?
Las ha hecho.	Fēcĭt ĕās.
No las ha hecho.	Nōn fēcĭt ĕās.
Quitar — he quitado. (34ª leccion).	Exŭĕrĕ* 3 — ēxŭī.
	Dētrăhĕrĕ* 3 — dētrāxī.
	Aūfĕrrĕ* 3 — ābstŭlī.
	Tōllĕrĕ* 3 — sūstŭlī.

¿Se ha quitado V. sus botas?	Exŭīstīnĕ ŏcrĕās tŭās?
Me las he quitado.	Exŭī ēās.
¿Ha quitado V. los vestidos á los niños?	Dētrāxīstīnĕ vēstēs pŭĕrīs?
Se los he quitado á todos.	Omnĭbus dētrāxī ēās.
¿Ha llevado los vasos el criado?	Num sĕrvus sūstŭlĭt călĭcēs?
No los ha llevado todavía.	Nōndum sūstŭlĭt ēōs.
¿Quiere V. quitarme esto?	Vīsnĕ mĭhi hōc aūfĕrrĕ?

Esto — eso. *Id, ĕă ; hōc, hæc; illŭd, illă īstŭd, īstă.* (Vease leccion 27, *Regla.*)

¿Le ha dicho á V. él esto?	Tĭbinĕ hōc dīxĭt?
Decir — he dicho.	Dīcĕrĕ* 3 — dīxī.
Él me lo ha dicho.	Hæc mĭhi dīxĭt.
¿Quién se lo ha dicho?	Quĭs hōc illī dīxĭt?
Yo soy quien se lo ha dicho.	Egŏ hōc illī dīxī.
¿Está V. enferma, Señora?	Num ægrōtās, dŏmĭnă? / Num ægrōtă ēs, dŏmĭnă?
No lo estoy.	Nōn sŭm (nōn ægrōtō).
¿Son nuestros vecinos tan pobres como lo dicen?	Num vīcīnī nōstrī tam paŭpĕrēs sūnt quam dīcūnt?
Lo son.	Sūnt.
¿Es V. la hermana de este mercader?	Tūnĕ es sŏrŏr hūjus mĕrcātōrĭs?
La soy.	Sŭm.

Obser. B. El pronombre *lo, la, los, las,* teniendo lugar de calificativos, verbos, etc., no se expresa en latin (Vease leccion 34, *obser.* B).

¿Son aquellos los mismos aldeanos que hemos visto ayer?	Sūntnĕ īīdĕm illī rūstĭcī quōs hĕrī vīdīmŭs?
Son los mismos (estos lo son).	Īīdĕm (Sūnt).
¿Ha hablado V. de esto á mi hermano?	Num dē hāc rē lŏcūtŭs es cum frātrĕ mĕō?
No he podido hablarle de ello.	Nōn pŏtŭī cŭm ĕō lŏquī dē ĕā rē.
¿De qué le ha hablado V. pues?	Igĭtur dē quānam rē es cŭm ĕō lŏcūtŭs?
Coger, recoger — he recogido.	Cōllĭgĕrĕ * 3 — cōllēgī.
Lavar — he lavado.	Lăvārĕ * 1 — lăvāvī (lāvī).

¿ Han recogido las espadas que yo he dicho se recogiesen ?	Num cōllēctī sūnt glădĭī, quōs cōllĭgī jūssī ?
He recogido algunas.	Quōsdam cōllēgī.
¿ Qué ha lavado su muchachito de V. ?	Pŭĕrŭlus tŭus quid lăvāvĭt (lāvĭt) ?
Ha lavado su pañuelo.	Fāscĭŏlam sŭam lăvāvĭt (lāvĭt).
¿ Qué ha cortado V. ?	Quid sĕcŭīstī ?
He cortado (partido) queso.	Cāsĕum sĕcŭī.
¿ Qué ha quemado V. aquí ?	Quĭd hīc crĕmāvīstī (crĕmāstī) ?
He quemado todas las cartas que V. ha destruido.	Epīstŏlās crĕmāvī ōmnēs, quās lăcĕrāvīstī (lăcĕrāstī).

Obser. C. Hemos visto (lección 32) las formas sincopadas de perfecto *nōvī*, *nōstī*, etc. Esta sincopa de la *v* (con la contraccion de la *i* pudiendo resultar de ella), que tiene lugar tambien en los perfectos en *āvī*, *ēvī*, *īvī*, se emplea bastante en las dos segundas personas, ménos en la 3ª del plural, exceptuando los perfectos en *īvī*, en los cuales la sincopa de la *v* puede extenderse á todas las personas (1).

¿ Qué le han dicho á V. hoy ?	Quid tĭbi dīctŭm hŏdīē fŭīt ?
He salido, he ido á casa de mi padre, he vuelto y nada me han dicho.	Exīī, ad patrĕm īvī, rĕdīī, et nĭhil mĭhi fŭit dīctŭm.
¿ Ha oido V. lo que hemos dicho ?	Aūdīstīnĕ quod dīxĭmŭs ?
No lo he oido, no he escuchado.	Id nōn aūdīvī, nōn aūscūltāvī.
¿ Ha sabido él lo que ha tenido lugar ?	Rēscīvitnĕ quod făctum fŭīt ?
Lo ha sabido todo.	Rĕm ōmnem rēscīvĭt.
Aprender, saber (ser informado).	*Rēscīrĕ* 4 (conj. como *scīrĕ*) (2).

(1) *Irĕ*, ir, apenas se sincopa, y á menudo mas vale tambien evitar la sincopa (con excepcion de las personas indicadas arriba) en los perfectos en *īvī*, por temor de engañarse. — Los compuestos de *īrĕ* admiten la sincopa de la *v* (exceptuando *vēnīrĕ*, venderse) sin contraccion y en todas las personas. — *Mŏvērĕ*, mover, no la admite sino en ciertos compuestos, no en simple. — Por lo demas todos los verbos en los cuales la *v* hace parte de la radical excluyen la sincopa.

(2) *Rēscīrĕ* es del número de los verbos que toman la forma

¿ Sabe él que su hijo se ha marchado ?	Scītnĕ fīlĭum sŭum prŏfēctŭm ēssĕ ?
Todavía no ha debido ni podido saberlo.	Nōndum scīrĕ dēbŭit nec pŏtŭĭt.

Quedar (esperar / aguardar / estar en pié) he quedado.	Mănērĕ * 2 — mānsī. / Stārĕ * 1 — stĕtī.
Remendar — he remendado. / Componer — he compuesto.	Sārcīrĕ * 4 — sārsī.
Creer — he creido. / Prestar — he prestado.	Crĕdĕrĕ * 3 — crēdĭdī.

¿ Se ha quedado alguien en el almacen ?	Mānsitnĕ ălĭquĭs in tăbērnā ?
Se ha quedado el mozo.	Pŭer mānsĭt īllīc.
¿ Ha prestado V. dinero al extranjero ?	Crēdĭdīstīnĕ (dĕdīstīnĕ mūtŭăm) pĕregrīnō pĕcūnĭăm ?
Le he prestado mi bolsillo, pero no le he prestado dinero.	Mĕăm ĕī crŭmēnam cōmmŏdāvī, pĕcūnĭăm aūtem crēdĭdī (mūtŭam dĕdī) nūllăm.

¿ Qué ha hecho V., cuando ha regresado ?	Quid fēcīstī, quum rĕdĭīstī ?
He recogido todos los vestidos de V., cortado pan á los niños, quemado papeles.	Cōllēgī ōmnēs vēstēs tŭās, sĕcŭī pŭĕrīs pānĕm, crĕmāvī chărtās.
¿ No ha hecho V. otra cosa ?	Nĭhilnĕ ălĭud fēcīstī ?
He remendado camisas.	Sārsī sŭbūcŭlās.
¿ Qué camisas ha remendado V. (3) ?	Quāsnam sārsīstī sŭbūcŭlās ?

de *incoativos* (expresando una accion que se produce, que empieza), añadiendo *sc* á la radical, pero solamente en *presente* del *indicativo* y del *infinitivo*, y tiempos que derivan de ellos : *rēscīscĕrĕ*, *rēscīsco*. Cualquiera que sea la conjugacion del primitivo, estos tiempos siguen entónces la 3ª conjugacion. Los dos otros tiempos primitivos, *perfecto* y *supino*, y los tiempos que de ellos derivan, no admiten esta forma.

(3) Adjetivos que declinar : lecciones 25, 26, 28, 30, 31, 33, 34, 36 y 37.

Las de los niños que empiezan ya á desgarrarse.	Pŭĕrōrum sŭbūcŭlās, quæ lăcĕrārī jăm īncĭpĭūnt.
¿Cuántas ha remendado V. para cada uno?	Quŏtēnās cuīquĕ sārsīstī?
Cada uno, cada una.	*Quisquĕ, quæquĕ, quidquĕ.*
He remendado dos para cada uno.	Bīnās cuīquĕ sārsī.
¿Se ha quedado V. largo tiempo en la ventana?	Nūm stĕtīstī dĭū ad fĕnēstrăm?
No me he quedado largo tiempo allí.	Nōn dĭū ĭbi stĕtī.

He tenido sentimiento, he sentido.	Mē pœnĭtŭĭt.
He tenido vergüenza.	Mē pŭdŭĭt.
He tenido disgusto.	Mē tædŭĭt (ó pĕrtæsŭm ēst).
He tenido repugnancia.	Mē pĭgŭĭt (ó pĭgĭtŭm ēst).
He tenido ganas.	Mihi lĭbŭĭt (ó lĭbĭtŭm ēst).
He tenido libertad.	Mihi lĭcŭĭt (ó lĭcĭtŭm ēst).
Ha sido menester.	Opōrtŭĭt.
He tenido necesidad. He necesitado.	Mihi ŏpus fŭĭt (ĕgŭī, ĭndĭgŭī).

TEMAS.

104.

¿Tiene V. algo que hacer? — No tengo nada que hacer. — ¿Qué tiene su hermano de V. que hacer? — Tiene que escribir cartas. — ¿Qué has hecho tú? — Nada he hecho. — ¿He hecho algo yo? — V. ha desgarrado mis vestidos. — ¿Qué han hecho los niños de V.? — Han destrozado sus hermosos libros. — ¿Qué hemos hecho? — No habeis hecho nada; pero vuestros hermanos han quemado mis hermosas sillas. — ¿Han hecho bien? — No, no han hecho bien. — ¿Ha hecho ya su vestido de V. el sastre? — No lo ha hecho todavía. — ¿Ha hecho ya sus botas de V. el zapatero? — Ya las ha hecho. — ¿Ha hecho V. alguna vez (*ălĭquāndō*) un sombrero? — Nunca (*nūllŭm ūnquăm*) he hecho uno. — ¿Has hecho ya tu bolsillo? — No lo he hecho todavía. — ¿Han hecho nunca (*nūnquăm*) libros nuestros vecinos? — Los han hecho en otro tiempo. — ¿Cuántos vestidos ha hecho su sastre de V.? — Ha hecho treinta ó cuarenta. — ¿Ha

hecho buenos ó malos vestidos? — Ha hecho buenos y malos. — ¿Se ha quitado su sombrero nuestro padre? — Se lo ha quitado. — ¿Se han quitado sus vestidos sus hermanos de V.? — Se los han quitado. — ¿Se ha quitado sus medias ó sus zapatos el médico? — No se ha quitado ni estos ni aquellas. — ¿Qué se ha quitado (*tōllĕrĕ*)? — Nada se ha quitado; pero se ha quitado (*dētrăhĕrĕ*) su sombrero grande. — ¿Quién se lo ha dicho á V.? — Mi criado me lo ha dicho. — ¿Qué le ha dicho á V. su primo de V.? — Nada me ha dicho. — ¿Quién lo ha dicho á su vecino de V.? — Los Ingleses se lo han dicho. — ¿Es V. el hermano de este adolescente? — Lo soy. — ¿Es su hijo de V. aquel mozo? — Lo es. — ¿Cuántos niños (*lĭbĕrī*) tiene V.? — No tengo mas que dos. — ¿Ha estado al mercado el vecino? — Él no ha estado allí. — ¿Ha hecho mal (*mălĕ*)? — Ha hecho mal. — ¿Ha tenido sentimiento de no haber ido allí (*īvīssĕ*)? — Ha tenido sentimiento. — ¿Ha tenido V. necesidad de su libro de V.? — No he tenido necesidad de él (no lo he necesitado). — ¿Ha tenido alguien necesidad de mí? — He tenido gran (*māgnŏpĕrĕ*) necesidad de V. — ¿Está é enfermo? — Lo está. — ¿Estoy yo enferma? — V. no está enferma, Señora. — ¿Es V. tan alto como yo? — Lo soy. — ¿Son nuestros amigos tan ricos (leccion 36) como lo dicen? — Lo son — ¿Estás tú tan cansado como tu hermano? — Lo (*fēssŭs*) estoy mas (*măgis*) que él.

105.

¿Ha hablado V. á mi padre? — Le he hablado. — ¿Cuándo le ha hablado V.? — Le he hablado ántes de ayer. — ¿Ha hablado V. algunas veces al Turco? — Nunca le he hablado. — ¿Cuántas veces ha hablado V. al capitan? — Le he hablado seis veces. — ¿Nunca (*ūnquăm*) le ha hablado á V. de algo el gentilhombre? — Nunca me ha hablado de nada (leccion 27, *Regla*). — ¿Ha hablado V. á menudo á su hijo? — Le he hablado á menudo. — ¿Le ha hablado V. mas á menudo que nosotros? — No le he hablado tan á menudo como Vs. — ¿A qué hijo del gentilhombre ha hablado V.? — He hablado al mas jóven. — ¿A qué hombres ha hablado su hermano de V.? — Ha hablado á estos hombres. — ¿Qué ha cortado el hijo del jardinero de V.? — Ha cortado árboles. — ¿Ha cortado trigo? — Lo ha cortado. — ¿Ha cortado tanto heno como trigo? — Ha cortado tanto de este como de aquel. — ¿Ha recogido V. mi cuchillo? — Lo he recogido. — ¿Ha recogido su hijo de V. el

dedal del sastre? — Él no lo ha recogido. — ¿ Ha recogido V. un escudo? — He recogido dos. — ¿ Qué han recogido Vs. ? — Nada hemos recogido. — ¿ Han quemado Vs. algo ? — Nada hemos quemado. — ¿ Qué han quemado los marineros? — Han quemado sus vestidos de paño. — ¿ Han hecho bien ? — Han hecho muy mal. — ¿ Has quemado tú mis hermosas cintas? — No las he quemado. — ¿ He hecho bien? — Tú has hecho muy bien. — ¿ Qué libros ha quemado el Griego ? — Ha quemado los suyos. — ¿ Qué buques han quemado los Españoles? — No han quemado buques. — ¿Ha quemado V. papel? — No he quemado papel. — ¿ Ha quemado billetes el médico? — No los ha quemado. — ¿ Ha tenido V. sentimiento de quemar mi sombrero ? — He tenido sentimiento de quemarlo. — ¿ Cuándo lo ha quemado V. ? — Lo he quemado ayer. — ¿ En dónde lo ha quemado V. ? — Lo he quemado en mi cuarto. — ¿ Quién ha desgarrado su camisa de V. ? — El feo mozo de nuestro vecino la ha desgarrado. —¿Ha tenido sentimiento de esto (*hūjus rēi*)? — No ha tenido aún el menor (*nē mĭnĭmē quĭdĕm*) sentimiento. — ¿ Ha destrozado alguien sus libros ? — Nadie los ha destrozado.

106.

¿ Por qué no es amado este hombre? — Porque suele beber demasiado. — ¿ Quién es este hombre ?—No le conozco. —¿ Conoce V. al que viene aquí ? — Le conozco, pero solamente de vista. — ¿ No ha hablado él de mi hermano ?— Él no ha podido hablar de él, no le conoce.—¿Quién le ha dicho á V. que no le conoce ?—Nunca le ha visto.—¿ Sabe V. el latin tan bien como el francés ?—Yo sé mejor (*pĕrītŭs ēssĕ*) el francés que el latin. — ¿Tiene V. la intencion de ir al campo?—No tengo la intencion de ir allí.—¿Cuántas cestas (*spōrtă*) le han traido á V.?—Me han traido veinte y cinco.— Cuando V. está en el campo, ¿ recibe V. (*ēxcĭpĕrĕ*) á todos los que vienen ? — Los recibo, porque eso me gusta. — ¿ Puedo yo ir á verle ? — V. lo puede. — ¿ Le gusta á V.? — Me gusta mucho (me da gran placer). — ¿ Son recibidos en su casa de V. todos sus vecinos? — Sí, en el campo, todos son recibidos en mi casa. — ¿ No tiene V. un vecino que es su (*tĭbi*) enemigo de V. ? — No es mas mi (*mĭhi*) enemigo. — ¿Cuál de vosotros dos me ha hablado primero?—Soy yo (*ĭs ĕgŏ sŭm*) que le he hablado primero. — Es por (*ā ó ăb*) V. que es menester que yo empiece. — ¿ No me da V. la preferencia? — No puedo darsela á V. (Vease el aviso, leccion 34.)

CUADRAGÉSIMA SEGUNDA LECCION.

Lēctĭo quādrāgēsĭmă sĕcūndă.

Beber — he bebido.	Bĭbĕrĕ * 3 — bĭbī.
Llevar — he llevado.	Fĕrrĕ * 3 — tŭlī.
Traer — he traido.	Affĕrrĕ * 3 — ăttŭlī.
Enviar — he enviado.	Mĭttĕrĕ * 3 — mīsī.
Escribir — he escrito.	Scrĭbĕrĕ * 3 — scrīpsī.
Visitar — he visitado.	Vīsĕrĕ * 3 — vīsī.

¿ Ha estado V. largo tiempo en el campo ?	Fŭīstīnĕ dĭū rūrī ?
He estado quince ó veinte dias allí.	Quīndĕcĭm aŭt vīgīntī dĭēs ĭllīc fŭī.
¿ Cuándo estuvo V. á ver al senador ?	Quāndō īvīstī sĕnātōrem vīsŭm ?
Estuve á verle á las siete de la mañana.	Mānĕ īvī sēptĭmā hōrā vīsŭm ĕŭm.
¿ Se ha quedado V. largo tiempo en su casa ?	Mānsīstīnĕ dĭū ăpŭd ĕŭm ?
Me he quedado una hora.	Hōrăm ūnam mānsī ăpŭd ĕŭm.

Apagar — he apagado.	Exstĭnguĕrĕ *3 —ēxstĭnxī.
Encender— he encendido.	Accēndĕrĕ * 3 — ăccēndī.
Abrir — he abierto.	Apĕrīrĕ * 4 — ăpĕrŭī.
Conducir — he conducido.	Dūcĕrĕ * 3 — dūxī.
Tomar — he tomado.	Sūmĕrĕ * 3 — sūmpsī.

¿ Qué fuegos ha apagado V. ?	Quōsnăm īgnēs ēxstĭnxīstī ?
¿ Qué almacenes ha abierto V. ?	Quāsnam tăbĕrnās ăpĕrŭīstī ?
¿ Ha conducido V. á mis amigos á casa de su mercader de V. ?	Dūxīstīnĕ ămīcōs mĕōs ad mĕrcātōrem tŭŭm ?
Los he conducido á su casa.	Dūxī ĕōs ăd īllŭm.
¿ Qué libros ha tomado V. ?	Quālēs librōs sūmpsīstī ?

He tomado libros griegos y latinos.	Græcōs et lătīnōs sūmpsī lĭbrōs.
¿Ha encendido V. el fuego que he hecho?	Accēndīstīnĕ fŏcum quem fēci?

Responder	— he respondido.	Rēspondĕrĕ * 2	— rēspondī.
Romper	— he rompido.	Frăngĕrĕ * 3	— frēgī.
Comprar	— he comprado.	Emĕrĕ * 3	— ēmī.

¿A cuántos billetes ha contestado V.?	Quot schĕdŭlīs rēspondīstī (rēscrīpsīstī)?
¿Han rompido los vasos?	Num frēgērūnt călĭcēs?
¿En casa de quién ha comprado V. los guantes que V. me ha dado?	Apud quem mănĭcās ēmīstī, quās mĭhi dĕdīstī?
En casa del mercader que V. ha visto, cuando hemos salido ayer del senado.	Apud mērcātōrem quem vīdīstī, quŭm hĕrī ē sĕnātū (ē cūrĭā) ēgrēssī sŭmŭs.

Salir.	*Egrĕdī* * 3, ēgrēssŭm, ēgrĕdĭōr.
El lugar de asamblea (del senado).	Cūrĭă, *ă*, f.

¿Cuándo ha visto V. á mi hermano?	Quāndō vīdīstī frātrem mĕŭm?
Le he visto ántes de ayer.	Vīdī ĕum nūdĭūs tertĭus.
¿En dónde le ha visto V.?	Ubi vīdīstī ĕŭm?
Le he visto en su casa.	Dŏmī ăpŭd ĕŭm (dŏmī sŭæ) vīdī (ĕŭm).

Aprender	— he aprendido.	Dīscĕrĕ * 3	— dĭdĭcī.
Conocer	— he conocido.	Cōgnōscĕrĕ * 3	— cōgnōvī.

¿En dónde ha aprendido V. á leer?	Ubi dĭdĭcīstī lĕgĕrĕ?
He aprendido á leer en la escuela.	Lĕgĕrĕ dĭdĭcī in schŏlā (in lūdō).
¿Ha aprendido V. á escribir en la misma escuela que yo?	Dĭdĭcīstīnĕ scrībĕrĕ in ĕādem schŏlā (in ĕōdem lūdō) in qua (in quō) ĕgŏ (dĭdĭcī)?
En la misma.	In ĕādĕm (in ĕōdĕm).
¿Ha conocido V. allí á mi primo?	Cōgnōvīstīnĕ ībi cōnsobrīnum mĕŭm?

¿Es él de la misma edad que yo?	Estnĕ æquālis mĕŭs (mĭhi ætātĕ æquālis)?
Es de su edad de V., y él me ha hablado de V.	Æquālis est tŭŭs, et dē tē mēcum lŏcūtŭs est.

El fuego (hogar).	Fŏcŭs, *ī*, m.
La escuela.	Schŏlă, *æ*, f. Lūdŭs, *ī*, m. (1).
Igual.	Æquālis (2), æquālĕ (adjetivo).

Se manda V. hacer un vestido?	Tĭbinĕ jŭbēs vēstem cōnfĭcī? / Tĭbinĕ vēstem făcĭēndam cūrās?
Voy á mandarme hacer uno.	Mĭhi (vēstem) jŭbĕo cōnfĭcī. / Mĭhi (vēstem) făcĭēndam cūro.
¿Se ha mandado V. hacer uno?	Jūssīstīnĕ tĭbi (vēstem) cōnfĭcī? / Cūrāvīstīnĕ făcĭēndam tĭbi (vēstĕm)?
Me he mandado hacer uno.	Jūssī (vēstem mĭhi cōnfĭcī). / Cūrāvī (vēstem mĭhi făcĭēndăm).
¿Ha mandado lavar su ropa su madre de V.?	Num jūssit măter tŭă līntĕă sŭă lăvārī? / Num cūrāvit măter tŭă līntĕă sŭă lăvāndă?
La ha mandado lavar.	Eă lăvārī jūssit. / Eă lăvāndă cūrāvit.
¿Has mandado tú componer alguna vez corbatas?	Alĭquāndōnĕ cōllĭcæsītīă sărcīēndă cūrāvīstī (cūrāstī) ó sărcīrī jūssīstī?
¿Se ha mandado V. hacer botas?	Tĭbinĕ ŏcrĕās cūrāvīstī făcĭēndās?
Me las he mandado hacer.	Cūrāvī făcĭēndās.
¿A quién las ha mandado hacer?	Cuīnăm ĕās dĕdīstī făcĭēndās?

(1) *Lūdus* dīscēndī, *nōn* lūsĭōnĭs (*lūsĭo*, *ōnĭs*, f., accion de jugar). *Lūdŭs* significa todo ejercicio, y por consiguiente *juego*, pero tambien estudio. *Lūsŭs*, *ūs*, m., recreacion, no se toma seriamente.

(2) *Æquālis*, de la misma edad, tomado substantivamente, se pone tambien con el genitivo : soy de la misma edad que tu padre, *æquālis sum patrĭs tŭī*.

Las he mandado hacer al zapatero.	Sūtōrī ĕās dĕdī făcĭendās.

Obser. A. *Mandar*, seguido de un infinitivo, se traduce por *jŭbĕrĕ* * seguido del infinitivo, no activo, pero pasivo, y el régimen del segundo verbo se pone en acusativo. Cuando se traduce por *cūrārĕ*, tener cuidado, *dărĕ* *, dar á, es el gerundio (participio futuro pasivo) que se emplea en el segundo verbo, con el régimen siempre en acusativo.

¿ Le manda V. barrer el cuarto?	Eumnĕ jŭbēs vĕrrĕrĕ cōnclāvĕ?
Le mando barrer la tienda.	Tăbĕrnam jŭbĕo ĕum vĕrrĕrĕ.
¿Le defiende V. abrir la ventana?	Eumnĕ vētās fĕnēstrăm ăpĕrīrĕ?
No le defiendo abrir la ventana.	Eum nōn vĕto fĕnēstrăm ăpĕrīrĕ.
¿ Le ha dicho V. que escribiese á su padre?	Jūssīstīnĕ ĕūm ad patrem sŭum scrībĕrĕ?
Se lo he dicho.	Jūssī.
¿ Me defiende V. salir ?	Mēnĕ vētās ēxīrĕ ?
No defiendo á V. salir, al contrario, le digo á V. que salga.	Nōn vĕto, cōntrā vĕrō jŭbĕo tē ēxīrĕ.

Obser. B. Los verbos *jŭbĕrĕ* *, ordenar, mandar, decir que, *vĕtārĕ* *, defender de, con el infinitivo, exigen el nombre de la persona en acusativo, y ya que este nombre está expresado, el segundo verbo se pone en infinitivo activo, y no en pasivo (3).

¿ Ha dicho V. á su hermano de V. que condujese á los niños á la escuela ?	Tŭusnĕ frātĕr ā tē jŭssŭs ĕst pŭĕrōs in lūdum dūcĕrĕ ?
Han defendido al general de ir á ver al rey.	Dŭx vĕtĭtŭs ĕst īnvīsĕrĕ rēgĕm.

Obser. C. Cuando puede haber lugar de duda cual de los dos acusativos es el sujeto del segundo verbo, y cual es el régimen (amfibologia), es menester servirse del pasivo en el primer verbo.

(3) El infinitivo activo está empleado cuando ninguno de los dos verbos no tiene régimen, como en los órdenes generales, sea de los dioses, sea de las leyes, sea de los mandos militares; en la poesia, y por fin en la conversacion, cada vez que el nombre de la persona no expresado se entiende.

El general manda salir los soldados del campo, y los conduce al enemigo.	Dŭx jŭbet mīlĭtēs ē cāstrīs ēgrĕdī, ĕōsquĕ ĭn hōstem dūcĭt.
La ley manda hablar, la humanidad defiende callarse.	Lēx ēlŏquī jŭbĕt, tăcērĕ vētăt hūmānĭtās.

Defender (de).	*Vĕtārĕ* * 1, vĕtĭtŭm, vĕto, vĕtŭi.
Hablar (expresarse).	*Elŏquī* * 3 (como *lŏquī*).
Callarse.	*Tăcērĕ* 2, tăcĭtŭm, tăcĕo, tăcŭi.
La humanidad.	Hūmānĭtās, ātĭs, f.
La corbata.	Cōllī cæsĭtĭŭm, ĭī, n.
El cuello.	Cōllŭm, ī, n.

TEMAS.

107.

¿ Ha bebido V. vino? — He bebido vino. — ¿ Ha bebido V. mucho? — He bebido poco. — ¿ Ha bebido V. cerveza? — He bebido. — ¿ Ha bebido tu hermano mucha buena sidra? — No ha bebido mucha, pero bastante. — ¿ Cuándo ha bebido V. vino? — He bebido ayer y hoy de él. — ¿ Ha llevado la carta el criado? — La ha llevado. — ¿ A dónde la ha llevado? — La ha llevado á casa de su amigo de V. — ¿ No habéis traido manzanas? — Les hemos traido de ellas. — ¿Cuántas manzanas nos habéis traido? — Les hemos traido veinte y cinco. — ¿ Cuándo las has traido? — Las he traido esta mañana. — ¿ A qué hora? — A las ocho ménos cuarto. — ¿ Ha enviado V. su pequeño hijo al mercado? — Le he enviado allí. — ¿ Cuándo le ha enviado V.? — Esta tarde. — ¿ Envia V. á tomar sus libros en mi casa? — He enviado á tomarlos. — ¿ Quién ha venido á tomarlos? — Mi hijo, que he enviado á su casa de V. — ¿ Ha escrito V. á (Lecc. 28) su padre de V.? — Le he escrito. — ¿ Le ha contestado á V. (Lecc. 27)? — No me ha contestado todavía. — ¿ Nunca ha escrito V. al médico? — Nunca le he escrito. — ¿ Le ha escrito á V. él algunas veces? — Me ha escrito á menudo. — ¿ Qué le ha escrito á V.? — Me ha escrito algo. — ¿ Le han escrito nunca á V. sus amigos de V.? — Me han escrito á menudo. — ¿ Cuántas veces (Lecc. 40) le han escrito á V.? — Me han escrito mas de (*quăm*) treinta veces. — ¿ Ha visto V. nunca á mi hijo (Lecc. 42)? — Nunca le he visto. — ¿ Le ha visto á V. él jamas? — Me ha visto á menudo. — ¿ Has visto jamas á Griegos? — A menudo he visto. — ¿ Ha visto V. ya

á un Siriaco? — He visto ya á uno.— ¿Dónde ha visto V. á uno? — En el teatro (Lecc. 27). —¿Ha dado V. (Lecc. 41) el libro á mi hermano? — Se lo he dado. — ¿Ha dado V. dinero al mercader? — Le he dado de él. — ¿Cuánto le ha dado V.?— Le he dado quince escudos. — ¿Ha dado V. cintas de oro á los niños de nuestros buenos vecinos? — Les he dado de ellas. — ¿Quiere V. dar pan al pobre (Lecc. 36, nota 1)? — Se lo he dado ya. — ¿Quieres darme vino?— Le he dado á V. ya de él. — ¿Cuándo me lo has dado?—Se lo he dado á V. en otro tiempo.— ¿Quieres darme de él ahora? — No puedo darle á V. mas.

108.

¿Le ha prestado á V. dinero el Americano? — Me ha prestado de él — ¿Se lo ha prestado á V. á menudo? — Me lo ha prestado algunas veces.—¿Cuándo se lo ha prestado á V.?—Me lo ha prestado en otro tiempo. — ¿Es pobre? — Es mas pobre que V. — ¿Nunca le ha prestado á V. dinero el Italiano? — Nunca mĕ ha prestado dinero. — ¿Es pobre? — No es pobre; es mas rico (*dīvitĭŏr*) que V. — ¿Quiere V. prestarme un escudo? — Quiero prestarle á V. dos. — ¿Ha venido su mozo de V. á casa del mio? —Allí (*ăd ĕŭm*) ha venido.—¿Cuándo?— Esta mañana. — ¿A qué hora? — Temprano. — ¿Ha venido mas temprano que yo? — ¿A qué hora ha venido V.? — He venido á las cinco y média. — Ha venido mas temprano que V. — ¿A dónde ha estado (ído) su hermano de V. (Lecc. 39, *Obser.* B.)?— Há estado al baile.—¿Cuándo ha estado?— Ha estado ántes de ayer. — ¿Ha tenido lugar el baile? — Ha tenido lugar. — ¿Ha tenido lugar tarde? — Ha tenido lugar temprano. — ¿A qué hora? — A média noche. —¿Aprende á escribir su hermano de V.? — Lo aprende. — ¿Sabe (Lecc. 35) leer ya? — No lo sabe todavía — ¿No ha aprendido V. nunca el latin?— Lo he aprendido en otro tiempo; pero yo no lo sé. — ¿No ha aprendido nunca el inglés su padre de V.? — Nunca lo ha aprendido. — ¿Lo aprende él ahora? — Lo aprende. — ¿Conoce V. al Inglés que yo conozco?—No conozco al que V. conoce (Lecc. 11 y 13); pero conozco á un otro (Lecc. 20, *Obser.* C.).—¿Conoce su amigo de V. á los mismos hidálgos que yo conozco?—Él no conoce á los mismos, pero conoce á otros.—¿Ha conocido V. (*cōgnōscĕrĕ*) á los mismos hombres que he conocido? — No he conocido á los mismos; pero he conocido á otros. — ¿Nunca ha mandado V. remendar su vestido? — Lo he mandado remendar algunas

veces. — ¿Has mandado ya remendar tus botas? — No las he mandado remendar todavía. — ¿Ha mandado remendar sus medias alguna vez su primo de V.? — Las ha mandado remendar varias veces. — ¿Has mandado remendar tu sombrero ó tu zapato? — No he mandado remendar ni uno ni otro. — ¿Ha mandado V. lavar mis corbatas ó mis camisas? — No he mandado lavar ni estas ni aquellas (*īllăs*). — ¿Qué medias ha mandado V. lavar? — He mandado lavar las medias de hilo. — ¿Ha mandado hacer una mesa su padre de V.? — Manda hacer una. — ¿Ha mandado V. hacer algo? — Nada he mandado hacer.

109.

¿Qué apaga V.? —Apago el fuego que V. ha encendido.— ¿No lo he apagado? — V. no lo ha apagado todavía. — ¿Quiere V. que yo lo apague? — No, voy á apagarlo. — ¿Cuándo tiene V. la intencion de ir á Paris? — Tengo la intencion de ir pronto allí. — ¿Conduce V. el caballo á su dueño (*hĕrŭs, ī*)? — Se (*ăd ĕŭm*) lo conduzco. — ¿Han conducido los bueyes á los campos? — Los han conducido (*ăgĕrĕ*) allá. — ¿Por qué quema V. este papel? — Porque no lo necesito mas. — ¿No quiere V. guardar una parte de él (*ējŭs*) para encender el fuego mañana (Lecc. 36)? — Quiero guardar todo, si le gusta á V. — ¿Es rico ó pobre su amigo de V.? — No es rico ni pobre, tiene lo que necesita. — ¿No ha estado malo su hermano de V.? — Ha estado muy malo. — ¿No ha tenido él los ojos malos? — Si, ha estado ciego durante (*pĕr*) dos meses. — ¿Siempre (*ūsquĕ*) tiene los ojos malos? — Los ojos le duelen ménos ahora. — ¿No tiene V. dos sombreros? — Tengo dos. — ¿Quiere V. prestarme uno? — ¿Cuál quiere V.? — El que le guste, no importa. — ¿Es este el sombrero de que (*dē quō*) me ha hablado V.? — Es el mismo, ¿no es todavía muy bueno? — Es bastante bueno, pero no es hermoso. — ¿No tiene V. uno mas hermoso? — De todos los sombreros que tengo, este es el mas hermoso. (Vease el aviso, leccion 34.)

CUADRAGÉSIMA TERCIA LECCION.

Lēctĭo quādrāgēsĭmă tertĭă.

Arreglar	— he arreglado.	Dīspōnĕrĕ* 3	— dīspŏsŭī.
Disponer	— he dispuesto.		
Buscar	— he buscado.	Quærĕrĕ* 3	— quæsīvī.
Hallar	— he hallado.	Rĕpĕrīrĕ* 4	— rĕpĕrī.
Encontrar	— he encontrado.	Invĕnīrĕ* 4	— invēnī.
Cesar	— he cesado.	Dēsĭnĕrĕ* 3	— dēsĭī.
Acostarse	— me he acostado.	Cŭbārĕ* 1	— cŭbŭī.
Descansarse	— me he descansado.	Quĭēscĕrĕ* 3	— quĭētī.
Vender	— he vendido.	Vēndĕrĕ* 3	— vēndĭdī.

¿ Ha abierto V. mi cofre ?	Apĕrŭīstīnĕ ārcam mĕăm ?
He hallado en él tres vestidos que he dispuesto con mas órden.	In ĕā vēstēs invēnī trēs, quās āptĭus dīspŏsŭī.
¿ Ha vuelto el criado ?	Num rĕdĭit pŭĕr ?
Le he buscado y no le he encontrado.	Quæsīvī, nōn aūtem repĕrī ĕŭm.
¿ Ha remendado mis zapatos el zapatero ?	Sārsitnĕ sūtor cālcĕōs mĕōs ?
Ha bebido hasta la noche, se ha acostado, y no los ha remendado.	Usquĕ ad vēspĕram bĭbĭt, cŭbŭĭt, ĕōs aūtem nōn sārsĭt.
Ha debido descansarse ; ¿ los ha hecho ?	Rĕquĭēscĕrĕ dēbŭĭt ; cōnfēcitnĕ ĕōs ?
No he podido verle, no ha cesado todavía de dormir.	Eum vĭdērĕ nōn pŏtŭī, nōndum dēsĭit dōrmīrĕ.
¿ No ha puesto en venta y vendido sus caballos su padre de V. ?	Nōnnĕ păter tŭus vēnum dĕdĭt et vēndĭdĭt ĕquōs sŭōs ?
Han sido puestos en venta y vendidos ántes de ayer por la tarde.	Nūdĭūs tertĭus vēspĕrī vēnŭm īvērūnt et vēnīvērūnt.

Obser. A. Los verbos compuestos ó derivados se conjugan generalmente segun sus primitivos. Sin embargo las vocales de la

radical cambiando ora en presente, ora en supino, y el perfecto tambien á veces no formándose del mismo modo, es siempre bueno anotar, por los verbos que no son regulares ó conformes en todo á sus primitivos, los cuatro tiempos principales, por lo ménos los que son usados.

Prometer.	*Pōllĭcērī** 2, pōllĭcĭtŭm, pōllĭcĕōr.
Esperar.	*Spērārĕ* 1.*
¿ Me promete V. venir ?	Pōllĭcērisnĕ mihi tē vēntūrŭm ēssĕ ?
Le prometo á V. venir.	Pōllĭcĕor tĭbi mē vēntūrŭm ēssĕ.
¿ Espera él ver á su amigo hoy ?	Num spērat sē hŏdĭē āmīcum sŭum vīsūrŭm ēssĕ ?
Espera verle mañana.	Spērat sē crās ĕum vīsūrŭm ēssĕ.
¿ Espera él marcharse ?	Spēratnĕ prŏfĭcīscī ?

Obser. B. En español, no hay forma para el futuro del infinitivo, y despues de los verbos *esperar*, *prometer*, se emplea el presente : así es en latin (1); pero lo mas á menudo, para expresar el futuro, los Latínos componen un futuro del infinitivo con el verbo *ēssĕ* *, ser ó estar, y el participio futuro activo, forma que no existe en español (2). El

PARTICIPIO FUTURO ACTIVO

procede del supino cambiando la terminacion *ŭm* en *ūrŭs*, *ūră*, *ūrŭm*, ó se forma inmediatamente del participio pasado cambiando *ŭs* en *ūrŭs*, *ă* en *ūră*, *ŭm* en *ūrŭm* en todos los verbos regulares ó irregulares que admiten este tiempo (3). Así es que *ămātūrŭs*, *ă*, *ŭm*, se expresaria en español por *debiendo amar*.

¿ Qué ha prometido V. hacer ?	Quid pōllĭcĭtŭs es tē făctūrŭm ēssĕ ?

(1) Solo hay el verbo *ēssĕ** que tenga un futuro del infinitivo simple : *fōrĕ*, deber ser ó estar ; veremos su empleo particular. El participio es *fŭtūrŭs*, *ă*, *ŭm*.

(2) En español, en este caso, se usa de *que* con el futuro del indicativo. Pues es muy frecuente, en latin, emplear el acusativo con el infinitivo, allí aún dónde *que* se emplea en español con el indicativo presente, pasado ó futuro.

(3) Hay verbos que no lo admiten, como : *pōssĕ*, poder ; *dēbērĕ*, deber, etc. ; estos verbos expresan ya el futuro.

He prometido enviarle sus libros.	Pōllĭcĭtus sum mē sŭōs ĕī librōs mĭssūrŭm (ēssĕ).

Obser. C. El infinitivo del auxiliar se omite á menudo con el participio futuro activo..

¿ No los ha enviado V. ?	Nōnnĕ mīsīstī ĕōs ?
Él dice que sus libros serán perdidos, los he guardado.	Dīcit librōs sŭōs āmīssŭm īrī, ĕōs sērvāvī.
Perder.	*Amīttĕrĕ* 3 (como mīttĕrĕ*).*
¿ Piensa V. que no le serán dados ?	Num pŭtās ĕōs illī nōn dătŭm īrī ?
No lo pienso, pero necesito, para enviarlos, ir á verle.	Nōn pŭto, sĕd ŏpŭs ēst, ăd ĕōs mīttēndōs, illŭm ā mē vīsŭm īrī.

Obser. D. El participio futuro pasivo en *dŭs, dă, dŭm*, cuyo empleo se confunde tan á menudo con el del gerundio, tiene una significacion bastante extendida, y los Latinos, para expresar un futuro mas próximo, componen un otro con el supino activo y el infinitivo pasivo *īrī* del verbo *īrĕ**, ir. Esta segunda forma expresa exclusivamente el futuro, es decir que la accion expresada por el verbo está *en camino* de hacerse.

¿ Cuándo piensa V. verle ?	Quāndō pŭtās tē illum vīsūrŭm ēssĕ ?
Pienso verle pasado mañana.	Pŭto illum pĕrēndiē ā mē vīsŭm īrī (4).
¿ Cuándo piensa V. estar aquí ?	Quāndō pŭtās tē hīc fŭtūrŭm ēssĕ ?
Pienso estar aquí mañana.	Pŭto mē crās hīc fŭtūrŭm ēssĕ.
¿ Me promete V. hablar á mi hermano ?	Pōllĭcērisnĕ mĭhi cum frātrĕ mĕō tē lŏcūtūrŭm ēssĕ ?
Se lo prometo á V.	Id tĭbi pōllĭcĕŏr.
¿ Espero que está V. contento ?	Spĕro tē cōntēntŭm ēssĕ ?

(4) Este uso del verbo *īrĕ* se explica por el empleo impersonal del pasivo : va á verse el nuevo templo, *nŏvum tēmplum vīsŭm ītŭr ;* de modo que no hay de pasivo sino el infinitivo *īrī*. Asi, el ejemplo de arriba se analiza : *pŭto īrī ā mē pĕrēndiē vīsŭm ĕŭm*, yo pienso que voy pasado mañana á verle. Pero el nominativo mismo se emplea con este futuro : se dice que mañana compran su casa de V., *dŏmus tŭă dīcĭtur crās ēmptŭm īrī.*

Estoy contento : espero conseguir lo que he deseado tanto.	Cōntēntus sŭm : quod tāntŏpĕrĕ ŏptāvī, spĕro āssĕquī.
Conseguir (con esfuerzo), alcanzar.	Assĕquī * 3 (como *sĕquī**).
Obtener (sin esfuerzo), conseguir.	Cōnsĕquī * 3 (como *sĕquī**).
Seguir.	*Sĕquī** 3, sĕcūtŭm, sĕquŏr.
Propiamente (como se debe).	Aptē (adverbio).

El as (moneda romana).	As, āssis, m.
El dinerillo romano (moneda).	Dēnārĭŭs (nūmmŭs), ĭī, m.
El dinerillo vale (es de) cuatro sextercios.	Dēnārĭŭs ēst quātŭor sēstĕrtĭūm (5).
El sextercio vale dos ases y medio.	Sēstĕrtĭŭs ēst dŭōrŭm āssĭŭm et sēmīssĭs (6).
El ardite (romano).	Tĕrūncĭŭs (nūmmŭs), ĭī, m.
El as vale quatro ardites.	As ēst quātŭor tĕrūncĭūm.
Medio.	Sēmĭs (indeclinable).
Medio as.	Sēmīssĭs, ĭs, m.
Pieza (de moneda).	Nūmmŭs, ī, m.
Moneda (cambio).	Nūmmī, ōrŭm, m.

Obser. E. Sēmĭs se une la mayor parte del tiempo á los números sin la conjuncion *ĕt ;* pero si puede haber duda, *ĕt* es necesario.

He comprado un buey de cuatro cientos sextercios (cien dinerillos).	Bŏvĕm ēmī quādrīngēntōrum sēstĕrtĭūm (cēntum dēnārĭūm).
Dos veces cuatro y medio hacen nueve.	Bīnă quātŭor sēmis sūnt nŏvĕm (7).

(5) Para *sēstĕrtĭōrŭm*. Los nombres de moneda y de medidas hacen á menudo el genitivo plural en *ūm* en lugar de *ōrŭm*.

(6) *Sēstĕrtĭŭs (nūmmŭs)*, abreviatura de *sēmis tĕrtĭŭs*, por *dŭō āssēs (et) sēmis tĕrtĭŭs*. La primera base del sistema monetario siendo el *ās*, las otras denominaciones son adjetivos tomados substantivamente. Solamente el sexterció, habiendo venido á ser mas tarde moneda de cuenta, se llamó tambien simplemente *nūmmŭs*, y este empleo de *nūmmŭs*, en la conversacion, puede aplicarse á toda moneda que, como el real, es la base de las cuentas.

(7) Los nombres de números tomados de una manera abstracta son del genero neutro.

Hay.	*Est* (sing.), *sūnt* (plur.).
¿ Cuántos ardites hay en un dinerillo ?	Quot tĕrūncĭī sūnt in dēnārĭō ?
Cuarenta.	Quadrāgīntā.
Usar.	*Tĕrĕrĕ** 3, trītŭm, tĕro, trīvī.
¿ Se usa mi vestido ?	Num vēstis mĕă tĕrĭtŭr ?
No se usa mas, está usado.	Jam nōn tĕrĭtŭr, trītă ēst.
Deletrear.	*Appēllārĕ* 1 lĭttĕrās.
¿ Cómo deletrea este mocito ?	Quōmŏdŏ lĭttĕrās āppēllăt hīc pŭĕrŭlŭs ?
¿ Cómo ?	Quōmŏdŏ ? Quī (8) ?
Deletrea bastante bien (medianamente).	Sātis bĕnĕ (mĕdĭōcrĭtĕr) āppēllăt.
¿ Es así que la niña ha escrito su carta ?	Sīccĭnĕ (9) pŭēllă scrīpsĭt ēpīstŏlam sŭăm ?
La ha escrito de esta manera, mal, muy mal, V. lo ve.	Hōc mŏdō scrīpsĭt ĕăm ; mălĕ, pēssĭmē, id vĭdēs.
Llamar.	*Vŏcārĕ* 1. *Appēllārĕ* 1.
¿ Ha llamado V. á su padre ?	Vŏcāvīstīnĕ patrĕm ējŭs ?
Le he llamado ; no está aquí.	Vŏcāvī ĕŭm ; nōn ădēst.
Así (de este modo).	Hōc mŏdō (sīc, ĭtă).
Así, así (medianamente).	Mĕdĭōcrĭtĕr.
Dormir.	*Dōrmīrĕ* 4.
Secar { mandar secar. / secarse.	Sīccārĕ 1.
Seco, seca.	Sīccēscĕrĕ* 3 (44ª lecc., nota 2).
Poner.	Sīccŭs, á, ŭm.
	*Pōnĕrĕ** 3, pŏsĭtŭm, pōno, pŏsŭī.
El sol seca la tierra húmeda.	Tĕrram sōl hūmĭdam sīccăt.
¿ No hace V. secar sus vestidos mojados ?	Nōnnĕ mădĕfactās vēstēs tŭās sīccās ?
Me los quito y los pongo á secar.	Exŭo ĕās, pōnoquĕ ad sīccēscendŭm.

(8) *Quī* por *quō*, ablativo arcáico que hemos visto conservado tambien en *quīcŭm* (26ª leccion, *Obser.* B).

(9) Para *sīc-nĕ*, como lo hemos visto (22ª leccion, Nota 4) para el pronombre *hic*, empleado interrogativamente,

¿ Está seco mi pañuelo ?	Num sīccă făscĭŏlă mĕă făctă ēst ?
¿ Se ha secado mi pañuelo ?	
¿ En dónde ha puesto V. mis flores ?	Ubi flōrēs mĕōs pŏsŭīstī ?
Las he puesto en la mesa.	In mēnsā pŏsŭī ĕōs (10).
Estar acostado ó colocado (yacer)	*Jăcērĕ* 2, jăcĕō, jăcŭī (11).
¿ En dónde está (colocado) el libro ?	Ubi ēst lĭber (pŏsĭtŭs) ?
Está (colocado) en la mesa.	In mēnsā ēst (pŏsĭtŭs).
Todos vuestros libros estan (colocados), uno sobre la mesa, el otro sobre la silla, un tercero aquí, un cuarto allá ; ¿ no puede V. ponerlos en sitio ?	Librī tŭī ōmnēs jăcēnt, ălĭŭs in mēnsā, ălĭŭs in sēllā, tĕrtĭŭs hīc, quārtŭs īllīc ; nōnnĕ pōtēs ĕōs in lŏcō pōnĕrĕ ?
Los he puesto en la mesa ; los han quitado.	In mēnsā pŏsŭī ĕōs ; ăblātī fŭērūnt.
¿ En dónde está la espada de V. ? ¿ en dónde está su sombrero de V. ?	Ubi glădĭus tŭŭs ēst, ubi pĕtăsŭs ?
He puesto el uno y el otro sobre mi cama.	Utrumquĕ pŏsŭī in lĕctō.
No están allí ; es menester buscarlos é ir á ponerlos sobre la mesa.	Ibi nōn sūnt ; ŏpōrtet quærĕrĕ ĕt īrĕ pŏsĭtŭm ĕōs in mēnsăm.
¿ Qué hace su hermano de V. en el jardin ?	Quĭd ăgĭt ĭn hōrtō frāter tŭŭs ?
Nada ; está acostado en la yerba.	Nīhĭl ; ĭn (sŭpĕr) hĕrbā jăcĕt.
¿ Porqué están por tierra estos árboles ?	Cūr hæ ārbŏrēs hūmī jăcēnt ?
Los enemigos los han cortado.	Hōstēs sĕcŭĕrūnt ĕās.
La tierra (el suelo).	Hūmŭs, ī, f.
La manera (el modo).	Mŏdŭs, ī, m.

(10) Con *pōnĕrĕ**, desde que no hay cambio de lugar marcado, á ménos que se quiera expresarlo, se emplea *ĭn* y el ablativo ; pero si el verbo está en supino, si el cambio de lugar está bien indicado, el acusativo es necesario. Lo mismo *lŏcārĕ* 1, *cōllŏcārĕ* 1, colocar, se emplean lo mas á menúdo con *ĭn* y el ablativo, pero con las mismas condiciones.

(11) *Jăcērĕ*, yacer ó estar acostado horizontalmente, conserva rigorosamente, en todas partes, esta significacion; al figurado, significa estar por tierra, en tierra, el en suelo, de espaldas, abatido.

La mercancía.	Mĕrx, rcĭs, f.
Recibir — he recibido.	Accĭpĕrĕ * 3 — āccēpī.

TEMAS.

110.

¿ Has prometido algo? — Nada he prometido. — ¿ Me da V. lo que (*quŏd*, *Obser*. D, Lecc. 33) V. me ha prometido? — Se lo (*ĭd*, Lecc. 26) doy á V. — ¿ Ha recibido V. mucho dinero? — He recibido poco. — ¿ Cuánto ha recibido V.? — No he recibido mas que veinte dinerillos. — ¿ Cuándo ha recibido V. su carta? — La he recibido hoy. — ¿ Has recibido tú algo? — Nada he recibido. — ¿ Qué hemos recibido? — Hemos recibido cartas grandes. — ¿ Me promete V. venir al baile? — Le prometo á V. ir. — ¿ Tiene lugar esta tarde el baile de V.? — Tiene lugar. — ¿ Cuánto dinero ha dado V. á mi hijo? — Le he dado sesenta sextercios. — ¿ No le ha prometido V. mas (*plūs*)? — Le he dado lo que (Lecc. 33, *Obser*. D) le he prometido. — ¿ Han recibido su dinero nuestros enemigos? — No lo han recibido. — ¿ Tiene V. moneda (*nūmmī*) romana? — Yo tengo. — ¿ Qué (clase de) moneda tiene V.? — Tengo dinerillos, sextercios, ases, y algunos ardites. — ¿ Cuántos ases hay en un dinerillo? — Hay diez ases en un dinerillo. — ¿ Tiene V. ardites? — Tengo algunos. — ¿ Cuántos ardites hay en un as? — Hay cuatro ardites en un as. — ¿ Quiere V. prestarme su vestido de V.? — Quiero prestarselo á V.; pero está usado (*trītŭs*, *ă*, *ŭm*). — ¿ Están usados sus zapatos de V.? — No están usados. — ¿ Quiere V. prestarlos á mi hermano? — Quiero prestarselos. — ¿ A quién (Lecc. 27) ha prestado V. su sombrero de V.? — No lo he prestado; lo he dado á alguien. — ¿ A quién lo ha dado V.? — Lo he dado á un (*cuĭdăm*) pobre.

111.

¿ Sabe (Lecc. 35) ya deletrear su hermanito de V.? — Lo sabe. — ¿ Deletrea bien? — Deletrea bien. — ¿ Cómo ha deletreado su niño de V.? — Ha deletreado medianamente, así, así. — ¿ Cómo han escrito sus cartas sus niños de V.? — Las han escrito mal. — ¿ Sabe V. (Lecc. 35) el español? — Lo sé. — ¿ Habla el italiano su primo de V.? — Lo habla bien. — ¿ Cómo hablan sus amigos de V.? — No hablan mal (*haūd mălĕ*). — ¿ Escuchan lo que V. les dice (Lecc. 34)? — Lo escuchan. — ¿ Cómo has aprendido tú el inglés? — Lo he aprendido de este modo.

— ¿ Me ha llamado V.? — No le he llamado á V., pero (he llamado) á su hermano. — ¿ Ha venido (Lecc. 39)? — No todavía (Lecc. 27). — ¿ En dónde ha mojado (*mădĕfăcĕrĕ*) V. sus vestidos? — Los he mojado en el campo (Lecc. 28). — ¿ Quiere V. ponerlos á secar? — Quiero ponerlos á secar. — ¿ En dónde (Lecc. 35) ha puesto V. mi sombrero? — Lo he puesto en la mesa. — ¿ Has visto tú mi libro? — Lo he visto. — ¿ En dónde está? — Está (colocado) sobre (*sŭpĕr*) el cofre de su hermano de V. — ¿ Está sobre la silla mi pañuelo? — Está en ella. — ¿ Cuándo ha estado V. en el campo? — He estado allí ántes de ayer. — ¿ Ha encontrado V. allí á su padre de V.? — Le he encontrado. — ¿ Qué ha dicho? — Nada ha dicho. — ¿ Qué ha hecho V. en el campo? — Nada he hecho.

112.

¿ Cómo ha colocado V. (Lecc. 32) sus libros de V.? — Los he colocado así. — ¿ Los he colocado bien? — V. los ha colocado bastante mal. — ¿ Cómo es menester colocarlos? — Es menester colocarlos de otro (*ălĭŭs*) modo (ablativo). — ¿ Ha colocado mi hermano los suyos (*sŭŭs*) de otro modo (*ălĭtĕr*)? — Los ha colocado de otro modo. — ¿ De quién es este vestido que está (*jăcērĕ*) por tierra? — Es mi vestido. — ¿ Qué busca V.? — Yo busco mi pañuelo. — Está en el rincon por tierra. — ¿ Ha encontrado V. mi sombrero? — No he encontrado sombrero. — ¿ No ha visto V. mi espada, cuando ha vuelto? — La he visto, pero no sé en dónde. — ¿ Está allí su hermano de V.? — Está enfermo, se ha acostado. — ¿ Duerme? — Ha dormido, pero yo creo que no duerme mas. — ¿ Ha bebido V. todo su vino? — Lo he bebido todo. — ¿ Quién ha abierto la ventana? — La he abierto para llamar á mi amigo. — ¿ Ha buscado V. la cinta que V. ha perdido? — La he buscado, pero no la he hallado. — ¿ Ha cesado V. de tomar (*ĕmĕrĕ*) té en casa de este mercader? — He cesado de tomarlo en su casa. — No he cesado, lo tomo en su casa todavía cada dia. — ¿ Qué se ha vendido? — Nada se ha vendido. — ¿ Ha vendido el mercader sus mercancías? — Ha vendido algunas. — ¿ Está para vender (Lecc. 31) esta casa? — No está mas para vender. — ¿ No ha sido puesta en venta? — Ha sido puesta en venta, pero la han vendido ántes de ayer.

CUADRAGÉSIMA CUARTA LECCION.

Lĕctĭo quādrāgēsĭmă quārtă.

Mostrar — he mostrado.	Ostĕndĕrĕ *3 — ōstēndī.
Matar — he matado.	Intĕrfĭcĕrĕ *3 — întĕrfēcī.
Sentarse — me he sentado.	Assīdĕrĕ *3 — āssēdī.
Levantarse — me he levantado.	Sūrgĕrĕ *3 — sūrrēxī.
Ir á buscar — he ido á buscar.	Arcēssĕrĕ *3 — ārcēssīvī.
Almorzar — he almorzado.	Prāndĕrĕ *2 — prānsī (38ª lecc., nota 5).
Comer — he comido.	

¿ Nunca ha tenido V. dolor de orejas?
He tenido este dolor una vez, una hora ó dos.

O (ó bien, aún).

¿ Ha estudiado con V. su hermanito?
He estado á buscarle, y hemos estudiado juntos.
¿ Le ha mostrado V. el nuevo libro que V. ha comprado?
No he recibido este libro todavía.
¿ Ha recibido el primo de V. la recompensa que le ha sido prometida?
La han traido esta mañana.
¿ Ha tenido necesidad de mí su amigo de V.?
Él no ha tenido necesidad de V.
¿ Ha matado los bueyes el carnicero?
Un solo buey ha sido matado ayer.

Lăbōrāvīstīnĕ ūnquăm ex aūrĭbŭs?
Sĕmel mĭhi dŏlŭērūnt aūrēs, hōrăm ūnam vel dŭās.

Vĕl.

Stŭdŭītnĕ tēcum frātērculus tŭŭs?
Arcēssīvī ĕŭm, ĕt ămbō stŭdŭīmŭs.
Ostēndīstīnĕ ēī nŏvŭm īllum librum quĕm ēmīstī?
Nōndŭm īllĕ lĭber mĭhi āllātŭs ēst.
Accēpitnĕ cōnsōbrīnus tŭŭs, quŏd īllī pōllĭcĭtum fŭīt, præmĭŭm?
Hŏdīĕ mānĕ āllātum fŭīt.
Nŭm ămīcus tŭus mĕī ĕgŭīt?

Tŭī nōn īndĭgŭīt.

Intērfēcitnĕ lănĭus bŏvēs?

Unus bōs hĕrī întērfēctŭs ēst.

¿ Se ha descansado V. despues de haber almorzado?
No he tenido necesidad: me he sentado para almorzar.
¿ Se han levantado los soldados, cuando el general ha venido?
Se han levantado todos de sus sillas.

Rēquiēvistīnĕ pōstquam prānsīstī?
Nōn mĭhi ŏpus fŭīt: āssēdī ad prāndēndŭm.
Mīlĭtēsnĕ sūrrēxērūnt, quum dŭx vēnĭt?
Omnēs ē sēllīs sūrrēxērūnt.

¿ Cuánto tiempo? — *Durante.*

¿ Cuánto tiempo se ha quedado V. en el campo?
Me he quedado un mes.
¿ Cuánto tiempo ha hablado V. á este aldeano (campesino)?
Le he hablado durante algunos momentos.
V. le ha hablado apenas un instante.

Campesino, na.
El momento.
El instante.

Quāndĭū (1)?
Pĕr (întĕr), con el acusativo.

Quāndĭū mānsīstī rūrī?
Mēnsĕm ūnŭm īllīc mānsī.
Quāndĭū lŏcūtŭs es cŭm hŏmĭnĕ īllō rūstĭcānō?
Alĭquot mōmēntă cŭm ĕō lŏcūtus sŭm.
Vīx tēmpŏris spătĭum lŏcūtŭs es cŭm ĕō (2).

Rūstĭcānŭs, ă, ŭm.
Mōmēntŭm, ĭ, n.
Tēmpŏris spătĭŭm, ĭī, n.

Durante dos noches no he podido dormir.
¿ Lee V. durante el almuerzo?

Per dŭās nŏctēs dōrmīrĕ nōn pŏtŭī.
Lĕgisnĕ întĕr prāndēndŭm?

(1) La respuesta á la cuestion *quāndĭū* (*quam dĭū*) se hace por el acusativo. Ya nos hemos servido (30ª leccion, pág. 143) de este acusativo para expresar la duracion de una accion. En latin, no se emplea la preposicion sino cuando se quiere dar mas fuerza á la expresion, pero con los nombres que no expresan una duracion, el uso de la preposicion viene á ser necesario.

(2) Las divisiones de la hora, extranjeras á los Romanos, no son clásicas, pero el uso lo necesita. *Minuto* puede expresarse por el femenino del adjetivo *mĭnūtŭs, ă, ŭm*, menudo, menuda, tomado substantivamente. *Segundo* halla su equivalente en el femenino del número cardinal latino *sĕcūndŭs, ă, ŭm. Pārs hōrā*, entendiéndose de sobra, justifican este empleo.

La ciudad ha sido sitiada durante tres meses.	Per trēs mēnsēs ūrbs ōbsēssă fŭĭt.
Sitiar.	*Obsīdĕrĕ* 3, ōbsēssŭm, ōbsīdo, ōbsēdī.
Pasearse.	*Ambŭlārĕ* 1.
Leo muy á menudo durante mi paseo.	Intĕr ămbŭlāndum sæpissĭmē lĕgo.
¿ Ha visto V. á mi hermano en el campo?	Vīdīstīnĕ rūrī frātrem mĕŭm?
He estado alli durante dos meses, y no le he visto ni una hora aun.	Per dŭōs mēnsēs illīc fŭī, ĕŭm autem nē ūnam quĭdĕm hōram vīdī.

Obser. A. *Nē — quĭdĕm*, ni, no — aún, debe estar siempre separado en dos partes por una palabra, algunas veces por varias, expresando la idea sobre la cual se apoya.

El no sabe aún decir lo que viene á decir.	Nē quod dīctūrus vĕnit quĭdem scit dīcĕrĕ.
Ni sabe decir aún lo que viene á decir.	Nē id quĭdem dīcĕrĕ scīt, quod vĕnit dīctūrŭs.
No es sabio, ni aún instruido.	Nōn dōctŭs, nē ērŭdītus quidĕm ēst.

¿ Qué edad tiene V.?	† Quŏt ānnōs nātŭs ĕs ?
Tengo doce años.	† Dŭŏdĕcĭm ānnōs nātus sŭm.
¿ Qué edad tiene su hermano de V. ?	† Quŏt ānnōs nātŭs ēst frāter tŭŭs ?
Tiene trece años.	† Trĕdĕcĭm ānnōs nātŭs ēst.

Obser. B. El empleo del verbo *ser* ó *estar* por el verbo *haber* ó *tener* es necesario aquí. El tiempo, la duracion se expresa en el acusativo.

Casi (cerca de).	Prŏpĕ, pænĕ.
Poco mas ó ménos (cerca de).	Cīrcĭtĕr, fĕrē.
Apenas.	Vīx
Tiene cerca de catorce años.	† Prŏpĕ quātŭōrdĕcĭm ānnōs nātŭs ēst.
Tengo poco mas ó menos quince años.	†Cīrcĭter quīndĕcĭm ānnōs nātus sŭm:
Ella tiene cerca de diez y seis años.	† Fĕrē sēdĕcĭm ānnōs nātă ēst.
V. tiene apenas diez y siete años.	† Vīx dĕcĕm et sēptĕm ānnōs nātŭs ĕs.

Mi abuelo está en sus ochenta años de edad.	† Avŭs mĕŭs ōctōgēsĭmŭm ăgĭt ætātĭs ānnŭm.
Mi tio ha pasado los cincuenta años.	Patrŭus mĕŭs quīnquāgēsĭmŭm ēgrēssŭs ēst (ætātĭs ānnŭm).
V. tiene ya veinte años cumplidos.	Vīgīntī jām ānnōs cōmplēvīstī.
Llenar.	*Implērĕ* 2, īmplētŭm, īmplĕo, īmplēvī.
Cumplir (llenar enteramente).	*Cōmplērĕ* 2, (misma conjugacion).

¿ Es mas vieja que tú tu hermana?	Num sŏror tŭă tē majŏr ætātĕ ēst ?
Es mas jóven que yo.	Mē ætātĕ mĭnŏr ēst.
¿ No es de grande edad el amigo de su abuelo de V.? parece el de mas edad.	Nōnnĕ ăvī tŭī ămīcŭs ādmŏdum grāndis nātū ēst? prōvĕctĭŏr ætātĕ vĭdētŭr.
Tiene sesenta y nueve años, no tiene mas.	Undēsēptŭāgīntā nātŭs ēst, nōn majŏr.
Parece tener mas de ochenta años.	Major jām ōctōgīntā ānnīs vĭdētŭr (ēssĕ).
Parecer.	*Vĭdērī* 2 (3).
Mi abuela tiene mas de setenta años, es su primogénita.	Avĭă mĕă major jam sēptŭāgīntā ānnīs ēst, ĕī āntĕĭt ætātĕ.
Preceder.	*Antĕīrĕ* 4* (como *īrĕ**).
Adelantar, avanzar.	*Prōvĕhĕrĕ* 3, prōvēctŭm, prōvĕho, prōvēxī.
Grande.	Grāndĭs, ĕ.

¿ Por qué ?	Cŭr ? Quārĕ ? Quamōbrĕm?
Porque.	Quĭă. Quŏd.
¿ Por qué golpea V. al perro ?	Cŭr verbĕrās cănĕm ?
Le golpeo, porque me ha mordido.	Vĕrbĕro ĕŭm, quĭă mē mŏmōrdĭt.
Batir, golpear.	*Vĕrbĕrārĕ* 1.
Morder.	*Mōrdĕrĕ** 2, mōrsŭm, mōrdĕo, mŏmōrdī.

(3) El pasivo de *vĭdērĕ*, ver, se emplea lo mas á menudo en el sentido de *parecer*, con mas frecuencia que en el sentido pasivo *ser visto*.

Comprender (entender).	*Intēllĭgĕrĕ** 3, īntēllēctŭm, īntēllĭgo, īntēllēxī.
¿ Me comprende V. ?	Mēnĕ īntēllĭgĭs ?
He comprendido todo lo que V. me ha dicho.	Omnĭă īntēllēxī, quæ mĭhi dīxīstī.
¿ Oye V. el susurro del viento ?	Aūdīsnĕ strĕpĭtum vēntī ?
Lo oigo.	Aūdĭo.
Le oigo á V., pero no le comprendo.	Tĕ aūdĭo, nōn aūtĕm īntēllĭgo.
¿ Ha oido V. los ladridos de los perros ?	Aūdīstīnĕ latrātŭs cănŭm ?
Los he oido.	Aūdīvī (ĕōs).
El viento.	Vēntŭs, ī, m.
El ruido, estrépito, susurro.	Strĕpĭtŭs, ūs, m.
Ladrar. El ladrido.	*Latrārĕ* 1. Latrātŭs, ūs, m.

Perder.	*Pērdĕrĕ** 3, pērdĭtŭm, pērdo, pērdĭdī (4).
	*Amīttĕrĕ** 3 (como *mīttĕrĕ**).
Perecer.	*Pĕrīrĕ** 4 (como *īrĕ**, 41ª leccion, nota 1).
¿ Ha perdido V. algo ?	Amīsīstīnĕ ălĭquĭd ?
He creido haber perdido mi pañuelo.	Crēdĭdī (mē) fāscĭŏlam mĕăm āmīsīssĕ.
¿ Lo ha hallado V. ?	Rĕcŭpĕrāstīnĕ ĕăm ?
Lo he hallado.	Rĕcŭpĕrāvī ĕăm.
Hallar, encontrar.	*Rĕcŭpĕrārĕ* 1 (rĕpĕrīrĕ* 4).
¿ Cuánto ha perdido en el juego el capitan ?	Quāntŭm ălĕă pērdĭdit cēntŭrĭo ?
Ha perdido dos ó trescientos sextercios.	Dŭcēntōs vel trĕcēntōs sēstĕrtĭōs pērdĭdit.
¿ Ha perdido V. tanto como él ?	Num pērdĭdīstī tāntum quāntŭm īllĕ ?

(4) *Amīttĕrĕ**, dejar caer (escapar*), perder. *Pērdĕrĕ**, perder enteramente. Lo que se pierde se vuelve á hallar bastante á menudo, lo que está perdido está perdido. *Quŏd āmīttĭtŭr, rĕcŭpĕrātŭr sæpĭŭs, quod pērdĭtur pĕrĭt.* El verbo *pĕrīrĕ** 4, sirve frecuentemente de pasivo á *pērdĕrĕ*, como lo hemos visto por *vēndĕrĕ, vēnŭm īrĕ (dărī). Amīttĕrĕ ălĭquĕm*, dejar irse á alguno; *pērdĕrĕ ălĭquĕm*, perder (arruinar) á alguien.

No he perdido enteramente tanto como él.	Nōn ōmnīnō tāntum pērdĭdī quāntŭm īllĕ.
¿ Habéis perdido mas que nosotros ?	Pērdĭdīstisnĕ plŭs quam nōs ?
Hemos perdido ménos.	Mĭnŭs pērdĭdĭmŭs.
El juego (de suerte).	Ălĕă, æ, f.
La faltriquera.	Pērŭlă, æ, f.
La edad.	Ætās, ātĭs, f.
Enteramente.	Omnīnō.

Esperar, aguardar.	*Mănērĕ* 2. *Exspĕctārĕ* 1 (5).
¿ A quién aguarda V. ?	Quem mănēs ?
Aguardo á mi madre.	Mātrĕm (mănĕo).
¿ Espera V. hoy á amigos ?	Exspĕctāsnĕ hŏdĭĕ ămīcōs ?
Espero á algunos.	Nōnnūllōs ēxspĕcto.
¿ Sabe él lo que le aguarda ?	Num scit quod mănĕt ĕŭm ?
No está todavía instruido de ello (no lo ha sabido).	Nōndŭm id rēscīvīt.

¿ Cuánto me debe V. ?	Quāntum mĭhi dēbēs ?
Le debo á V. setecientos cincuenta sextercios.	Sēptīngēntōs et quīnquāgīntă tĭbi dēbĕo sēstĕrtĭōs.
¿ Cuánto le debe á V. este hombre ?	Istĕ hŏmo quāntum tĭbi dēbĕt ?
Él me debe solamente doscientos.	Dŭcēntōs tāntum mĭhi dēbĕt.
¿ Debe el mercader mas que nosotros ?	Num mĕrcātor plŭs dēbet quam nōs ?
Él debe ménos que nosotros.	Mĭnus dēbet quam nōs.
Yo debo tanto como V. me debe.	Tāntum dēbĕo, quāntum tū mĭhi (dēbēs).

(5) *Mănērĕ**, quedar, rige el dativo : me queda una cosa, *mănet mĭhi rēs; mănērĕ**, aguardar, rige el acusativo : una cosa me aguarda (me es reservada), *rēs mĕ mănĕt*, y se emplea tambien sin régimen : *Quem mănēs ? cūr mănēs ? quĭd ĕxspĕctās ?* ¿ A quién aguardas ? ¿ por qué aguardas ? ¿ qué esperas ? *Mănērĕ**, aguardar quedando ; *ĕxspĕctārĕ*, aguardar esperando.

TEMAS.

113.

¿ Tiene V. el tiempo de escribir una carta? — Tengo el tiempo de escribir una. — ¿ Quiere V. prestar un libro á mi hermano (Lecc. 26)? — Ya le he prestado uno. — ¿ Quiere V. prestarle todavía uno (Lecc. 21)? — Quiero prestarle todavía dos. — ¿ Ha dado V. algo á los pobres? — Les he dado dinero. — ¿ Cuánto dinero le ha dado á V. mi primo? — Me ha dado poco; me ha dado solamente treinta sextercios. — ¿ Qué edad tiene su hermano de V.? — Veinte años. — ¿ Es V. tan viejo como él? — No soy tan viejo como él. — ¿ Qué edad tiene V.? — Apenas diez y ocho años. — ¿Qué edad tienes? — Poco mas ó ménos doce años. — ¿ Soy yo mas jóven que V.? — No lo sé. — ¿ Qué edad tiene nuestro vecino? — No tiene enteramente treinta años. — ¿ Son tan jóvenes como nosotros nuestros amigos? — Son mas viejos que nosotros. — ¿ Qué edad tienen? — El uno tiene mas de diez y nueve años y el otro veinte cumplidos. — ¿ Es su padre de V. tan viejo como el mio? — Es mas viejo que el de V. — ¿ Ha leido V. mi libro? — No lo he leido todavía enteramente. — ¿ Ha acabado su libro el amigo de V.? — Lo ha acabado casi. — ¿ Me oye V. (me comprende V.)? — Le oigo á V. (le comprendo). — ¿ Nos comprende el Inglés? — Nos comprende. — ¿ Comprenden Vs. lo que les decimos? — Lo comprendemos. — ¿ Comprendes tú el latin? — No lo comprendo odavía; pero lo aprendo. — ¿ Comprendemos los Ingleses? — No los comprendemos. — ¿ Nos comprenden los Alemanes? — Nos comprenden. — ¿ Los comprendemos? — Apenas los comprendemos. — ¿Oye V. (lecc. 14, *obser.* D) ruido? — No oigo nada. — ¿ Ha oido V. el susurro del viento? — Lo he oido. — ¿ Qué oye V.? — Oigo los ladridos de los perros. — ¿ De quién (lecc. 37, pag. 189) es este perro? — Es el perro del Escocés.

114.

¿ Ha perdido V. su baston? — No lo he perdido. — ¿ Ha perdido mi billete su criado de V.? — Lo ha perdido. — ¿ Ha estado V. al baile? — No, no he estado. — ¿ En dónde se ha quedado V.? — Me he quedado en casa. — ¿ Ha perdido en el juego su padre de V. tanto dinero como yo? — Ha perdido mas que V. — ¿ Cuánto he perdido yo? — Apenas ha perdido V. treinta sextercios. — ¿ En dónde se ha quedado tu hermano? — Se ha quedado en casa. — ¿ Se han quedado en el campo nuestros amigos? — Se han quedado allí. — ¿ Sabe V. tanto como el médico inglés? — No sé tanto como él. — ¿Sabe el médico francés tanto como V.? — Sabe mas que yo. — ¿ Sabe alguien mas que los médicos franceses? — Nadie sabe mas que ellos. — ¿ Han leido mis libros sus hermanos de V.? — No los han leido enteramente. — ¿ Cuántos han leido? — Apenas han leido dos. — ¿ Le ha tomado (llevado, *aŭfĕrrĕ*) á V. algo el hijo de mi jardinero? — Me ha tomado mis libros. — ¿ Qué le ha tomado V.? — Nada le he tomado. — ¿ Le ha tomado á V. dinero? — Me ha tomado dinero. — ¿ Cuánto dinero le ha tomado? — Me ha tomado cerca de ochenta sextercios. — ¿ Por qué toma V. (*sŭmĕrĕ*) su sombrero? — Porque quiero salir. — ¿Por qué no toma V. su baston? — No lo tomo, porque no lo necesito.

115.

¿ Por qué quiere V. á este hombre? — Le quiero porque es bueno. — ¿ Por qué golpea á su perro el vecino de V.? — Porque ha mordido á su muchachito. — ¿ Por qué me quiere su padre de V.? — Le quiere á V. porque V. es bueno. — ¿Nos quieren nuestros amigos? — Nos quieren porque somos buenos. — ¿ Por qué me trae V. vino? — Le traigo á V. vino porque V. tiene sed. — ¿ Por qué bebe el carpintero? — Bebe porque tiene sed. — ¿ Ve V. al marinero que está sobre (Lecc. 28) el buque? — No veo al que (está) sobre el buque, pero (yo veo) al que está en la plaza. — ¿ Lee V. los libros que mi padre le ha dado? — Los leo. — ¿ Conocen Vs. á los Italianos que conocemos? — No conocemos á los que Vs. conocen, pero conocemos á otros. — ¿ Compra V. el caballo que hemos visto? — No compro el que Vs. han visto, pero compro otro. — ¿ Busca V. lo que ha perdido? — Lo busco. — ¿ Halla V. al hombre que V. ha buscado? — No le hallo. — ¿ Mata el carnicero el buey que ha comprado en el mercado? — Lo mata. — ¿ Matan nuestros cocineros las gallinas que han comprado? — Las matan. — ¿ Remienda el sombrerero el sombrero que le he mandado? — Lo remienda. — ¿ Remienda el zapatero las botas que V. le ha enviado? — No las remienda, porque están usadas (*trītŭs, ă, ŭm*). — ¿ Está (colocado) en la silla su vestido de V.? — Está en ella (Leccion 43). — ¿ Está en la silla en que lo he colocado? — No, está sobre una otra. — ¿ En dónde está mi sombrero? — Está en el cuarto en que (*in quō* ó *ŭbi*) V. ha estado. — ¿ Es-

pera V. á alguien?—No espero á nadie.—¿ Espera V. al hombre que he visto esta mañana? — Le espero. — ¿ Esperas tu libro? — Lo espero. — ¿ Espera V. á su padre esta tarde? — Le aguardo. — ¿ A qué hora ha estado él al teatro? — Ha estado allí (lecc. 25) á las siete. — ¿ A qué hora vuelve de allí (*illinc*)? — Vuelve á las once. — ¿ Ha vuelto del mercado su esposa de V.? — No ha vuelto todavía. — ¿ A qué hora ha vuelto del campo su hermano de V.? — Ha vuelto á las diez de la noche.

116.

¿ A qué hora has vuelto tú de casa de (*ā* ó *ăb*) tu amigo? — He vuelto á las once de la mañana. — ¿ Te has quedado largo tiempo en su casa?—Me he quedado poco mas ó ménos una hora. — ¿ Cuánto tiempo piensa V. quedarse en el baile? — Cuento quedarme algunos momentos. — ¿ Cuánto tiempo se ha quedado el Inglés en su casa de V.? — Se ha quedado dos horas. — ¿ Cuenta V. quedarse largo tiempo en el campo?—Cuento quedarme durante el verano. — ¿ Cuánto tiempo se han quedado en (*ĭn*) la ciudad sus hermanos de V.? — Se han quedado en ella durante el invierno. — ¿ Cuánto le debo á V.? — No me debe V. mucho. — ¿ Cuánto debe V. á su sastre? — Le debo solamente ciento cincuenta sextercios. — ¿ Cuánto debes á tu zapatero? — Le debo ya setenta dinerillos. — ¿ Le debo yo alguna cosa á V.? — No me debe V. nada. — ¿ Cuánto le debe á V. el Inglés? — Me debe mas que V. — ¿ Le deben á V. los Franceses tanto como los Españoles? — No enteramente tanto. — ¿ Le debo yo á V. tanto como mi hermano? — V. me debe mas que él. — ¿ Deben á V. nuestros amigos tanto como nosotros? — Vs. me deben ménos que ellos. — ¿ Por qué da V. dinero al mercader? — Se lo doy, porque me ha vendido pañuelos. — ¿Por qué no bebe V.? — No bebo porque no tengo sed. — ¿ Por qué coje V. esta cinta? — La cojo porque la necesito. — ¿ Por qué presta V. dinero á este hombre? — Se lo presto porque lo necesita (Lecc. 34). — ¿ Por qué estudia su hermano de V.? — Estudia porque quiere aprender el latin. — ¿ Tienes sed? — No tengo sed, porque he bebido. — ¿ Ha bebido ya su primo de V.? — No todavía, no tiene todavía sed. (Vease el Aviso, Lecc. 34).

CUADRAGÉSIMA QUINTA LECCION.

Lĕctĭo quādrāgēsĭmă quīntă.

Barrer, he barrido.	Vĕrrĕrĕ * 3, vĕrrī.
¿ Cuándo debe V. marcharse?	Quāndō prŏfĕctūrŭs ĕs?
Debo marcharme mañana por la mañana.	Crās mānĕ (crāstĭnō mānĕ) prŏfĕctūrus sŭm.
¿ Hasta dónde debe V. ir?	Quoūsquĕ ĭtūrŭs ĕs?
Debo ir hasta la ciudad vecina.	Usquĕ ad vīcīnŭm ūrbĕm ĭtūrus sŭm.
¿ Suele V. ir al campo en el verano?	† Tĭbĭnĕ mōs ēst æstātĕ rūs ĕūndī?
Voy allí en el verano y me quedo algunas veces el invierno.	Illūc ĕo æstātĕ, ĭntĕrdumquĕ hĭĕmĕ ĭbi cŏmmŏrŏr.

El verano.	Æstās, ātĭs, f.
El invierno.	Hĭĕms, ĕmĭs, f.
Todo el verano, todo el invierno.	Tōtăm æstātĕm, tōtăm hĭĕmĕm.
El verano (en verano).	Æstātĕ.
El invierno (en invierno).	Hĭĕmĕ.
Toda la noche, todo el dia.	Tōtam nōctĕm, tōtam (tōtŭm) dĭĕm.
De dia. De noche.	Intĕrdĭū. Nōctū (nōctĕ).
El dia. La noche.	

Obser. A. Hay esta diferencia entre el empleo del acusativo y el del ablativo para expresar el tiempo, que el acusativo expresa la duracion, mientras que el ablativo expresa simplemente la época.

¿ Se ha quedado V. largo tiempo en su casa?	Mānsīstĭnĕ dĭū ăpŭd ĕŭm?
Le he aguardado una hora.	Hōrăm ūnăm ēxspĕctāvī ĕŭm.
¿ Cuándo ha venido V.?	Quāndō vēnīstī?
A las tres.	Tērtĭā hōrā.
¿ Cuándo ha salido V.?	Quāndō prŏfĕctŭs ĕs?
A las cuatro.	Quārtā.

Quedar (permanecer).	*Cōmmŏrārī* 1.
En el invierno estoy en la ciudad, pero durante el verano me quedo en el campo.	Hīĕmĕ ĭn ūrbĕ sŭm, cōmmŏrŏr aūtem rūrī pĕr æstātĕm.
V. ha permanecido allí tres dias.	Trēs ĭbi dīēs cōmmŏrātŭs ēs.

¿ Hasta cuándo ?	*Quoūsquĕ ?*
Hasta las doce.	Usquĕ ad mĕrīdĭĕm.
Hasta mañana.	Usquĕ ad crāstĭnum dĭĕm.
¿ Se queda V. hasta mañana ?	Num mānēs ūsquĕ in crāstĭnum dĭĕm (1) ?
No me quedo hasta mañana, me marcho esta tarde.	Nōn mănĕo ūsquĕ ad crāstĭnum dĭĕm, hŏdīĕ vēspĕrĕ prŏfĭcīscŏr.
Hasta pasado mañana.	Usquĕ ad (ĭn) pĕrēndĭnum dĭĕm (1).
Hasta el domingo.	Usquĕ ad (ĭn) dŏmĭnĭcam dĭĕm.
Hasta el lúnes.	Usquĕ ad (ĭn) lūnæ dĭĕm.
Hasta esta tarde (noche).	Usquĕ ăd (ĭn) hŏdīĕrnum vēspĕrŭm.
Hasta la noche, hasta la tarde.	Usquĕ ad (ĭn) vēspĕrŭm (vēspĕrăm).
Hasta la mañana (el dia).	Usquĕ mānĕ (ad (ĭn) lūcĕm).
Hasta el dia siguiente.	Usquĕ ad (ĭn) pōstĕrum dĭĕm.
Hasta este momento.	Usquĕ ăd hōc mōmēntŭm (tēmpŏris pūnctŭm).
Hasta ahora, hasta aquí.	Adhūc. Usquĕ ăd id tēmpūs.
Hasta entónces.	Usquĕ ăd hōc (īllŭd) tēmpūs.
Hasta ahora (hasta este momento) nada me ha mandado decir.	Adhūc (ūsquĕ ăd id tēmpūs) mĭhi nĭhil dīcī jūssĭt.

El dia siguiente (adv.).	Pōstrīdiĕ (pōstĕrō dĭĕ).
Pasado mañana.	Pĕrēndiĕ.
Entónces (despues).	Tūnc (*tŭm*).
El mártes, el miércoles.	Mārtis dīēs, Mĕrcŭrĭī dīēs.
El juéves, el viérnes.	Jŏvis dīēs, Vĕnĕris dīēs.
El sábado.	Sātūrnī dīēs.

(1) *Ad* expresa solamente aproximacion, *ĭn* significa penetrando en (27 y 28 lecc., páginas 124 y 131).

El dia despues de mañana.	Pĕrēndĭnus dīēs.
El dia siguiente.	Pōstĕrus dīēs.

Hasta aquí (adverbio de lugar).	Eō ūsquĕ, hūc ūsquĕ.
Hasta allí (adverbio de lugar).	Eō ūsquĕ, īllūc ūsqŭĕ.

Hasta mi vuelta (hasta que yo vuelva).	Usquĕ ad rĕdĭtum mĕŭm (dum rĕdĕo, dōnec rĕdĕo).
¿ Hasta cuándo me ha aguardado V. ?	Quoūsquĕ ĕxspĕctāvīstī mē ?
Hasta las cuatro de la mañana.	Usquĕ ad quārtăm hōram mātūtīnăm.
¿ No ha dormido V. hasta media noche ?	Nōnnĕ ūsquĕ ad mĕdĭam nōctem dōrmīvīstī ?
Todo el tiempo que ha estado V. ausente, no he dormido.	Tamdĭū nōn dōrmīvi, quāndĭū ābfūīstī.
Estar ausente (no estar allí).	*Abēssĕ** (como *ēssĕ**).
Mi hermano va á volver, ¿ quiere V. aguardar, hasta su vuelta ?	Frāter mĕus jam rĕdĭtūrŭs ēst, vīsnĕ mānĕrĕ dum rĕdĭt ?

Obser. B. Los verbos *deber*, *ir*, empleados como auxiliares con el infinitivo para expresar el futuro, se traducen en latin por el auxiliar *ser* ó *estar* y el participio del futuro.

¿ Hasta cuándo ha escrito V. ?	Quoūsquĕ scrīpsīstī ?
He escrito hasta su vuelta de V.	Scrīpsī dōnec rĕdĭīstī.
¿ Hasta cuándo se ha quedado (permanecido) V. en esta casa ?	Quoūsquĕ ĭn hāc dŏmō cōmmŏrātŭs ēs ?
He permanecido (quedado) hasta la salida de su padre de V.	Illīc cōmmŏrātus sum dōnec păter tŭus prŏfĕctŭs ēst.

Hasta que (2).	Dŭm, dōnĕc, quoăd (quoăd ūsquĕ).
Se quedó en pié hasta que se le dijo el sentarse (ó se sentara).	Usquĕ ĕō stĕtĭt, quoăd āssīdĕrĕ jūssus fŭīt.
Hasta que yo haya acabado de leer esto, V. puede arreglar los otros libros.	Dōnĕc id pĕrlĕgī, cætĕrōs pŏtĕs ōrdĭnārĕ librōs.

(2) El indicativo no se emplea con estas conjunciones en latin sino en una accion positiva, es decir teniendo realmente lugar ó supuesta tener lugar.

Obser. C. *Los otros* significando *todos* excepto el objeto expresado ó entendido, se traduce por *cætĕrī, æ, ă*, cuyo singular se emplea partitivamente, pero sobre todo en neutro adverbialmente.

Me he quedado hasta la salida de los otros.	Mānsī quoād ūsquĕ cætĕrī prŏfectī sūnt.
Vivir { habitar. pararse. quedarse.	*Hăbĭtārĕ* 1. Cōmmŏrārī 1. Mānērĕ 2.
¿ En dónde vive V. ?	Ubi hăbĭtās ?
Vivo en la calle San-Dionisio, número veinte y cínco.	In vīcō Sānctī Dĭōnўsĭī hăbĭto, nŭmĕrō vīcēsĭmō quīntō (3).
¿ No ha vivido en esta casa su hermano de V. ?	Nōnnĕ ĭn hāc dŏmō hăbĭtāvit frāter tŭus ?
Se ha quedado algun tiempo en ella, pero no ha vivido.	Alĭquod tēmpŭs ĭbi cōmmŏrātŭs ēst, at nōn hăbĭtāvit.
¿ Debe V. quedarse largo tiempo en casa de su primo de V. ?	Num dĭū cōmmŏrātūrŭs ēs ăpud cōnsōbrīnum tŭum ?
Debo pasar la noche y me marcho el dia siguiente.	Apŭd ĕum mānsūrus sum (nōctū), pōstĕrō aūtem dĭĕ mānĕ prŏfĭcīscŏr.
¿ Dónde se aloja V. cuando V. está de viaje ?	Ubi dēvērsārĭs, quum pĕregrinārĭs ?
Me alojo en casa de amigos, algunas veces me he alojado en la fonda.	Apŭd ămīcōs dēvērsŏr, interdŭm ăpud caŭpōnem dīvērtī (4).
Alojar (de paso).	*Dīvērsārī* 1 (ó *Dēvērsārī*). *Dīvērtĕrĕ** 3 (ó *Dēvērtĕrĕ*), dīvērsŭm, dīvērto, dīvērtī.
La fonda, la posada, meson.	Dīvērsōrĭŭm ó *Dēvērsōrĭum*, ĭī, n.
El mesonero.	Caŭpo, ōnĭs, m.
La calle.	Vĭă, æ, f. Vīcŭs, ī, m. (5).

(3) Número es la voz latina ella misma (*nŭmĕrŭs, ī*, m.), pero en latin con el ablativo del número ordinal mas correcto que el número cardinal, el qual no es sino mas cómodo.

(4) En perfecto y en los tiempos que derivan de él, la forma activa es mas usada que la forma pasiva (deponente).

(5) *Vīcŭs* designa propiamente las filas de casas, *vĭă*, la via pública ; pues se podrá emplear *vĭă*, si se trata del camino que se ha de tomar, *vīcŭs*, si se trata solamente de las casas, del barrio. *Vĭă* es propiamente *camino grande*, empezando en el interior de una ciudad.

(6) *Cŭm*, con, significa *juntamente á*, y no *por medio de*. En latin no se dice *¿ con qué ?* pero *¿ por qué* (cómo) ? ¿ Con qué ha hecho V. esto ? *Quī* (cómo) *id fēcistī ? Quī* es una forma arcáica del ablativo (43ª leccion). Se emplea, pues, simplemente el ablativo sin expresar *con*.

Viajar (estar de viaje.) Pasar la noche (en alguna parte).	*Pĕregrīnārī* 1 (Pĕregre ēssĕ) *. Mānērĕ* 2 (nōctū).
Enjugar, secar, limpiar.	*Tĕrgĕrĕ** 3, *dētĕrgĕrĕ** 2, *extĕrgĕrĕ** 2 (tērsŭm, tĕrgo, tērsī).
¿ Acepilla el criado mi vestido ?	Dētĕrgetnĕ pŭer scōpŭlā vēstem mĕăm ?
No lo puede, ha perdido el cepillo.	Nōn pŏtēst, āmīsit scōpŭlăm.
¿ No ha acepillado el de V. ?	Nōnnĕ tŭam dētĕrsīt ?
Lo ha acepillado ántes de haber perdido el cepillo.	Dētĕrsīt ĕăm, prĭusquăm āmīsit scōpŭlăm.
¿ Tiene V. una servilleta para secar sus manos ?	Hăbēsnĕ māntīlĕ ăd extĕrgēndās tĭbi mānūs ?
Tengo esta con la cual se ha limpiado no sé qué.	Hōc hăbĕo, quō nēscĭo quid tĕrsērūnt (6).
Es menester pedir que se le dé á V. otra.	Jŭbērĕ tē ŏpōrtĕt ălĭam tĭbi dărī.
El cepillo.	Scōpŭlă, æ, .
La servilleta.	Māntīlĕ, ĭs, n.
¿ Han traido mis zapatos ?	Cālĕcī mĕī nŭm āllātī fŭērūnt ?
No los han traido todavía.	Nōndŭm āllātī sūnt.
¿ Han podido hallar el caballo que yo quiero ?	Nŭm ĕquŭs ĭnvĕnīrī pŏtŭĭt, quem vŏlo ?
Lo han hallado, pero no han querido comprarlo.	Invēntŭs ēst, ĕŭm aūtĕm ĕmĕrĕ nōlŭērūnt.
¿ Por qué no han querido comprarlo ?	Cūr nōn ēmptus fŭĭt ?
No lo han visto, lo conocen solamente de oidas.	Nōn vīdērūnt ĕŭm, dē aūdĭtū sōlum nōtŭs ēst.
El oido (el sentido del).	Aūdĭtŭs, ūs, m.

¿ No se habla de la guerra que se hace ahora?	Nōnnĕ sērmo ēst dē bēllō quod nūnc gĕrĭtŭr ?
Hacer.	*Gĕrĕrĕ* * 3, gēstŭm, gĕro, gēssī.
¿ Se ha querido recibir su viejo sextercio de V. ?	Num quis rĕcĭpĕrĕ vŏlŭit vĕtŭstum sēstĕrtĭum tŭŭm?
Se ha recibido en el mercado.	In măcēllō rĕcēptus fŭĭt.

Obser. D. Hemos visto (lecc. 36, *obser.* A) que *se* no se expresa en latin : en vez de emplear la 3ª persona del plural ó de usar el pasivo, á menudo es fácil : 1º de hacer la construccion personal ; 2º de substituir un pronombre ó pronominal; 3º de reemplazar el verbo por un substantivo equivalente como en castellano.

Lo que se quiere, es el placer de creer (lo que queremos, etc.).	Quæ vŏlŭmŭs, ĕă crēdĕrĕ vŏlŭptās ēst.
Han hablado demasiado pronto, se quedan cortados.	Cĕlĕrĭŭscŭlē dīxīstī, hæsĭtās.
¿ Vamos á tener la paz, como se cree ?	Pācemnĕ, ŭt ŏpĭnĭo ēst, hăbĭtūrī sŭmŭs ?
Vamos á tenerla, y mas pronto que se cree.	Hăbĭtūrī sŭmŭs, ĕt ŏpĭnĭŏnĕ cĕlĕrĭŭs.
¿ Hablan de esto ?	Num dē hāc rē sērmo ēst?
No se habla sino de esto.	Dē nūllā nĭsī dē ĕā rē sērmo ēst.
Pero, ¿ creen en esto?	At id num crēdĭt ălĭquĭs ?
Pero, ¿ lo creen ?	
No se cree, pero se piensa que esto puede suceder.	Nēmo crēdĭt, ăt id fĭĕrī quĭsquĕ pōssĕ pŭtăt.
Cada uno, cada una.	Quĭsquĕ, quæquĕ, quĭdquĕ.
Pronto (adjetivo).	Cĕlĕr, cĕlĕrĭs, cĕlĕrĕ.
No — mas que (sino).	Nĭsĭ.
Vacilar, titubear (7).	*Hærērĕ* *2, hæsŭm, hærĕo, hæsī.
La creencia (la opinion).	Opĭnĭo, ōnĭs, f.

(7) *Hæsĭtārĕ* *, quedar cortado, titubear, añade á *hærērĕ* solamente una idea de repeticion expresando á menudo una mayor vivacidad ; es lo que se llama *frecuentativo*. Los frecuentativos se forman añadiendo *t* ó *it* á la radical del verbo (la mayor parte del tiempo á la radical del supino) ; son de la 1ª conjugacion : *nāre*, nadar, *nātārĕ ; dicĕrĕ* *, decir, *dictārĕ ; agĕrĕ* *, hacer, *ăgĭtārĕ*, etc. En general, para marcar la repeticion, se dobla el frecuentativo añadiendo *tĭt* (*t* y *it*) ; *venīrĕ* *, venir, *ventĭtārĕ ; scrībĕrĕ* *, escribir, *scriptĭtārĕ ; dicĕrĕ* *, decir, *dictĭtārĕ ;* venir, escribir, decir sin cesar (á repetidas veces).

¿ Le han dicho á V. que su amigo habia venido ?	Dĭctumnĕ tĭbĭ fŭĭt ămīcum vēnīssĕ tŭŭm ?
Me lo han dicho.	Dĭctum (fŭit mĭhi).
¿ Se ha hecho lo que he dicho?	Făctumnĕ fŭit quod jŭssī (dīxī)?
Se ha hecho.	Făctum (fŭĭt).
¿ Qué se ha hecho?	Quid fēcērūnt (ēgērūnt) ? Quid făctŭm (āctŭm) ēst ?
Nada se ha hecho.	Nĭhil făctŭm (āctŭm) ēst. Nĭhil fēcērūnt (ēgērūnt).
¿ Se hace todo lo que se quiere?	Nŭm ĕx vŏlūntātĕ ōmnĭă fĭūnt?
Se hace lo que se puede, no lo que se quiere.	Id fit quod pōssŭmŭs, nōn quod vŏlŭmŭs.
Hacemos lo que podemos, y no lo que queremos.	Id fit quod quīsquĕ pŏtēst, nōn quod quīsquĕ vŭlt.
¿ Qué se dice de nuevo ?	Quid nŏvī dĭcĭtŭr?

TEMAS.

117.

¿ En dónde vive su padre de V. ? — Vive en casa de su amigo. — ¿ En dónde viven sus hermanos de V. ? — Viven en la calle grande, número ciento veinte. — ¿ Vives en casa de tu primo ? — Vivo en su casa. — ¿ Vive V. todavía en dónde V. ha vivido ? — Vivo todavía allí. — ¿ Vive su amigo de V. todavía en dónde ha vivido ? — No vive mas en dónde ha vivido. — ¿ En dónde vive ahora ? — Vive calle del Crímen (*scĕlĕrātŭs, ă, ŭm*), número ciento quince. — ¿ En dónde está su hermano de V. ? — Está en el jardin. — ¿ En dónde ha (estado) su primo de V. ? — Ha estado en el jardin. — ¿ Ha estado V. ayer al teatro ? — He estado allí. — ¿ Ha visto V. á mi amigo ? — Le he visto. — ¿ Cuándo le ha visto V. ? — Le he visto esta mañana. — ¿ A dónde ha estado él ? — No lo (lecc. 41, *obser.* B) sé. — ¿ Ha acepillado el criado mis vestidos ? — Los ha acepillado. — ¿ Ha barrido él mi cuarto ? — Lo ha barrido. — ¿ Hasta cuándo se ha quedado aquí ? — Hasta las doce. — ¿ Hasta cuándo ha escrito V. ? — He escrito hasta média noche. — ¿ Hasta cuándo he trabajado yo ? — V. ha trabajado hasta las cuatro de la mañana. — ¿ Hasta cuándo se ha quedado mi hermano en su casa de V. ? — Se ha quedado hasta la tarde (noche). — ¿ Hasta cuándo has trabajado tú ? — He trabajado hasta ahora. — ¿ Tienes todavía por largo tiempo (*dĭū*) que escribir ?

— Tengo que escribir hasta pasado mañana. — ¿ Tiene el médico que trabajar durante largo tiempo todavía? — Tiene que trabajar hasta mañana. — ¿ Es menester que (lecc. 29) yo me quede por mucho tiempo aquí? — Es menester que V. se quede aquí hasta el domingo. — ¿ Debe mi hermano quedarse por mucho tiempo en su casa de V.? — Es menester que se quede en ella hasta el lúnes. — ¿ Hasta cuándo es menester que yo trabaje? — Es menester que V. trabaje hasta pasado mañana. — ¿ Tiene V. todavia que hablar por largo tiempo?— Tengo todavía que hablar por una hora. — ¿ Ha hablado V. por mucho tiempo? — He hablado hasta el dia siguiente. — ¿Se ha quedado V. largo tiempo en mi cuarto? — Me he quedado allí hasta ahora (este momento). — ¿ Tiene V. mucho tiempo todavía para permanecer (vivir) en (con el ablativo) esta casa?— Tengo todavía mucho tiempo que vivir en ella. — ¿Hasta cuándo tiene V. que vivir en ella? — Hasta el domingo.

118.

¿ Vive todavía en su casa de V. su amigo de V.? — No vive mas. — ¿ Cuánto tiempo (lecc. 44) ha vivido él en su casa de V.? — Ha vivido en mi casa un año solamente. — ¿ Hasta cuándo se ha quedado V. en el baile? — Me he quedado allí hasta media noche. — ¿ Cuánto tiempo se ha quedado V. en (abl.) el coche? — Me he quedado una hora. — ¿ Se ha quedado V. en el jardin hasta ahora? — Me he quedado hasta ahora. — ¿ Ha venido hasta aquí el capitan? — Ha venido hasta aquí. — ¿ Hasta dónde (lecc. 30) ha venido el mercader? — Ha venido hasta el cabo (lecc. 30) del pequeño camino (*sēmĭtă, ae*, f.). — ¿ Ha venido el Turco hasta la extremidad del bosque? — Ha venido hasta allá. — ¿ Qué hace V. por la mañana? — Leo. — ¿ Y qué hace V. entónces (*tŭm*)? — Yo almuerzo y trabajo. — ¿Almuerza V. ántes de leer? — No, Señor, leo ántes de almorzar. — ¿ Suele V. jugar en lugar de (Lecc. 34) trabajar? — Suelo trabajar en lugar de jugar. — ¿ Va tu hermano al espectáculo (teatro) en lugar de ir al jardin? — Él no va al teatro. — ¿ Qué hace V. por la tarde? — Entónces (*tŭnc*) yo trabajo. — ¿ Qué has hecho esta tarde? — He acepillado sus vestidos de V. y he estado al teatro. — ¿ Te has quedado mucho tiempo en el teatro? — Me he quedado solamente algunos momentos allí. — ¿ Quiere V. aguardar aquí? — ¿ Hasta cuándo es menester que aguarde? — Es menester que V. aguarde hasta el regreso de mi padre. — ¿ Ha venido alguien? — Alguien ha venido.

— ¿ Qué han querido? — Han querido hablar á V. (Lecc. 36). — ¿ No han querido aguardar? — No han querido aguardar. — ¿ Qué dice V. (lecc. 31) á este hombre? — Le digo que aguarde. — ¿ Me ha aguardado V. mucho tiempo? — Le he aguardado una hora. — ¿ Ha podido V. leer mi carta? — He podido leerla. — ¿ La ha comprendido V.? — La he comprendido. — ¿ La ha mostrado V. (lecc. 35) á alguien? — No la he mostrado á nadie. — ¿ Han traido mis vestidos? — No los han traido todavía. — ¿ Se ha barrido mi cuarto y acepillado mis vestidos? — Se ha hecho uno y otro. — ¿ Qué se ha dicho? — Nada se ha dicho. — ¿ Qué se ha hecho? — Nada se ha hecho. — ¿ Ha deletreado su hermanito de V.? — No ha querido deletrear. — ¿ Ha querido trabajar el muchacho del mercader? — No ha querido. — ¿ Qué ha querido hacer? — Nada ha querido hacer.

119.

¿ Ha podido remendar mis botas el zapatero? — No ha podido todavía, debe remendarlas pronto. — ¿ Por qué no ha podido remendarlas? — Porque no ha tenido tiempo. — ¿ Han podido hallar mis botones (Lecc. 4) de oro? — No han podido hallarlos. — ¿ Por qué no ha remendado mi vestido el sastre? — Porque no tiene buen hilo. — ¿ Por qué ha golpeado V. al perro? — Porque me ha mordido. — ¿ Por qué no bebe V.? — Porque no tengo sed. — ¿ Qué han querido decir? — No han querido decir nada. — ¿ Qué se dice de nuevo en el mercado? — No se dice nada de nuevo allí. — ¿ Han querido matar á un hombre? — No han querido matar á nadie. — ¿ Se ha dicho algo nuevo? — Nada se ha dicho de nuevo. — ¿ Se habla de la guerra que va á tener lugar? — No se habla de ella. — ¿ Se va á hacerla pronto? — Va á hacerse pronto. — ¿ Han partido ya los soldados? — Han partido, el ejército está en camino (*in itĭnĕrĕ*). — ¿ Cuál es el general? — No hay necesidad de general. — ¿ Por qué no se necesita general? — Es el rey que lo manda (*dūcĕrĕ*). — ¿ Se recibe la moneda (*nūmmī*) de España? — No se recibe. — ¿ Qué moneda reciben? — Se recibe solamente moneda francesa. — ¿ No han querido recibir la moneda que V. tiene? — No han querido recibirla. — ¿ Quiere V. darmela? voy á darle otra en lugar de aquella. — ¿ Vamos á tener la paz? — Se dice que vamos á tenerla. — ¿ Hablan mucho (*mūltŭs*) de ella? — Se habla mucho de ella. — ¿ Con qué ha limpiado V. sus zapatos? — Los he mandado limpiar, y no sé con qué los han limpiado.

120.

¿ Cuándo debe V. ir al campo ? — Debo ir pasado mañana. — ¿ Va V. al campo en el verano ? — Voy allí en verano ó invierno. — ¿ Se queda V. allí todo el invierno ? — Me quedo todo el verano ; en invierno, voy y vuelvo (*rĕdĭrĕ*). — ¿ Debe V. comprar una casa ? — Voy á comprar una mañana. — ¿ Sale el miércoles (ablativo) su hermano de V. ? — Se marcha el dia siguiente ó el dia despues. — ¿ Cuándo debe V. ir á buscar al general ? — Debo ir á buscarle pasado mañana. — ¿ A qué hora sale V. ? — Yo salgo á las siete. — ¿ Se ha quedado V. hasta por la mañana en el jardin ? — Me he quedado allí hasta que abrieron (perfecto) las puertas (*fŏrēs, ĭŭm*, plur. f.). — ¿ Ha estado V. ausente largo tiempo ? — He estado ausente dos horas. — ¿ Va V. á quedarse aquí ? — Voy á quedarme aquí algunos dias. — ¿ Por qué se queda V. en pié ? — Porque no tengo silla para sentarme. — ¿ Debe V. ir á Londres ? — No, debo ir á Roma.—¿ Viaja V. de noche ? — Yo viajo de dia. — ¿ En dónde se aloja V. ? — Me alojo en la fonda. — ¿ Ha limpiado V. la mesa ? — La he limpiado. — ¿ Con qué ? — Con esta servilleta. — ¿ No es la servilleta con que se seca uno las manos ? — No he hallado otra. — ¿ En dónde está el cepillo ? — No sé en dónde lo ha puesto el criado. — ¿ Está allí el criado ? — No está allí, ha bajado á la calle. — ¿ Qué va á hacer en la calle ? — No va á hacer nada. — ¿ Por qué baja ? — Porque le gusta. — ¿ Debe uno hacer todo lo que le gusta ? — Es menester hacer lo que es útil.— ¿ He hablado yo demasiado pronto ? — V. ha hablado demasiado pronto, y V. se ha quedado corto (*hærērĕ*). — ¿ Han recibido su presente de V. ? —No han querido recibirlo. — ¿ Ha visto V. el caballo que he comprado ? — No lo he visto, no lo conozco sino de oidas.— ¿ Se habla de esto ? —No se habla mas que de su caballo de V. — ¿ Y qué se dice de él ? — Se dice que es hermoso, pero que cuesta (*cōnstārĕ*) demasiado caro (*nĭmĭō prĕtĭō*). (Vease el Aviso, Lecc. 34.)

CUADRAGÉSIMA SEXTA LECCION.

Lĕctĭo quădrāgēsĭmă sĕxtă.

¿ Puede V. ir hasta casa de mi padre ?	Num pŏtĕs īrĕ ūsquĕ ad patrem mĕŭm (ad patris mĕī dŏmŭm) ?
Yo no puedo, no debo ir hasta allí.	Nōn pōssŭm, īllūc ūsquĕ nōn sŭm ĭtūrŭs.
Hasta aquí, acá.	Hūc ūsquĕ (ĕō ūsquĕ).
Hasta allá, allí.	Illūc ūsquĕ (ĕō ūsquĕ).
¿ Va V. hasta Roma ?	Isnĕ ūsquĕ Rōmăm?
Yo voy á Italia, pero no hasta Roma.	In Itălĭăm ĭter făcĭo, at Rōmăm ūsquĕ nōn ĕo.
¿ Va V. hasta España ?	Făcisnĕ ĭtĕr ūsquĕ ĭn Hīspānĭăm ?

Obser. A. Los nombres de ciudades (pequeñas islas ó penínsulas) se emplean sin preposicion, que haya reposo ó movimiento, miéntras que los nombres de países admiten lo mas á menudo el uso de las preposiciones. El caso queda el mismo : *ablativo* en la cuestion *ŭbi* (quietud) ; *acusativo* en la cuestion *quō* (cambio de lugar). Vease pág. 124, nota 3, y las reglas, pág. 105.

¿ Hasta cuándo se queda V. en Lóndres ?	Quoūsquĕ Lōndīnī mănēs ?
Hasta el lúnes ; debo permanecer ocho dias en Lóndres, cuatro en Paris, quince en Atenas.	Usquĕ ad lūnæ dĭĕm ; mānsūrus sum dĭēs ōctō Lōndīnī, quātŭor Lūtētĭæ, quīndĕcĭm Athēnīs.

Obser. B. Los nombres de ciudades (etc.) de la 1ª forma (*ŭs, ă, ŭm*), en el singular, se ponen en *genitivo* en la cuestion *ŭbi* (quietud), y no en ablativo (1). Este uso es de rigor, aunque excepcional.

(1) Así lo hemos usado ya : *dŏmī*, en la casa; *hŭmī*, por tierra (24ª y 43ª leccion).

¿En dónde está el rey?	Ubī est rex?
Está en Berlin.	Bĕrŏlīnī est.
¿Está en Viena su hermano de V.?	Num frāter tŭus est Vīndŏbŏnæ?
No, está en Atenas.	Nōn, Athēnīs est.
¿Está en Roma su hermana de V.?	Num sŏror tŭă Rōmæ est?
Ella no está en Roma, está en Tivoli.	Nōn Rōmæ, Tĭbŭrī est.
¿Ha estado V. en Cartago?	Fŭistīnĕ Cārthāgĭnĕ?
No, pero he estado en Lacedemonia.	Nōn, at Lăcĕdæmōnī fŭī.

Obser. C. Los nombres de ciudades (etc.) de la 2ª forma (2) se ponen tambien en *dativo*, en la cuestion *ŭbi* (reposo); pero no es dominante este empleo, el *ablativo* se emplea todavía mas.

¿De dónde llega su hijo de V.?	Fīlĭus tŭus ūndĕ ādvĕnĭt?
Llega de Cártago.	Cārthāgĭnĕ ādvĕnĭt.
¿Viene V. de Paris?	Lūtētĭānĕ vĕnīs?
Vengo de Viena.	Vīndŏbŏnā vĕnĭo.
Él vuelve mañana del campo.	Crās rūrĕ rĕdĭt.
Cojo su pañuelo de V. de por tierra.	Fāsciŏlăm hŭmō tŭam tōllo.

Obser. D. El *ablativo* solo, sin excepcion, se emplea en la cuestion *ūndĕ* (de dónde), que haya lugar ó no de agregar preposiciones (3).

Corinto. Lacedemonia.	Cŏrīnthŭs, ī, f. Lăcĕdæmōn, ĭs, f.
Lóndres. Atenas.	Lōndīnŭm, ī, n. Athēnæ, ārŭm, plur. f.
Berlin. Tivoli.	Bĕrŏlīnŭm, ī, n. Tĭbŭr, ŭrĭs, n.
Viena. Anxur.	Vīndŏbŏnă, æ, f. Anxŭr, ŭrĭs, n.
Constantinopla. Sicyone.	Byzāntĭŭm, ĭī, n. Sĭcyōn, ĭs, f.
Roma. Cartago.	Rōmă, æ, f. Cārthāgo, ĭnĭs, f.

(2) Ya hemos empleado así *rūrī*, en el campo (28ª leccion). Verémos que el dativo se emplea tambien en lugar de *ād*, hácia, á, para indicar proximidad, aproximacion, en sentido propio y figurado.

(3) El uso de las preposiciones no está absolutamente excluido en todos los casos de arriba: úsase de ellas siempre que se necesita precisar, ó dar mas fuerza ó claridad á la expresion, consultando el oido.

Hasta mi casa.	Usquĕ ăd (ĭn) dŏmum mĕăm (ad mē).
Hasta el almacen.	Usquĕ ăd (ĭn) tăbĕrnăm.
Hasta el rincon, la esquina.	Usquĕ ăd (ĭn) āngŭlŭm. / Usquĕ (ĭn) āngŭlō.

Viajar (caminar).	*Pĕregrīnārī* * 1. *Iter făcĕrĕ* * (*hăbĕrĕ*).
Ir de viaje.	Pĕregre ăbīrĕ * 4 (prŏfĭcīscī * 3).
Irse, marcharse.	*Abīrĕ* * 4 (como *īrĕ*).
¿Se va él á Italia?	Nŭm ĭter făcĭt ĭn Ităllĭăm?
No quiere viajar este año.	Nōn vŭlt hōc ānnō pĕregrīnārī.
¿Se va V. á Paris?	Estnĕ tĭbi ĭter Lūtētĭăm?
No, me voy á Londres.	Nōn, Lōndīnŭm ĭtĕr hăbĕo.
¿Ha ido él á Inglaterra?	Ivitnĕ in Brĭtānnĭăm?
Ha ido tres ó cuatro veces.	Ter vel quătĕr ĭllūc ĭter fēcĭt.
¿Hasta dónde ha viajado él?	Quoūsquĕ (ūsquĕ quō) ĭter fēcĭt?
Ha ido hasta América.	Usquĕ ĭn Amĕrĭcăm īvĭt.
¿Cuándo se marcha V. para Roma?	Quāndō Rōmam prŏfĭcīscĕrĭs?

En Roma.	Rōmæ	(reposo).	Rōmăm (movimiento).
En Cartago.	Cārthāgĭnī	—	Cārthāgĭnĕm. —
En Atenas.	Athēnīs	—	Athēnās. —
En Lóndres.	Lōndīnī	—	Lōndīnŭm. —
En Paris.	Lūtētĭæ	—	Lūtētĭăm. —
En Tivoli.	Tĭbŭrī	—	Tĭbŭr. —

¿Se queda V. en Paris?	Num Lūtētĭæ mānēs?
Cuento ir hasta Leon y debo quedarme allí.	Lūgdūnŭm ūsquĕ cōgĭto (ĭrĕ), ĭbi autem cōmmŏrātūrus sŭm.
¿Y á dónde irá V. entónces?	Et quōnam tūnc ĭtūrŭs ĕs?
De Leon tengo intencion de ir hasta Roma.	Ex Lūgdūnō mĭhi est ĭn ănĭmō Rōmăm ūsquĕ ĭter făcĕrĕ.
¿No está en la ciudad su amigo de V.?	Nōnnĕ ămīcus tŭus ĭn ūrbĕ est?
Está de viaje.	Pĕregre ăbĭit.
¿No ha estado él en Italia?	Nōnnĕ ĭn Ităllĭăm ĭter fēcĭt?

No, pero ha estado en España.	Nōn, ăt ĭn Hīspānĭām ĭter fēcĭt.
¿ Ha estado V. nunca en España ?	Fŭīstīnĕ ūnquăm ĭn Hīspānĭā ?
En otro tiempo he viajado por toda la España.	Per tōtăm Hīspānĭām ōlĭm ĭter fēcī.

En Turquia.	Apud Tŭrcās —ad Tŭrcās.
En Francia.	In Gāllĭā —in Gāllĭām.
En Holanda.	In Bătāvĭā —in Bătāvĭām.
En Grecia.	In Græcĭā —in Græcĭām.
En Alemania.	In Gērmānĭā —in Gērmānĭām.

La América.	Amĕrĭcă, æ, f.
La Suiza.	Hēlvētĭă, æ, f.
El Atica.	Attĭcă, æ, f.
Paris.	Lūtētĭă (Părīsĭōrŭm), æ, f. Părīsĭī, ōrŭm, plur. m.
Hurtar. Robar.	*Fūrārī* 1. *Latrōcĭnārī* 1.
¿ Se roba en España en los caminos reales ?	Nūm ĭn Hīspānĭā latrōcĭnāntŭr in vĭīs ?
Roban mas en Italia que en España.	Măgĭs ĭn Ităllĭā quăm ĭn Hīspānĭā latrōcĭnāntŭr.
¿ Qué busca V.? ¿ le han robado á V. algo ?	Ecquid (4) quærĭs ? num quid tĭbi fūrātī sūnt ?
Me han robado mi sombrero.	Pīlĕum mĕum mĭhi (ā mĕ) fūrātī sūnt.
¿ Te ha robado alguien ?	Num quis tĭbi fūrtum fēcĭt ?
Sí, me han robado.	Ită, făctŭm ēst mĭhi fūrtŭm.
¿ Qué te han robado ?	Quidnam tĭbi sūbrēptum fŭīt ?
Este hombre que sale me ha robado mi bolsillo.	Istĕ hŏmo quī ēgrĕdĭtŭr, crūmēnam mĭhi sūbrĭpŭĭt.

---

(4) *Ecquĭs, ecquă, ecquĭd*, lo mismo que *numquĭs, numquă, numquĭd*, se emplea cuando se supone ó se llama una respuesta negativa.

Hurtar.	*Sūbrĭpĕrĕ** 3, sūbrēptŭm, sūbrĭpĭo, sūbrĭpŭī.
Captar, arrebatar.	*Răpĕrĕ** 3, răptŭm, răpĭo, răpŭī.
El robo, el hurto.	Latrōcĭnĭŭm, ĭī, n. Fūrtŭm, ī, n.

¿ Ha bebido V. toda la buena agua ?	Bĭbīstīnĕ bŏnăm ăquăm ōmnĕm ?
¿ Adónde conducen todos estos niñitos ?	Quō dūcūntŭr ōmnēs hī pārvŭlī pŭĕrī ?
¿ Ha bebido él todo el vino que he comprado ?	Num bĭbĭt vīnŭm īllŭd omnĕ, quŏd ēmī ?
¿ De quién es todo este dinero ?	Cūjusnăm (ó cūjă) ēst ōmnĭs hæc pĕcūnĭă ?
¿ Van al campo todas estas mujeres ?	Num ĕūnt ōmnēs illæ mŭlĭĕrēs ĭn agrŭm ?
Suelen ir, todas van allí.	Mōs īllīs ēst ĕūndī, ĕūnt cūnctæ.
Todo, toda (uno con otro).	*Cūnctŭs, ă, ŭm.*
¿ Deben ellas pasar allí todo el dia ?	Illīccĭnĕ tōtam dĭĕm āctūræ sūnt ?
Ellas pasan allí la jornada entera.	Hānc dĭĕm īllīc tōtăm ăgūnt.
¿ No tiene V. moneda (cambio) ?	Nōnnĕ hăbēs nūmmōs ?
Todo mi dinero está en billetes, no tengo dinero contante (*en latin :* contado).	Omnis mĕă pĕcūnĭă in nōmĭnĭbŭs ēst, nŭmĕrātam nōn hăbĕo.
El billete (pagaré).	Nōmĕn, ĭnĭs, n.
Contar.	*Nŭmĕrārĕ* 1.
Pronunciar.	*Exprĭmĕrĕ** 3, ēxprēssŭm, ēxprĭmo, ēxprēssī.
Prensar, apretar, estrechar.	*Prĕmĕrĕ* 3, prēssŭm, prĕmo, prēssī.
La voz (palabra), el nombre.	Vōx, vōcĭs, f., vŏcābŭlŭm, ī, n.

¿ Cómo (de qué modo) ?	Quōmŏdŏ ? Quĕmādmŏdŭm ?
¿ Cómo se escribe esta palabra ?	Quōmŏdŏ scrĭbĭtŭr hŏc vĕrbŭm ?
Se escribe de este modo (así).	Hŏc mŏdō (sĭc) scrĭbĭtŭr.

¿ Cómo se pronuncia esta voz ?	Quĕmādmŏdum vōx īllă ĕxprĭmĭtŭr ?
Se pronuncia como V. la pronuncia.	Quĕm ad mŏdŭm ĕxprĭmĭs ĕăm, ĕxprĭmĭ.ŭr.

Teñir.	*Tĭngĕrĕ* 3. tĭnctŭm, tĭngo, tĭnxī.
¿ De qué color debe ser teñido mi vestido ?	Quō cŏlōrĕ tĭngēndă ēst vēstis mĕă ?
Griso ó negro.	Cĭnĕrĕō aŭt nigrō (cŏlōrĕ).
¿ No es menester hacerlo teñir de amarillo ó encarnado ?	Nōnnĕ ĕam crŏcĕō aŭt rubrō tĭngī (cŏlōrĕ) jŭbēndŭm ēst ?
Es así que se tiñen los vestidos de mujeres.	Sīc tĭngūntur vēstēs mŭlĭebrēs.
Los vestidos de hombres se tiñen de negro, azul, griso, moreno, verde subido.	Nigrō cŏlōrĕ, cærŭlĕō, cĭnĕrĕō, fŭscō, vĭrĭdī sŭbōbscūrō vĭrĭlēs vēstēs tĭngūntŭr.
Tengo un vestido azul ya.	Jam mĭhi cærŭlĕă vēstĭs ēst.
¿ Cómo ha hecho V. teñir su sombrero blanco de V. ?	Quō cŏlōrĕ tĭngēndum cūrāstī ălbum pīlĕum tŭum ?
Lo he mandado teñir de moreno.	Fŭscō tĭngēndum cūrāvī (ĕŭm).
He mandado teñir mi chaleco de amarillo.	Jūssī crŏcĕō (cŏlōrĕ) tŭnĭcam mĕam tĭngī.
¿ Lo ha mandado V. teñir por un hábil tintorero ?	Dĕdīstīnĕ ĕam pĕrītō tĭnctōrī tĭngēndăm ?
Lo he mandádo teñir por un tintorero vecino.	Vīcīnō cuīdam tĭnctōrī dĕdī ĕam tĭngēndăm.
Un (cierto), una (cierta).	Quīdăm, quædăm, quōddăm.
De hombre.	Vĭrīlĭs, vĭrīlĕ (adjetivo).
De mujer.	Mŭlĭebrĭs, mŭlĭebrĕ (adjetivo).
El tintorero.	Tĭnctŏr, ōrĭs, m.
Amarillo (de azafran).	Crŏcĕŭs, ă, ŭm.
Verde.	Vĭrĭdĭs, vĭrĭdĕ.
Griso (ceniza).	Cĭnĕrĕŭs, ă, ŭm.
Moreno.	Fŭscŭs, ă, ŭm.
Encarnado.	Rŭbĕr, bră, brŭm.
Claro (un poco brillante).	Lūcĭdŭs (sūblūcĭdŭs), ă, ŭm.
Oscuro (algo oscuro).	Obscūrŭs (sŭbōbscūrŭs), ă, ŭm.

TEMAS.

121.

¿ Le han robado algo á V. ? — Me han robado todo el vino bueno. — ¿ Le han robado algo á su padre de V. ? — Le han robado todos sus buenos libros. — ¿ Robas tú algo ? — Yo no robo nada. — ¿ No has robado tú nunca alguna cosa ? — Yo no he robado nunca nada (*Nĭhĭl ūnquăm*). — ¿ Le han robado á V. sus manzanas ? — Me las han robado. — ¿ Qué me han robado ? — Le han robado á V. todos los libros buenos. — ¿ Cuándo le han robado á V. el coche ? — Me lo han robado ántes de ayer. — ¿ Nos han robado nunca alguna cosa ? — Nunca nos han robado nada. — ¿ Se ha bebido el carpintero todo el vino ? — Se lo ha bebido. — ¿ Ha desgarrado todos sus libros su niñito de V. ? — Todos los ha desgarrado. — ¿ Por qué los ha desgarrado ? — Porque nó quiere estudiar. — ¿ Han estado Vs. todos al campo ? — Todos hemos estado ; nadie se ha quedado en casa. — ¿ Cuándo deben Vs. venir á mi casa ? — Mañana, debemos salir todos juntos ; pasado mañana, no podemos. — ¿ Por qué no pueden Vs. ? — Nuestro padre se va de viaje. — ¿ A dónde tiene él intencion de ir ? — Él cuenta ir á Roma, pero ántes (*prĭŭs*) se va á Leon. — ¿ Conoce V. á alguien en Leon ? — No conozco á nadie allá. — ¿ A qué hora se marcha su padre de V. ? — Muy (*prīmō*) de mañana — ¿ En dónde está su dedal (*dĭgĭtālĕ*) de V. ? — Yo no lo sé. — ¿ Lo ha perdido V. ? — Lo he buscado por todo el cuarto y no lo he hallado. — ¿ Ha buscado V. hasta en los rincones ? — He buscado hasta en este rincon oscuro. — ¿ Quiere V. venir hasta mi casa ? tengo algo que quiero enseñar á V. — ¿ No es la (*ĭs*) espada que le han dado á V. ? — Sí — La he visto, V. me la ha enseñado ya. — ¿ Quién sale de mi casa ? — Yo no conozco al hombre que sale de su casa de V. — ¿ Qué ha cojido V. en el suelo ? — He cojido una joya — ¿ Sabe V. de quién es esta joya ? — Yo sé que es mia (*mĕŭs, ă, ūm*) ó de mi hermano. — ¿ Tiene su hermano de V. una tan hermosa joya ? — Tiene un muy gran número. — ¿ Cuánto ha perdido V. en el juego (Lecc. 44) ? — He perdido todo mi dinero. — ¿ Sabe V. en dónde está mi padre ? — Yo no lo sé. — ¿ No ha visto V. mi libro ? — Yo no lo he visto. — ¿ Cómo se escribe esta palabra ? — Se escribe de esta manera. — ¿ Puede V. pronunciarla ? — Yo no puedo pronunciarla. — ¿ Es difícil para pronunciar ? — No, pero es menester haberla oido para pronunciarla bien. — ¿ Tiñe V. alguna cosa ?

— Tiño mi sombrero. — ¿ Cómo lo tiñe V. ? — Yo lo tiño de negro. — ¿ Cómo tiñen Vs. sus vestidos ? — Los teñimos de amarillo.

122.

¿ Manda V. teñir su cofre de V. ? — Lo mando teñir. — ¿Cómo lo manda V. teñir ? — Lo mando teñir de verde. — ¿ Cómo mandas tú teñir tus medias de hilo ? — Las mando teñir de rosa (*rŏsĕŭs, ă, ŭm*). — ¿ Manda su primo de V. teñir su pañuelo ? — Lo manda teñir. — ¿ Lo manda teñir de encarnado ? — Lo manda teñir de griso. — ¿ Cómo han mandado teñir sus amigos de V. sus vestidos ? — Los han mándado teñir de verde. — ¿ Cómo han mandado teñir sus coches los Italianos ? — Los han mandado teñir de azul. — ¿ Qué sombrero tiene el hidalgo ? — Él tiene dos sombreros : uno blanco y otro negro. — ¿ Tengo yo un sombrero ? — V. tiene varios. — ¿ Ha teñido ya su corbata de V. su tintorero ? — La ha teñido. — ¿ Cómo la ha teñido ? — La ha teñido de amarillo. — ¿ Viaja V. algunas veces ? — Yo viajo á menudo. — ¿ A dónde piensa V. ir este verano (ablativo) ? — Pienso ir á Alemania. — ¿ No va V. á Italia ? — Voy allí — ¿ Has viajado tú alguna vez ? — Yo no he viajado nunca. — ¿ Piensan sus amigos de V. ir á Holanda ? — Piensan ir. — ¿ Cuándo piensan ellos salir ? — Piensan salir pasado mañana. — ¿ Ha ido ya á España su hermano de V. ? — No ha ido aún. — ¿ Ha viajado V. por España ? — He viajado largo tiempo por ella. — ¿ Cuándo se marcha V. ? — Me marcho mañana. — ¿ A qué hora ? — A las cinco de la mañana. — ¿ Ha usado V. todas sus botas ? — Yo las he usado todas. — ¿ Qué han hecho los Turcos ? — Han quemado todos nuestros buenos buques.

123.

¿ Ha concluido V. todas sus cartas ? — Las he concluido todas. — ¿ Hasta dónde ha estado V. ? — He estado hasta Alemania. — ¿ Ha ido él hasta Italia ? — Ha ido hasta América. — ¿ Hasta dónde han ido los Españoles ? — Han ido hasta Lóndres. — ¿ Hasta dónde ha venido este pobre hombre ? — Ha venido hasta aquí. — ¿ Se ha quedado V. en Lóndres muchos dias ? — Me he quedado ocho ó diez dias. — ¿ Ha estado V. en Paris este año (*ānnŭs, ī*, m.) ? — No he estado allí, he estado en Viena y Atenas. — ¿ Ha estado su hermano de V. en Corinto ? — Viene de Corinto y de Sicyone. — ¿ Qué le queda á su padre

de V. ? — Le quedan cincuenta y dos mil sextercios. — ¿ Ha trabajado su niño de V. ? — No ha hecho nada. — ¿ Sabe él lo que le aguarda ? — Lo sabe y no sale de (*ē*) su cuarto. — ¿ Qué ha visto V. en Grecia ? — He visto Griegos y ruinas (*rŭīnă, æ*, f.). — ¿Qué ha comprado V. en Paris ? — He comprado joyas y pinturas — ¿ Se hallan muchas cosas en Paris ? — Se halla todo lo que se quiere. — Pero ¿ no es menester comprarse ? — Cuando se quiere tener, es menester comprar. — ¿ Tiene V. moneda de Francia (*gāllĭcŭs*) ? — Tengo moneda de España y de Inglaterra. — ¿ Qué palabra es esta ? — Es una palabra latina. — ¿ Ha venido él hásta su casa de V. ? — Ha venido hásta la casa de mi padre.

124.

¿ Tiene V. todo lo que necesita ? — Necesito una pluma. — ¿ Quiere V. darme una ? — ¿ No puede V. hallar la suya ? — La he buscado, pero yo no la he hallado. — ¿ Cómo se abre este líbro ? — Se abre como todos los libros. — Cómo se pone este sombrero ? — Se pone encima de la cabeza. — ¿ Cómo se sostiene (*hærērĕ*) en la cabeza ? — Se sostiene (con) cintas. — ¿ A qué me exhorta V. ? — Le exhorto á trabajar. — Me han exhortado á que saliese. — V. va á salir despues de haber trabajado. — ¿ Quiere V. que se le traiga leche ? — La leche me daña (*nŏcērĕ* 2. dativo). — ¿ Lee V. facilmente el latin ? — Empiezo á leerlo un poco, pero no lo sé todavía bien (*pĕrītŭs ēssĕ*). — ¿ Entiende V. el griego ? — No puedo comprenderlo, nunca he hablado yo el griego. — ¿ Es este hombre el mismo que he visto ayer en casa de su padre de V. ? — Es el mismo. — ¿ Está V. cansado ? — Lo estoy. — ¿ Tiene este muchachito la mollera dura ? — Tiene inteligencia muy viva y él aprende con facilidad. — ¿ Tiene V. las piernas largas ? — V. vé que no son largas. — ¿ Tiene V. los dientes buenos ? — Los tengo bastante buenos. — ¿ Tiene él los piés grandes ? — Él tiene los piés muy pequeños. — ¿ Por qué no da V. los buenos dias á su amigo de V. ? — Él no me ve. — ¿ No puede V. llamarle ? — Él no puede oirme. — ¿ A dónde va V. ? — Voy á dar los buenos dias á su madre de V. — Ella está fuera. — ¿ Cuándo ha salido ? — Ella ha salido esta mañana. (Vease el āviso, leccion 34.)

CUADRAGÉSIMA SEPTIMA LECCION.

Lēctĭo quādrāgēsĭmă sĕptĭmă.

Ha empezado V. ya su carta?	Jamnĕ ĕpīstŏlam tŭăm ĭncēpīstī?
He empezado á escribirla.	Eam cœpī scrībĕrĕ.
¿Por qué no la ha concluido V.?	Cūr nōn pērscrīpsīstī ĕăm?
He empezado á cansarme y he cesado de escribir.	Fēssŭs ēssĕ cœpī et dēsĭī scrībĕrĕ.
¿Cuándo han empezado á quitar las pinturas?	Quāndō tăbŭlæ (pīctæ) tōlli cœptæ sūnt?
Han empezado á quitarlas ayer.	Hĕrī tōllĕrĕ ĕās cœpērūnt.
¿A qué hora ha empezado á ser de dia?	Quŏtā hōrā cœpit lūcĕrĕ?
Ser de dia.	*Lūcērĕ (īllūcērĕ)* 2*, lūcĕo, lūxī.
Ha empezado á ser de dia á las cuatro de la mañana.	Quārtā (hōrā) mātūtīnā dīēs fīĕrī cœpĭt.

Obser. A. El perfecto *cœpī, īstī*, etc., he empezado, yo empecé, y los tiempos que derivan de él, se emplean á menudo en lugar de los tiempos semejantes de *īncĭpĕrĕ*, pero solamente delante de los verbos, como lo hemos visto (38ª leccion) por *dēsĭnĕrĕ**, acabar. Esta forma, cuyo presente no es usado, se emplea tambien en pasivo.

Me han dicho que el pueblo habia empezado á quemar la casa de su padre de V.	Dīctum mĭhi fŭīt, plēbem jam patris tŭī dŏmum crĕmārĕ cœpīssĕ.
Sí, han empezado á poner el fuego.	Fāctŭm. Ignĕm ĕī ĭnjĭcĕrĕ cœpērūnt.

Sobre, por encima, por arriba, en lo alto.	Suprā } preposiciones gober-
Debajo, por debajo, abajo.	Infrā } nando el acusativo.
Por encima (encima); por abajo (abajo).	Sūrsŭm, dĕōrsŭm (adverbios de movimiento ó direccion).
¿Quién ha hecho estas pinturas, que están por encima de la ventana?	Quĭs hās fēcit pīctūrās, quæ sūnt suprā fĕnēstrăm?

Un hábil pintor, que ha hecho tambien las que están debajo.	Pĕrītus pīctŏr, quī īllās ĕtiam fēcĭt, quæ sūnt īnfrā (1).
¿Quiere V. poner el reloj en movimiento?	Vīsnĕ hōrŏlŏgĭō mōtum dărĕ?
¿Qué es menester hacer?	Quid făcĭēndŭm ēst?
V. conduce con tiento el volante un poco por encima, y lo deja andar.	Lēnĭter pēndŭlum (lībrāmĕn) sūrsum paŭlō dēdūcĭs, ĕt āmīttĭs.
El volante se dirige abajo, sube, desciende, y vuelve por grados encima.	Dĕōrsum lībrāmen fĕrtŭr, āscēndĭt, dēscēndĭt, grădātīmquĕ sūrsum (vĕrsŭs) rĕdĭt.
La pintura (al oleo).	Pīctūră, *æ*, f.
El pintor.	Pīctŏr, *ōris*, m.
El volante, péndola.	Lībrāmĕn, *ĭnis*, pēndŭlŭm, *ī*, n.
Traer, conducir,	*Dēdūcĕrĕ** 3 (como *dūcĕrĕ*).
Subir, ascender.	*Ascēndĕrĕ** 3, āscēnsŭm, āscēndo, āscēndī.
Bajar, descender.	*Dēscēndĕrĕ** 3 (misma conjugacion).
Con gusto, de buena gana.	Lĭbēntĕr.
Suave. Suavemente, con tiento.	Lēnis, lēnĕ. Lēnĭtĕr.
La péndula, el reloj.	Hōrŏlŏgĭŭm, *ĭī*, n.
El movimiento.	Mōtŭs, *ūs*, m.
El grado. Por grados.	Grădŭs, *ūs*, m. Grădātīm.

De este lado, á esta parte.	Cĭs (prep.), citrā, } Adverbios y
De ese lado, á la otra parte.	Trāns (prep.), ūltrā, } preposiciones gobernando el acusativo.
De este lado del rio.	Cĭs āmnĕm.
Del otro lado de la montaña.	Ultrā mōntĕm.
A esta parte del camino.	Citrā vĭăm.
A la otra parte del fluvio.	Trāns flūmĕn.
A esta parte de la selva y á la otra son praderas.	Citrā sīlvăm ūltrāquĕ sūnt prātă.
¿Hemos subido ya sobre esta montaña?	Jamnĕ āscēndĭmŭs (ĭn) hūnc mōntĕm?
¿Quiere V. ascender la montaña?	Vīsnĕ mōntĕm āscēndĕrĕ?

(1) *Infrā* y *suprā* son al mismo tiempo preposiciones y adverbios. Ambos se emplean tambien al figurado en la significacion de: *aquí bajo, aquí arriba, mas bajo, mas alto.*

¿ Hay árboles encima de la montaña ?	Sūntnĕ ārbŏrēs in sūmmō mōntĕ ?
No hay árboles sino en el medio y debajo ; arriba no los hay.	In mĕdĭō sōlŭm ĕt ĭn ĭmō (mōntĕ) sūnt ārbŏrēs, in sūmmō nūllæ.
Podemos subir, veo gentes que bajan.	Sūrsŭm ĭmŭs pōssŭmŭs, hŏmĭnēs vĭdĕo quī dĕōrsum vĕnĭūnt.
La montaña, monte.	Mōns, ntis, m.
El prado, pradera.	Prātŭm, ī, n.
El lago.	Lăcŭs, ūs, m.
El castillo.	Cāstēllŭm, ī, n.
La ciudadela.	Arx, ārcis, f.
El fluvio.	Flūmĕn, ĭnis, n. Flŭvĭŭs, ĭī, m.
El rio (la corriente).	Amnis, is, m.

Devolver, rendir.	*Rēddĕrĕ** 3, rēddĭtŭm, rēddo, rēddĭdī.
Regalar, hacer un regalo.	Dōnārĕ 1. Dōnō dărĕ* 1.
Hacer regalos.	Mūnĕrārī 1.
El presente, el regalo.	Dōnŭm, ī (mūnŭs, nĕris), n.
¿ Le ha devuelto á V. su baston ?	Tĭbinĕ rēddĭdit fūstem tŭum ?
No me lo ha devuelto, se lo he regalado.	Nōn rēddĭdĭt, ĕŭm ĭllī dōnō dĕdī.
¿ Qué le ha regalado á V. su amigo ?	Quid tĭbi ămīcus tŭus mūnĕri dĕdit ?
Me ha hecho un hermoso regalo, me ha dado un caballo.	Egrĕgĭō mē mūnĕrĕ dōnāvit, ĕquum mĭhi dĕdit.
Hermoso (distinguido).	Egrĕgĭŭs, ă, ŭm.
¿ Ha recibido V. nunca regalos ?	Unquamnĕ dōnă āccēpīstī ?
Los he recibido en otro tiempo, no recibo mas.	Olĭm āccēpī, nūllă aūtem jām āccĭpĭo.
Yo recibo de ellos todavía alguna vez un cierto número.	Alĭquāndō cōmplūrĭă ădhūc āccĭpĭo.
Los soldados han hecho presente de una espada á su capitan.	Cēntŭrĭōnem mīlĭtēs glădĭō dōnāvērūnt.
No es menester dar regalos á un juez ; uno es libre de hacer un presente á su abogado.	Jūdĭcem mūnĕrārī nōn ŏpŏrtĕt, patrōnum lĭcĕt.
El abogado.	Patrōnŭs, ī. Caūsĭdĭcŭs, ī, m.

Valer.	*Essĕ**. Vălērĕ 2 (2).
Valer mucho.	Măgnī prĕtĭī ēssĕ*.
Valer poco.	Pārvī prĕtĭī ēssĕ*.
Costar.	*Cōnstārĕ** 1, cōnstātŭm, cōnsto. cōnstĭtī.
	*Stārĕ** 1, stātŭm, sto, stĕtī.
Costar mucho.	Măgnō prĕtĭō stārĕ*.
Costar poco.	Pārvō prĕtĭō stārĕ*.
¿ Cuánto puede valer este caballo ?	Quāntī pŏtēst hic ĕquŭs ēssĕ ?
Es un caballo de mil escudos.	Equŭs ēst mīllĕ (mīllĭum) scūtōrŭm.
¿ Cuánto vale el trigo ?	Quāntī ēst frūmēntŭm ?
El trigo vale (es de) dos sextercios.	Dŭōbus (ó bīnīs) sēstĕrtĭīs frūmēntŭm ēst.
Este cuadro (pintura) vale mucho, debe costarle á V. caro.	Hæc tăbŭlă măgnī ēst prĕtĭī, măgnō tĭbi cōnstārĕ dēbĕt.
¿ Cuánto lo estima V. ?	Quāntī æstīmās ĕăm ?
Lo estimo (evaluo) á sesenta mil sextercios ; ¿ cuánto le cuesta á V. ?	Sēxāgēnīs sēstĕrtĭīs (sēxāgīntā mīllĭbus nūmmŭm) æstīmo ĕăm ; tĭbi quāntī cōnstăt ?
No me ha costado mas de seis mil.	Nōn plūris sēnīs (sēx mīllĭbus) mĭhi cōnstĭtĭt (nota 6).

Obser. B. En latin, cuando se trata simplemente de apreciacion, evaluacion, se sirve del genitivo ; pero si se trata de fijar un precio, es menester emplear el ablativo (3).

Esto vale mas ó menos, puede ser, pero eso es de tanto.	Illud plūris ēst vel mĭnōris, pŏtēst fĭĕrī, at tāntī stăt.

Obser. C. Sin embargo, entre los adjetivos empleados substantivamente, no hay mas que dos que se ponen en ablativo en el segundo caso : mucho, *măgnō*, poco, *pārvō* (4).

(2) *Vălērĕ* exige el precio en acusativo así como en ablativo, pero se emplea mejor al figurado (34ª leccion, Nota 2) ; el verbo *essĕ** es de uso predominante.

(3) Con el genitivo, el valor está considerado como calidad propia al objeto ; con el ablativo, como medio de obtener este objeto.

(4) *Măgnō, pārvō*, en el primer caso, son irónicos.

¿ Ha comprado V. esto barato (poco) ?	Emīstīnĕ id pārvō ?
Esto no me ha costado caro (mucho).	Nōn māgnō mĭhi cōnstĭtīt.
¿ Vale mas que aquel este vaso ?	Hiccīnĕ călix plūrĭs ēst, quăm īllĕ ?
El uno vale tanto como el otro.	Hic tāntī ēst, quāntī īllĕ.
Este tercero vale mucho ménos.	Tertĭŭs īstĕ mūltō mĭnōrĭs ēst.
¿ Vale algo eso ?	Nŭm ĭd ēst ălĭcūjus prĕtĭī (5)?
Eso no vale mucho.	Hōc nōn māgnī ēst.
Yo no he perdido mi dinero, lo he tenido por nada.	Pĕcūnĭam nōn pērdĭdī, grātĭs id mĭhi cōnstăt.
Es el precio de lo que nada vale.	Tāntī stăt, quod nūllius prĕtĭī ēst.
¿ Cuánto vale esto ? ¿ Cuánto cuesta esto?	Quāntī cōnstăt īstūd ?
Esto vale (cuesta) trescientos sextercios, no ménos.	Hōc trĕcēntīs stat nūmmīs, nōn mĭnōrĭs.
¿ Cuánto le cuesta á V. su casa ?	Quāntī tĭbi dŏmus cōnstăt ?
Ella me cuesta cuatrocientos mil sextercios.	Quādrīngēnīs mĭhi stat sēstĕrtĭīs.
Cuatrocientos mil sextercios.	Quādrīngēnā sēstertĭă (6).
En una ciudad grande, el que viene el primero vale tanto cuanto él se hace.	Māgnā ĭn ūrbĕ hŏmo quīlĭbet tāntī fĭt, quāntī sē făcĭt.
El primero (quienquiera).	Quīlĭbĕt, quælĭbĕt, quidlĭbĕt (*con un nombre* : quodlĭbĕt).

(5) La locucion entera : *māgnī prĕtĭī, māgnō prĕtĭō*, etc., se emplea muy poco, á ménos que haya necesidad, sino por enfasis; tambien se dice *mājōrĭs prĕtĭī , mājōrĕ prĕtĭō*, etc., pero es de observar que se dice *plūrĭs* (solo), y no *mājōrĭs*, á pesar de que se diga *mĭnōrĭs*, probablemente por causa de la naturaleza adverbial de la locucion abreviada. Se ve tambien que no se sirve, en estas locuciones, ni de *mūltŭm*, ni de *părum*.

(6) *Sēstertĭă, ōrŭm* (*ĭŭm*), plural neutro sin singular, significa millares de sextercios (*millĭă nūmmūm*). El singular, es la unidad (*millĕ sēstertĭī, millĕ nūmmūm*). Puede emplearse *sēstertĭă* con los números cardinales, *quādrīngēntă sēstertĭă*, pero es menester que se pueda distinguir entónces de *sēstertĭī*. Los Latinos no tenian siempre esta precaucion; pero la costumbre de hacer uso de ello podia prevenir las equivocaciones.

Valer mejor, mas.	*Mĕlĭŏr ēssĕ* (plūrĭs ēssĕ).
¿ Él vale tanto como su padre ?	Num tāntī ēst, quāntī păter sŭŭs ?
Él tiene ménos crédito, pero vale mas que su padre.	Mĭnus grātĭā vălĕt, sed mĕlĭŏr ēst patrĕ.
¿ No valgo yo tanto como mi hermano ?	Nōnnĕ ĕgŏ tāntī sŭm, quāntī frāter mĕŭs ?
V. vale mas que él.	Mĕlĭŏr ĕs (plūrĭs ĕs), quăm īllĕ.
Caton, él solo, vale, para mi, cien mil hombres.	Unus Cătō mĭhi ēst prō cēntum mīllĭbŭs.
Yo no valgo tanto como V.	Nōn tāntī sŭm (fio, hăbĕŏr), quāntī tū.
¿ Cuál de los dos es el mejor abogado ?	Uter patrōnŭs ēst mĕlĭŏr ?
El uno es famoso hablador mas bien que elocuente ; el otro hábil hablador mas bien que docto.	Unŭs ēst fācūndus măgĭs, quăm ēlŏquēns ; ālter dīsĕrtus măgĭs, quam săpĭēns.
Eso es largo y fastidioso mas bien que difícil y arduo (trabajoso) para hacer.	Id lōngŭm et tædĭōsŭm ēst măgĭs, quam făctū dīfficĭlĕ ĕt ārdŭŭm.
La cuesta es mas horrorosa que peligrosa.	Ascēnsus tĕrrĭbĭlĭŏr ēst, quam pĕrīcŭlōsĭŏr.

Obser. D. En latin como en español, para comparar calidades aplicadas al mismo objeto, se sirve de un adverbio comparativo sin cambiar la forma del calificativo ; pero los Latinos teniendo una forma comparativa para expresar la superioridad, cuando se trata de poner *dos* calidades en comparacion, dan bastante á menudo al uno y al otro adjetivo (ó adverbio) la forma comparativa.

Soldados recogidos repentinamente combaten con mas vivacidad que perseverancia.	Rĕpēntīnī (rĕpēntĕ cōllēctī) mīlĭtēs ācrĭus pūgnānt, quam pērsĕvĕrāntĭŭs.

¿ De dónde ?	*Undĕ ?*
De.	*E, ex* (con el ablativo) (7).

(7) *E* solamente delante de las consonantes, *ex* delante de las vocales, y tambien delante de las consonantes consultando el oído.

¿ De dónde viene V. ?	Undĕ vĕnīs ?
Vengo del jardin.	Ex hŏrtō vĕnĭo.
¿ De dónde ha venido él ?	Undĕ vēnĭt ?
Ha venido del teatro.	Ex thĕātrō (ē lūdīs) vēnĭt.

Pintar.

De repente (repentino)	*Pīngĕrĕ* 3, pīctŭm, pīngo, pīnxī. Rĕpēntĕ (rĕpēntīnŭs, ă, ŭm).

Combatir.

Fastidioso, penoso, arduo.	*Pūgnārĕ* 1. Tædĭōsŭs, ārdŭŭs, ă, ŭm.
Elocuente. Celoso.	Elŏquēns. Dīlĭgēns, ēntĭs.
Terrible, horroroso.	Tĕrrĭbĭlĭs, ĕ.
Peligroso.	Pĕrĭcŭlōsŭs, ă, ŭm.
Hablador famoso, hábil hablador.	Fācūndŭs, ă, ŭm.
Decidor.	Dĭsĕrtŭs, ă, ŭm.

Ser tenido (por).

	Hăbērī (pasivo de *hăbērĕ*).
Le tienen por mas celoso que hábil.	Dīlĭgēntĭŏr hăbētur quam pĕrĭtĭŏr.
¿ Es mas rico este hombre que su hermano ?	Vĭr īllĕ, num frātrĕ dīvĭtĭŏr (dītĭŏr) ēst ?
Le tienen por muy rico ; tiene mas de diez mil sextercios que gastar cada dia.	Dīvĭtĭssĭmŭs (dītĭssĭmŭs) hăbētur ; sūnt īllī plūs (quam) dēnă sēstĕrtĭă in quŏtīdĭānum sūmptŭm.
El gasto.	Sūmptŭs, *ūs*, m.
La raíz, orígen, principio.	Rādīx, *ĭcĭs*, f.

Obser. E. En las locuciones *mas de*, *ménos de*, seguidas de un nombre de número, *de* se traduce por *quăm* (ó el ablativo); á menudo aun *quăm* se omite, sin que el término que rige cambie el caso exigido por el verbo de la frase.

TEMAS.

125.

¿ Me llama V. ? —Llamo á V. — ¿ En dónde está V. ? — Estoy sobre (*ĭn*) la montaña, encima de su cabeza de V.; ¿ sube V. ? — Yo no subo. — ¿ En dónde está V. ? — Estoy abajo.— ¿ Está V. enteramente abajo ? — Estoy al pié (*in rādīcĭbŭs*) de la montaña ; ¿ quiere V. bajar ? — Yo no puedo bajar. — ¿ Por qué no puede V. bajar? — Porque me duelen los pies (Lecc. 33). — ¿ En dónde vive su hermano de V. ? — Él vive de este lado del rio. — ¿ En dónde está la montaña ? — Está del otro lado del rio. — ¿ En dónde está la casa de nuestro amigo ? — Está del otro lado de la montaña. — ¿ Está de este ó del otro lado del bosque el jardin de su amigo de V. ? — Está del otro lado. — ¿ No está nuestro almacen del otro lado del camino ? — Está de este lado.— ¿ A dónde ha estado V. esta mañana ?— He estado sobre (*ĭn*, ablativo, lecc. 28) la montaña grande. — ¿ Cuántas veces ha subido V. la montaña ? — La he subido tres veces. — ¿ Está su padre de V. arriba ó abajo ? — Está arriba. — ¿ Le han devuelto á V. sus libros los hijos del vecino ? — Me los han devuelto. — ¿ Cuándo se los han devuelto á V. ? — Me los han devuelto ayer. — ¿ A quién (lecc. 27) ha dado V. su baston ? — Lo he dado al hidalgo. — ¿ A quién han dado sus guantes los hidalgos ? — Los han dado á unos (*quĭbusdăm*) Ingleses. — ¿ A qué (lecc. 13) Ingleses los han dado ? — A los (lecc. 13) que V. ha visto esta mañana en mi casa. — ¿ A qué gentes da V. dinero ? — No lo doy á desconocidos, lo doy á aquellos (*ĭīs*) á quienes (lecc. 13) V. da. — ¿ Da V. dinero á alguien ? — Lo doy á los que lo necesitan (lecc. 31) ; pero mi hermano da dinero á los desconocidos que quieren tenerlo. — ¿ A qué niños da bollos su padre de V. ? — Él no da de ellos al primer venido, él los da á los que son cuerdos.

126.

¿ Ha recibido V. regalos ? — He recibido de ellos. — ¿ Qué regalos ha recibido V. ? — He recibido hermosos regalos. —¿Ha recibido un regalo su hermanito de V. ? —Ha recibido varios.— ¿ De quién los ha recibido él ? — Los ha recibido de mi padre y del vuestro. — ¿ Viene V. del jardin ? — Yo no vengo del jardin , pero de casa. — ¿ A dónde va V. ? — Voy al jardin. — ¿ De dónde viene el Irlandés ? — Él viene del jardin. — ¿ Viene él del mismo jardin (Lecc. 11) de que (*ē quō*) V. viene ? — Él no viene del mismo.—¿ De qué jardin viene él? — Él viene del (lecc. 5, *obser.* B) de nuestro anciano amigo. — ¿ De dónde viene su niño de V. ? — Él viene del espectáculo. — ¿ Cuánto vale este coche ? — Vale cinco mil sextercios. — ¿ Vale este libro tanto como aquel ? — Él vale mas, el otro (*ăltĕr*) vale ménos que el primer libro cualquiera.— ¿ Cuánto vale mi caballo ?

— Él vale tanto como el de su amigo de V. — ¿ Valen sus casas de V. tanto como las de los Franceses ? — Ellas no valen tanto. — ¿ Cuánto vale este cuchillo ? — No vale nada. — ¿ Tiene V. un otro ? — Voy á dar á V. uno cualquiera. — Cualquiera es bastante bueno, este no corta. — ¿ Vale su criado de V. tanto como el mio ? — Él vale mas que el de V. — ¿ Vale V. tanto como su hermano de V. ? — Él vale mas que yo. — ¿ Vales tú tanto como tu primo ? — Yo valgo tanto como él. — ¿ Valemos tanto como nuestros vecinos ? — No valemos mas que ellos. — ¿ Vale su paráguas de V. tanto como el mio ? — No vale tanto. — ¿ Por qué no vale tanto como el mio? — Porque no es tan hermoso como el de V. — ¿ Quiere V. vender su caballo de V. ? — Yo quiero venderlo. — Cuánto vale ? — Vale dos mil sextercios ; ¿ quiere V. comprarlo ? — He comprado uno ya. — ¿ Tiene su padre de V. la intencion de comprar un caballo ? — Piensa comprar uno, pero no el de V.

127.

¿ A qué hora ha empezado V. á leer ? — He empezado á leer á las dos. — ¿ A qué hora ha acabado V. ? — He acabado á las dos y média. — ¿ Han empezado á pintar la casa ? — Han empezado á pintarla ayer. — ¿ Cuándo han quemado la casa de su amigo de V. ? — No la han quemado. — ¿ Cuándo han querido quemarla ? — Han querido quemarla ayer. — ¿ Cómo se ha hecho ? — Cuando ha amanecido el dia, el pueblo ha venido. — ¿ Y qué ha hecho el pueblo ? — Ha comenzado á encenderla. — ¿ Quiere V. venderme estas pinturas ? — ¿ Qué pinturas ? — Las que están encima del reloj. — Yo no puedo venderselas á V., pero V. puede tomarlas para verlas. — ¿ Puedo yo tomarlas ahora ? — Si, pero es menester tomarlas con cuidado. — ¿ Puede de V. traer el cuadro hácia (*ăd*) V.? — Lo tengo. — Es menester dejarlo ir, voy á tomarlo. — ¿ Quiere V. subir hásta el lago ? — Estoy deseoso de subir hásta el castillo. — ¿ En dónde está la ciudadela ? — Está por encima de la ciudad. — ¿ No es menester dar regalos á los soldados que nos enseñan la ciudadela ? — El general ha defendido que se les haga regalos. — ¿ De qué le ha hecho presente á V. su hermana de V. ? — Me ha hecho presente de una corbata muy hermosa. — ¿ A quién saluda V. (Lecc. 34) ? — A este hombre que habla á su esposa de V. — ¿ Por qué me da V. los buenos dias ? — Porque

estamos en la mañana. — ¿ No son las doce y media ? — Si (*sī*) es mas tarde que mediodia (las doce), entónces le digo ádios.

128.

¿ Cuánto (vale) esto ? — Veinte mil sextercios. — ¿ No se puede tener á ménos ? — Yo no puedo darlo á ménos. — ¿ Quiere V. darme este sombrero por cuarenta sextercios ? — No lo puedo, vale ochenta. — ¿ Vale mucho esta alhaja ? — Es una alhaja de poco valor (precio). — ¿ Aprecia V. mucho á este hombre ? — Le aprecio mucho, pero aprecio todavía mas á su padre. — ¿ Cuánto cree V. que puedan valer estos fondos (*fŭndŭs, ī*, m.) ? — Pueden valer tres (lecc. 18, *obser.* F) ó cuatro mil sextercios. — ¿ Y cuánto los venden ? — Quieren venderlos veinte y nueve mil. — ¿ Vale su trabajo (obra) gran cosa ? — Hablan mal de él, pero yo pienso que vale mas que se cree. — ¿ Tiene V. el mismo abogado que yo ? — No, tengo un abogado que es mas celoso que hábil. — ¿ Conoce V. á mi abogado ? — Le conozco de reputacion. — ¿ Cuál es su reputacion? — Dicen que está mas deseoso (lecc. 26) de dinero que de clientes (*clĭēns, ēntĭs*). — Pero, ¿ no dicen que es docto ? — Lo tienen aún (*ĕtĭăm*) por elocuente. — ¿ Cuánto le ha costado á V. su coche ? — Me ha costado mas de siete mil sextercios — ¿ Lo he comprado yo demasiado caro (*nĭmis māgnō*) ? — V. lo ha tenido barato ; es muy hermoso ; es el mas hermoso coche que nunca haya visto. — ¿ Está V. bueno ? — Siempre (*ūsquĕ*) he estado bueno. — ¿ No está V. nunca enfermo ? — Nunca lo estoy. — ¿ Quiere V. quitárse el sombrero ? — Yo no puedo descubrirme la cabeza. — ¿ Es menester que yo me quite el vestido ? — No es menester quitarselo. — ¿ Le lastima á V. su zapato (Lecc. 34) ? — Me lastima. — ¿ Por qué tiene V. calor ? — Porque he venido de priesa. — ¿ Quiere V. hablar latin para descansarse ? — Lo quiero (*lĭbēntĕr*). — ¿ Por qué no se quita V. el vestido ? — Todas las veces que me lo quito, me daña (*nŏcērĕ* 2). — ¿ Puede V. mostrarme lo que V. ha hecho ? — Se lo (*hōc tĕ*) advierto, no tengo buena letra (Lecc. 35). — ¿ Puede leerse ? — Puede leerse. — Entónces V. puede mostrarme su trabajo, es bastante (suficiente) para mí (*mĭhi*). — ¿ Escribe bien su hermano de V. ? — Él escribe muy bien, pero sus letras son demasiado pequeñas (menudas, *mĭnūtŭs, ă, ŭm*). (Vease el aviso, lecc. 34.)

CUADRAGÉSIMA OCTAVA LECCION.

Lĕctĭo quādrāgēsĭmă ŏctāvă.

¿ Es tan docto como se dice?	Estnĕ tam dŏctŭs, quăm hăbētŭr?
Él es mas docto que V. piensa.	Dŏctĭŏr ēst, quam pŭtās.
¿ Es menester hacer todo este camino?	Nŭm ĭtĕr īllŭd ōmnĕ făcĭēndŭm ēst?
No es menester hacer mas camino del que V. puede.	Nōn plŭs făcĭēndŭm ēst ĭtĭnĕris quam pŏtēs.
¿ Quiere V. darme vino todavía?	Vīsnĕ mĭhi ĕtĭam vīnum dărĕ?
Yo no puedo darle mas vino del que tengo.	Nōn pōssum plŭs tĭbi dărĕ, quam mĭhi ēst.
V. me ha dado muy poco (no me ha dado V. mucho).	Haūd mūltum mĭhi dĕdīstī.
Le he dado á V. lo mas que he podido.	Tĭbi dĕdī quam plūrĭmum pŏtŭī.
¿ Quiere V. ir á casa de mi padre lo mas pronto posible?	Vīsnĕ ad patrem mĕŭm īrĕ quam cĕlērrĭmē?

Obser. A. En las locuciones como : lo mas que yo puedo, lo ménos posible, tan grande, etc., como es posible, es muy frecuente en latin omitir el segundo término, el que expresa la posibilidad, cuando no se trata de disculparse ; y los correlativos *quăm, quāntŭm* empleados solos con el superlativo le dan la fuerza superlativa en supremo grado : *tanto como, lo mas, lo ménos posible.*

La mañana es el momento en que trabajo lo mejor.	Mātūtīnō tēmpŏrĕ quăm ŏptĭmē lăbōro.
Tengo tanto dinero como el que de entre Vs. tiene lo mas.	Tāntŭm hăbĕo pĕcūnĭæ, quantum quī māxĭmē (plūrĭmum) vēstrūm.

¿ Viene él tan temprano que cabe (como posible)?	Vēntūrusnĕ ēst quam mātūrĭssĭmē?
Él debe venir tarde é irse lo mas pronto de todos.	Sērō vēntūrŭs ēst, et mātūrĭŭs ăbĭtūrus quam quī māxĭmē.
¿ Qué carácter tiene su hermano de V.?	† Quā īndŏlĕ ēst frāter tŭŭs?
Es el mas apacible de los hombres.	Tăm ēst mītĭs, quam quī lēnĭssĭmŭs (ēst).
Apacible.	Mītĭs, ĕ.
¿ Le dará gusto eso?	Num ĕă rēs grātă īllī fūtūră ēst?
Eso le dará un sumo placer (eso le será sumamente grato).	Grātă ĕă rēs īllī fūtūră ēst, ut quæ ūnquam māxĭmē.

Que (conjuncion).	*Quăm, quŏd, ŭt.*
¿ Ha hecho él lo que le he dicho?	Ităně fēcĭt, ŭt ĕī dīxī?
Él ha hecho lo que V. ha dicho.	Ut dīxīstī, ĭtă fēcĭt.
¿ De dónde viene que está V. alegre?	Quĭd ēst, quod lætŭs ĕs?
Estoy alegre porque V. ha venido.	Lætus sŭm, quod vēnīstī (Leccion 33, *Obser.* D).
¿ Por qué está triste su esposa de V.?	Cūr mŭlĭer tŭă trīstĭs ēst?
Está triste porque su hermana de V. no está aquí con V.	Trīstĭs ēst quod sŏror tŭă tēcum nōn ădēst.
¿ En dónde está su paráguas de V.?	Ubi ēst plŭvĭālĕ tŭŭm?
No tengo mas que mi baston, y lo he puesto en el rincon.	Nĭhĭl ălĭud quam fūstĕm hăbĕo, quĕm ĭn āngŭlum (āngŭlō) pŏsŭī.

Obser. B. *Quăm*, que, es comparativo y no se emplea mucho sino como correlativo : 1º en las proposiciones expresando una comparacion; 2º despues de las voces como *otro, ántes, despues*, de naturaleza comparativa. — *Quŏd, que* (de lo que, porque), no es otro que el neutro del pronombre relativo, cuyo antecedente (*ĭd, hōc, illŭd, īstŭd*) se expresa á menudo, pero á menudo tambien, sobre todo en el discurso familiar ó rápido, se entiende. *Ŭt* no se emplea con el indicativo sino en el sentido de *como* (1).

(1) Y entónces *ŭt* es comparativo tambien como *quăm*, excepto en las frases exclamativas en las cuales *ŭt* y *quăm* pue-

Recordarse.	*Mĕmĭnīssĕ* * (2).
¿ Se recuerda V. de haberme dicho esto ?	Mĕmĭnīstĭn' hŏc tē mĭhi dīxīssĕ?
Me recuerdo, se lo he dicho á V.	Hŏc mĕmĭnī, id tĭbi dīxī.
¿ Se recuerdan Vs. de Caton el Antiguo (el mayor)?	Cātōnemnĕ mĕmĭnīstis mājōrĕm ?
Nos recordamos de él.	Mĕmĭnĭmŭs ĕŭm.
¿ Se recuerdan Vs. que decia que era menester destruir á Cartago ?	Mĕmĭnīstisnĕ ĕum dĭcĕrĕ Cārthāgĭnĕm ēssĕ dēlēndăm (3)?

¿ Qué dice V. ?	Quid dīcĭs ?
Yo digo que V. tiene mi libro.	Dīco tē librum mĕŭm hăbērĕ.
No lo tengo ya.	Illum jam nōn hăbĕo.
No — mas, no — ya.	*Jam nōn, nōn — ămplĭŭs* (4).
¿ Qué cree V. ?	Quid crēdĭs ?
Yo creo que debe llegar dentro de poco.	Crēdo īllum brĕvī ādvēntūrŭm ēssĕ.
¿ Qué me promete V. ?	Quid mĭhi pōllĭcērĭs ?
Le prometo á V. venir al campo.	Pōllĭcĕor tĭbi, mē rūs vēntūrŭm ēssĕ.
¿ Cuál es su parecer de V. en esto ?	Quid cēnsēs sŭpĕr (ó dē) hāc rē?
Yo pienso que es menester hacer lo que V. dice.	Agēndŭm ēssĕ cēnsĕo ut dīcĭs.

den regir aún una proposicion entera. Los correlativos de *ut* son *sic* y *ita*, así (37ª leccion). *Ut* se emplea tambien despues de las voces de naturaleza comparativa, como : *desde luego, desde, al mismo tiempo*, ó solo con la significacion de estas palabras, lo mismo que *como* en español.

(2) Verbo defectuoso, cuyo perfecto (sin presente usado) está empleado con significacion de presente. *Mĕmĭnī* tiene los tiempos derivados del perfecto y un imperativo y gobierna el acusativo. Con el genitivo, que se emplea mucho tambien, y sobre todo con *dē* y el ablativo, *mĕmĭnī* significa tambien *recordar* (recordarse), hacer mencion de (mencionar, referirse á).

(3) Hay entre el empleo del *presente* y del *pasado* del infinitivo despues de *mĕmĭnī* la misma diferencia que entre el empleo del imperfecto y del perfecto español despues de *recordarse : Mĕmĭnīstĭn' tē mĭhi dīcĕrĕ* (que V. me decia) ? *Mĕmĭnīstĭn' tē mĭhi dīxīssĕ* (que V. me dijo) ? En primer caso se recuerdan las palabras, en segundo se recuerda que han sido dichas.

(4) *No — mas, jam nōn*, significa que el hecho enunciado ya

¿ Piensa V. que su madre le ha amado nunca ?	Num pŭtās ĕŭm ūnquăm ā mātrĕ (sŭă) ămātum fŭīssĕ?
Yo sé que siempre ella le ha amado.	Scĭo īllŭm ăb ĕā sēmpĕr ămātum fŭīssĕ.
Siempre.	*Sēmpĕr* (ūsquĕ).

Obser. C. Hemos tenido ya frecuentes ocásiones de ver que en latin la conjuncion *que* no se traduce, cuando viene despues de un verbo simplemente para enunciar un hecho presente, pasado ó futuro, pero real ó expresado como tal (5).

¿ Cree V. que los lobos teman á los hombres ?	Pŭtāsnĕ ā lŭpīs hŏmĭnēs tĭmērī ?
Yo creo que no nos temen siempre.	Nōn sēmpĕr ăb īllīs crēdo nōs tĭmērī.
El lobo.	Lŭpŭs, ī, m.
Temer.	*Tĭmērĕ** 2, tĭmĕo, tĭmŭī.

Ser necesario, ser menester.	*Nĕcēssĕ* (nĕcēssŭm) *ēssĕ* *.
¿ Es menester ir al combate ?	Num ŏpōrtĕt īrĕ in pūgnăm ?
No solamente es menester, sino todavía es necesario ir.	Nōn ŏpōrtĕt mŏdŏ īrĕ īllūc, sĕd ĕtĭam nĕcēssĕ ēst.
¿ Por qué es necesario ir ?	Cūr nĕcēssĕ ēst īrĕ īllūc ?
Es necesario, porque el general quiere terminar la guerra.	Hŏc nĕcēssĕ ēst, quod dŭx bēllum vūlt cōnfĭcĕrĕ.
¿ Puede uno batirse un dia de mercado?	Num pūgnārī pŏtēst mĕrcātūs dĭē ?
El mercado (la feria).	Mĕrcātŭs, *ūs*, m.
¿ Qué es menester que yo haga ? ¿ Qué debo yo hacer ?	Quid mĭhi făcĭēndŭm ēst ?
Nada ; es menester quedarse quieto.	Nĭhĭl ; quĭētum sĕdērĕ tē nĕcēssĕ ēst.
Quieto, tranquilo.	Quĭētŭs, ă, ŭm.
Estar sentado.	*Sĕdērĕ** 2, sēssŭm, sĕdĕo, sēdī.

no tiene lugar; *nōn ămplĭŭs* significa propiamente *no — mas :* no se hable mas de ello, *dē hăc rē nōn ămplĭŭs ēst lŏquēndŭm. Amplĭŭs*, comparativo de *ămplŭs*, significa mas ampliamente, *de mas.*

* (5) El infinitivo empleado en este caso en lugar del indicativo podria alguna vez hallarse entre dos acusativos, el uno sujeto, el otro régimen, sin que el sentido indicase cual es el uno ó el otro, como en el último ejemplo, si se dijera : *ĕŭm ūnquăm ămāvīssĕ mātrem sŭăm :* es entónces que es menester emplear el pasivo en lugar del activo. (Vease 42ª leccion, *obser.* C.). A menudo la continuacion del discurso previene la duda.

Lo necesario { para vivir. / para el gasto.	Victŭs, ūs, et Vēstītŭs, ūs, m. / Sūmptŭs, ūs, m.
Tener lo necesario.	Victŭm et vēstītŭm hăbērĕ. / Hăbērĕ in sūmptŭm.
No tener lo necesario.	Nĕcessārĭis ad vītam rēbŭs ĕgērĕ. / † Deēssĕ * (ălĭcuī) in sūmptŭm.
¿ Tiene él lo necesario?	Hăbetnĕ in sūmptŭm?
Lo tiene.	Hăbĕt (in sūmptŭm).
Él no lo tiene.	† Deēst ĕī in sūmptŭm (in victŭm).
Faltar (ausentarse).	*Deēssĕ* * (como *ēssĕ* *).
Tengo lo necesario, no quiero mas.	Quod sătĭs ēst hăbĕo, plūrā nōlo.
¿ Por qué se priva V. de lo necesario?	Cūr tē victū fraūdās tŭō?
Yo me privo un poco por mi amigo que es pobre, pero tengo lo necesario.	Amīcī caūsā, quī paūpĕr ēst, paūlŭlum dēfraūdo gĕnĭum mĕŭm, quŏd aūtem sătĭs ēst hăbĕo (6).
Defraudar. Privar.	*Fraūdārĕ* (dēfraūdārĕ) 1. *Privārĕ* 1.
¿ Está V. contento con su necesario?	Iisnĕ cōntēntŭs ēs, quæ in sūmptŭm hăbēs?
Las cosas necesarias á la vida me bastan.	Quæ sūnt ad vītām nĕcēssārĭă, (ĕă) mĭhi sătis sūnt.
Basta. Esto basta.	Sătĭs ēst. Hōc sătĭs ēst.
Necesario.	Nĕcēssārĭŭs, ă, ŭm.
Necesitar.	*Opŭs ēssĕ* *.
Yo salgo, ¿ qué necesita V. en el mercado?	Exĕo, quĭd in măcēllō tĭbi ŏpŭs ēst?
Carne de buey.	Būbŭlă (căro), æ, f.
— ternera.	Vĭtŭlĭnă (căro), æ, f.
— carnero.	Ovĭnă (căro), æ, f.
— puerco.	Pōrcĭnă, sŭīllă (căro), æ, f.

(6) *Gĕnĭŭs, ĭī*, el genio (familiar), *nātālĕ cŏmes quī tēmpĕrăt āstrŭm*, el compañero que preside á la hora del nacimiento; personificacion del sentimiento entre los Romanos.

El alimento, el vestido.	Victŭs, ūs, vēstītŭs, ūs, m.
La vida.	Vītă, æ, f.

Obser. D. Para designar la carne de animal, se emplea en latin como substantivo el adjetivo formado del nombre de este animal, suponiendo casi siempre *căro, cărnis*, la carne.

Necesito carne de buey, de ternera y legumbres.	Būbŭlă, ŏvīnă ĕt ŏlus mĭhi ŏpus sūnt (31ª lecc., *Obser.* D).
Las legumbres.	Olŭs, ŏlĕrĭs, n.
¿Necesita V. dinero?	Tĭbinĕ pĕcūnĭă ŏpŭs ēst?
Lo necesito.	Mĭhi ŏpŭs ēst.
¿ Necesita V. mucho?	Tĭbinĕ multă ŏpŭs ēst?
Necesito bastante para comprar lo que V. quiere.	Mĭhi tāntă ŏpŭs ēst, quāntă sătis fŭtūră ēst ăd ĕă, quæ vīs, ĕmēndă.
¿ Cuánto necesita V.?	Quāntī ĕgēs?
Tanto cuanto V. pueda darme.	Tāntī, quāntum dărĕ mĭhi pŏtēs.
¿ Necesita V. treinta sextercios?	Tĭbinĕ trīgīntă sēstĕrtĭīs ŏpŭs ēst?
Necesito cincuenta.	Quīnquāgīntă mĭhi ŏpus sūnt.
¿ No necesita V. mas?	Nĭhilnĕ āmplĭus tĭbi ŏpŭs ēst?
Es cuanto necesito.	Hæc sūnt ōmnĭă quĭbŭs ŏpŭs ēst mĭhi.

Mas.	*Plūs, plūrēs, plūră.*
¿ No necesita V. mas?	Nōnnĕ tĭbi plūs (plūrĭbus rēbŭs) ŏpŭs ēst?
¿ Qué necesita él?	Quĭd (quă rē) ĕī ŏpŭs ēst?
Necesita un vestido.	Vēstĭs (vēstĕ) ĕī ēst ŏpŭs.
¿ Tienen ellos lo que necesitan?	Hăbēntnĕ ĕă, quæ sĭbi ŏpus sūnt?
Ellos tienen lo que necesitan, no necesitan mas.	Quod sĭbi ŏpŭs ēst hăbēnt, plārā ēīs nōn ŏpus sūnt.
¿ Ha necesitado V. trabajar mucho para aprender el latin?	Tĭbinĕ mūltō lăbōrĕ (mūltum lăbōrārĕ) ŏpus fŭīt ad dīscēndam lătīnam lĭnguăm?
He tenido que trabajar mucho.	Mūltō lăbōrĕ (mūltum lăbōrārĕ) mĭhi ŏpus fŭīt.

Obser. E. Es menester (es una obligacion), *ŏpōrtĕt* ; es menester, es necesario (es una necesidad), *ŏpŭs ēst*; es menester (es preciso), *nĕcĕssĕ ēst*, se traducen tambien por el participio futuro pasivo (gerundio) del verbo regido por *es menester*, luego que las circunstancias de las cuales la accion debe resultar estan exposadas de antemano, ó no necesitan serlo, ó se entienden de sobra (Vease 29ª leccion, *Obser.* B). Lo mismo es de *deber*, *dĕbērĕ*, en las mismas condiciones.

No ha obrado V. como era menester.	Nōn ēgistī ŭt ŏpōrtŭit.
¿ Qué debia yo hacer ?	Quid făcĕrĕ dēbŭī ?
Debia V. ser mas obsequioso hácia él, que lo ha sido V.	Dēbŭīstī ĭn ĕŭm ōffĭcĭōsĭōr ēssĕ, quam fŭīstī.
Y V. podia hacer con mas celo lo que V. ha hecho.	Et ĭd, quod fēcīstī, pŏtŭīstī făcĕrĕ dīlĭgēntĭŭs.
Primero y ánte todo, debian prevenirme ; nadie me ha prevenido.	Prĭŭs ĕt āntĕ ōmnĭă mŏnĕndus fŭī; nēmo mē mŏnŭĭt (7).
Oficioso, obsequioso.	Offĭcĭōsŭs, ă, ŭm.
La obsequiosidad (el deber).	Offĭcĭŭm, ĭī, n.
El celo (diligencia).	Dīlĭgēntĭă, æ, f. Stŭdĭŭm, ĭī, n.
Presto (acelerado, pronto).	Cĕlĕr, cĕlĕrĭs, cĕlĕrĕ.
Prestamente (prontamente).	Cĕlĕrĭtĕr.

TEMAS.

129.

¿ Ha estado V. á casa del médico ? — He estado. — ¿ Qué dice él ? — Él dice que no puede venir. — ¿ Por qué no envia su hijo ? — Su hijo no sale. — ¿ Por qué no sale él ? — Porque está enfermo. — ¿ Has tenido tú mi bolsillo ? — Le digo á V. que yo no lo he tenido. — ¿ Lo has visto tú ? — Lo he visto. — ¿ En

(7) El imperfecto, mas vivo que el condicional, se emplea tambien ; pero en latin se sirve tambien del perfecto, mas vivo todavía, y esto es frecuente, sobre todo para *pōssĕ*, *dēbērĕ*, *ŏpōrtērĕ*, ó cuando se emplea el participio futuro pasivo (gerundio). En latin, todos los tiempos del indicativo pueden, como lo veremos, reemplazar el condicional, para dar un sentido mas absoluto á la frase. Ej. : *Nec vēnī, nĭsĭ fātă lŏcum sēdemquĕ dĕdīssēnt*, y no estaria yo allá, si los destinos no me hubiesen marcado el lugar. Virg. *Æn.* XI, 112. *Nĭsĭ* por *sī nōn*.

dónde está ? — Está (colocado) sobre la silla. — ¿ Ha tenido V. mi cuchillo ? — Le digo á V. que lo he tenido. — ¿ En dónde lo ha puesto V. ? — Lo he puesto en la mesa. — ¿ Quiere V. buscarlo ? — Lo he buscado ya. — ¿ Lo ha hallado V. ? — No lo he hallado. — ¿ Ha buscado V. mis guantes ? — Los he buscado, pero no los he hallado. — ¿ Tiene su criado de V. mi sombrero ? — Lo ha tenido, pero no lo tiene mas. — ¿ Lo ha acepillado él ? — Lo ha acepillado. — ¿ Están mis libros (colocados) sobre su mesa de V. ? — Están (colocados) sobre ella. — ¿ Tiene V. un poco de vino ? — Tengo muy poco, pero voy á darle á V. el que tengo. — ¿ Quiere V. darme un poco de água ? — Voy á darsela. — ¿ Puede V. darme mucha ? — No puedo darle á V. mas que de la que tengo. — Voy á darle lo mas posible. — ¿ Tiene V. vino ? — Yo tengo. — ¿ Quiere V. darme de él ? — Voy á darle á V. de él.

130.

¿ Cuánto le debo yo á V. ? — V. no me debe nada. — Es V. demasiado bueno. — ¿ Es menester ir por vino ? — Es menester ir á buscar de él. — ¿ Es menester que yo vaya al baile ? — Es menester que V. vaya allí. — ¿ Cuándo debo yo ir ? — Es menester que V. vaya esta tarde. — ¿ Es necesario ir por el carpintero ? — Es menester ir á buscarle lo mas pronto posible. — ¿ Es necesario ir al mercado ? — Es necesario ir. — ¿ Qué es menester hacer para aprender el ruso ? — Es menester estudiar mucho. — ¿ Es necesario leer lo mas posible ? — Es menester leer, escribir, y hablar lo mas posible. — ¿ Es necesario estudiar mucho para aprender el latin ? — Es menester estudiar mucho. — ¿ Qué debo yo hacer ? — Es menester que V. compre un libro bueno. — ¿ Qué debe él hacer ? — Es menester que se quede quieto. — ¿ Qué debemos hacer ? — Es menester trabajar. — ¿ Es menester que V. trabaje mucho para aprender el árabe ? — Es menester que yo trabaje mucho para aprenderlo. — ¿ No trabaja su hermano de V. ? — No tiene necesidad de trabajar. — ¿ Tiene él lo necesario ? — Lo tiene. — ¿ Por qué es menester que yo vaya al mercado ? — Es menester que V. vaya allí para comprar carne de buey. — ¿ Por qué debo yo trabajar ? — V. debe trabajar para tener lo necesario.

131.

¿ Qué necesita V., Señor ? — Necesito paño. — ¿ Cuánto vale este sombrero ? — Vale veinte dinerillos (dineros). — ¿ Necesita

V. medias? — Las necesito. — ¿ Cuánto valen estas medias? — Valen doce sextercios. — ¿ Es todo lo que V. quiere? — Es todo.— ¿ No necesita V. zapatos? — No los necesito. — ¿ Necesitas tú mucho dinero? — Necesito mucho. — ¿ Cuánto necesitas? — Necesito seis cientos mil sextercios. — ¿ Cuánto necesita su hermano de V.? — Necesita solamente diez mil dinerillos. — ¿ No necesita mas? — No necesita mas. — ¿ No tiene necesidad de mas? — No tiene necesidad de mas. — ¿ Necesita mas su primo de V.? — No necesita tanto como yo. — ¿ Qué necesita V.? — Necesito dinero y botas. — ¿ Tiene V. ahora lo que necesita? — Tengo lo que necesito. — ¿Tiene lo que necesita su hermano de V.? — Él tiene lo que necesita. — ¿ Está V. contento con él? — Estoy múy contento con él. — ¿Escribe él con rapidez (pronto)? — Escribe con mas rapidez que nosotros todos; que aquel de nosotros que escribe lo mas rapidamente. — ¿ Es difícil subir en (*ĭn*) este árbol? — Es muy difícil. —¿ Ha estado V. en el jardin, como lo habia dicho á V.? —He estado durante una hora (me he quedado una hora). — ¿ De dónde viene que (*quĭd ēst quŏd*) está V. aquí? — He creido que V. tenia necesidad (infinitivo) de mí. — ¿ Está gozoso él que V. le haya comprado un libro? — Está todavía triste por haber perdido su páraguas. — ¿ No va V. al campo? — No tengo otro deseo sino de ir allá. — ¿ Se ha hecho lo que el general ha mandado hacer? — Lo han hecho. — ¿ Han dicho lo que era necesario decir? — Se ha dicho todo lo que era necesario decir. — ¿ Se recuerda V. de su amigo? — Me recuerdo de él. — ¿ Se recuerda V. de lo que él le ha dicho á V.? — No me lo recuerdo.

132.

¿ Se recuerda V. de haberme dicho esto ayer? —Me recuerdo de haberlo dicho á V. — ¿ Se recuerda V. del campo en que los niños van á jugar? — Lo veo todavía. — ¿ Se recuerda V. que V. decia que era demasiado pequeño? — No me recuerdo haber dicho esto. — ¿ No tiene V. mas memoria? — No me recuerdo de ello, pero tengo memoria. — ¿ Piensa V. que el pastor ha matado este carnero? — No creo que él lo haya matado. — ¿ Cree V. que haya sido matado por (*ā*) un lobo? — Creo que ha sido matado así. — ¿ Es necesario escribir? — Es necesario escribir y hablar. — ¿ Es necesario que los soldados vayan por víveres? — Si el general lo ha dicho, es necesario. — ¿ Es necesario llevar (*sēcum sūmĕrĕ*) armas para ir allá? — Es necesario llevarlas. — ¿ Para qué? — Para combatir al enemigo. — ¿Cree V. que debemos hallar á enemigos en (*ĭn*) el camino? — Esto puede suceder. — ¿ Está enfermo él? — Él está enfermo, porque se ha rehusado lo necesario. — ¿ Por qué se ha privado él de lo necesario? — Para darlo á los pobres. — ¿ Quiere V. que yo le compre carne de buey ó de carnero? — Tengo ganas de tener carne de ternera ó de carnero. — ¿ No quiere V. legumbres (en singular)? — Si V. quiere comprarme de ellas, hoy es dia de mercado. — ¿ Debe él quedarse aquí? — Debe quedarse quieto; él no puede salir, está enfermo. — ¿ Por qué está enfermo? — No ha ido al campo como debia. —¿ No he recibido (acogido) bien á su amigo de V., cuando (*quŭm*) ha venido?—V. debia estar muy cansado, cuando ha salido. —¿ Podia yo hacer con ménos diligencia (*mĭnus dĭlĭgēntĕr*) lo que he hecho? — V. podia decir á su hijo de V. le enseñara la casa, y quedarse quieto en su cuarto de V. —No, yo debia obrar así, era mi deber.

133.

¿ Qué quiere V. decir al jardinero? — Quiero decirle que vaya á buscar á mi primo que está en casa de su yerno (leccion 35). — ¿ Ha perdido V. su pañuelo? — ¿ Cuántos sirvientes tiene el patricio? — Tiene cincuenta. — ¿ Sabe V. el francés? — Yo no sé el francés, yo sé el inglés. — ¿ Sabe V. comprar? — Yo no sé comprar bien. — ¿ Sabe pintar su hermano de V.? — Sabe pintar muy bien. — ¿ Qué ha pintado ya? — Ha pintado la casa de mi padre y una porcion del jardin. — ¿ Cuál es la intencion de V. (lecc. 36)? — Tengo la intencion de hacer fuego y quedarme en casa. — ¿ Cómo le ha recibido á V. su vecino de V.? — Me ha acogido muy bien (*bĕnĭgnē*). — ¿ Ha estado V. en casa del senador? — No estoy recibido en su casa. — ¿ No está V. recibido en casa de los pátricios? — Estoy recibido en casa de algunos. — ¿ Ha recibido V. su dinero? — Me lo traen esta tarde. — ¿ En dónde ha recibido V. este sextercio? — Lo he recibido en casa del mercader. — ¿ Al cuál de estos dos niños da V. la preferencia? — Yo doy la preferencia al que es el mas asiduo. — ¿ Ha recibido su hijo de V. la preferencia? — No han querido (*nōlŭī*) recibirle. (Vease el aviso, leccion 34.)

CUADRAGÉSIMA NONA LECCION.

Lēctĭo quādrāgēsĭmă nōnă.

Pagar.	*Sōlvĕrĕ* * 3, sŏlūtŭm, sōlvo, sōlvī.
Pagar el sueldo á los soldados.	Stĭpēndĭum mīlĭtĭbus sōlvĕrĕ.
Pagar el salario al operario.	Opĭfĭcī mĕrcēdem sōlvĕrĕ.
¿ Me paga V. lo que me debe?	Mĭhĭnĕ sōlvis quod mĭhi dēbēs ?
Pagar á alguien.	Alĭcuī sōlvĕrĕ *.
Pagar á alguien (satisfacerle).	Alĭquem sōlvĕrĕ * (ălĭcuī sătĭsfăcĕrĕ).
No le debo nada á V., no tengo nada que pagarle.	Nĭhil tĭbi dēbĕo, nĭhĭl ā mĕ tĭbi sōlvendŭm est.
Le he pagado á V. todo.	Hăbĕo tĭbi ōmnĭă sōlūtă (1).
¿ Cuánto ha pagado V. por nuestro viaje (en coche) ?	Quāntum pĕcūnĭæ sōlvīstī prō vĕctūrā nōstrā ?
He pagado cincuenta sextercios.	Nūmmōs sōlvī quĭnquāgĭntā.
¿ Cuánto ha pagado V. por sus botas ?	Quāntī ēmīstī ŏcrĕās tŭās?
Las he pagado ochenta sextercios.	Nūmmīs ŏctōgĭntā ēmī ĕās.
¿ Ha pagado V. su casa de V.?	Sōlvīstīnĕ (pĕcūnĭam) prō dŏmō tŭā ?
La he pagado.	Sōlvī prō ĕā (pĕcūnĭăm).
He pagado mi casa.	Dŏmum mĕam sōlvī.
¿ Ha pagado V. todo ?	Tĭbinĕ sūut ōmnĭă sōlūtă ?

Obser. A. *Sōlvĕrĕ* * significa propiamente *desliar*, y exige su régimen, persona ó cosa, en acusativo. En la significacion de *pagar*, cuando el uno y el otro de estos dos régimenes están expresados al mismo tiempo, el nombre de la persona se pone en dativo (2).

(1) En esta construccion de lenguaje familiar, en uso de tiempo antiguo, se conoce el orígen del preterito indefinido castellano.

(2) Y como en este empleo de *sōlvĕrĕ* * las palabras *pĕcūnĭăm*, *ărgēntŭm*, *æs*, *prĕtĭŭm*, etc., pueden ser entendidas, cuando solo hay un régimen, entónces el nombre de la persona se pone tambien en dativo, y en lugar de poner el nombre de la cosa en acusativo, se usa la preposicion para, *prō*, con el ablativo.

¿ Ha pagado V. á este hombre ?	Sōlvīstĭn' hūnc hŏmĭnĕm ?
Le he pagado.	Sōlvī ĕŭm.
Pagar sus deudas.	Æs ălĭēnum sōlvĕrĕ *.
Tener deudas.	Æs ălĭēnŭm hăbērĕ. † In ærĕ ălĭēnō essĕ *.
¿ Ha pagado él su billete?	Num sōlvit nōmĕn ?
No tiene para pagar.	† Sōlvēndō nōn est.

Pedir		*Pōscĕrĕ* 3, pōscĭtŭm, pōsco, pŏpōscī.
	dirigirse para.	*Pĕtĕrĕ* * 3, pĕtītŭm, pĕto, pĕtīvī.
	rogar por.	*Rŏgārĕ* 1.
	(como derecho).	*Pōstŭlārĕ* 1.
¿ Qué me pide V. ?		Quĭd ā mĕ pōscĭs ?
Le pido á V. mi salario.		Mĕrcēdĕm ā tē pōsco (mĕăm).
¿ Qué ha venido á pedir este hombre ?		Hic hŏmo quid pĕtītum vēnĭt ?
Ha pedido la silla que está para componer.		Sēllam pĕtīvĭt, quæ sārcĭēndă est.
¿ Le ha pedido á V. mi hermano que le preste dinero ?		Tēnĕ frāter mĕus mūtŭam rŏgāvit pĕcūnĭăm ?
Me lo ha pedido.		Rŏgāvĭt (ó mūtŭam mē rŏgāvit pĕcūnĭăm).
¿ Qué pide él á este barquero ?		Quid pōstŭlăt ăb illō pōrtĭtōrĕ?
Él le pide pasar el rio.		Trājēctum flūmĭnis pōstŭlăt.
Y el barquero pide el derecho de pasaje.		Et pōrtĭtor pōstŭlat pōrtōrĭŭm (naŭlŭm).
¿ Qué nos piden Vs. ?		Quid nōs rŏgātĭs ?
Pedimos á Vs. su parecer.		Sēntēntĭam vōs rŏgāmŭs.
¿ Qué le ha pedido V. ?		Quĭd ăb ĕō pĕtīvīstī ?
Le he pedido moneda de plata, y no ha querido darme de ella (3).		Argēntĕōs ăb ĕō nūmmōs pĕtīvī, nŭllōs aŭtem mĭhi dărĕ vōlŭĭt.

(3) *Pĕtĕrĕ* * exige la persona en ablativo con *ā* ó *ăb*, lo mismo que *pōscĕrĕ* * y *pōstŭlārĕ*. *Rŏgārĕ* gobierna, y la persona y la cosa, ambas en acusativo. Todos estos verbos se emplean con los dos acusativos, cuando la cosa está expresada por un neutro pronominal ó adjetivo. (Vease leccion 27, nota 2.) En pasivo, el nombre de la persona que estaba en acusativo viene á ser nomi-

¿ Qué me piden Vs.?	Quid mē pĕtĭtĭs?
No se le ha pedido nada á V.	Nĭhĭl ā tē pĕtītŭm ēst.
¿ Qué es menester hacer?	Quĭd ăgēndŭm ēst?
Lo que la ocasion pide.	Quŏd ōccāsĭo pōstŭlăt.
¿ Qué ha hecho V.?	Quid fēcīstī?
Lo que el uso pide.	Quod pōscĭt ūsŭs.
¿ Qué le piden á V.?	Quid rŏgārĭs?
Me piden una mesa que he devuelto ayer.	Mēnsam rŏgŏr, quăm hĕrī rĕddĭdī.

Orar. Rogar.	*Orārĕ* 1. *Rŏgārĕ.*
¿ Qué ruega V. á los dioses?	Quid dĕōs rŏgās?
Les ruego la salud del alma con la salud del cuerpo.	Sānăm ĕōs mēntem rŏgo in cōrpŏrĕ sānō.
Le ruego á V. que vaya á verse con mi hermano.	Tē ōro frātrĕm ădīrĕ mĕŭm.
Él me ruega que yo haga esto por él.	Mē ōrăt id sŭī căusā făcĕrĕ.
¿ Le ruega á V. que lo haga conmigo?	Tēnĕ ōrat mēcŭm īllŭd ăgĕrĕ?

Satisfacer, contentar.	*Sătīsfăcĕrĕ* * 3.
¿ Ha satisfecho V. á este hombre?	Fēcīstīnĕ huīc hŏmĭnī sătĭs?
Le he satisfecho, él ha recibido su dinero.	Sătīsfēcī (ēī), pĕcūnĭăm ăccēpīt (sŭăm).
¿ No es este hombre su deudor de V.?	Nōnnĕ īstĕ ĭn ærĕ tŭō ēst?
Él me ha satisfecho (pagado).	Ab īllō mĭhi sătīsfăctŭm ēst.

Estar contento con (aprobar).	*Prŏbārĕ* 1. *Cōntēntŭs ēssĕ* *.
Apruebo cuanto él hace, y él no está contento conmigo.	Omnĭă prŏbo quæ făcĭt, īllĕ autem mē nōn ēst cōntēntŭs.
¿ Está V. contento con este hombre?	Nŭm īllō hŏmĭnĕ cōntēntŭs ēs?
	† Hĭccĭnĕ hŏmo tĭbi prŏbātŭr?
Estoy contento con él.	Illō cōntēntus sŭm.
	† Mĭhi prŏbātŭr.

nativo, excepto en general con *pĕtĕrĕ*, que exige en la regla la persona en ablativo con *ā* ó *ăb*. Todos estos verbos no gobiernan sino substantivos, y no el infinitivo.

Es un hombre muy apacible, satisfaće (contenta) á todos.	Admŏdum mītĭs hŏmo ēst, ōmnĭbus sē prŏbăt (sătīsfăcĭt).
¿ Está V. contento con su vestido nuevo?	Esnĕ cōntēntus tŭā vēstĕ nŏvā (rĕcēntī)?
Estoy contento con él (me gusta).	Eā cōntēntus sŭm (mĭhi plăcĕt).
No me gusta (no estoy contento con él).	Eā nōn sum cōntēntŭs (nōn plăcĕt, dīsplĭcĕt).
¿ De qué está V. contento?	† Quid tĭbi prŏbātŭr?
No estoy contento de nada.	† Nĭhil mĭhi prŏbātŭr.
¿ Está descontento el pintor con su último cuadro?	† Pīctōrīnĕ rĕcēns tăbŭlă sŭă mĭnus prŏbātŭr?
Su maestro está descontento con él.	† Măgīstrō sŭō nōn fēcit sătĭs.

Estudiar — he estudiado.	*Prædīscĕrĕ* * 3 — *prædĭdĭcī* (Acus.).
	Stŭdĕrĕ *2 — stŭdŭī (Dat.).
Corregir, enmendar.	*Ēmēndārĕ* 1.
Interrogar (cuestionar, preguntar).	*Intĕrrŏgārĕ* 1.
	Quærĕrĕ * 3.
¿ Sobre qué te ha interrogado el maestro?	Dē quānam rē tē măgīstĕr īntĕrrŏgāvīt?
Él me ha preguntado el nombre del padre de Numa Pompelio.	Quæsīvīt ā mē Nŭmæ Pŏmpĭlĭī patris nōmĕn.
¿ Y qué has respondido tú?	Et quid rēspōndīstī?
He respondido que yo no lo sabia.	Rēspōndī mē nēscīrĕ.
Era menester responder: Pompelio.	Pŏmpĭlĭum rēspōndērĕ ŏpŏrtŭĭt.
¿ Lo sabes tú pues?	Igĭtur tū id scīs?
Nunca me quedo córto: Pompelio es un apellido.	Nūnquăm hærĕo: Pōmpĭlĭus nōmĕn ēst gēntĭlĕ.
¿ Pero puedes tú decir el otro nombre de este padre?	At num dīcĕrĕ pŏtēs hūjuscĕ patris nōmĕn ăltĕrŭm?
Cuestionado mas, respondo: la historia se ha callado.	Amplĭŭs īntĕrrŏgātus rēspōndĕo: tăcŭĭt hīstŏrĭă.
Aquí te quedas corto: Plutarco dice un nombre, uno solo.	Hīc hærēs; Plūtārchus nōmen dīcĭt ūnŭm.
¿ Cuál?	Quodnăm?
Pomponio.	Pōmpōnĭŭm.
Pongo este nombre en cuestion.	Nōmĕn īstŭd in cōntēntĭōnem pōno.

El sueldo (paga militar).	Stīpēndĭŭm, ĭī, n.
El salario.	Mērcēs, cēdĭs, f.
Las deudas.	Æs ălĭēnŭm (el dinero ajeno).
El paso (travesía) de un fluvio.	Trājēctŭs, ūs, m.
El paso (travesía) derecho de peage.	Pōrtōrĭŭm, ĭī, naūlŭm, ī, n.
El parecer, la opinion.	Sēntēntĭă, æ, f.
El alma (inteligencia.)	Mēns, ntĭs, f.
El alma (soplo.)	Anĭmă, æ, f.
Dar el último suspiro, morir.	*Anĭmăm ēfflārĕ* 1.
El cuerpo.	Cōrpŭs, pŏrĭs, n.
Ir á verse con (ir al encuentro de, ir hácia).	*Adīrĕ** 4 (como *īrĕ**).
Nuevo, recien.	Nŏvŭs, ă, ŭm, rĕcēns, ntĭs.
El dinero (moneda).	Æs, ærĭs, n. (4).
El deudor. El acreedor.	Dēbĭtŏr ōrĭs. Crēdĭtŏr, ōrĭs, m.

Pues (así).	*Igĭtŭr.*
Luego (de consiguiente).	*Ergo.*
La familia (raza).	Gēns, ntĭs, f.
De familia.	Gēntīlĭs, gēntīlĕ (adjetivo).
La cuestion (el debate).	Quæstĭo (cōntēntĭo), ōnĭs, f.
El tio (paterno.)	Patrŭŭs, ī, m.
El tio (materno.)	Avŭncŭlŭs, ī, m.
El amo (de la casa.)	Dŏmĭnŭs, ī, m.
El amo (para los criados)	Hĕrŭs, ī, m.
El maestro (preceptor).	Dōctŏr (præcēptŏr), ōrĭs, măgīstĕr, trī, m.
El discípulo, el alumno.	Dīscĭpŭlŭs, ī, ălūmnŭs, ī, m.
La leccion. El tema.	Lēctĭo, ōnĭs, f. Thĕmă, ătĭs, n.
La paz. La guerra.	Pāx, pācĭs, f. Bēllŭm, ī, n.
El transporte, rapto.	Vēctūră, æ, f.

TEMAS.

134.

¿ Tenemos lo que necesitamos ? — No tenemos lo que necesitamos. — ¿ Qué necesitamos ? — Necesitamos una hermosa casa,

(4) Durante largo tiempo no tuvieron los Romanos otra moneda que la de cobre; por eso la voz *æs*, cobre, quedó aplicada al mismo uso que la palabra *plata*, dinero, en español, mas tarde *ārgēntŭm* tambien entre los Latinos.

un jardin grande, un coche hermoso, bonitos caballos, muchos sirvientes y mucho dinero. — ¿ No necesitamos mas que eso ? — No necesitamos mas. — ¿ Qué debo yo hacer ? — Es menester que V. escriba una carta. — ¿ A quién debo yo escribir ? — Es menester que V. escriba á su amigo de V. — ¿ Debo yo ir al mercado ? — V. puede ir allí. — ¿ Quiere V. decir á su padre de V. que le aguardo aquí ? — Voy á decírselo. — ¿ Qué quiere V. decir á mi padre ? — Voy á decirle que V. le aguarda aquí. — ¿ Qué quieres tú decir á mi sirviente ? — Voy á decirle que V. ha terminado su carta de V. — ¿ Ha pagado V. su mesa ? — La he pagado. — ¿ Ha pagado su tio de V. el libro ? — Lo ha pagado. — ¿ He pagado yo los vestidos al sastre ? — V. se los ha pagado. — ¿ Has pagado tú el caballo al mercader ? — No se lo he pagado todavía. — ¿ Hemos pagado nuestros guantes ? — Los hemos pagado. — ¿ Ha pagado ya sus botas su primo de V. ? — No las ha pagado todavía. — ¿ Le paga á V. mi hermano lo que (*obser.* D., lecc. 33) le debe ? — Él me lo paga.

135.

¿ Paga V. lo que V. debe ? — Yo pago lo que debo. — ¿ Ha pagado V. al (con el dativo) panadero ? — Le he pagado. — ¿ Ha pagado su tio de V. la carne al carnicero ? — Se la ha pagado. — ¿ Ha pagado V. el salario á su criado ? — Se lo he pagado. — ¿ Le ha pagado á V. su salario su amo de V. ? — Él me lo ha pagado. — ¿ Cuándo se lo ha pagado á V. ? — Me lo ha pagado ántes de ayer. — ¿ Qué pide V. á este hombre ? — Le pido mi libro. — ¿ Qué me pide este muchacho ? — Le pide á V. dinero. — ¿ Me pide V. algo ? — Le pido á V. un escudo. — ¿ Me pides tú el pan ? — Se lo pido á V. — ¿ Le piden á V. dinero los pobres ? — Me lo piden — ¿ A qué hombre pide V. dinero ? — Se lo pido á aquel á quien V. pide. — ¿ A qué mercaderes pide V. guantes ? — Pido de ellos á los que viven calle de los Triumfos (*Trĭŭmphālĭs*, adjetivo). — ¿ A qué carpintero pide V. sillas ? — Las pido al que V. conoce. — ¿ Qué pide V. al panadero ? — Le pido pan. — ¿ Pide V. carne á los carniceros ? — Se la pido á ellos — ¿ Me pides tú el baston ? — Te lo pido. — ¿ Te pide él el libro ? — Él me lo pide. — ¿ Qué ha pedido V. al Inglés ? — Le he pedido mi cofre de cuero (*scōrtĕŭs*).

136.

¿ A quién ha pedido V. azúcar? — Lo he pedido al mercader. — ¿ A quién han pedido dinero los pobres ? — Lo han pedido á los hidalgos. — ¿ A qué hidalgos han pedido de él ? — Lo han pedido á los que V. conoce. — ¿ A quién (*cuĭnăm*) paga V. (*prō*) la carne ? — La pago á los carniceros. — ¿ A quién paga sus botas su hermano de V. ? — Las paga á los zapateros. — ¿ A quién hemos pagado el pan ? — Lo hemos pagado á nuestros panaderos. — ¿ De (*Dē*) quién se ha hablado (Lecc. 33, *obser.* A.) ? — Se ha hablado de su amigo de V. — ¿ No han hablado de los médicos ? — No se ha dicho ni una palabra de ellos. — ¿ No hablan del hombre de quien hemos hablado ? — Se habla de él — ¿ Se ha hablado de los hidalgos ? — Han hablado de ellos. — ¿ Se ha hablado de aquellos de quienes hablamos ? — No han hablado de aquellos de quienes hablamos ; pero se ha hablado de otros (*ălĭŭs*). — ¿ Han hablado de nuestros niños ó de los de nuestros vecinos ? — No se ha hablado ni de los nuestros ni de los de nuestros vecinos.—¿ De qué niños han hablado ? — Han hablado de los de nuestro preceptor. — ¿ Se habla de mi libro ? — Se habla de él. — ¿ De qué hablan Vs. ? — Hablamos de la guerra. — ¿ No hablan Vs. de la paz ? — No hablamos de ella. — ¿ Está V. contento con sus discípulos de V.? — Estoy contento con ellos. — ¿ Cómo estudia mi hermano ? — Él estudia bien. — ¿ Cuántas lecciones ha estudiado V. ? — Ya he estudiado cincuenta y cuatro. — ¿ Está su maestro de V. contento con su escolar (discípulo) ? — Está contento con él.

137.

¿ Ha recibido un presente su maestro de V. (Lecc. 47) ? — Ha recibido muchos — ¿ De (*ă*) quién ha recibido él presentes ? — Los ha recibido de sus discípulos. — ¿ Los ha recibido él de su padre de V. ? — Los ha recibido del mio y del de mi amigo. — ¿ Está contento él con los presentes que ha recibido ? — Está contento con ellos.— ¿ Cuántos temas has hecho ya ? — He hecho ya veintiuno. — ¿ Está tu maestro contento contigo ? — Él dice que está contento conmigo. — Y tú, ¿ qué dices ? — Yo digo que estoy contento con él. — ¿ Qué edad tienes ? — No tengo enteramente diez años. — ¿ Aprendes ya el latin ? — Ya lo aprendo. — ¿ Sabe el latin tu hermano ? — No lo sabe. — ¿ Por qué no lo sabe ? — Porque no lo ha aprendido. — ¿ Por qué no lo ha aprendido ? — Porque no ha tenido (*deëssĕ**) el tiempo. — ¿ Está en casa su padre de V. ? — No, está de viaje (*pĕregre*) ; pero mi hermano está en casa. — ¿ A dónde ha estado su padre de V.? — Ha estado á Inglaterra. — ¿ Ha estado V. allí (lecc. 46) algunas veces ? — Nunca he estado allí. — ¿ Piensa V. ir á Alemania este verano ? — Pienso ir allí. — ¿ Tiene V. la intencion de quedarse largo tiempo allí ? — Pienso quedarme durante el verano. — ¿ Hasta cuándo se queda en casa su hermano de V. ? — Hasta mediodía. — ¿ Ha mandado V. teñir sus guantes de V. ? — Los he mandado teñir. — ¿ Cómo los ha mandado V. teñir ? — Los he mandado teñir de color moreno. — ¿ Quiere V. decir á su padre de V. que he venido aquí ? — Yo quiero decírselo. — ¿ No quiere V. aguardar hasta su vuelta (Lecc. 45) ? — Yo no puedo aguardar.

138.

¿ Cuál de estos dos bastones es el mas largo ? — El que yo tengo es mucho mas corto que el de V. — ¿ No es ménos grueso (*crāssŭs, ă, ŭm*) el mio que el de V. ? — El de V. es mas menudo (pequeño, *ēxīlĭs, ĕ*) que el mio. — ¿ Ha trabajado V. mas que yo? — No he trabajado tanto como V., pero he acabado mas temprano que V. — ¿ Por qué sabe V. escribir mejor que hablar ? — Yo sé escribir mejor que hablar, porque pongo (*dărĕ**) mas tiempo para escribir (dativo) que para hablar. — ¿ Sale V. á menudo ? — Salgo muy á menudo, pero lo mas á menudo me quedo en casa. — ¿ Es muy difícil aprender el latin ? — Es mas largo (*dĭŭtūrnŭs, ă, ŭm*) que difícil. — ¿ Se necesita mucho tiempo para aprenderlo ? — Se necesita mucho, si se trabaja poco. — ¿ Qué es lo mas penoso subir ó bajar ? — Subir es mas difícil, y bajar es mas peligroso que difícil. — ¿ Por qué está tan (lecc. 37) enojado su amigo de V. ? — Porque han matado á su perro. — ¿ Era un perro hermoso ? — Era el mas hermoso de todos los perros.—De todos los perros que he visto, era el mas bonito. — ¿ De quién es este libro ? — Es de mi amigo. — ¿ De quién era esta casa que hemos visto ayer ? — Ayer esta casa era de mi padre, hoy es de mi tio. — ¿ Se la ha vendido á él su padre de V.? — No, se la ha dado. — ¿ No tiene V. demasiado pan ? — Tengo algo demasiado. — ¿ Quiere V. carne todavía ? — Tengo bastante, la que tengo me basta (Vease el aviso, lecc. 34).

QUINCUAGÉSIMA LECCION.

Lēctĭo quīnquāgēsĭmă.

Descubrir,	empezar á ver.	*Aspĭcĕrĕ** 3, āspēctŭm, āspĭcĭo, āspēxī.
Divisar,	distinguir.	Cērnĕrĕ * 3 (crētŭm), cērno, (crēvī) (1).
¿ Descubre V. á su hermano allí bajo ?		Num cērnĭs īllāc prŏcul frātrem tŭŭm ?
Apénas le he descubierto que le he conocido de repente.		Vix (ĕŭm) āspēxī, quŭm īllĭcō ĕŭm āgnōvī.
¿ Descubre V. á estos hombres que vienen por aquí ?		Aspĭcĭsnĕ hōs hŏmĭnēs, quī hāc vĕnĭūnt ?
Diviso á los que van por allí hácia la ciudadela.		Eōs cērno, quī ăd ārcĕm īllāc ĕūnt.
¿ No ha descubierto V. á nadie ?		Nēmĭnemnĕ āspēxĭstī ?
He descubierto á alguien, pero no he podido distinguir al que he visto.		Quemdăm āspēxī ; quĕm aūtem vīdī cērnĕrĕ nōn pŏtŭī.
¿ Por dónde ?		*Quā ?*
Por aquí, acá.		*Hāc.*
Por allí, allá.		*Illāc, īstāc.*
Allí, allá bajo (á lo léjos).		Illāc (īstāc) prŏcŭl.
En seguida, en el acto, de repente.		Illĭcō.
Conocer.		*Agnōscĕrĕ** 3 (como *cōgnōscĕrĕ**).
Comer (mascar).		*Edĕrĕ** 3, ēsŭm, ĕdo, ēdī (2).
Comer (tomar la comida).		Prāndĕrĕ* 2, prānsŭm, prāndĕo, prāndī.
¿ En dónde come V. ?		Ubi prāndēs ?

(1) El perfecto y supino son de poco uso en este verbo; son mas bien afectados á otras significaciones: *cērnĕrĕ**, cerner, etc., ó al verbo *crēscĕrĕ** 3, crecer.

(2) *Edĕrĕ** hace tambien *ēssĕ** en infinitivo, y de este infinitivo derivan algunas formas. En presente del indicativo se dice tambien : *ēs*, tú comes, *ēst*, él come (pasivo, *ēstŭr*), *ēstĭs*, V. come. El compuesto *cŏmĕdĕrĕ** es tambien muy usado.

Yo como en casa de mi hermano.	Apud frātrem prāndĕo.
Cenar.	*Cœnārĕ* 1 (3).
¿ A qué hora cena V. ?	Quŏtā hōrā cœnās ?
Yo ceno á las ocho.	Octāvā hōrā cœno.
¿ Cena V. ántes de ir á acostarse ?	Num cœnās prĭusquăm īs cŭbĭtŭm ?
Voy á acostarme sin cenar.	Eo cŭbĭtŭm īncœnātŭs.
¿ Ha cenado V. mas temprano que yo ?	Num cœnāvīstī mātūrĭus quăm ĕgŏ ?
He cenado mas temprano que V.	Mātūrĭus quam tū cœnāvī.
El almuerzo (desayuno).	Jēntācŭlŭm, ī, n.
La comida.	Prāndĭŭm, ĭī, n.
La cena.	Cœnă, æ, f.
¿ Ha comido V. despues de mí ?	Prāndīstīnĕ pōst mē ?
He comido ántes que V.	Prĭus prāndī quam tū.
¿ Despues de quién ha almorzado V. ?	Pōst quemnam jēntāvīstī ?
He almorzado despues de su hermano de V.	Pōst frātrem tŭum jēntāvī.
Vs. cenan un poco tarde.	Sērĭūscŭlē cœnātĭs (4).
Cenamos cuando hemos acabado lo que hacemos.	Cœnāmŭs, quŭm id cōnfectŭm ēst, quod făcĭmŭs.
¿ Por qué sale V. sin comer ?	Cūr īmprānsŭs ēxīs (5) ?
No tengo bastante tiempo ya para comer.	† Prāndēndō mĭhi tempŏris jam sătis nōn ēst.
Sin comer (sin almorzar).	Imprānsŭs, ă, ŭm.

(3) Como lo hemos visto (leccion 38, nota 5), lo mismo que *prāndērĕ** puede decirse del almuerzo que se toma en el medio del dia; *cœnārĕ* puede aplicarse á la comida considerada, en las costumbres de los negocios, como la última. Segun estas costumbres, la cena, especie de francachela para beber mas que para comer, se llamaba *cōmēssātĭo, ōnĭs*, f., de *cŏmĕdĕrĕ*, comer en compañía.

(4) Se forman adverbios diminutivos añadiendo al comparativo del adverbio la terminacion *cŭlē*, lo mismo que adjetivos diminutivos añadiendo al comparativo neutro la terminacion *cŭlŭs, ă, ŭm.*

(5) Los participios pasados de los verbos *prāndērĕ**, *cœnārĕ* son del corto número de los que tienen significacion activa : *cœnātŭs*, habiendo cenado ; *prānsŭs*, habiendo comido .

Sin cenar (sin comer).	Incœnātŭs, ă, ŭm.
Que ha comido, cenado.	Prānsŭs, cœnātŭs, ă, ŭm.

Tenèr.	*Tĕnērĕ* * 2, tēntŭm, tĕnĕo, tĕnŭi.
¿ Quiere V. tener mi perro ?	Vīsnĕ cănem mĕum tĕnērĕ ?
¿ Quiere irse ?	Vūltnĕ ăbīrĕ ?
¿ Lo tiene V. ?	Tĕnēsnĕ ĕŭm ?
Lo he tenido, pero lo he dejado escapar.	Tĕnŭī, sĕd āmīsī ĕŭm.
¿ Tiene V. este niño por la mano ?	Tĕnēsnĕ hūnc pŭĕrum mănū ?
Le tengo por la mano.	Mănū ĕum tĕnĕo.

Procurar, probar, tentar (6).	*Tēntārĕ* 1. *Incēptārĕ* 1. *Prŏbārĕ* 1.
Experimentar.	*Expĕrīrī* * 4, ēxpērtŭm, ēxpĕrĭŏr.
¿ Ha probado V. á llevar esto ?	Incēptāvīstĭn' hōc fĕrrĕ ?
He probado, pero he experimentado que yo no era bastante fuerte para llevar este peso.	Incēptāvī, ăt ēxpĕrtus sŭm ŏnĕrī mē nōn ēssĕ fĕrēndō (părĕm) (7).
Y V., ¿ quiere hacer la prueba ?	Tū aŭtĕm, vīsnĕ pĕrīcŭlum făcĕrĕ ?
Yo procuro, no puedo levantarlo.	Expĕrĭŏr, nĕquĕo tōllĕrĕ.
¿ Se ha probado V. este vestido nuevo ?	Prŏbāstĭn' hānc vēstem nŏvăm ?
Me lo he probado, pero yo no puedo ponermelo ; es demasiado estrecho.	Prŏbāvī, ăt indŭĕrĕ nōn quĕo ; nĭmĭs ārctă ēst.
El experimento, la prueba.	Pĕrīcŭlŭm, ī. Expĕrīmēntŭm, ī, n. Prŏbātĭo, ōnĭs, f.
Levantar, alzar.	*Tōllĕrĕ* * 3, sūblātŭm, tōllo, sūstŭlī.
Angosto, estrecho (apretado).	Arctŭs, ă, ŭm.

(6) *Tēntārĕ, prŏbārĕ* no rigen sino substantivos ; *tēntārĕ* es frecuentativo de *tĕnērĕ* *, *īncēptārĕ* de *īncĭpĕrĕ* *.

(7) *pār, părĭs*, igual, par, parejo, semejante, de fuerza á, puede no expresarse en estas locuciones. Este adjetivo de la 3ª clase gobierna el dativo.

Ponerse (vestir).	*Indŭĕrĕ* * 3 (como *ēxŭĕrĕ*).
Yo no puedo.	Nōn quĕo (nĕquĕo).
Él no puede.	Nōn quĭt (nĕquĭt).
Ellos no pueden.	Nōn quĕūnt (nĕquĕūnt) (8).

Probar, gustar, catar.	*Gūstārĕ* 1.
¿ Ha probado V. esta agua ?	Gūstāvīstĭn' hānc ăquăm ?
La he probado ; la hallo amarga.	Gūstāvī ; ămără mĭhi vĭdētŭr (ēssĕ).
¿ Ha probado V. la vida que se lleva en mar ?	Gūstāvīstĭn' hōc vītæ gĕnŭs, quod mări ăgĭtŭr ?
En verdad que sí, y no me gusta.	† Sānĕ quĭdĕm, et mĭhi nōn prŏbātŭr.
¿ Ha tenido él ganas de probar las cuerdas de este laud ?	† Eīnĕ lĭbĭtŭm ēst cĭthăræ hūjus tēntārĕ chōrdās pōllĭcĕ ?
Si no es tarde, ¿ no podemos tentar este camino ?	Sī nōn ēst sērō, nōnnĕ hōc ĭter pōssŭmus tēntārĕ ?
El pequeño presente. El regalito.	Mūnūscŭlŭm, ī, n.
El dedo mayor (pulgar).	Pōllĕx, llĭcĭs, m.
El laud.	Cĭthără, æ, f.

¿ A quién busca V. ?	Quem quærĭs ?
Yo busco á uno de mis hermanos.	Unŭm ex frātrĭbus mĕis quæro.
¿ Pregunta V. por alguien ?	Num quem quærĭtās ?
Yo pregunto por uno de sus vecinos de V.	Quemdam quærĭto vīcīnum tŭum.
¿ No sabe V. su nombre ?	Nōnnĕ ējus nōmen scīs ?
Yo no lo sé, pero le conozco de vista.	Nēscĭo, ĕum vērō dē vīsū nōvī.
Preguntar por (buscar á) alguien	Alĭquem quærĭtārĕ 1 (*frecuentativo de* quærĕrĕ *).
Los padres, los parientes.	Părēntēs, *ŭm*, masc. plur. (9).

(8) *Quīrĕ** 4 (*nōn quīrĕ, nĕquīrĕ*) se conjuga como *īrĕ**, y significa la simple posibilidad : tener los medios, la fuerza, etc. Es una palabra del lenguaje familiar, que se encuentra tanto mas en los autores, cuanto que su estilo se aproxima mas al lenguaje ordinario ; se empleaba frecuentemente, sobre todo negativamente, y se servian de él aún en pasivo : No se ha podido, en la oscuridad, conocer su figura, *fōrmă in tĕnebrīs nōscī nōn quītă ēst.*

(9) Se emplea tambien en singular, *părēns, ntĭs*, por padre ó madre, sobre todo en poesia.

Pariente, por alianza.	Cōgnātŭs, ă, ŭm; āffīnĭs, ĕ (10).
Pariente cercano.	Prŏpīnquŭs, ă, ŭm (10).
La familia (la raza).	Fămĭlĭă, æ, (gēns, ntĭs), f.
Un conocido.	Nōtŭs, ă, ŭm (participio pasado de *nōscĕrĕ**).
	Fămĭlĭārĭs, ĕ (adjetivo) (11).

¿ Quién le ha hablado á V. en la plaza ?	Quis tē āllŏcūtŭs ēst in fŏrō ?
Es uno de mis conocidos.	Nōtus mĭhi quīdăm.
¿ Quién pregunta por mí ?	Quis mē quærĭt ?
Uno de sus amigos de V.	Unus (ó quīdăm) ē fămĭlĭārĭbus tŭīs.
Preguntan por V.	Quærĭtārĭs.
¿ Quién pregunta por mí ?	Quis mē quærĭtăt ?
Un hombre que se dice ser uno de sus amigos de V.	Hŏmo quīdam quī sē tĭbi fămĭlĭārem vŏcăt.
¿ Pregunta alguien por V. ?	Num quis tē vūlt ?
Nadie pregunta por mí.	Nēmo mē vūlt.
¿ Quién acaba de hablar con V. ?	Quis tē mŏdŏ cōmpēllāvĭt ?
Un hombre que no conozco sino de nombre.	Nōtus quīdam mĭhi tāntum nōmĭnĕ.

Hablar (dirigir la palabra).	*Cōmpēllārĕ* 1. *Allŏquī** 3 (como *lŏquī**) (rigiendo el acusativo).
Luego (en un momento).	*Mŏdŏ.*
Solamente.	*Sōlŭm, tāntum, mŏdŏ.*
Este soldado trata hablarle á V.	Mīlĕs hic tē cōmpēllārĕ stŭdĕt.
Ya me ha hablado esta mañana; ¿ qué quiere todavía ?	Hŏdīĕ mānĕ mē jām āllŏcūtŭs ēst; quĭd ĕtĭam vūlt ?
¿ Ha tratado V. hablar á este hombre ?	Tēntāstīnĕ cŭm īllō hŏmĭnĕ cōllŏquĭŭm ?
Primero he tratado verle.	Adĭtŭm ējus prīmō tēntāvī.

(10) *Prŏpīnquŭs* comprende todos los grados de parentesco; *Cōgnātŭs*, los miembros de la familia *(gēns)*; *Affīnĭs*, los parientes por alianza. En el derecho, entre los *cōgnātī*, se distinguen los *āgnātī*, parientes de descendencia masculina.

(11) *Fămĭlĭārĭs* se toma muy á menudo por *amigo*, pero significa ménos que *ămīcŭs*.

Ver (ir á ver).	*Adīrĕ** 4 (como *īrĕ**).
	*Cōngrĕdī** 3 (como *ĕgrĕdī**).
Hablar, conversar (estar en coloquio).	*Cōllŏquī** 3 (como *lŏquī**).
El acceso. El coloquio.	Adĭtŭs, *ūs*, m. Cōllŏquĭŭm, ĭī, n.
No tiene el acceso fácil.	† Nōn ēst cōngrēssū făcĭlĭs.
	† Nōn mōllĭs ēst ăd ĕŭm ădĭtŭs.
	Dīffĭcĭlĕs ădĭtŭs hăbĕt.
¿ No busca V. á su muger ?	Nōnnĕ mŭlĭĕrem tŭam quærĭtās ?
Ella está aquí, yo lo sé, pero no puedo divisarla.	Adēst, scĭo, ăt ĕam nōn quĕo cērnĕrĕ.
Ella está hablando allá abajo con su padre de V.	Illāc prŏcul cum patrĕ tŭō lŏquĭtŭr.

¿ Qué pide V. á la Señora ?	Quid pĕtĭs ā Dŏmĭnā ?
Yo le pido un pedazo de pan.	Ab ĕā frŭstum pĕto pānĭs.
El trozo, el pedazo.	Frŭstŭm, ī, n. (12).
¿ Necesita V. mucho ?	Tĭbinĕ mūltŭm ŏpŭs ēst ?
No necesito mas que un bocado.	Frŭstīllō tāntŭm ĕgĕo.
La hoja.	Fŏlĭŭm, ĭī, n.
El follage, ramage.	Frōns, ndĭs, f.
La hoja para escribir (de papel).	Schĕdă, æ (chārtæ plăgŭlă, æ), f.
El pedazo de carne.	Ofĕllă (ŏffŭlă), æ, f.
La pieza de carne.	Offă, æ, f.

DE LOS DIMINUTIVOS.

La terminacion característica de los diminutivos es *lŭs, lă, lŭm*; se une á la radical del primitivo por medio de una vocal : 1º *u*, cuando la radical se termina por una consonante ; Ej. *ănĭmŭs*, ingenio, *ănĭmŭlŭs; ănĭmă*, alma, *ănĭmŭla; călīx*, vaso, *călĭcŭlŭs; ădŏlēscēns*, jóven adolescente, *ădŏlēscēntŭlŭs*.

2º *o*, cuando la radical se termina por una vocal ; Ej. *glădĭŭs*, espada, *glădĭŏlŭs; fīlĭă*, hija, *fīlĭŏlă; ĭngĕnĭŭm*, ingenio, *ĭngĕnĭŏlŭm*.

(12) Emplease tambien por *pedazo : frăgmēntŭm, ī*, n. (de *frāngĕrĕ**, romper); *sēgmēntŭm, ī*, n. (de *sĕcārĕ*, cortar), segun la naturaleza de la materia ó de los pedazos.

3º *e*, con cambio de la radical, cuando esta radical se termina por *l, n, r* ; Ej. *ŏcŭlŭs*, ojo, *ŏcēllŭs; āsĭnŭs*, asno, *āsēllŭs; caprā*, cabra, *căpēllă*.

Obser. A. Esta última forma es una especie de aumento de gracia, y se emplea para los nombres que tienen ya la terminacion de diminutivos, ora con *e (ell)*, ora con *i (ill)* ; Ej. *cănis*, perro, *cătŭlŭs, cătēllŭs; cīstă*, cofre, cesta, *cīstŭlă, cīstēllă; pōcŭlŭm*, copa, *pōcīllŭm*.

Obser. B. La terminacion *cŭlŭs, ūncŭlŭs, ă, ŭm* sirve tambien para formar diminutivos, con cambio ó sin él del primitivo, sea uniéndose aún á la terminacion de uno de los casos; pero tambien sirve para formar nombres de instrumentos, y á menudo pierde la significacion de diminutivo, como : *ăvŭs*, abuelo, *ăvūncŭlŭs*, tio (materno) ; *vĕhĭcŭlŭm*, vehículo (de *vĕhĕrĕ** 3, carretear); *jăcŭlŭm*, azagaya (de *jăcĕrĕ** 3, lanzar); *ārtŭs, ūs*, m., miembro, *ārtĭcŭlŭs*, coyuntura, articulacion.

La casita.	Dŏmūncŭlă, *æ*, f.
El corazoncito.	Cōrcŭlŭm, *ī*, n.
La florecitâ.	Flōscŭlŭs, *ī*, m.
El padrecito, la madrecita.	Pătērcŭlŭs, *ī*, m. Mātērcŭlă, *æ*, f.
El hermanito, la hermanita.	Frātērcŭlŭs, *ī*, m. Sŏrōrcŭlă, *æ*, f.
Una mugercita (mugerzuela).	Mŭlĭērcŭlă, *æ*, f. } al propio y
Un hombrecito (hombrezuelo).	Hŏmūncŭlŭs, *ī*, m. } al figurado.
Un árbolito (arbusto).	Arbūscŭlă, *æ*, f.
Moneda menuda (piecita de).	Nūmmŭlŭs, *ī*, m.
La puerta, la puertecilla.	Pōrtă, *æ*, pōrtŭlă, *æ*, f.

TEMAS.

139.

¿ Ha comido V. ya ? — No todavía. — ¿ A qué hora come V. ? — Yo como á las seis. — ¿ En casa de quién (lecc. 24) come V. ? — Yo como en casa de uno de mis amigos. — ¿ En casa de quién ha comido V. ayer ? — He comido en casa de un pariente mio. — ¿ Qué han comido Vs. ? — Hemos comido buen pan, carne de buey, manzanas y bollos. — ¿ Qué han bebido Vs. ? — Hemos bebido buen vino, buena cerveza y buena sidra. — ¿ En dónde come hoy su tio de V. ? — Él come en casa. — ¿ A qué hora cena su padre de V. ? — Él cena á las nueve. — ¿ Cena V. mas temprano que él ? — Yo ceno mas tarde que él. — ¿ A qué hora almuerza V. ? — Yo almuerzo á las diez. — ¿ A qué hora han cenado Vs. ayer ? — Hemos cenado tarde. — ¿ Qué han comido Vs. ? — No hemos comido mas que un poco de carne y un pedacito de pan. — ¿ Cuándo ha cenado su hermano de V. ? — El ha cenado despues de mi padre. — ¿ A dónde va V. ? — Yo voy á casa de un pariente mio, para almorzar (p. 115) con él. — ¿ Comen Vs. temprano ? — Comemos tarde. — ¿ Quieres tener mis guantes ? — Yo quiero tenerlos. — ¿ Quiere él tener mi baston ? — Él quiere tenerlo. — ¿ Quién ha tenido su sombrero de V. ? — Mi criado lo ha tenido. — ¿ Quiere V. probar (*incēptārĕ*) á hablar ? — Yo quiero probar. — ¿ Nunca ha probado su hermanito de V. á hacer temas ? — Ha probado. — ¿ Nunca ha probado V. á hacer un sombrero ? — Nunca he probado á hacer uno. — ¿ Hemos catado esta cerveza ? — No la hemos catado todavía. — ¿ Qué vino quiere V. catar ? — Quiero catar el que V. ha catado. — ¿ Han catado esta cerveza los Polacos ? — La han catado. — ¿ Han bebido ellos mucha (*mūltăm*) ? — No han bebido mucha. — ¿ Quiere V. catar este vino ? — Ya lo he catado. — ¿ Cómo lo halla V. (*Quālĕ ó cūjusmŏdī vĭdētur tĭbi ?*) ? — Yo lo hallo bueno. — ¿ Por qué no cata V. esta sidra ? — Porque no tengo sed. — ¿ Por qué no gusta de esta carne su amigo de V. ? — Porque no tiene hambre.

140.

¿ A quién busca V. ? — Yo busco al hombre que me ha vendido un caballo. — ¿ Busca á alguien su pariente de V. ? — Él busca á uno de sus conocidos. — ¿ Buscamos nosotros á alguien ? — Buscamos á uno de nuestros vecinos. — ¿ A quién buscas tú ? — Yo busco á uno de nuestros amigos. — ¿ Busca V. á uno de mis criados ? — No, yo busco á uno de los mios. — ¿ Ha probado V. á hablar á su tio de V. ? — He probado á hablarle. — ¿ Ha probado V. á ver a mi padre ? — He procurado verle. — ¿ Ha podido V. verle ? — No he podido verle. — ¿ Por quién pregunta V. ? — Yo pregunto por su padre de V. — ¿ Por quién preguntas tú ? — Yo pregunto por el sastre. — ¿ Pregunta por alguien este hombre ? — Pregunta por V. — ¿ Preguntan por V. ? — Preguntan por mí. — ¿ Preguntan

por mí ? — No preguntan por V.; preguntan por uno de sus amigos de V. — ¿ Pregunta V. por el médico ? — Pregunto por él. — ¿ Qué me pide V. ? — Le pido un poco de carne. — ¿ Qué me pide su hermanito de V. ? — Le pide á V. un poco de vino y un poco de água. — ¿ Me pide V. una hoja de papel? — Le pido á V. una. — ¿Cuántas hojas de papel pide su amigo de V. ? — Pide dos. — ¿ Me pides tú el librito (*lĭbĕllŭs, ī,* m.) ? — Se lo pido á V. — ¿ Qué ha pedido su primo de V. ? — Ha pedido algunas manzanas y un pedacito de pan. — ¿ No ha almorzado él todavía ? — Ha almorzado; pero todavía tiene hambre. — ¿ Qué pide su tio de V. ? — Pide un vaso de vino. — ¿ Qué pide el Polaco ? — Pide un vasito de cerveza. — ¿ No ha bebido él todavía ? — Ha bebido ya; pero tiene sed todavía.

141.

¿ Quiere V. hacerme un regalito ? — ¿ Qué presente le gusta á V. tener ? — Tengo ganas de tener un cofrecito. — ¿ En dónde está su hermanita de V. ? — Está en el jardinito. — ¿ Con quién está ella allí ? — Está allí con uno de nuestros parientes. — ¿ Ha visto V. á una (*quīdăm*) mugercita en el mercado ? — Yo no la he visto. — ¿ No ha venido un hombrecito para hablarme ? — Nadie ha venido. — ¿ Está enfermo tu hermanito ? — Siempre (*ūsquĕ*) ha estado bueno (*vălĕrĕ* 2). — ¿ De quién es esta camita (*lēctŭlŭs, ī,* m.) ? — Esta camita es de mi hermanita. — ¿ Qué ha dado V. á este pobre hombre ? — Le he dado una piecita de moneda. — ¿ Por dónde se ha de salir ? — Es menester salir (por) la puertecilla (*ablativo*). — ¿ Ha probado V. este caballo ? — No lo he probado. — ¿ Por qué no come V. ? — Yo no puedo comer. — ¿ De dónde proviene que V. no puede ? — No tengo hambre. — ¿ No quiere V. catar un poco de este queso ? — No tengo mas hambre. — ¿ Quiere V. probar á levantar esta silla con un brazo solo (*brāchĭŭm, ĭī,* n. ablativo) ? — Ya he procurado, yo no puedo. — Y V. ¿ lo ha procurado ? — He hecho el ensayo, y he rompido todo lo que estaba (colocado) sobre la mesa. (Vease el aviso, leccion 34).

QUINCUAGÉSIMA PRIMA LECCION.

Lēctĭo quīnquāgēsĭmă prīmă.

Gustar una cosa.	Rĕm ĭn ămōrĕ hăbērĕ.
Tener gusto por una cosa.	Rē dēlēctārī.
Alegrarse de una cosa.	Rē *gaūdērĕ** 2, gāvīsŭm, gaūdĕo (1).
Me gusta el campo, son mis delicias, y permanezco allí gustoso.	† Rūs mĭhi ĭn ămōrĕ, in dēlĭcĭīs ēst, ĭbiquĕ lĭbēnter cōmmŏrŏr.
Gustoso, con gusto.	*Lĭbēntĕr.*
A mi hermano le gusta jugar, á mí me gusta el estudio.	Frāter mĕus lūdō dēlēctātŭr, ĕgŏ vērō stŭdĭō dēlēctŏr.
Hermano mio, me gusta tambien estudiar.	Mī frātĕr, stŭdĕo quŏquĕ lĭbēntĕr.
Tambien.	*Quŏquĕ.*
Gustar ver, leer, pasearse, beber.	Lĭbēnter vĭdērĕ, lĕgĕrĕ, ămbŭlārĕ, bĭbĕrĕ.
Gustar la carne, el pollo, el pescado.	Cārnĕm, pūllum gāllīnācĕŭm, pīscēs lĭbēntĕr ēdĕrĕ.
A mi cochero le gusta el vino como á los juncos les gusta el água.	Ut ăquā scīrpī, sīc vīnō rhēdārĭus mĕus gaūdĕt.
¿ Le gusta á V. ver á mi hermano ?	Num frātrem mĕum lĭbēnter vĭdēs ?
Me gusta mucho verle.	Lĭbēntīssĭmē ĕum vĭdĕo.
No me gusta verle.	Ægrē ĕum vĭdĕo.
De mala gana.	*Ægrē.*
Me gusta la carne, me gustan mas las legumbres, y el pescado es lo que me gusta lo mas.	Cārnĕ lĭbēnter vēscŏr, ŏlĕrĕ lĭbēntĭŭs, pīscĭbŭs aūtem lĭbēntīssĭmē.
Comer (alimentarse de).	*Vēscī** 3, vēscŏr (2).

(1) *Gaūdērĕ**, verbo neutro (intransitivo), forma su perfecto como los verbos deponentes, con *ser : gāvīsus sŭm* ó *fŭī*, me he alegrado, me ha gustado de.

(2) Usado solamente en los tiempos presentes y en sus derivados, como lo indica la forma de incoativo (*sc*), pero sin primitivo.

El amor, las delicias.	Amŏr, ōrĭs, m. Dēlĭcĭæ, ārŭm, f.
El cochero.	Rhēdārĭŭs, ĭī, aurĭgă, æ, m.
El pescado.	Pīscĭs, ĭs, m.
Del pescado.	Pīscēs, ĭŭm, m. pl. Cētŭm, ī, n.
El junco, la caña.	Scīrpŭs, ī, jūncŭs, ī, m.
El baston.	Scīpĭo, ōnĭs, m.
El sollo.	Ēsŏx, ŏcĭs, lūcĭŭs, ĭī, m.

Placer, agradar. Desagradar.	*Plăcērĕ* 2. *Displĭcērĕ* 2 (non plăcērĕ).
No me gustan los sombreros grandes.	† Pīlĕī măgnī mĭhi displĭcent.
Este libro me gusta mucho.	Hic lĭber mĭhi pērplăcĕt.
Él ha hecho lo que le ha gustado.	Fēcit quŏd ĕī plăcŭĭt.
¿ Le place á V. leerme esto ?	Tĭbinĕ plăcĕt hōc mĭhi rĕcĭtārĕ?
Esto me place.	Plăcĕt.
Esto no me gusta (me desagrada).	Nōn plăcĕt (displĭcĕt).
No me gusta ver á V. triste.	† Tē trīstī ēssĕ ănĭmō mĭhi displĭcĕt.
¿Qué es lo que le gusta (agrada) á V.?	Ecquidnam tĭbi plăcĕt ?
Lo que me gusta, es que tú le dejes quieto.	Hōc mĭhi plăcĕt, īllum per tē quīētŭm ēssĕ.
Me complazco en no hacer nada.	† Nĭhĭl ăgĕrĕ mē dēlēctăt.

Agradar, dar gusto, recrear.	*Jŭvārĕ** 1, jūtŭm, jŭvo, jūvi.
Me gusta el volver á ver los campos.	† Rūră rĕvīsĕrĕ mē jŭvăt.
Me gusta el ver á V. alegre, recrearse en el campo.	† Hĭlărī tē ēssĕ ănĭmō, rūrĕ tē dēlēctārī mē jŭvăt.
¿ Ha tenido V. gusto en volver á ver á sus niños ?	† Tēnĕ jūvit lībĕrōs rĕvīsĕrĕ tŭōs ?
¿ Le gusta á V. esta casa ?	Arrīdetnĕ tĭbi dŏmŭs hæc ?
Tengo ganas de vivir en ella.	Hīc hăbĭtārĕ mĭhi lĭbet.
Agradar. / *Reir.*	*Arrīdērĕ** 2, como *Rīdērĕ** 2, rīsŭm, rīdĕo, rīsi.
Aprender de memoria. / *De memoria.*	*Edīscērĕ** 3, (como *dīscĕrĕ*).
Saber de memoria.	*Mĕmŏrĭtĕr* (ex mĕmŏrĭa). Mĕmŏrĭter tĕnērĕ*.

¿ Les gusta á sus discípulos de V. el aprender de memoria ?	Num lībēnter dīscīpŭlī tŭī ēdīscunt ?
No les gusta aprender de memoria.	Haūd lībēntĕr ēdīscūnt.
¿ Han aprendido Vs. sus temas de memoria ?	Nŭm ēdĭdĭcīstis thĕmătă vēstră ?
No necesitamos aprenderlos.	Nōn ŏpŭs ēst nōbīs ĕă ēdīscĕrĕ.
¿ Pueden Vs. recitarlos de memoria ?	Nŭm ĕă pŏtēstis mĕmŏrĭter dīcĕrĕ ?
Cuando hablamos, los recitamos.	Quum lŏquĭmŭr, ĕă mĕmŏrĭter dīcĭmŭs (rĕpōnĭmŭs).

Leer en alta (viva) voz.	*Rĕcĭtārĕ* 1.
¿ Quiere V. leer ante nosotros todos la carta de su amigo de V. ?	Vīsnĕ cōram nōbīs ōmnĭbŭs ămīcī tŭī lĭttĕrās rĕcĭtārĕ ?
Yo quiero leerla.	Rĕcĭtārĕ vŏlo (ĕās).
Delante de (ante).	*Cōrăm* (rige el ablativo).

Una vez cada dia.	Sĕmĕl in dĭē.
Tres veces por mes.	Tĕr in mēnsĕ.
Seis veces por año.	Sēxĭēs ĭn ānnō.
¿ Cuántas veces come él por dia ?	Quŏtĭēs ĕdĭt in dĭē (40ª lecc.) ?
Él come tres veces por dia.	Tĕr ĕdĭt in dĭē (3).

Tratar, procurar, esforzarse á.	Cōnārī 1.
¿ Te esfuerzas tú á escribir ?	Num scrībĕrĕ cōnārīs ?
Yo me esfuerzo á hacerlo, pero me duele mucho la mano.	Id ăgĕrĕ cōnŏr, sed mănus ; vāldĕ mĭhi dŏlĕt.
¿ Ha probado él subir á este árbol ?	Cōnātusnĕ ēst ĭn hānc ārbŏrĕm āscēndĕrĕ ?
Él ha procurado subir á él, ha hecho todo con piés y manos.	Cōnātŭs ēst āscēndĕrĕ, mănĭbŭs et pĕdĭbŭs ōmnĭă fēcĭt.
¿ Qué tiempo tenemos ?	Quamnam (quālĕm, cūjusmŏdī) tēmpēstātĕm hăbēmŭs ?

(3) Dícese tambien : *in dĭĕm*, *in mēnsĕm*, *ĭn ānnŭm*, pero para indicar movimiento; con el acusativo el sentido es mas bien *de una hora*, etc., *á la otra*. Ej. : Él cambia de parecer diez veces en una hora (de una hora á otra), *sēntēntĭam dĕcĭēs mūtăt ĭn hōrăm*, y en este sentido se emplea tambien el acusativo plural.

¿ Qué tiempo hace ?	Cūjusmŏdī ēst tēmpēstās ?
El tiempo (la temperatura).	Tēmpēstās, ātĭs, f. Cœlī făcĭēs, ĕī, f., Cœlī stătŭs, ūs, m.
El tiempo (la estacion).	Tēmpŭs ānnī (tēmpēstās).
El cielo, el aire.	Cœlŭm, ī, n., āēr, āĕrĭs, m.
Hace buen tiempo ahora.	Nūnc sĕrēnĭtās ēst.
El tiempo es bueno ahora.	
¿ Ha hecho buen tiempo esta mañana ?	Nūm hŏdīē mānĕ sūdum (sĕrēnum) fŭīt ?
Ha hecho mal tiempo ayer.	Hĕrī fœdă tēmpēstās fŭīt.
Hace un tiempo muy sucio.	Spūrcă ādmŏdum tēmpēstās ēst.
Hemos tenido hoy toda especie de tiempo.	Omnĭgĕnĕris tēmpēstātēs hŏdīē hăbŭīmŭs.
¿Qué? ¿de qué manera, modo?	*Cūjusmŏdī* (genitivo)?
De todos modos.	Omnĭmŏdīs (dativo plural).
De todo género.	Omnĭgĕnĕrĭs (genitivo) (4).
La serenidad, el tiempo hermoso.	Sĕrēnĭtās, ātĭs, f.
Sereno (húmedo).	Sĕrēnŭs, sūdŭs, ă, ŭm.
El aspecto, el estado.	Făcĭēs, ĕī, f. Stătŭs, ūs, m.
El modo (manera).	Mŏdŭs, ī, m.
El género (clase, especie).	Gĕnŭs, nĕrĭs, n.
¿ Hace calor ?	Num călŏr ēst ?
Hace mucho calor.	Æstŭs ēst.
¿ Hace frio ?	Num frīgŭs ēst ?
Hace frio, mucho frio.	Frīgŭs, ālgŏr ēst.
El tiempo no está ni frio ni cálido.	Nec călĭdă, nec frīgĭdă tēmpēstās ēst.
¿Está nebuloso el tiempo (cielo)?	Nūbĭlumnĕ cœlŭm ēst ?
Hay niebla.	Cālīgĭnōsŭm ēst cœlŭm. / Cālīgo ēst.
Hace un tiempo muy triste.	Cœlī trīstĭtĭă māgnă ēst.
¿ Se cubre el tiempo (el cielo) ?	Nūbĭlatnĕ āēr ? / Aērnĕ nūbĭlātŭr ?
El cielo está un poco nebuloso, nublado.	Sūbnūbĭlŭm ēst cœlŭm.

(4) Para juntar *ōmnĭs* á una otra voz, substantivo ó adjetivo, tomada ó no adverbialmente, se omite á menudo el declinar *ōmnĭs*, aún en el buen estilo.

El cielo empieza á nublarse.	Nūbĭlārī cœpĭt āēr.
El cielo está oscuro.	Cœlŭm ēst cālīgĭnōsŭm (ōbscūrŭm, nĕbŭlōsŭm).
Hace oscuro, no se ve delante de sí.	Cālīgĭnōsŭm ēst, nōn vĭdētŭr āntĕ pĕdēs.
Cálido (caliente), frio, sucio.	Călĭdŭs, frīgĭdŭs, spūrcŭs, ă, ŭm.
El calor, el frio.	Călŏr, ōrĭs, m. Frīgŭs, ōrĭs, n.
El estio, el fuerte calor, gran calor.	Æstŭs, ūs, m.
El gran frio.	Algŏr, ōrĭs, m.
Oscurecerse (el cielo), *nublarse.*	*Nūbĭlārĕ* (*nūbĭlārī*) 1.
Hace un poco oscuro en su almacen de V.	† Sūbōbscūră ēst tăbērnă tŭă.
Mi cuarto de dormir está un poco oscuro.	Sŭbŏpācŭm ēst cŭbĭcŭlum mĕŭm.
Hace oscuro como en un horno.	Ut in fūrnō ĭbi cæcum ēst.
La noche es muy oscura.	Cæcă nōx ēst.
Oscuro (nebuloso).	Opācŭs, cālīgĭnōsŭs, nūbĭlŭs, ă, ŭm (5).
Claro, oscuro.	Clārŭs, ōbscūrŭs, ă, ŭm.
Negro (oscuro).	Cæcŭs, ă, ŭm (5).
¿ Hace húmedo ?	Hūmornĕ ēst ?
No hace húmedo, pero seco.	Nōn hūmŏr, sed sīccĭtās ēst.
Hace demasiado seco.	Nĭmĭă sīccĭtās ēst (6).

Obser. Cuando no se echa mano del verbo haber, *hăbērĕ*, es el verbo ser, estar, *ēssĕ**, que se emplea en vez del verbo *hacer* empleado en español.

La humedad.	Hūmŏr, ōrĭs, m.
La sequedad, sequia.	Sīccĭtās, ātĭs, f.

(5) *Opācŭs* se dice de los lugares en dónde la luz está como envuelta de un velo ; *nūbĭlŭs*, del cielo ; *cālīgĭnōsŭs*, de los vapores y nieblas. *Cæcŭs*, es la oscuridad completa, en la cual *no se puede ver*.

(6) En las locuciones sobre el tiempo, el aire, el estado del cielo, cuando no se sirve de substantivos, es siempre el neutro de los adjetivos que se emplea, las voces *cœlŭm* ó *āēr* no tienen necesidad de sobrentenderse.

El cielo comienza á amanecer.	Lūcēscĭt (nota 2, leccion 41).
Hace luna clara.	Lūnă lūcĕt.
Hace demasiado sol.	Nĭmĭŭs ēst sōl.
El sol, la luna.	Sōl, lĭ̆s, m., lūnă, æ, f.
Lucir (dar luz).	Lūcĕrĕ 2, lūcĕo, lūxī.
Con el claro de luna.	Per lūnăm.
No tenemos lluvia.	Nōn hăbēmŭs ĭmbrēs.
La lluvia.	Plŭvĭă, æ, f. Imbĕr, brĭ̆s, m.
¿ De qué hablan Vs. ?	Quā dĕ rē cōllŏquĭmĭnī ?
Hablamos del tiempo.	Dē tēmpēstātĕ (stătū cœlī) cōllŏquĭmŭr.
¿ De qué han hablado ellos ?	Quā dē rĕ cōllŏcūtī sūnt ?
Han hablado del buen y mal tiempo.	Dē tēmpēstātĕ sĕrēnā et fœdā cōllŏcūtī sūnt.

TEMAS.

142.

¿ Descubre V. al hombre que viene? —Yo no le descubro.— ¿ Descubre V. al niño del soldado? — Le descubro. — ¿ Qué divisa V.? — Diviso una montaña grande allá bajo y una casita. — ¿ No divisa V. el bosque? — Lo diviso tambien. — ¿ Divisas tú á los soldados que van al mercado? — Los diviso.— ¿ Descubre V. á los hombres que van al jardin? — Yo no descubro á los que van al jardin, pero (descubro) á los que van al mercado. — ¿ Ve V. al hombre á quien (*cuī*) he prestado dinero? — Yo no veo á aquel á quien V. ha prestado dinero, pero (veo) al que le ha prestado dinero á V. — ¿ Ves tú á los niños que estudian? — Yo no veo á los que estudian, pero (veo) á los que juegan. — ¿ Ve V. algo? —Yo no veo nada. — ¿ Ha divisado V. la casa de mis parientes? — La he divisado.— ¿ Le gusta á V. un sombrero grande? — No me gusta un sombrero grande, pero (me gusta) un paráguas grande. — ¿ Qué le gusta á V. hacer? — Me gusta escribir. — ¿ Le gusta á V. ver á estos muchachitos? — Me gusta verlos. — ¿ Le gusta á V. la cerveza? — Me gusta. — ¿ Le gusta la sidra á su hermano de V. ? — No le gusta. — ¿ Qué les gusta á los soldados? — Les gusta el vino y el água, el vino mas que el água. — ¿ Te gusta el vino ó el água? — Me gustan uno y otro (en neutro). —¿ Les gusta estudiar á estos niños? — Les gusta estudiar y jugar.— ¿ Le gusta á V. leer y escribir? — Me gusta leer y escribir. — ¿ Cuántas veces come V. por dia? — Cuatro veces. — ¿ Cuántas veces beben sus

niños de V. por dia? — Beben muchas veces por dia. — ¿ Bebe V. tan á menudo como ellos? — Yo bebo mas á menudo — ¿ Va V. á menudo al teatro? — Voy algunas veces. — ¿ Cuántas veces por mes va V. allí ? — No voy mas que una vez por mes. — ¿ Cuántas veces por año va al baile su primo de V.? — Él va allí dos veces por año. — ¿ Va V. tan á menudo como él? — Nunca voy allí.— ¿ Va á menudo al mercado su cocinero de V.? — Él va todas las mañanas.

143.

¿ Va V. á menudo á casa de mi tio? — Voy seis veces por año allí.— ¿ Le gusta á V. el pollo ?— Me gusta el pollo, pero no me gusta el pescado. —¿Qué le gusta á V.? — Me gusta un pedazo de pan y un vaso de vino. — ¿ Qué pescado le gusta á su hermano de V. ? — Le gusta el sollo. — ¿Aprende V. de memoria ? —No me gusta aprender de memoria.— ¿ Les gusta á sus discípulos de V. aprender de memoria? — Les gusta estudiar, pero no les gusta aprender de memoria. — ¿ Cuántos temas hacen por dia? — No hacen mas que dos, pero los hacen bien. — ¿ Le gusta á V. el café ó el té?— Me gustan uno y otro. — ¿ Lee V. la carta que le he escrito á V. ? — Yo la leo. — ¿La comprende V. (Leccion 44) ? — Yo la comprendo. — ¿ Comprende V. al hombre que le habla? — Yo no le comprendo. — ¿ Por qué no le comprende V.? — Yo no le comprendo, porque habla demasiado mal. — ¿ Sabe el latin este hombre? — Él lo sabe, pero yo (*ĕgŏ vērō*) no lo sé. — ¿ Por qué no lo aprende V.? — Yo no tengo el tiempo de aprenderlo.— ¿ Ha recibido V. una carta? — He recibido una. — ¿ Quiere V. contestarla?— Yo voy á contestarla. — ¿ Cuándo la ha recibido V.? — La he recibido á las diez de la mañana. — ¿ Está V. contento con ella? — No estoy descontento. — ¿ Qué le escribe á V. su amigo ? — Me escribe que está enfermo. — ¿ Le pide algo á V.? — Él me pide dinero.— ¿ Por qué le pide á V. dinero? — Porque lo necesita. — ¿ Qué me pide V.? — Le pido á V. el dinero que V. me debe. — ¿ Quiere V. esperar un poco ? — No puedo aguardar. — ¿ Por qué no puede V. aguardar ? — Yo no puedo aguardar, porque yo pienso marcharme hoy. — ¿ A qué hora piensa V. marcharse?— Yo pienso marcharme á las cinco de la tarde. — ¿ Va V. á Alemania? — Voy allí. — ¿ No va V. á Holanda? — Yo no voy allí. — ¿ Hasta dónde ha ido su hermano de V.? — Ha ido hasta Lóndres.

144.

¿ Piensa V. ir al teatro esta tarde? — Pienso ir á él, si V. va. — ¿ Tiene su padre de V. la intencion de comprar este caballo? — Tiene la intencion de comprarlo, si recibe su dinero. — ¿ Tiene su primo de V. la intencion de ir á Inglaterra? — Tiene la intencion de ir allí, pero es menester que se le pague lo que se le debe. — ¿ Piensa V. ir al baile? — Pienso ir allí, porque mi amigo va. — ¿ Cuenta estudiar el aleman su hermano de V.? — Cuenta estudiarlo, pero es menester que encuentre á un buen (*ĭdōnĕŭs*) profesor. — ¿ Qué tiempo hace hoy? — Hace muy buen tiempo. — ¿ Ha hecho buen tiempo ayer? — Ha hecho mal tiempo ayer. — ¿ Qué tiempo ha hecho esta mañana? — Ha hecho mal tiempo; pero ahora hace buen tiempo. — ¿ Hace calor? — Hace mucho calor. — ¿ No hace frio? — No hace frio. — ¿ Hace frio ó calor? — No hace ni frio ni calor. — ¿ Ha ido V. al campo ántes de ayer? — No he ido. — ¿ Por qué no ha estado V. allí? — No he estado, porque ha hecho mal tiempo. — ¿ Piensa V. ir al campo mañana? — Pienso ir, porque hace buen tiempo.

145.

¿ Hace claro en su cuarto de V.? — No hace claro. — ¿ Quiere V. trabajar en el mio? — Yo quiero trabajar en él. — ¿ Hace claro (*lūcĭdŭs*) en él? — Hace muy claro. — ¿ Puede V. trabajar en su cuartito? — Yo no puedo trabajar en él. — ¿ Por qué no puede V. trabajar en él? — Yo no puedo trabajar en él, porque hace demasiado oscuro. — ¿ En dónde hace demasiado oscuro? — En mi cuartito. — ¿ Hace claro en este agujero (*căvŭs*)? — Hace oscuro. — Hace seco en la calle (Lecc. 45)? — Hace en ella (*ĭbi*) húmedo y sucio (*spūrcĭtĭă, æ*, f.). — ¿ Hace húmedo? — No hace húmedo. — ¿ Hace seco? — Hace demasiado seco. — ¿ Hay claro de luna? — No lo hay; está oscuro y muy húmedo. — ¿ Por qué hace seco? — Porque hace demasiado sol; no tenemos lluvia. — ¿ Cuándo va V. al campo? — Cuento ir mañana, si hace buen tiempo, y si no tenemos lluvia. — ¿ De qué habla su tio de V.? — Él habla del buen tiempo. — ¿ Hablan Vs. de la lluvia? — Hablamos de ella. — ¿ De qué hablan estos hombres? — Hablan del buen y mal tiempo. — ¿ No hablan ellos del viento? — Hablan tambien de él (*ĕtĭam dē ĕō*). — ¿ Hablas tú de mi tio? — Yo no hablo de él. — ¿ De

quién hablas tú? — Yo hablo de tí y de tus parientes. — ¿ Pide V. por alguien? — Yo pido por su tio de V.; ¿ está él en casa? — No, está en casa de su mejor amigo.

146.

¿ Ha venido él demasiado temprano (Lecc. 38)? — Él ha venido demasiado tarde. — ¿ No trabaja él bastante? — Él trabaja bastante, pero él habla demasiado rápidamente. — ¿ Ha leido V. su carta? — La he leido. — ¿ Ha encontrado V. en ella lo que le he dicho á V.? — Lo he encontrado. — ¿ Cuál es su intencion? — Yo no sé. — ¿ No la ha leido V. enteramente? — Yo he leido la mitad. — Es menester leer su carta enteramente para apreciar el sentido (*cōnsĭlĭŭm*) de ella. — ¿ Ha visto V. nunca flores tan hermosas? — He visto flores tan hermosas como ellas, pero nunca mas hermosas. — ¿ No ha estado V. nunca en Italia? — Nunca he estado allí. — ¿ Han estado ya allí sus hermanos de V.? — Han estado allí várias veces. — ¿ Ha estado V. á casa de mi padre ántes de venir á mi casa (Lecc. 39)? — He venido á su casa de V. ántes. — ¿ En dónde está su hijo de V.? — Se ha quedado en casa. — ¿ Le ha dicho á V. que habia ido al espectáculo? — No me ha dicho que habia ido allí. — ¿ Con quién ha ido él allí? — Con su primo. — ¿ Piensa V. que haya podido encontrar al hombre que buscaba? — No pienso que haya podido encontrarle. — ¿ Se ha marchado ya él? — Se ha marchado ántes de ayer. — ¿ Quién le ha dicho á V. eso? — Un hombre (*Quĭdăm*) que yo no conozco (*ĭgnōtŭs*). — ¿ A quién ha hablado V.? — He hablado á uno de sus vecinos. — Piensa V. que yo deba escribirle? — Yo pienso que es menester que V. le escriba. — ¿ Ha sido conducido el perro á casa de mi padre (Lecc. 40)? — No ha sido conducido aún. (Lecc. 37, y el aviso, lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA SEGUNDA LECCION.

Lēctĭo quīnquāgēsĭmă sĕcūndă.

Si.	Sī (conjuncion):
¿ Quiere V. pagarme ?	Mēnĕ sōlvĕrĕ vīs ?
Yo quiero, si tengo dinero en casa.	Vŏlo, sī mĭhi dŏmī pĕcūnĭă ēst.
¿ Piensa V. comprar leña ?	Cōgĭtāsnĕ ĕmĕrĕ lignă ?
Pienso comprar de ella, si V. quiere ir conmigo.	Cōgĭto ĕmĕrĕ, sī mēcŭm īrĕ vīs.
¿ Quiere V. tomar alguna cosa?	Vīsnĕ ălĭquid sūmĕrĕ ?
Lo quiero, si tengo con que pagar.	Vŏlo, sī sōlvēndō sŭm.

Si se ha marchado, ¿ por qué le aguarda V. ?	Sī ăbĭĭt, cūr ĕum mănēs ?
Yo aguardo para verle, si no se ha marchado.	Mănĕo ĕum vĭdēndī cāusā, sī nōn ăbĭĭt.
Cuando V. dice una cosa, V. niega la otra.	Quŭm ăltĕrŭm ăĭs, ăltĕrum nĕgās.
¿ Cómo es eso ?	Quĭd hōc ?
Si se ha marchado, no es menester aguardarle; si no se ha marchado, no es menester decir que se ha marchado.	Sī ăbĭĭt, nōn ēxspēctāndŭs ēst; sī nōn ăbĭĭt, nōn dīcēndŭm ēst, ĕŭm ăbĭīssĕ.

Ya que, puesto que.	*Quŏnĭăm, quāndŏquĭdĕm.*
Ya que es de noche, es menester irnos á acostar.	Quŏnĭam jam nōx ēst, nōbīs ēundŭm ēst cŭbĭtŭm.
Ya que él ha dicho que vendría, es menester guardarle su asiento.	Quŏnĭam sē rĕdĭtūrum dīxĭt, sŭŭs ĕī sērvāndŭs ēst lŏcŭs.
Ya que, en verdad, V. lo quiere, es menester hacerlo.	Quāndŏquĭdĕm id vīs, făcĭēndŭm ēst.

Cuando le digo á V. que se quede, yo no prohibo el salir.	Quum tē mănērĕ jŭbĕo, ēxīrĕ nōn vĕto.
V. hace bien de querer á este niño, es estudioso.	Bĕnĕ făcĭs, quŭm hūnc pŭĕrum dĭlĭgĭs, stŭdĭōsŭs ēst.
Me ha dado V. gusto en venir.	Grātum mĭhi fēcīstī, quum vēnīstī.
Amar, querer.	*Dīlĭgĕrĕ* 3, dīlēctŭm, dīlĭgo, dīlēxī.

Miéntras que (todo el tiempo que).	*Dŭm* (tāmdĭū — quāndĭū).
Miéntras que ha hecho mal tiempo, él no ha salido de su casa.	Fŏrās nōn ēxĭĭt, quāndĭū hĭēms fŭĭt (fœdă fŭit tēmpēstās).
Miéntras que Vs. juegan, yo leo y escribo.	Dum lūdĭtĭs, ĕgŏ lĕgo et scrībo.
Miéntras que ha hecho sol, me he paseado.	Dŭm aprīcum fŭĭt, ămbŭlāvī.
Miéntras que Vs. son cuerdos, yo estoy contento.	Dum frūgī ēstĭs, sătĭs ēst mĭhi.

¿ Tengo yo razon de ir á la ciudad hoy ?	Rēctēnĕ ăgo quŭm hŏdĭē ĕo ĭn ūrbĕm ?
V. tiene razon.	Rēctē ăgĭs.
¿ Tiene V. razon de decirle que guarde su dinero ?	Rēctēnĕ dīcĭs, quum jŭbēs ĕum sērvārĕ pĕcūnĭam sŭăm ?
No tengo razon.	Prāvē lŏquŏr.
Tener razon ó no { en accion. / en palabras.	Rēctē—prāvē ăgĕrĕ (făcĕrĕ). / Rēctē—prāvē dīcĕrĕ (lŏquī).
Bien (rectamente, con razon).	*Rēctē.*
Mal (torcido, al traves, sin razon).	*Prāvē.*
Derecho (en linea directa).	Rēctŭs, ă, ŭm.
Tuerto (al sesgo).	Prāvŭs, ă, ŭm.
¿ Quién es esta mujer que viene derecho hácia V. ?	Quĭs ēst mŭlĭĕr hæc, quæ ad tē rēctā vĕnĭt ?
Es mi tia, la hermana de mi padre.	Amĭtă mĕă ēst, patris sŏrŏr.
Derecho (adverbio).	*Rēctā.*

¿ Es bueno viajar en invierno ?	Sătin' (sătisnĕ) cōmmŏdă ēst hĭĕmĕ pĕregrīnātĭo ?

Oh! no, es incómodo viajar en invierno.	Imō incōmmŏdă ēst hĭĕmĕ pĕregrīnātĭo (1).
En el invierno (en invierno).	Hĭĕmĕ.
En el verano (en verano).	Æstātĕ.
En primavera. En otoño.	Vērĕ. Aūtūmnō.
La primavera.	Vēr, rĕris, n.
El otoño.	Aūtūmnŭs, ī, m.
¿ Hace buen viajar ?	Sătin' cōmmŏdā ēst pĕregrīnātĭo ?
Hace mal viajar.	Incōmmŏdă ēst pĕregrīnātĭo.
Hace buen viajar.	Cōmmŏdă ēst pĕregrīnātĭo.

Obser. A. El verbo *hacer* tomado impersonalmente se traduce por el verbo *ēssĕ*, ser, que se emplea tambien con el neutro del adjetivo y el verbo en infinitivo.

Ir en coche.	Rhēdā vĕhī* 3.
Ir á caballo, montar á caballo.	Equō vĕhī* 3. Equĭtārĕ 1.
Ir á pié.	Pĕdĭbŭs īrĕ*.
¿ Le gusta á V. montar á caballo?	Tĭbinĕ plăcĕt ĕquĭtārĕ ?
Me gusta ir en coche.	Rhēdā vĕhī mĭhi plăcĕt.
Montar un caballo.	In ĕquō sĕdērĕ* 2 (ĕquō īnsĭdērĕ* 2).
Va solidamente á caballo.	Equō hærĕt.
El uno combate á caballo, el otro en pié.	Altĕr ĕquō (ex ĕquō) pūgnāt, pĕdĭbŭs āltĕr.
¿ Monta él á caballo todos los dias ?	Quŏtīdĭēnĕ ĕquĭtăt ?
¿ Desciende V. de caballo ?	Nŭm ex ĕquō dēscēndĭs?
Monto á caballo.	In ĕquŭm (ĕquŭm) āscēndo.
Subir, entrar en coche.	In rhēdăm (rhēdăm) āscēndĕrĕ.
Bajar, apearse de coche.	E rhēdā dēscēndĕrĕ.
Carretear (llevar).	Vĕhĕrĕ* 3, vĕctŭm, vĕho, vexi.
Adherir (ser atado).	Hærērĕ* 2, hæsŭm, hærĕo, hæsi.

(1) *Imō*, mas bien, mucho mas bien, es ora afirmativo y ora negativo, segun las voces que acompaña y fortalece: cuando no es positivamente ni el uno ni el otro, indica que las voces que acompaña van á aumentar lo que ha sido dicho ó modificarlo en este sentido contrario. *Imō* puede tener como correspondientes en español todos los terminos variados que indican una objecion.

¿ Hace buen vivir en Paris ?	Sătin' bĕnĕ vīvĭtur Lūtētĭæ ?
Hace buen vivir allí.	Bĕnĕ vīvĭtŭr īllīc.

Obser. B. El verbo *hacer* tomado impersonalmente se traduce tambien con frecuencia por el *pasivo* del verbo expresando la accion principal tomado igualmente de un modo impersonal.

¿ Es barata la vida allí ?	Ibinĕ ānnōnă vīlĭs ēst ?
¿ Es barato vivir allí ?	
Es barato para quien no necesita mucho.	Eī vīlĭs ēst, cuī haūd mūltă sūnt ŏpŭs.
¿ Es caro vivir en Lóndres ?	Cārēnĕ vīvĭtur Lōndīnī ?
Los alimentos son caros en Lóndres.	Victus Lōndīnī cārŭs ēst.
Es caro vivir allí.	Cārĕ vīvĭtŭr īllīc.
La vida es cara allí.	Annōnă (victŭs) ĭbi cāră (cārŭs) ēst.
¿ Hace viento ?	Vēntusnĕ ēst ?
Hace viento.	Vēntŭs ēst.
Hay aire (viento).	Spīrăt aūră.
Hay un poco de aire.	Paūlŭlum (ó lĕvĭter) spīrăt aūră.
El viento sopla.	Flat vēntŭs.
El viento es fuerte.	Pērflat vēntŭs.
Hace un viento violento.	Vĕhĕmēnter flat vēntŭs.
El aire (la brisa).	Aūră, æ, f.
El viento.	Vēntŭs, ī, m.
Hace un viento furioso.	Fŭrit vēntŭs.
¿ Quiere V. tomar el aire ?	Vīsnĕ aūram cāptārĕ (2) ?
Ser furioso.	*Fŭrĕrĕ* 3, fŭro (sin sup. ni perfecto).
¿ Hay tempestad (tronada) ?	Nīmbusnĕ ēst ?
Ha habido una tempestad ayer.	Fœdă (tūrbŭlēntă) hĕrī tēmpēstās fŭīt.
No hay tempestad.	Nōn ēst nīmbŭs.
¿ Hace sol ?	Aprīcumnĕ ēst ?
El sol brilla bien.	Aprīcĭtās ēst.
Yo no puedo pasearme al sol; es demasiado ardiente.	Nōn pōssŭm in sōlĕ ămbŭlārĕ, nĭmĭs ārdĕt.

(2) *Cāptārĕ* 1, frecuentativo de *căpĕrĕ* 3, *căptŭm, căpĭo, cēpī*, tomar.

Es menester que V. se pasee á la sombra.	In ūmbrā tĭbi āmbŭlāndŭm ēst.
Alumbrado por el sol.	Aprīcŭs, ă, ŭm.
Soplar.	*Flārĕ* 1. *Spīrārĕ* 1.
Quemar (arder).	*Ardĕrĕ** 2, ārsŭm, ārdĕo, ārsī.
Turbio (turbulento).	Tūrbŭlēntŭs, ă, ŭm.

Luego que, tan luego como.	Sĭmŭl āc (ó ātquĕ).
Luego que he comido, bebo.	Sĭmŭl ātquĕ ēdī, bĭbo.
Luego que me he quitado las botas, me quito el vestido.	Sĭmŭl ŏcrĕās ēxŭī, stătĭm ĕxŭo vēstĕm.
¿ Qué hace V. en la primavera por la tarde ?	Quĭd ăgis vērĕ sub vēspērtīnum tēmpŭs ?
Voy á tomar el aire, lo que es muy agradable en primavera, si hace hermoso sol.	Aūrăm ĕo cāptātŭm, quod vērĕ jūcūndissĭmŭm ēst, sī dĭēs ēst aprīcissĭmŭs.
¿ Duerme todavía su amigo de V.?	Etĭam dōrmĭt ămīcus tŭus ?
Duerme todavía, ha pasado la noche sin dormir.	Etĭam dōrmĭt, nōctem dūxĭt īnsōmnĕm.
Sin sueño.	Insōmnĭs, ĕ (adjetivo).
Dormir.	*Dōrmīrĕ* 4.
La sombra.	Umbrā, æ, f.

¿ Por qué se va V. sin decir nada ?	Cūr tăcĭtŭs ăbīs ?
Porque no tengo nada que decir.	Quĭă nĭhĭl hăbĕo dīcĕrĕ.
Se ha quedado allí, sin hablar, sin mover, y se va sin que se sepa todavía por qué ha venido.	Hīc stĕtĭt, īnfāns, ĭmmōbĭlĭs, ăbĭt, quăm ob rĕm autem vēnĭt, nēcdŭm id scīmŭs.
No tiene dinero, y no osa decirlo.	Pĕcūnĭā ĕgĕt, ĕt ĕum pŭdĕt ēlŏquī.
Mudo, inmóvil.	Infāns, ntis, ĭmmōbĭlĭs, ĕ.
He salido sin dinero, y nada he podido comprar.	Egrēssus sum sĭnĕ pĕcūnĭā, nĕc ūllam rĕm ĕmĕrĕ pŏtŭī.
Sin.	*Sĭnĕ* (3).

(3) *Sĭnĕ*, preposicion gobernando el ablativo, no rige sino substantivos. Se reemplaza muy á menudo por el prefijo negativo *ĭn*, cuando las palabras lo admiten, ó por adjetivos con significacion opuesta á estas palabras, sino por una negacion (p. 333).

Llegar.	*Advĕnīrĕ** (como *vĕnīrĕ**).
¿ Ha llegado él por fin ?	Num tāndĕm ādvēnĭt ?
No ha llegado todavía.	Nōndŭm ādvēnĭt.
¿ Viene él por fin ?	Vĕnitnĕ tāndĕm ?
¿ Por qué quiere V., en fin, que venga ?	Quid tāndem vīs ĕum vĕnīrĕ ?
Por fin, en fin.	*Tāndĕm.*
Despues.	*Dĕĭn, dĕīndĕ, dĕīncĕps.*
Luego que ha cenado, él lee, despues se duerme.	Sĭmŭl āc cœnāvĭt, lĕgĭt, dĕĭn īndōrmīscĭt.
A penas he cenado yo, que me toma ganas de dormir.	Vīx cœnātŭs īndōrmīsco.

¿ Han dado batalla al enemigo ?	Prælĭumnĕ cŭm hōstĕ īnītŭm (cōmmīssŭm) ĕst ?
Se han batido.	Pūgnātŭm ēst (ó fŭīt).
¿ Quién ha sido batido (vencido) ?	Quis cæsus fŭīt ?
El enemigo ha sido derrotado y puesto en fuga.	Hōstis prōflīgātŭs ēst et fūsŭs.
¿ Quién ha empezado el combate ?	Quis cōmmīsit pūgnăm ?
¿ Han luchado (combatido) con fuerzas iguales ?	Nŭm æquīs vīrĭbus dīmĭcātŭm (cērtātŭm) ēst ?
Ir dentro (entrar, empezar).	*Inīrĕ** 4 (como *ĭrĕ**).
Cometer (comprometer).	*Cōmmittĕrĕ** 3 (como *mittĕrĕ**).
Batir (destrozar).	*Cædĕrĕ** 3, cæsŭm, cædo, cĕcīdī.
Batirse (combatir).	*Dīmĭcārĕ* 1. Pūgnārĕ 1.
Derrotar.	Prōflīgārĕ 1.
Poner en fuga.	*Fŭgārĕ* 1.
Combatir (luchar).	*Fundĕrĕ** 3, fūsŭm, fūndo, fūdī.
La fuerza.	*Cērtārĕ* 1. *Dēcērtārĕ* 1.
Igual (equitativo).	Vīs, vīs, f.
Violento.	Æquŭs, ă, ŭm.
El señal (signo).	Vĕhĕmēns, ntis (adjetivo).
El país.	Sīgnŭm, ī, n.
Con fuerzas iguales.	Rĕgĭo, ōnis, f.
Desigual (inicuo).	Æquīs vīrĭbŭs, æquō Mārtĕ.
	Inīquŭs, ă, ŭm.

TEMAS.

147.

¿ Por qué son queridos estos niños? — Son queridos porque son cuerdos. — ¿ Son mas cuerdos que nosotros? — No son mas cuerdos, pero mas estudiosos que vosotros. — ¿ Es su hermano de V. tan estudioso como el mio? — Él es tan estudioso como él; pero su hermano de V. es mas cuerdo que el mio. — ¿ Sabe V. algo nuevo? — Yo no sé nada de nuevo. — ¿ Qué dice de nuevo su primo de V.? — No dice nada de nuevo. — ¿ No se habla de la guerra? — No se habla de ella. — ¿ De qué se habla? — Se habla de la paz. — ¿ Qué se dice? — Dicen que el enemigo ha sido batido. — ¿ Se han batido pues? — Si, el general ha dado batalla al enemigo. — ¿ Han combatido largo tiempo? — Han combatido durante nueve horas. — ¿ Cómo se ha empeñado la batalla? — El general ha dado el señal. — ¿ Y despues? — Despues, nuestros soldados han ido hasta el enemigo. — ¿ Han combatido con fuerzas desiguales (*ĭnīquŭs*)? — Han luchado con fuerzas iguales. — ¿ Es V. comprendido de sus discípulos? — Soy comprendido de ellos. — ¿ Recibes tú á menudo regalos? — Recibo á menudo de ellos, pero soy cuerdo. — ¿ Son Vs. á menudo recompensados? — Somos recompensados, si estudiamos bien, y si somos habiles. — ¿ Tiene la intencion de recompensar á Vs. su maestro? — Tiene la intencion de hacerlo, si estudiamos bien. — ¿ Qué tiene intencion de darles, si Vs. estudian bien? — Tiene intencion de darnos un libro. — ¿ Les ha dado á Vs. un libro ya? — Nos ha dado uno ya.

148.

¿ Ha comido V. ya? — Ya he comido, pero tengo hambre todavía. — ¿ Ha bebido ya su hermanito de V.? — Ha bebido ya, pero tiene sed aún. — ¿ Qué es menester hacer para aprender el latin? — Es menester trabajar mucho. — ¿ Es menester quedarse quieto (lecc. 48) para estudiar? — Es menester escuchar lo que el maestro le dice á V. — ¿ Piensa V. cenar hoy? — Pienso comer ántes. — ¿ A qué hora come V.? — Yo como á las cuatro y ceno á las nueve. — ¿ Ha visto V. á mi primo? — Le he visto. — ¿ Qué ha dicho? — Ha dicho (lecc. 31, obs. B.) que no tenia ganas de ver á V. — ¿ Por qué no quiere verme? — Él no quiere ver á V., porque él no le quiere. — ¿ Por qué no me quiere? — Porque V. es malo. — ¿ Quiere V. darme una hoja de papel? — ¿ Para qué (*quămōbrĕm*) necesita V. papel? — Lo necesito para escribir una carta. — ¿ A quién quiere V. escribir? — Yo quiero escribir al hombre de quien (*ā quō*) soy querido. — ¿ Por quién pregunta V.? — No pregunto por nadie.

149.

¿ Le gusta á V. ir en coche? — Me gusta montar á caballo. — ¿ Nunca ha montado á caballo su primo de V.? — Nunca ha montado á caballo. — ¿ Ha montado V. á caballo ántes de ayer? — He montado á caballo hoy. — ¿ A dónde ha estado V. á caballo? — He estado á caballo al campo. — ¿ Monta á caballo tan á menudo como V. su hermano de V.? — Monta á caballo mas á menudo que yo. — ¿ Has montado á caballo alguna vez? — Nunca he montado á caballo. — ¿ Quieres ir hoy en coche al campo? — Quiero ir allí en coche. — ¿ Le gusta á V. viajar? — Me gusta viajar. — ¿ Le gusta á V. viajar en invierno? — No me gusta viajar en invierno; me gusta viajar en primavera y en otoño. — ¿ Es bueno viajar en la primavera? — Es bueno viajar en la primavera y en el otoño, pero es malo viajar en el verano y en el invierno. — ¿ Ha viajado V. alguna vez en el invierno? — He viajado á menudo en el invierno y en el verano. — ¿ Viaja á menudo su hermano de V.? — No viaja mas, ha viajado mucho en otros tiempos. — ¿ Cuándo le gusta á V. montar á caballo? — Me gusta montar á caballo por la mañana, despues del almuerzo (*jēntăcŭlŭm*). — ¿ Hace buen viajar en este país? — Hace buen viajar en él. — ¿ Ha estado V. nunca en Viena? — Nunca he estado allí. — ¿ Dónde ha estado su hermano de V.? — Ha estado en Lóndres. — ¿ Va alguna vez á Berlin? — Ha estado allí en otro tiempo. — ¿ Qué dice él de (*dē*) este país? — El dice que hace buen viajar en Alemania. — ¿ Ha estado V. en Dresde (*Drĕsdă, ē*, f.)? — He estado allí. — ¿ Se ha quedado V. largo tiempo allí? — Me he quedado dos años allí. — ¿ Qué dice V. de (*dē*) las gentes de este país? — Yo digo que son buenas gentes. — ¿ Está en Dresde su hermano de V.? — No, Señor, está en Viena. — ¿ Hace buen vivir en Viena? — Hace buen vivir allí.

150.

¿ Ha estado V. en Lóndres? — He estado allí. — ¿ Hace buen vivir allí? — Hace buen vivir, pero caro. — ¿ Es caro vivir en

Paris? — Hace buen vivir y no es caro. — ¿ En casa de quién ha estado V. esta mañana? — He estado en casa de mi tio. — ¿A dónde va V. ahora? — Yo voy á casa de mi hermano. — ¿Está en casa su hermano de V.? — No lo sé.— ¿ Ha estado V. ya en casa del capitan inglés? — No he estado todavia. — ¿Cuándo piensa V. ir? — Pienso ir esta tarde. — ¿Cuántas veces ha estado en Lóndres su hermano de V.? — Ha estado tres veces allí. — ¿ Le gusta á V. viajar en Francia? — Me gusta viajar allí, porque se encuentran buenas gentes.— ¿ Le gusta á su amigo de V. viajar en Holanda? — No le gusta viajar allí, porque se vive mal. — ¿ Le gusta á V. viajar en Italia?— Me gusta viajar allí, porque se vive bien, y se encuentran buenas gentes; pero los caminos (*vĭă, æ*, f.) no son muy buenos (*ēxpĕdītŭs, ă, ŭm*). — ¿ Les gusta á los Ingleses viajar en España?— Les gusta viajar allí; pero hallan los caminos demasiado malos (*ĭmpĕdītŭs, ă, ŭm*).— ¿ Qué tiempo hace? — Hace muy mal tiempo. — ¿ Hace viento ? — Hace mucho viento. — ¿ Ha habido tempestad ayer?— Ha habido tempestad. — ¿ Ha estado V. al campo? — No he estado allí, porque ha habido tempestad. — ¿ Va V. al mercado esta mañana? — Voy allí, si hace hermoso sol. — ¿ Tiene V. la intencion de ir á Alemania este año? — Tengo la intencion de ir allí. — ¿ Sale V. conmigo?— Salgo con V., si no hace demasiado mal tiempo. — ¿ Piensa V. almorzar conmigo esta mañana ? — Pienso almorzar con V., si tengo hambre.

151.

¿ Qué se dice de nuevo? — Han matado á un hombre. — ? Cuándo le han matado (Lecc. 40)? — Le han matado en pleno dia — ¿ Cómo puede suceder eso? — Eso sucede muy á menudo. — ¿ Ellos se han batido pues? — Se dice que se han batido. — ¿ Y cómo ha sido matado él ? — El otro le ha matado (con) su cuchillo (ablativo). — ¿ Ha tenido lugar el espectáculo? — Ha tenido lugar. — ¿ En dónde ha tenido lugar? — En el almacen grande de la ciudad. — ¿ Cuántas veces ha comido V. ya hoy? — No he comido mas que dos veces. — ¿ Cuánto hacen cuatro veces cuatro (distributivo)? — Cuatro veces cuatro hacen diez y seis. — Y tres veces doce, ¿ cuánto hacen? — Tres veces doce hacen treinta y seis. — ¿ Ve V. que yo sé contar ? — Yo veo que V. sabe contar bien. — ¿ Cuántas veces ha ido V. á nadar este año ? — He ido á nadar cincuenta á sesenta veces este año. — (Vease el aviso, lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA TERCIA LECCION

Lēctĭo quĭnquāgēsĭmă tĕrtĭă.

DE LOS VERBOS IMPERSONALES.

Nos es conocida ya la forma impersonal de los verbos, y hemos visto que muchos pueden ser empleados de esta manera; pero el nombre de *verbo impersonal* no se aplica mucho sino al verbo cuyo empleo es posible solamente en tercera persona del singular, como *ŏpŏrtĕt*, es menester. Un tal verbo no tiene ningun sujeto determinado. Sin embargo se suele dar este nombre por extension á un número limitado de verbos que designan fenómenos naturales produciéndose por encima de nosotros, y cuyo uso ordinario (1) se hace solamente en tercera persona del singular.

Llover.	*Plŭĕrĕ** 3, plŭĭt, plūvĭt (plŭĭ).
Nevar.	*Nĭngĕrĕ** 3, nĭngĭt, nĭnxĭt.
Granizar.	*Grānd*ĭ*nārĕ* 1.
Tronar.	*Tŏnārĕ** 1, tŏnĭtŭm, tŏnăt, tŏnŭĭt.
¿ Truena ?	Tŏnatnĕ ?
Truena.	Tŏnăt.
El rayo estalla.	Fūlmĭnăt.
La centella ha caido sobre la casa.	Dē cœlō tăctă ēst dŏmŭs.
Relampaguea.	Fūlgŭrăt.
Ahora graniza.	Nūnc grāndĭnăt.
Tocar.	*Tāngĕrĕ** 3, tăctŭm, tāngo, tĕtĭgī.
Nebuloso.	Nĕbŭlōsŭs, ă, ŭm.
El trueno.	Tŏnitru, n. (invariable).
El relampago.	Fūlgŭr, ŭr*ĭs*, n.
El rayo.	Fūlmĕn, ĭn*ĭs*, n.
Hay niebla.	Cālīgăt (cālīgo ēst).

(1) En latin, hay que se conjugan en ciertos casos.

El cielo está nebuloso y el viento anuncia la tempestad.	Cœlŭm ēst nĕbŭlōsŭm, vēntusquĕ nīmbōsŭs.
Relampaguea sin tronar.	Sĭnĕ tŏnitrĭbus fŭlgŭrăt.
Alguien acaba de ser herido por el rayo.	Mŏdŏ quĭdăm ictus fŭlmĭnĕ ēst (fŭlmĭnĕ pērcūssus fŭit).
Herir (penetrando). / *Aporrear* (sacudiendo).	*Icĕrĕ* 3, ictŭm, īco, īcī. / *Pērcŭtĕrĕ** 3, pērcūssŭm, pērcŭtĭo, pērcūssī.
La niebla ha sido disipada por el viento.	Dīspŭlsă vēntō nĕbŭlă ēst.
El aire de la mañana y el sol han disipado la niebla.	Aūră mātūtīnă et sōl călĭgĭnem dīscūssērūnt.
Disipar (rechazar).	*Dīspellĕrĕ** 3, dīspŭlsŭm, dīspĕllo, dīspŭlī. / *Dīscŭtĕrĕ** 3, dīscūssŭm, dīscŭtĭo, dīscūssī.
El sol me da en los ojos.	Oculōrŭm ăcĭem sōl mĭhi pērstrīngĭt.
Apretar (constreñir).	*Pērstrīngĕrĕ** 3 (como *strĭngĕrĕ**, leccion 57).
No hace sol.	Lătet sōl.
El sol se oculta.	Sōl dēlītēscĭt.
Estar ocultado, escondido. / *Ocultarse, esconderse.*	*Lătērĕ** 2, lătĕo, lătŭī. / *Dēlītēscĕrĕ** 3, dēlītēsco, dēlītŭī.
El cortante (penetrante, hilo).	Acĭēs, ēī, f. (2)
La nieve.	Nix, nĭvĭs, f.
El parasol, paraguas.	Umbēllă, æ, f.

Llueve á cántaros (diluvia).	Māgnŭs ēffŭndĭtŭr ĭmbĕr.
Llueve á mares.	Rŭĭt ĭmbĕr.
Derramar.	*Effŭndĕrĕ** 3 (como *fŭndĕrĕ**, leccion 52).
Caer (precipitándose).	*Rŭĕrĕ** 3, rŭtŭm (rŭĭtŭm), rŭo, rŭī.
Hay una niebla densa (espesa).	Dēnsă (spīssă) călīgo ēst.
Denso (espeso.)	Dēnsŭs, spīssŭs, ă, ŭm.

(2) *Acĭēs* al figurado significa tambien ejército puesto en batalla y al mismo tiempo comprometido en lo recio de la batalla; en fin, aplicado al cuerpo ó al espiritu, significa vigor (penetrante), penetracion, etc.

Obser. A. Hemos visto (leccion 23) que hay una otra clase de verbos impersonales que estan empleados para todas las personas del singular y del plural, agregando un pronombre personal que los unos gobiernan en acusativo, los otros en dativo. Estos pronombres pueden ser reemplazados por nombres, pero de sujetos sensibles ó tomados como tales á los cuales estos verbos puedan atribuirse. Aquellos de estos verbos que expresan una afeccion del alma pueden tener un segundo regimen, el objeto sobre el cual cae la afeccion, y este regimen está en genitivo (3).

¿No tiene V. vergüenza de esto ?	Nōnnĕ tē pŭdĕt hūjus rĕī ?
Tengo vergüenza de ello.	Hūjus rĕī mē pŭdĕt.
¿Tiene V. disgusto de este trabajo ?	Hūjuscĭnĕ lăbōris tē tædĕt ?
No tengo disgusto de nada.	Nūllius rĕī (ó nĭhil) mē tædĕt.
¿Se arrepiente de la paz el pueblo ?	Num plēbem pācis pœnĭtĕt ?
Pero no, al contrario, repugna la guerra.	Imō cōntrā pĭgĕt ĕam bēllī.
¿Quién se compadece de nosotros ?	Quem mĭsĕret nōstrī ?
Nuestros parientes se compadecen de nosotros.	Părēntēs nōstrōs mĭsĕret nōstrī.
Me compadezco — me he compadecido.	*Mē mĭsĕrĕt* (4) — mē mĭsĕrŭĭt.
Me he compadecido de sus dolores.	Mē dŏlōrŭm ējus mĭsĕrĭtŭm ēst.
Es menester compadecerse de ellos.	Eōrum mĭsĕrērī ŏpŏrtĕt.
Las costumbres públicas me repugnan y me disgustan.	Mē cīvĭtātis mōrum pĭget tædetquĕ.
¿Quién ha tenido compasion de Vs. ?	Quem vēstrī mĭsĕrĭtŭm ēst ?
Nadie ha tenido compasion de nosotros.	Nēmĭnem nōstrī mĭsĕrĭtŭm ēst.

(3) Salvo la excepcion indicada leccion 27, nota 2, para los pronombres y pronominales neutros.

(4) Se emplea tambien *mĭsĕrērī* 2, *mĭsĕrĭtŭm (mĭsĕrtŭm)*, *misĕrĕŏr*, y el incoativo *mĭsĕrēsco*, con el genitivo tambien, sea en todas las personas, sea impersonalmente. El pasivo tiene por lo demas el sentido reflejo de : tomarse de compasion, de disgusto, etc.

Mi padre se ha disgustado de este negocio.	Patrĕm hūjus nĕgōtĭī pērtæsŭm ēst.
Las costumbres.	Mōrēs, *ŭm*, m. (plural de mōs, ōrĭs, costumbre).
El negocio.	Nĕgōtĭŭm, ĭī, n.
Sīno.	*Sī nōn, nĭsĭ.*
¿ Por qué pide V. por él ?	Quamōbrĕm ĕum quærĭtās ?
Si él está allí, quiero hablarle; sino voy á ir á buscarle en dónde está.	Sī ădēst, ĕum cōmpēllārĕ vŏlo; sī mĭnŭs (sī nōn), ădĭtūrus sŭm (illŭm), ūbi ēst.

Obser. B. Sino se traduce á menudo por *sī mĭnŭs* (ó sino, por *sīn mĭnŭs*) en lugar de *sī nōn* (5).

Si V. quiere venir, le aguardo; sino me voy.	Sī vĕnīrĕ vīs, tē mănĕo ; sī nōn, ăbĕo.
¿ Cómo está su vecino de V., el capitan ?	Ut (quōmŏdŏ) vălet cēntŭrĭo vīcīnus tŭus ?
Está bueno.	Pūlchrē (rēctē, bĕnĕ) vălĕt.
No está bueno.	Mĭnus bēllē sē hăbĕt.
¿ Qué tiene ?	† Quid fĭt ĕi ?
No tiene nada, sino que su bolsillo está vacio.	† Nĭhĭl, nĭsĭ (quŏd) ĕi crŭmēnă ĭnānĭs ēst.
¿ Ha visto V. al nuevo pretor ?	Num vīdistī prætōrem nŏvŭm ?
¿ En dónde ?	Ubĭnăm ?
En el camino, se dice que llega.	In vīă, dicĭtŭr ĕŭm ădvĕnīrĕ.
No he visto nada en el camino, sino un perro enfermo, y creo que es él de V.	Nĭhĭl in vīă vīdī, nĭsĭ ægrum cănĕm, quī, ut crēdo, tŭus ēst.
El cónsul, el pretor.	Cōnsŭl, lĭs, prætŏr, ōrĭs, m.
Vacio.	Inānĭs, ĕ (adjetivo).

¿ Quiere el mercader comprar de este vino ?	Ecquid vūlt hūjus vīnī mērcātŏr ĕmĕrĕ ? (Página 258.)
¿ Son buenos los caminos en Grecia ?	Sūntnĕ ēxpĕdītæ (ăpērtæ) in Græcĭā vīæ ?
Los caminos son malos allí.	Impĕdītæ illīc sūnt vīæ.

(5) *Mĭnŭs*, forma de negacion suavizada, se emplea despues de *sī* y despues de *ŭt*, pero *ŭt* se cambia entónces en *quō*, forma de ablativo compatible con el comparativo ; lo verémos al usar del subjuntivo. *Sīn*, á pesar de su forma negativa (porque es comunmente opuesto á un otro *sī*), significa simplemente : *ó si.*

El camino es á menudo impracticable.	Sæpĕ ĭmpērvĭŭm ĭtĕr ēst.
Embarazado, desembarazado.	Impĕdītŭs, ēxpĕdītŭs, ă, ŭm.
Practicable, impracticable.	Pērvĭŭs, ĭmpērvĭŭs, ă, ŭm.

Tener sueño.	*Dōrmītārĕ* 1.
¿ Ha visto V. mi jardin ?	Vīdistĭn' hōrtum mĕŭm ?
¿ Qué le parece á V. ?	Quālis (*ó* ut) tĭbi vĭdētŭr ?
Me parece muy bonito.	Bēllissĭmus mĭhi vĭdētŭr.

TEMAS.

152.

¿ Piensa su tio de V. comer con nosotros hoy ? — Él piensa comer con Vs., si tiene hambre. — ¿ Piensa el Polaco beber de este vino ? — Él piensa beber un poco *(ălĭquāntŭlŭm)* de él, si tiene sed. — ¿ Le gusta á V. ir á pié ? — No me gusta ir á pié, pero me gusta ir en coche, cuando viajo. — ¿ Quiere V. ir á pié ? — Yo no puedo ir á pié, porque estoy demasiado cansado. — ¿ Va V. á pié á Italia ? — Yo no voy á pié, porque los caminos son demasiado malos. — ¿ Son los caminos tan malos en el verano como en el invierno ? — No son tan buenos en el invierno como en el verano. — ¿ Sale V. hoy ? — Yo no salgo, cuando *(quŭm)* llueve. — ¿ Ha llovido ayer ? — No ha llovido. — ¿ Ha nevado ? — No ha nevado. — ¿ Por qué no va V. al mercado ? — No voy, porque está nevando. — ¿ Quiere V. un paráguas ? — Si V. tiene uno. — ¿ Quiere V. prestarme un paráguas ? — Voy á prestárle uno.

153.

¿ Qué tiempo hace ? — Truena y relampaguea. — ¿ Hace sol ? — No hace sol ; hay niebla. — ¿ Oye V. el trueno ? — Lo oigo. — ¿ Hasta cuándo ha oido V. el trueno ? — Lo he oido hasta las cuatro de la mañana. — ¿ Hace buen tiempo ? — Hace mucho viento y mucho trueno. — ¿ Relampaguea ? — Relampaguea mucho y truena mucho. — ¿ Llueve ? — Llueve á cántaros. — ¿ No va V. al campo ? — ¿ Cómo *(quī)* puedo ir al campo ? ¿ no ve V. como *(ŭt)* relampaguea ? — ¿ Nieva ? — No nieva, pero graniza. — ¿ Graniza ? — No graniza, pero truena mucho. — ¿ Tiene V. un parasol ? — Tengo uno. — ¿ Quiere V. prestarmelo ? — Quiero prestarselo á V. — ¿ Hace sol ? — Hace

mucho sol ; el sol me da en los ojos. — ¿ Hace buen tiempo ? — Hace muy mal tiempo : hace oscuro ; no hay sol. — ¿ Hace sucio en la calle ? — Hace muy sucio, es menester que vayamos en coche. — ¿ Qué tiempo hemos tenido pues esta noche ? — Esta noche, ha hecho toda suerte de tiempo : ha llovido, granizado, tronado, nevado. — ¿ No es el fin del otoño ? — ¿ Ha ensayado V. á hacer todos sus temas ? — He ensayado á hacerlos. — ¿ Hasta cuándo ha trabajado V. ? — He trabajado hasta la noche — ¿ Es clara la noche ? — No, la noche es oscura. — ¿ Está cubierto (*nebuloso*) el cielo ? — Está cubierto, y la niebla es tan fuerte como ayer. — ¿ Hace seco ? — Hace humedo. — ¿ Se disipa la niebla ? — Empieza á hacer un poco claro.

154.

¿ Tiene V. sed ? — No tengo sed, pero tengo mucha hambre. — ¿ Tiene sueño su criado de V. ? — Tiene sueño. — ¿ Tiene hambre ? — Tiene hambre. — ¿ Por qué no come ? — Porque no tiene nada que comer. — ¿ Tienen hambre sus niños de V. ? — Tienen mucha (*vāldē*) hambre ; pero no tienen nada que comer. — ¿ Tienen algo que beber ? — No tienen nada que beber. — ¿ Por qué no come V. ? — No como, cuando no tengo hambre. — ¿ Por qué no bebe el Ruso ? — Él no bebe, cuando no tiene sed. — ¿ Ha comido algo ayer tarde su hermano de V. ? — Ha comido un pedazo de carne de buey, un pedacito de pollo y un pedazo de pan. — ¿ No ha bebido ? — Ha bebido tambien. — ¿ Qué ha bebido ? — Ha bebido un vaso grande de agua y un vasito de vino — ¿ Hasta cuándo se ha quedado V. en su casa ? — Me he quedado en su casa hasta média noche. — ¿ Le ha preguntado V. algo ? — No le he preguntado nada. — ¿ Le ha dado á V. algo ? — No me ha dado nada. — ¿ De quién han hablado Vs. ? — Hemos hablado de V. — ¿ Me han alabado Vs. ? — No le hemos alabado ; le hemos vituperado. — ¿ Por qué me han vituperado Vs. ? — Porque V. no estudia bien. — ¿ De qué ha hablado su hermano de V. ? — Ha hablado de sus libros, de sus casas y de sus jardines. — ¿ Quién tiene hambre ? — El muchachito de mi amigo tiene hambre. — ¿ Quién ha bebido mi vino ? — Nadie lo ha bebido. — ¿ Has estado ya en mi cuarto ? — He estado ya en él. — ¿ Qué (*cūjusmŏdī*) te parece (*vĭdĕrī*) mi cuarto ? — Me parece hermoso. — ¿ Puede V. trabajar en él ? — Yo no puedo trabajar en él, porque hace demasiado oscuro. (Vease el Aviso, lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA CUARTA LECCION.

Lĕctĭo quīnquāgēsĭmă quārtă

DEL IMPERFECTO.

El imperfecto del indicativo se forma en todos los verbos latinos, excepto *ēssĕ* é *īrĕ* (y sus compuestos), cambiando : en *activo*, la terminacion *o* del presente en *ābăm* para la 1ª conjugacion, en *ēbăm* para las 3 otras, y en *pasivo* la consonante final *m* en *r*.

Estas consonantes *m* y *r* al tomarlas como terminaciones, se obtiene una radical propia al imperfecto : *āba*, *ēba*, radical á la cual, en las otras personas, se añaden las mismas terminaciones que en presente.

Activo. sing. — 2. *s*, 3. *t.* ; plur. — 1. *mŭs*, 2. *tĭs*, 3. *nt*.
Pasivo. — 2. *rĭs*, 3. *tŭr* ; — 1. *mŭr*, 2. *mĭnī*, 3. *ntŭr*.

Ejemplos :

Activo.

Yo amo. Yo amaba, etc.	1. Amo.	Amābăm, āmābās, āmābăt, Amābāmŭs, āmābātĭs, āmābānt.
Yo advierto. Advertia, etc.	2. Mŏnĕo.	Mŏnēbăm, mŏnēbās, mŏnēbăt, Mŏnēbāmŭs, mŏnēbātĭs, mŏnēbānt.
Yo leo. Leia, etc.	3. Lĕgo.	Lĕgēbăm, lĕgēbās, lĕgēbăt, Lĕgēbāmŭs, lĕgēbātĭs, lĕgēbānt.
Yo oigo. Oyia, etc.	4. Aūdĭo.	Aūdīēbăm, aūdīēbās, aūdīēbăt, Aūdīēbāmŭs, aūdīēbātĭs, aūdīēbānt.

Pasivo.

Yo amaba. Era amado, etc.	1. Amābăm.	Amābăr, āmābārĭs, ā.nābātŭr, Amābāmŭr, āmābāmĭnī, āmābāntŭr.

Yo advertia. Era advertido, etc.	2. Mŏnēbăm.	Mŏnēbăr, mŏnēbārĭs, mŏnēbātŭr, Mŏnēbāmŭr, mŏnēbāmĭnī, mŏnēbāntŭr.
Yo leia. Era leido, etc.	3. Lĕgēbăm.	Lĕgēbăr, lĕgēbārĭs, lĕgēbātŭr, Lĕgēbāmŭr, lĕgēbāmĭnī, lĕgēbāntŭr.
Yo oyia. Era oido, etc.	4. Aūdīēbăm.	Aūdīēbăr, aūdīēbārĭs, aūdīēbātŭr, Aūdīēbāmŭr, aūdīēbāmĭnī, aūdīēbāntŭr.

Obser. A. El verbo *ēssĕ**, ser, estar, hace en imperfecto *ĕrăm*, y de esta radical se sacan las otras personas : *ĕrās, ĕrăt, ĕrāmŭs, ĕrātĭs, ĕrānt* (1).

El verbo *īrĕ**, ir, hace en imperfecto *ībăm*, del cual se sacan igualmente *ībās, ībăt, ībāmŭs, ībātĭs, ībānt* (2).

Obser. B. El imperfecto, especie de presente retrospectivo, perteneciendo á la vez al presente y al pasado, expresa que un hecho cesa ó ha cesado de existir : *ēxībăm, ādvĕnĭs, mănĕō*, yo salia, tú llegas, yo me quedo. *Jŭvĕnĭs ĕrăm*, yo era jóven, es decir *jam nōn sŭm*, no lo soy mas. Por eso es que se hace uso de él para expresar un hecho como presente á una época ó en circunstancias que la continuacion del discurso señala como pasadas : *ădĕrăm, quum rēx trānsĭīt*, yo estaba allí, cuando el rey ha pasado. El primer empleo se llama *absoluto*, el segundo *relativo* (3).

(1) Lo mismo para los compuestos. Ej. : *pōssŭm* (formado de *pŏtis sŭm*), yo puedo ; *pŏtĕrăm*, yo podia, etc. *Prōsŭm* (de *prōdēssĕ**, formado de *prō* y *ēssĕ**), yo soy útil ; *prōdĕrăm*, yo era útil, etc. *Adsŭm*, estoy presente ; *ădĕrăm*, yo estaba presente, etc.

(2) Los compuestos se forman fácilmente : *quĕo*, yo puedo, *quībăm*, etc. ; *vĕnĕo*, soy vendido, *vĕnībăm*, etc. ; *rĕdĕo*, vuelvo, *rĕdībăm*, etc. ; *ădĕo*, voy á hallar, *ădībăm*, etc.

(3) El imperfecto puede por lo demas expresar tan bien un hecho permanente ó habitual, como un hecho accidental ó transitorio ; un estado tan bien como una accion, y la continuacion del discurso indica de ordinario su alcance : *ēvāsī, sēd in ītĭnĕrĕ mūrŭs ĕrăt ēxcelsŭs, ĕt ĕgŏ rēptārĕ nēscīēbăm, rĕdĭī*, yo huí, pero en el camino habia una pared elevada, y yo no sabia trepar, yo volví (*Rēptārĕ*, frecuentativo de *rēpĕrĕ** 3, *rēptŭm, rēpo, rēpsī*, abajarse, arrastrar). *Ītă cēnsēbăt, ĭgĭtur sīc cēnsŭīt*, era su parecer, pues lo aprobó.

¿ Por qué no está V. ya contento como lo estaba esta mañana ?	Cūr jam nōn es cōntēntŭs, ŭt ĕrās hŏdīē mānĕ ?
Yo estaba contento, tenia esperanza todavía.	Cōntēntŭs ĕrăm, spĕm ădhūc hăbēbăm.
¿ Era bueno el vino ?	Bŏnumnĕ vīnŭm ĕrăt ?
Era muy bueno.	Optĭmŭm ĕrăt.
¿ En dónde estaba V. ayer ?	Hĕrī ŭbi ĕrās ?
Yo estaba en casa.	Dŏmī ĕrăm.
¿ Tenia V. ganas de comprar un caballo ?	Tībinĕ lĭbēbăt ĕquŭm ĕmĕrĕ ?
Yo tenia ganas de comprar uno, pero no he tenido bastante dinero.	Lĭbēbat mĭhi ĕquŭm ĕmĕrĕ, sed mĭhi nōn fŭit pĕcūnĭæ sātĭs.
¿ Qué hacia V. mientras que él dormia ?	Quĭd ăgēbās, dum dōrmīēbăt ?
Yo me paseaba en el cuarto.	In cōnclāvī ămbŭlābăm.
¿ Estaba escribiendo (escribia), cuando he entrado ?	Scrībēbatnĕ, quŭm īngrēssus sŭm ?
Él cesaba de escribir cuando V. ha entrado.	Scrībĕrĕ dēsīnēbăt, quŭm ĕs īngrēssŭs.
¿ Por qué no ha venido su hijo de V. ?	Cūr fīlĭus tŭus nōn vēnĭt ?
Él quería venir, pero era menester trabajar, le he ordenado que se quedase.	Vŏlēbat vĕnīrĕ, sed lăbōrārĕ ŏpōrtēbăt, mănĕrĕ jūssī (ĕŭm).
Yo no sabia que estaba V. allí.	Nēsciēbam tē ădēssĕ.
¿ Conocia V. á mi primo ?	Nōvĕrāsnĕ cōnsobrīnum mĕŭm?

Obser. C. Para los verbos cuyo perfecto sirve de presente, es el pluscuamperfecto que sirve de imperfecto. (Vease la leccion siguiente.)

Yo le conocia ya.	Jam nōvĕrăm ĕŭm.
Yo no le conocia todavía.	Nōn ădhūc nōvĕrăm ĕŭm.
¿ A qué hora comian Vs. en casa de su padre de Vs. ?	Quŏtā hōrā prāndēbātĭs ăpud patrĕm ?
Comiamos cada dia á las dos.	Sĕcundā hōrā quŏtīdīē prāndēbāmŭs.

La esperanza.	Spēs, ĕī, f.
Obediente.	Obēdīens, dīctō aūdīens, ntĭs.

Desobediente.	Dictō nōn aūdĭēns, cōntŭmāx, ācĭs.
Negligente, descuidado.	Indīlĭgēns, nēglĭgēns, ntis.
Diligente (activo).	Dīlĭgēns (ĭmpĭgĕr, grā, grŭm).

¿ Por qué estaba descontento con V. su maestro ?	Cūr măgĭstrō tŭō tūtĕ mĭnus prŏbābās (4) ?
Porque me hallaba negligente.	Quĭă ĭndīlĭgēns ĕī vĭdēbăr (ēssĕ).
¿ Tenia él razon ?	Rēctēnĕ sēntĭēbăt ?
Quizás tenia razon, pero no me advertia.	Nōn prāvē fōrtāssĕ sēntĭēbăt, sed mē nōn mŏnēbăt.
Sentir (juzgar).	*Sēntīrĕ* 4ª sēnsŭm, sēntĭo, sēnsī.
¿ Estaba V. obediente ?	Dictōnĕ ĕrās aūdĭēns ?
No tenia necesidad sino ser advertido.	Mŏnĭtŭ tāntum mĭhi ŏpŭs ĕrăt.
El aviso, la advertencia.	Mŏnĭtŭs, ūs, m.
Quizás.	*Fōrtāssĕ.* (fōrsĭtăn, fōrsăn).
¿ Podia V. trabajar en este cuarto ?	Pŏtĕrāsnĕ lăbōrārĕ ĭn īllō cōnclāvī ?
Yo no podia trabajar en él.	Nōn pŏtĕrăm īllīc lăbōrārĕ.
¿ Tenia su amigo de V. licencia (libertad) de leer nuestras cartas ?	Num lĭcēbăt ămīcō tŭō lĭttĕrās nōstrās lĕgĕrĕ ?
Tenia la libertad de leerlas.	Lĭcēbăt ĕī lĕgĕrĕ īllās.
¿ Qué tiempo hacía ayer ?	Cūjusmŏdī ĕrăt hĕrī stătus cœli?
Hacia buen tiempo.	Sūdŭm (sĕrēnŭm) ĕrat cœlŭm.
¿ Tenia V. ganas de pedir este libro ?	Avēbāsnĕ hūnc librum pĕtĕrĕ ?
Yo tenia la mayor ganas, pero no osaba.	Māxĭmă mĭhi ĕrat lĭbido pĕtēndī ĕŭm, sed mē pŭdēbăt (pĕtĕrĕ ĕŭm).
¿ Eran odiados los Cartagineses en Tarento ?	Nŭm ĭn ŏdĭō Tărēntī Cārthāgĭnĭēnsēs ĕrānt ?
No eran muy amados.	Nōn ădmŏdŭm ămābāntŭr.

(4) Para dar mas expresion al pronombre personal, se dobla algunas veces, sea en un caso diferente, sea en el mismo caso (Acusativo), allí cuando el simple pronombre bastaba para el sentido. Es frecuente por el reflejo *sē :* se dobla el acusativo *(sēsē)* ; ménos frecuente en 2ª persona : se dice *tūtĕ* y algunas veces *tētĕ ;* todavía ménos en la primera.

¿ Tenia V. la intencion de aprender el latin ?	Tĭbinĕ ĕrăt ĭn ănĭmō lătīnās dīscĕrĕ lĭttĕrās ?
Yo tenia la intencion de aprenderlo, pero no tenia maestro.	Mĭhi ĭn ănĭmō ĕrat dīscĕrĕ ĕās, sed dŏctor deĕrăt.
Faltar.	Deĕssĕ* (*nōn ēssĕ**).

TEMAS.

155.

¿ Estaba V. en casa esta mañana ? — Yo no estaba en casa. — ¿ En dónde estaba V. ? — Yo estaba al mercado. — ¿ En dónde estaba V. ayer ? — Yo estaba al teatro. — ¿ Eras tú tan asiduo como tu hermano ? — Yo era tan asiduo como él, pero él era mas hábil que yo. — ¿ En dónde ha estado V. ? — He estado en casa del médico inglés. — ¿ Estaba él en casa ? — Él no estaba en casa. — ¿ En dónde estaba ? — Él estaba al baile. — ¿ Ha estado V. á casa del cocinero español ? — He estado á su casa. — ¿ Ha comprado ya su carne ? — La ha comprado ya. — ¿ Ha dado V. el libro á mi hermano ? — Se lo he dado. — ¿ Has dado mis libros á mis discípulos ? — Se los he dado. — ¿ Estaban contentos con ellos (Lecc. 49) ? — Estaban muy contentos con ellos. — ¿ Tenia su primo de V. ganas de aprender el latin ? — Él tenia ganas de aprenderlo. — ¿ Lo ha aprendido él ? — No lo ha aprendido. — ¿ Por qué no lo ha aprendido ? — Porque no tenia bastante ánimo. — ¿ Ha estado V. á casa de mi padre ? — He estado en su casa. — ¿ Ha hablado V. con él ? — Le he hablado. — ¿ Le ha traido á V. ya las botas su zapatero de V. ? — Me las ha traido ya. — ¿ Se las ha pagado V. ? — Yo no se las he pagado todavía. — ¿ Ha estado V. nunca en Londres ? — He estado muchas veces allí. — ¿ Qué ha hecho V. allí ? — He aprendido el inglés. — ¿ Piensa V. ir todavía otra vez allí ? — Pienso ir todavía dos veces. — ¿ Se vive bien allí ? — Hace buen vivir, pero caro. — ¿ Estaba contento con su discípulo su maestro de V. ? — Estaba contento con él. — ¿ Estaba su hermano de V. contento con mis niños ? — Estaba muy contento con ellos. — ¿ Estaba contento el preceptor con este muchachito (niño) ? — No estaba contento con él. — ¿ Por qué no estaba contento con él ? — Porque este niño era muy descuidado.

156.

¿ Eran los niños de los pobres *(paŭpĕrŭm)* tan hábiles como los de los ricos ? — Eran mas hábiles, porque han trabajado

mas. — ¿ Queria V. á su preceptor? — Le queria porque él me queria. — ¿ Le ha dado á V. algo? — Me ha dado un buen libro, porque estaba contento conmigo. — ¿ A quién quiere V.? — Quiero á mis parientes y á mis preceptores. — ¿ Le quieren á V. sus preceptores? — Me quieren, porque soy estudioso y obediente. — ¿ Amaba á sus parientes este hombre? — Los amaba. — ¿ Le amaban sus parientes? — Le amaban, porque nunca era desobediente. — ¿ Hasta cuándo has trabajado tú ayer noche (tarde)? — He trabajado hasta las diez. — ¿ Trabajaba tambien su primo de V.? — Él trabajaba tambien. — ¿ Cuándo has visto tú á mi tio? — Le he visto esta mañana. — ¿ Tenia mucho *(mūltă)* dinero? — Tenia mucho. — ¿ Tenian muchos amigos sus parientes de V.? — Tenian muchos. — ¿ Los tienen todavía? — Tienen todavia algunos. — ¿ Tenia V. amigos? — Yo tenia de ellos, porque tenia dinero. — ¿ Los tiene V. todavía? — No tengo mas, porque no tengo mas dinero. — ¿ En dónde estaba su hermano de V.? — Él estaba en el jardin. — ¿ En dónde estaban sus sirvientes (criados)? — Estaban en casa. — ¿ En dónde estabamos? — Estabamos en un buen pais y con buenas gentes. — ¿ En dónde estaban nuestros amigos? — Estaban en los buques de los Ingleses. — ¿ En dónde estaban los Rusos? — Estaban en sus coches. — ¿ Estaban los aldeanos en los campos? — Estaban allí. — Estaban los pastores en los bosques? — Estaban allí. — ¿ Quién estaba en los almacenes? — Los mercaderes estaban en ellos.

157.

¿ Qué tiempo hacía? — Hacia muy mal tiempo. — ¿ Hacía viento? — Hacía viento y mucho frio. — ¿ Habia niebla? — Habia niebla. — ¿ Hacía buen tiempo? — Hacía buen tiempo, pero demasiado calor. — ¿ Qué tiempo ha hecho ántes de ayer? — Ha hecho muy oscuro y mucho frio. — ¿ Hace buen tiempo ahora? — No hace ni bueno ni feo tiempo. — ¿ Hace demasiado calor? — No hace ni demasiado calor ni demasiado frio. — ¿ Ha hecho tempestad ayer? — Ha hecho una grande tempestad. — ¿ Estuvo seco el tiempo? — Estuvo demasiado seco; pero hoy está demasiado humedo. — ¿ Ha estado V. al baile ayer tarde? — No he estado, porque hacia mal tiempo. — ¿ Tenia V. la intencion de desgarrar mis libros? — Yo no tenia intencion de desgarrarlos, pero de quemarlos. (Vease el aviso, lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA QUINTA LECCION.

Lēctĭo quīnquāgēsĭmă quīntă.

DEL PLUSCUAMPERFECTO.

El pluscuamperfecto se forma, en todos los verbos latinos sin excepcion, del perfecto cambiando la vocal ī en *ĕrăm*, y esta terminacion se conjuga como el imperfecto *ĕrăm* del verbo *ēssĕ*, ser, añadiéndose á la radical particular del perfecto.

1ª conjug.	*Amāv-ī,*	he amado.	— Amāv-*ĕrăm,*	yo habia amado.
2ª	*Mŏnŭ-ī,*	he advertido.	— Mŏnŭ-*ĕrăm,*	yo habia advertido.
3ª	*Lēg-ī,*	he leido.	— Lēg-*ĕrăm,*	yo habia leido.
4ª	*Aūdīv-ī,*	he oido.	— Aūdīv-*ĕrăm,*	yo habia oido.

Apenas habia yo llegado, que se apagaba el fuego.	Vix ādvēnĕrăm, quŭm ignĭs ēxstĭnguēbātŭr.
Cuándo habias acabado, ¿ comenzaba él?	Quum dēsĭĕrās, nŭm incĭpĭēbăt?
Él comenzaba despues que yo habia acabado.	Pōstĕā quam dēsĭĕrăm, incĭpĭēbăt.
¿ Por qué no queria V. ya darme vino?	Cūr nōlēbās mĭhi vīnŭm āmplĭus dărĕ?
Yo te habia dado un vaso lleno, era bastante, si tú tenias sed, ó sino, era demasiado.	Călĭcem tĭbi dĕdĕram plēnŭm, sătĭs ĕrăt, sī sĭtĭēbās, sīn mĭnŭs, nĭmis fŭĭt.
¿ A dónde habia ido V. ayer?	Ubi hĕrī ĭvĕrās?
Yo habia ido á ver á un amigo que está enfermo.	Amīcŭm ĭnvīsĕrăm, quī ægĕr ēst.
¿ Por qué no habia venido V. á comer?	Cūr ad prāndĭum nōn vēnĕrās?
Yo habia estado enfermo durante toda la mañana y yo no tenia hambre.	Tōtum mānĕ ægĕr fŭĕrăm et nōn ēsŭrĭēbăm.

Obser. A. El pluscuamperfecto es para el imperfecto lo que el perfecto es para el presente: expresa el pasado relativamente á un presente pasado él mismo, y su uso especial es de indicar la anterioridad de un hecho relativamente á una época ó á un hecho pasado.

Despues de haber trabajado, ¿ qué hacía él ?	Pōstquam lăbōrāvĕrăt, quĭd ăgēbăt ?
Se iba á jugar.	Lūsŭm ăbĭbăt.
Tan luego como habiamos acabado de trabajar, venian á buscarnos.	Sĭmŭl ātquĕ lăbōrāndī fĭnem fēcĕrāmŭs, ārcēssēbāmŭr.
Tan luego como habia acabado de hablar, todos se levantaban.	Ubi dēsĭĕrat lŏquī, ōmnēs sūrgēbānt.

Primero (primeramente, al principio).	*Prīmŭm* (ĭnĭtĭō, prīncĭpĭō).
Despues (despues de eso).	*Dĕīndĕ* (tŭm, pōstĕā).
Sobre esto (eso dicho, eso hecho).	*Indĕ* (quō dictō, hīs dictīs, quō factō).
En fin, por fin, (al fin).	*Pōstrēmō, dēnĭquĕ* (ăd extrēmŭm).
Primero decia sí, y despues decia no.	Prīmŭm āiēbăt, et dēīndĕ nĕgābăt.
Primero trabajaba, y despues jugaba.	Prīmum lăbōrābăt, pōstĕā autem lūdēbăt.
Primeramente habló á voz baja, luego alto, despues mas alto, despues de eso, muy alto ; y por fin gritaba enteramente.	Inĭtĭō sūbmīssā vōcĕ lŏcūtŭs ēst, dēīndĕ māgnā, tŭm ăltĭōrī, pōstĕā autem summā; ăd extrēmum clāmābăt ōmnīnō.
Hablar alto, recio.	Clārē (clārā vōcĕ) lŏquī.
Hablar bajo, á voz baja.	Sūbmissē (sūbmīssā vōcĕ) lŏquī.
Bajar.	*Sūbmittĕrĕ** 3 (como *mittĕrĕ*).
Si Vs. quieren aprender el latin, es menester hablar á voz alta.	Sī lătīnam vūltis lĭnguam dīscĕrĕ, clārā vōcĕ lŏquendum ēst.
¿No habla á voz alta el maestro?	Nōnnĕ măgĭster clārā vōcĕ lŏquĭtŭr ?
Vs. hablan muy en voz baja.	Nĭmis sŭpprēssā vōcĕ lŏquĭmĭnī.

Gritar, clamar.	*Clāmārĕ* 1.
Reprimir (bajar apretando).	*Sŭppr*ĭ*mĕrĕ** 3 (como *prĕmĕrĕ*).

Apretar, estrechar.	*Prĕmĕrĕ** 3, prēssŭm, prĕmo, prēssī.
El me ha dicho estas palabras en voz muy baja, y despues se ha ido.	Hæc mĭhi vĕrbă ădmŏdum sŭpprēssā vōcĕ dixĭt, ĕt hīs dictīs ăbĭĭt.
Tan luego como me ha visto, se ha quitado la corona.	Ŭt mē prīmum vīdĭt, cŏrōnam dētrāxĭt.
Tan luego como ha amanecido, se han levantado y han ido á los campos.	Ubi prīmŭm illūxĭt, sūrrēxērūnt ĕt īvērūnt ĭn agrōs.
¿ Qué hace V. despues de la cena ?	Quĭd ăgis pōst cœnăm ?
Despues de la cena, yo duermo.	Pōst cœnam dōrmĭo.
¿ Vive todavía su pariente de V.?	Nŭm ădhūc vīvit prŏpīnquus tŭŭs ?
No vive ya.	Jam nōn vīvĭt.
Vivir.	*Vīvĕrĕ** 3, vīctŭm, vīvo, vīxī.
Sin (1).	*Sĭnĕ* (prep. reg. el ablativo).
No se debe viajar sin dinero.	Sĭnĕ pĕcūnĭā nōn ēst pĕregrīnāndŭm.
Se ha ido (fué) sin decir nada.	Abĭĭt, nĕc ŭllum dīxit (fēcit) vērbŭm.
Él pasa sin hablar nos.	Trānsĭt, nec nōbīscum lŏquĭtŭr.
Pasar.	*Trānsīrĕ** 4, (como *īrĕ**).
Dar.	*Lārgīrī** 4, lārgītŭm, lārgĭŏr.
	Dōnārĕ 1.
¿ Les ha dado á Vs. algo su tio de Vs. ?	Vōbīsnĕ vēster patrŭŭs ălĭquid dōnāvĭt ?
Todas las veces que vuelve de viaje, nos da siempre algo.	Quŏtĭēs rĕdĭt ē pĕregrīnātĭōnĕ, nōbīs sēmpĕr ălĭquid dōnāt.
¿ De dónde sale que no es rico ?	Quĭd ēst, quod nōn dīvĕs ēst ?
Él da cuanto tiene, aún sus vestidos.	Quæ hăbĕt, ōmnĭă lārgītŭr, sŭās ĕtĭam vēstēs.

(1) *Sĭnĕ* no rige sino substantivos (Vease p. 314).

Él ha dado mucho á sus niños.	Lĭbĕrīs sŭīs dōnāvit mūltă?
¿ Quién le ha dado á V. esta alhaja ?	Quĭs hānc tĭbi gēmmam dōnāvĭt ?
Dar lo que es suyo es bien; pero lo ajeno, es dar demasiado.	Quod sŭŭm ēst lārgīrī, bĕnĕ ēst; ălĭēnă vērō, nĭmĭs ēst lārgīrī.
Ajeno, a, os, as.	*Alĭēnŭs, ă, ŭm.*
Es un don que la naturaleza le ha hecho.	Hōc ĕī nātūră lārgĭtă ēst.
La naturaleza.	Nātūră, æ, f.
Me gusta dar tanto como V.	Lĭbēntĕr ōmnĭnō lārgĭŏr, æquē āc tū.

Cortar.

	Præcīdĕrĕ 3.* præcīsŭm, præcīdo, præcīdī.
	Cædĕrĕ* 3. Sĕcārĕ 1. Amputārĕ 1.
El médico le ha cortado el brazo.	Brāchĭŭm ĕī mĕdĭcŭs āmputāvĭt.
El pretor le ha mandado cortar la cabeza.	Căpŭt ējus jŭssit prætor præcīdī.
Un soldado le ha cortado la cabeza con su espada.	Mīles quīdam glădĭō cōllŭm ĕī sĕcŭĭt.
Cortar la cabeza (á alguien).	*Obtrūncārĕ 1* (ălĭquĕm).
Unos ladrones les han cortado la garganta.	Latrōnēs ĕōs jŭgŭlāvērūnt.
Degollar.	*Jŭgŭlārĕ 1.*
La garganta, cuello.	Jŭgŭlŭm, ī, n. Faūcēs, *ĭŭm.* (pag. 164)
Ha tenido la voz cortada.	Vōx faūcĭbŭs hæsĭt.
¿ Por qué no ha querido cortar su bosque este año ?	Cūr hōc ānnō sīlvam sŭam cædĕrĕ nōlŭĭt ?
No necesita leña.	† Lignă ĕī nōn ŏpus sūnt.
¿ No se vende la leña ?	Nōnnĕ vēnĕūnt lignă ?
Él no necesita dinero.	† Pĕcūnĭă ĕī nōn ŏpŭs ēst.
¿ De qué proviene que V. ha mandado cortar las orejas á su perro ?	Quĭd ēst, quod cănem jŭssĭstī tŭŭm aūrĭbus dēcūrtārī ?
El tenia las orejas malas.	† Lăbōrābăt (ēx) aūrĭbŭs.

Desorejar.	Aūrĭbus dēcūrtārĕ 1.
Cortar, rapar.	*Cūrtārĕ 1. Dēcūrtārĕ 1.*

¿ Ha sido V. alabado ?	Laūdātusnĕ ĕs (ó fŭīstī) ?
He sido alabado.	Laūdātus sŭm (ó fŭī).
¿ Han sido Vs. vituperados ?	Vĭtŭpĕrātīnĕ fŭīstĭs ?
No hemos sido vituperados.	Nōn fŭĭmus vĭtŭpĕrātī.

Obser. B. El *pluscuamperfecto* procediendo directamente del perfecto, se compone en los *verbos pasivos* y *deponentes*, de la misma manera que el perfecto, es decir : del participio pasado del verbo y del imperfecto ó del pluscuamperfecto del auxiliar. Ej. : *Amātus sŭm ó fŭī*, he sido amado ; *ămātŭs ĕrăm ó fŭĕrăm*, yo habia sido amado ; *ēgrēssus sŭm ó fŭī*, he salido, *ēgrēssŭs ĕrăm ó fŭĕrăm*, yo habia salido. Lo que se ha dicho (página 206, nota 1) del perfecto para el uso del auxiliar, se aplica tambien al pluscuamperfecto.

¿ Habiamos sido amados ?	Amātīnĕ ĕrāmŭs (ó fŭĕrāmŭs) ?
Primeramente Vs. habian sido odiados, despues Vs. eran amados.	Prīmŭm ĭn ŏdĭō fŭĕrātĭs, dēindĕ ĕrātĭs ĭn ămōrĕ.
¿ Por quién habia sido él castigado ?	A quō cāstīgātŭs ĕrăt (ó fŭĕrăt) ?
Él habia sido castigado por su padre.	A patrĕ cāstīgātŭs ĕrăt (ó fŭĕrăt).
¿ Cuándo nos han recompensado ?	Quāndō dōnātī præmĭō fŭĭmŭs ?
Vs. han sido recompensados hoy. (Han recompensado á Vs. hoy.)	Hŏdĭē fŭīstis præmĭō dōnātī.

Obser. C. Para los verbos usados en perfecto con significacion de presente, el pluscuamperfecto tiene significacion de imperfecto. Ej. : *Nōvĕrăm*, yo conocia ; *ōdĕrăm*, yo odiaba, *mĕmĭnĕrăm*, yo me recordaba.

¿ Se recordaba él de mí ?	Mēĭnĕ mĕmĭnĕrăt ?
¿ Le odiaba el capitan ?	Eumnĕ cōntŭrĭo ōdĕrăt ?
No era ni odiado ni amado del capitan.	Apud cōntŭrĭōnem nĕc ĭn ŏdĭō ĕrăt, nĕc ĭn ămōrĕ.
¿ Eran Vs. amados ?	Nŭm ămābāmĭnī ?
Eramos amados.	Amābāmŭr.

Hacerse.	*Fĭĕrī**, fĭo, fāctus sŭm.
Tú te haces, él se hace, ellos se hacen.	Fīs, fĭt, fĭunt.
Yo me hacía, tú te hacias, él se hacía, etc.	Fīēbăm, ās, ăt, āmŭs, ātĭs, ānt.

Obser. D. El verbo *fĭĕrī**, que sirve de pasivo á *facĕre**, tiene tres tiempos con forma activa; el presente, el imperfecto y el futuro (con los tiempos derivados). Los otros tiempos son los tiempos compuestos del pasivo de *făcĕrĕ**.

Él se hizo rey.	Făctŭs ēst rĕx.
¿ Se ha hecho V. mercader ?	Num făctŭs es mĕrcātŏr ?
Él se ha hecho abogado.	Fŏrŭm ădĭĭt. In nŭmĕrum patrōnōrum vēnĭt.
He empezado á pleitear.	Caūsās ăgĕrĕ cœpī.

Él se habia hecho el sucesor de su padre.	In patris lŏcum sŭccēssĕrăt.
Suceder.	*Sŭccēdĕrĕ** 3, sŭccēssŭm, sŭccēdo, sŭccēssī.
He sucedido á mi hermano en su empleo (su cargo).	In frātĕrnum mūnus sŭccēssī.
El sucesor.	Sŭccēssŏr, ōrĭs, m.
El empleo (cargo).	Mūnŭs, ĕrĭs, n.
Las funciones (los negocios, los asuntos).	Mūnĭă, ĭŭm, n. pl.
Docto, instruido.	Dōctŭs, ērŭdītŭs, ă, ŭm.
El foro de abogados (dónde se pleitea).	Fŏrŭm, ī, n. Jūdĭcĭă, ōrŭm, n.
La sentencia (juicio).	Jūdĭcĭŭm, ĭī, n.
¿ Qué ha sido de él ?	Quĭd ēx ĕō făctŭm ēst ?
Se ha hecho soldado.	Nōmen dĕdit mīlĭtĭæ.
Se ha alistado de soldado.	Nōmen prŏfēssŭs ēst (mīlĭtĭæ).
Declarar.	*Prŏfĭtērī** 2, prŏfēssŭm, prŏfĭtĕŏr.
El servicio militar.	Mīlĭtĭă, æ, f.
Los niños se hacen hombres.	Pŭĕrī fĭunt vĭrī.

Obser. E. El verbo *hacerse* se expresa á menudo en latin bajo la forma de verbo incoativo. Ej.: *Adŏlēscĕrĕ*, hacerse grande; *sĕnēscĕrĕ*, hacerse viejo (envejecer); *călēscĕrĕ*, hacerse caliente; *nigrēscĕrĕ*, hacerse negro.

LOS VERBOS INCOATIVOS

se forman sea de verbos existentes, sea directamente de nombres ó adjetivos de los cuales toman la radical que les da la significacion. A esta radical se unen por las vocales *a, e, i*: *āscĕrĕ, ēscĕrĕ, īscĕrĕ*. Ej.: *Vēspĕrāscĕrĕ*, hacerse tarde, de *vēspĕr*; *jŭvĕnēscĕrĕ*, hacerse jóven, rejuvenecer, de *jŭvĕnĭs*; *īrraūcīscĕrĕ*, enronquecerse, de *raūcŭs*, enronquecido. Se une á menudo, como prefijo, una preposicion que no se adaptaria al nombre primitivo, como: *rĕpŭĕrāscĕrĕ*, volver á ser niño, ó se adaptaria con un otro sentído al verbo primitivo, como *īndōrmīscĕrĕ*, adormecerse (2).

Enfermarse.	Ægrēscĕrĕ* 3,	sin perfecto ni supino.
Enriquecerse.	Dītēscĕrĕ* 3,	
Hacerse árbol.	Arbŏrēscĕrĕ* 3,	

Caer.	*Cădĕrĕ** 3, cāsŭm, cădo, cĕcĭdī.
Caer enfermo.	In mōrbum cădĕrĕ (incidĕrĕ).
Caer en (ó *sobre*).	*Incĭdĕrĕ** 3, īncĭdo, īncĭdī.
La enfermedad.	Mōrbŭs, ī, m.
Curar (convalescer).	*Cōnvălēscĕrĕ** 3, de *vălērĕ* 2).
¿ Ha caido pues enfermo su hermano de V. ?	Igĭtur frāter tŭŭs in mōrbŭm īncĭdĭt ?
Es nada; el enfermo está curado.	Rēctē; ēvāsĭt ægrōtŭs ē mōrbō.
Escapar (escaparse, huir, evadirse).	*Evādĕrĕ** 3, ēvāsŭm, ēvādo, ēvāsī.
De pobre se ha hecho rico.	Ex paŭpĕrĕ dīvĕs ēvāsĭt.
Restablecer (volver á hacer).	*Rĕfĭcĕrĕ** 3, rĕfectŭm, rĕfĭcĭo, rĕfēcī (3).

(2) Esta forma coloca el verbo en la 3ª conjugacion y no es aplicable sino á dos tiempos primitivos, al presente del *indicativo* y del *infinitivo*, y á los tiempos que derivan de ellos. (Vease leccion 41, nota 2). En los dos otros tiempos primitivos, supino y perfecto, cuando hay lugar de emplearlos: 1º si el incoativo es derivado de un verbo, es menester volver al primitivo; 2º si se deriva de un nombre, la forma dominante del perfecto es la de la 2ª conjugacion en *ŭī*, excepto cuando el verbo está en *āscĕrĕ*, la vocal *a* colocandolo en la 1ª conjugacion. Ej: *Innōtēscĭt*, se hace notorio, de *nōtŭs, īnnōtŭĭt*, se ha hecho notorio; *vēspĕrāscĭt*: *vēspĕrāvĭt*, se ha hecho tarde. Raramente el supino es aplicable, y algunas veces no hay lugar en el uso, ni el supino, ni el perfecto, ó bien la formacion repugna al oido.

(3) Los verbos compuestos de *făcĕrĕ** y de una *preposicion*

El empieza á restablecerse.	Rĕfĭcī ĭncĭpĭt.
Restablecer la salud.	In sānĭtātem *rēstĭtŭĕrĕ** 3, rēstĭtūtŭm, rēstĭtŭo, rēstĭtūī.
Me he restablecido poco á poco.	Paŭlātim cōnvălŭī (in sānĭtātem rēstĭtūtus sŭm).
Mucha gente viene á estos lugares por su salud.	Mŭltī vălētūdĭnis caŭsā ĭn hæc lŏcă cōnvĕnĭūnt.
El lugar (el sitio).	Lŏcŭs, ī, m.
Sanar, curar una herida.	Vūlnus *sānārĕ* 1.
La salud.	Vălētūdo, dĭnĭs, f. (4).
Reunirse, juntarse (de varios lugares).	*Cōnvĕnīrĕ** 3 (como *vĕnīrĕ**).

¿ Qué dice V.?	Quid lŏquĕrĭs?
Yo no hablo.	Sĭlĕo.
Guardar el silencio (callarse).	*Sĭlērĕ** 2, sĭlĕo, sĭlŭī.
¿ Por qué no habla V.?	Quīn lŏquĕrĭs?
¿ Por qué no?	*Quīn?*
Todas las veces que yo hablo, V. me hace callar.	Quŏtĭēs lŏquŏr, tăcērĕ mē jŭbēs.
Porque vale mas callarse (guardar el silencio) que hablar mal.	Quĭă sĭlērĕ sătĭŭs ēst, quam prāvē lŏquī.
Cuando estudio mi latin, yo no puedo trabajar sin hablar.	Quum lătīnē mēcum stŭdĕo, nōn pōssum lăbōrārĕ et sĭlērĕ.
Entónces es menester hablar á voz baja.	Tum (tūnc) sūpprēssē lŏquēndŭm ēst.
Valer mas.	*Sătĭŏr, sătĭŭs ēssĕ** (5).
¿ Por qué no montamos á caballo para ir á buscarle?	Quīn conscēndĭmŭs ĕquŏs, ăd ĕŭm ārcēssēndŭm?
Montar á caballo, subir en coche, en un buque.	*Cōnscēndĕrĕ** (como *āscēndĕrĕ**) ĕquŭm, rhēdăm, nāvĕm.

se conjugan en pasivo en todos los tiempos, como lo hemos visto en *ĭntĕrfĭcĕrĕ** (lecc. 26) : *ĭntĕrfĭcī, ĭntĕrfĭcĭŏr,* como si fueran primitivos.

(4) *Vălētūdo* es la salud, mala ó buena, *ĭnfīrmă vĕl ĭntegră;* pero la salud absolutamente, es decir *buena*, se dice *sānĭtās, ātĭs*, f.

(5) Comparativo, sin adjetivo simple, no aplicandose á las personas. La radical *săt*, abreviada de *sātĭs*, bastante, es muy usada : *săt ēst* basta.

El silencio.	Sĭlēntĭŭm, ĭī, n.
V. habla tan bien como yo.	Rēctē lŏquĕrĭs æquē āc ĕgŏ.
Tan bien como.	Omnīnō — æquē āc.
¿ Qué ha sido de su sombrero de V?	Quĭd ēx tŭō pĕtāsō fāctŭm ēst?

TEMAS.

158.

¿ Tenias tú la intencion de aprender el inglés? — Yo tenia la intencion de aprenderlo; pero yo no tenia un buen maestro. — ¿ Tenia su hermano de V. la intencion de comprar un coche? — Tenia la intencion de comprar uno; pero no tenia mas dinero. — ¿ Por qué trabajaba V. ? — Yo trabajaba para aprender el latin. — ¿ Por qué queria V. á este hombre? — Yo le queria porque él me queria. — ¿ De qué tenia necesidad él? — Necesitaba un cuchillo. — ¿ Ha visto V. ya al hijo del capitan? — Le he visto ya. — ¿ Hablaba él francés? — Él hablaba inglés. — ¿ En dónde estaba V. entónces *(tūnc)* ? — Yo estaba en Alemania. — ¿ Hablaba V. aleman ó inglés? — Yo no hablaba ni aleman ni inglés; pero (yo hablaba) francés. — ¿ Hablaban francés los Alemanes? — Primeramente hablaban aleman, despues (hablaban) francés. — ¿ Hablaban ellos tan bien *(rēctē)* como V. ? — Ellos hablaban tan bien como V. y yo. — ¿ Qué hace V. por la tarde? — Yo trabajo tan luego como he cenado. — ¿ Y qué hace V. despues? — Despues duermo. — ¿ Cuándo bebe V. ? — Yo bebo tan luego como he comido. — ¿ Cuándo duerme V. ? — Duermo tan luego como he cenado. — ¿ Hablas tú latin ? — Yo lo hablaba en otro tiempo *(ōlĭm)*. — ¿ Te quitas tu sombrero antes de quitarte tu vestido? — Me quito mi sombrero tan luego como *(ŭbi prīmŭm)* me he quitado mis vestidos. — ¿ Qué hace V. despues del almuerzo? — Tan luego como he almorzado, salgo. — ¿ Duermes tú ? — V. lo ve, yo no duermo. — ¿ Duerme todavía tu hermano? — Él duerme todavía. — ¿ Ha tratado V. de hablar á mi tio (Lecc. 50)? — No he tratado de hablarle. — ¿ Le ha hablado á V. ? — Tan luego como me ve, me habla. — ¿ Viven todavía sus parientes de V.? — Viven todavía *(ĕtĭam nūnc)*. — ¿ Vive todavía el hermano de su amigo de V. ? — No vive ya.

159.

¿ Ha hablado V. al mercader? — Le he hablado. — ¿ En

dónde le ha hablado V. ? — Le he hablado en casa. — ¿ Qué ha dicho ? — Se ha ido sin decir nada (Lecc. 52). — ¿ Puede V. trabajar sin hablar ? — Yo puedo trabajar (sin hablar), pero (yo) no (puedo) estudiar el latin sin hablar. — ¿ Habla V. á alta voz cuando V. estudia el latin ? — Hablo á alta voz. — ¿ Puede V. oirme ? — Yo puedo oirle, cuando V. habla alto. — ¿ Quieres tú ir á buscar vino ? — Yo no puedo ir á buscar vino sin dinero. — ¿ Ha comprado V. caballos ? — No compro sin dinero. — ¿ Ha llegado por fin su padre de V. ? — Ha llegado. — ¿ Cuándo ha llegado ? — Esta mañana á las cuatro. — ¿ Se ha marchado por fin *(tăndĕm)* su primo de V. ? — No se ha marchado todavía. — ¿ Ha encontrado V. por fin á un buen maestro ? — Por fin he encontrado á uno. — ¿ Aprende V. por fin el inglés ? — Por fin lo aprendo. — ¿ Por qué no lo ha aprendido V. ya ? — Porque yo no tenia un buen maestro. — ¿ Espera V. á alguien ? — Aguardo á mi médico. — ¿ Viene él por fin ? — V. ve que él no viene todavía. — ¿ Le duele à V. la cabcza ? — No, los ojos me duelen. — Entónces *(tŭm)* V. debe aguardar al médico. — ¿ Ha dado V. algo ? — No he dado nada. — ¿ Qué ha dado su tio de V. ? — Él ha dado sus vestidos viejos. — ¿ Has dado algo ? — No tenia nada que dar. — ¿ Qué ha dado tu hermano ? — Ha dado sus botas y sus zapatos viejos.

160.

¿ Por qué ha sido alabado este niño ? — Él ha sido alabado, porque ha estudiado bien. — ¿ Has sido alabado nunca ? — He sido alabado á menudo. — ¿ Por qué ha sido castigado este otro niño ? — Ha sido castigado, porque habia sido malo y perezoso. — ¿ Ha sido recompensado este niño ? — Ha sido recompensado, porque habia trabajado bien. — ¿ Cuándo ha sido castigado este hombre ? — Él ha sido castigado el mes último. — ¿ Por qué hemos sido estimados ? — Porque habiamos sido estudiosos y obedientes. — ¿ Por qué han sido odiadas estas gentes ? — Porque habian sido desobedientes. — ¿ Era V. amado (querido) cuando V. estaba en Dresde ? — Yo no era odiado. — ¿ Era estimado su hermano de V. cuando estaba en Lóndres ? — Era amado y estimado. — ¿ Cuándo estaba V. en España ? — Yo estaba allí cuando V. estaba. — ¿ Habia estado V. ya ? — Yo no habia estado todavía. — ¿ Quién era amado y quién era odiado ? — Los que habian sido cuerdos, asiduos y obedientes eran amados, y los que habian sido malos, perezosos y

desobedientes, eran castigados, odiados y despreciados. — ¿ Qué es preciso hacer para contentar á V. ? — Es menester ser estudioso y cuerdo. — ¿ Estaba V. en Berlin, cuando el Rey estaba allí ? — Yo estaba, cuando él estaba allí. — ¿ Estaba su tio de V. en Lóndres, cuando yo estaba allí ? — Estaba allí, cuando V. estaba. — ¿ En dónde estaba V., cuando yo estaba en Dresde ? — Yo estaba en Paris. — ¿ En dónde estaba su padre de V., cuando V. estaba en Viena ? — Estaba en Inglaterra. — ¿ Cuándo almorzaba V., cuando estaba V. en Alemania ? — Yo almorzaba, cuando mi padre almorzaba. — ¿ Trabajaba V., cuando él trabajaba ? — Yo estudiaba, cuando él trabajaba. — ¿ Trabajaba su hermano de V., cuando V. trabajaba ? — Él jugaba, mientras que yo trabajaba.

161.

¿ Qué ha sido de su amigo de V. ? — Se ha hecho abogado. — ¿ Qué ha sido de su primo de V. ? — Se ha hecho alistar. — ¿ Habia caido enfermo su tio de V. ? — Habia caido enfermo, y yo habia llegado a ser su sucesor en su empleo. — ¿ Por qué no trabajaba este hombre ? — Él no habia podido trabajar, porque habia caido enfermo. — ¿ Se ha restablecido ? — Él se ha restablecido. — ¿ Qué ha sido de él ? — Se ha hecho mercader. — ¿ Qué ha sido de sus niños ? — Sus niños se han hecho hombres. — ¿ Qué ha sido de su hijo de V. ? — Se ha hecho gran *(grāndĭs)* hombre. — ¿ Se ha hecho docto ? — Se ha hecho. — ¿ Qué se ha hecho mi libro ? — No puede estar perdido *(āmīssŭs ĕssĕ)*. — ¿ Lo ha desgarrado V. ? — No lo he desgarrado. — ¿ Qué ha sido de su vecino de V. ? — Yo creo que se ha hecho rico. — ¿ Ha cortado V. pues este baston ? — Lo he cortado, porque yo lo hallaba demasiado largo. — ¿ Sabe V. que unos ladrones han degollado á un hombre ? — Yo no lo sabia. — ¿ Por qué no ha gritado él ? — Él no podia gritar. — ¿ Por qué no podia gritar ? — Porque ha tenido la voz cortada. — ¿ Ha hecho, pues, cortar las orejas á su perro el vecino ? — Se las ha hecho cortar. — ¿ Tenia este perro las orejas malas ? — No, pero ladra y muerde á los otros perros que le cogen por las orejas (ablativo) y se las desgarran. — ¿ Se habia hecho V. conducir *(vĕhĕrĕ)* á la ciudadela en coche ? — Me habia hecho conducir, pero he andado una parte de camino. (Vease el Aviso, Lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA SEXTA LECCION.

Lēctĭo quīnquāgēsĭmă sēxtă.

Arrancar (quitar por fuerza)	*Erĭpĕrĕ* * 3, ērēptŭm, ērĭpĭo, ērĭpŭī.
Tú eres él que me ha arrancado lo que yo tenia.	Quŏd hăbēbăm, tū mĭhi ērĭpŭīstī.
Él me lo ha arrancado de las manos.	E mănĭbus mĭhi hōc ērĭpŭĭt.
¿ Qué les ha arrancado él á Vs. de las manos ?	Quid vōbīs ē mănĭbŭs ēxtōrsĭt ?
Él nos ha arrancado nuestras armas.	Armă nōbīs ēxtōrsĭt (ē mănĭbŭs).
Ha tenido razon : estaban Vs. en punto de batirse.	Rēctē ēgĭt ; jāmjam dīmĭcātūrī ĕrātīs.
En punto de.	*Jāmjăm* (ó *jăm*) con el participio del futuro activo.
Lo que los bandidos no me han quitado, este ladron me lo ha robado.	Quod mĭhi latrōnēs nōn ērĭpŭērunt, fūr īllĕ (mĭhi) sūbrĭpŭĭt.
Lo que el uno arrancaba con exhortaciones, el otro lo saca por fuerza.	Quŏd īllĕ ēxōrābăt, hic ēxtōrquĕt.
Es menestèr tomar las cosas modestamente, y no arrancarlas.	Rēs ŏpŏrtet sūmĕrĕ pŭdēntĕr, nōn răpĕrĕ.

Arrancar, sacar, obtener por fuerza.	*Extōrquĕrĕ* * 2, ēxtōrtŭm, ēxtōrquĕo, ēxtōrsī.
Obtener con súplicas.	*Exōrārĕ* 1.
Modesto, a.	Pŭdēns, ntĭs, mŏdēstŭs, ă, ŭm.
Cuando V. estaba en Lóndres, (entónces) yo estaba allí.	*Quŭm* ĕrās Lōndīnī, *tŭm* ĭbi ĕrăm.
Próximo, último.	Prōxĭmŭs, ă, ŭm (1).

(1) *Prōxĭmŭs*, lo mas próximo, superlativo arcáico, significa á la vez *próximo* para el futuro, y *último* para el pasado.

Pasado, último (próximo pasado).	Elāpsŭs, prōxĭmē elāpsŭs, ă, ŭm.
Precedente, siguiente (anterior).	Prĭŏr, pōstĕrĭŏr, ŭs.
	Sŭpĕrĭŏr, ŭs ; sĕquēns, ntĭs (2).
El verano pasado, yo habia ido á Berlin.	Æstātĕ prōxĭmē elāpsā Bĕrōlĭnŭm īvĕrăm.
¿ Cuándo piensa V. ir á Roma ?	Quāndō Rōmăm īrĕ cōgĭtās ?
Pienso pasar el invierno próximo allí.	Cōgĭto prōxĭmăm hĭĕmĕm ĭb cōmmŏrārī.
¿ Debe V. ir al campo el mes próximo ?	Num rūs ĭtūrŭs es mēnsĕ prōxĭmō ?
El mártes pasado su padre de V. me ha escrito.	Prōxĭmō Mārtis dĭē păter tŭŭs ad mē scrīpsĭt.
Yo voy á contestar á su última carta.	Ad prōxĭmās ējus lĭttĕrās rēscrīptūrus sŭm.
¿ Habia derrotado á los enemigos el año precedente el dictador ?	Hōstēsnĕ dīctātor prōflīgāvĕrat sŭpĕrĭōrī ānnō ?
Él ha sitiado su ciudad el año siguiente.	Annō sĕquēntī ĕōrŭm ūrbĕm ōbsēdĭt.
El año anterior yo pleiteaba, el año siguiente yo estaba á la guerra (en el servicio militar).	Prĭŏrĕ ānnō caūsās ăgēbăm, pōstĕrĭōrī mīlĭtābăm.
Servir, estar al servicio de la guerra.	*Mīlĭtārĕ* 1.
Así, de modo que.	*Ităquĕ, ĭdĕō* (ĭdĕōquĕ).
Yo estoy enfermo, de modo que no puedo salir.	Ægrōtus sŭm, ĭtăquĕ fŏrās nōn quĕo ēxīrĕ.
Él queria estudiar, de modo que él compraba libros.	Stŭdērĕ vōlēbăt, ĭdĕōquĕ librōs ĕmēbăt.
He perdido mi dinero, y por consiguiente yo no puedo pagarle á V.	Pĕcūnĭam pērdĭdī mĕăm, ătquĕ ĕăm ob caūsam sōlvĕrĕ tĕ nĕquĕo.
Para	*Ob* (preposicion gobernando el Acusativo) (3).

(2) *Prĭŏr, pōstĕrĭŏr,* comparativos, se emplean sea en vista el uno del otro (hablando de dos), sea en oposicion entre ellos. *Sŭpĕrĭŏr*, comparativo de *sŭpĕrŭs, ă, ŭm,* por arriba, de arriba, de lo alto, es tomado aquí en su sentido figurado.

(3) *Ob,* al propio, significa *delante,* en frente, contra : *ŏb*

Los soldados le odiaban, de modo que le obedecian contra su voluntad.	Oderānt ĕum mīlĭtēs, prōptĕrĕāquĕ ĕī ægrē dictō aūdĭēntēs ĕrānt.
Cerca de.	*Prōptĕr* (prep. gob. el Acus.).
Cerca del lago hay un bosquecito.	Prōpter lăcŭm ēst sīlvŭlă (4).

El camino de Berlin.	Iter Bĕrŏlīnŭm (Bĕrŏlīnī, ó ad Bĕrŏlīnŭm).
La calle de Berlin.	Bĕrŏlīnēnsis vīcŭs.

Obser. A. La preposicion *de* entre dos nombres en español, cuando ella es puramente denominativa, y no hace sino aplicar al primer nombre la denominacion del segundo, se traduce muy á menudo en latin dando al segundo la forma de adjetivo (5).

La via Apiana.	Vĭă Appĭă.
El camino de Apio.	
La calle de Viena.	Vīndŏbŏnēnsis vīcŭs.
La calle de San Petersburgo.	Pĕtrōpŏlītānus vīcŭs.
La calle de los Toscanos.	Tūscus vīcŭs.
La calle del Sena.	Vĭă flūmēptānă.
La calle de los Osos.	Ursīnus vīcŭs.

El mercado de legumbres.	Fŏrŭm ŏlĭtōrĭŭm.
— — de caballos.	— ĕquārĭŭm.

ŏcŭlōs mĭhi cālīgo ōbstĭtĕrăt, habia una tiniebla delante de mis ojos (yo tenia la vista oscurecida). *Eī mōrs ŏb ŏcŭlōs sæpĕ vērsātă ēst*, la muerte se ha presentado á menudo á su vista, (ha visto á menudo la muerte de frente). *Ob* se emplea en su sentido propio lo mas á menudo en composicion : *ŏcŭlīs ōbvērsābātŭr ĭmāgo pĕrīcŭlī*, la imágen del peligro se presentaba á la vista. *Obāmbŭlābānt mīlĭtēs āntĕ vāllum pōrtāsquĕ*, los soldados se paseaban delante de la palizada y de las puertas.

(4) *Prōptĕr*, al propio, significa *cerca*, muy cerca, en la orilla, en la margen : *prōpter tē sĕdĕt*, está sentado cerca de ti (á tu lado). *Prōptĕr vĭăm*, en la orilla del camino. *Prōptĕr ăquæ rīvum prōcŭmbĭt*, está acostado en la orilla de un arroyo.

(5) La forma del adjetivo depende las mas veces de la del nombre á que se aplica ; la terminacion es, de su naturaleza, caracteristica de las relaciones que existen entre los dos nombres, pero varía sin embargo mucho al agrado del oido ó del uso. Respecto á los nombres de localidades, si el segundo nombre es un nombre propio prestandose á la forma adjetiva, está empleado adjetivamente, sino toma una terminacion.

El mercado de bueyes.	Fŏrum bŏārĭŭm.
— — de puercos.	— sŭārĭŭm.
— — de ganados.	— pĕcŭārĭŭm (6).

Hortelano.	Olĭtŏr, ōrĭs, m.
El ciudadano de Viena.	Vir Vīndŏbŏnēnsĭs.
— — de Paris, Parisiense.	— Părīsĭēnsĭs.
— — de Berlin.	— Bĕrŏlīnēnsĭs.
— — de Lóndres.	— Lōndīnēnsĭs.
Toscano.	Tūscŭs, ī, m.

¿Qué camino ha tomado él?	Quam vĭăm ĭnĭĭt?
	Quŏd ĭtĕr īngrēssŭs ēst?
Entrar, ir en.	*Inīrĕ* * 4 (como *īrĕ* *).
andar en.	*Ingrĕdī* * 3 (como *ēgrĕdī* *).
Marchar, caminar.	*Grădī* * 3, grēssŭm, grădĭŏr (y *grădīrī* *).
El ha tomado el camino de Leipsick.	Ad Līpsĭăm ĭtĕr ĭnĭĭt (īngrēssŭs ēst) (7).
¿Qué camino quiere V. tomar?	Quam vĭam căpĕrĕ (tĕnĕrĕ) vīs?
Yo quiero tomar este camino.	Hānc vĭam căpĕrĕ (tĕnĕrĕ) vŏlo.
Y yo aquel.	Et ĕgŏ illăm.
Tomar, coger.	*Căpĕrĕ* * 3, căptŭm, căpĭo, cēpī.
	Căptārĕ 1 (frecuentativo).
¿Qué camino quiere V. seguir?	Quōdnam vīs ĭter sĕquī?
Es menester tomar este camino.	Hæccĕ vĭă căptāndă ēst.
Este camino conduce de nuestra ciudad á la ciudad vecina.	Hæc vĭă dūcĭt ex ūrbĕ nōstrā in vīcīnăm (ūrbĕm).

(6) Hemos visto ya aplicaciones de este uso : (9ª leccion) *bŏvīlĕ* (*stăbŭlŭm*), el establo de bueyes; (36ª leccion) *ĕquīlĕ* (*stăbŭlŭm*), la caballeriza; (48ª leccion) *būbŭlă* (*căro*), la carne de buey ; (28ª leccion) *cāmpus Mārtĭŭs*, el campo de Marte ; (tema 18) *ārcēs rēgĭæ*, los castillos del Rey ; (tema 117) *vĭă Scĕlĕrātă*, la calle del Crimen; (tema 77) *fŏrum Vīnārĭŭm*, el mercado de Vino ; (tema 135) *vĭă Trĭŭmphālĭs*, la calle de los Triunfos.

(7) Aquí la preposicion puede omitirse (vease lecc. 46, pag. 255). En ablativo como en acusativo se emplean las preposiciones cuando se quiere dar mas fuerza á la idea de *dejar* ó de *llegar* á un paraje.

De mi casa en la ciudad á mi casa de campo, hay dos millas de camino.	Ab ædĭbus mĕīs (ĭn ūrbĕ) ad vīllăm ĭtĕr ēst dŭō mīllĭă pāssŭŭm.
Casa (de ciudad).	Ædēs, ĭŭm, fem. plur. (8).
Templo.	Ædēs, ĭs, f.
Casa de campo (quinta).	Villă, æ, f.
La travesia de Francia á Inglaterra no es nada ahora.	Jam trānsmīssŭs ex Gāllĭā in Brĭtānnĭam pārvă rēs ēst.

¿Ve V. al niño cuyo padre se ha marchado ayer?	Vĭdēsnĕ pŭĕrŭm, cŭjus pătĕr hĕrī prŏfĕctŭs ēst?
Yo no le veo, pero veo á la mujer cuyo esclavo ha venido aquí.	Nōn ĕŭm, sed mŭlĭĕrĕm īllam vĭdĕo, cŭjus sērvŭs hūc vēnĭt.
¿Ve V. á las jóvenes (niñas) cuya voz oimos?	Vĭdēsnĕ ĕās pŭĕllās, quārŭm aūdīmus vōcĕm?
Son los caballos cuyo relincho se oye en nuestra casa.	Ī ĕquī sūnt, quōrŭm hīnnītus dŏmī ăpud nōs aūdītŭr.

Obser. B. El relativo *cuyo, de quien, de que*, etc. representa en español el *genitivo* latino, y, en este caso, se traduce por el genitivo singular ó plural del relativo en género del antecedente. Pero *cuyo*, etc. representan tambien el *ablativo* latino y, en este caso, deben traducirse por el ablativo del relativo en género y en número del antecedente, y, si hay lugar, precedido de la preposicion que el verbo exige.

¿Tiene V. el libro que V. necesita?	Hăbēsnĕ librŭm īllŭm, quō tĭbi ŏpŭs ēst?
¿En dónde está la servilleta (toalla) de que se ha servido V.?	Ubi ēst īllud măntīlĕ, quō ūsŭs ĕs?
Usar, servirse de	*Utī* * 3, ūsŭm, ūtŏr, (ablativo).
¿No ha visto él la ciudad de que V. habla?	Nōnnĕ vĭdĭt ĕăm ūrbĕm, de quā lŏquĕrĭs?
¿Conoce V. á las gentes de quienes V. recibe tantas cartas?	Nōvīstĭnĕ ĕōs hŏmĭnēs, ā quĭbus tŏt ăccĭpis lĭttĕrās?

(8) *Ædēs*, sinónimo de *dŏmŭs*, no se emplea sino en plural en singular, *ædēs* significa *templo*.

Obser. C. El artículo definido *el, la, lo, los, las* no existiendo en latin, es el pronombre determinativo *ĭs, ĕă, ĭd* que lo reemplaza (9). Esto se usa principalmente cuando la determinacion es exigida ó solamente sugerida por un pronombre relativo refiriendose al nombre. Los pronombres demostrativos *hic, īllĕ, īstĕ* sirven á menudo para el mismo empleo (10).

El libro que Vs. han buscado tanto tiempo está en mi casa.	Lĭbĕr īllĕ, quem tam dĭū quæsīvīstĭs, ăpud mĕ dŏmī ēst.
¿El amigo con quien debia V. marcharse ha llegado por fin?	Is ămīcŭs, quīcum prŏfĕctūrŭs ĕrās, ādvēnitnĕ tāndĕm?
Él no tiene la intencion de ir por el camino que yo tomo.	Nōn hăbĕt ĭn ănĭmō ĕam sĕquī vĭăm, quăm ĕgŏ ĭnĕo.
¿Ha visto V. la tienda en que se venden tantas cosas?	Vĭdīstĭnĕ ĕam tăbĕrnăm, ŭbi tot rēs vēnĕūnt?
¿Ha hallado V. al hombre que ha matado mi perro?	Repĕrīstĭn' ĕŭm hŏmĭnĕm, quī cănĕm ĭntĕrfēcit mĕŭm?
Aquel á quien V. hablaba al instante es el hombre que ha matado su perro de V.	Hic hŏmo, quīcum tū mŏdŏ lŏquĕbărĭs, īllĕ ēst, quī cănem tŭŭm ĭntĕrfēcĭt.

Obser. D. El relativo colocado delante del antecedente suple á menudo, él solo, al empleo del pronombre determinativo, cuando ambos deben estar en el mismo caso.

He recibido las cartas que V. ha dado para mí.	Quās ad mĕ dĕdīstī lĭttĕrās ăccēpī. / Quās lĭttĕrās ad mĕ dĕdīstī ăccēpī.
Yo no he recibido el dinero que V. me habia prometido.	Quam mĭhi pōllĭcĭtŭs ĕrās pĕcūnĭam nōn ăccēpī.
¿Ha hallado V. por fin el libro que V. buscaba?	Quem quærēbās librum tāndemnĕ ĭnvēnīstī?

(9) El determinativo *ĭs, ĕă, ĭd*, como lo indica su nombre, designa un objeto conocido ya ó para conocerse inmediatamente, es decir sea mencionado antes, sea completamente determinado por medio del pronombre relativo y del miembro explicativo que le sigue.

(10) Es la substitucion, en el lenguaje familiar, del pronombre *īllĕ, īllă, īllŭd*, la cual, aplicada á todo objeto admitido como conocido ó precisado de otro modo en el discurso, ha procurado al español el artículo definido *el, la, los, las*, así como á todos los idiomas nacidos del latin.

He hallado toda especie de libros; el único que yo buscaba, no he podido hallarlo.	Omnĭgĕnĕris librōs repĕrī, quĕm ūnum quaĕrēbăm invĕnīrĕ nōn pŏtŭī
¿Qué papel ha tomado V.?	Quam chārtam sūmpsīstī?
He tomado el primer papel que he visto.	Quam prīmam vīdī chārtam sūmpsī.
¿Necesita V. estos libros?	Hīscĭnĕ librīs tĭbi ŏpŭs ēst?
Yo no necesito los libros de que V. se sirve.	Quĭbus tū librīs ūtĕrĭs, mĭhi nōn ēst ŏpŭs.

¿De dónde sale V.?	Undĕ ēgrĕdĕrĭs?
Yo salgo de la casa de la cual V. sale.	Ex quā tū dŏmō ēgrĕdĕrĭs, ĕgŏ ēgrĕdĭŏr.
¿De qué hablan Vs.?	Quānam dē rē lŏquĭmĭnī?
Hablamos de las mercancias de las cuales (de que) V. hablaba ayer.	Dē quĭbŭs hĕrī lŏquēbārĭs mĕrcĭbus sērmo ēst ĭnter nōs.
¿A quién ha comprado V. este anillo?	A quōnăm ēmīstī hūnc ānnŭlŭm?
Al mercader á quien V. ha comprado el suyo.	A quō tū mĕrcātōrĕ hūnc tŭum ēmīstī.
Su hermano de V. debe venir con los amigos con quienes ha venido á vernos ya.	Tŭus frātĕr, quĭbuscum nōs jăm ĭnvīsīt ămīcīs, vēntūrŭs ēst.
¿Ha leido V. el libro que le he prestado?	Quem tĭbi cōmmŏdāvī librŭm, lēgīstīnĕ?

Aquel de que V. me habla no está aquí.	Is, dē quō mēcum lŏquĕrĭs, nōn ădēst.
Yo hablo de aquel cuyo sombrero está sobre la mesa.	Dē ĕō lŏquŏr, cūjus pĕtăsus sŭper mēnsā ēst.
Aquel cuyo sombrero está sobre la mesa, es V.	Is tū ĕs, cūjus pĕtăsus sŭper mēnsā ēst.

¿Quiénes son aquellos de quienes V. tiene las armas?	Quīnām īi sūnt, quōrum tĕnēs ārmă?
Son prisioneros que mi padre me ha enviado.	Căptīvī sūnt, quōs ad mē mīsit pătĕr.
El prisionero (tomado durante la guerra).	Căptīvŭs, ă, ŭm.
Esclavo.	Sērvŭs, ă, ŭm.

¿Qué mújeres ha visto V.?	Quāsnam vīdīstī mŭlĭĕrēs?
He visto á aquellas cuyos nombres me ha dado V.	Eās vīdī, quārum mĭhi nōmĭnă dĕdīstī.

Las alhajas que V. ha pedido, yo las tengo.	Quās pĕtīvīstī gēmmās, ĕās hăbĕo.
El libro que yo tenia, lo he perdido.	Quem librŭm hăbēbăm, ĕum pĕrdĭdī.

TEMAS.

162.

¿Aprendia el aleman su primo de V.? — Habia caido enfermo, de modo que no podia aprenderlo. — ¿Lo ha aprendido su hermano de V.? — No tenia buen maestro, de modo que no habia podido aprenderlo. — ¿Va V. al baile esta noche? — Los piés me duelen, de modo que yo no puedo ir á él. — ¿Ha comprendido V. á este Inglés? — Yo no sé el inglés, de modo que yo no podia comprenderle. — ¿Ha comprado V. este caballo? — Yo no tenia dinero, de modo que no podia comprarlo. — ¿Va V. á pié al campo? — Yo no tengo coche, de modo que es preciso que yo vaya á pié. — ¿Ha visto V. al hombre de quien he recibido un regalo? — No le he visto. — ¿Ha visto V. el hermoso caballo de que le he hablado á V.? — Lo he visto. — ¿Ha visto su tio de V. los libros de que le ha hablado V.? — Los ha visto. — ¿Has visto tú al hombre cuyos niños han sido castigados? — Yo no le he visto. — ¿A quién hablaba V., cuando V. estaba en el teatro? — Yo hablaba al hombre cuyo hermano ha matado mi hermoso perro. — ¿Ha visto V. al muchacho cuyo padre se ha hecho abogado? — Le he visto. — ¿A quién ha visto V. en el baile? — He visto allí á las gentes cuyos caballos V. ha comprado y á aquellas cuyo coche V. ha comprado.

163.

¿A quién ve V. ahora? — Yo veo al hombre cuyo criado ha roto mi espejo. — ¿Ha oido V. al hombre cuyo amigo me ha prestado dinero? — No le he oido. — ¿A quién ha oido V.? — He oido al capitan francés cuyo hijo es mi amigo. — ¿Has acepillado el vestido de que te he hablado? — No lo he acepillado todavía. — ¿Ha recibido V. el dinero que V. necesitaba?

— Lo he recibido. — ¿ Tengo yo el papel que necesito ? — V. lo tiene. — ¿ Tiene su hermano de V. los libros que necesitaba? — Los tiene. — ¿ Han hablado Vs. á los mercaderes cuya tienda hemos tomado ? — Les hemos hablado. — ¿ Ha hablado V. al médico cuyo hijo ha estudiado el latin ? — Le he hablado. — ¿ Has visto á las pobres gentes cuyas casas han sido quemadas ? — Las he visto. — ¿ Han leido Vs. los libros que les hemos prestado ? — Los hemos leido. — ¿ Qué dicen Vs. de ellos (lecc. 33) ? — Decimos que son muy hermosos. — ¿ Tienen sus niños de V. lo que necesitan ? — Tienen lo que necesitan.

164

¿ De qué hombre habla V. ? — Yo hablo de aquel cuyo hermano se ha hecho soldado. — ¿ De qué niños hablaba V. ? — Yo hablaba de aquellos cuyos parientes son doctos. — ¿ Qué libro ha leido V. ? — He leido el de que le he hablado á V. ayer. — ¿ Qué papel tiene su primo de V. ? — Él tiene el que necesita. — ¿ Qué pescados ha comido él ? — Ha comido los que no le gustaban á V. — ¿ Qué libros necesita V. ? — Necesito aquellos de que V. me ha hablado. — ¿ No necesita V. los que yo leo ? — No los necesito. — ¿ Qué flores me ha enviado V. ? — Le he enviado á V. las que su marido (*vĭr*) me ha pedido. — ¿ Guarda V. armas cuya punta (*cūspĭs, ĭdĭs*, f.) está embotada (*hĕbĕs, ĕtĭs*) ? — Es preciso que las guarde, son armas tomadas (al enemigo, *cāptīvŭs*). — ¿ Cuántos esclavos tiene el padre de su amigo de V. ? — Tiene sesenta : cuarenta y cinco esclavos, y quince esclavas. — ¿ Necesita alguien los vestidos de que me ha hablado mi sastre ? — Nadie los necesita. — ¿ Ve V. á los niños á quienes he dado bollos ? — Yo no veo á los que V. ha dado bollos, pero á los que V. ha castigado.

165.

¿ A quién ha dado V. dinero ? — He dado dinero á los que me lo habian dado. — ¿ A qué niños es preciso dar libros ? — Es preciso darlos á los que aprenden bien y que son cuerdos y obedientes. — ¿ A quién da V. de comer y beber ? — A los que tienen hambre y sed. — ¿ Da V. algo á los niños que son perezosos ? — Yo no les doy nada. — ¿ Qué tiempo hacia cuando V. ha salido ? — Llovia y hacía mucho viento. — ¿ Da V. bollos á sus discípulos ? — No han estudiado bien, de modo

que no les doy nada. — ¿ Le han arrancado á V. el libro de las manos ? — Me lo han arrancado de las manos. — ¿ Le ha arrancado V. el cuchillo de las manos ? — Se lo he arrancado de las manos. — ¿ Cuándo se ha marchado su padre de V. ? — Se ha marchado el mártes pasado. — ¿ Qué camino ha tomado ? — Él ha tomado el camino de Berlin. — ¿ Cuándo ha estado V. á Dresde ? — He pasado allí el año pasado. — ¿ Se ha quedado V. largo tiempo en Italia ? — Me he quedado poco mas ó menos dos meses allí. — ¿ Le ha pagado á V. mi hermano ? — Ha perdido todo su dinero, de modo que no puede pagarme. — ¿ Han ido por los víveres los soldados ? — Están todos enfermos, de modo que es preciso que otros vayan por ellos. — ¿ Qué hay cerca del rio ? — Hay una casita cerca del rio. — ¿ En dónde vive su amigo de V. ? — Vive calle de Sena. — ¿ En dónde está pues su arbólito de V. ? — Está cerca de la fuente. — ¿ Empieza á hacerse árbol ? — Se hace un gran árbol. — ¿ Qué tiene V. ? — Yo creo que voy á estar enfermo. — ¿ Por qué está V. tan á menudo enfermo ? — Porque empiezo á envejecer.

166.

¿ Qué camino han seguido Vs. ? — Hemos seguido el camino de que V. nos habia hablado. — ¿ No ha hallado V. mi libro ? — No he hallado aún el mio. — ¿ En dónde pueden estar escondidos nuestros libros ? — Yo creo que el criado los ha llevado á un otro cuarto. — ¿ No ha probado V. montar á caballo ? — Yo no he probado todavía. — ¿ Por qué no ha probado V. ? — No he probado, porque no estoy bastante bueno. — ¿ Y su padre de V. está siempre bueno ? — No está malo, y siempre ha estado bueno. — ¿ No va V. al campo este año para su salud ? — Yo debo ir allí, pero quiero comprar ántes una casa allí. — ¿ A dónde pues ha llevado V. mi cesta ? No la encuentro mas aquí. — La he llevado al jardín. — Pero debe haber sido mojada, pues ha llovido. — La habia colocado en un (*quōdăm*) paráge en dónde no podia ser mojada. (Vease el aviso, lecc. 34.)

QUINCUAGÉSIMA SÉPTIMA LECCION.

Lēctĭo quĭnquāgēsĭmă sēptĭmă.

Olvidar.	*Oblīvīscī* 3, ōblītŭm, ōblīvīscŏr.
He olvidado hacerlo.	Id făcĕrĕ ōblītus sŭm.
¿ V. habia pues olvidado á mi padre ?	Patrĭs ĭgĭtur mĕī ōblītŭs ĕrās ?
Me acordaba de él, pero tantos asuntos no me han permitido escribirle.	Mĕmĭnĕrăm ējŭs, sed tot per nĕgōtĭă lĭcĭtum mĭhi nōn fŭĭt ăd ĕum scrībĕrĕ.
¿ Quiere V. advertirme de esto? yo puedo olvidarlo.	Vīsnĕ hūjus mē rēī mŏnērĕ? hōc pōssŭm ōblīvīscī.
Yo le advierto á V., yo puedo olvidar estas cosas tanto como V.	Hōc tē mŏnĕo, rērŭm īllārŭm ōblīvīscī ōmnīnō pōssŭm æquē ac tū.
No es menester olvidar de venir.	Mĕmĭnīssĕ ŏpōrtet tĭbi vĕnĭendŭm ēssĕ.
Es un hombre excelente, no olvida nada sino las injurias.	Egrĕgĭŭs hic ēst vĭr ; nĭhĭl ōblīvīscĭtŭr, nĭsĭ ĭnjūrĭās (1).
Excelente (selecto).	Egrĕgĭŭs, ă, ŭm.

Yo escribo á su amigo de V. sin mencionar nuestros antiguos proyectos.	Ad hūnc tŭŭm ămīcum scrībo, nec dē vĕtĕrĭbus mĕmĭnī cōnsĭlĭīs nōstrĭs.
¿ Ha estado V. á ver á mi pariente ?	Adĭīstĭnĕ cōgnātum mĕŭm ?
Lo que V. hablaba me hizo pensar en ello.	Quæ tū lŏquēbārĭs, ĕăm rem mē ādmŏnŭĕrĕ.
Hacer pensar, memorar.	*Admŏnērĕ* 2 (como *mŏnērĕ*).

¿ A quién pertenece esta casa ?	Cūjă ēst hæc dŏmŭs (pag. 189) ?
Pertenece á mi hermano.	Mĕī frātrĭs ēst.

(1) *Oblīvīscī**, como *mĕmĭnīssĕ**, gobierna sea el genitivo, sea el acusativo. *Mŏnērĕ, ādmŏnērĕ* gobiernan solo el nombre de la persona en acusativo ; el nombre de la cosa se pone en genitivo, salvo la excepcion por los neutros pronominales, etc. y por las palabras que, como *rēs,* suplen á ello (lecc. 27, nota 2).

Ella me pertenece (es mia).	Mĕă ēst.
¿ A quién pertenecen estos guantes ?	Cūjĕ sūnt hæ mănĭcæ ?
Son de nosotros, de Vs., de ellos todos, de ellas todas.	Nōstræ sūnt, vēstræ, ĕōrŭm, ĕārumquĕ ōmnĭŭm.

Obser. A. Hemos visto (leccion 37) que se usa en latin el genitivo para designar el poseedor de un objeto determinado ; pero el genitivo de los pronombres personales no se emplea en este caso, ni al propio, ni al figurado : es preciso servirse de los pronombres posesivos *mĕŭs, tŭŭs, sŭŭs,* etc., excepto, en la tercera persona, en los casos en que habria confusion (Leccion 14, *obser.* C) (2).

¿ Has ido á ver la casa que debo comprar ?	Invīsīstīnĕ hānc dŏmŭm, quam sŭm ēmptūrŭs ?
A V. le toca ver, y no á mí.	Tŭŭm ēst vĭdērĕ, nōn mĕŭm.
No me toca entrar en esta clase de negocios.	Ejūsmŏdī nĕgōtĭă nōn ēst ĭnīrĕ mĕŭm.
Para complacerme, es menester ocuparse de ellos.	Grātum mĭhi făcĭēndī caūsā, ĭnĕūntĭă tĭbi sūnt.
Excepto la ciudadela, todo pertenecia al enemigo.	Prætĕr ārcĕm ōmnĭă hōstĭŭm ĕrānt.
Excepto (fuera).	*Prætĕr* (prepos. gob. el Acusativo).
V. sabe que soy todo de su amigo de V.	Tŭī mē ămīcī tōtŭm ēssĕ scīs.

¿ Por qué toma él este sombrero ?	Cūr hūnc pĕtăsum sūmĭt ?
Porque es suyo.	Quĭă sŭŭs ēst.
Es menester que cada uno tome lo que es suyo.	Sŭă quemquĕ sūmĕrĕ ŏpōrtĕt. / Sŭă cuīquĕ sūmendă sūnt.

☞ El pronombre *quisquĕ* se pone, en la regla, despues del pronombre, el adjetivo, la palabra absoluta ó relativa, á que se refiere, cualquier lugar que ocupe la palabra en la frase (3). *Quisquĕ* se emplea tambien con el plural.

(2) Así es que se dirá : Le han tomado cuanto le pertenecia, *ōmnĭă ĕī ābstŭlērūnt, quæ ējŭs ĕrānt;* pero en pasivo : *ōmnĭă ĕī, quæ sŭă ĕrānt, ăb īllīs ăblātă sūnt;* ó : *sŭă ĕī ōmnĭă ăb īllīs ăblātă sūnt.*

(3) La simetria sola hace desviar de esta regla : *Id māxĭmē* quemquĕ *dĕcĕt, quŏd ēst* cūjusquĕ *māxĭmē sŭŭm; ādmŏdŭm*

Todos los mas ancianos de entre vosotros deben ser castigados.	Māxĭmus quisquĕ vēstrūm nātū (ōmnēs) cāstīgāndī sūnt.
El ejercito fué derrotado, y el general mandó decimar todos los soldados.	Exĕrcĭtus fūsŭs ēst, mīlĭtumquĕ dūx dĕcĭmum quemquĕ nĕcārī jūssĭt.
Como habian venido, eran recibidos.	Ut quisquĕ vēnĕrāt, ādmīttēbātŭr.
Cada uno puede guardar para sí lo que ha recibido.	Quod quisquĕ āccēpĭt, ĭd hăbērĕ sĭbi cuĭquĕ lĭcĕt.
Nos queremos todos, amamos todos á nuestros niños, y buscamos todos á guardar lo que es nuestro.	Sē quisquĕ, sŭōs quisquĕ lĭbĕrōs dĭlĭgĭt, sŭă quisquĕ stŭdet sĕrvārĕ.

Extenderse á (pertenecer).	*Pertĭnērĕ* * 2, pertĭnĕo, pertĭnŭī (4).
¿A quién pertenece eso?	Ad quem pertĭnĕt illŭd?
Eso pertenece á todos.	Ad ūnĭvĕrsōs īllud pertĭnĕt.
Todos (todo el mundo).	Unĭvĕrsŭs, ă, ŭm.

Atender (pertenecer).	*Attĭnērĕ* * (como *pertĭnērĕ* *) (4).
En nada atiende eso al negocio.	Hōc nĭhĭl ad rĕm āttĭnĕt.
¿Me atiende en nada eso?	Nŭm hūjŭs ad mē rĕī quidquăm āttĭnĕt?
Eso pertenece á su consideracion de V.	Hæc ad tŭăm ēxīstĭmātĭōnem pertĭnēnt.
Eso me atiende mediąnamente.	Hæc mē mŏdĭcē tāngūnt.

Mirar.	*Spectārĕ* 1 (4).
¿Qué hace V. allí?	Quĭd hīc ăgĭs?

aūtem tĕnēndă sūnt sŭă cuĭquĕ, nōn vĭtĭōsă, sed tămen prŏprĭă, lo que quiere decir: lo que conviene mejor, es de guardar su natural; pero es á las calidades sin embargo, y no á los defectos que uno tiene, que es menester adherir.

(4) *Pertenecer* no se traduce apenas sino en figurado por *pertĭnērĕ* *, *attĭnērĕ* *, *spectārĕ*, *tangĕrĕ* *, y estos diferentes verbos expresan cada uno un sentido diferente, derivado de su significacion propia. *Pertenecer*, al propio, se traduce por el verbo *essĕ* * y el genitivo, en lugar de *á* española, ó bien el dativo si se une *prŏprĭŭs* (nota 5).

Yo pongo estos libros en órden.	Hōs librōs ĭn ōrdĭnem pōno.
¿No me toca á mí eso?	Nōnnĕ ĭd ad mē spĕctăt?
Pero lo que V. toma me pertenece.	At ĕă, quæ aūfĕrs, mĭhi sūnt prŏprĭă.
Propio.	Prŏprĭŭs, ă, ŭm (5).
La consideracion.	Exīstĭmātĭo, ōnĭs, f.
El órden.	Ordo, dĭnĭs, m.
Matar.	*Nĕcārĕ* 1.
Esto no le atiende á V.	Id ad tē nōn āttĭnĕt (pertĭnĕt).

Él ha dicho que no tenia nada.	Nĕgāvĭt sē quidquăm hăbērĕ.
He venido á Paris, y nadie me ha reconocido.	Vēnī Lūtētĭăm, nĕquĕ mē quisquăm ĭbi āgnōvĭt.
¿Cree V. que él haya obrado bien?	Pŭtāsnĕ īllum bĕnĕ ēgīssĕ?
Si jamas alguien ha obrado bien, es él.	Aūt nēmo ūnquăm, aūt, sī quisquăm, īllĕ bĕnĕ ēgĭt.
Alguien (alguno, a).	*Quisquăm, quæquăm, quidquăm.*

Obser. B. *Quisquăm* empleado adjetivamente, es decir unido á un nombre, hace en neutro *quodquăm* (6), pero se emplea lo mas á menudo solo, es decir substantivamente. En las frases negativas ó expresando una duda, eventualidad, *quisquăm* reemplaza *nēmo*, *nĭhĭl*, etc., como *ūllŭs*, *nūllŭs*; *ūnquăm nūnquăm*; *ūsquăm nūsquăm*, y corresponde á *nadie* y *nada* en español.

Han tomado en mi casa todo lo que pertenecia á mi hermano.	Dŏmī mĕæ āblātă sūnt ōmnĭă, quæ frātris mĕī ĕrānt prŏprĭă.
Su campo se extiende hasta la colina vecina.	Agĕr ējŭs ūsquĕ ad vīcīnum cōllem pertĭnĕt.
La colina.	Cōllĭs, *ĭs*, m.
He puesto en mi cuarto todos los vestidos que son suyos (de él).	In cŭbĭcŭlō mĕō vēstēs pŏsŭī ōmnēs, quæ sŭæ (ó ējŭs) sūnt.

(5) *Prŏprĭŭs*, con cualquiera otra palabra que un pronombre personal, se pone él mismo con el genitivo: *Quod cūjusquĕ ēst prŏprĭŭm*, lo que se tiene de propio. Con el pronombre personal solo, se afirma simplemente la propiedad personal; con *prŏprĭŭs*, la propiedad personal y exclusiva.

(6) *Quisquăm*, lo mismo que *quĭs* (lecc. 27), es tambien de

Convenir.	*Cōnvĕnīrĕ* 4 (como vĕnīrĕ*).*
Conviene que esto esté hecho.	Hōc fĭĕrī cōnvĕnĭt.
¿Pero es útil que V. lo haga?	At nŭm ĭd tē făcĕrĕ cōnvĕnĭt?
He prometido obrar.	Pōllĭcĭtus sum mē āctūrŭm ēssĕ.
¿Le caen á V. bien estos zapatos?	Tĭbĭnĕ ad pĕdēs hī călcĕī āptē cōnvĕnĭūnt?
Me caen muy bien.	Aptīssĭmē cōnvĕnĭūnt (mĭhi ad pĕdēs).
¿Ha visto V. al extrangero que buscamos?	Vīdīstĭn' īstŭm, quem quærĭmŭs, pĕregrīnŭm?
He visto á un hombre flaco, con el rostro marchito (atezado), con cabellos rizados, que anda encorvado.	Hŏmĭnem vīdī macrŭm, ōrĕ ădūstō, cīncīnnātŭm, quī prōnus grădĭtŭr.
Flaco,	Măcĕr, cră, crŭm.
Atezado (moreno).	Adūstŭs, ă, ŭm.
Atezar.	*Adūrĕrĕ* 3, como*
Quemar.	*Urĕrĕ* 3, ūstŭm, ūro, ūssī.*
Inclinado (propenso).	Prōnŭs, ă, ŭm.
Que tiene el cabello rizado.	Cīncīnnātŭs, ă, ŭm.
Es él, esto le conviene, y á él solo.	Hic īllĕ ēst: cōnvĕnĭt hōc ĭn hūnc ūnŭm, nōn ĭn ălĭum quemquăm.

Convenir (sentar bien).	*Dĕcērĕ* 2, dĕcĕt, dĕcŭĭt (7).*
Lo que conviene al vicioso no conviene al hombre honrado.	Quod vĭtĭōsō cōnvĕnĭt, hōc vĭrum prŏbum nōn dĕcĕt.
¿Por qué guarda V. el silencio?	Cūr tăcēs (ó sīlēs)?
Eso no me importa, no me conviene hablar.	Hōc ad mē nōn ăttĭnĕt, lŏquī mē nōn dĕcĕt.
Este vestido le sienta bien á mi hermana.	Sōrōrem mĕăm hæc vēstis dĕcĕt.

los dos géneros: *nĕquĕ quisquăm ălĭă mŭlĭĕr ĭbi fŭĭt, nĭsĭ ĕgŏ*, y no ha habido aquí otra mujer que yo.

(7) *Dĕcērĕ**, ser decente, conveniente, y su compuesto *dēdĕcērĕ**, ser indecente, impropio, apenas se emplean si no en las terceras personas, con el nombre de la persona en acusativo.

¿Por qué se rien esas gentes?	Quĭd ēst, quŏd īstī rīdēnt?
Se rien de todo; eso no les es conveniente.	Rīdēnt dē ōmnī rē; īllŭd ĕōs nōn dĕcĕt.
No es conveniente á V. el encolerizarse.	Īrāscī tē dēdĕcĕt.
No convenir.	*Dēdĕcērĕ* 2 (como dĕcērĕ*).*
Les gusta á Vs. el juego quizás mas de lo que conviene.	Lūdō plūs fōrtāssĕ dēlēctāmĭnī, quam dĕcĕt.
Vicioso.	Vĭtĭōsŭs, ă, ŭm.
Honrado (integro).	Prŏbŭs, ă, ŭm.

Convenir (agradar, gustar)	*Plăcērĕ 2.*
¿Conviene este paño á su hermano de V.?	Plăcetnĕ hic pānnus frātrī tŭō?
Le conviene.	Plăcĕt ĕī.
¿Convienen estas botas á sus hermanos de Vs.?	Plăcēntnĕ hæ ŏcrĕæ frātrĭbus vēstrīs?
Les convienen.	Eīs plăcēnt.
¿Le conviene á V. escribir esto?	Plăcetnĕ tĭbi hōc scrībĕrĕ?
No me conviene hacerlo.	Nōn plăcet mĭhi hōc făcĕrĕ.
No le agrada á mi padre el venir con Vs.	Nōn plăcet patrī mĕō vōbīscum vĕnīrĕ.
A su gusto.	Ut lĭbĕt (ĕī).
Vs. pueden irse á dónde les convenga.	Sī quō vōbīs ēst ănĭmŭs ăbīrĕ, lĭcĕt (lĭcēntĭă ēst) (pag. 106).
¿Por qué se ha quedado él en pié tanto tiempo?	Cūr tam dīū stĕtĭt?
Así le ha gustado.	Sīc ănĭmō cōllĭbĭtŭm ēst sŭō.
Me gusta (conviene).	*Cōllĭbet mĭhi* (como *lĭbĕt*) 2.
	Anĭmŭs ēst mĭhi.

La misma cosa agrada á los unos, desagrada á los otros.	Eădem rēs ălĭīs plăcĕt, ălĭīs dīsplĭcĕt.
¿Le gusta á V. este libro?	Tĭbinĕ plăcĕt hic lĭbĕr?
Me gusta mucho.	Văldē mĭhi plăcĕt.
¿Le gusta á V. estar aquí?	Tēnĕ jŭvăt hīc ēssĕ?
Me gusta mucho, estoy muy bien.	Hīc văldē dēlēctŏr, pērcōmmŏdē mĭhi ēst in lŏcō.
Voy á ver á mis vecinos, y estamos muy bien juntos.	Vīcīnōs īnvīso, ĕt ŏptĭmē ĭnter nōs cōnvĕnĭt.

¿Qué le gusta á V.?	Quid tĭbi lĭbĕt? Quid jŭbēs?
¿Qué dice V.?	Quid dīcis? Quid dīxistī?

Conviene á un jóven respetar á las gentes de una edad mas avanzada.	Est ădŏlēscēntis mājōrēs nātū vĕrērī (8).
Respetar (venerar).	*Vĕrĕrī* * 3, vĕrĭtŭm, vĕrĕŏr.
Nada de mas peculiar es á un ánimo limitado y menguado que el amar las riquezas.	Nihĭl est tām ängŭstī ănĭmī tamquĕ pārvī, quăm ămārĕ dīvĭtĭās.
Es lo propio de todo hombre el engañarse.	Cūjusvīs hŏmĭnis est errārĕ.
Solo es de bobos el perseverar en el error.	Nŭllĭŭs, nīsī ĭnsĭpiēntis, est in errōrĕ pērsĕvērārĕ.
A un padre toca el acostumbrar á su hijo á obrar bien de sí mismo.	Patrĭum est, cōnsuēfăcĕrĕ fĭlĭum sŭā spōntĕ rēctē făcĕrĕ.
Obrar y sufrir con valor, romano es.	Et ăgĕrĕ et pătī fortĭă Rōmānum est.

Obser. C. Con el verbo *ēssĕ* *, en el sentido de pertenecer tomado al figurado, es frecuente substituir al genitivo un adjetivo, luego que la substitucion es posible : *patrĭum* á *patris*; *Rōmānum* á *Rōmānōrum*.

¿Cuál es el parecer de V. sobre este mozo?	Quid sentis dē pŭĕrō?
Medios limitados, segun veo, pero mozo muy aplicado y muy trabajador.	† Mĕdĭocrī pŭĕr, ut mĭhi vĭdĕtŭr, ingĕnĭō, sed mūltæ ĭndūstrĭæ, māgnīquĕ lăbōris est.
El anciano tenia la cabeza animada, el jóven era dócil de su natural.	† Fĕrvĭdī sĕnex ĕrăt ănĭmī, mītis ingĕnĭī jŭvĕnis.
Era de estatura alta, el rostro algo lleno, los ojos negros, un semblante de salud.	† Erăt excĕlsā stătūrā, ōrĕ paŭlō plēnĭōrĕ, nigrīs ŏcŭlis, vălētūdĭnĕ prōspĕrā.

(8) En este empleo de *ēssĕ* * con el genitivo, hay en el fondo un sujeto que se entiende, y se expresa algunas veces para precisar : *prŏprĭum, pārs, ŏfficĭum, mūnŭs*, el propio, el peculiar, el deber, la funcion, el oficio, etc.

Yo no le doy á V. un consejo, le conozco tan prudente; yo no le estimulo tampoco, V. tiene tanto valor.	Nec tē mŏnĕo tāntā prūdēntĭā vĭrŭm, nec tē hŏrtor tāntī ănĭmī hŏmĭnĕm.

Obser. D. En estas locuciones el substantivo nunca se emplea solo, ni en genitivo, ni en ablativo, en latin; es menester que siempre esté acompañado de un calificativo (adjetivo ó relativo); si no, es preciso reemplazar el substantivo por un adjetivo.

Es un hombre de ingenio.	Vĭr est ingĕnĭōsŭs.
El general era hombre de cabeza y de mano.	Dūx fortis ăc strĕnŭus ĕrăt. / Dūx cōnsĭlĭī māgnī et vīrtūtis ĕrăt.

Obser. E. Hay esta diferencia entre el uso del genitivo y el del ablativo, en estas locuciones, que el genitivo expresa la calidad como inherente, mientras que el ablativo la enuncia solamente como manifestada por fuera. La eleccion depende pues enteramente de la manera con que se mira esta calidad; pero el ablativo es siempre necesario, cuando la calidad es solamente un accidente (9).

Yo tenia demasiado pesar, y no he podido escribir á V.	† Nĭmīō ĕram dŏlōrĕ, nec quīvī ad tē scrībĕrĕ.
Hoy estoy de buen humor, y le escribo á V. cuanto me pasa por la boca.	Hŏdīĕ sŭm hĭlărī ănĭmō, tĭbiquĕ, quōdcūnquĕ mĭhi in bŭccam vĕnĭt, scrībo.
Ya al último termino de la vejez, de una tristeza profunda y severa hasta la dureza, tal era el nuevo principe.	Extrēmæ jam sĕnectūtis, ăltæ trīstĭtĭæ, ăc nĭmis dūræ sĕvērĭtātis, tālis ĕrat nŏvus prīncēps.
Profundo.	Altŭs, ă, ŭm.
La vejez.	Sĕnectūs, ūtis, f.
La severidad.	Sĕvērĭtās, ātis, f.
El principe (primero).	Prīncēps, ĭpis, m.

(9) Este empleo es análogo al de *māgnī prĕtĭī* y *māgnō prĕtĭō* (lecc. 47, nota 3); en este caso el genitivo es el precio, por decirlo asi, inherente; el ablativo, el precio manifestado por el accidente de la venta ó de la compra.

Dinero al contado.	*Prǣsēntĭ* (nŭmĕrātā) *pĕcūnĭā.*
Presente (que está presto).	Prǣsēns, ntĭs.
Pagar al contado.	Prǣsēntem pĕcūnĭam sōlvĕrĕ (ó nŭmĕrārĕ).
Vender al contado.	Prǣsēntī pĕcūnĭā vēndĕrĕ*.
He comprado al contado.	Nūmmīs ēmī prǣsēntĭbŭs.
Al fiado.	*Absēntī pĕcūnĭā.*
	Obstrĭctā fĭdē.
He vendido esto al fiado.	Id ōbstrĭctā fĭdē vēndĭdī. / Id pĕcūnĭā nōn nŭmĕrātā vēndĭdī
He comprado esto al fiado.	Id ēmī mĕā fĭdē.
El credito (comercial. moral. (favor).	Fĭdēs, ēī, f. / Aūctōrĭtās, ātĭs, f. / Grātĭā, æ, f.
Obligar.	*Obstrīngĕrĕ**3.
Empeñarse.	*Adstrīngĕrĕ**3. como *Pērstrīngĕrĕ**3.
Trabar.	*Strīngĕrĕ**3, strĭctŭm, strīngo, strīnxī.
Es de buena fé.	Fĭdēī ēst bŏnæ.
Eso es obrar de mala fé.	Illŭd ēst dŏlō mălō ăgĕrĕ.
¿Le conviene á V. venderme al fiado?	Tĭbĭnĕ plăcet mĭhi mĕā fĭdē vēndĕrĕ?
Yo empeño mi fé.	Fĭdĕm (mĕăm) āstrīngo (ó ādstrīngo).
La fé.	Fĭdēs, ēī, f.
El dolo (la fraude).	Dŏlŭs, ŭ, m.
La mala fé.	Dŏlus mălŭs (mălă fĭdēs).
Estrecho (apretado).	Angūstŭs, ă, ŭm.
Cualquiera (todo).	*Quīlĭbĕt*, quælĭbĕt, quodlĭbĕt. / *Quīvīs*, quævīs, quodvīs.
Necio, bobo.	Insĭpĭēns, ntĭs.
Perseverar.	*Pērsĕvērārĕ* 1.
Equivocarse (errar).	*Errārĕ* 1.
De padre (paterno.)	Patrĭŭs (pătērnŭs), ă, ŭm (10).

(10) *Patrĭŭs* es mas general que *pătērnŭs* : *pătērnŭs* puede substituirse á *patrĭs*; *patrĭŭs*, á *patrĭs*, á *patrŭm* y á *patrĭæ*, de la patria.

De madre (materno).	Mātĕrnŭs, ă, ŭm.
Sufrir (padecer).	*Pătĭ** 3, pāssŭm, pătĭŏr.
Mediano (medio).	Mĕdĭocrĭs, ĕ (mŏdĭcŭs, ă, ŭm).
La aplicacion.	Indŭstrĭă, æ, f.
Ardiente (fogoso).	Fērvĭdŭs, ă, ŭm.
Elevado.	Excĕlsŭs (cĕlsŭs), ă, ŭm.
El rostro, la cara (la boca).	Os, ōrĭs, n.
De ingenio. Lleno.	Ingĕnĭōsŭs; plēnŭs, ă, ŭm.
Valiente (activo).	Strēnŭŭs, ă, ŭm.
Prudencia. Valor, brio.	Cōnsĭlĭŭm, ĭī, n. Vīrtūs, ūtĭs, f.
La boca (el hueco de la mejilla).	Bŭccă, æ, f.
Acostumbrar.	*Cōnsuēfăcĕrĕ** 3 / *Assuēfăcĕrĕ** 3 (como *făcĕrĕ**).

TEMAS.

167.

¿Me há traido V. el libro que V. me ha prometido? — Lo he olvidado. — ¿Le ha traido su tio de V. los pañuelos que le ha prometido? — Ha olvidado traermelos. — ¿Ha escrito V. ya á su amigo de V.? — No he tenido todavía el tiempo de escribirle. — ¿Ha olvidado V. escribir á su pariente de V.? — No he olvidado escribirle. — ¿A quién pertenece esta casa? — Pertenece al capitan inglés cuyo hijo nos ha escrito una carta. — ¿Te pertenece este dinero? — Me pertenece. — ¿De quién lo has recibido tú? — Lo he recibido de los hombres cuyos niños V. ha visto. — ¿De quién son estos bosques? — Pertenecen al Rey. — ¿De quién son estos caballos? — Son los nuestros. — ¿Ha dicho V. á su hermano de V. que yo le aguardo aquí? — He olvidado decirselo. — ¿Es el padre de V. ó el mio que ha estado al campo? — Es el mio. — ¿Es nuestro panadero ó el de nuestro amigo que nos ha vendido pan al fiado? — Es el nuestro. — ¿Es aquel su hijo de V.? — No es el mio, es el de mi amigo. — ¿En dónde está el de V.? — Está en Dresde. — ¿Le conviene á V. este paño? — No me conviene; ¿no tiene V. otro? — Tengo otro; pero es mas caro que este. — ¿Quiere V. enseñarmelo? — Yo voy á enseñarselo á V. — ¿Convienen á su tio de V. estas botas? — No le convienen, porque son demasiado caras. — ¿Son aquellas las botas

de que V. nos ha hablado? — Son las mismas. — ¿ De quién son estos zapatos? — Son de los niños del señor (*vĭr*) que V. ha visto esta mañana en mi tienda. — ¿ Le conviene á V. venir con nosotros? — No me conviene. — ¿ Le conviene á V. ir al mercado? — No me conviene ir. — ¿ Ha ido V. á pié al campo? — No me conviene ir á pié, de modo que he estado en coche.

168.

¿ Tienen Vs. cada uno lo que necesitan? — Tenemos cada uno lo que necesitamos. — ¿ Tiene cada uno su pluma? — Tenemos cada uno nuestra (*sŭum quisquĕ nōstrūm hăbĕt*) pluma. — ¿ Han recibido Vs. cada uno su (*sŭamnĕ*, etc.) parte? — Hemos recibido cada uno nuestra parte. — ¿ Qué es menester dar á este pobre hombre? — Vs. le darán cada uno dos (distributivo) obolos. — ¿ Debemos tomar todos nuestra servilleta? — Es preciso que todos la tomen. — ¿ Qué camino han tomado ellos? — Han tomado cada uno el camino que querian. — ¿ Ha pedido V. mi dinero al mercader? — Él ha dicho que no le debia nada á V. — ¿ Ha visto V. á alguien en el camino (*ĭn ĭtĭnĕrĕ*)? — He venido de priesa, y no he visto á nadie. — ¿ Es nuevo este dinero? — Si hay dinero nuevo, es este. — ¿ Me cae bien este sombrero? — Si jamas le cayó á V. bien un sombrero, es este. — ¿ Es de V. este rebaño? — Es mio, mio solo. — ¿ Le pertenece á V. ? — Me pertenece á mí propio. — ¿ A quién concierne este negocio? — Concierne al capitan. — ¿ Por qué no arregla V. estos libros? — No me atiende á mí hacerlo. — ¿ A quién atiende hacerlo? — Esto atiende á aquel á quien pertenecen. — ¿ Por qué se rien estas gentes? — Yo no lo sé, pero esto me importa poco. — ¿ Por qué no ha estado V. á ver á mi pariente? — Porque eso no era útil al negocio (*rēs*).

169.

¿ Atiende al capitan el mandarnos pagar? — No le atiende (en) nada. — ¿ A quién atiende? — Atiende al general. — ¿ Es preciso ir á verse con el general? — Es su negocio de Vs. — ¿ Cree V. que nos reciba? — Eso le importa quizás medianamente, pero es bueno. — ¿ Ha ido V. á ver á su vecino de V.? — A mí no me toca el ir. — ¿ Quién debe ir pues? — A él le toca venir á verme. — A V. le toca ir á verle el primero. —

¿ Si á V. le gusta, voy á ir. — ¿ Son todos estos jardines del amigo de V. ? — Excepto este que es mio, todos son suyos. — ¿ Hasta dónde se extiende el campo que le pertenece á V. ? — Se extiende hasta el rio. — ¿ Hasta dónde se extiende la pradera del aldeano? — Hasta los árboles que V. ve allá. — ¿ Ha puesto V. en su cofre todo lo que es suyo? — He puesto en él todo lo que es mio, y todo lo que es de mi hermano. — ¿ Le conviene á su hermano de V. esto? — Me ha dicho que yo lo haga. — ¿ Le conviene á un mercader vender al fiado? — Esto le conviene, cuando conoce á los que compran en sù casa. — ¿ Por qué ha devuelto V. sus zapatos al zapatero? — Porque no me caen bien. — Ayer le caian bien á V. — Pero hoy ya no me caen bien; me han lastimado los piés. — La primera vez que (*quum prīmŭm*) V. ha nadado, ¿ cómo ha hecho V.? — Yo sentia que podia nadar, he nadado mas, y he nadado siempre (*ūsquĕ*).

170.

¿ Es hombre de ingenio su primo de V.? — No es lo que se llama un hombre de mucho ingenio, pero es de humor muy alegre. — ¿ Son hombres valerosos sus soldados de V.? — Son hombres valerosos. — ¿ Cree V. que él sea un hombre de gran prudencia? — Es hombre prudente y valeroso. — ¿ Por qué tiene V. tanto pesar? — Tengo tanto pesar, porque no he acertado en (*id mĭhi nōn sŭccēssĭt*) lo que yo queria hacer. — ¿ Es muy severo su tio de V. ? — Es severo, pero no hasta la dureza. — ¿ Qué quiere V. decir? — Nada. — V. iba á decir algo. — No, nada venia á mi boca. — ¿ Son cuerdos estos niños? — Son cuerdos, muy aplicados y grandes trabajadores. — ¿ Tienen medios? — Tienen medios medianos, pero tienen el ingenio muy vivo. — ¿ Tiene la cabeza ardiente su amigo de V. ? — Es de su natural apacible como un carnero (*ŏvĭs, ĭs*, f.). — ¿ Cree V. poder reconocer al hombre de que le hablo? — ¿ No es un hombrecito, con ojos grisos, tez quemada, el pelo rizado ? — Todo esto le cae bien. (Vease el aviso, leccion 34.)

QUINCUAGÉSIMA OCTAVA LECCION.

Lēctĭo quĭnquāgēsĭmă ōctāvă.

¿Aciertan Vs. en aprender el latin?	Sătĭn' (sătisnĕ) ēx sēntēntĭā dīscĭtis lĭnguam lătīnăm?
Acertamos en aprenderlo.	Rēs nōbīs ēx sēntēntĭā sūccēdĭt.
Salir bien ó mal, / *Acertar,* / *Consequir,* — ceder. suceder.	*Cēdĕrĕ,* 3,* cēssŭm, cēdo, cēssī.
La cosa ha salido mal.	*Sūccēdĕrĕ** 3. Misma conjugacion.
	Rēs mălĕ cēssĭt.

Obser. A. *Cēdĕrĕ**, *sūccēdĕrĕ** son propiamente verbos de movimiento que se toman al figurado, como *ir, venir, andar* en español, en el sentido de tener ó prometer un mal ó buen exito; es por qué se une á ellos así mismo lo mas á menudo un adverbio ó una locucion adverbial para indicar en que sentido se hace el movimiento : *bĕnĕ cēdĭt*, esto va bien; *nōn sūccēdĭt*, esto no viene (sale) bien. Pero en latin el empleo se hace muy bien impersonalmente (1).

Este medio no ha acertado, es menester probar otro.	Hāc nōn sūccēssĭt, ălĭā īncēptāndŭm ēst vĭā.
¿Consiguen estas gentes vender sus caballos?	Nŭm īllīs sūccēdĭt ĕquōs sŭōs vēndĕrĕ?
Consiguen venderlos.	Sūccēdĭt ēīs. Bĕnĕ cēdĭt (ēīs).
Sus buenas intenciones no les salen bien.	Sŭă ēīs bĕnĕ cēptă mălĕ cēdūnt.
Este viaje ha tenido para mí un exito feliz y próspero.	Hŏc ĭter mĭhi prōspĕrē ăc fēlĭcĭter sūccēssĭt
Próspero.	Prōspĕrŭs, ă, ŭm.

(1) *Cēdĕrĕ**, irse, dejar, pide el ablativo; *cēdĕrĕ**, por extension, ceder, pide el dativo : *cēdo fŏrtūnæ*; *cēdo dŏmō, patrĭă, ĕtĭam vītă*, yo cedo á la fortuna, yo dejo la casa, pátria, aún la vida. En el compuesto *sūccēdĕrĕ**, la preposicion *sŭb* añade al verbo la idea de *debajo* al propio, de *posterioridad* al figurado : *tēctă* ó *tēctīs sūccēdĭmŭs*; entramos en la casa; *ĕī sūccēdĭt ōrātĭōnī*, él habla despues de él; de dónde *suceder*.

Con la prudencia que V. tiene, espero que acertará.	Quā tū es prūdēntĭā, rem spēro tĭbi bĕnĕ cēssūrăm ēssĕ.
A medida del deseo, á pedir de boca.	*Ex sēntēntĭă. Optātō.*
Todo nos sale á pedir de boca.	Omnĭă nōbīs ēx sēntēntĭā sūccēdūnt.

Hay.	*Est. Sūnt.*
¿Hay vino aquí?	Estnĕ vīnŭm īstīc?
Hay de él.	Est (vīnŭm hīc).
¿Hay manzanas en esta cesta?	Sūntnĕ mālă ĭn hāc spōrtā?
Hay de ellas.	Insūnt.
No hay.	Nūllă īnsūnt.
¿Hay gentes aquí?	Nŭm hīc quisquăm ădēst?
Hay algunas personas.	Nōnnūllī ădsūnt.
¿Hay mucha gente en su almacen de V.?	Estnĕ māgnă hŏmĭnum frĕquēntĭă in tăbērnā tŭā?
Hay mucha.	Māgnă ēst (frĕquēntĭă).
La concurrencia (la muchedumbre).	Frĕquēntĭă, æ, f.
Estar en (dentro).	*Inēssĕ.*

¿Son muchos los soldados que no quieren combatir?	Sūntnĕ mūlĭī mīlĭtēs, quī dīmĭcārĕ nōlūnt?
Hay muy pocos que dicen que no quieren combatir.	Pērpaūcī sūnt, quī nĕgānt sē pūgnārĕ vēllĕ.
Hay carneros que no quieren comer, hay otros que estan enfermos y no pueden salir mas; por fin, hay que han muerto.	Sūnt vērvēcēs quī vēscī nōlūnt; ălĭī sūnt, quī ægrēscūnt nec jăm ēxīrĕ quĕūnt; dēnĭquĕ ălĭquī mōrtŭī sūnt.
Hay bestias en las cuales hay un semblante de virtud.	Sūnt bēstĭæ quædăm, in quĭbŭs ĭnēst ălĭquid sĭmĭlĕ vīrtūtĭs.
Hay gentes que hacen la amistad molesta.	Sūnt quīdăm, quī mŏlēstās ămĭcĭtĭās făcĭūnt (2).

(2) En latin, las voces abstractas se emplean en plural, aún en su sentido abstracto, muy libremente. Esta libertad existe igualmente en español en ciertos respectos, pero aquí la precision se rehusa á ello.

La bestia.	Bēstĭă (bēllŭă), æ, f.
La amistad. La virtud.	Amīcĭtĭă, æ, vĭrtūs, ūtĭs, f.

¿ Está ausente alguien ?	Num quisquăm ăbēst ?
Nadie está ausente.	Nēmo (ó nūllŭs) ăbēst.
¿ Hay alguien aquí que sepa nadar ?	Num quĭs hīc ădēst nāndī pĕrĭtŭs (3) ?
¿ Hay alguien que desea salir ?	Ecquĭs ădēst ēgrĕdĭēndī cŭpĭdŭs ?
¿ Ha habido alguien de matado ?	Estnĕ ălĭquĭs ĭntĕrfĕctŭs ?
¿ Ha habido vasos rotos ?	Ecquī călĭcēs frăctī sūnt ?
Hay gentes que no quieren estudiar.	Sūnt quī nōlūnt stŭdērĕ.
La tinta.	Atrāmēntŭm, ī, n.
El tintero.	Atrāmēntārĭŭm, ĭī, n.
El escritorio.	Thēcă călămārĭă, æ, f. / Grăphĭārĭŭm, ĭī, n.

Guardar (para sí. / (retener).	Sĭbi hăbērĕ. / *Rĕtĭnērĕ* * 2, rētēntŭm, rĕtĭnĕo, rētĭnŭī.
¿ Qué es menester hacer con este cortaplumas ?	Dē ĭstō cūltēllō quid făcĭēndŭm ēst ?
V. puede guardarlo, se lo doy á V.	Tĭbi hăbērĕ lĭcĕt, hūnc tĭbi dō.
No es menester guardar mi dinero.	Nōn dēbēs rētĭnērĕ mĕam pĕcūnĭăm.

De seguida (desde ahora, en el acto).	Jam nūnc, nūnc jăm, ĕtĭam nūnc. / Cōnfēstĭm. Prōtĭnŭs.
Al instante (pronto, luego).	Actūtŭm.

(3) En las frases subordinadas á un relativo, como despues de un cierto número de conjunciones, el indicativo no se usa sino cuando se trata de un hecho, no en cuestion, ó dudoso, ó eventual, pero enunciado simplemente como hecho; por eso, pues, los interrogativos con *hay*, seguido de un relativo, en latin, se hacen la mayor parte del tiempo con el subjuntivo. Para servirse del indicativo en las cuestiones, es menester, pues, que la cuestion permita el indicativo en castellano, de lo contrario la interrogacion debe hacerse sin relativo.

En un instante.	Pūnctō tēmpŏrĭs.
Voy á verle al momento.	Illŭm ē vēstīgĭō ădĕo.
Voy á hacerlo de seguida.	Jam nūnc id făctūrus sŭm.
¿ No me habia oido V. ?	Nōnnĕ mē aūdīvĕrās (lecc. 60) ?
Cuando V. me ha llamado, he llegado inmediatamente.	Quum mē vŏcāvīstī, cōnfēstĭm ādvēnī.
Es menester salir de seguida.	Prōtĭnŭs ĕxĕūndŭm ēst fŏrās.
La huella, (el paso) vestigio.	Vēstīgĭŭm, ĭī, n.

Porque (pues, en efecto).	*Năm* (namquĕ), *ĕnĭm* (ĕtĕnĭm).
Él debe estar enfermo, porque no ha salido hoy.	Ægrōtārĕ dēbĕt, hŏdĭĕ ĕnim nōn ēst ēgrēssus fŏrās.
Lo pensaba; pues no he oido hablar de él en todo este tiempo.	Hōc pŭtābăm, nam dē ĕō nĭhĭl aūdīvī hōccĕ ōmnī tēmpŏrĕ.
V. no ha venido á verme, yo vengo á visitar á V.; pues no está V. enfadado conmigo.	Mē nōn ădĭīstī, tē cōnvĕnĭo; mĭhi namquĕ nōn ĕs īrātŭs.
Venir á verse con.	*Cōnvēnĭrĕ* * 4 (gob. el Acus.).
Pero es que yo estaba enfermo y no podia salir.	At ĕnĭm ægrōtābăm, nec quĭbam fŏrās (ēxīrĕ).
En efecto, V. no parece estar muy bueno.	Etĕnim vĭdēris nōn ādmŏdum vălērĕ (4).
¿ No va V. á batirme ?	Nōn mē es vērbĕrātūrŭs ?
No, de ningun modo.	Mĭnĭmĕ.
Pues me lo he temido.	Namquĕ id mĕtŭī.
Tener miedo (temer).	*Mĕtŭĕrĕ* * 2, mĕtŭo, mĕtŭī.

Yo no puedo pagar á V. lo que le debo, porque no tengo dinero.	Dēbĭtum tĭbi sōlvĕrĕ nōn pōssŭm, nōn ĕnĭm hăbĕo pĕcūnĭăm.

(4) *Năm* se pone (en prosa) en principio de la frase ó de un miembro de frase; *ĕnĭm*, despues de la primera palabra, ó despues de la segunda, si las dos primeras palabras estan intimamente ligadas, como la preposicion cou su regimen; *namquĕ*, *ĕtĕnĭm*, sea como *năm*, sea como *ĕnĭm*, uno y otro indiferentemente, al agrado del oido ó segun la propiedad de la expresion. Despues de *pero* ó cualquiera otra partícula adversativa, *ĕnĭm* corresponde á la expresion familiar *es que*; lo mismo puede suceder con *namquĕ*, *ĕtĕnĭm*, sin adversativa.

¿ Es preciso pues que yo aguarde ?	Mĭhi ērgo ēxspēctārĕ] nĕcēssĕ ēst ?
Yo no veo otra cosa que hacer.	Nĭhĭl ălĭud mĭhi vĭdētŭr ăgēndŭm.
¿ Pienso que con su sobriedad está V. siempre bueno ?	Pŭto, quæ tŭă tēmpĕrāntĭă ēst, tē ūsquĕ vălērĕ ?
Desde que he estado al campo, estoy un poco mejor.	Ex quō fŭī rūrī, mĕlĭŭscŭlē vălĕo.
Desde que.	*Ex quō* (ablativo tomado substantivamente).
Luego que empezó á ser de dia, vímos la ciudad de léjos.	Ubī prīmŭm īllūxīt, ūrbem prŏcŭl āspēxĭmŭs.
Luego que el pretor hubo llegado, mandó abrir las puertas.	Prætŏr ŭt ādvēnĭt, pōrtās ăpĕrīrī jūssĭt.
¿ Necesita V. mucho dinero ?	Tĭbinĕ mūltā pĕcūnĭă ēst ōpŭs ?
No demasiado : cuanto mas dinero tengo, tantos mas gastos hago.	Nōn ĭtă mūltŭm. Quō mājor mĭhi pĕcūnĭă ēst, ēō mājōrĕm īmpēnsam făcĭo.
El combate era otro tanto mas vivo cuanto el dia habia empezado á oscurecerse.	Eō ācrĭor pūgnă ĕrăt, quō ōbscūrĭor dĭēs cœpĕrat fĭĕrī.
Pero la noche se hacia cerrada, y su interposicion puso fin (termino) al combate.	Sed nōx ōbdūcēbātŭr, ĕt ĭntĕrvēntŭ sŭō dĭrēmit prælĭŭm.
Cuanto mas — tanto mas.	Quō — ēō } seguidos del comparativo en cada miembro.
Tanto mas — que.	Eō — quō }

Obser. B. Eō — *quō*, por esto — que; *tāntō — quāntō*, cuanto mas que, ablativos neutros de pronombres y pronominales tomados substantivamente, se emplean indiferentemente con el correlativo, ora el primero, ora el último. Hay entre los dos órdenes la misma diferencia que entre los dos órdenes correspondientes en español; pero con la facilidad que hemos visto (lecc. 56, *obser.* D) de trasponer el relativo en latin, la correspondencia no es de rigor, y el determinativo no se expresa aún siempre. Ante un verbo sin comparativo *quō* está reemplazado por *quŏd*.

Cuanto mas elevados estamos, tanta ménos altaneria debemos tener en nuestra conducta.	Quāntō sūpĕrĭōrēs sŭmŭs, tāntō nōs sūbmīssĭus gĕrĕrĕ nĕcēssĕ ēst.
Yo te quiero tanto mas, cuanto que casi he temido perderte.	Eō tē mājōrĕ ĭn ămōrĕ hăbĕo, quod tē prŏpĕ mĕtŭī āmīttĕrĕ.
Cuanto mas malo es el tiempo, tantas mas ganas tiene de salir él.	Quāntō fœdĭor tēmpēstās ēst, tāntō mājŏr ĭn īllō ēxĕūndī lĭbīdo.
Cuanto mas alegre se mostraba ayer él, tanto mas triste está hoy.	Quāntō hĭlărĕm hĕrī sē ōstēndēbăt, tāntō hŏdĭē trīstĭs ēst.
Cuanto mas arriesgado era el proyecto, tanto mas gustaba.	Cōnsĭlĭŭm, quō aūdācĭŭs ĕrăt, măgis plăcēbăt.
La matanza fué tanto mas grande, cuanto que eran mas numerosos.	Quō plūrēs ĕrānt, mājor cædes fŭīt.
Llevar delante (cerrar).	*Obdūcĕrĕ** 3 (como *dūcĕrĕ**).
Separar (romper).	*Dĭrĭmĕrĕ** 3, dĭrēmptŭm, dĭrĭmo, dĭrēmī.
El gasto.	Impēnsă, æ, f.
La interposicion.	Intĕrvēntŭs, ūs, m.
Someter (abajar).	*Sŭbmīttĕrĕ** 3 (como *mīttĕrĕ**).
La carniceria (matanza).	Cædēs, ĭs, f.

TEMAS.

171.

¿ Qué desea V., Señor ? — Pregunto por su padre de V.; ¿ está en casa ? — No, Señor, ha salido. — ¿ Qué dice V. ? — Yo le digo á V. que ha salido. — ¿ Quiere V. aguardar hasta su regreso ? — No tengo el tiempo de aguardar. — ¿ Vende al fiado este mercader ? — No vende al fiado. — ¿ Le conviene á V. comprar al contado ? — No me conviene. — ¿ En dónde ha comprado V. estos bonitos cuchillos ? — Los he comprado en casa del mercader cuya tienda ha visto V. ayer. — ¿ Se los ha vendido á V. al fiado ? — Me los ha vendido al contado. —

¿ Compra V. á menudo al contado ? — No tan á menudo como V. — ¿ Ha olvidado V. algo aquí ? — Yo no he olvidado nada. — ¿ Le conviene á V. aprender de memoria esto (página 302) ? — No tengo buena memoria (página 170), de modo que no me conviene aprender de memoria.

172.

¿ Ha ensayado á hablar al Rey este hombre ? — Ha ensayado á hablarle, pero no ha acertado. — ¿ Ha conseguido V. escribir una carta ? — He acertado. — ¿ Han conseguido vender sus caballos estos mercaderes ? — No lo han conseguido. — ¿ Ha ensayado V. á limpiar (lecc. 45) mi tintero ? — He ensayado, pero no lo he conseguido. — ¿ Consiguen aprender el inglés los niños de V. ? — Consiguen aprenderlo. — ¿ Hay vino en este tonel ? — Lo hay. — ¿ Hay água en este vaso ? — No hay. — ¿ Hay vino ó água en la botella (*lăgēnă, ē,* f.) ? — No hay ni vino ni água. — ¿ Qué hay ? — Hay vinagre. — ¿ Hay hombres en el cuarto de V. ? — Hay. — ¿ Hay alguien en el almacen ? — No hay nadie. — ¿ Habia mucha gente en el teatro ? — Habia mucha. — ¿ Hay muchos niños que no quieren jugar ? — Hay muchos que no quieren estudiar ; pero (hay) pocos, como V. ve, que no quieren jugar. — ¿ Has limpiado mi cofre ? — He ensayado á limpiarlo, pero no he acertado. — ¿ Piensa V. comprar un paraguas ? — Pienso comprar uno, si el mercader me lo vende al fiado. — ¿ Piensa V. guardar el mio ? — Pienso devolverselo á V., si yo compro uno.

173.

¿ Ha devuelto V. los libros á mi hermano ? — No se los he devuelto todavia. — ¿ Hasta cuándo piensa V. guardarlos ? — Pienso guardarlos hasta el mes próximo, para acabar de leerlos. — ¿ Hasta cuándo piensa V. guardar mi caballo ? — Yo pienso guardarlo hasta el regreso de mi padre. — ¿ Ha limpiado V. mi cuchillo ? — No he tenido el tiempo todavía, pero voy á hacerlo de seguida. — ¿ Ha hecho V. fuego ? — No todavía, pero voy á encenderlo de seguida. — ¿ Por qué no ha trabajado V. ? — No he podido todavía. — ¿ Qué tenia V. que hacer ? — Yo tenia que limpiar su mesa de V. y que remendar sus medias de hilo. — ¿ Cree V. que él deba llegar hoy ? — Con la celeridad (*cĕlĕrĭtās, ātĭs,* f.) con que anda, espero que puede llegar. —

¿ Hay muchas ovejas enfermas ? — Hay algunas que estan enfermas, otras que no quieren salir, algunas que estan buenas y enteramente (*ōmnīnō*) no comen. — ¿ Hay algunas muertas ? — No hay ni una sola muerta. — ¿ Hay bestias que hacen la miel ? — V. lo sabe bien, hay las abejas. — ¿ Hay otras ? — Hay otras. — ¿ Hay alguien que va á buscar á mi padre ? — Su hermano de V. ha salido para buscarle. — ¿ Hay un dia para salir ? — Hay un dia cada mes (*in sĭngŭlōs mēnsēs*) para salir. — ¿ Hay alguien que sepa bien leer recio (á alta voz) ? — El amigo del docto sabe muy bien leer recio.

174.

¿ Qué es preciso hacer con esta lanza ? — Es menester llevarla al almacen. — ¿ No es preciso guardarla aquí ? — No, es menester llevarla de seguida. — Voy al instante allá. — ¿ V. volverá inmediatamente ? — No puedo volver al instante, pues tengo que ver á mi hermano. — ¿ Por qué viene V. ? — Es que yo pensaba que V. me habia llamado. — ¿ Está enfadado conmigo (dativo) su amigo de V. ? — Desde que ha estado enfermo, apenas sale (sale poco). — ¿ Quiere V. mas dinero ? — Tengo bastante : cuanto ménos tengo, tanto ménos gasto. — Es menester gastar tanto ménos cuanto mas dinero se tiene. — Cuanto mas sol hace, tanto mas bien está V. : ¿ por qué esto ? — Porque la humedad me daña. — ¿ Qué hacia nuestro ejercito, cuando ha estado V. al campo ? — Se habia batido la vispera (*prīdiē*), y cuanto mas se baten los soldados, tanto mas contentos estan. — ¿ Tiene V. mucho trigo ? — No demasiado : yo habia comprado una grande provision ; pero la he vendido casi toda. — ¿ No va V. á salir ántes de la noche ? — No quiero salir de dia (*dē diē*) ; cuanto mas oscura es la noche, tanto mas gusto me da. — Con el valor que yo tengo, no me gusta mucho la noche oscura. — Entónces V. puede salir en pleno dia. — Pero tambien es bien lo que hago. — ¿ Por qué son tímidas las mujeres ? — Porque no necesitan ser atrevidas. (Vease el aviso, leccion 34).

QUINCUAGÉSIMA NONA LECCION.

Lĕctĭo quĭnquāgēsĭmă nōnă.

Correr.	*Cūrrĕrĕ** 3, cūrsŭm, cūrro, cŭcūrrī.
No puedo atender á lo que está tras mí.	Nōn quĕo, quod pōnĕ mĕ ēst sērvārĕ.
Tras, atras, detrás.	*Pōnĕ, pōst,* adverbios y preposiciones gobernando el Acusativo.
Huirse, escaparse.	*Aūfŭgĕrĕ** 3, como
Huir.	*Fŭgĕrĕ** 3, fŭgĭtŭm, fŭgĭo, fūgī.
Un pequeño esclavo le seguia por detrás.	Sērvŭlŭs ĕum pōnĕ sĕquēbātŭr
¿A dónde corre él?	Quōnam cūrrĭt?
Corre detrás de la casa.	Pōnĕ dŏmum cūrrĭt.
Ha corrido al encuentro de su padre.	Obvĭam patrī cŭcūrrĭt.
Delante, al encuentro (de).	*Obvĭăm* (con el Dativo).
¿Qué hay que corre V. por la casa arriba y abajo?	Quĭd ēst, quod sūrsum dĕōrsum per dŏmum cūrsĭtās? (p. 250).
El perro se ha escapado de la casa.	Aūfūgit cānĭs ēx ædĭbŭs.
¿Qué hay que hacer?	Quĭd ēst ăgēndŭm?
¿V. lo pregunta? Es menester correr tras él.	Rŏgās? Insĕquēndŭs ēst.
Correr tras (perseguir).	*Insĕquī** 3 (como *sĕquī**).
Voy á correr de seguida tras él.	Prōtĭnŭs ĕŭm īnsĕcūtūrus sŭm.

Obser. A. Los verbos deponentes, á pesar de su forma pasiva, tienen á una el participio del futuro activo y pasivo, y hemos empleado ya uno y otro (1).

(1) Hay muy pocos cuya significacion sea incompatible con el empleo del segundo, fuese aún solo impersonalmente, con el verbo *ēssĕ**; en cuanto al primero, no falta mas sino á los verbos sin participio pasado, es decir sin supino. Notemos solamente aquí algunas formas excepcionales: *jŭvārĕ** hace *jŭvātūrŭs; sĕcārĕ*, sĕcātūrŭs; āgnōscĕrĕ*, āgnōtūrŭs; īgnōscĕrĕ*, īgnōscĭtūrŭs; rŭĕrĕ*, rŭĭtūrŭs; ŏrīrī*, ŏrĭtūrŭs; nāscī*, nāscĭtūrŭs; mŏrī*, mŏrĭtūrŭs.* Los supinos de *dŏlērĕ* y de *dīscĕrĕ** no sirven, pero se puede emplear *dŏlĭtūrŭs, dīscĭtūrŭs.*

(2) *Pīlŭm*, nombre particular á las azagayas espesas de la infantería romana: era una especie de enorme verduguillo, armado con corchetes ó anzuelos, montado sobre una asta de madera, y pareciendo al *vēnābŭlŭm*, chuzo de caza. El *jăcŭlŭm* era una azagaya mucho mas ligera: un soldado tenia muchos. *Spīcŭlŭm*, dardo, significa tambien el *hierro* de las armas de tiro, azagayas ó flechas.

¿De dónde sale que los soldados corren á las armas?	Quĭd ēst, quod mīlĭtēs ăd ārmă cōncūrrūnt?
Correr juntos.	*Cōncūrrĕrĕ** 3 (como *cūrrĕrĕ** (nota 4).
Los tribunos mandan tomar las armas.	Trĭbūnī ăd ārmă vŏcānt.
¿Las mandan tomar sin órden (mandamiento)?	Injūssū vŏcānt?
Por órden del cónsul.	Jūssū cōnsŭlĭs.
¿V. no sabe pues lo que se pasa?	Tū ĭgĭtur quod fit nēscĭs?
Los enemigos silian el campo; ¿no oye V. el ruido?	Hōstēs cāstră ōbsīdūnt; nōnnĕ strĕpĭtŭm aūdīs?
Ayer ya habian atacado el campo, y el ensayo no les habia acertado.	Hĕrī jam tēntāvĕrānt cāstră, ĕt ēīs ĭd īncēptum frūstrā fŭĕrăt.
Desacertar, frustrar.	*Frūstră ēss*.*
En vano, balde.	Frūstrā (adverbio).
El ensayo (la empresa).	Incēptŭm, ī, n.
Los soldados pedian el combate.	Pūgnam mīlĭtēs pĕtēbānt.
El cónsul habia respondido que no era aún oportuno el combatir.	Cōnsul rēspōndĕrăt, nōndum tēmpus pūgnæ ēssĕ.

La órden (el mandamiento).	Jūssŭs, ūs, m.
El tribuno (de los soldados).	Trĭbūnŭs (mīlĭtŭm), ī, m.
El maestro de la caballeria.	Măgīstĕr ĕquĭtŭm.
El chuzo, la azagaya.	Pīlŭm, jăcŭlŭm, ī, n (2).
El dardo.	Spīcŭlŭm, ī, n.
La saeta, flecha.	Săgĭttă, æ, f.
El puñal.	Sīcă, æ, f.
La caballeria.	Equĭtātŭs, ūs, m.

La infanteria.	Pĕdĭtātŭs, *ūs*, m. (3)
El ejército (en batalla).	Aciēs, ĭēī, f. (página 320).
Poner en batalla.	In ăciĕm ēdūcĕrĕ * 3.

Ayer el cónsul no ha querido mandarlos salir del campo.	Nōlŭĭt hĕrī cōnsŭl ĕōs ē cāstrīs ēdūcĕrĕ.
Hoy es menester que los deje salir.	Hŏdiĕ īllī nĕcēssĕ ēst ĕōs ēmīttĕrĕ
Mandar, dejar salir.	*Edūcĕrĕ * 3 ēmittĕrĕ * 3 (4).*
No se oye mas ruido.	Strĕpĭtus jam nūllŭs audītŭr.
Los enemigos estan en fuga.	Hōstēs in fŭgam sūnt vērsī.
Volver.	*Vertĕrĕ * 3, vērsŭm, vērto, vērtī.*
La fuga.	Fŭgă, *æ*, f.
Los nuestros á penas se han dado el tiempo de lanzar sus azagayas.	Nōstrī vīx sĭbi spătĭum sūmpsērūnt pīlă cōnjĭcĭendī.
Las han echado á la ventura y han sacado la espada.	Ĕă tĕmĕrĕ ābjēcērūnt et strīnxērūnt glădĭōs.
Ya la caballeria acosa al enemigo, que se puede considerar como desbaratado.	Hōstēs ĕques jam vĕlut fūsōs ăgĭt.
Las legiones van á tomar su campo.	Lĕgĭōnēs ĕōrum cāstră jam cāptūrĕ sūnt.
A la ventura.	Tĕmĕrĕ (adverbio).
Echar juntos.	*Cōnjĭcĕrĕ * 3*, cōnjēctŭm, cōnjĭcĭo, cōnjēcī.
Echar (lanzar).	*Jăcĕrĕ * 3*, jăctŭm, jăcĭo, jēcī.
Echar (rechazar).	*Abjĭcĕrĕ * 3 (como cōnjĭcĕrĕ *).*
Desenvainar (sacar la espada).	Glădĭum strīngĕrĕ * 3 (lecc. 57).
Como.	Vĕlŭt (vĕlŭtī).
El espacio.	Spătĭŭm, ĭī, n.

Batirse con los puños, con los piés, las uñas, los dientes, bastones y con la espada.	Cērtārĕ pūgnīs, cālcĭbŭs, ūnguĭbŭs, mōrsū, fūstĭbŭs, glădĭō.

(3) Se usa frecuentemente por *caballeria ĕquēs* (ginete) en singular; por la infanteria, *pĕdĕs* (infante), pero en plural: *pĕdĭtēs*.

(4) Los verbos compuestos de preposiciones que no cambian la forma de la radical se conjugan en general absolutamente como el verbo simple. Cuando el perfecto tiene un aumento,

Azotar, batir, pegar.	Vērbĕrārĕ 1.
Ser batido (pegado).	*Văpŭlārĕ 1 (5).*
Batir con varas ó azotes.	Vīrgīs cædĕrĕ * 3.
Me parece que estan batiendo á alguien.	Alĭquis văpŭlārĕ mĭhi vĭdētŭr.
¿Ha batido V. á este hombre?	Vērbĕrāstī hūnc hŏmĭnĕm?
Le he dado un golpe.	Plāgăm ĕī ūnăm īntŭlī.
Diga V.: varios; he oido el ruido de los golpes.	Imō plūrēs; aūdīvī strĕpĭtum plāgārŭm.
Llevar (en ó sobre).	*Infĕrrĕ * 3*, īllātŭm, īnfĕro, intŭlī.
El golpe.	Ictŭs, *ūs*, m. Plāgă, *æ*, f.
La puñada.	Cŏlăphŭs, *ī*, m.
El bofeton.	Alăpă, *æ*, f.
La palma (la mano).	Pālmă, *æ*, f.
El puntapié, el navajazo, el bastonazo, la puñalada, la estocada.	Ictus cālcĭs, cūltrī, fūstĭs, sīcæ, glădĭī.
El puño.	Pūgnŭs, *ī*, m.
El talon.	Cālx, cālcĭs, f.
La uña.	Unguĭs, *ĭs*, m.
La mordedura.	Mōrsŭs, *ūs*, m.
La vara.	Vīrgă, *æ*, f.

¿Le ha dado á V. un puntapié?	Tēnĕ cālcĕ pĕtīvĭt?
Me ha dado un bastonazo.	Fūstĕ mē pĕrcūssĭt.
Yo habia recibido una estocada.	Glădĭō ictus (ó pĕrcūssŭs) fŭĕrăm.
Él le batia á puntapiés y puñadas.	Cālcĕ et pūgnīs ĕum pĕtēbăt.
Le he dado una puñada en el vientre.	Eī pūgnŭm in vēntrĕm īngēssī.
Lanzar sobre.	*Ingĕrĕrĕ * 3*, īngēstŭm, īngĕro, īngēssī.

este aumento desaparece bastante á menudo en el compuesto. Ej.: *Cŭcūrrī, ăccūrrī, cōncūrrī; tĕtĭgī, ăttĭgī, cōntĭgī.*

(5) *Văpŭlārĕ* tiene una significacion pasiva general: recibir malos tratamientos, significacion que no excluye el uso del pasivo de *vērbĕrārĕ*, cuando la naturaleza de los golpes está especificada.

¿ V. dice que él le ha dado á V. un bofeton ?
Es decir que me lo ha aplicado.
¿ Con mano abierta ó con mano cerrada ?
Con mano cerrada.
¿ Pues es una puñada ?
Con la mano ó con el puño, puñada ó bofeton, es un golpe que me ha dado.
Le he golpeado con ligereza.
Es decir muy fuerte.
Sin intencion.
Es decir con intencion premeditada (de propósito).
¿ Siente V. haberle golpeado ?
Lo siento y le pido perdon.

¿ Ve V. ? es menester perdonarle.

Dīcīs ĕum tĭbi ălăpam dūxĭssĕ ?
Imō īmpēgĭt.
Explĭcĭtānĕ an cōmprēssā pālmā ?
Cōmprēssā.
Ergo cŏlăphŭs ēst ?
Vel pālmā, vel pūgnō, vel cŏlăphŭm, vĕl ălăpăm, mĭhi plāgăm īntŭlĭt.
Lĕvĭtĕr ĕum pūlsāvī.
Imō vălĭdissĭmē.
Incōnsūltō.
Imō cōnsūltō et cōgĭtātō.

Tēnĕ pœnĭtĕt ĕum pūlsāvĭssĕ ?
Mē pœnĭtĕt et vĕnĭăm ăb ĕō prĕcŏr (ó pĕto).
Vĭdĕn' (vĭdēsnĕ) ? ignōscēndŭm ēī ēst.

Aplicar (dar) un bastonazo, una puñada á alguien.
Aplicar (dar).

El perdon (el permiso).
Desplegar.

Yo plegaba mi carta, la he desplegado (abierto) para responder á lo que V. me escribe
Lo que V. me escribe me ha desarrugado algo (la frente).
Plegar (doblar).

La rente.

Alĭcuī fūstĕm, pūgnŭm īmpīngĕrĕ *.
Impīngĕrĕ * 3, īmpāctŭm, īmpīngo, īmpēgī.
Vĕnĭă, æ, f.

Explĭcārĕ * 1, ēxplĭcātŭm (ó ēxplĭcĭtŭm), ēxplĭco, ēxplĭcāvī (ó ēxplĭcŭī),
Hās lĭttĕrās cōmplĭcābăm, ĕās ēxplĭcāvī ăd ĕă rēspōndēndī caūsā, quæ ad mē scrībĭs.

Quŏd ad mē scrībis paūlŭlum mĭhi frōntĕm ĕxplĭcŭīt.
Plĭcārĕ * 1, *cōmplĭcārĕ* * 1 (como *ēxplĭcārĕ* *).
Frōns, ntis, f.

Apretar (estrechando).

Golpear (herir).

Impeler, empujar (perseguir).

Cōmprĭmĕrĕ * 3 (como *prĕmĕrĕ* *).
Pūlsārĕ 1, frecuentativo de *Pellĕrĕ* * 3, pūlsŭm, pĕllo, pĕpŭlī (6).

Empujar el ejército enemigo y ponerlo en fuga, fué cosa de algunos instantes.
Herido ligeramente de una estocada, no se percibió de ello, y seguia combatiendo.
Empujar (arrojar).

Hōstĭŭm ăcĭem pēllĕrĕ ātquĕ in fŭgam cōnvĕrtĕrĕ, id fŭit tēmpŏrĭs ŏpus pērpaūxīllī.
Glădĭō lĕvĭtĕr ictŭs, nŏn sēnsĭt, ĕt ūsquĕ dīmĭcābăt.
Trūdĕrĕ * 3, trūsŭm, trūdo, trūsī.

V. empuja el tapon en la botella.
No es bastante grueso para tapar.
Muy pequeño, enteramente pequeño.
El tapon, la tapa.
Ordenar el ejército en batalla.
Construir.
Tapar.
La botella.
Cubrir (cerrar).

Obtūrāmēntum trūdĭs in lăgēnăm.
Namquĕ ăd ōbtūrāndum crāssum nōn ēst sātĭs.
Paūxīllŭs, pērpaūxīllŭs, ă, ŭm.
Obtūrāmēntŭm, ŏpĕrcŭlŭm, ī, n.
Acĭĕm *īnstrŭĕrĕ* * 3, como *Strŭĕrĕ* * 3, strūctŭm, strŭo, strūxī.
Obtūrārĕ 1.
Lăgēnă, æ, f.
Opĕrīrĕ * 4 (como *ăpĕrīrĕ* *).

¿Ha lanzado V. una flecha sobre este pájaro ?
He lanzado dos, y no he podido herirlo.
No se alcanza siempre el objeto.
Alcanzar, tocar (herir).

Săgīttamnĕ ēmīsīstī ĭn hānc ăvĕm ?
Dŭās ēmīsī, nĕquĕ ĕam pŏtŭī fĕrīrĕ.
Nōn sēmper pĕtītă fĕrīrĕ ēst.
Fĕrīrĕ * 4, fĕrĭo.

Obser. B. Hemos visto (lecc. 40) que el verbo *ēssĕ* *, ser ó estar, significa tambien *tener lugar*, y (lecc. 43) que *ēst* corresponde á *hay*. *Est* se emplea así con el infinitivo poco mas ó ménos en el mismo sentido : *hay que, es posible de, sucede de.*

(6) Los frecuentativos en *sārĕ*, sacados directamente de los supinos en *sŭm*, no tienen enteramente las propiedades itera-

En toda la ciudad, no se encuentra aún una fuente; el água se vende.	In ūrbĕ tōtā nē ūnum quĭdem fōntem rĕpĕrīrĕ ēst; vēnīt ăquă.
Pero se ven borrachos bastante á menudo por las calles.	At sæpĭus vĭdērĕ ēst hŏmĭnēs ĭn vīis ēbrĭōs.
Borracho, ébrio.	Ebrĭŭs, ă, ŭm.

¿Por qué no lanza V. su dardo sobre este jabalí?	Quīn spīcŭlum tŭum jăcĭs ĭn hūnc aprŭm?
Es un arma demasiado ligera.	Nĭmis lĕvĕ tēlŭm ēst.
Es menester herirlo con una azagaya.	Vēnābŭlō ĕum fĕrīrĕ nĕcēssĕ ēst.
Tengo una azagaya pesada propia para esto.	Jăcŭlum mĭhi grăvĕ ēst ăd ĭd ĭdōnĕŭm.
¿Por qué no tira V. sobre este pájaro?	Quīn pĕtĭs hānc ăvĕm?
¿Una flecha ó una azagaya?	Săgīttānĕ an jăcŭlō?
Lo que le guste.	Quōvīs tēlō.
¿Cuántas veces ha tirado V. sobre este pájaro?	Quŏtĭēs pĕtīvīstī hānc ăvĕm?
He tirado varias veces sobre él, quizás seis veces.	Plūrĭēs, fōrtāssĕ sēxĭēs ĕam pĕtīvī.
He oido el silbido (chiflido) de una flecha.	Săgīttæ strīdōrĕm aūdīvī.

Hemos oido el trueno.	Fūlmĭnis frăgōrĕm aūdīvĭmŭs.
El trueno.	Tŏnātĭo, ōnĭs, f.
El fragor del trueno.	Ingēns frăgor fūlmĭnĭs.
El rayo cae sobre la cima de las montañas.	Sūmmōs fĕrĭūnt mōntēs fūlmĭnă.
Una lluvia del ocaso azotaba la tierra.	Imbĕr ăb ōccāsū vērbĕrābăt hŭmŭm.
Se han apedreado nuestras viñas.	Vĭnĕæ nōstræ grāndĭnĕ vērbĕrātæ sūnt.

tivas de los frecuentativos en *ĭtārĕ*, *tĭtārĕ*; á menudo aún modifican completamente la significacion del primitivo, ej.: *prēnsārĕ* 1, dar un apreton de manos, pretender, de *prĕhendĕrĕ** (*mănŭm*) ó *prēndĕrĕ** 3, tomar (la mano). Permiten igualmente la formacion del frecuentativo en *ĭtārĕ*, ej.: *cūrrĕrĕ**, *cūrsārĕ cūrsĭtārĕ* y *prēnsĭtārĕ*.

Las nuestras han sido azotadas (por el viento).	Nōstræ vāpŭlāvērūnt.
El jabalí.	Apĕr, prī, m.
El ruido, fragor.	Sŏnĭtŭs, *ūs*, frăgŏr, ōrĭs, m.
Grande (enorme).	Ingēns, ntĭs.
La cima.	Vērtex, tĭcĭs, m.
El pájaro, ave.	Avĭs, ăvĭs, f.
El nacer del sol.	Ortŭs, *ūs*, m.
El poniente (occidente).	Occāsŭs, *ūs*, m.
El silbido del aire.	Strīdŏr, ōrĭs, m.
El fin, objeto.	Pĕtītŭs, ă, ŭm (part. pasado de *pĕtĕrĕ**).
Lugar marcado (al ejercicio).	Sīgnŭm, ī, n. Lŏcus sīgnātŭs, de
Marcar, señalar.	*Sīgnārĕ* 1.

Tirar sobre alguien.	Alĭquem tēlō pĕtĕrĕ*. In ălĭquem tēlŭm ēmīttĕrĕ*.
Tirar (apuntar, atacar ir al encuentro de).	*Pĕtĕrĕ** 3 (7). *Jăcŭlārī* 1.
Tiraban sobre él de todos los lados.	Undĭquĕ tēlīs pĕtēbātŭr.
Tirabamos sobre ellos tiros de toda especie.	In ĕōs ōmnĕ tēlōrum gĕnŭs īngĕrēbāmŭs.

TEMAS.

175.

¿Piensa V. comprar un coche? — Yo no puedo comprar uno, porque no he recibido todavia mi dinero. — ¿Es menester ir al teatro? — No es menester ir, porque el tiempo es demasiado malo. — ¿Por qué no va V. á casa de mi hermano? — No me conviene ir; porque no puedo pagarle todavía lo que le debo. — ¿Por qué da una estocada á este hombre este oficial? — Le da una estocada porque este le ha dado una puñada. — ¿Cuál de estos dos escolares empieza á hablar? — El que es estudioso empieza á hablar. — ¿Qué hace el otro, que

(7) Con *pĕtĕrĕ**, en estas varias significaciones, el objeto (nombre de persona, de lugar ú otro) se pone en Acusativo, y el instrumento *con* que se ejecuta la accion, en Ablativo (sin preposicion, página 249, nota 6).

no lo es? — Él empieza tambien á hablar; pero no sabe leer ni escribir. — ¿ No escucha lo que V. le dice? — Él no lo escucha, si yo no (*nĭsĭ quŭm*) le doy bastonazos. — ¿ Qué hace cuando (*quŭm*) V. le habla? — Se queda detrás de los otros sin decir una palabra. — ¿ A dónde corre este perro? — Corre para ponerse detrás de la casa. — ¿ Qué hacia cuando V. le daba bastonazos? — Ladraba y corria para ponerse trás de las sillas. — ¿ Por qué da puntapiés á este pobre (*mĭsĕr, ĕrā, ĕrŭm*) perro su tio de V. ? — Porque este ha mordido á su niño. — ¿ Por qué se ha escapado su criado (*sērvŭs*) de V. ? — Le he dado bastonazos, de modo que se ha escapado. — ¿ Por qué no trabajan estos niños? — Su preceptor les ha dado puñadas, de modo que no quieren trabajar. — ¿ Por qué les ha dado puñadas? — Porque han sido desobedientes. — ¿ Ha lanzado V. una flecha? — He lanzado tres flechas. — ¿ Sobre qué ha tirado V. ? — He tirado sobre un pájaro que estaba (posado) (*sĕdēbăt*) en un árbol. — ¿ Ha tirado (con) una azagaya sobre este hombre? — Le he tocado (con) mi asta (*hāstā*). — ¿ Por qué le ha dado V. un golpe con su asta? — Porque me habia dado una estocada.

176.

¿ Por qué corre trás estos hombres su hermano de V. ? — Corre trás ellos, porque se llevan su sombrero. — ¿ A dónde corria V.? — Yo corria trás el gato (*fēlĭs, ĭs*, f.). — ¿ A dónde habia corrido este soldado? — Habia corrido al campo. — ¿ Por qué ha corrido él sobre el camino? — Porque ha percibido á los enemigos. — ¿ Estan cerca (*prŏpĕ*, acus.) del campo los enemigos? — Se dice que lo atacan. — ¿ No lo han sitiado ayer? — Lo han sitiado, pero la tentativa no ha salido bien. — ¿ Quieren entrar en el campo? — Quieren entrar, pero no lo consiguen. — ¿ No oye V. el ruido? — ¿ Qué ruido? — Un ruido de voces y armas. — Yo lo oigo. — ¿ Qué son estas voces? — Son las voces de los soldados; piden el combate. — ¿ Por qué no les manda salir del campo el Cónsul? — Porque no está contento con los soldados. — ¿ Qué han hecho? — No han querido salir del campo ayer, cuando les ha dado la órden. — ¿ No van á salir hoy sin órden? — No pueden salir. — ¿ Por qué no pueden salir? — Porque el consul hace guardar (*cūstōdīrĕ* 4) las puertas. — ¿ No ve V. al maestro de la caballeria? — Le veo: manda poner (*ēdūcĕrĕ* *) la caballeria en batalla (*ĭn ăcĭēm*). — ¿ Ha llegado pues al campo el Dictador? — Ha llegado hace

poco. — ¿ Por qué viene? — Viene para dar batalla al enemigo. — ¿ Qué hacen los soldados? — Toman sus azagayas, espadas, picas y broqueles (*scūtŭm*). — ¿ Les han dado órden de tomar las armas? — Les han dado la órden. — ¿ Se arman ellos (*ārmă ĭndŭĕrĕ* *) ? — Se arman : todos tienen su casco (*gălĕă, æ*, f.) puesto.

177.

¿ Qué carruages son estos ? — Son los bagages (*ĭmpĕdĭmēntŭm, ī*, n.). — ¿ Ha salido del campo la caballeria? — Ha salido del campo. — ¿ Qué hace ? — Ella rechaza al enemigo. — ¿ No salen pues las legiones? — Las legiones van á salir. — ¿ El Dictador manda dar el señal ? — Lo manda dar. — ¿ Cree V. que va á tomar el campo de los enemigos ? — Si los soldados derrotan al enemigo, van á sitiar su campo. — ¿ Ve V. á esos hombres que se baten? — Los veo, se baten á puñadas. — ¿ Se dan puntapiés? — El uno da puntapiés al otro. — ¿ No le parece á V. que baten á alguien ? — En efecto, oigo el ruido de los golpes. — ¿ Por qué ha golpeado V. á este hombre ? — Porque da bastonazos á su perro. — ¿ Es menester dar un bofeton á este ladron ? — Sí, es menester darle uno con mano cerrada. — ¿ Pues es una puñada que es menester darle? — Es así que lo entiendo (*cēnsērĕ* 2). — ¿ Por qué le da V. un bofeton ? — ¿ No me ha dicho V. que le dé un bofeton ? — ¿ Por qué castiga V. á este niño ? — Porque se ha batido como una bestia (*bēllŭă, æ*, f.) — ¿ Cómo se ha batido ? — Se ha batido á puntapiés, puñadas, uñazos y dentelladas. — ¿ Quiere V. plegar mi carta? — Quiero plegarla. — ¿ A quién es menester enviarla ? — Es menester dirigirla al extranjero que está en casa de mi padre. — ¿ Por qué despliega V. esta carta ? — La despliego para escribir algo. — ¿ Qué quiere V. escribir? — Quiero escribir una historieta (*fābŭlă, æ*, f.) para desarrugar á este extranjero. — ¿ Por qué hace V. entrar en la tierra este baston ? — Para secar mi vestido. — ¿ Tiene V. sus flechas ? — Las tengo. — ¿ Quiere V. tirar sobre este pájaro ? — ¿ Sobre qué pajaro ?

178.

¿ Quiere V. tirar sobre e pájaro que está posado en este árbol ? — ¿ Ha oido V. el silbido de la flecha ? — Lo he oido. — ¿ Ha podido V. tocar el pájaro? — No he podido tocarlo. — ¿ Por qué no ha podido V. tocarlo ? — Se tira, pero no se toca

siempre lo que se apunta (*pĕtĕrĕ* *). — ¿ Cómo es que no puede tenerse água en esta casa ? — No tenemos água, el mercader no ha venido. — ¿ Se vende el água en su comarca de V ? — Se vende; no hay água en el pais. — ¿ Sobre qué ha lanzado V. su azagaya ? — Sobre un jabalí que he visto. — ¿ No oye V. el silbido de una flecha ? — Lo oigo; alguien tira sobre pájaros aquí. — ¿ Cuántas veces ha tirado V. (*jăcŭlārī* 1) esta mañana ? — He tirado quince á veinte veces, y no he podido tocar el blanco una sola vez. — ¿ Ha lanzado V. todas sus flechas ? — Las he lanzado todas, no tengo ya una sola. — ¿ Quiere V. venir á casa ? — ¿ Por qué no quedarse fuera ? — Va á estallar una tempestad. — En efecto, el cielo está cubierto. — ¿ No oye V. el ruido (*sŏnĭtŭs*) del trueno (*tŏnĭtrŭŭm*)? — Sí, acabo de oir el fragor del trueno á lo lejos. — ¿ Ve V. allí bajo ? es la lluvia que cae del poniente. — Llueve á cantaros (*ēffūndĕrĕ** 3, en pasivo). — ¿ No ve V. que graniza ya aquí ? — Lo veo; creo que nuestros campos van á ser apedreados. — ¿ Es fuerte el viento ? — Es muy fuerte, el follaje está azotado con violencia. — ¿ No oye V. truenos de continuo ? — Los oigo; no cesa de tronar.

179.

¿ Ha sido V. herido de una estocada ? — No lo pienso. — ¿ No ve V. la sangre (*crŭŏr, ōrĭs*, m.) ? — No la habia visto. — No es menester combatir mas . — Yo debo combatir siempre (*ūsquĕ*) — ¿ No puede V. irse por un momento ? — No puedo dejar (*cēdĕrĕ**) el combate. — ¿ Por qué me ha golpeado V. ? — Le he golpeado para jugar. — Pero V. me ha hecho mal. — Lo siento y le pido perdon. — Cuando V. quiere jugar, no es menester golpear con tanta fuerza. (Ver el aviso, lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA LECCION.

Lĕctĭo sĕxăgēsĭmă.

¿ Quiere V. echar la vista sobre este hombre?	Vĭsnĕ ŏcŭlōs ĭn hūnc hŏmĭnem cōnjĭcĕrĕ?
Yo la echo sobre él : ¿ qué hay ?	Aspĭcĭo ĕŭm : quĭd ĭndĕ ?
¿ No halla V. que se parece á alguna persona conocida ?	Nōnnĕ tĭbi vĭdētur nōtō cuīdam sĭmĭlĭs ēssĕ ?
En efecto, me parece reconocerle.	Etĕnim mĭhi vĭdĕŏr ĕŭm āgnōscĕrĕ (1).
¿ Ha echado V. los ojos sobre su libro ?	Nŭm ŏcŭlōs ādvērtīstī in librum tŭŭm ?
Los he fijado en él.	Ocŭlōs tĕnĕo dēfīxōs ĭn ĕŭm.
¿ Está en él lo que V. lee ?	Quod rĕcĭtās, nŭm ĭnēst (ĭn ĕō)?
Está en él.	Inēst.
¿ Está así como V. lo lee ?	Nŭm ĭtă ĭnēst, ut rĕcĭtās ?
V. Tiene razon; yo habia leido mal.	Rēctē dīcĭs, pērpĕrăm ĕtĕnim rĕcĭtārăm.
Mal (aturdidamente)	*Pērpĕrăm* (adverbio).
Luego.	Indĕ.

Obser. A. Hemos visto (lecc. 41, *Obser.* C) que en los perfectos en *āvī, ēvī, īvī, ōvī*, la *v* se suprime algunas veces; esta síncopa empleada (con contraccion de la *i* delante de *s*) en las segundas personas, es bastante general en los tiempos derivados del perfecto, y lleva consigo entónces la contraccion de la vocal siguiente : *rĕcĭtāvĕrăm, rĕcĭtārăm*, etc. ; *rĕcĭtāvīssĕ, rĕcĭtāssĕ* (2).

---

(1) Hemos empleado ya el pasivo de *vĭdērĕ**, ver, con la significacion de *parecer, asemejar*. Es útil observar las varias construcciones á que este pasivo se acomoda, ora con un nominativo, ora impersonalmente con el acusativo, y, en uno y otro caso, seguido de un infinitivo. Aún se dice : *vĭdērĕ mĭhi vĭdĕor*, me parece ver.

(2) Excepto en los tiempos derivados de los perfectos en *īvī*, en que la *ī* sola se contracta, y no la *e: aūdīvī, aūdīssĕ*, pero

Fijar.	*Fīgĕrĕ* *, dēfīgĕrĕ *, īnfīgĕrĕ * 3, fīxŭm, fīgo, fīxī.
Volver hácia.	*Advĕrtĕrĕ* * 3 (como *vĕrtĕrĕ* *)
Una ojeada basta.	Ocŭlōrum cōnjēctus sătĭs est.
Eso debe hacerse en un momento.	Pūnctō tēmpŏrĭs hōc fĭĕrī dēbĕt.
¿ No salta eso á los ojos ?	Nōnnĕ ĭn ŏcŭlōs ĭd ĭncūrrĭt ?
Correr hácia.	*Incūrrĕrĕ* * 3 (como *cūrrĕrĕ* *), lecc. 59, nota 4.
El tiro.	Jăctŭs, cōnjēctŭs, *ūs*, m.
Al alcance de la flecha.	Ad tēlī jăctŭm.
Fuera del alcance de la flecha.	Extrā tēlī jăctŭm.
Fuera de.	*Extrā* (adv. y prep. gob. el Acusativo).
¿ No le ha lanzado piedras á V. ?	Nōnnĕ in tē jăctāvit lăpĭdēs ?
Me las ha lanzado.	Jăctāvĭt.
He echado una piedra en el rio, no he lanzado piedras á nadie.	Lăpĭdĕm ĭn flūmen jēcī, ăt in nēmĭnem jăctāvī lăpĭdēs.
V. me ha lanzado gruesas piedras.	Mē săxīs pĕtīvīstī.
La gruesa piedra (la roca).	Săxŭm, ī, n.
Echar (lanzar).	*Jăctārĕ* 1 (frecuentativo de *jăcĕrĕ* *).
¿ Puede V. mostrar una pedrada en alguna parte del cuerpo ?	Num pŏtes săxōrŭm ĭctŭm ĭn ălĭquā cōrpŏris pārtĕ ōstēndĕrĕ ?
V. no ha podido tocarme; pero V. lo ha querido.	Nōn pŏtŭīstī mē ĭĕrīrĕ, sed vŏlŭīstī.
Tirar (sacar, quitar).	*Trăhĕrĕ* * 3, trāctŭm, trăho, trāxī.
Es menester quitarme los vestidos, los zapatos, las medias, estoy enteramente mojado.	Dētrăhēndă mĭhi sūnt vēstēs, călcĕī, tĭbĭālĭă, tōtus sum mădĕfactŭs.
Seis fuertes caballos tiraban esta carreta.	Equī sēx vălĭdī trăhēbānt hōc plaūstrŭm.

aūdĭĕrăm (como *aūdĭērūnt* en el perfecto mismo). Es menester siempre consultar el oido, porque *pĕtīvērūnt* es mejor que *pĕtĭērūnt*, por causa de la pronunciacion de la *t*.

Me toma á parte y me dice al oido: cuanto lleva esta carreta es mio.	Mē sēdūcĭt ĕt ĭn aūrem mĭhi dĭcĭt : ōmnĭă, quæ hōc plaūstrō vĕhūntŭr, mĕă sūnt.
¿ Qué necesidad tenia V. de saberlo ?	Quid tĭbi ŏpŭs ĕrăt hōc scīrĕ ?
Yo me iba y aún me toma á parte.	Abībăm, ĕtĭam mē ābrĭpĭt.
¿ Ve V. ? dijo él, me han sacado de este brazo un hierro de flecha.	Vīdĕn' ? ĭnquĭt, ex hōc brāchĭō mĭhi spīcŭlum săgīttæ ēxtrāctum fŭīt.
Todas las veces que llueve, este sitio me duele.	Quŏtĭēs plŭīt, is lŏcŭs ĭndŏlēscĭt (mĭhi).
Él iba á contarle á V. una historieta.	Fābŭlam tĭbi quamdam nārrātūrŭs ĕrăt.
Alguna persona conocida vino á buscarme, y dejámos el lugar.	Nōtŭs ălĭquis mē āccīvĭt, ĕt ē lŏcō cēssīmŭs.
Hacerse doloroso ó doler.	*Indŏlēscĕrĕ* * 3 (incoativo).
Tomar á parte.	*Sēdūcĕrĕ* * 3 (como *dūcĕrĕ*).
La carreta.	Plaūstrŭm, ī, n.
Sacar, tirar (vivamente).	*Abrĭpĕrĕ* * (como *sūbrĭpĕrĕ* *).
Digo yo — dices tú.	Inquăm — ĭnquĭs.
Dice él — dicen ellos.	Inquĭt — ĭnquĭūnt (3).
Sacar (extraer).	*Extrăhĕrĕ* * 3 (como *trăhĕrĕ* *).
¿ Se siente V. mal ?	Num tĭbi mălĕ ēst?
No me siento bien.	Mĭnus bĕnĕ ēst mĭhi.
¿ No le ha dañado á V. lo que ha comido ?	Quŏd ēdīstī, nōnnĕ id tĭbi nŏcŭĭt ?
Esto no puede dañar, he comido tan poco.	Nŏcērĕ nōn pŏtest; tāntŭlŭm ēdī.
Tan poco.	*Tāntŭlŭm.*
¿ Soy yo que le hice mal á V. ?	Num quĭd ĕgŏ tĭbi mălī fēcī?
V. no me hizo mal.	Nĭhil mălī mĭhi fēcīstī.
Dañar (hacer mal).	*Nŏcērĕ* 2.

(3) *Inquăm*, el único verbo latino (con *sŭm*) cuyo presente de indicativo se termina en *m*, es un verbo muy defectuoso. *Inquĭt* se emplea igualmente como presente y perfecto.

¿ Qué mal hice yo ?	Quid mălī fēcī ?
Todo el mal, V. lo hizo.	Quidquĭd ēst mălī, id tū fēcīstī.
Todo lo que, cuanto.	*Quidquĭd* (4).
Él no hace mal á nadie.	Nūllī quidquăm īnfĕrt mălī.
	Nūllī făcĭt ĭnjūrĭăm.
Él le desea mal.	Eī mălĕ prĕcātŭr.
Desear mal es una injuria, esto no cabe en mí.	Mălĕ prĕcārī ĭnjūrĭŭm ēst ; hōc in mē nōn căd ĭt.
Él le quiere mal.	Eī mălĕ vŭlt.
Le quiero mal, porque tiene el ingenio malo, y no tiene casi jamas una buena idea.	Eī mălĕ vŏlo, quĭă prāvō ĭngĕnĭō ēst, et vĭx ūnquam rēctē sēntĭt.

Obser. B. Cuando una palabra, expresando la duda, la eventualidad, viene á modificar una expresion negativa, los Latinos reemplazan esta expresion por un equivalente que no es negativo. (Vease páginas 106 y 355.)

Y él procura perjudicarle.	Et ĕī cōnātŭr ĭnjūrĭam făcĕrĕ.
Jamas he buscado perjudicar á nadie.	In nēmĭnĕm ūnquam cōnātus sŭm ĭnjūrĭăm ĭnfĕrrĕ.
El mal, el perjuicio (injuria).	Injūrĭă, æ, f.
Mal (sin razon, contra el derecho).	Injūrĭŭs, ă, ŭm.

¿ Qué mal le he hecho á V. ?	Quid tĭbi ĭnjūrĭæ ā mē făctŭm ēst ?
V. no me ha hecho nunca mal.	Nūllă in mē ūnquăm ĭnjūrĭă ā tē ĭllātă ēst.
Al contrario V. me ha hecho bien.	Imō cōntrā bĕnīgnē mĭhi fēcīstī.
Se hace bien á los que son indigentes.	Bĕnīgnē fĭt ĭndĭgēntĭbŭs.
Las lluvias nos han causado mucho perjuicio.	Mūltum nōbīs dētrīmēntī ĭmbrēs āttŭlērūnt.
No le envio á V. el libro que le habia prometido, pero V. no pierde nada en ello.	Quem tĭbi pōllĭcĭtŭs ĕrăm, librum nōn mĭtto, sed nĭhil dāmnī făcĭs.

(4) *Quidquĭd*, neutro de *quisquĭs*, no es otro que el pronombre *quĭd* aumentado y empleado relativamente para expresar la idea general de *todo*. *Quidquĭd hăbēbăm, id tĭbi dĕdī*, cuanto yo tenia, lo he dado á V. *Quisquĭs, quæquæ, quidquĭd* significa tambien: quienquiera, quien, como quiera que sea.

Causar perjuicio á alguien.	Alĭcuī dāmnŭm (dētrīmēntŭm āffĕrrĕ * 3.
El perjuicio (la pérdida).	Dāmnŭm, dētrīmēntŭm, ī, n.
No he recibido su libro de V.; lo he sentido.	Illum tŭum librum nōn āccēpī ; hōc mĭhi mŏlēstĭăm āttŭlĭt.
Pero lo que V. me dice me ha hecho reir.	At quod dīcĭs, mĭhi rīsum mōvĭt.
Causar (mover).	*Mŏvĕrĕ* * 2, mōtŭm, mŏvĕo, mōvī.
La pena (el fastidio, la molestia).	Mŏlēstĭă, æ, f.
El reir (risa).	Rīsŭs, ūs, m.
Esto me hace (prueba) bien. (al propio). (al figurado).	Hōc mĭhi sălūtī ēst. Hōc mē bĕăt.
Hacer con.	*Făcĕrĕ dē* ó *ex* (5).
¿ Qué vamos á hacer hoy con los niños ?	Quid dē pŭĕrīs hŏdĭē făctūrī sŭmŭs ?
Ltiempo es horrible, y no pueden salir.	Tēmpēstās ēst fœdīssĭmă, nĕquĕ pōssūnt ēgrĕdī fŏrās.
Es preciso que vayan á jugar en la sala mayor.	Eīs ĕūndŭm ēst lūsŭm ĭn ātrĭŭm.
¿ Y qué se hará con el vecino y su amigo ?	Dē vīcīnō aūtĕm et dē ămīcō ējŭs quid fĭĕt ?
Debo ir al Senado con ellos.	In sĕnātŭm ĭtūrus sum cŭm ēīs.
¿ Qué es menester hacer con estas flores ? Aquí se marchitan.	Quid dē hīs flōrĭbus făcĭendŭm ēst ? Hīc dēflōrēscūnt.
V. puede llevarlas al cuarto de arriba.	Eōs in cōnclāvĕ sŭpĕrum fĕrrĕ pŏtēs.
¿ Qué hace con su escoba el criado ?	Sĕrvus quid făcit scōpīs sŭīs ?
Barre el cuarto de dormir (dormitorio).	Cŭbĭcŭlŭm (illīs) vĕrrĭt.
¿ Qué quiere V. hacer con esta madera ?	Quĭd ex hōc lĭgnō vīs făcĕrĕ ?
Quiero hacer un mango para mi hacha.	Sĕcūrī mănubrĭŭm ex ĕō făcĕrĕ vŏlo.

(5) *Făcĕrĕ dē*, hacer con respecto á, tocante á; *făcĕrĕ ex*, fabricar con, sacar de. La preposicion se omite á menudo, y las dos locuciones, en el uso familiar, se confunden; pero si la continuacion del discurso ó las palabras de la frase no indican claramente en que sentido entónces es menester tomar el verbo, es mejor expresar esta preposicion.

La sala mayor.	Atrĭŭm, ĭī, n.
La hacha, segur.	Sĕcūrĭs, ĭs, f.
El mango.	Mănubrĭŭm, ĭī, n.

¿Por dónde es menester pasar para ir al campo de Marte?	Quā ītŭr in cămpum Mārtĭŭm?
Es menester pasar por delante del templo de Castor ó por la vía Sagrada.	Prætĕr ædem Cāstŏrĭs ĕūndŭm ĕst aūt vĭā Sacrā.
Ademas (delante, al lado).	*Prætĕr* (con el acusativo).
¿Quién acaba de pasar por nuestro lado?	Quĭs ĕst hic, quī nōs prætĕrĭīt?
Yo le conozco, pero se me olvidó su nombre.	Nōvī ĕŭm, sed nōmĕn ējus mĕ prætĕrĭit (ó fŭgĭt).
Ayer, yo pasaba de largo sin decir una palabra, alguien me llama (por mi nombre).	Abīhăm hĕrī tăcĭtus vĭam mĕăm, ălĭquis mē (mĕō nōmĭnĕ) āppēllăt.
Era su hermano de V. que pasaba en coche.	Tŭŭs ĕrat frātĕr, quī prætĕrvĕhēbātŭr.
Pasar en coche.	*Prætĕrvĕhī* * 3 (como *vĕhĕrĕ**).
Miéntras que hablabamos, Lucio viene á pasar.	Dum cōnfābŭlābāmŭr, fōrtĕ prætĕrgrĕdĭtur Lūcĭŭs.
Pasar á pié.	*Prætĕrgrĕdī* * 3 (como *ēgrĕdī**).
Por casualidad.	Fōrtĕ.
Conversar (hablar).	*Fābŭlārī*, cōnfābŭlārī 1.
Yo tenia algo que decir á V.; pero se me olvida.	Alĭquĭd hăbēbam tĭbi dĭcĕrĕ, ăt id mē prætĕrĭit.
Matar.	*Occīdĕrĕ** 3, ōccīsŭm, ōccīdo, ōccīdī.

De.	*Dē* (prep. gob. el ablativo).
¿Ha bebido V. vino?	Vīnumnĕ bĭbīstī?
He bebido, pero de este, no de aquel.	Bĭbī, sed dē hōc, nōn dē īllō.
V. ha bebido de mi vino.	Dē mĕō vīnō bĭbīstī.
He bebido de mi vino y no del de V.	Dē mĕō vīnō bĭbī, nōn aūtem dē tŭō.
¿De dónde lo tiene V.?	Undĕ ĭd hăbēs?
De su vecino de V., de quien lo he comprado.	Dē vīcīnō tŭō, dē (ó ā) quō ĭd ēmī.

¿Cuántos cuchillos parecidos tiene V.?	Quot cūltrōs hăbēs hŭīc sīmĭlēs?
Tengo tres.	Trēs hăbĕo.
¿Puede V. darme uno de los tres?	Pŏtesnĕ mĭhi dē trĭbŭs īllīs ūnum dărĕ?

Obser. C. La preposicion *dē* marca aquí *separacion*, y hemos visto (pag. 169) que *dē* en latin puede emplearse ora por *ā* ó *ăb*, ora por *ē* ó *ex*, segun el modo de considerar el sujeto del discurso (6).

¿Quién es este hombre que pasa?	Quĭ ĕst hic hŏmo quĭ prætĕrĭit?
Es un hombre del pueblo.	Hŏmo ĕst dē plēbĕ.
¿De qué obra es este pasaje?	Undĕ ĕst hic lŏcŭs?
Es un verso de las églogas.	Vērsŭs ĕst dē ēclŏgis.
Pintar.	*Pĭngĕrĕ.* 3, pĭctŭm, pĭngo, pīnxī.
De alto, de abajo.	Sŭpĕrŭs, ĭnfĕrŭs, ă, ŭm.

TEMAS.

180.

¿Cuántas flechas ha lanzado V. sobre este pájaro? — He tirado dos flechas sobre él. — ¿Lo ha matado V.? — Lo he matado con la segunda flecha (ablativo) — ¿Ha matado V. este pájaro al primer tiro? — Lo he matado al cuarto tiro. — ¿Tira V. sobre los pájaros que V. (ve) sobre las casas ó sobre los que V. ve en los jardines? — Yo no tiro ni sobre los que (veo) sobre las casas, ni sobre los que yo veo en los jardines; pero sobre los que yo diviso sobre los árboles. — ¿Cuántas veces han tirado sobre nosotros los enemigos? — Han tirado sobre nosotros varias veces. — ¿Han matado á alguien? — No han matado á nadie. — ¿Tiene V. ganas de tirar sobre este pájaro? — Tengo ganas de tirar sobre él. — ¿Por qué no tira V. sobre estos pájaros? — Yo no puedo, porque no tengo flechas. — ¿Cuándo tiraba (*jăcŭlārī* 1) el oficial (*prætectŭs*, ī, m.)? — Tiraba cuando sus soldados tiraban. — ¿Sobre cuántos pájaros ha tirado V.? — He tirado sobre todos los que he visto, pero no he matado ninguno; pues mi arco (*ārcŭs*, *ūs*) no era bueno.

---

(6) Con *dē* la idea de separacion domina; pues esta idea se aproxima á ideas de *provenencia* expresada por *ā* ó *ăb*, y de *salida* expresada por *ē* ó *ex*.

181.

¿ Ha dado V. una ojeada sobre este hombre ? — He echado una mirada sobre él. — ¿ Le ha visto á V. su tio de V. ? — He pasado cerca de él, y no me ha visto, pues tiene los ojos malos (*lăbŏrărĕ*). — ¿ Le ha hecho mal á V. este hombre ? — No, Señor, no me ha hecho mal. — ¿ Qué es menester hacer cuando se quiere ser amado? — Es menester hacer bien á los que nos han hecho mal. — ¿ Les hemos hecho nunca mal á Vs.? — No, al contrario, Vs. nos han hecho bien. — ¿ Hace V. mal á alguien ? — Yo no hago mal á nadie. — ¿ Por qué ha hecho V. mal á estos niños ? — No les he hecho mal. — ¿ Le he hecho yo mal á V. ? — V. no me ha hecho mal, pero (son) sus niños de V. — ¿ Qué le han hecho á V. ? — Me han arrastrado á su jardin de V. para batirme (golpearme). — ¿ Le han golpeado á V. ? — No me han golpeado, porque me he escapado. — ¿ Es su hermano de V. que ha hecho mal á mi hijo ? — No, Señor, no es mi hermano; porque nunca ha hecho mal á nadie. — ¿ Ha bebido V. de este vino ? — He bebido de él, y me ha hecho bien. — ¿ Qué ha hecho V. con mi libro ? — Lo he puesto sobre la mesa. — ¿ En dónde está (puesto) ahora ? — Está (puesto) sobre la mesa. — ¿ En dónde estan mis guantes ? — Estan (puestos) sobre la silla. — ¿ En dónde está mi baston ? — Lo han echado en el fluvio (rio). — ¿ Quién lo ha echado en él ?

182.

¿ Ha mirado V. esta pintura ? — Yo la miraba, cuando V. ha pasado por delante. — ¿ Qué le parece á V. ? — Me parece muy hermosa. — ¿ No le parecen á V. mal pintados (*dēpīngĕrĕ* 3) los árboles ? — V. tiene razon, habia mirado mal. — ¿ Sobre qué tiene V. los ojos fijados ? — Sobre lo que cae de la ventana. — ¿ No ve V. que son pedacitos de papel ? — Una ojeada le basta á V. para ver bien. — Eso salta á los ojos. — V. tiene razon; eso debe distinguirse en un abrir y cerrar de ojos. — ¿ Han lanzado sus azagayas los soldados ? — Las han lanzado, luego que han estado al alcance del tiro. — ¿ Estaban ellos fuera del alcance del tiro ? — Lo estaban, pues no han herido á nadie. — ¿ Por qué me lanza V. piedras ? — V. no volvia los ojos hácia mí, de modo que le he lanzado piedras. — ¿ En dónde ha echado V (*ābjĭcĕrĕ*) sus papeles ? — Los he echado en el rio. — ¿ Por qué no los ha guardado V. ? — ¿ Qué debia yo hacer con ellos ? — V. debia (perfecto) guardarlos para echarlos en el fuego. — ¿ Por qué no ha venido V. ? — No he podido venir. — ¿ Lo ha sentido

V. ? — Eso me ha pesado mucho. — V. no ha perdido nada, porque yo no estaba jovial (alegre). — Yo podia hacerle reir á V., era menester venir. — ¿ Le hace bien á V. el aire ? — Hace un poco frio (*frīgĭdŭlŭs, ă, ŭm*), pero esto no me hace mal. — ¿ De qué vino ha tomado V. ? — He tomado del vino que estaba sobre la mesa. — V. no ha tenido razon; era menester tomar del que estaba sobre la ventana. — ¿ No es del mismo tonel ? — No, es vino mas viejo.

183.

¿ Es preciso el ir á verle ? — Es preciso. — ¿ Es bueno salir ? — Yo no creo que sea bueno, hace demasiado frio. — ¿ No estoy yo bastante bueno todavía ? — No, el frio le daña á V. — ¿ Es útil para él el leer este libro ? — No es muy útil para su trabajo. — ¿ Qué es útil hacer ? — Lo mas útil ahora, es de no hacer nada. — ¿ Ha comprado V. su cofre ? — No es útil comprar uno; mi hermano me presta uno. — ¿ Qué le ha servido á V. el viajar ? — Eso me ha sido mas útil que se cree. — ¿ Para qué puede servirle á V. este baston ? — Puede serme de una grande utilidad. — ¿ Cuál ? — Yo puedo hacer con él un mango para mi hacha. — ¿ Por qué le quiere V. mal ? — Porque siempre está en culpa (*in cūlpā*). — ¿ Hace mal á alguien ? — No hace mal á nadie. — ¿ Hace daño á estos cuadros el sol ? — Los daña, es menester cerrar (*ŏpĕrĭrĕ* *) la ventana. — ¿ Ha dañado nuestras frutas la lluvia ? — No las ha dañado. — ¿ Por qué no ha saludado V. á Marco cuando V. ha pasado cerca de él ? — He pasado sin verle. — Es desagradable. — ¿ Qué puede suceder (*fĭĕrī* *) de esto ? — Pensará que V. lo ha hecho con intencion. — No tengo miedo de ello. — Tengo miedo (por) V. (dativo). — Él me conoce ; sabe que por la calle nunca estoy dónde estoy. — ¿ Dónde está V. pues ? — Tengo en mi mente (*in mĕntĕ*) toda especie de cosas, y no miro nada. — Pero ¿ no ve V.? — Muy á menudo no veo. — ¿ Cómo se conduce V. (*dēdūcĕrĕ* sĕ*) ? — Me conduzco sin pensar. — ¿ Ha oido V. nunca la voz de este hombre ? — La he oido una ó dos veces. — ¿ Qué voz tiene él ? — Tiene la voz clara y habla muy de priesa (*cĕlērrĭmē*). — ¿ Cómo pronuncia la letra *s* ? — Cuando la pronuncia, casi silba (*sĭbĭlārĕ* * 1). (Vease el aviso, lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA PRIMA LECCION.

Lēctĭo sēxāgēsĭmă prīmă.

Ante, delante, por delante	*Præ* (prep. gob. el ablativo) (1).
Voy delante, V. puede seguirme.	Eo præ, sĕquī mē pŏtĕs.
¿ En dónde vive V.?	Ubi cŭbās (hăbĭtās)?
En la casa que tiene columnas delante.	In hīs ædĭbŭs, quæ præ sē cŏlūmnās hăbēnt.
¿ Ha visto V. á mi pastor?	Vīdīstin' pāstōrem mĕŭm?
Le he visto: conducia delante de él algunos bueyes.	Vīdī ĕŭm; ălĭquot bŏvēs præ sē ăgēbăt.
¿ No son Vs. felices?	Nōnnĕ bĕātī ēstĭs?
Le parecemos felices á V.; pero es V., al contrario, que es feliz á costa de nosotros.	Tĭbi bĕātī vĭdēmŭr, at tū cōntrā præ nōbīs es bĕātŭs.
El dictador llega, y veo de antemano que los cónsules á su lado serán poca cosa.	Advĕnit dictātŏr, et prævĭdĕo cōnsŭlēs præ illō pārvī fŭtūrōs (ēssĕ) (lecc. 47).
De contento no podia hablar.	Præ gaūdĭō nōn pŏtĕrăt ēlŏquī.
Las lágrimas me impiden escribir mas.	Plūră præ lacrĭmīs scrībĕrĕ nōn pōssŭm.
La multitud de langostas nos impedia ver el sol.	Sōlem præ lŏcūstārum mūltĭtūdĭnĕ nōn vĭdēbāmŭs.
La columna.	Cŏlūmnă, æ, f.
Feliz.	Bĕātŭs, ă, ŭm.
La alegría, el gozo.	Gaūdĭŭm, ĭī, n.

(1) *Præ* se emplea en composicion al propio y al figurado: *præstārĕ*, estar (estar en pié) delante, sobresalir. El sentido figurado se ha conservado en las locuciones comparativas: *al precio de, á cerca de*. El mismo sentido mas extendido, en frases negativas, corresponde enteramente á la preposicion española *de* (para *por exceso de*).

La lágrima.	Lacrĭmă, æ, f.
La langosta.	Lŏcūstă, æ, f.
La multitud.	Mūltĭtūdo, dĭnĭs, f.

El rio pasa lo largo de las fortificaciones de la ciudad.	Flūmen mœnĭă ūrbis prætĕrflŭĭt.
Correr (fluir).	*Flŭĕrĕ* * 3, flūxŭm, flŭo, flūxī.
El lechero pasa todos los dias (en carruaje) por delante de nuestra casa.	Lāctārĭus quŏtīdiē dŏmum nōstram prætĕrvĕhĭtŭr.
Trae tambien huevos.	Affĕrt ĕtĭăm ōva.
Ademas de esto, tiene flores algunas veces.	Prætĕr hæc, ĭntĕrdum flōrēs hăbĕt.
¿ Ha venido el carnicero?	Num vēnit lănĭŭs?
Excepto el panadero, nadie ha venido.	Prætĕr pīstōrĕm, nēmo vēnĭt.
Las fortificaciones.	Mœnĭă, ĭŭm, n. plur.
El lechero.	Lāctārĭŭs, ĭī, m.
El huevo.	Ovŭm, ī, n.

¿ Por qué tiene V. siempre este libro consigo?	Cūr hūnc librum sēmper tēcŭm hăbēs?
Este libro me gusta mucho mas que todos los otros.	Hic mē lĭber prætĕr cætĕrōs dēlectăt (2).
No es menester perder la ocasion de aprender.	Dīscendī ŏccāsĭo nōn prætĕrmittendă ēst.
Perder, omitir, abandonar.	*Prætermittĕrĕ* * (como *mittĕrĕ*).
¿ Qué tiene V. que decirme?	Quĭd hăbēs mĭhi dīcĕrĕ?
Dejo esto de un lado; no tenemos el tiempo de hablar.	Hōc prætĕrmittō, cōnfăbŭlandī tempus nōbīs nōn ēst.
Hacer (rendir) *feliz.*	*Bĕārĕ* 1.

¿ Cómo pasa V. su tiempo?	Quō mŏdō tempus trādūcis?

(2) *Prætĕr*, lo largo, al lado de, cerca, delante de, ademas (lecc. 60), significa tambien *excepto* (lecc. 57) cuando está en relacion con *ōmnĭs, tōtŭs*, etc., ó *nēmo, nūllŭs*, etc., y *superiormente*, en materia de comparacion; son extensiones de la significacion propia. *Prætĕr* entra en composicion con los verbos y se desprende de ellos, si es necesario, como *præ*.

Pasar (hacer pasar).	*Trādūcĕrĕ* * 3 (como *dūcĕrĕ*).
Yo paso el dia estudiando.	Dĭem cōnsūmo stŭdĕndō.
Consumir (emplear).	*Cōnsūmĕrĕ* * 3 (como *sūmĕrĕ*).
Por la tarde, yo paso el tiempo leyendo ó paseándome.	Vēspĕrī lĕgēndō aŭt ămbŭlāndō tēmpus tĕro.
¿ Pasa V. el dia entero estudiando ?	Num dĭĕm ad stŭdĭum tōtam cōnfĕrs?
Traer (emplear).	*Cōnfĕrrĕ* * 3 (como *fĕrrĕ*).
Algunas veces amigos vienen á verme, y yo pierdo tiempo en frioleras.	Nōnnūmquam mē cōnvĕnĭunt ămīcī, ĕt in nūgīs ălĭquid tĕro tēmpŏrīs.
Tenemos ambos tiempo y podemos pasarlo caminando juntos.	Nōbīs ămbōbus (utrĭquĕ nōstrūm) nōn nĭhĭl ēst ōtĭī, ĕt ūnā ĭter făcĭēndō ĭd ĭmpēndĕrĕ pōssŭmŭs.
Juntos (de una vez).	*Unā* (adverbio) (3).

Obser. A. La negacion expresándose con una sola voz en latin, luego que es doble, viene á ser afirmativa, como en *nōnnūnquăm*, *nōn nĭhĭl*.

El mercader ha dejado de traer el dinero.	Mĕrcātor pĕcūnĭām ăllātūrus dēfŭĭt.
V. ha dejado de venir á mi casa esta mañana.	Dŏmum mĕăm hŏdĭē mānĕ vēntūrus dēfŭīstī.
Jamas cesé de venir, pero esta mañana no podia.	Nūnquam vēntūrus cēssāvī, mānĕ vērō hŏdĭērnō nĕquĭbăm.
Tardar (detenerse).	*Cēssārĕ* 1.
Su hermano de V. nos faltaba tambien.	Frātĕr ĕtĭam tŭus ā nōbīs dēsīdĕrābātŭr.
Desear (lo que falta).	*Dēsīdĕrārĕ* (*dēsīrārĕ*) 1.
V. habia prometido traerme flores : ¿ por qué ha faltado V. ?	Pollĭcĭtŭs ĕrās tē mĭhi flōrēs ăllātūrŭm; cūr id prætērmīsīstī ?
Oir, hablar (decir).	*Aūdīrĕ* (*ĭnaūdīrĕ*) 4.
¿ Ha oido V. hablar de mi amigo ?	Numquid dē ămīcō mĕō aūdīvīstī ?
No he oido hablar de él.	Nĭhĭl ōmnĭnō aūdīvī dē ĕō.
Se dice que se ha marchado á Sicilia.	Dīcĭtŭr in Sĭcĭlĭām ăbīīssĕ.
¿ A quién lo ha oido V. decir?	A quō ĭd aūdīvīstī ?

(3) Abreviacion de *ūnā vĭcĕ*, en una vez.

Lo he oido decir á mi padre.	Hŏc aūdīvī dē patrĕ mĕō.
¿ Cómo ha aprendido él esto ?	Quī hŏc cōmpĕrĭt ?
Aprender, saber.	*Cōmpĕrīrĕ* * 4, cōmpĕrtŭm, cōmpĕrĭo, cōmpĕrī.
Le habia ocurrido á mi padre que él habia partido, y quiso asegurarse de ello.	Inaūdĭĕrat pătĕr illŭm ăbĭīssĕ, ĕt hūjus rĕī cērtĭor fĭĕrī vōlŭĭt.
¿Cómo se ha asegurado él de ello?	Quōmŏdŏ sē cērtĭorem fēcĭt?
Ha escrito á Sicilia al pretor que es amigo suyo.	Lĭttĕrās mīsĭt in Sĭcĭlĭām ad prætōrĕm, fămĭlĭārem sŭŭm.
Ha sido informado de ello así.	Sīc cērtĭor fāctŭs ēst.
De modo que es cosa cierta.	Ităquĕ sătis cōmpērtŭm ēst.
Tenia un miedo terrible de los tribunos del pueblo el amigo de V.	Illĕ tŭus ămīcus trĭbūnōs plēbis mĭsĕrē pērtĭmēscēbăt.
Es menester que vuelva, le necesitamos en Roma.	Eī rĕdĕundŭm ēst: Rōmæ ĭndĭgēmŭs ējŭs.
¿ Quiere V. asegurarle su asistencia ?	Vīsnĕ ĕī tē ādjūtōrem prŏfĭtĕrī? (* 2 *prŏfēssŭm*, *prŏfĭtĕŏr*).
Le prometo formalmente mi ayuda.	Mĕăm ēī ŏpĕram spōndĕo.
Temer (tener mucho miedo).	*Pērtĭmēscĕrĕ* * 3 (incoativo).
La ayuda. { el que asiste. / obra, concurso.	Adjūtŏr, ōrĭs, m. / Opĕră, æ, f.
Ayudar.	Adjŭvārĕ * 1, (como *jŭvārĕ* *).
Prometer (formalmente).	*Spōndĕrĕ* * 2, spōnsŭm, spōndĕo, spŏpōndī.
Cierto (seguro).	Cērtŭs, ă, ŭm.
Miserable (avaro).	Mĭsĕr, ĕră, ĕrŭm.

No ha vendido su casa del arrabal su cuñado de V. ?	Nōnnĕ sŏrōris tŭæ vir sŭbŭrbānam dŏmum sŭam vēndĭdĭt?
Él me aseguraba todavía ayer firmísimamente que no queria venderla.	Etĭăm hĕrī mĭhi fīrmissĭmē, āssĕvērābăt, ĕam sē vēndĕrĕ nōllĕ.
V. puede creerme, se lo afirmo á V. con toda seguridad, la ha vendido.	Mĭhi crēdĕrĕ pŏtĕs, hŏc ōmnī tĭbi āssĕvērātĭōnĕ āffīrmo, vēndĭdĭt (ĕăm).
Asegurar.	*Assĕvērārĕ* 1.
La seguridad.	*Assĕvērātĭo*, ōnĭs, f.
Severo (serio). Firme.	Sĕvērŭs; firmŭs, ă, ŭm.

Afirmar. *Asegurarse. Informar.*	*Affīrmārĕ* 1. *Cērtĭor fĭĕrī* *. *Cērtĭōrem făcĕrĕ* *.
Tengo una casucha en el arrabal.	Dŏmūncŭlăm in sŭbūrbānō hăbĕo.
Arrabal (de).	Sŭbūrbānŭs, ă, ŭm.
Que es á propósito, oportuno.	Oppōrtūnŭs, ă, ŭm.
Suceder (4) (tener lugar. (en bien). (en mal). (caer).	*Evĕnīrĕ* * 4 (como *vĕnīrĕ* *). *Cōntĭngĕrĕ* * 3 (como *tăngĕrĕ* *). *Accĭdĕrĕ* * 3 (como *căděrĕ* *.) *Căděrĕ* * 3.
Me ha sucedido un accidente; he perdido mi bolsa.	Alĭquid mĭhi āccĭdit; crŭmēnam pērdĭdī mĕăm.
A mí me ha sucedido hallar una bolsa.	Mĭhi vērō cōntĭgit crŭmēnăm invĕnīrĕ.
Esto cae muy á propósito; quizás es la mia.	Hōc pĕrōppōrtūnē cădět, fortāssĕ mĕă ēst.
¿ La reconoce V. ?	Agnōscisnĕ ĕăm?
Yo la reconozco.	Agnōsco.
Así va el mundo: la misma cosa hace la desdicha de los unos, y la felicidad de los otros.	Sīc sæcŭlŭm ēst : ĭn ĕădem rē ălĭīs mălĕ ēvĕnĭt, ălĭīs bĕnĕ.
Desde que he tenido la dicha de comprar esta casa de campo, mi salud está restablecida.	Ex quō mĭhi cōntĭgĭt hānc vīllăm ĕmĕrĕ, vălētūdo mĕă rēstĭtūtă ēst.
¿ No le ha sucedido nada á su hijo de V.?	Nĭhilnĕ āccĭdit fīlĭō tŭō ?
En la ciudad en que él está, ha sucedido una gran desgracia.	In ĕā ūrbĕ, ŭbi ēst, māgnă călămĭtās āccĭdĭt.
Él me ha escrito que no le habia sucedido la menor cosa.	Scrīpsit mĭhi, nĭhil sĭbi nē mĭnĭmum quĭdĕm āccĭdīssĕ.
Ha sucedido de otro modo que yo pensaba.	Alĭter cĕcĭdĭt, āc pŭtābăm.

(4) La mayor parte de los verbos que tienen un aumento en perfecto lo pierden en la composicion : *căděrĕ**, cĕcĭdī, *āccĭdĕrĕ**, āccĭdī; *tăngĕrĕ**, tĕtĭgī; *cōntăngĕrĕ**, cōntĭgī. Pero la mayor parte, de los compuestos de *dărĕ**, al pasar á la 3ª conjugacion, cambian *a* en *e*, é *i*, y conservan el aumento : *vēndĭdī*, *crēdĭdī*, etc.

Obser. B. *Ac* ó *ātquĕ*, correlativos de paridad (5), no se emplean (en prosa) mucho sino despues de las voces de naturaleza comparativa expresando igualdad y semejanza ó sus contrarios. Para comparar lo mas y lo ménos es siempre *quăm*.

Encontrar (nota 4).	*Occūrrĕrĕ* * (como *cūrrĕrĕ**).
He encontrado á su hermano de V.	Frātrī tŭō ōccūrrī.
¿ Quién ha quitado mi libro de allí ? Era su lugar.	Quīs hīnc mĕum lĭbrum rĕmōvĭt ? Lŏcŭs hīc sŭŭs ĕrăt.
Soy yo que lo he quitado.	Egŏ rĕmōvī.
¿ Por qué lo ha puesto V. aquí ?	Cūr ĕăm hīc pŏsŭīstī ?
Es V. que me ha dicho de ponerlo allí.	Tū hūc mē jūssĕrās ĕum pōnĕrĕ.
Quitar (remover).	*Rĕmŏvĕrĕ* * 2 (como *mŏvĕrĕ* *).

Obser. C. En las locuciones impersonales *es*, *son*, etc., en latin, se usa como en castellano. Ej. : es su lugar : *lŏcŭs hīc sŭŭs ēst.*

Era mi plaza (lugar).	Mĕŭs hic lŏcŭs ĕrăt.
Era mi hermano que se sentaba allí.	Frāter mĕŭs ĭs ĕrăt, quī hīc sĕdēbăt.
El era que se sentaba allí, porque yo no estaba.	Idĕō sĕdēbăt ĭbi, quĭă ĕgŏ nōn ădĕrăm.
Es él que he visto siempre allí.	Is īllĕ ēst, quĕm ĕgŏ hīc sēmper vīdī.
¿ Quién pregunta por mí ?	Quis mē quærĭtăt ?
V. sabe, es este hombre de quien le he hablado á V.	Nōstī : hic īllĕ ēst, dē quō tēcum lŏcūtus sŭm.
¿ Es V. el hombre que hace estas sillas ?	Tūnĕ ĕs hŏmo īllĕ, quī hās cōnfĭcit sellās ?
Yo soy.	Egŏ sŭm.

(5) Es por qué *āc* y *ātquĕ* se emplean tambien por *y* é *que*. En español *como* es usado del mismo modo: *vĭrī āc mŭlĭĕrēs, ātquĕ ĕtĭam pŭĕrī, ōmnēs (glădĭō) cāsī fŭērūnt*, hombres como mujeres, y aún (hasta á) los niños, todos pasaron por la espada. *Sĕrvī ātquĕ lībĕrī, ōmnēs sŭb hāstā vēnīĕrūnt*, hombres libres y esclavos, todo fué vendido en subasta. Sirven en general para hacer la union mas expresiva; pero para el oído, se emplean á menudo sin esta necesidad. *Ac* se pone delante de las consonantes, *ātquĕ* delante de las vocales y consonantes.

¿ Es .V quien ha hecho esta ?	Īsnĕ tū ĕs, quī hānc fēcīstī?
Soy yo que la he hecho.	Is ĕgŏ sŭm, quī ĕam fēcī.
Es la primera que he hecho.	Hānc prīmam fēcī.
Y yo soy el primero que ha hecho de esas sillas.	Et ĕgŏ prīmŭs ējūsmŏdī sēllās fēcī.
Y yo, es la primera vez que las veo.	Egŏ vērŏ hās nūnc prīmum vĭdĕo.
Y es la sola que yo haya visto.	Et ĕăm ūnam vīdī.
No es la sola que yo haya hecho.	Nōn ĕam sōlam fēcī.

¿ Qué es este paquete ?	Quĭs hic ēst făscĭs ?
Son unos libros que he comprado.	Librī sūnt ā mē ēmptī.
¿Son los libros que hemos visto juntos ?	Nŭm ĭī sūnt librī, quōs ūnā vidĭmŭs ?
Es la obra de que tanto se hablaba.	Opŭs īllŭd ēst, dē quō tāntŭs ĕrat sermo.

¿Ha mandado V. hacer un vestido para su hijo de V ?	Num jūssīstī vēstem cōnfĭcī fĭlĭō tŭō ?
He mandado hacer uno para él y uno para mí.	Eī ūnăm, ālterăm mĭhi jūssī cōnfĭcī.
Y su enemigo mayor, ¿qué hace V. con él ?	Dē hōstĕ aūtem tŭō căpĭtālī quid fĭt ?
Ya no es mi enemigo, y vivimos ahora muy buenos amigos juntos.	Mĭhi ĭnĭmīcus jam nōn ēst, et nūnc ūnā vīvĭmŭs ămīcīssĭmē.

Obser. D. *Amīcŭs, ĭnĭmīcŭs* son tambien adjetivos (en *ŭs, ă, ŭm*) y se emplean como tales, con el dativo, así como los adjetivos expresando *paridad*, y *semejanza*, y los contrarios.

TEMAS.

184.

Yo no veo mis guantes; ¿en dónde estan ? — Estan en el rio. — ¿ Quién los ha echado allí *(ĭnjĭcĕrĕ* 3)? — Su criado de V., porque estaban enteramente usados. — ¿ Qué ha hecho V. con su dinero ? — He comprado una casa con él *(ĕă)*. — ¿ Qué ha hecho con esta madera el carpintero ? — Ha hecho una mesa y dos sillas. — ¿ Qué ha hecho el sastre con el paño que V. le ha dado ?—Ha hecho vestidos para (á, dativo) los niños de V. y los (á los) mios. — ¿ Qué ha hecho el panadero con la harina que V. le ha vendido? — Ha hecho pan para (á) V. y (para) mí. — ¿Han sido hallados los caballos ? — Han sido hallados. — ¿ En dónde han sido hallados?—Han sido hallados detras del bosque, á este lado (lecc. 47) del rio. — ¿ Ha sido V. visto por alguien ? — No he sido visto por nadie. — ¿ Ha pasado V. cerca de alguien ? — He pasado cerca de V., y V. no me ha visto. — ¿ Ha pasado alguien cerca de V. ? — Nadie ha pasado cerca de mí.

185.

¿ Aguarda V. á alguien ? — Aguardo á mi primo, el corone *(trĭbūnus mīlĭtŭm,* en acusativo) ; ¿ no le ha visto V. ? — Le he visto esta mañana; ha pasado por frente de mi casa. — ¿ Qué está esperando (pag. 241) este jóven ? — Espera dinero. — ¿ Esperas tú algo ? — Espero mi libro. — ¿ Espera su dinero este jóven ? — Lo espera. — ¿ Ha pasado (en coche) por aquí (pag. 292) el Rey ? — Él no ha pasado por aquí, pero por delante del teatro. — ¿ No ha pasado él por delante de la fuente nueva ? — Ha pasado por allá, pero no le he visto. — ¿ En qué pasa V. el tiempo ? — Yo paso el tiempo estudiando. — ¿ En qué pasa el tiempo su hermano de V. ? — Él pasa el tiempo leyendo y jugando. — ¿ Pasa su tiempo trabajando este hombre ? — Es un hombre que no vale nada (pag. 268); pasa el tiempo bebiendo y jugando. — ¿ En qué pasaba V. el tiempo, cuando estaba en Berlin ? — Cuando yo estaba en Berlin, yo pasaba el tiempo estudiando y montando á caballo. — ¿ En qué pasan el tiempo sus niños de V. ? — Pasan el tiempo aprendiendo. — ¿ Puede V. pagarme lo que me debe ? — No puedo pagarselo á V., porque mi hijo no me ha traido mi dinero. — ¿ Por qué han almorzàdo Vs. sin mí ? — V. ha dejado de venir á las nueve, de modo que hemos almorzado sin V. — ¿ Le ha traido á V. el mercader la tela que V. ha comprado en su casa ? — Ha dejado de traermela. — ¿ Se la ha vendido á V. al fiado ? — Al contrario, me la ha vendido al contado. — ¿ Conoce V. á estos hombres ? — No los conozco ; pero creo que no valen nada, pues pasan su tiempo jugando. — ¿ Por qué ha dejado V. de venir á casa de mi padre esta mañana ? — El sastre no me ha traido el vestido que me habia prometido, de modo que yo no podia ir.

186.

¿ Ha oido V. hablar de alguien ? — No he oido hablar de nadie, porque no he salido esta mañana. — ¿ No ha oido V. hablar del capitan que ha matado á un soldado ? — No he oido hablar de él. — ¿ Ha oido V. hablar de mis hermanos ? — No he oido hablar de ellos. — ¿ De quién ha oido hablar su primo de V. ? — Ha oido hablar de un hombre á quien ha sucedido una desgracia. — ¿ Por qué no han hecho sus temas sus discípulos de V. ? — Le aseguro á V. que los han hecho. — ¿ Qué ha hecho V. con mi libro ? — Le aseguro á V. que no lo he visto. — ¿ Ha tenido V. mis cuchillos ? — Le aseguro á V. que no los he tenido. — ¿ Ha llegado ya su tio de V. ? — No ha llegado todavia. — ¿ Quiere V. aguardar hasta su regreso ? — No puedo aguardar, pues tengo grandes cartas que escribir. — ¿ Qué ha sabido V. de nuevo ? — No he sabido nada de nuevo. — ¿ Le ha asegurado á V. con su ayuda el Rey ? — Me ha asegurado con ella. — ¿ Qué le ha sucedido á V. ? — Me ha sucedido una gran desgracia. — ¿ Cuál ? — He encontrado á mi mayor enemigo *(hŏmĭnī mĭhi ōmnĭŭm ĭnĭmīcissĭmō)* que me ha dado un bastonazo. (Vease el aviso, lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA SEGUNDA LECCION.

Lĕctĭo sĕxăgĕsĭmă sĕcūndă.

Ser útil (aprovechar).	*Prōdēssĕ* *, prōsŭm, prōfŭī.
¿ No es útil lo que hago?	Nōnnĕ id prōdēst, quod făcĭo ?
No es bueno para su salud de V.	Id sălūtī tŭæ nōn cōndūcĭt.
Conducir (ser bueno para).	*Cōndūcĕrĕ* * 3, como *dūcĕrĕ* *.
Es útil que esto esté hecho.	Expĕdĭt hōc fĭĕrī.
Desempeñar (ser expediente).	*Expĕdīrĕ* 4.
Lo que es útil no es siempre bueno.	Quŏd ēxpĕdit nōn sēmper prōdēst.
V. es útil á los otros, pero V. se daña.	Alĭīs prōdĕs, sed tĭbi nŏcēs.
Para aprender es muy útil hablar.	Ad dīscēndum lŏquī mūltum prōdēst.

Obser. A. Estos tres verbos se emplean á menudo impersonalmente.

¿ De qué sirve llamarle, ya que no puede oirle á V. ?	Quid prōdēst ĕum vŏcārĕ, sĭquĭdem tē aūdīrĕ nĕquĭt ?
No sirve de nada, pero es mi gusto.	Nĭhil prōdēst, at sīc lĭbĕt.
¿ Pero es necesario gritar tan fuerte por su placer de V. ?	At nŭm ēxpĕdit tŭæ vŏlūptātī tam vĕhĕmēnter clāmĭtārĕ ?
Gritar es excelente para la salud.	Egrĕgĭē cōndūcit sānĭtātī clāmĭtārĕ.
¿ Es útil ó dañoso ? No lo sé.	Prōdēstnĕ ĭd ăn ŏbēst ? nēscĭo.
Ser dañoso.	*Obēssĕ* * (como *ēssĕ* *).

¿ De qué puede ser útil el leer tantos libros de toda especie?	Quemnăm ĭn ūsŭm ēssĕ pōtēst tŏt ōmnis gĕnĕris librōs lĕgĕrĕ ?
Encuentro en ellos muchas cosas que sirven cada dia.	Mūltă ĭbi rĕpĕrĭo, quæ sūnt ĭn ūsū quŏtīdĭānō.
Muchas tambien que no deben serle á V. de ninguna utilidad.	Mūltă ĕtĭăm, quæ ĭn ūsū nōn ēs hăbĭtūrŭs.

Esto puede ser útil en la conversacion.	Hæc in sermōnĕ quŏtīdiānō ūsuī essĕ pōssunt.
El uso (empleo).	Usŭs, *ūs*, m.

¿ Hay muchos caballos en esta aldea ?	Num sunt ĭn hōc vīcō mūltī ĕquī ?
No hay un buen caballo.	Nē ūnus quĭdem bŏnŭs ĕquŭs ĭbi est.
Pero hay burros (asnos) allí.	At ĭbīdem sunt ăsĭnī.
Aquí, Acá (allí, allá mismo).	*Ibīdĕm* (ĭbi).
El burro (asno).	Ăsĭnŭs, *ī*, m.
La aldea.	Vīcŭs (rūstĭcŭs), pāgŭs, *ī*, m.
¿ Hay muchos doctos en Francia ?	Mūltīnĕ dōctī sunt in Gāllĭă ?
Hay un gran número de ellos.	Pērmūltī ĭbi sunt.
No hay manzanas este año.	Nōn sunt (dēsunt) hōccĕ ānnō mālă.
La falta.	Mēndŭm, *ī*, n.
La tela.	Tēxtŭm, *ī*, n.
La bestia de carga.	Jūmēntŭm, *ī*, n.

¿ Cuánto tiempo ha vivido V. en Paris ?	Quāndĭū Lūtētĭæ hăbĭtāstī ?
He vivido allí largo tiempo.	Dĭū ĭbi cōmmŏrātus sŭm.
Veinte y cinco años.	Quīnquĕ et vīgīntī ānnōs.
¿ Cuánto tiempo hace que ha llegado V. aquí ?	Quam dūdŭm hūc ādvēnīstī ?
Hace algun tiempo que he llegado.	Dūdŭm ādvēnī.
¿ V. va á comer conmigo ?	Prānsūrŭs es mēcŭm?
No hace mucho tiempo que he comido.	Nōn dūdŭm ēdī.
¿ Cuánto tiempo ?	Quam dūdŭm ?
Hace dos ó tres horas.	Abhīnc hōrās dŭās vel trēs.
Yo al contrario, hace ya largo tiempo que no he comido.	Egŏ cōntrā jam prīdem nōn ēdī.

Obser. B. *Dĭū* expresa duracion de tiempo, continuidad; *dūdŭm*, distancia de tiempo, en el uso cotidiano bastante limitada, sobre todo cuando *dūdŭm* no está modificado por una otra palabra como *jăm*. *Prīdĕm* expresa tambien distancia de tiempo, por mas grande que sea, en el pasado, y la aleja mas.

¿ Hace ya algun tiempo que me esperan ?	Mēnĕ jam dūdŭm ēxspēctānt ?
Mucho tiempo ya, y estaban para irse.	Imō jam dĭū, ĕt ăbĭtūrī jăm ĕrānt.
¿ Ha sido matado en una batalla el hijo del pretor ?	Num prætōris fīlĭŭs ĭn ălĭquō prælĭō cæsus fŭit ?
Hace ya mucho tiempo que eso ha sucedido.	Jam prīdĕm hōc ēvēnĭt.
¿ Cuándo pues ha sucedido eso?	Quōnam tēmpŏrĕ ĭd ăccĭdĭt ?
Hace ocho ó diez años.	Abhīnc ānnīs ŏcto vel dĕcĕm.
De aquí (de este momento ó aquel).	*Abhīnc* (con el Acus. ó el Ablativo).

Obser. C. Hemos visto (p. 245) que con el acusativo el espacio de tiempo está considerado en su duracion, miéntras que con el ablativo está considerado en su todo, como época. Con *ăbhīnc*, esta diferencia subsiste y viene algunas veces á ser sensible, cuando se trata de intervalos cortos y aproximados.

Hace média hora que estoy esperando.	Abhīnc sēmĭhōrăm ēxspēcto.
No hace mas que un cuarto de hora que V. está esperando.	Abhīnc hōræ quadrāntĕ ēxspēctās, nōn āmplĭŭs.
Le he visto allí hace una hora.	Abhīnc hōrā hīc ĕum vīdī.

¿Hace largo tiempo que le duele el pié ?	Jamnĕ dĭū tĭbi pes dŏlĕt ?
No me dolia poco ha.	Dūdum nōn dŏlēbăt.
¿ Nó es sino ahora que V. lo siente ?	Nūnc dēmŭm id sēntīs ?
No es sino desde ahora que lo siento.	Nūnc dēmŭm id sēntĭo.
¿Es solamente ahora que le viene á la mente que tambien hace bueno en la ciudad ?	Nūnc dēmum tĭbi vĕnĭt in mēntĕm, ĭn ūrbĕ quŏquĕ bĕnĕ essĕ ?
No, estoy contento de estar en el campo, pero no es verdaderamente un placer sino cuando hace buen tiempo.	Imō rūrī essĕ gaūdĕo; vērŭmĕnīmvērō id dēmum jŭvăt, sī aprīcĭtās est.
Yo acababa solo de llegar cuando he recibido una carta de V.	Tāntum quŏd ādvēnĕrăm, quum mĭhi ā tē lĭttĕræ āllātæ sunt.

Es solamente tres dias despues de mi llegada que me han remitido una carta de V.	Trīdŭŏ pōstquăm ādvĕnĕrăm, tum dēmum mĭhi ā tē lĭttĕrā rēddĭtæ sūnt.

Obser. D. *No.... sino, no.... mas que,* cuando se refieren á una cantidad, se traducen por *tāntŭm;* cuando se refieren al tiempo, se traducen por *dēmŭm,* por fin (sobre todo, justo), luego que el empleo puede corresponder con la significacion propia de esta voz.

¿ Empieza V. á hablar el aleman ?	Incĭpisnĕ gērmānĭcē lŏquī ?
No hace mas que ocho dias que he empezado á estudiar.	Abhīnc dĭēbŭs ŏcto dēmum cœpī stŭdērĕ.
Hace un año que debia V. empezar.	Annŭs ēst, ŭt ĭncēptūrŭs ĕrās.
No he podido empezar sino cuando he hallado á un maestro.	Tum dēmum pŏtŭī, quum mĭhi dŏctŏr ĭnvēntŭs ēst.
Cuando se les dice de estudiar, él, se pone á jugar.	Quum stŭdērĕ jŭbēntŭr, tŭm īllĕ dēmum lūdĭt.

Yo creo que no he tenido razon de comprar esta casa de campo.	Crēdo mĕ prāvĕ ēgīssĕ, quŭm hānc vīllăm ēmī.
Hace ya largo tiempo que yo queria decirselo á V.	Jam prīdem vŏlēbăm hŏc tĭbi dīcĕrĕ.
¿ Hace mucho tiempo que ha almorzado V. ?	Num dĭū ēst, quum jēntāvīstī ?
No hace mucho tiempo que he almorzado.	Nōn dĭū ēst, quum jēntāvī.
Hace una hora que he almorzado.	Hōrā (ūnă) ēst, quum jēntāvī.
Hacé dos horas.	Hōræ dŭæ sūnt. Abhīnc hōrās dŭās. Abhīnc hōrīs dŭābŭs.
Hace tres horas que he almorzardo.	Abhīnc hōrīs trĭbus jēntāvī.

¿ Hace mucho tiempo que le ha visto V. ?	Estnĕ dĭū, quŭm ĕum vīdīstī?
Hace diez dias.	Abhīnc dĭēs sūnt dĕcĕm.
¿ Hace mucho tiempo que no le hemos visto?	Num jam prīdĕm ĕum nōn īdīmŭs?
Le hemos visto hace un año.	Annŭs ēst, ŭt ĕum vīdīmŭs.

Hace una hora y média.	Sēsquĭhōrā ēst. Abhīnc sēsquĭhōrăm. Abhīnc sēsquĭhōrā.
Una vez y média.	Sēsquĭ (1).

¿ Hace mucho tiempo que está V. en Francia ?	Jamnĕ dĭū ēs in Gāllĭā ?
No hace mas que tres dias que estoy aquí.	Dĭēs sūnt trēs tāntŭm, quŏd ĭbi sŭm.
Hace tres años ya que él está en Paris.	Abhīnc ānnōs jam trēs Lūtētĭæ ēst.
Él estaba aquí hace quince dias.	Abhīnc dĭēbus quīndĕcĭm hīc fŭīt.
Hace un año solamente que se ha marchado.	Unŭs ēst ānnŭs, nōn āmplĭŭs, ex quō prŏfectŭs ēst.
Apénas hace un año que estoy aquí.	Nōn plŭs ānnō ēst, ad sūmmŭm, ex quō hīc sŭm.
Hace mas de un año que V. ha encontrado á mi hermano.	Plŭs ānnō ēst, quum frātrī mĕō ŏccūrrīstī.
Hace un año que se ha marchado.	Est jăm ānnŭs, ŭt ăbĭīt.

Hace dos años que yo te he dado este caballo.	Bĭēnnĭŭm ēst, quum tĭbi hūnc ĕquum dĕdī.
Hace diez años que no he montado á caballo.	Hŏc dĕcēnnĭō nōn ĕquĭtāvī.
Hace tres años que no ha venido á vernos.	Abhīnc trĭēnnĭum nōs nōn īnvīsĭt.

Obser. E. *El espacio de,* hablando del tiempo, se expresa con frecuencia por un neutro formado de *ānnŭs* (cambiado en *ēnnĭŭm*) : *quādrĭēnnĭŭm, quīnquēnnĭŭm, sēxēnnĭŭm,* etc., el espacio de cuatro, cinco, seis, etc., años; de *dĭēs* (cambiado en *dŭŭm*) hasta el número cuatro : *bīdŭŭm, trīdŭŭm, quatrīdŭŭm,* el espacio de dos, tres, cuatro dias. Para *mēnsĭs* (cambiado en *mēstrĭs*) : *bĭmēstrĭs, trĭmēstrĭs,* etc., son adjetivos : se hizo la censura de diez y ocho meses (era de cinco años), *ānnŭă et sēmēstris cēnsūră făctă ēst (quīnquēnnālĭs ĕrăt).*

(1). *Sēsquĭ,* al propio como al figurado, se emplea poco solo, pero se une á los números ordinales ó á los nombres y adjetivos, como los prefijos : *fūr,* bribon (pícaro); *sēsquĭfūr,* bribon y medio.

Hace cuatro dias que yo no he salido.	Quatrīdŭō hōc nōn ēgrēssus sum fŏrās.
Hé aquí el quinto dia que me quedo en casa.	Incĭpĭt (dēsĭnit) quintus dĭēs, ex quō dŏmī mănĕo.
Hay dos dias de camino.	Bīdŭī vĭă ēst.
Hace mas de un mes que yo tengo este libro.	Diūtĭus mēnsĕ hūnc hăbĕo lĭbrŭm.
Hace apénas tres meses que yo lo he dicho.	Vīx trēs sūnt mēnsēs, quŭm hæc dīxī.
Hace cinco dias poco mas ó ménos que yo no como.	Dĭēs cīrcĭter quīnquĕ nōn ĕdo.
No hace mas que dos dias.	Bīdŭŭm ēst, nōn ămplĭŭs.
Él ha dormido cerca de tres horas.	Ad hōrās trēs dōrmīvĭt.
Hace algunas horas que ha venido aquí.	Abhīnc hōrīs nōnnūllīs hīc vēnĭt.
Le he visto mas de veinte veces.	Sæpĭus quam vīcĭēs vīdī ĕŭm.
Lo he leido mas de treinta veces.	Plūs trīcĭēs id lēgī.

Desde.

A, ăb; ē, ex.

¡ Cuán hermoso es V. !	Ŭt nĭtĭdŭs ēs !
Desde los piés hasta la cabeza estoy vestido de nuevo.	A căpĭtĕ ad cālcem nŏvē vēstītus sŭm.
Desde la fundacion de Roma hasta la muerte (violenta) de Cesar se cuentan setecientos años poco mas ó ménos.	Ab ūrbĕ condĭtā ūsquĕ ad Cæsăris nĕcem sēptīngentī circĭter nŭmĕrāntŭr annī.
Desde el fondo del pozo hasta á la márgen hay sesenta piés.	Ab īmō pŭtĕō ad mārgĭnem sēxāgintā sūnt pĕdēs.
¿ Cuándo ha hablado V. á mi hermano ?	Quō tēmpŏrĕ cōllŏcūtŭs es cum frātrĕ mĕō ?
Hace ocho dias; desde ese dia no le he vuelto á ver en ninguna parte.	Abhīnc dĭēbŭs ōcto ; ex ĕō dĭē nūsquăm ĕum vīdī ĭtĕrŭm.
¿ Desde cuándo se ha marchado su dueño ?	Ex quō ăbĭĭt hĕrus tŭŭs ?
Se ha marchado desde tres dias.	Abhīnc dĭēbus trĭbŭs ăbĭĭt.
¿ Hace mucho tiempo que no le ha visto V. ?	Jamnĕ prīdĕm ĕum nōn vīdīstī ?
No le he visto desde la víspera de su salida.	Ex ăntĕ dĭĕm, quō prŏfĕctŭs ēst, ĕum nōn vīdī.

Hacer compras (comprar).

Cŏĕmĕrĕ * 3 (como *ĕmĕrĕ**).

¿ Ha hecho V. compras hoy ?	Num quă hŏdĭē ēmīstī ?
He comprado tres pares de zapatos, dos pares de botas y un par de guantes.	Trĭă cŏēmī părĭă călcĕōrŭm, dŭŏ părĭă ŏcrĕārŭm et bīnās mănĭcās.
¿ Y la criada habia hecho tambien compras ?	Et ăncīllă numquĭd ĕtĭam cŏēmĕrăt?
Ella habia comprado tres libras de azúcar, una libra y média de café, una média libra de pimienta y un paquete de candelas.	Cŏēmĕrat săcchărī lībrās trēs, căfæī sēsquīlībrăm, sēmĭlībram pĭpĕrĭs et cāndēlārum fāscĭcŭlŭm (ūnŭm).
El par.	Pār, ĭs, n. (ó bīnī, æ, ă).
La libra.	Lībră, æ, f.
El paquete.	Fāscĭs, ĭs; fāscĭcŭlŭs, ī, m.
La criada (sirvienta).	Ancīllă, æ, f.
Ha venido él en la víspera.	Prīdĭē ējus dĭēi vēnĭt.

Volver á ver (ver de nuevo).

Itĕrum vĭdērĕ 2. *Rĕvīsĕrĕ* * 3.

Tengo la intencion de ver á V. de nuevo el dia siguiente.	In ănĭmō hăbĕo tē pōstrīdĭē rĕvīsĕrĕ.
Nitido.	Nĭtĭdŭs, ă, ŭm.

TEMAS.

187.

¿ Ha estado V. nunca en esta aldea? — He estado allí varias veces. — ¿ Hay buenos caballos allí (*ĭbīdĕm*) ? — No hay uno solo; no hay otras bestias de carga sino burros. — ¿ Ha estado V. nunca en este país ? — He estado una vez allí. — ¿ Hay muchos doctos ? — Hay muchos, pero pasan el tiempo leyendo. — ¿ Hay muchos niños estudiosos en esta aldea ? — Hay muchos, pero hay tambien de ellos que no quieren estudiar. — ¿ Saben leer y escribir los aldeanos de esta aldea ? — Algunos saben leer, otros saben escribir y no (saben) leer, y otros saben leer y escribir; hay algunos que no saben ni leer ni escribir. — ¿ Han hecho Vs. los temas ? — Los hemos hecho. — ¿ Hay faltas? — No hay faltas, porque hemos sido muy estudiosos. — ¿ Tiene muchos niños su amigo de V. ? — Tiene uno

solamente, pero es un pícaro (*nĕbŭlo, ōnĭs*, m.), porque no quiere estudiar. — ¿ En qué pasa el tiempo ? — Pasa el tiempo jugando y corriendo. — ¿ Por qué no le castiga su padre ? — No tiene el ánimo de castigarle. — ¿ Qué ha hecho V. con la tela que V. habia comprado ? — La he echado, porque no valia nada. — ¿ Ha echado V. sus manzanas de V. ? — Las he probado (leccion 50) y las he hallado muy buenas, de modo que me las he comido.

188.

¿ Hace largo tiempo que está V. en Paris ? — Hace cuatro años. — ¿ Hace largo tiempo que está en Lóndres su hermano de V. ? — Hace diez años que está allí. — ¿ Hace mucho tiempo que has comido ? — Hace mucho tiempo que he comido, pero no (hace) mucho tiempo que he cenado. — ¿ Cuánto tiempo hace que has cenado ? — Hace dos horas y média. — ¿ Hace largo tiempo que ha recibido V. una carta de su padre de V. ? — No hace todavía mucho tiempo que he recibido una. — ¿ Cuánto tiempo hace que V. ha recibido una carta de su amigo de V. que está en Alemania ? — Hace tres meses que he recibido una. — ¿Hace mucho tiempo que ha hablado V. al hombre cuyo hijo le ha prestado á V. dinero ? — No hace mucho tiempo que le he hablado. — ¿ Hace largo tiempo que ha visto V. á sus parientes ? — Hace mucho tiempo que no los he visto. — ¿ Hace mucho tiempo que el hijo de mi amigo vive en su casa de V. ? — Hace quince dias que vive en ella. — ¿ Cuánto tiempo hace que tiene V. estos libros ? — Hace tres meses que yo los tengo. — ¿ Cuánto tiempo hace que se ha marchado su primo de V. ? — Hace mas de un mes que se ha marchado. — ¿ Qué ha sido del hombre que hablaba tan (*tăm*) bien el inglés ? — No sé, porque hace muchísimo tiempo que no le he visto. — ¿ Hace mucho tiempo que ha oido V. hablar del oficial que ha dado una estocada á su amigo de V. ? — Hace mas de un año que no he oido hablar de él. — ¿ Cuánto tiempo hace que aprende V. el latin ? — Hace apénas tres meses que lo aprendo. — ¿ Sabe V. hablar ya ? — V. ve que empiezo á hablar. — ¿ Hace mucho tiempo que lo aprenden los niños de los hidalgos franceses ? — Hace ya cinco años que lo aprenden, y no empiezan todavía (*necdŭm*) á hablar. — ¿ Por qué no saben hablar ? — No saben hablar, porque lo aprenden mal. — ¿ Por qué no lo aprenden bien ? — No tienen buen maestro, de modo que no lo aprenden bien.

189.

¿Hace mucho tiempo que ha visto V. al jóven que ha aprendido el aleman en casa del mismo maestro, en qué lo hemos aprendido (que nosotros) ? — Hace dos años que no le he visto. — ¿ Cuánto tiempo hace que no ha comido este niño ? — Ha comido hace algunos minutos (Lecc. 44, nota 2). — ¿ Cuánto tiempo hace que han bebido estos niños ? — Han bebido hace un cuarto de hora (*hōrā quadrāns*). — ¿ Desde cuándo está en España su amigo de V. ? — Está desde un mes allí. — ¿ Cuántas veces ha visto V. al Rey ? — Le he visto mas de diez veces, cuando yo estaba en Paris. — ¿ Cuándo ha encontrado V. á mi hermano ? — Le he encontrado hace quince dias. — ¿ En dónde le ha encontrado V. ? — En la plaza grande (*ăpud fŏrŭm*), en frente (*prō* con el ablativo) del teatro. — ¿ Le ha hecho mal á V. ? — No me ha hecho mal, porque es un muy buen muchacho. — ¿ Hace largo tiempo que sabe leer su hijo de V. ? — Dos dias solamente. — ¿ Con quién lo ha aprendido ? — Lo ha aprendido con el maestro de escuela (*lūdīmăgīstĕr*). — ¿ Cuánto hace que V. pasa el tiempo estudiando ? — Hace veinte años poco mas ó ménos.

190.

¿ Ha hecho V. compras hoy ? — He hecho de ellas. — ¿ Qué ha comprado V. ? — He comprado tres toneles de vino y treinta libras de azúcar. — ¿ No ha comprado V. medias ? — He comprado nueve pares. — ¿ Ha comprado V. tambien pañuelos ? — He comprado dos docenas (*dŭŏdēnās bīnās*). — ¿ Por qué no ha comprado V. anillos (sortijas) de oro ? — No podia comprar mas, porque no tenia mas dinero. — ¿ Hay muchos soldados en su país de V. ? — Hay un regimiento (*lĕgĭo*) de tres mil hombres en ello (*ĭbi*). — ¿Cuánto tiempo hace que guardo el dinero de su primo de V. ? — Hace apénas un año que V. lo guarda. — ¿ No le es mas dañoso que útil ? — Le es útil, ya que le ha rogado á V. que lo hiciese. — ¿ Cree V. que me sea bueno leer ? — No es todavía bueno para V. leer. — Pero he probado de leer. — ¿ Y qué le ha parecido (*vĭdĕrī*) á V. ? — Me ha parecido que yo leia con bastante facilidad. — V. ha encontrado (*ĭncĭdĕrĕ* 3 *ĭn*, Acus.) un libro fácil para leer.

LECCION SEXAGÉSIMA TERCIA.

Lēctĭo sĕxăgēsĭmă tĕrtĭă.

Acabar de.	*Mŏdŏ* (justamente).
Acabo de decirlo á su hermano de V.	Mŏdŏ id dīxī frātrī tŭō.
Él acababa de escribir.	Mŏdŏ scrīpsĕrăt.
Me han dicho que él acababa de llegar.	Dictum mĭhi fŭĭt ĕum mŏdŏ ādvēnīssĕ.
Ellos decian que V. acababa de salir.	Dīcēbānt tē mŏdŏ prŏfēctŭm (ēssĕ).
El que acabo de nombrar.	Is, quem prōxĭmē nōmĭnāvī.
Él acababa de caer de caballo, y le habian llevado ya á su casa.	Paŭlō āntĕ ex ĕquō dēcĭdĕrăt, et jam dŏmum sŭam fŭĕrăt ēvēctŭs.
Caer (de).	*Dēcĭdĕrĕ* * 3, dēcĭdo, dēcĭdī.
Nombrar.	*Nōmĭnārĕ* 1.
Trasportar, llevar.	*Evĕhĕrĕ* * 3 (como *vĕhĕrĕ* *).
Gastar { emplear. desembolsar.	*Impēndĕrĕ* * 3, ĭmpēnsŭm, ĭmpēndo, ĭmpēndī.
	Expēndĕrĕ * 3, misma conjug.
¿ Cuánto pesa esto ?	Quāntum pēndĭt hōc ?
Diez y ocho libras.	Dŭŏdēvīgīntī lībrās.
Le aprecio mucho.	Eum māgnī pēndo.
Pesar (pagar).	*Pēndĕrĕ* * 3, pēnsŭm, pēndo, pĕpēndī (1).
¿ Cuánto ha gastado V. hoy?	Quāntŭm hŏdĭĕ ēxpēndīstī ?
¿ En qué lo ha gastado V. ?	In quæ ĭd ĭmpēndīstī ?
¿ En dónde está su libro de V.?	Ubi cŏdex tŭŭs ēst ?
¿ Mi librete de cargo y data ?	Cŏdĭcillī āccēptī ĕt ēxpēnsī ?

(1) El *as*, en el principio, era una pieza gruesa de cobre que pesaba una libra; al pagar, pesaban; de allí las dos significaciones de *pēndĕrĕ* *. La libra romana era de doce onzas (*ūncĭă, æ*, f.). De allí proviene el sistema dŭodecimal de todas las subdivisiones romanas de la unidad, de cualquiera naturaleza que sea.

Su librete, si V. quiere, dé.	Cŏdĭcillōs, sī vīs, cĕdŏ (2).
Los cargos (sumas cobradas) y el gasto estan conformes; está bien.	Accēptă ĕt ēxpēnsă cōngrŭūnt; ĭlĭcĕt (2).
Estar de acuerdo.	*Cōngrŭĕrĕ* * 3, cōngrŭo, cōngrŭī.
Estar conforme.	
Entenderse.	
Las mujeres se entienden mejor entre sí.	Cōngrŭit mŭlĭĕrī mŭlĭer măgĭs.
Los arrendadores pagan fuertes cantidades (sumas) al tesoro.	Pĕcūnĭās ærārĭō pūblĭcānī ingēntēs pēndūnt.
Las provincias que pagan tributo proveen á ello.	Prōvĭncĭæ, quæ trĭbūtum pēndūnt, id sŭppĕdĭtānt.
Proveer (abastecer).	*Sŭppĕdĭtārĕ.*
El registro.	Cŏdex, dĭcis, m.
El libro (librete).	Cŏdĭcillŭs, ī, m.
El cargo, el gasto.	Accēptŭm, ēxpēnsŭm, ī, n.
¡ Cuánto gasto causo yo !	Quāntō sŭmptŭī ĕgŏ sŭm !
¿ Cuánto tiene él para gastar por mes ?	Quāntŭm ĕī ēst in mēnstrŭum sŭmptŭm ?
Tiene cincuenta mil sextercios por mes.	Quīnquāgēnă sēstĕrtĭă ĕī sūnt mōnstrŭă.
¿ Y sus recursos no bastan para sus gastos ?	Et ējus cōpĭæ sŭmptĭbus nōn sŭppĕtūnt ?
Ofrecerse (bastar).	*Sŭppĕtĕrĕ* * 3 (como *pĕtĕrĕ* *).
Él prodiga el dinero.	Pĕcūnĭās prŏfŭndĭt.
Prodigar.	*Prŏfŭndĕrĕ* * 3, como *fŭndĕrĕ* *.
Su hermano ha disipado ya todo su haber.	Jam frātĕr ējus rem sŭăm ōmnĕm ēffūdĭt (cōnfēcĭt).
Disipar.	*Effŭndĕrĕ* 3 (como *fŭndĕrĕ* *).
Él va á hacer lo mismo.	Ităem fācturŭs ēst.
Lo mismo (idénticamente).	Ităm (ĭtĭdĕm).
Estas mujeres tienen la movilidad (inconstancia) de los niños.	Ităem īstæ mŭlĭĕrēs, ut pŭĕrī, sūnt lĕvī sēntēntĭă.
La hacienda, el patrimonio.	Rēs, ĕī, f. Patrĭmōnĭŭm, ĭī, n.

(2) *Cĕdŏ*, termino imperativo diferente de *cēdo*, me voy, significa : *da* por las cosas, *di* por las palabras. El plural *cēttĕ*,

¿ De qué país es V.?	Cūjās (cūjātĭs) ĕs ? (3).
De Venecia.	Vĕnĕtŭs (ē Vĕnĕtĭis).
De Lóndres.	Lōndīnēnsĭs (ē Lōndīnō).
Soy de Roma.	Rōmānus sŭm.
¿ De qué país ó de qué lugar son Vs. ?	Cūjātēs ēstĭs, aŭt quō ex ŏppĭdō ?
Somos de Preneste.	Prænēstīnī sŭmŭs.
Son Vs. nuestros compatriotas (paisanos), son Vs. Latinos.	Nōstrātēs, Lătīnī ēstĭs (3).
Todos los que han venido con nosotros son nuestros compatriotas.	Ī ŏmnēs, quī nōbīscum vēnērūnt, pŏpŭlārēs sūnt nōstrī (3).
Hemos servido en la caballeria aliada.	In ĕquĭtātū sŏcĭālī mīlĭtāvīmŭs.
¿ Es ciudadano romano este hombre que le ha hablado á V. ?	Istĕ quī tēcum cōllŏcūtŭs ēst, cīvisnĕ ēst Rōmānŭs ?
Él es de Roma, pero no ciudadano.	Rōmānŭs ēst, at nōn cīvĭs.
¿ Por qué no ?	Quīdnī ?
El por qué, es un esclavo.	Idĕō, quĭă sērvŭs ēst.
¿ Por qué no ?	*Quīdnī ? Cŭr nōn ?*
Él debe ser manumitido mañana.	Crās mănūmīttendŭs ēst.
Una vez manumitido, se hace ciudadano Romano.	Sīmŭl āc mănūmīssŭs ēst, cīvis fit rōmānŭs.
Entónces puede ya ser mirado como liberto.	Tum lībĕrtus jăm hăbērī pŏtēst.
Venecia.	Vĕnĕtĭæ, *ārŭm*, f. plur.
Preneste.	Prænēstĕ, *ĭs*, n.
El Lacio.	Lătĭŭm, ĭī, n.
La plaza (ciudad).	Oppĭdŭm, *ī*, n.

den Vs., *digan Vs.*, es arcáico. *Cĕdŏ* significa *veamos*. — *Iīcĕt*, vaya V., á su gusto, es un término de conclusion, como en español : *está bien, es una cosa entendida*. Pero en Virgilio, *Iīcĕt ōbrŭĭmur nŭmĕrō* (*Æneid.*, II, 424), corresponde á : *se acabo*. Es una palabra de satisfaccion ó de desesperacion, segun la circunstancia.

(3) *Cūjās*, m. y f., como *quĭs*, se declina como *ētās, ātĭs*. *Cūjātĭs*, empleado tambien como nominativo, es arcáico. Por lo demas, este pronombre interrogativo apenas es aplicado sino al nominativo y al acusativo sing. y plur. *Nōstrās, ātĭs*, de nuestro país, de los nuestros; *vēstrās, ātĭs*, de vuestro país, de los vuestros, son los únicos pronominales de esta especie que se usan. *Pŏpŭlārĭs, ĕ*, del pueblo, popular, tomado substantivamente y unido á un pronombre personal, significa : de misma

El aliado, socio.	Sŏcĭŭs ĭī, m. (3).
De los aliados.	Sŏcĭālĭs, ĕ (adjetivo).
El ciudadano.	Cīvĭs, *ĭs*, m.
Manumitir.	*Mănū mīttĕrĕ* * 3.
El manumiso.	Lībĕrtŭs, *ī*, m. (4).
Servir.	*Sērvīrĕ 4. Mĭnīstrārĕ 1.*
¿ Le sirve á V. bien este criado ?	Tĭbinĕ hic fămŭlus bĕnĕ sērvĭt (āptē mĭnīstrăt) ?
Le he comprado muy pequeño.	Emī ĕŭm ā pārvŭlō.
Me servia con fidelidad, y de esclavo, le he hecho libre.	Lĭbĕrālĭter mĭhi sērvīēbăt, ĕt ē sērvō ĕum fēcī mĭhi lībĕrtŭm.
El liberto ha quedado al servicio de su amo.	Lībĕrtŭs in mĭnīstĕrĭō mānsit dŏmĭnī sŭī.
Si en verdad; se me ha aficionado desde su infancia.	Sānĕ quĭdem mĭhi dēvīnctŭs ēst ā pŭĕrĭtĭā.
V. es buen amo y justo.	Clēmēns hĕrŭs ĕs et jūstŭs.
Aquel otro sirve muy bien á mesa.	Altĕr īllĕ scītē ādmŏdŭm ad mēnsam mĭnīstrăt.
Ninguno sirve con mas gusto las carnes á mesa.	Nūllus cĭbōs in mēnsā cōncīnnĭŭs āppōnīt.
Este tercero sirve de beber, es asunto suyo (su servicio peculiar).	Tertĭŭs hic bĭbĕrĕ mĭnīstrăt, hōc ĕī mĭnīstĕrĭum prŏprĭŭm ēst.
Me han traido dos bonitos gatitos muy jóvenes.	Cătūllæ mĭhi āllātæ sūnt āmbæ fōrmā scītŭlā ātquĕ ætātŭlā.
Libre.	Lībĕr, ĕră, ĕrŭm.
De persona libre.	Lĭbĕrālĭs, ĕ.
Bueno, apacible.	Clēmēns, ntĭs.
Justo, elegante (de buen gusto).	Jūstŭs; cōncīnnŭs, ă, ŭm.
Aficionar.	*Vīncīrĕ* * 4 (*dēvīncīrĕ* *), vīnctŭm, vīncĭo, vīnxī.
Verdaderamente (en verdad).	Quĭdĕm (adverbio).
El servicio.	Mĭnīstĕrĭŭm, ĭī, n.
Servir (preparar).	*Appōnĕrĕ* * 3 (como *pōnĕrĕ* *).

nacion, ciudad, clase, sociedad; y unido á un genitivo : asociado de ó á. — *Sŏcĭŭs, ă, ŭm*, es adjetivo y puede emplearse á menudo substantivamente : socio, aliado, etc.

(4) *Lībĕrtŭs*, liberto, manumiso, y *lībĕrtīnŭs, ī*, hijo de liberto mas tarde liberto (de condicion), han venido á confundirse de tal modo que *lībĕrtŭs* no ha sido empleado mas que en vista del *hĕrŭs*, y sus allegados. Estas voces son adjetivos de la primera clase.

El alimento.	Cĭbŭs, ĭ, m.
Las carnes (manjares).	Cĭbī, ōrŭm, m. plur.
El gatito.	Cătīllă, æ, f.
Diestro (bonito).	Scītŭs, ă, ŭm.
La servidumbre (condicion de esclavo). — Los esclavos.	Sērvĭtūs, ūtĭs, f. — Sērvĭtĭă, ōrŭm, n. plur.

Perder	Desfigurar, afear.	*Dēprāvārĕ* 1.
echar á perder	Ensuciar.	*Inquĭnārĕ* 1.
manchar	Corromper.	*Cōrrūmpĕrĕ** 3, como
	Romper.	*Rūmpĕrĕ* * 3, rŭptŭm, rŭmpo, rŭpī.

Miéntras que Vs. tardan, la cena se echa á perder.	Dum cēssātĭs, cēnă cōrrūmpĭtŭr.
Le ha dañado la quijada á puñadas.	Dēntēs ĕī pūgnīs cōrrŭpĭt.
La humedad habia echado á perder las uvas.	Uvās hūmor cōrrŭpĕrăt.
V. lee este trozo de manera á echarlo á perder.	Quĕm ad mŏdum rĕcĭtās, dēprāvās hūnc lŏcŭm.
V. ha manchado mi vestido.	Inquĭnāstī vēstem mĕăm.
Este libro está deteriorado.	Dētrītŭs ēst hic lĭbĕr.
Ha dicho una palabra solamente y él ha echado á perder todo.	Unum tāntum fēcit vērbŭm ĕt ōmnĭă cōntŭrbāvĭt.
Turbar.	*Turbārĕ* 1.
Él quiere corregir lo que yo escribo, y lo deteriora.	Quod scrībo vŭlt cōrrĭgĕrĕ, et dētĕrĭus făcĭt.
Peor.	Dētĕrĭŏr, ŭs.
Usar (cansar).	*Dētĕrĕrĕ** 3 (como *tĕrĕrĕ* *).
La uva.	Uvă, æ, f.
El baste, la silla (de caballo).	Clītēllæ, ārŭm, f. Ephīppĭă, ōrŭm, n.
El sillero.	Lōrārĭŭs, ĭī, m. Ephīppĭōrŭm ŏpĭfex.
La correa.	Lōrŭm, lōrāmēntŭm, ī, n.
De cuero. — La coraza.	Lōrĕŭs, ă, ŭm. — Lōrīcă, æ,

¿ Me está bien este vestido ?	Sătin' mē hæc vēstis dĕcĕt ?
Le cae á V. á las mil maravillas.	Mīrŭm in mŏdum tē dĕcĕt.
V. tiene un buen sastre.	Hăbēs scītum sārtōrĕm.
Mi esposa (mujer) decia que no caia bien.	Mŭlĭer mĕă dīcēbăt īstam mē nōn dĕcĕrĕ.

Me parece que le viste á V. muy bien.	Mĭhi vīdētŭr ădĕō tē dĕcĕrĕ, ut nĭhil suprā.
Tan, tanto.	Adĕō.
Nunca de mi vida, he estado tan cansado.	In vītā mĕā nūnquăm ădĕō dēfēssus fŭī.
En efecto, este sastre viste bien.	Etĕnim sārtŏr īllĕ pūlchrē vēstēs cōnfĭcĭt.
¿ Viste V. á sus criados de V. ?	Vēstīsnĕ fămŭlōs tŭōs?
Vestir.	*Vēstīrĕ* 4.
No, deben procurarse vestidos.	Nōn, vēstem sĭbi cōmpărārĕ dēbēnt.
Procurarse (comprar).	*Cōmpărārĕ* 1.
La tierra se viste de verdor.	Tērră sē grămĭnĕ vēstĭt.
¿ V. se pone este vestido para salir ?	Indŭisnĕ hānc vēstĕm ĕxĕūndī grātĭā ?
¿ Cómo estaba vestido este niño ?	Quĕmādmŏdum vēstītŭs ĕrăt īstĕ pŭĕr?
Estaba vestido de verde.	Vēstĭs ĕī ĕrat vĭrĭdis. Vĭrĭdem vēstĕm īndūtŭs ĕrăt. Vēstĕ īndūtŭs ĕrat vĭrĭdī.
Pasmoso (admirable).	Mīrŭs, ă, ŭm.
El verdor (la yerba, césped).	Grămĕn, ĭnĭs, n.
El hombre con vestido azúl.	Hŏmo cærŭlĕă vēstĕ īndūtŭs.

¿ De qué tamaño ?	Quāntŭs, ă, ŭm ?
De tamaño mediano.	Mĕdĭocrī māgnĭtūdĭnĕ.
De buen tamaño.	Jūstā māgnĭtūdĭnĕ.
Del grueso del dedo.	Ad crāssĭtūdĭnem dĭgĭtī.
El tamaño, el grueso.	Māgnĭtūdo, crāssĭtūdo, ĭnĭs, f.
¿ De qué altura es este árbol ?	Quā ältĭtūdĭnĕ ēst hæc ārbŏr ?
Tiene sesenta piés de altura (de alto).	Sēxāgintā pĕdēs hăbĕt in ältĭtūdĭnĕm (5).
Tiene ochenta piés de alto.	Octōgintā pĕdēs ältă ēst.
Es un árbol de dos cientos piés.	Dŭcēntūm (dŭcēntōrum) pĕdŭm ārbŏr ēst (5).

(5) Con *hăbĕrĕ*, se puede decir tambien *ältĭtūdĭnĭs*; con *ēssĕ**, si hay todavía un genitivo de medida, vale mas servirse de *ĭn* con el acusativo. No se dice en latin : *de alto, de largo*, etc., pero : *alto de, largo de*, etc.; *ältŭs, lōngŭs, ă, ŭm*, con el acusativo de la medida sin preposicion.

Obser. Los pesos y medidas no se calculan de ordinario con el genitivo sino en la dependencia inmediata de un substantivo, segun el empleo propio á este caso (p. 359, nota 9). En la dependencia inmediata de un adjetivo como alto, profundo, *ăltŭs;* largo, *lōngŭs;* ancho, *lātŭs;* espeso, *crāssŭs,* etc., es el acusativo que se emplea, y en cuanto al ablativo, por lo demas mucho ménos usado, es mejor, en general, de reservar su uso para las comparaciones y las locuciones de naturaleza comparativa.

Su toga era demasiado larga y se arrastraba por tierra.	Tŏgă ējus nĭmĭæ māgnĭtūdĭnĭs ĕrăt, et vērrēbăt hŭmŭm.
Le detengo y le digo : su toga de V. arrastra.	Sīsto ĕŭm : Tŏgam trăhĭs, ĭnquăm.
¿ Qué me importa ? dijo él.	Quĭd ad mē (āttĭnĕt) ? ĭnquĭt.
Y sigue su camino.	Et pĕrgĭt ĭrĕ.
Sin embargo un esclavo que le seguia, y que yo no habia divisado, coloca el vestido sobre sus hombros.	Sērvus tămĕn, quī pōnĕ ībăt, ĕt ad quem nōn rēspēxĕrăm, vēstēm ĭn hŭmĕrōs ēī rĕpōnĭt.

Detener (impedir).	*Sīstĕrĕ* * 3, stătŭm, sīsto, stĭtī.
Divisar (mirar atras).	*Rēspĭcĕrĕ* * 3 (como *āspĭcĕrĕ* *).
Continuar (proseguir).	*Pĕrgĕrĕ* * 3, pĕrrēctŭm, pĕrgo, pĕrrēxī.
Remitir (entregar, reponer).	*Rĕpōnĕrĕ* * 3 (como *pōnĕrĕ* *).
Me remite mañana el dinero que le habia prestado.	Pĕcūnĭăm, quăm ēī mūtŭam dĕdĕrăm, crās mĭhi rĕpōnĭt.

¿ Qué largura tiene el baston que V. ha hallado ?	Fūstĭs īllĕ, quĕm ĭnvēnīstī, quāntŭs ēst in lōngĭtūdĭnĕm ?
Tiene cuatro piés de largo.	Quātŭor pĕdēs lōngŭs ēst.
Y el que yo tenia, ¿ cuánto tiene ?	Et īstĕ, quĕm hăbēbăm, quāntŭs ?
Tiene un pié y medio mas que el otro.	Sēsquĭpĕdĕ ēst, quăm ăltĕr īllĕ, lōngĭŏr.
Es mas largo que el otro de un pié y medio.	Lōngĭŏr ēst, quăm ăltĕr īllĕ, sēsquĭpĕdĕ.

☞ Hemos podido remarcar ya la gran libertad de la construccion latina ; obedeciendo sin embargo al oído, esta libertad permite, sin cambiar de construccion, empezar, si menester es,

la frase por la voz sobre que se quiere llamar la atencion, en vez que, por el contrario, se pone al fin de la frase esta misma voz para detener en ella la imaginacion.

¿ V. ha dicho mal de mí?	Mălĕ dīxīstī dē mĕ ?
Es la verdad, he dicho que no era V. atento.	Nēmpĕ mĭnŭs āttēntŭm ēssĕ tē dīxī.
¿ Qué he dicho yo ?	Quid jŭssī ?
Que yo me vaya, ¿ no es ?	Nēmpĕ ăbīrĕ mē ?
No, otra cosa.	Imō ălĭŭd.
¿ Qué, en fin ?	Quid tāndĕm?
De ir á buscar á mi hijo.	Arcēssĕrĕ fīlĭŭm.
¿ A dónde, pues ?	Quōnăm ?
A casa, claro es.	Dŏmum scīlĭcĕt.
¿ Aún si no está allí?	Etĭamsī dŏmī nōn ēst ?
Si no está en ella, naturalmente no vas á traerle.	Absēntem vĭdelĭcet nōn ĕs ădductūrŭs.
Seguramente, no está en mi poder.	Nīmīrŭm hōc nōn pŏtis sŭm (6).
Y he dicho que se vaya en seguida.	Et jŭssī āctūtŭm īrĕ.
Es lo que estoy haciendo.	Id quĭdĕm ăgo.
Es lo que haces ; pero ¡ con qué dejadez !	Id quĭdĕm ăgĭs, sed quam lēntē !
Yo no puedo correr, tan cañsado como estoy.	Cūrrĕrĕ nōn quĕo, fēssus quĭdĕm ut sŭm (7).

(6) *Pŏtis, pŏtĕ ēssĕ* *, ser capaz (en poder) de, ser posible, es una expresion familiar y poética. *Pŏtis, pŏtĕ,* adjetivo arcáico, es empleado solamente en esta locucion, no se declina, y tiene esto de particular que *pŏtis* es usado tambien en lugar del neutro *pŏtĕ :* se puede que..., *pŏtis ēst, ŭt.....* (con el subjuntivo).

(7) Los adverbios empleados arriba son todos destinados á afirmar ó hacer reconocer la evidencia ; estas clases de voces de una lengua á otra no tienen apenas correspondiente (equivalente) propio ; sin embargo puede decirse que *nēmpĕ* (en efecto) indica una confesion que se hace ó que se reclama, como en español : *es verdadero, ¿ es la verdad ? Scīlĭcĕt* (puede saberse, es claro), *vĭdelĭcet* (puede verse, es evidente), indican una certidumbre confesada ó incontestable, como en español : *naturalmente. Nīmīrŭm* (es todito simple) indica una asercion excluyendo toda ambigüedad, como en español : *enteramente simple.* Respecto á *quĭdĕm* (de veras, con efecto), esta palabra, y en relacion á su significacion peculiar, es á un tiempo afirmativa y restrictiva, de modo que, segun la extension del discurso, una ú otra propiedad predomina.

Verdadero.	Vērŭs, ă, ŭm.
¿ Es verdadero que su casa está quemada ?	Vērumnĕ ēst īllius dŏmum cōncrĕmātăm ēssĕ?
Hay rumor de esto.	Rūmŏr ēst (dē ĕō).
¿ Es verdadero ó no ?	Vērusnĕ, an nōn ?
V. no sabe absolutamente nada; ¿ no es ?	Prōrsŭs ó prōrsum nēscīs; nōnnĕ?
Todo derecho (derechamente).	Prōrsŭs, ă, ŭm (8).
V. lo ha dicho : absolutamente nada.	Nēmpĕ dīxistī : prōrsus nĭhĭl.
El rumor.	Rūmŏr, ōrĭs, m.
El filósofo.	Phĭlŏsŏphŭs, ī, m.
Atento (dedicado).	Attēntŭs, ă, ŭm.
Dar atencion, atender (9).	*Attēndĕrĕ* * 3, āttēntŭm, āttēndo, āttēndī.
Mensual.	Mēnstrŭŭs, ă, ŭm.
Es enteramente mi parecer.	Ĭtă prōrsus cēnsĕo.

TEMAS.

191.

— ¿ Quién es el hombre que acaba de hablar á V. ? — Es un docto. — ¿ Qué acaba de traer el zapatero ? — Acaba de traer las botas y los zapatos que ha hecho para nosotros. — ¿ Quiénes son las personas que acaban de llegar ? — Son filósofos. — ¿ De qué país son? — Son de Lóndres. — ¿ Quién es el hombre que acaba de marcharse? — Es un Inglés que ha gastado en Francia toda su fortuna. — ¿ De qué país es V. ? — Soy Español y mi amigo es Italiano. — ¿ Quieres tú ir á buscar al cerrajero (*fērrārĭŭs, ĭī*, m.) ? — ¿ Por qué es menester que yo vaya á buscar al cerrajero ? — Es menester que él me haga una llave (*clāvĭs, ĭs*, f.), porque he perdido la llave de mi cuarto. —

(8) *Prōrsŭs* y *prōrsŭm*, tomados adverbialmente, son poco mas ó ménos cuanto se usa en el discurso ordinario : *Prōrsŭs ĭbat rēs*, la cosa marchaba derechamente. *Prōrsŭs*, adjetivo, significa al figurado : simple, sencillo, que se hace con facilidad.

(9) Al propio : *dirigirse hácia; ănĭmŭm āttēndĕrĕ* ó *ādtēndĕrĕ*, dar atencion, se dice tambien muy bien.

¿ En dónde ha comido ayer su tio de V. ? — Ha comido en casa del mesonero (*caŭpo, ōnĭs*, m.). — ¿ Cuánto ha gastado él? —Ha gastado treinta sextercios.—¿ Cuánto tiene que gastar él por mes? — Tiene dos mil sextercios que gastar por mes. — ¿ Es menester ir á buscar al sillero ? — Es menester ir á buscarle, porque es preciso que él componga la silla. — ¿ Ha visto V. á alguien en el mercado? — He visto á muchos hombres allí. — ¿ Cómo estaban vestidos ? — Los unos estaban vestidos de azúl, los otros de verde, algunos de amarillo y varios de encarnado.

192.

¿ Quiénes son estos hombres ? — El que está vestido de griso es mi vecino, y el hombre con el vestido negro es el médico cuyo hijo ha dado un bastonazo á mi vecino. — ¿ Quién es el hombre con el vestido verde ? — Es un pariente mio. — ¿ Es. V. de Berlin ? — No, soy de Dresde. — ¿ Cuánto dinero han gastado hoy sus niños de V. ? — No han gastado mucho, han gastado solamente quince sextercios. — ¿ Le sirve á V. bien este hombre ? — Él me sirve muy bien, pero gasta demasiado. — ¿ Quiere V. tomar (*sĭbi sūmĕrĕ*) este criado ? — Quiero tomarle, si quiere servirme. — ¿ Puedo yo tomar este criado ? — V. puede tomarle, porque me servia muy bien. — ¿ Cuánto tiempo hace que no le sirve á V. (que ha cesado de servirle) ? — No hace mas que dos meses. — ¿ Le ha servido á V. largo tiempo ? — Me ha servido durante (pag. 237) seis años. — ¿ Cuánto le daba V. por año (*in sīngŭlōs ānnōs*) ? — Yo le daba quinientos (distributivo) francos sin vestirle. — ¿ Comia él en su casa de V. ? —Comia en mi casa. — ¿ Qué le daba V. para comer ? — Yo le daba de (*dē*) todo lo que yo comia. — ¿ Estaba V. contento con él (página 286) ? — Yo estaba muy contento con él. — ¿ De qué tamaño es su cuadro de V. ? — Es del tamaño de su espejo de V. — ¿ Es tan grande como (*tāntŭs, quāntŭs*) este ?— Es casi del mismo tamaño. — ¿ Por qué me detiene V. ? — Porque su capa (*pēnŭlă, æ*, f.) arrastra. — ¿ Quiere V. ponermela sobre los hombros ? — Es lo que estoy haciendo. — ¿ Arrastra todavía ella ? — Es evidente que no arrastra mas, ya que la he puesto de nuevo. — ¿ Quiere V. leer este trozo ? — Tengo miedo de leerlo de modo de echarlo á perder. (Vease el aviso lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA CUARTA LECCION.

Lĕctĭo sĕxāgēsĭmă quārtă.

Confiar.	*Crēdĕrĕ* * 3. *Cōmmīttĕrĕ* * 3.
¿ Por qué no le confia V. su proyecto de V. ?	Quīn ĕī tŭum cōmmīttis cōnsĭlĭŭm ?
Yo no tengo nada de secreto para él.	Mĕă ĕī cōnsĭlĭă crēdo ōmnĭă.
Yo no puedo abrirle mi corazon y confiarle este proyecto.	Anĭmŭm ĕī nĕquĕo crēdĕrĕ mĕŭm, nĕquĕ hōc cōnsĭlĭum cōmmīttĕrĕ.
¿ Has traido tú el dinero ?	Tūnĕ āttŭlīstī pĕcūnĭăm ?
Lo he traido.	Attŭlī.
¿ Por qué no lo das ?	Quīn dās?
¡ Yo, confiarte nunca mi dinero !	Mēnĕ, nūmmōs ūnquam mĕōs in tŭam fĭdem cōmmīttĕrĕ !
Se me puede confiar perfectamente todo y atenerse á mí.	Omnĭă mĭhi et crēdī rēctīssĭmē et cōmmīttī pōssūnt.
Pero yo no confio nada á nadie.	At ĕgŏ nĭhil cūjusquam fĭdēī cōmmītto.
¿ Quieres tú que yo te confie un secreto ?	Vīsnĕ mē tĭbi ārcānum cōmmīttĕrĕ ?
No busco saber los secretos de nadie.	Nūlliŭs ūnquăm ārcănă scrūtŏr.
Registrar (escudriñar).	*Scrūtārī* 1.
¿ Es quizás porque no sabes guardarlos ?	Idĕō fōrtāssĕ, quŏnĭam tū ĕă tĕgĕrĕ nēscīs ?
Puede ser.	Pŏtēst ēssĕ.
Cubrir (abrigar). Secreto.	*Tĕgĕrĕ* * 3, tēctŭm, tĕgo, tēxī.
Voy á decirtelo en confidencia, pero es menester guardar el secreto. ¿ Puede hacerse ?	Arcānŭs, ă, ŭm. Sēcrētō hōc tĭbi dīctūrus sŭm, ĭd aūtem tăcĭtum tĕnērĕ dēbēs. Fĭĕrīnĕ pŏtēst?
No te lo aconsejo.	Hōccĕ tĭbi aūctor nōn sŭm.
No puedo guardar un secreto.	Nĕquĕo cōmmīssă tăcērĕ.
Eso no es un secreto.	Id clam nēmĭnī ēst.
En confidencia. Secreto.	Sēcrētō. Sēcrētŭs, ă, ŭm.
Pero es bueno que tú ensayes.	At ŏpĕræ prĕtĭŭm ēst tē pĕrĭcŭlum făcĕrĕ.

Vale mas que lo guardes.	Id tē sătĭŭs ēst tēcŭm hăbērĕ.
Es bueno de ó que.	*Opĕræ prĕtĭŭm ēst* (con el infinitivo).
¿ De veras ? ¿ Dices tú la verdad ?	Ain' tū (ăisnĕ tū) ?
En verdad, ¿ es este hombre discreto ?	Ain' tū, pŏtĭn' (pŏtisnĕ) ēst hic cōmmīssă tăcērĕ?
Yo, muy discreto.	Egŏnĕ, ōptĭmē.
Pero ademas jovial en extremo.	Sed prætĕrĕă mūltī jŏcī ĕs.
Tener compasion, compadecer.	*Mĭsĕrārī* (*cōmmĭsĕrārī*) 1.
¿ Compadece V. á este hombre ?	Hūnccĭnĕ mĭsĕrārĭs ?
Le compadezco con todo mi corazon.	Ex ănĭmō (ó tōtō pēctŏrĕ) mĭsĕrŏr ĕŭm.
El pecho (el corazon).	Pēctŭs, ŏrĭs, n.
De lo, en lo intimo del corazon.	Ex ănĭmō, ĭn ĭntĭmō pēctŏrĕ.
Le compadezco á V.	Mĭsĕret mē vĭcem tŭăm.
¿ Vs. compadecen su suerte ?	Sōrtem sŭam mĭsĕrāmĭnī ?
Ellos tambien tenian compasion de él (estaban penetrados de su suerte).	Illī quŏquĕ vĭcĕm ējus dŏlēbānt (mĭsĕrābāntŭr).
La suerte, el lote. El autor (que produce, provoca, avisa).	Sōrs, rtĭs, vīx, vĭcĭs, f. Aūctŏr, ōrĭs, m.
Ofrecer.	*Offĕrrĕ* * 3, ŏblātŭm, offĕro, ŏbtŭlī.
Te lo he ofrecido, tú no lo has querido.	Id ŏbtŭlī tĭbi ; ălĭter fŭīt ănĭmŭs.
¿ Por qué me has llevado ?	Cūr mē ābdūxīstī?
Llevar, conducir.	*Abdūcĕrĕ* * 3 (como *dūcĕrĕ* *).
Tú eres que te has ofrecido.	Tūtĕmĕt ŏbtŭlīstī (1).
No te he aconsejado nada.	Nūllius tĭbi rĕī aūctor fŭī.
Tener cuidado, cuidar.	*Cūræ hăbērĕ.* Cūrārĕ 1.
¿ V. no tiene cuidado de su sombrero de V. ?	Pĕtăsum tŭum nōn cūrās ?
¡ Oh ! yo tengo el mayor cuidado de él.	Imō sūmmæ mĭhi cūræ ēst.
¿ Cuida V. de sus vestidos de V. ?	Sūntnĕ tĭbi cūræ vēstēs tŭæ ?

(1) *Mĕt y ptĕ*, dos afijos que se unen á los pronombres personales y posesivos para expresar *espontaneidad*, no sirven la mayor parte del tiempo sino para acentuarlos mas. Se dice muy poco : *tūmĕt*, ni *nōstrūm* ó *nōstrīmĕt*, ni *vēstrūm* ó *vēstrīmĕt*. *Ptĕ* es usado con mas frecuencia con el ablativo de los pronombres posesivos.

Tengo cuidado de todo lo que tengo y cuido tambien mi salud sin que se me lo diga.	Omnĭă mĭhi cūræ sūnt, quæ hăbĕo, et vălētūdĭnĕm ĕtĭam cūro mĕāptĕ spōntĕ.
El cuidado. — La burla, chiste.	Cūră, æ, f. — Jŏcŭs, ī, m.
Esta palabra le ha perdido.	Hŏc vĕrbŭm illī fŭit ēxĭtĭō.

Obser. A. Las preposiciones *á* y *con*, en español, unen á menudo á algunos verbos de significacion general un substantivo que hace esta significacion particular : tomar *á empeño*, tomar *á pecho*, obrar *con sentimiento*, dar *con condicion*, imputar *á malicia* : el dativo, en latin, sirve al mismo uso. Un tal dativo no es régimen del verbo, pero figura lo mismo que las preposiciones y prefijos separables, indicando el carácter especial de la relacion que existe entre el verbo y su sujeto ó régimen, sin cambiar nada en la relacion ordinaria entre ellos (2).

Yo sé que van á reconvenirme el haberlo aceptado.	Scĭo mĭhi crīmĭnī dătŭm īrī ĭd āccēpissĕ.
El agravio, crímen (acusacion).	Crīmĕn, ĭnĭs, n.
¿ Quién puede imputarle (atribuirle) como un delito lo que es el colmo del mérito?	Quis sūmmam tĭbi laūdem cūlpæ dărĕ pŏtĕst?
El mérito (la gloria).	Laūs, laūdĭs, f.
La falta (culpa). — La pérdida.	Cūlpă, æ, f. — Exĭtĭŭm, ĭī, n.
Ningun otro que un envidioso puede hacerle á V. un crímen de ello.	Nūllŭs, nīsĭ invĭdŭs hŏmo, hōc tĭbi vĭtĭō dărĕ pŏtēst.
Él saca dinero de todo.	Eī ōmnĭă quæstŭī sūnt.
Fabio temporizaba, y su prudencia le era imputada como cobardía.	Făbĭus cūnctābātŭr, sŭăquĕ ĕī prūdēntĭă trĭbŭēbātŭr īgnāvĭæ.
Atribuir.	*Trĭbŭĕrĕ** 3, trĭbūtŭm, trĭbŭo, trĭbŭī.
Sin embargo el Temporizador restableció los asuntos de Roma.	Illĕ tămen Cūnctātor rōmānās rēstĭtŭit rēs.

(2) Este uso del dativo es bastante extendido en latin, por motivo del empleo tan variado de *ēssĕ**, que no solamente se substituye frecuentemente á *hăbĕrĕ*, pero sirve á formar muchas locuciones atributivas. Ya hemos visto : *sălūtī ēssĕ**, hacer bien ; *vŏlŭptātī ēssĕ*, dar placer ; *ūsŭī ēssĕ*, servir ; *dōnō dărĕ*, hacer presente ; *mūnĕrī dărĕ**, hacer regalo, etc. En muchas de estas locuciones, *ēssĕ** corresponde á *hacer*.

Los Eques habian venido al socorro de los Volsques.	Æqui Vōlscīs vēnĕrānt aūxĭlĭō.
Obedecen al general y vuelven á tomar la posicion que habian dejado.	Dŭcī dĭctō ōbēdĭēntēs sūnt, et lŏcŭm ēx quō cēssĕrānt, rĕpĕtūnt.
Demasiada confianza ha causado su desgracia.	Nĭmĭă fidūcĭă ĕī călămĭtātī fŭit.
Es menester ir sin vacilar.	Eūndŭm ēst ābjĕctā ōmnī cūnctātĭōnĕ.
Temporizar (dilatar).	*Cūnctārī* 1.
La temporizacion (la dilacion).	Cūnctātĭo, ōnĭs, f.
El temporizador.	Cūnctātŏr, ōrĭs, m.
El socorro (la asistencia, ayuda).	Aūxĭlĭŭm, ĭī, n.
Obtener de nuevo (pedir de nuevo).	*Rĕpĕtĕrĕ** 3 (como *pĕtĕrĕ**).
La confianza.	Fīdūcĭă, æ, f.
¿ Qué reclama V. ?	Quid rĕpĕtĭs ?

Es un hombre de grande estatura.	Vĭr ēst māgnæ stātūræ.
¿ De qué estatura?	Quānam stātūrā?
Es un hombre de seis piés y algunos dedos.	Vĭr ēst sēx pĕdŭm, necnōn ălĭquot dĭgĭtōrŭm.
Soy de pequeña estatura comparado á él.	Præ illō brĕvĕm hăbĕo stātūrăm.
La estatura.	Stātūră, æ, f.

¿ Acaba V. de reprender á mi hermano ?	Mŏdŏnĕ frātrem mĕŭm ōbjūrgāstī ?
Reprender.	*Objūrgārĕ* 1.
Sí, le he reprendido, porque cuida poco de su salud.	Nēmpĕ ōbjūrgāvī ĕŭm, părŭm ĕnim vălētūdĭnī pārcĭt.
Cuidar (ahorrar).	*Pārcĕrĕ** 3, pārcĭtŭm (pārsŭm), pārco, pĕpērcī (ó pārsī).
V. no tiene que reprenderme tocante á este sujeto.	Eă dē caūsā nōn sŭm ā tē ōbjūrgāndŭs.
No, pero de que V. ahorra demasiado su trabajo.	Imō vērō prŏptĕrĕā, quod lăbōrī nĭmĭum pārcĭs.
Pero es que yo tengo cuenta con la salud y trabajo.	At ĕnim rătĭōnĕm hăbĕo et vălētūdĭnĭs et lăbōrĭs.
La cuenta.	Rătĭo, ōnĭs, f.

¿Es por mí ó por V. que se da V. molestia?	Mĭhĭnĕ an tĭbi ĭmpēndĭs ŏpĕrăm?
Por mí, ciertamente.	Mĭhi prŏfĕctŏ.
V. hace, pues, un cálculo malo.	Răt̆ĭōnĕm ĭgĭtŭr ĕxăctam nōn hăbēs.
Exigir (acabar).	*Exĭgĕrĕ* * 3 (como *ăgĕrĕ*).
Ciertamente (es un hecho).	Prŏfĕctŏ (adverbio).
¿V. renuncia pues á marcharse?	Abĭt̆ĭōnĕm ĭgĭtŭr ābjĭcĭs?
Cuando está V. para salir, yo no puedo ausentarme.	Tē jăm ăbĭtūrŏ, ĕgŏ ābēssĕ nōn pōssŭm.
Estar ausente.	*Abēssĕ* * (como *ēssĕ*).

Obser. B. El pronombre personal, que no se expresa en latin delante de un verbo, se expresa cuando se quiere indicar la oposicion, á menudo aún por enfásis.

Aquí no se cesa de comer y beber.	Hīc nōn dēsĭnĭt̆ŭr ēssĕ et bĭbī.

Obser. C. El infinitivo *ēssĕ* *, cualquiera significacion que tenga, se toma en pasivo como en activo.

¿Tú le aconsejas que se marche?	Aūctŏr ĕī ēs ăbĕūndī?
Mi hermano salido, me quedo solo.	Prŏfĕctŏ frātrĕ, sōlus mănĕo.
Sírvase V. esperar: mi carta escrita, estoy á la disposicion de V.	Mănĕ sīs; scrīptīs lĭttĕrīs, tĭbi præstŏ sŭm.
En presencia. Sírvase V.	Præstŏ (adverbio). Sīs (sī vīs).
Estar á la disposicion de.	*Præstŏ ēssĕ* *.
¿Qué hacía V. en Paris para pasar el tiempo?	Quĭd ăgēbās ĭn Urbĕ, tēmpŏris trādūcēndī caūsā?
Cuando yo habia terminado mis negocios, iba á pasearme.	Pĕrāctīs nĕgōtĭīs, ībam dēāmbŭlātŭm.
Pasearse.	*Dēāmbŭlārĕ* 1.
Es menester dejar su baston y sentarse.	Pōsĭtō fūstĕ, sĕdēndŭm ēst.
¿Ha sabido V. que él habia estado enfermo?	Cōmpĕrīstīnĕ ĕŭm ægrōtāssĕ?
Cuando lo he sabido, esto me ha dado mucho pesar.	Hŏc cōmpĕrtŏ, vāldē dŏlŭī.
¿Por qué no me ha escrito V. tocante á esto?	Cūr hŏc ad mĕ nōn rēscrīpsīstī?

Como se ignoraba todavía que estuviese enfermo, yo no podia informarselo á V.	Nōndum cōmpĕrtŏ ĕŭm ægrōtārĕ, nĕquĭhăm ējus rĕī tē cĕrtĭōrem făcĕrĕ.
Nada ha sucedido que yo no lo haya pronosticado.	Nĭhĭl ăccĭdĭt, nōn prædīcēntĕ mĕ.
Esto se ha hecho sin que yo lo sepa.	Mĕ ĭnscĭŏ hŏc ăccĭdĭt.

Obser. D. El participio empleado para evitar el uso de una conjuncion, se pone á menudo en ablativo en latin, así como la palabra ó las palabras con que se concuerda. Este modo es conocido bajo el nombre de *ablativo absoluto*, porque el ablativo no figura en la frase como régimen, y el participio se toma aún impersonalmente, esto es sin substantivo expresado ó entendido, miéntras que empleamos nosotros el pronominal *se*, ó bien el participio compuesto español (presente y pasado).

Como se habia oido decir desde algun tiempo que V. no queria venir, no han enviado el coche.	Jam dūdŭm aūdītŏ tē nōllĕ vĕnīrĕ, rhēdă nōn fŭĭt ēmīssă.
Pero cuando se supo poco despues que V. iba á venir, mi hijo fué enviado á su encuentro de V.	At paūlō pōst cōgnĭtō, tē ādvēntūrŭm, fĭlĭus mĕus tĭbi ōbvĭam mīssŭs ēst.
Como habian anunciado que iba á haber fiestas, todos me preguntaban el dia.	Nūntĭātō, lūdōs hăbĭtŭm īrī, dĭĕm ā mĕ quisquĕ pērcōntābātŭr.
Preguntar á alguien por alguna cosa.	*Pērcōntārī* 1 ălĭquĭd ăb (ex) ălĭquŏ.

Obser. E. Los adjetivos se emplean así en ablativo, substantiva ó adverbialmente, lo mismo que los participios, sea para evitar el uso de una partícula, sea en lugar de una preposicion delante de un verbo, sea en fin en los casos en qué el participio compuesto del verbo *ser* ó *estar* está usado en español (3).

Habiendo estado el cielo sin nubes todo el dia, sin embargo hemos oido tronar.	Quāmvīs sērēnō per tōtum dĭem tōnātĭōnēs aūdīvĭmŭs.

(3) El verbo *ēssĕ* * no tiene participio pasado; y el participio presente solo se usa en composicion, como en *præsēns*, *ăbsēns*, etc., y en general para formar la terminacion del participio presente de las tres últimas conjugaciones.

Aunque.	Quāmvīs (conjuncion).
Hemos llegado al puerto sin haber tenido mal tiempo.	Ad pōrtum trānquillō pērvēctī sūmŭs.
Transportar, llevar (hasta el cabo).	*Pērvĕhĕrĕ** (como *vĕhĕrĕ**).
Cuando en la oscuridad no se sabe en donde golpear ni de donde evitar los golpes, no es posible combatir.	Incērtō præ tĕnebrīs, quid pĕtĕrĕ aūt vītārĕ, nūllō mŏdō pūgnārī pŏtēst (4).
Evitar.	*Vītārĕ* 1.

Obs. F. Por lo demas, los participios en latin se toman adjetivamente en todos casos; para evitar el uso de un relativo ó de una partícula (conjuncion ú otra), en fin para la precision del discurso.

Apénas salido de casa, he encontrado á su amigo de V.	Vīx dŏmō ēgrēssŭs, ămīcō tŭō ŏccūrrī.
Él me ha convidado á comer.	Ad prāndĭum mē vŏcāvīt.
Pero habiendo comido ya, yo no podia empezar de nuevo.	At jam prānsŭs, ĭtĕrārĕ nĕquĭbăm.
Volver á empezar.	*Itĕrārĕ* 1.
¿ Por qué no ha venido V. ?	Cūr nōn vēnīstī ?
Al momento de salir, me anuncian que mi padre ha llegado.	Jam prŏfēctūrō mĭhi nūntĭātur patrĕm ādvēnīssĕ.
Despues de haber preparado ya todo para mi salida, estuve obligado de quedarme.	Părātīs jăm ad prŏfēctĭōnem rēbŭs ōmnĭbŭs, mĭhi nĕcēssĭtās fŭit mănēndī.
Preparar.	*Părārĕ* 1.
La salida.	Prŏfēctĭo (ăbĭtĭo), ōnis, f.
La necesidad.	Nĕcēssĭtās, ātis, f.
Al momento de pasar el rio, le detienen.	Jam flŭvĭum trājēctūrus sīstĭtŭr.

Interrumpir.	*Intĕrpellārĕ* 1. *Intĕrmittĕrĕ** 3, como *mittĕrĕ**.

(4) Hemos visto ya el ablativo tomado adverbialmente : *cōnsūltō*, con intencion, despues de haber deliberado, de *cōnsŭlĕrĕ** 3, *cōnsūltŭm, cōnsŭlo, cōnsŭlŭī ; ĭncōnsūltō*, sin intencion, sin haber deliberado ; *cōgĭtātō*, despues de haber reflexionado (p. 376); *ĭnjūssū*, sin órden (p. 373), etc.

¿ Le molesto á V. ?	Num tē ĭntĕrpellō ?
El ejército, sin interrumpir su marcha ni de dia ni de noche, va derecho á la frontera del enemigo.	Exĕrcĭtŭs, nĕquĕ dĭūrnō, nĕquĕ nōctūrnō ĭtĭnĕrĕ ĭntĕrmīssō, ăd hōstĭum fīnēs rēctā pĕrgĭt.
Él ha hablado una hora sin interrupcion.	Hōrăm ūnam sĭnĕ ĭntĕrmīssĭōnĕ lŏcūtŭs ēst.
¿ Por qué no me ha interrumpido V. ? V. lo podia.	Quīn ĭntĕrpellāstī mē ? lĭcēbăt.
No era posible, V. hablaba con tanta impetuosidad.	Nōn lĭcēbăt, ădĕō cōncĭtātō lŏquēbārīs.
La interrupcion (personas). (cosas).	Intĕrpellātĭo, Intĕrmīssĭo, } ōnis, f.
Pasar (mandar pasar).	*Trājĭcĕrĕ** 3, como *ābjĭcĕrĕ**.
Conmover, mover.	*Cōncĭtārĕ* 1, frecuentativo de *Cōncĭrĕ** 4 (*cōncĭĕrĕ** 2), cōncĭtŭm, cōncĭĕo, cōncīvī.
Mover junto (asemblar, reunir).	
La asamblea (pueblo, soldados).	Cōncĭō, ōnis, f.
Al salir de la asamblea (junta), hubo un consejo (de guerra).	Dīmīssā cōncĭōnĕ, cōncĭlĭŭm hăbĭtŭm ēst.
El consejo (asamblea, junta).	Cōncĭlĭŭm, ĭī, n.
Despedir.	*Dīmittĕrĕ** 3 (como *mittĕrĕ**).
Despues de haber despedido á todos sus criados, se sirvió él mismo. — Comian demasiado, á su parecer.	Fămŭlātū ōmnī dīmissō, sĭbimet fămŭlātŭs ēst. — Edācēs (ó mūltī cĭbī) āiēbăt ĕōs ēssĕ.
Servir. — Gloton.	*Fămŭlārī* 1. — Edāx, ācis.

TEMAS.

193.

¿ Hay muchos filósofos en su país (*patrĭă, æ*, f.) de V. ? — Hay tantos como en el de V. — ¿ Cómo me cae este vestido ? — Le cae á V. muy bien. — ¿ Cómo le va este sombrero á su hermano de V. ? — Le va muy bien. — ¿ Es tan alto (*lōngŭs*) como V. su hermano de V. ? — Es mas grande (alto) que yo, pero soy mas viejo que él. — ¿ Qué estatura (*quānam stātūrā*) tiene este hombre ? — Tiene cinco piés, cuatro pulgadas de alto (es alto de cinco piés, cuatro pulgadas). — ¿ Qué altura tiene la casa de nuestro mesonero ? — Es alta de sesenta piés. —

¿ Es profundo su pozo de V. ? — Sí, señor, porque es de cincuenta piés de profundidad. — ¿ Cuánto tiempo hace que estos hombres sirven á su padre de V. ? — Hace ya mas de tres años que le sirven. — ¿ Hace mucho tiempo que está en Paris su primo de V. ? — Hace seis años que está allí. — ¿ Quién ha echado á perder mi cuchillo ? — Nadie lo ha echado á perder, pues estaba echado á perder, cuando hemos necesitado servirnos de él. — ¿ Es verdad (*Vērumnĕ ēst*) que ha llegado su tio de V. ? — Le aseguro á V. que ha llegado. — ¿ Es verdad que el rey le ha asegurado con su asistencia ? — Le aseguro á V. que es la verdad. — ¿ Es verdad que los seis mil hombres (*mīllĭă hŏmĭnŭm*) que esperabamos han llegado ? — Lo he oido decir. — ¿ Quiere V. comer con nosotros ? — Yo no puedo comer con vosotros, porque acabo de comer. — ¿ Quiere beber un vaso de vino su hermano de V. ? — Él no puede beber, porque le aseguro que acaba de beber. — ¿ Echa V. su sombrero de V. ? — Yo no lo echo, porque me está muy bien. — ¿ Vende su vestido su amigo de V. ? — Él no lo vende, porque le está muy bien (*āpprīmē rēctē*). — Hay muchos doctos en Berlin, ¿ no es ? preguntó Cuvier á (*ĭntērrŏgārĕ* 1, con el acusativo) un Berlinés. — No tantos (*paūcĭōrēs*) como cuando V. estaba allí, respondió el Berlinés.

194.

¿ Por qué tiene V. compasion de este hombre ? — Le compadezco porque ha confiado su dinero á un negociante de Hamburgo (*Hāmbūrgŭm, ī*, n. *-gēnsĭs*), y este (*quī, quæ, quŏd*) no quiere devolverselo. — ¿ Confia V. algo á este ciudadano ? — No le confio nada. — ¿ Le ha guardado á V. ya algo ? — Nunca le he confiado nada, de modo que no me ha guardado nada. — ¿ Quiere V. confiar su dinero de V. á mi padre ? — Quiero confiarselo. — ¿ Qué secreto le ha confiado á V. mi hijo ? — No puedo confiar á V. lo que me ha confiado, porque me ha rogado que yo guarde el secreto (*sĭlēntĭō tĕgĕrĕ*). — ¿ A quién confia V. sus secretos ? — No los confio á nadie, de modo que nadie los conoce (*cōgnōscĕrĕ* * 3). — ¿ Ha sido recompensado su hermano de V. ? — Al contrario, ha sido castigado ; pero le ruego á V. de guardar el secreto, porque nadie lo sabe (*id clăm ēst ōmnĭbŭs*). — ¿ Qué le ha sucedido ? — Voy á decir á V. lo que le ha sucedido, si V. me promete guardar el secreto. — ¿ Me promete V. guardar el secreto ? — Se lo prometo á V., porque le

compadezco con todo mi corazon. — ¿ Me aconseja V. quedarme ? — No le (*tĭbi*) aconsejo de (*tē*) salir (infinitivo).

195.

¿ Se ofrece alguien para venir (*vĕntūrŭs*) con V. ? — Mi primo se habia ofrecido, pero no tiene mas tiempo. — ¿ No tiene V. pues mas cuidado de sus vestidos ? — Yo tenia cuidado de ellos, pero he estado enfermo, y no he podido cuidarlos. — ¿ Qué tiene V. á pecho (*cōrdī*) ? — Tengo á pecho (de) terminar mi trabajo. — ¿ Con qué condicion (*quā lēgĕ*) me da V. esto ? — Se lo doy á V. sin (*nūllā*) condicion. — ¿ Le atribuye V. (*trĭbŭĕrĕ* * 3) á malicia (*nēquĭtĭă, æ*) el haber llevado el billete ? — No, pero creo (*ŏpīnārī* 1) que yo puedo reprenderselo. — ¿ Por qué no se marcha V. ? — ¿ Debo yo marcharme ? — ¿ De qué proviene que V. titubea (*cūnctārī* 1) ? — Pienso (*cōgĭtārĕ* 1) que no tengo el tiempo de ir hasta allí. — ¿ Quiere V. que yo vaya en su lugar (ó por V.) (*prō*) ? — V. me da gusto, porque es preciso que no haya retardo en esta clase de negocios. — ¿ Por qué habia V. reprendido á mi hijo ayer tarde ? — Porque no habia escrito ni una palabra de sus temas. — Le ruego á V. ahorarle, porque está algo enfermo ahora. — Yo no lo sabia ; pero voy á tomarle en consideracion.

196.

¿ Por qué se ha marchado V. tan pronto (*tam cĭtŏ*) del campo ? — Porque no se cesaba de beber y comer. — Cuando yo me hube marchado (*mē prŏfēctō*), ¿ qué han hecho ? — Es claro que han hablado mal de V. — Y cuando V. lo ha oido, ¿ no ha dicho V. nada ? — No (*nĭhĭl*), me fuí tambien para tener mi vez (*mĕam vĭcĕm ōbtĭnēndī grātĭā*) — ¿ Le ha dicho á V. alguien que habian hablado mal de V. ? — Uno de mis amigos que se habia quedado me lo ha dicho. — Es la costumbre (*mōs ĭtă ēst*) con esta clase de gentes (*ēstiusmŏdī hŏmĭnĭbŭs*). — ¿ Me llama V. ? — ¿ Tiene V. el tiempo ? — Estoy á la disposicion de V. en un momento. — Luego que he terminado mis temas, le llamo á V. para hablar latin. — Estoy siempre á la disposicion de V. — Cuando V. ha salido, ¿ no hay nadie en su casa de V. ? — Nadie. — Como no se sabia que estaba V. en la ciudad, han dicho que V. estaba en el campo. — Tan luego como me informaron que V. llegaba, me apresuré á venir (*ādcūrrĕrĕ* * 3). — (Vease el aviso, leccion 34.)

SEXAGÉSIMA QUINTA LECCION.

Lĕctĭo sĕxăgēsĭmă quīntă.

DE LOS VERBOS REFLEJOS.

Cuando la accion expresada por el verbo, hecha por el sujeto, tiene por objeto el sujeto mismo, en latin como en español, este objeto se indica por medio de un pronombre personal de la misma persona que el sujeto. El pronombre régimen refleja la accion sobre el sujeto, y el verbo se llama *reflejo*. Segun el caso que pide el verbo, el régimen está ora en acusativo : *sē vĕrtĭt*, él se vuelve, ora en dativo : *sĭbi nŏcĕt*, se daña ó perjudica.

Esta forma pronominal, en español, se aplica á todo; es una forma *media* entre el activo y pasivo ; pero en latin, no se usa, en general, sino en un sujeto animado, esto es capaz de obrar ó considerado como tal, y por los objetos inanimados, siendo realmente pasivo el acto, es el pasivo de que se echa mano : *vēstis mĕă tĕrĭtŭr*, mi vestido se usa ; *mŏvēntŭr āstră*, los astros se mueven.

Es el pasivo que, en latin, representa la forma *media* y se aplica á todo.

¿ Se bañan Vs. á menudo ?	Sæpĕnĕ lăvāmĭnī ?
Nos bañamos cada dia en el rio.	Quŏtīdĭĕ lăvāmŭr in flūmĭnĕ.
¿ Se lava V. la cara ?	Osnĕ lăvārĭs ?
Me lavo la cara y las manos.	Os lăvŏr et mănūs.
¿ Toma un baño su hermanito de V. ?	Lăvitnĕ frātĕrcŭlus tŭŭs ?
El criado le ha llamado para tomarlo.	Eum sērvŭs āccērsīvit lăvātŭm.
¿ Habia tomado V. uno ántes ?	Lăvĕrāsnĕ prĭŭs ? (1)

(1) Dicese *lăvārĕ* 1 y *lăvĕrĕ* 3, la segunda forma se emplea intransitivamente, es decir como verbo neutro, *Obser.* A.

Obser. A. Esta propiedad que tiene la forma pronominal, en español, de reflejar la accion sobre un sujeto sin quitarle su carácter pasivo, la voz pasiva la tiene de sí misma en latin (2). En latin, como en español, tambien, el verbo puede emplearse en ciertos casos en el activo como verbo neutro (intransitivo), con un viso de significacion poco diferente, pero distincto. Este último uso pertenece mas al lenguaje familiar.

¿ Ha ganado V. en el juego hoy ?	Numquĭd hŏdĭē ēx ālĕā rĕtŭlīstī ?
Ganar, conseguir (llevar).	*Rĕfĕrrĕ* * 3 (como *fĕrrĕ* *).
La suerte habia cambiado, he perdido.	Vĕrtĕrat fŏrtūnă, pĕrdĭdī.
Lo mismo es del juego como de la vida, las cosas mudan ora en bien, ora en mal.	Ut in vītā, sīc ĭn ālĕā, tum bŏnĕ, tum mălĕ rēs vĕrtūnt.
V. se vuelve hácia mí, es al señor que es preciso hablar.	Ad mĕ tū tē vĕrtĭs, ăt hic vir tĭbi cŏmpĕllāndŭs ēst.
Todo parece girar alrededor de mí.	Cūnctă mĭhi cīrcūmvĕrsārī vĭdēntŭr.
Girar (dar vueltas).	*Vĕrsārĕ* 1 (frecuentativo).
La fortuna (la suerte).	Fŏrtūnă, æ, f.
Alrededor, cerca de.	Cīrcŭm, cīrcā (adverbio y preposicion gobernando el acusativo).

Obser. B. A menudo la forma pronominal, en castellano, es incoativa, y tiene un incoativo correspondiente en latin.

Su humor se suaviza desde que él está aqui.	Mītēscĭt ējŭs ĭngĕnĭŭm, ēx quŏ hīc ēst.
Mitigarse, suavizarse.	*Mītēscĕrĕ* * 3 (sin perfecto ni supino).

(2) Principalmente en los tiempos simples, pues esta propiedad se pierde algun tanto en los compuestos con el auxiliar *ēssĕ**, como se deja ver en ciertos deponentes. Dicese bien : *īrāscĕrĭs*, V. se enfada, pero *īrātŭs ĕs* ó *fŭīstī* significa mas bien : V. está ó ha estado enfadado. Los Latinos suplen comunmente los tiempos pasados con el empleo de un verbo neutro (intransitivo) expresando la misma idea : V. se ha enfadado, *sŭccēnsŭīstī*, de *sŭccēnsērĕ* * 2, *sŭccēnsĕo*, etc., derivado como los frecuentativos en *sārĕ*, de *sŭccēndĕrĕ* * 3, inflamar (como *ăccēndĕrĕ**), y confundiéndose con él en el supino *sŭccēnsŭm*, del cual *sŭccēnsūrŭs ēst*, él va á inflamarse, ponerse en ira.

¿ De qué se espanta V. ?	Quĭd păvēscĭs ?
¿ Cómo no espantarse?	Quī nōn păvēscĕrĕ ?
Nunca he visto tantos coches.	Nūnquam mĭhi tŏt ŏccūrrērūnt rhēdæ.
Tener miedo.	*Păvērĕ* 2*, păvĕo, pāvī.
Mi caballo tiene miedo, se pone furioso.	Păvĕt ĕquus mĕŭs, ēffĕrvēscĭt.
Hervir (calentar).	*Fĕrvērĕ* 2*, fĕrvĕo, fĕrbŭī.
Quien se parece, se junta.	Părēs cum părĭbus făcillĭmē cōngrĕgāntŭr.
Congregar (reunir).	*Cōngrĕgārĕ 1.*
Del alta mar se divisa la cima de la montaña.	Ex āltō (mărī) cōnspĭcĭtur mōntis vērtex.
Mirar (divisar).	*Cōnspĭcĕrĕ* 3*, como *āspĭcĕrĕ**.
Se mira en el espejo.	In spĕcŭlō sē intŭĕtŭr.
Me considero en frente.	Mēmĕt ĭn ōs intŭĕŏr.
Tengo los ojos sobre V.	Tē intŭĕŏr.
Mirar (con atencion).	*Intŭĕrī* 2*, intŭĭtŭm, intŭĕŏr.
Me visto de general, y me cubro con una capa.	Impĕrātōrĭăm ĭndŭo vēstem pēnŭlā vēlātăm.
Mi mujer se cubre la cabeza con una manta española.	Mŭlĭer mĕă vēlātŭr ămĭctū căpŭt hĭspānĭcō.
Cubrir (con un velo).	*Vēlārĕ 1.*
Era la estacion en qué el ciervo pierde (se despoja de) su cuerna.	Id ānnī tēmpŭs ĕrăt, quō cērvŭs ĕxŭĭtur cōrnŭă.
El vulgo se deja arrastrar fácilmente con lo que se le hace creer.	Vūlgŭs ŏpīnĭōnĕ făcĭlĕ răpĭtŭr.
Salimos de la ciudad sin obstáculo (impedimento).	Urbĕ (ex ūrbĕ) sĭnĕ ĭmpĕdīmēntō dīscēdĭmŭs.
Apénas salidos, dejamos el camino real.	Vix ēgrēssī, ē mĭlĭtārī vĭă dēcēdĭmŭs.
Dejar alejarse. apartarse.	*Dīscēdĕrĕ* 3* } como *cēdĕrĕ**. *Dēcēdĕrĕ* 3* }
Unos jinetes nos aguardaban no léjos de allí.	Haŭd prŏcŭl hĭnc ĕquĭtēs nōs ŏppĕrĭēbāntŭr.
Aguardar (al paso).	*Oppĕrīrī* 4*, ŏppĕrtŭm (ŏppĕrītŭm), ŏppĕrĭŏr.
Pronto estamos fuera del alcance de nuestros enemigos.	Mōx ăb ĭnīmīcīs tūtī sŭmŭs.

En seguridad (al abrigo).	Tūtŭs, ă, ŭm, de
Mirar por (proteger).	*Tŭĕrī* 2*, tūtŭm (tūĭtŭm), tŭĕŏr.
Proteger la casa contra los ladrones.	Tŭĕrī dŏmŭm ā fūrĭbŭs.
Tiene demasiados países que proteger (guardar).	Tam lātē tŭĕrī nōn pŏtēst.

La manta (mantilla).	Amĭctŭs, *ūs*, m.
La capa, el manto.	Pēnŭlă, *æ*, f.
El general.	Impĕrātŏr, *ōrĭs*, m.
De general.	Impĕrātōrĭŭs, ă, ŭm.
El ciervo	Cērvŭs, *ī*, m.
Los cuernos (astas).	Cōrnŭă, *ŭŭm*, n.
El vulgo.	Vūlgŭs, *ī*, m. y n.
El obstáculo (impedimento).	Impĕdīmēntŭm, *ī*, n.
El camino real.	Vĭă mĭlĭtārĭs.
Militar (adjetivo).	Mĭlĭtārĭs.

Obs. C. En ciertos casos, el pasivo, en virtud de su naturaleza reflectiva, suple solito los auxiliares españoles *hacerse, dejarse*, seguidos del infinitivo.

¿ En dónde se hace V. afeitar ?	Ubi tōndērĭs?
Me hago afeitar en mi casa.	Dŏmī tōndĕŏr.
Yo, me hago afeitar en casa del barbero (peluquero).	Egŏ vērō ăpud tōnsōrem tōndĕŏr.
Mi hermano se afeita á si mismo.	Frāter mĕus sĭbimet bārbam tōndĕt.
Afeitar.	*Tōndĕrĕ* 2*, tōnsŭm, tōndĕo, tŏtōndī.
El barbero, el peluquero.	Tōnsŏr, *ōris*, m.
Mi hijo se deja crecer sus barbas.	Fīlĭus mĕus sŭam pāscĭt.
Alimentar (nutrir).	*Pāscĕrĕ*3*, pāstŭm, pāsco, pāvī.
Tengo mucha gente que alimentar : cien esclavos muy comedores.	Mūltōs pāsco (vēntrēs) : cēntum sērvōs mūltī cĭbī.
Nos dejabamos ir á la corriente del água.	Sĕcūndō āmnĕ fĕrēbāmŭr.
En segundo (que segunda).	Sĕcūndŭs, ă, ŭm.
No hay modo de hacerle mover.	Nūllō mŏdō vēstīgĭō mŏvētŭr.
La tierra tembló ayer, ¿ lo ha sentido V.?	Hĕrī tĕrră mōvĭt, sēnsīstīnĕ ?

Yo dormia; cuando duermo, me muevo sin pensarlo.	Dōrmĭēbăm, in sōmnō aūtĕm īncōnscĭus mŏvĕo.
Quien tiene conciencia.	Cōnscĭŭs, ă, ŭm (3).
¿ Por qué no se mueve V. mas de priesa ?	Quīn tē ōcĭus mŏvēs ?
¿ Cuántas plumas tienen Vs. cada uno ?	Quŏtēnōs quisquĕ călămōs hăbētĭs ?
Cada uno de nosotros tiene tres, pero él, tiene cuatro.	Tērnōs ūnus quisquĕ nōstrūm hăbĕt, īllĕ vērō quātŭor.
Eramos seis, y no habia mas que tres sillas.	Sēx ĕrāmŭs, et sēllæ trēs tāntŭm ĕrānt.
Habia pues una silla para dos, no era bastante.	† Ităbīnīs ūnă sēllă ĕrăt, scilĭcet nōn sătĭs.
Mandamos buscar otras : traen nueve ; era demasiado.	Alĭās ārcēssī jŭbēmŭs; nŏvĕm āfferūntŭr, nĭmis mūltæ vĭdelĭcĕt.
Habia pues dos sillas para cada uno.	† Ităsīngŭlīs bīnæ sēllæ ĕrānt.
En Roma, todos los años, se nombraba dos Cónsules.	Rōmæ sīngŭlīs ānnīs bīnī cōnsŭlēs crĕābāntŭr.
Nombrar (crear).	*Crĕārĕ* 1.
Yo esperaba tres cartas, y no he recibido mas que una.	Trīnās ēxspēctābam lĭttĕrās, ūnæ aūtem tāntum mĭhi ăllātæ sūnt.
¿ Les han pagado á Vs. ?	Vōbīsnĕ sŏlūtŭm ēst?
Nos han dado á cada uno tres francos. — ¡ Cuán poco es !	Tērnī nūmmī sīngŭlīs nōbīs dătī fŭērunt. — Quāntŭlum !
¿ Cuánto debemos pagar cada uno ?	Quāntŭm ēst ā sīngŭlīs nōbīs sŏlvēndum ?
Hay doce francos que pagar en todo.	Dŭŏdĕcim sūnt ōmnīnō nūmmī sŏlvēndī.
Són Vs. doce, van Vs. á dar cada uno un franco.	Dŭŏdĕcim ēstĭs, sīngŭlōs sīngŭlī nūmmōs ēstis dătūrī.
¿ No ha llegado su hermano de V. ?	Frāter tŭus nōnnĕ ādvēnĭt ?
Todavía no, le esperamos cada dia (de dia en dia).	Nōndŭm. Eŭm ēxspēctāmŭs in dĭēs sīngŭlōs.

(3) *Cōnscĭŭs* se emplea con el genitivo : *cōnscĭus cŭlpæ*, que tiene conciencia de su culpa, y con el dativo, primeramente con los pronombres personales: *sĭbi cōnscĭŭs in cŭlpā ēssĕ*, que tiene la conciencia de estar en falta, y tambien con los substantivos, en el sentido de *asistiendo á*.

Pero ¿ por qué no viene él ?	Cūr aūtem nōn rĕdĭt ?
Es una costumbre que tiene él de diferir cuanto quiere hacer de un dia á otro.	Mōs ĕi nāmquĕ ēst, quidquid vūlt făcĕrĕ, in dĭēs (sīngŭlōs) dīffĕrēndī (4).
Diferir.	*Dīffĕrrĕ* 3, dīlātŭm, dīffĕro, dīs tŭlī.
Aplazar.	*Prōfĕrrĕ* * 3, prōlātŭm, prōfĕro, prōtŭlī.
Mandó dar á todos los marineros mil sextercios, á todos los soldados dos mil.	Naūtīs sīngŭlă mīllĭă nūmmōrŭm, mīlĭtĭbus bīnă mīllĭă dărī jūssĭt (4).
Antes de la batalla de Cannes, las legiones fueron aumentadas; añadieron á cada una mil infantes y cien ginetes.	Antĕ Cānnēnsem pūgnam lĕgiōnēs aūctæ fŭērūnt, mīlĭbus pĕdĭtŭm et cēntēnīs ĕquĭtĭbŭs in sīngŭlās ādjĕctīs (4).
Aumentar. Cannes. *Añadir.*	*Aūgĕrĕ* *, aūctŭm, aūgĕo, aūxī.
	Cānnæ, *ārŭm*, f. plur.
	Adjĭcĕrĕ * 3(como *cōnjĭcĕrĕ* *).
Habia sobre la mesa un par de muy hermosos candelabros.	Erānt in mēnsā bīnī lўchnŭchī pūlchĕrrĭmī.
Luego que hubo llegado el otro cónsul, de los dos campos se hizo uno solo.	Ubi cōnsŭl āltĕr ādvēnĭt, ūnă cāstră ex bīnīs sūnt fāctă.
El candelabro.	Lўchnūchŭs, ī, m.
El candelero (mecha, torcida).	Lўchnŭs, ī, m. Făx, făcĭs, f.
El mejor hombre del mundo.	Hŏmĭnŭm hŏmo ŏptĭmŭs.
Todos decian que V. no vendria.	Omnēs āiēbānt tē nōn vēntūrŭm ēssĕ.
Todos se engañaban.	Errābānt ōmnēs.
Los doctos dicen que el mundo entero está en movimiento. — ¿ Qué quiere decir esto ?	Dīcĭtŭr ăpud dōctōs ūnĭvērsum mūndŭm in mōtū ēssĕ.—Quĭd hōc sĭbi vūlt ?
Esto quiere decir que hay absolutamente nada de inmóvil.	Hōc ēst dīcĕrĕ, plānĕ nĭhĭl ĭmmōtŭm ēssĕ.
¿ Ha viajado él mucho ?	Mūltumnĕ pĕregrīnātŭs ēst ?

(4) Los números distributivos contienen la idea de *cada uno*, y ademas, esta idea no necesita ser expresada siempre, sobre todo en la conversacion. *Sīngŭlă mīllĭă* (ó *mīllĭă* solo) con el genitivo, es mas usado en el estilo escrito que *mīllēnī, æ, ă*, concordándose con el nombre.

Ha viajado por todo el orbe.
Es un hombre que sabe todo, que ha visto todo, y que es apto á todo.
Y su criado, que ha viajado con su amo, es tambien apto á todo.
Todo el mundo no puede ver tantos países.

Per tōtŭm ōrbĕm ĭter fēcĭt.
Is hŏmo ēst, quī nĭhil nēscĭt, ōmnĭă vīdĭt, ăd ōmnĭă āptŭs ēst.
Et ējus fāmŭlŭs, quī cŭm hĕrō sŭō ĭter fēcĭt, părĭtĕr ēst quemquĕm ăd ūsŭm ĭdōnĕŭs.
Nōn quīvīs (ó quīlĭbet) pōtēst tōt ōbīrĕ rĕgĭōnēs.

Recorrer (dar la vuelta).
El orbe.

Obīrĕ * 4 (como *īrĕ* *).
Mūndŭs, ī; ōrbĭs, *ĭs*, m.

¿Ha estado V. á ver nuestro paseo?
Todos los dias doy dos ó tres vueltas de paseo en él.
¿Ha oido V. el concierto que se da allí?
No tengo el tiempo, no doy mas que dos ó tres vueltas.
El paseo.
El concierto.

Invīsīstīnĕ ămbŭlātĭōnem nōstrăm?
Quŏtīdĭē dŭās vel tērnās ămbŭlātĭōnēs ĭbi cōnfĭcĭo.
Aūdīstīnĕ ĕăm, quæ hīc fĭt sўmphōnĭăm?
Nōn ēst mĭhi tēmpŭs, dŭŏ ĭbi vel trĭă făcĭo spătĭă, nōn ămplĭŭs.
Ambŭlātĭo, ōnĭs, f.
Sўmphōnĭă, æ, f. Cōncēntŭs, ūs, m.

Voy á dar una vuelta en la plaza.
¿Viene V. conmigo?

Ad fōrum trānscūrrăm. Isnĕ mēcŭm ūnā?

Hemos caido, teniamos cuchillos en la mano, le he cortado el dedo y él me ha cortado la pierna.

Cortar.

Yo veo que no ha tenido V. la pierna cortada enteramente.
¿Pero le ha cortado V. el dedo enteramente?

Cortar por debajo. / á la extremidad.

Liso.

Nos hemos salido libres ambos con cortaduras ligeras. Es nada.

Dēcĭdĭmŭs, cūltrōs in mănū hăbēbāmŭs, ĕt ĕgŏ dĭgĭtŭm ĕi sĕcŭī, īllĕ vērō mĭhi crūs rĕsĕcŭĭt.
Rĕsĕcārĕ * 1 (como *sĕcārĕ*)*.
Vīdĕo crūs tĭbi nōn plānē sūccīsum fŭīssĕ.
At ĕī tōtumnĕ præcīdīstī dĭgĭtŭm?
*Sūccīdĕrĕ** 3, sūccīsŭm, sūccīdo, sūccīdī.
*Præcīdĕrĕ** 3, præcīsŭm, etc.
Plānŭs, ă, ŭm.
Evāsīmŭs ămbo lĕvĭter sēctī. Rēctē ēst.

Al juzgar por la cicatriz el golpe ha sido bueno.
¿Ha venido V. solo?
No, he traido todas mis gentes, excepto el portero.
Mi hermano habia venido con todas sus gentes, mujer, niños y criados.
¿Ha dicho V. al palafrenero que me lleve el caballo?
La esposa.
El palafrenero (el picador).
El portero; el ujier.
La puerta (casa, cuarto).

Lūcŭlēntăm ăccēpīstī plāgăm, ut dŏcet cĭcātrīx.
Sōlusnĕ vēnīstī?
Imō ăddūxī mĕōs ōmnēs, ēxcēptō jānĭtōrĕ.
Frāter mĕus cŭm ūnīvērsā fămĭlĭā vēnĕrăt, ūxōrĕ, lĭbĕrīs et fămŭlātū.
Jūssusnĕ ēst ā tē stăbŭlārĭus mĭhi ĕquŭm ăddūcĕrĕ?
Uxŏr, ōrĭs, f.
Stăbŭlārĭŭs, ĭī (ăgāso, ōnĭs), m.
Jānĭtŏr, ōrĭs, ōstĭārĭŭs, ĭī, m.
Jānŭă, æ, f. ōstĭŭm, ĭī, n.

Él duerme con la puerta abierta para tomar el aire fresco.

Apĕrtō ōstĭō dōrmit frīgus căptāndī caūsā.

Viviendo tan cerca de mi casa, ¿por qué pues viene V. á verme tan raramente?
No basta vivir cerca de V., es menester tener tiempo.

Tener tiempo (ocio).

No tengo tiempo.
Cerca de.

Tam prŏpĕ ab dŏmō mĕā, quī mē ādmŏdum rārō ĭnvīsĭs?
Nōn sătĭs ēst hăbĭtārĕ prŏpĕ tē, văcārĕ nĕcēssĕ ēst.
Văcārĕ 1 (tambien impersonal).
Nōn văcăt (mĭhi).
Prŏpĕ (adv. y prep. gob. el acus.).

¡V. está sentado cerca del fuego, miéntras que cerca de aquí le esperan á V.! ¡Piensa V. en ello!
Cerca del campo hay un castillo.
No es léjos de allí que yo vivo.
Mire V., si gusta.
¿Por qué se sienta V. tan cerca del fuego con su libro?
Para tener calor miéntras que leo, es evidente.

Tener calor.

V. puede dejar caer su libro en el fuego.
V. ha dejado caer moneda (dinero).

Ad fŏcum sĕdēs, dŭm ēxspĕctārĭs hīnc prŏpĕ! Ecquid cōgĭtās!
Prŏpĕ cāstră ēst cāstēllŭm.
Haūd prŏcŭl hīnc hăbĭto. Vīdĕ sīs.
Cūr ad fŏcum tam prŏpĕ ādsĭdēs cum librō tŭō?
Vīdelĭcet călēndī caūsā, dum lĕgo.
Călērĕ 2.
Lĭber tŭus tĭbi pŏtēst ĭn īgnĕm ēxcĭdĕrĕ.
Alĭquī nūmmŭlī (nūmmī) tĭbi ēxcĭdērūnt.

Por lo ménos, nada se me ha caido de las manos.	Nihĭl ĕquĭdem dē mănĭbŭs āmīsī.
Caer.	*Excĭdĕrĕ** 3 (como *ăccĭdĕrĕ*).
La culpa cae sobre V.	In tē cūlpă rĕsīdĕt.
¿ Ha dormido V. bien esta noche ?	Rēctēnĕ hănccĕ nŏctem pĕrdōrmīvīstī ?
El ruido de los coches me ha impedido dormir.	Vĕhĭcŭlōrum strĕpĭtus mĭhi sōmnŭm ābstŭlĭt.
Y por la mañana, miéntras que yo trataba de dormir, los niños me han impedido de dormir todavía.	Et dum sōmnōs cāptābam mānĕ, pŭĕrī ĭtĕrŭm ĕōs mĭhi ădēmērūnt.
Quitar.	*Adĭmĕrĕ** 3, como *ĕmĕrĕ**.
Esto necesitará diez dias.	Hæc dĕcem dĭēs aŭfĕrēnt.
Apénas puedo yo impedirme de dormir ahora.	Nūnc sōmnum vĭx tĕnĕo.
Y esto me impide escribir.	Et id mē (ā) scrĭptūrā prŏhĭbĕt.
Impedir.	*Prŏhĭbērĕ* 2.
¿ Quién le ha impedido á V. estudiar las lecciones ?	Quid tē prŏhĭbŭit lēctĭōnēs prædīscĕrĕ?
La llegada de mi padre me ha impedido hacerlo.	Patrĭs ădvēntus mē id făcĕrĕ prŏhĭbŭit.
La llegada.	Advēntŭs, *ūs*, m.

TEMAS.

197.

¿ De quién tiene V. compasion ? — Compadezco á este hombre que ha sido batido. — ¿ Por qué tiene V. compasion de él ? — Porque está enfermo. — ¿ Compadecen á alguien los mercaderes de Prenesto ? — No tienen compasion de nadie. — ¿ Me ofrece V. algo? — Le ofrezco un anillo. de oro. — ¿ Qué le ha ofrecido á V. mi padre ? — Él me ha ofrecido un hermoso libro. — ¿ A quién ofrece V. estos hermosos caballos? — Los ofrezco al capitan francés. — ¿ Ofrece V. este hermoso coche á mi tio? — Se lo ofrezco. — ¿ En dónde se bañan los hombres de este país? — Se bañan en el lago. — ¿ A dónde puedo yo ir á tomar un baño ? — V. puede ir á tomar un baño en la calle Toscana. — ¿ Ha tomado V. ya baños allí ? — Tomo algunas veces un baño allí. — ¿ Cuánto ha ganado V. en el juego hoy ? — No he ganado nada. — ¿ Ha perdido V. pues? — La fortuna habia mudado, he perdido. — ¿ Quiere V. tener

cuidado de mis vestidos?—Le aseguro á V. que cuidaré de ellos. — ¿ Quiere V. tener cuidado de mis niños ? — Quiero tener cuidado de ellos. — ¿ Tiene V. cuidado del libro que le he prestado á V. ? — Tengo el mayor cuidado de él. — ¿ Ha tenido cuidado de mi caballo el palafrenero ? — Ha tenido cuidado de él. — ¿ Quién puede cuidar de mi criado ? — Es menester enviarle á casa del fondista. — ¿ Cree V. que tenga cuidado de él el mesonero ? — Le aseguro á V. con firmeza que tiene cuidado de todos los que pueden pagar. — ¿ Se suaviza el tiempo ? — Empieza (*cœpĭt*) á suavizarse. — ¿ Por qué se vuelve V. hácia él ? — Porque quiero hablarle. — ¿ Qué tiene V. ? — No me siento bien, todo gira al rededor de mí.—Es menester tomar una silla y sentarse en ella. — ¿ De qué se espanta V. ? — Me espanto de ver á V. enfermo. — No es menester tener miedo, es nada.

198.

¿ Tiene cuidado de sus vestidos su criado de V.? — Los cuida porque los acepilla cada dia. — ¿ Ha visto V. este caballo que se ponia furioso ? — Lo he visto. — ¿De qué ha tenido miedo ? — Muchas personas se reuniron cerca de él, y ha tenido miedo. — ¿ Quiere V. ponerse su capa ? — Voy á ponermela, porque hace frio. — ¿ No quiere ponerse una manta sobre la cabeza su esposa de V. ? — Va á ponerse una manta, el aire es muy vivo. — ¿ Caen (*dēcĭdĕrĕ ēx*) ya de los árboles las hojas ? — Es porque el frio empieza. — ¿ Cuándo deja V. nuestra ciudad ? — La dejo esta tarde. — Todos decian que V. debia quedarse aquí un mes. — El vulgo se deja facilmente engañar. — ¿ Puede alguien impedirme de salir de la ciudad? — Nadie puede impedirle á V. de salir. — ¿ Cuándo se hizo V. afeitar ? — Me afeitáron ántes de ayer. — Sus barbas de V. son largas ya. — Es que quiero dejarlas crecer. — ¿ Se hace V. afeitar siempre ? — Nunca me afeito, suelo ir á casa del barbero. — ¿ Le gusta á V. pues ir á casa del barbero ? — Luego que hay algo nuevo, es (*jăm*) allí que lo aprendo. — ¿ Ha hecho V. mal á mi cuñado ? — No le he hecho mal, pero él me ha cortado el dedo. — ¿ De qué modo le ha cortado á V. el dedo? — Me ha cortado (con) el cuchillo que V. le habia prestado. — ¿Por qué se enoja V. contra este muchacho (dativo) ? — Me enojo contra él porque me impide trabajar.—¿ Le impido á V. escribir? —No, he acabado de escribir mi carta.—¿Ha llegado su padre de V.? — Debe llegar cada dia. — ¿ Estan todos allí ? — Nadie ha llegado todavía. — ¿ Ha hecho mal á su hijo de V. el médico ? — Le ha hecho mal,

porque le ha cortado el dedo. — ¿ Han cortado la pierna á este hombre ? — Se la han enteramente amputado. — ¿ Está V. contento con su criado de V. ? — No demasiado (*nōn ĭtă mūltŭm*), porque no tiene cuidado de lo que debe limpiar. — ¿ Está V. contento con el de V. ? — Muy contento, porque es apto para todo. — ¿ Ha viajado pues este hombre ? — Él ha visto muchos países.

199.

¿ Qué sabe él ? — No es un hombre instruido (docto) ; pero sabe todo. — Todos los que han visto paises (*mūltŭs*), son lo mismo (*ĭtĭdĕm*). — ¿ Sabe montar á caballo su criado de V. ? — Lo sabe. — ¿ Ha vuelto por fin de Italia su hermano de V. ? — Ha regresado y ha traido (*dēdūcĕrĕ**) un hermoso caballo para V. — ¿ Ha dicho á su palafrenero que me lo traiga (*ăddūcĕrĕ**) ? — Se lo ha dicho. — ¿ Qué dice V. de este caballo ? — Yo digo que es hermoso y bueno, y voy á mandarlo conducir á la caballeriza. — ¿ En qué ha pasado V. el tiempo ayer ? — He estado al paseo, y despues he ido á oir un concierto. — ¿ Habia mucha concurrencia en el paseo ? — Mucha, y no habia bastantes sillas. — ¿ Estaba V. solo ? — Estábamos cuatro, y hemos hallado solamente dos sillas. — No era bastante. — Habia así una silla para dos. — Tres de (*ĕx*) nosotros han ido á buscar otras. — ¿ Cuántas han traido (*rĕfĕrrĕ*) ? — Han traido cada uno dos. — Era demasiado. Habia así dos sillas para cada uno. — Si, teniamos cada uno un par de sillas, pero hemos dado (*prōdĕrĕ** 3, *dĭtŭm, do, dĭdī*) una cada uno. — ¿ Ha cortado V. el cabo (extremidad) de este baston ? — Lo he cortado. — ¿ Quiere V. dar una vuelta por el jardin ? — No tengo el tiempo.

200.

¿ Qué ha visto V. en el paseo ? — He visto mucha gente. — ¿ Y en el concierto ? — He oido el concierto, pero nada he visto, yo estaba (*sĕdĕrĕ**) en un rincon. — ¿ Qué ha hecho V. despues del concierto ? — He estado á casa del mesonero para comer. — ¿ Ha comido V. bien (*laūtē*) ? — Muy bien, pero he gastado demasiado. — ¿ Cuánto ha gastado V. ? — Cuarenta sextercios poco mas ó ménos. — ¿ Ha recibido V. sus cartas de V. ? — Esperaba cuatro, he recibido primeramente dos, despues me han traido una. — ¿ Qué ha sido de la cuarta ? — Han dado dinero á los obreros (*făber, brī*, m.) ? — Les han dado de él. — ¿ Cuánto les han dado ? — Se ha dado seis francos á todos. (Vease el aviso, leccion 34.)

LECCION SEXAGÉSIMA SEXTA.

Lĕctĭo sĕxāgēsĭmă sĕxtă.

DEL FUTURO.

El futuro presente tiene dos formas en latin, una para las dos primeras conjugaciones, una para las dos últimas. Emana del presente del indicativo, es decir que toma la forma perteneciente á la conjugacion de este tiempo, sin considerar la irregularidad de los otros tiempos primitivos.

La primera forma (1ª y 2ª conjugacion) se obtiene cambiando la terminacion del presente

o (por *ao*) en *ābo* : ămo, ămābo.
eo en *ēbo* : mŏnĕo, mŏnēbo.

La segunda forma (3ª y 4ª conjugacion) cambiando

o en *ăm* : lĕgo, lĕgăm ; aūdĭo, aūdĭăm.

La conjugacion es regular y, por la primera forma, como el presente del indicativo de la 3ª conjugacion :

I. { 1. Amābo, bĭs, bĭt, bĭmŭs, bĭtĭs, būnt. Yo amaré, etc.
{ 2. Mŏnēbo, bĭs, bĭt, bĭmŭs, bĭtĭs, būnt. Yo advertiré, etc.

por la segunda forma, cambiando *a* en *e*, como el presente del indicativo de la 2ª conjugacion.

II. { 3. Lĕgăm, gĕs, gĕt, gēmŭs, gētĭs, gēnt. Yo leeré, etc.
{ 4. Aūdĭăm, ĭĕs, ĭĕt, ĭēmŭs, ĭētĭs, ĭēnt. Yo entenderé, etc.

El futuro pasivo se saca del activo, como el presente del indicativo en las dos conjugaciones modelos de cada forma, cambiando *o* en *ŏr*, y *ăm* en *ăr* :

I. { 1. Amābŏr, bĕrĭs, bĭtŭr, bĭmŭr, bĭmĭnī, būntŭr. Yo seré amado ;
{ 2. Mŏnēbŏr, bĕrĭs, bĭtŭr, bĭmŭr, bĭmĭnī, būntŭr. advertido ;

II. { 3. Lĕgăr, gĕrĭs, gētŭr, gēmŭr, gēmĭnī, gēntŭr. leido ;
{ 4. Aūdĭăr, ĭĕrĭs, ĭētŭr, ĭēmŭr, ĭēmĭnī, ĭēntŭr. escuchado, etc.

Obser. A. *Essĕ**, ser ó estar, hace : *ĕro, ĕrĭs, ĕrĭt, ĕrĭmŭs, ĕrĭtĭs, ĕrūnt.* Lo mismo es con los compuestos : ăbĕro, ădĕro, ĭnĕro, ŏbĕro, etc.

*Irĕ**, ir, hace : *ībo, ībĭs, ībĭt, ībĭmŭs, ībĭtĭs, ībūnt.* Lo mismo es con los compuestos : ăbībo, ădībo, ĭnībo, ŏbībo, quībo, etc. (1).

(1) *Aio*, yo digo, yo afirmo, no tiene mas que el imperfecto *āiēbăm*, y la 3ª persona singular del presente sirve al perfecto. *Inquăm*, imperfecto *ĭnquiēbăm*, apénas se usa sino en las 3as personas, y algunas veces en las segundas ; hace en futuro : *ĭnquiēs, ĭnquiĕt. Vēnīrĕ**, venderse, hace *vēnībo*, pero *vĕnīrĕ**, venir, hace *vĕnĭăm*.

¿ Ha visto V. á su tio?	Vīdīstīnĕ āvūncŭlum tŭŭm ?
No le he visto y no le veré hoy.	Nōn vīdī ĕŭm, nĕquĕ hŏdiē vīdēbo.
Le veo mañana solamente.	Vīsăm ĕum crās, nōn prīŭs.
Yo traia una carta para él: ¿ qué harémos con ella ?	Afferēbăm ēī lĭttĕrās : quĭd ēis făcĭēmŭs ?
Si V. quiere, la daré á mi padre que le ve esta tarde.	Sī vīs, dăbo ēās patrī, quī īllŭm hŏdiē vēspĕrĕ cōnvĕnĭĕt.
Eso me conviene muy bien. Haré como V. dice.	Admŏdum plăcĕt. Făcĭăm ut dīcis.
¿ Le dirá él que es V. que la ha traido ?	Eīnĕ dīcĕt, īllās ā tē āllātās fŭīssĕ ?
Él dirá lo que quiera.	Dīcet quod vŏlĕt.
Estoy contento, ya que V. la mandará entregar.	Săt hăbĕo, quāndo quĭdem tū ēās rēddēndās cūrābis.
Será tarde, cuando mi padre la dé.	Sērō ĕrĭt, quum pătĕr ēās dăbĭt.
La dará, esto basta.	Dăbĭt, hōc sătis ēst.
Esto se hará, y bastante temprano.	Hōc fiĕt, et mātūrē sătis.

¿ Cuándo tendrá V. dinero ?	Quāndo hăbēbis pĕcūnĭăm ?
Cuando yo lo tenga, le pagaré á V.	Ubi mĭhi ĕrit (pĕcūnĭă), tĭbi sōlvăm.

Obser. B. En condiciones futuras, no interrogativas, el subjuntivo presente y el futuro del mismo modo se traducen, en latin, por el futuro del indicativo.

¿ Qué diré yo que tú me has dicho?	Quid dīcam tē mĭhi dīxissĕ ?
Creo que lo hará.	Crēdo (ĭd ĕum) făctūrŭm.
Voy á su casa, y le repetiré lo que he dicho á V.	Ibo ăd ĕŭm, ātquĕ ĕădĕm hæc, quæ tĭbi dīxī, dīcăm ĭtĭdĕm illī.
Estaré en mi casa, si V. tiene necesidad de mis servicios.	Egŏ dŏmī ĕro, sī quid mē vōlēs. (*Obs.* B.)
¿ Nadie me dará una respuesta? Yo aguardo.	Rēspōnsum mĭhinĕ dăbit nēmo? Præstōlŏr 1.
Los primeros que vengan responderán á V.	Quī prīmī vĕnĭĕnt, tĭbi rēspōndēbūnt.
¿ Me devolverá V. mis libros ?	Mĭhinĕ mĕōs rēddēs librōs ?
Se los devolveré á V., pero con la condicion que V. hará lo que yo juzgue conveniente.	Hōs tĭbi rēddăm, sĕd ĕā lēgĕ, sī făcis quŏd ĕgŏ æquum cēnsĕo.

Obser. C. En latin despues de la conjuncion *si* se emplea el

futuro, no siempre, pero solo para expresar con precision el tiempo á que la accion debe, habrá debido, ó deberá tener lugar. Para indicar la simultaneidad de la accion condicional con la accion futura, se sirve del futuro presente en los dos miembros de la frase.

Si V. no hace lo que V. debe, esto no se pasará así.	Nī (ó Nīsĭ) făcĭēs quæ tē æquŭm ēst (făcĕrĕ), haūd sīc aūfĕrēs.
Cuando V. lo sepa, si esto le disgusta, V. me reñirá.	Ubi scĭēs, sī hōc tĭbi dīsplĭcēbĭt, mē ōbjūrgābis.
Él echará la culpa á mí.	Cūlpăm in mē trānsfĕrĕt.

¿ Tiene V. sed ? Le dáran á V. de beber.	Sĭtīsnĕ ? dăbĭtur tĭbi bĭbĕrĕ.
¿ Ha rompido V. algo ? Lo compondrán.	Numquid frēgīstī ? rēstĭtŭētŭr.
¿ Ha desgarrado V. su vestido ? Lo repararán.	Dīscĭdīstīnĕ vēstem tŭăm ? rĕsārcĭētŭr.

Desgarrar.	*Dīscīndĕrĕ** 3, como
Hender (separar).	Scīndĕrĕ* 3, scīssŭm, scīndo, scĭdī.

Léjos (á lo léjos).	Lōngē (lātē).
Estar alejado (distar).	*Dīstārĕ* 1. Abēssĕ *.
¡ Cuán léjos está de aquí á allá !	Quam lōngē ēst hīnc ĭn ĕum lŏcŭm !
No está tan léjos como V. lo cree.	Nōn tāntum dīstăt, quāntum pŭtās.
¿ Qué distancia hay ?	Quāntum dīstăt ?
Este lugar dista de cinco mil pasos de Paris.	Lŏcŭs īllĕ quīnquĕ mīllĭbus pāssŭŭm ăb Urbĕ dīstăt.
Está un poco distante de aquí su casa de V.	Lōngŭlum sānē ĭtĕr ēst hīnc ad dŏmum tŭăm.
No está muy distante.	Nōn ĭtă lōngŭm ēst ĭtĕr.
¿ Qué distancia hay de Paris á Berlin ?	Quāntum dīstānt ĭnter sē Lūtētĭă et Bĕrōlīnŭm ?
Hay cerca de cien millas de Berlin á Viena.	A Vīndŏbŏnā Bĕrōlīnum cēntum fĕrē mīllĭum (pāssŭum) spătiō dīstăt.
Marathon está á diez millas poco mas ó menos de Atenas.	Mărăthōn ăbēst ăb Athēnis circĭter mīllĭă pāssŭum dĕcĕm.
El llano se extiende á lo léjos.	Lātē pătet plānĭtĭēs.

Nuestras casas estan distantes entre ellas de doscientos piés.	Ædēs utrĭusquĕ nōstrūm pēdēs dŭcēntōs ĭnter sē dĭstānt.
No es menester apartarse de un ancho de dedo de lo que le he dicho á V.	Ab hīs, quæ tĭbi ĕgŏ præcēpī, nōn lĭcet trānsvĕrsum dĭgĭtum dīscēdĕrĕ.
Anticiparse (enseñar).	*Præcĭpĕrĕ* * 3, como *accĭpĕrĕ* *.
Anticipóseme y no pude alcanzarle.	Præcēpĭt ĭtĕr, nec pŏtŭī ĕūm āssĕquī.
A fé mia yo hice lo que pude.	Fēcī hērclĕ sēdŭlŏ.

Obser. D. Como las otras medidas, las distancias se cuentan en la regla, en Acusativo. Pero la idea de separacion contenida en *ăbēssĕ** y la de comparacion en *dīstārĕ* explican el uso frecuente del ablativo. *

V. se aleja demasiado: no oiré lo que V. diga á una distancia tan grande.	Lōngĭus nĭmĭō ābīs; quæ dīcēs, ābs tāntō spătĭō nōn aūdĭām.
Voy á ponerme á mil pasos, yo no puedo mas cerca; yo gritaré cuanto pueda.	A mīllĭbus pāssŭum mē pōnăm, prŏpĭŭs nōn quĕo; quāntŭm aūtem pŏtĕro, clāmābo.
El viento nos detenia á diez millas del puerto.	Ex pōrtū ab mīllĭbus pāssŭum dĕcem vēntō tĕnēbāmŭr.

Obser. E. Así como se usa en español de la preposicion *á* para marcar la distancia, sea que se exprese ó no el punto de salida, así en latin se emplea la preposicion *ā* ó *ăb* y el ablativo con toda suerte de verbos.

¿A qué distancia está su campo del mar?	Quāntŭm ăbēst ā mărī rūs tŭŭm?
Está á dos jornadas.	Abēst bīdŭī (spătĭō).
¿A qué distancia has tirado?	A quō spătĭō jăcŭlātŭs ĕs?
A quince pasos.	A pāssĭbus quīndĕcĭm.
¡A tan poca distancia!	Abs tāntŭlō spătĭō!

¿Vive V. léjos?	Lōngēnĕ hăbĭtās?
No, yo vivo muy cerca.	Imō quam prŏxĭmē hăbĭto.
V. me dará gusto de alejarse mas.	Grātum mĭhi făcĭēs, sī lōngĭus dīscēdēs.
Me iré si V. quiere.	Abĭbo, sī vŏlēs.
No, yo quiero solamente ver á V. á distancia.	Imō prŏcul tē mŏdŏ vĭdērĕ vŏlo.

Cuando esto no le incomode, cuando V. quiera, cuando V. tenga el tiempo, estaré contento si V. me recibe.	Ubi mŏlēstum nōn ĕrĭt, ŭbi tū vŏlēs, ŭbi tēmpus tĭbi ĕrĭt, săt hăbĕo, sī tum rĕcĭpĭŏr.
Cuando él pase, V. le seguirá de léjos y verá á dónde irá.	Cum prætĕrībĭt, ĕum lōngē pērsĕquōrĭs et vĭdēbis quō pērgĕt.
Seguir (perseguir).	*Pērsĕquī* * 3 (como *sĕquī* *).
Le sigo luego.	Atquī jam pērsĕquăr.

¿Prefiere V. ir á su encuentro?	Num māvīs ĕī ōbvĭăm īrĕ?
Me gusta mas quedarme aquí que salir.	Hīc mănērĕ mālo quăm ēxīrĕ.
Preferir, gustar mas.	*Māllĕ* 3 (como *vēllĕ*) (2).
¿Le gusta á V. mas jugar que estudiar?	Māvīsnĕ lūdĕrĕ quam stŭdērĕ?
Me gusta hacer uno y otro.	Utrumquĕ făcĕrĕ mē jŭvăt.
Me gusta mas la carne de buey que la de ternero.	Būbŭlăm ĕdo lĭbēntĭus quam vĭtŭlīnăm.
Le gusta mas la cerveza que el vino.	Cērvīsĭam bĭbit lĭbēntĭus vīnō.
Y á mí no me gusta ni uno ni otro.	Egŏ vērō neūtrō dēlēctŏr.
¿Le gusta á V. tanto el té como el café?	Num thĕā gāudēs æquē āc căfēō?
El ternero.	Vĭtŭlŭs, ī, m.
Carne de ternero. De ternero.	Vĭtŭlīnă (căro). Vĭtŭlīnŭs, ă, ŭm.

¿Tiene V. un punzon, lacre, tablillas é hilo?	Hăbēsnĕ stўlŭm, cērăm, tăbēllās et līnŭm?
Tengo todo eso.	Hæc ōmnĭă mĭhi sūnt.
Es menester traerlos presto.	Cĭtō āffĕrēndă sūnt.

(2). *Mālo* (*māvŏlo, măgis vŏlo*) hace en el indicativo presente: *māvīs, māvŭlt, māvŭltĭs, mālŭnt*. En los otros tiempos la radical pura de *vŏlo* se suprime: imperfecto, *mālēbăm*, etc.; perfecto, *mālŭī*, etc.; pluscuamperfecto, *mālŭĕrăm*, etc.; futuro, *mālăm, lēs*, etc.; pasado del infinitivo, *mālŭīssĕ*. *Māllĕ* no tiene ni gerundio, ni supino, ni participios, miéntras que *vēllĕ* y *nōllĕ* tienen un participio presente, usado, es la verdad, solamente como adjetivo: *vŏlēns nōlēns*, de buena gana, de mala gana, etc.

He preparado todo lo que V. me ha dicho.
Quæ tū părārĕ jūssīstī ōmnĭă, părāvī.

¿ Se apresurará V. á tomar este punzon y las tablillas ?
Căpĭēsnĕ tū prŏpĕrĕ stўlŭm hūnc tĭbi et tăbēllās ?

Los he tomado : ¿ despues ?
Cēpī : quid pōstĕā ?

V. va á escribir aquí lo que voy á decirle.
Quod jŭbēbo scrībēs īstĭc.

Su padre de V. reconocerá la letra, cuando lea.
Păter tŭus cōgnōscet lĭttĕrās, quāndō lĕgĕt.

¿ Qué escribiré yo ?
Quid scrībăm ?

Dar los buenos dias á su padre de V. de su parte.
Sălūtem tŭō patrī vĕrbīs tŭīs.

Tan pronto escrito como mandado.
Jăm ĭmpĕrātŭm in cērā ĭnēst.

Ordenar (mandar).

Impĕrārĕ 1.

¿ De qué modo ?
Quĕm ad mŏdŭm ?

Domitio saluda á su padre.
Dŏmĭtĭus sălūtem dīcit sŭō patrī.

V. añadirá pronto esto.
Adscrībēs hōc cĭtŏ.

V. no espera que él escriba.
Tū nōn mănēs, dum scrībăt.

Es menester que un escolar (alumno) escriba presto.
Cĕlĕrĕm ŏpōrtĕt ēssĕ dīscĭpŭlī mănŭm.

Pero V. habla mas presto que escribe.
Sed cĕlĕrĭus lŏquĕrĭs, quam scrībĭt.

Yo escribo tan presto como él habla.
Scrībēndō ĕgŏ tam cĭtus sŭm, quăm īllĕ lŏquēndō.

¿ Por qué no habla V. ? Está escrito.
Quīn lŏquĕrĭs ? Hōc scrīptŭm ēst.

Déme V. lacre é hilo en seguida.
Cĕdŏ tū cērăm ăc līnŭm āctūtŭm.

Voy á cerrar y sellar.
Oblīgābo ĕt ōbsīgnābo.

Ligar (obligar).

Oblīgārĕ 1.

Sellar, cerrar.

Obsīgnārĕ 1.

No le comprendo á V., porque V. habla demasiado aprisa.
Nōn ĭntĕllĭgo, quod nĭmis cĕlĕrĭter lŏquĕrĭs.

Déme V. las tablillas.
Cĕdŏ tăbēllās.

Aquí las tiene V. ¿ Es todo ?
Accĭpĕ. Nunquĭd ălĭŭd ?

Apresurarse.

Prŏpĕrārĕ 1.

Que se apresura. De prisa (presto).
Prŏpĕrŭs, cĭtŭs, ă, ŭm.

El punzon (para escribir).
Stўlŭs (ó stĭlŭs), ī, m.

El lacre. Las tablillas.
Cēră, æ, f. Tăbēllæ, ārŭm, f. pl.

Tendré cuidado de remitirlos.
Dăbo ŏpĕrăm ēĭs rēddēndīs.

Preparar

El sello.
Părārĕ 1.
Sīgnŭm, ī, n.

Si V. lo hace, V. favorecerá á un hombre honrado y agradecido.
Si id făcĭēs, grātŭm et bŏnum vĭrum *tĭbi* ōblĭgābĭs.

Barato.
Vīlĭs, ĕ (adjetivo).

Lo barato.
Vīlĭtās, ātĭs, f.

Los mas pobres estan en la abundancia, tan baratas son todas las cosas.
Paŭpērrĭmus quisquĕ ābūndāt, tāntă ēst ōmnĭum rērum vīlĭtās.

Sin embargo el trigo no es tan barato.
Attămen prĕtĭă frūmēntī nōn ădĕō jăcēnt.

El trigo tambien es demasiado barato.
Frūmēntŭm ĕtĭam vīlĭŭs ēst.

Pero me parece que considerando un precio tan bajo, lo he pagado caro.
At mĭhi vĭdĕŏr, prō tāntă rērum vīlĭtātĕ, cārē ēmīssĕ.

Porque se lo han vendido á V. caro.
Ĭdĕō, quĭă tĭbi cārē vēndĭtum fŭĭt.

¿ V. lo ha comprado á Bicio ?
Nēmpĕ ēmīstī dē Bĭtĭō.

Bicio vende mas caro que nadie.
Bĭtĭus plūris vēndĭt, quam quī plūrĭmī.

Si V. me cree, no comprará V. en su casa.
Sī mĭhi crēdēs, ăpŭd ĕum nōn ēmēs.

Pero desde algunos dias los víveres son mas caros.
At hīscĕ ălĭquot dĭēbŭs ānnōnă fit cārĭŏr.

Esto es ménos caros.
Imō mŏdĕrātĭŏr (vīlĭŏr).

Ayer la medida de veinte libras costaba doce sextercios.
Hĕrī mŏdĭus vīgīntī lĭbrārum sēstĕrtĭīs stābat dŭŏdĕcĭm.

¿ Y esto le parece á V. caro ?
Et id tĭbi vĭdētur cārē cōnstārĕ ?

Muy caro (carísimo).
Cārīssĭmē.

Es menester que V. lo tenga por nada, es claro.
Scīlĭcet grātīs tĭbi cōnstārĕ ŏpōrtĕt.

Si V. quiere pagar un precio equitativo, V. comprará de Plocio.
Sī vīs ēmĕrĕ, quāntī æquŭm ēst, ēmēs ā Plōtĭō.

Él no vende ni caro, ni barato; vende á precio equitativo (justo).	Nec māgnō nec pārvō, æquō prĕtiō vēndĭt.
¿ Qué vas á hacer pues ?	Quidnăm ĭncēptūrŭs ĕs ?
Voy á volver á casa y aguardar su venida.	Cōnĕdăm hīnc ĭntrō, ātquĕ ēxspĕctābo, dum vĕnĭt.
Si él no viene, ¿ aguardará V. hasta la tarde ?	Sī nōn vĕnĭĕt, mănēbisnĕ ūsquĕ ad vēspĕrăm ?
¿ Qué come V. por la mañana ?	Quemnam cĭbum sūmis mānĕ ?
Yo tomo té ó café.	Thĕăm aūt căfæum sūmo.
¿ Toman Vs. té despues de la comida ?	Sūmĭtisnĕ thĕam pōst prāndĭŭm ?
Despues de la comida, tomamos café.	Pōst prāndĭum sūmĭmus căfæum.
En casa de mi hermano toman el uno ó el otro.	Apud frātrem mĕŭm ălĭĕrutrum sūmĭtŭr.
En nuestra casa no se toma ni uno ni otro.	Apud nōs neūtrum sūmĭtŭr.
La legua.	Leūcă, æ, f.
Estar en la abundancia.	*Abūndārĕ* 1.
Considerando.	Prō (prep. gob. el ablativo).
La medida, fanega.	Mŏdĭŭs, ĭī, m.

TEMAS.

201.

¿ Vive en su casa de V. su hermano de V. ? — No, su casa (*ādēs*) está próxima á la mia, pero las dos casas estan reunidas en (*sūnt*) una sola. — ¿ Ha dejado V. caer algo ? — No he dejado caer nada, pero mi primo ha dejado caer dinero (moneda). — ¿ Quién lo ha recogido ? — Unas personas que pasaban lo han recogido. — ¿ Se lo han devuelto ? — Se lo han devuelto, porque eran personas buenas. — ¿ A dónde iba V. esta mañana cuando le encontré ? — Yo iba á casa de mi tio. — ¿ En dónde vive ? — Él vive cerca del castillo. — ¿ Qué le ha sucedido pues á su tio de V. ? — Le há sucedido una pequeña desgracia (*ălĭquĭd ĭncōmmŏdī*). — ¿ Qué le ha sucedido ? ¿ Quiere V. decirmelo ? — Voy á decirlo á V., pero le ruego que guarde V. el secreto. — Le prometo á V. de no decirlo á nadie (*clăm ōmnĭbus tĕnērĕ* *). — ¿ Quiere V. decirme ahora lo que le ha sucedido ? — Ha caido cuando iba al teatro. — ¿ Está enfermo ? — Él está muy (*grăvĭtĕr*) enfermo. — Le compadezco con todo

mi corazon, si está enfermo. — ¿ Ha acertado V. en hallar un sombrero ? — He hallado uno, pero me parece que no me cae bien. — Veamos pues (*cĕdŏdŭm*) como le cae. — Pero le cae á V. á las mil maravillas.

202.

¿ Qué distancia hay de Paris á Lóndres ? — Hay cerca de cien leguas de Paris á Londres. — ¿ Está léjos de aquí Hamburgo ? — Está léjos. — ¿ Está léjos de aquí Viena ? — Hay poco mas ó ménos ciento cuarenta leguas de aquí á Viena. — ¿ Está mas distante de Berlin Dresde, que Leipzig de Berlin ? — Hay mas distancia de Berlin á Dresde que de Leipzig á Berlin. — ¿ Cuál es la distancia de Paris á Berlin ? — Hay mas de ciento treinta leguas de aquí á Berlin. — ¿ Piensa V. ir pronto á Berlin ? — Pienso ir pronto allí. — ¿ Por qué (*quā caūsā*) quiere V. ir allí esta vez (*nūnc*) ? — Para comprar buenos libros y un buen caballo, y (*necnōn*) para ver á mis buenos amigos. — ¿ Hace mucho tiempo que no ha estado V. allí ? — Hace poco mas ó ménos dos años que no he estado allí. — ¿ No irá V. este año á Viena ? — Yo no iré, porque está demasiado léjos de aquí Viena. — ¿ Hace mucho tiempo que no ha visto V. á su (*īllum tŭŭm*) amigo de Hamburgo ? — Le he visto hace solo quince dias. — ¿ Les gusta á sus discípulos de V. aprender de memoria ? — No les gusta aprender de memoria; prefieren leer y escribir que aprender de memoria. — ¿ Le gusta á V. mas la cerveza que la sidra ? — Me gusta mas la sidra que la cerveza. — ¿ Le gusta jugar á su hermano de V. ? — Le gusta mas estudiar que jugar. — ¿ Le gusta á V. mas la carne que el pan ? — Me gusta mas este que aquella. — ¿ Le gusta á V. mas beber que comer ? — Me gusta mas comer que beber; pero á mi tio le gusta mas beber que comer. — ¿ Le gusta mas á su cuñado de V. la carne que el pescado (en plur. en latin) ? — Le gusta mas el pescado que la carne. — ¿ Le gusta á V. mas escribir que hablar ? — Me gusta hacer uno y otro. — ¿ Le gusta á V. mas el pollo que el pescado ? — ¿ Le gusta á V. mas la buena miel que el azúcar ? — No me gustan ni uno ni otro.

203.

¿ Le gusta mas á su padre de V. el café que el té ? — No le gusta ni uno ni otro. — ¿ Qué toma V. por la mañana ? — Yo tomo un vaso de agua en qué pongo (*īngĕrĕrĕ* *) un poco de azúcar, mi padre toma buen café, mi jóven hermano buen té y

mi cuñado un vaso de buen vino. — ¿ Puede V. comprenderme? — No, Señor, pues V. habla con demasiada prisa. — ¿ Quiere V. hablar mas despacio (*lēntē*)? — Yo hablaré mas despacio si V. quiere escucharme. — ¿ Puede V. comprender lo que mi hermano le dice? — Yo no puedo comprenderle; habla con demasiada prisa. — ¿ Pueden comprenderle á V. sus discípulos? — Me comprenden cuando hablo despacio; porque si uno quiere ser comprendido, es menester hablar despacio. — ¿ Por qué no compra V. nada en casa de este mercader? — Yo tenia ganas de comprar en su casa una docena de pañuelos, algunas corbatas y un sombrero blanco; pero vende demasiado caro, de modo que (*ĭtăquĕ*) yo no puedo comprar nada en su casa. — ¿ Quiere V. conducirme á casa de un otro? — Voy á conducirle á casa del hijo de aquel en cuya casa V. ha comprado el año pasado. — ¿ Vende tan caro como este? — Vende mas barato (*mĭnōrĭs*).

204.

¿ Le gusta á V. mas ir al teatro que al concierto? — Me gusta tanto ir al concierto como al teatro; pero no me gusta ir á paseo porque hay demasiada concurrencia. — ¿ Le gusta á V. la carne de carnero? — Prefiero la carne de buey á la de carnero. — ¿ Les gusta mas á sus niños de V. el bollo que el pan? — Les gusta uno y otro. — ¿ Ha leido él todos los libros que ha comprado? — Ha comprado una cantidad (*cōpĭă*) enorme, de modo que no podrá leerlos todos. — ¿ Quiere V. escribir algunas cartas? — Las escribiré mañana, hoy no puedo escribir mas. — ¿ Cuándo verá V. á su amigo de V.? — Iré á verle hoy, si se me permite. — Cuando V. salga, ¿ quiere V. comprarme hilo? — Yo no saldré hoy. — ¿ No vendrá nadie? — Nadie vendrá. — ¿ Quiere V. dar esto al primero (á la primera persona) que V. encontrará (*ōccūrrĕrĕ* 3)? — Voy á irme, yo no podré darlo. — ¿ Qué pide V.? — ¿ Me darán de beber aquí? — Darán á V. de beber. — ¿ Me harán un vestido? — Le harán á V. dos vestidos, si V. quiere esperar. — ¿ Me venderán trigo barato? — No venderán á V. de él. — ¿ Me compondrán mis medias? — No se las compondrán á V. — Cuando V. tenga el tiempo, ¿ vendrá V. á verme? — Iré á ver á V., cuando le guste. (Vease el aviso, leccion 34.)

LECCION SEXAGÉSIMA SÉPTIMA.

Lĕctĭo sĕxăgēsĭmă sĕptĭmă.

DEL FUTURO PASADO.

El futuro pasado ó anterior, en todos los verbos latinos sin excepcion, se forma del perfecto. En activo la terminacion *ī* se cambia en *ĕro* y la conjugacion es la del futuro presente de *ēssĕ**.

1. Amāvī.	Amāv*ĕro*,	*ĕrĭs*,	*ĕrĭt*,	*ĕrĭmŭs*,	*ĕrĭtĭs*,	*ĕrĭnt*.
2. Mŏnŭī.	Mŏnŭ*ĕro*,	*ĕrĭs*,	*ĕrĭt*,	*ĕrĭmŭs*,	*ĕrĭtĭs*,	*ĕrĭnt*.
3. Lēgī.	Lēg*ĕro*,	*ĕrĭs*,	*ĕrĭt*,	*ĕrĭmŭs*,	*ĕrĭtĭs*,	*ĕrĭnt*.
4. Aūdīvī.	Aūdīv*ĕro*,	*ĕrĭs*,	*ĕrĭt*,	*ĕrĭmŭs*,	*ĕrĭtĭs*,	*ĕrĭnt*.

En pasivo y verbos deponentes, lo mismo que el perfecto, el futuro pasado es un tiempo compuesto, pero al participio pasado del verbo se une el futuro presente ó pasado del auxiliar:

Perfecto. Amātus sŭm ó fŭī. *Futuro pasado.* Amātŭs ĕro ó fŭĕro.

Debe ponerse la misma atencion en el uso del uno ó del otro tiempo del auxiliar (p. 206, nota 1). En activo la sincopa de la *v* tiene lugar en los futuros en *āvĕro, ēvĕro, īvĕro, ōvĕro*, con contraccion de la *e* que sigue excepto en los futuros en *īvĕro*: *ămāro, dēcrēro, cōmmōro*, pero *aūdīĕro*. Es menester usar de estas formas con discrecion, para que no ofendan al oído, que no desfiguren la palabra, y no causen confusion con otras.

Cuando yo haya acabado, tú empezarás.	Quŭm ĕgŏ dēsīĕro, tū incĭpĭēs.
Cuando V. hubiere trabajado, V. jugará.	Ubi lăbōrāvĕrĭs, lūdēs.
Luego que él haya salido, te lo diré.	Ubi illĕ ēxīĕrĭt, id tĭbi dīcăm.
Apénas hubiere yo acabado, que será menester volver á empezar.	Vīxdum fīnem fēcĕro, quum rūrsŭs incĭpiendŭm ĕrĭt.
Tan luego como haya venido él, tú me llamarás.	Sīmŭl āc vēnĕrĭt, ēvŏcābis mē.
Te pondré al corriente de cuanto yo haya hecho.	Tē gnārum făcĭăm, quidquid ĕgĕro.

Quien conoce (sabe).	Gnārŭs, ă, ŭm (gen. y acus.).
Él estará aquí de seguida, cuando tú le hayas dicho eso.	Adĕrit cōntĭnŭō, hōc ŭbi ēx tē aūdĭĕrĭt.
De seguida (no interrumpido).	Cōntĭnŭŭs, ă, ŭm.
Cuando V. haya hablado, yo hablaré, si yo puedo.	Ubi ēlŏcūtŭs ĕrĭs, sī lĭcēbĭt, lŏquăr.
Cuando hayan limpiado mi vestido, me lo pondré.	Ubi vēstis mĕă dētērsă ĕrĭt, ĭndŭăm ĕăm.
Cuando se le hayan quitado las espinas al pescado, tú lo pondrás en água.	Pīscēs, quŭm ēxōssātī fŭĕrĭnt, ĭn ăquăm ĭngĕrēs.
Deshuesar (quitar la espina).	*Exōssārĕ* 1.
El hueso, los huesos.	Os, ōssĭs, n. ; ōssă, ōssĭŭm.
Cuando me hayan advertido, iré á hallarte.	Ubi mŏnĭtus fŭĕro, tē cōnvĕnĭăm.
Yo no encuentro mi sortija (anillo).	Nōn ĭnvĕnĭo ănnŭlum mĕŭm.
La habrá V. dado á guardar á alguien.	Dĕdĕrĭs ĕum cuīpĭam sērvāndŭm.

Obser. A. El futuro pasado ó anterior se emplea lo mas á menudo *relativamente*, es decir en relacion con un otro tiempo presente, pasado ó futuro, sea directamente, sea por medio de un relativo (pronombre ó particula). Empleado *absolutamente*, es decir solo y sin relacion con un otro tiempo, rechaza la accion enteramente al pasado. Es una especie de condicional expresando suposicion, sea para llamar la duda, sea para apartarla.

¿ Habré trabajado yo cincuenta años y me habré dado pena en vano ?	Annōs lăbōrāvĕro quīnquāgīntă et frūstrā sūdāvĕro ?
V. habrá hecho lo que mil otros han hecho ántes que V.	Id fēcĕrĭs, quod sēxcēnī ălĭī āntĕ tē fēcērūnt.
Sudar (darse pena).	*Sūdārĕ* 1.
¿ Ha salido ya mi primo?	Jamnĕ cōnsobrīnŭs ăbĭīt ?
No debe estar léjos, le habré pronto alcanzado.	Lōngē ăbēssĕ nōn dēbĕt, ĕum (brĕvī) āssĕcūtŭs ĕro.
Quedese V. : él ha visto la botella ; volverá.	Mănē, lăgēnam vīdĭt, rĕdĭĕrĭt.

Obser. B. Para expresar la certidumbre de una accion futura, el futuro pasado en español necesita ser modificado por una expresion cualquiera indicando que se trata del futuro : el habrá vuelto pronto : *mōx rĕdĭĕrĭt*. En latin el futuro pasado solo expresa esta certidumbre, miéntras que el futuro presente, en caso tal, equivale al presente.

¿ No mandará V. reparar el techo de la casa ?	Nōnnĕ jŭbēbis tēctŭm ædĭum rēstĭtŭī ?
V. tiene razon, lo mandaré hacer : por el momento me voy al campo.	Rēctē dīcĭs ; id fĭĕrī jŭssĕro ; tăntīsper rūs ībo.

Obser. C. El futuro pasado, designando la accion como cumplida, afirma con mas fuerza la certidumbre ; sin embargo expresa tambien en latin el extremo opuesto, es decir que aleja, difiere, cae sobre otro, ó aún deja la accion enteramente de un lado, haciéndola esperar á la vez.

La cosa no corre prisa, veremos mas tarde.	Rēs hăbet mŏrăm ; pōsthāc vīdĕrĭmŭs.
¿ Se verá V. en este espejo ?	Tĕnĕ vĭdēbĭs ĭn hōc spĕcŭlō
Si yo subo sobre una silla, yo me veré.	Sī in sēllăm āscēndĕro, mē vĭ dēbo.
El espejo. El plazo (la dilacion).	Spĕcŭlŭm, ī, n. Mŏră, æ, f.

Obser. D. Hemos visto (lecc. 66, *obser.* B) que despues de *sī* los Latinos emplean el futuro para expresar la simultaneidad de la accion condicional con la accion futura, emplean así mismo el futuro anterior para expresar la anterioridad.

Lo haré, si yo lo puedo.	Sī pŏtŭĕro, făcĭăm.
V. podrá cuanto quisiere.	Quidquid vŏlŭĕrĭs, pŏtĕrĭs.
Si yo hago esto, no haré poco.	Id sī fēcĕro, haūd paūlŭm ēffēcĕro.

Obser. E. El futuro pasado se emplea lo mismo que el futuro presente en uno y otro miembro de una proposicion con dos miembros, para expresar la simultaneidad de la accion correlativa con la accion futura.

No tengo esperanza sino en V.	Nūllă mĭhi spēs ēst, nĭsĭ in tē.
Yo lo sé; por eso no me cansaré en ensayar siempre, hasta que yo haya hecho lo que le he prometido á V.	Scĭo : nĕquĕ ădĕō dēfĕtīscăr ūnquăm ēxpĕrīrĭĕr (1), dōnec tĭbi ĭd, quod pōllĭcĭtus sŭm, ēffēcĕro.

(1) La silaba *ĕr* al fin del infinitivo pasivo es arcáica, pero da una cierta énfasis, y se ha conservado entre los poetas, en los

Cansarse.

Será menester decir al cartero á quien V. devolverá esta carta, que es para otra persona que para mí.

El mensagero (cartero).

Exacto (punctual).

Yo no quiero comer ántes de haber terminado mi carta.

Dēfĕtīscī 3, dēfēssŭm, dēfĕtiscĕr.

Hās lĭtĕrās cuī tăbēllārĭō rēddĭdĕrĭs, dīcendŭm ēst, ĕās ăd ălĭum quem scrīptās ēssĕ, prætĕr mē.

Tăbēllārĭŭs, ĭī, m.

Nāvŭs (*ó* gnāvŭs), ă, ŭm.

Prĭus nōlo prāndērĕ, quam lĭtĕrās pērscrīpsĕro (2).

TEMAS.

205.

¿ Tendrá V. dinero mañana? — ¿ Estará V. contento si le doy dinero á V. ? — No lo necesitaré : si V. me cree, lo guardará para sí. — Entónces, lo llevaré á su casa. — No estaré en casa. — ¿ En dónde estará V. pues ? — Estaré de viaje; me marcharé mañana. — Antes de marcharse, ¿ podrá V. decirme á dónde irá ? — Se lo diré de seguida, me voy á Lóndres. — Le seguiré á V. allí. — V. me seguirá, si le gusta. — Cuando mi hermano pase, ¿ servirá V. decirle que no he podido aguardarle ? — ¿ Será menester, pues, que yo le aguarde ? — V. le aguardará, si V. puede. — ¿ Cuándo se venderá su caballo de V. ? — Se venderá dentro de (*ĭntrā*, con el acusativo) ocho dias.

206.

¿ Va á venir su hijo de V.? — Yo no sé. — ¿ Por qué no ha llegado ya ? — Se habrá perdido en camino. — ¿ Ha visto V. mi paráguas ? — No lo he visto. — Yo lo habré puesto en alguna parte y entónces lo habré olvidado. — ¿ Habrá V. acabado

adagios y las fórmulas antiguas ; puede servir á propósito en la conversacion.

(2) El empleo del futuro pasado se aproxima al del subjuntivo, y como, en el perfecto, este último, excepto en la 1ra persona, es absolutamente el mismo, la distincion que se ha de hacer es á menudo delicada, algunas veces nula. Verémos que el uso aprende á hacerla. En latin el empleo del subjuntivo no depende tan estrictamente de los relativos que lo sucitan, y la voluntad del que habla decide mas libremente la eleccion del indicativo ó del subjuntivo, cualquiera que sea el relativo.

pronto de escribir? — Habré acabado dentro de (*ĭntrā*, acus.) un cuarto de hora. — V. no habrá acabado (*ābsōlvĕrĕ* *3) cuando su hermano llegará. — Habré acabado. — ¿ Ha venido alguien ? — Su arrendador de V. (*vīllĭcŭs, ī*) acaba de venir; le ha aguardado á V. un instante (*părūmpĕr*). — ¿ Es V. que le ha hecho aguardar ? — Yo no le he detenido (*dĕtĭnērĕ**, como *tĕnērĕ** 2) de ningun modo (*mĭnĭmē*). — ¿ Qué dice V. ? — ¿ Se habrá quedado delante de una botella y no habrá bebido ? — No me ha venido á (*ĭn*) la mente (*mēns, ntĭs*) de proponerselo (*ōffĕrrĕ** 3). — Es por eso que se habrá marchado : V. le hacía sufrir (*crŭcĭārĕ* 1) demasiado. — Él no debe estar léjos; le alcanzaré (fut. pasado). — Quedese V. : ha visto la botella, él volverá. — ¿ Por qué no manda V. reparar el techo de la casa ? — Lo mandaré hacer; pero me marcho esta tarde. — Pero, si le conviene á V., yo lo mandaré reparar durante su ausencia (*tē ābsēntĕ*). — Escribiré al asentista (*cōndūctŏr, ōrĭs*, m.) que le he encargado á V. (*cūram dărĕ* ălĭcuī*) de ello.

207.

¿ Halla V. su cuaderno (*lĭbēllŭs, ī*, m.)? — No puedo hallarlo. — Si V. no lo halla, yo lo hallaré. — Yo sé en donde está. — Yo lo habré hallado ántes que se ponga V. (*cōpĕro*) á buscarlo — ¿ Por qué tarda (dilata) (*cēssārĕ*) V. ? — Pero está V. siempre de prisa (*fēstĭnārĕ* 1). — ¡ Ah (*Ah*) ! si V. continua (*pĕrgĕrĕ** 3), yo me voy (fut. pasado). — Está hecho (*fēcĕro*). — Si él no se corrige (*cōrrĭgĕrĕ* 3, como *rĕgĕrĕ**, *rēctŭm, rĕgo, rēxī*, gobernar), cuidaré de esto (*dē ĭstōc*). — Su hermano de V. no vendrá. — ¿ Y cómo se hará la venta (*aūctĭo, ōnĭs*, f.) de su casa ? — Me ha dicho que aguardaria (*sē ēxspēctātūrŭm ēssĕ*) á uno de sus amigos que llegará pronto. — Ya que lo quiere así mi hermano, es negocio suyo (*dē ĭstōc vĭdĕrĭt*). — ¿ No tiene V. nada que decirle ? — Nada. — ¿ Qué tiene V. allí? — Cartas de los asentistas del Estado (*pūblĭcānŭs, ī*, m.). — Las veré un poco mas tarde (*paūlō pōst*), voy al Senado. — V. se desembarazará (*ēxsōlvĕrĕ* 3) de estos negocios, y V. complacerá (agradará) (*mōrem gĕrĕrĕ* 3) á estos Señores (*hŏmo*). — Dé V. pues, le habré complacido al mismo tiempo. — En cuanto (*Quŏd ăd — spĕctăt*) al negocio (*rēs*) de Fufio, yo veré; no puedo nada pero yo podré ser útil (*ŏpĕram nāvārĕ* 1) á su hijo. — ¿ Teme V. tomar esto cuchillo? — Si yo lo tomo, yo me cortaré. (Vease el aviso, lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA OCTAVA LECCION.

Lēctĭo sĕxāgēsĭmă ŏctāvă.

¿ Se ha herido V. ?	Num tū tē lædīstī ?
V. le ha chocado de frente ; le detestará á V.	Eī ōs læsīstī, tē ōdĕrĭt (1).
Herir (tropezar).	*Lædĕrĕ** 3, læsŭm, lædo, læsī.
Su muchacho de V. me tira las barbas.	Pŭer tŭus mĭhi bărbam vēllĭt.
A mí me arranca el pelo.	Mĭhi quĭdĕm ctĭam căpīllōs ēvēllĭt.
Tirar (arrancar).	*Vellĕrĕ** 3, vūlsŭm, vēllo, vēllī (vūlsī).
¿ A qué hora sale el sol ?	Quŏtā hōrā sōl ŏrĭtŭr ?
Levantarse (nacer, salir á luz).	*Orīrī** 3, ōrtŭm, ŏrĭŏr.
Caer (morir, ponerse).	*Occĭdĕrĕ** 3 (p. 388).
Se pone á las siete.	Sēptĭmā hōrā ōccĭdĭt.
Nacido en la órden de los caballeros.	Ortŭs ĕquēstrī lŏcō.
Nacido en Bisancio, pero originario de Atenas.	Ortus Byzāntĭō, sĕd ăb Athēnīs ŏrĭundŭs.
El perro acaricia, el hombre adula.	Cănĭs ădūlātˌ, hŏmo ădūlātŭr.
Fingiendo disputarle, él le adula.	Lītĭgārĕ sē cŭm ĕō sĭmŭlāns, ĕī blāndītŭr.
Acariciar (adular).	*Adūlārĕ* 1. Adūlārī. *Blāndīrī* 4.
Me lisonjeo quizás, pero yo lo ignoro.	Mĭhimet fōrtāssĕ āssēntŏr, at clam mē ēst.
A cubierto, á descubierto.	Clăm, pălăm.
Ser del parecer de (adular).	*Assēntārī* 1 (frecuentativo).
Aquí ó en esto no soy del parecer de V.	In hōc tĭbi nōn āssēntĭŏr.
Ser del mismo parecer.	*Assēntīrĕ** 4. Assēntīrī.
Persuadir.	*Pērsuādĕrĕ** 2, como
Aconsejar (persuadir).	*Suādĕrĕ** 2, sŭm, dĕo, sī.
Contestar.	*Lītĭgārĕ* 1.

(1) En los verbos cuyo perfecto tiene la significacion del presente, el futuro pasado tiene la significacion del futuro presente : *nōvĕro*, yo conoceré ; *ōdĕro*, yo odiaré ; *mĕmĭnĕro*, yo me acordaré.

El pleito.	Līs, lītĭs, f.
Seguir (tener) un pleito.	Lītĕm (lītĕ) ăgĕrĕ.
No piensa mas que en jugar.	Nĭhĭl ălĭŭd nĭsĭ dē lūdō cōgĭtăt.

No — mas que (*no — sino*).	*Nĭhĭl (ălĭŭd) — nĭsĭ* (ó *prætĕr, ó quăm*).
No tiene mas que enemigos.	Nĭhil prætĕr ĭnīmīcōs hăbĕt.
No bebe mas que agua fria.	Nĭhil bĭbĭt, nĭsĭ frīgĭdăm.
¿ No hay nada mas?	Nĭhilnĕ ălĭŭd ēst prætĕrĕā ?
Nada mas (que eso).	Prætĕrĕā nĭhĭl.
Al modo (de).	Instăr (con el genitivo).
Llorar (llorar fuertemente).	*Lăcrĭmārī* (plōrārĕ) 1.
Ir y venir (aquí acullá).	*Dīscūrsārĕ* 1, frecuentativo.
No tiene V. mas que subir y bajar.	Nĭhĭl ălĭud tĭbi, quam sūrsŭm et dĕōrsŭm ĕundŭm ēst.
Vamos, vamos, pues, despachese V.	Agĕ, ăgĕdŭm, fēstīnā (2).

Obser. A. *Nĭhĭl* (ó *quĭd*) *ălĭŭd*, *quăm* es regular, *ălĭŭd* siendo una palabra de naturaleza comparativa ; *nĭhĭl* solo es mas regular con *nĭsĭ* ó *prætĕr* ; con *quăm*, es una libertad de la poesia y de la conversacion. La omision de *făcĕrĕ* con *nĭhĭl ălĭŭd* no es regular sino cuando *nĭhĭl ălĭŭd* está puesto en relacion directa con el verbo de la frase correlativa, á no ser una libertad del estilo de los negocios, como entre ciertos historiadores.

Durante dos dias el enemigo no hizo otra cosa que tenerse presto para combatir.	Hōstēs per bīdŭum nĭhĭl ălĭŭd, quam stĕtērūnt părātī ad pūgnāndŭm.
¿ Cuándo se pasea V. ?	Quāndō dĕāmbŭlās?
Cuando no tengo nada que hacer en casa.	Quum mĭhi nĭhĭl ăgēndŭm ēst dŏmī (3).
Aprendemos á leer.	Lĭttĕrās dŏcēmŭr.
¿ Qué le enseña él á V. ?	Is quid tē dŏcĕt ?

(2) *Dŭm*, enclítico ó afijo, con los negativos ó restrictivos significa *todavía* : *nēcdŭm*, *haūddŭm*, *vīxdŭm* ; con los imperativos, responde al *pues* enclítico español : *ădesdŭm*, ven pues. *Agĕ*, imperativo de *ăgĕrĕ** 3, hacer, sirve para exhortar, insistir ; algunas veces para conceder : *ăgĕ, fīăt*, vamos, que sea así. *Hōc ăgĕ* significa : haga V. atencion á lo que yo digo ó hago. *Fēstīnā*, imperativo de *fēstīnārĕ* 1, apresurarse.

(3) Entónces me paseo, *tum dĕāmbŭlo*. *Quŭm* deja siempre suponer su correlativo *tŭm*, y es mas preciso que *quando* no

Me enseña á leer.	Lĕgĕrĕ mē dŏcĕt.
Me enseña á calcular y á escribir.	Cālcŭlōs sūbdūcĕrĕ et scrībĕrĕ mē dŏcĕt.
Enseñar. / *Calcular.*	*Dŏcērĕ* 2*, ctŭm, cĕo, cŭī. / *Cālcŭlōs sūbdūcĕrĕ*, pōnĕrĕ* 3.*
La cal. El pedernal.	Cālx, lcĭs, f. Cālcŭlŭs, ī, m.
Yo enseño la lengua latina á los niños.	Lātīnam pŭĕrōs līnguam dŏcĕo.
¿ Conoce V. un maestro de aleman ?	Num quem nōstī dōctōrem gĕrmānĭcæ līnguæ ?
Conozco uno que es excelente.	Egrĕgĭum nōvī quemdăm.
¿ Se recordará V. de su promesa ?	Tūnĕ rĕcōrdābĕris prōmissī tŭī (mĕmŏrĭăm) ?
No me recuerdo de nada.	Nūllius rēī mĕmŏrĭam rĕcōrdŏr.
Recordarse.	*Rĕcōrdārī 1* (gen. y acus.).
¿ Se recuerda V. del dia en qué ha venido V. á mi casa ?	Rĕmĭnīscĕrĭs ējus dĭēi, quō mē cōnvēnīstī ?
Rememorarse. Recordar.	*Rĕmĭnīscī* 3. Rĕvŏcārĕ 1.*
Quien se recuerda. Olvidadizo.	Mĕmŏr; īmmĕmŏr, ŏrĭs.
Cuando habla, se corrige á cada palabra.	Dum lŏquĭtŭr, ĭdēntĭdem sē ĭpsĕ rĕvŏcăt.
A cada instante, palabra, etc.	Idēntĭdĕm (ĭdĕm ĕt ĭdĕm).
Servirse.	*Ūtī* 3*, ūsŭm, ūtŏr.
¿ Se sirve V. de él ?	Utĕrisnĕ ējŭs ŏpĕrā ?
Me sirve de secretario.	Mĭhi est in scrībæ lŏcō.
¿ Cuál es su alimento de V. ?	Cūjusmŏdī victū ūtĕrĭs ?
¿ Se aproxima V. al fuego ?	Nŭm āppropīnquās fŏcō (ó ad fŏcŭm)?
Me aparto de él, al contrario.	Imō cōntrā mē āmŏvĕo (ăb ĕŏ).
Aproximarse (acercarse). / *Apartar* (alejar).	*Appropīnquārĕ* (propīnquārĕ) 1. / *Amŏvērĕ* 2*, como *mŏvērĕ*.

Obser. B. Con los verbos de movimiento, sobre todo cuando estan compuestos de preposiciones, los Latinos, algunas veces, en lugar del acusativo (con ó sin preposicion), emplean el dativo solo. La expresion del movimiento desaparece, y el fin ó el resultado de este movimiento está atribuido al sujeto : el grito sube hasta el cielo, *it clāmor cælō;* mañana me voy á Roma, *Rōmæ crās ĕo*. Este modo mas vivo es familiar y poético.

interrogativo, que es mas indefinido y significa : *en el tiempo que. Quāndō* es á menudo tambien la abreviatura (despues de *nē, sī*, etc.) de *ălĭquāndō*, adverbio indefinido significando, como *quāndōquĕ : algun dia, algunas veces, á veces.*

Tener frio. / *Tener mucho frio.* / *Tener calor.*	*Frīgērĕ* 2*, frīgĕo, frīgŭī (frīxī). / *Algērĕ* 2*, ālsŭm, ālgĕo, ālsī. / *Călērĕ* 2*, călĕo, călŭī.
¿ Tiene V. frio ?	Num frīgēs ?
Tengo los piés frios.	Pĕdēs mĭhi frīgēnt.
¿ Tiene V. calor ?	An călēs? (4).
Estoy quemando.	Ardĕo.
¿ A qué objeto (fin) necesita V. dinero ?	Quōrsum tĭbi pĕcūnĭă ŏpŭs est ?
¿ A qué tiende este discurso ?	Quōrsum tēndĭt hæc ōrātĭo ?
¿ A qué fin (con qué objeto) ?	*Quōrsŭm (quōrsŭs)* ?
La chimenea.	Cămīnŭs, ī, m.
Sentarse al fuego (cerca del).	Ad fŏcŭm *āssīdĕrĕ* 3*, āssēssŭm, āssīdo, āssēdī.
¿ A qué hora se ha despertado V. ?	Quŏtā hōrā ēxpērrēctŭs ēs ?
Despertarse. / *Despertar.*	*Expērgīscī* 3*, ēxpērrēctŭm, ēxpērgīscŏr. / *Expērgēfăcĕrĕ* 3. Excĭtārĕ 1.*
Hacer levantar. / *Llamar* (citar). / *Producir* (á fuera).	*Sūscĭtārĕ 1*, compuesto de *Cĭtārĕ* 1*, frecuent. de *Cĭĕrĕ* (ó *cīrĕ**) (5).
Sacan soldados de las últimas reservas.	Ab ūltĭmīs sūbsĭdĭīs cĭētur mīlĕs.
El socorro (reserva).	Sūbsĭdĭŭm, ĭī, n.
Subir sobre el techo con una escalera de mano.	Tēctum scāndĕrĕ* scālīs.
Subir (trepar).	*Scāndĕrĕ* 3*, sŭm, do, dī.

(4) *An*, interrogacion adversativa, deja suponer *frīgēsnĕ*, y empleado solo es mas vivo que *nŭm*. *An* no quiere solamente una respuesta negativa, quiere una respuesta opuesta á lo que se expresa, ó solicita la repulsa de lo que se enuncia.

(5) *Cĭĕrĕ* 2*, y *cīrĕ* 4*, no difieren sino para dos de los tiempos primitivos : el infinitivo y el indicativo presente : *cĭĕo, ēs, ĕt*, etc.; *cīo, cīs, cīt*, etc., y para los tiempos que derivan de ellos. Se confunden en el supino y perfecto : *cītŭm, cīvī*, y su significacion es la misma : *producir* (*á fuera*), y por extension : *llamar, excitar, sublevar*, etc.

Subir la escalera.	Scāndĕrĕ scālās (grădūs).
La escalera, el mástil.	Scālæ, *ārŭm*, f. mālŭs, *ī*, m.
La escalera de mano.	Scālă, *æ*, f.
Saltar.	*Sălīrĕ* * 4, sāltŭm, sălĭo, sălīvī.
Saltar (en ó sobre).	*Insĭlīrĕ* * 3, īnsūltŭm, īnsĭlĭo, īnsĭlŭī (ó lĭī).
Saltar á caballo.	In ĕquŭm īnsĭlīrĕ *.
Saltar de caballo.	Ex ĕquō dēsĭlīrĕ *.
Resbalar de caballo.	Ex ĕquō dēlābī *.
Caer (resbalar, colar).	*Lābī* * 3, lāpsŭm, lābŏr.
Es mas fácil nadar bajando que subiendo la corriente.	Făcĭlĭus sĕcūndō āmnĕ quăm ādvĕrsō nātātŭr.
Contrario (opuesto).	Advĕrsŭs, ă, ŭm.
Del navio (ó buque) saltámos en el bote.	E nāvī in scăphăm īnsĭlŭĭmŭs.
El bote.	Scăphă, *æ*, f.

Si V. se comporta bien, será alabado; si V. se comporta mal, será vituperado.	Sī tū tē bĕnĕ gēssĕrĭs, laūdem fĕrēs, vĭtŭpĕrātĭōnĕm, sī mălĕ.
Conducirse.	*Sē dēdūcĕrĕ* * 3.
Comportarse.	*Sē gĕrĕrĕ* * 3.
Pero si V. se comporta como un niño, le trataré á V. como un niño.	Sed sī pŭĕrĭlĭter fēcĕrĭs, tānquam pŭĕrum tē āccĭpĭām.
Manejar (tirar fuerte).	*Trăctārĕ* 1, frec. de *trăhĕrĕ* *.
Se ha comportado como un tribuno faccioso.	Trĭbūnī īnstar făctĭōsī sē trăctāvĭt.
Mostrar (proveer)	*Prăbērĕ* 2.
Manifestar.	*Prē sē fĕrrĕ* * 3.
Hácia.	*Ergā, ādvĕrsŭs*, con el acus.
La faccion. Faccioso.	Făctĭo, ōnĭs, f. Făctĭōsŭs, ă, ŭm.
¿ V. me da las gracias? Esto no merece la pena.	Mĭhi grātĭās ăgĭs? Nōn tāntī ēst (leccion 47).
Si V. juzga que valga la pena, yo veré á mi amigo.	Sī id tāntī pŭtābĭs, ăd ămīcum mĕŭm ădībo.
No vale la pena de molestarse.	Nōn ēst ŏpĕræ prĕtĭum tē īntĕrpēllārĕ.
Peinar (adornar).	*Cōmĕrĕ* * 3, mptŭm, mo, mpsī.

TEMAS.

208.

¿ Piensa V. que V. acertará? — Tendré mucha dificultad. — V. la allanará, le conozco á V., y V. no cesará ántes de haber llegado á su fin *(pĕrfĭcĕrĕ hōc)*. — ¿ Qué busca V.? — El que halle mi sombrero, (*ĭs*) me hará un gran (*haūd lĕvĭs, ĕ*) servicio. — Si lo hallo, muy al contrario (*īmō cōntrā*) le perjudicaré á V.: porque V. saldrá, y llueve. — ¿ Le daña á los ojos de V. la luz? — Si me daña, se lo diré á V. — Si el ruido (*strĕpĭtŭs, ūs*, m.) le incomoda (*lædĕrĕ*), cesarémos. — El le ha chocado de frente *(lædĕrĕ ōs, ōrĭs*, n.), y él (*īllĕ*) le detestará. — ¿ Está ofendida la dignidad (*dīgnĭtās, ātĭs*, f.) por una simple (*mĕrŭs, ă, ŭm*) contradiccion (*ōblŏquĭŭm, ĭī*, n.)? — V. le contradice (*ōblŏquī* * 3, dativo) siempre. — Si V. me cree, V. no le interpelará (*āppēllārĕ* 1), no le interrumpirá (*īntĕrpēllārĕ* 1), no le contradecirá, en fin (*dēnĭquĕ*) no le hablará (*cōllŏquī* * 3) sino con (*nĭsĭ cŭm*) la mayor (*sŭmmŭs, ă, ŭm*) reserva (*mŏdēstĭă, æ*, f.). — Mi hermana tiene una cabellera (*cŏmă, æ*, f.) muy hermosa. — V. tambien, tiene una cabellera *(cæsărĭēs, ēī*, f.), hermosa, amigo mio. — Ella está un siglo (*ānnŭs ēst*) para peinarse (*dum cōmĭtŭr*). — Y V. ¿ no pasa (*cōnsūmĕrĕ* * 3) una mañana entera (*ūnĭvĕrsum mānĕ*) en cortar (*rĕsĕcārĕ*), componer (*cŏmpōnĕrĕ* *) y limar (*līmārĕ* 1) las uñas? — Es la verdad. Pero de (*præ*, ablativo) desesperacion ¿ debo yo arrancarme los cabellos?

209.

¿ Se levanta V. temprano? — Me levanto (*sūrgĕrĕ* * 3) muy de (*mūltō*) mañana. — ¿ Y se acuesta V. tarde? — Me voy á acostar cuando se pone el sol (*ōccĭdēntĕ sōlĕ*). — ¿ Se levanta V. cuando sale el sol (*ŏrĭēntĕ sōlĕ*)? — ¿ A qué hora sale el sol? — Él sale á las cuatro y se pone á las siete. — ¿ Ha visto V. brillar algo? — Hay á menudo fuegos en el aire, que no hacen mas que (*sĭmŭl ātquĕ*) parecer (y) desaparecer (pres. indic.) — ¿ De dónde vienen? — Los unos vienen del (*ex*) cielo (*spătĭum cælī*), los otros salen de la tierra. — ¿ Es él de nacimiento patricio *(patrĭcĭŭs, ă, ŭm)*? — No, él ha nacido en la órden de los caballeros. — El Tigre (*Tigrĭs, ĭs*, m.) toma su orígen (sale, *ŏrĭrī* *) en las (de las, *ex*) montañas de Armenia (*Arměnĭă, æ*, f.) — La Bélgica *(Bēlgæ, ārŭm)* empieza (*ŏrĭrī* *) en los (*ăb*) últimos límites (*extrēmī fīnēs, ĭŭm*) de la Francia. (Vease el aviso, lecc. 34.)

SEXAGÉSIMA NONA LECCION.

Lĕctio sexāgēsĭmă nōnă.

Vale mucho mas esperar. Preferible.	Lōngē pŏtĭŭs ēst ĕxspēctārĕ. Pŏtĭŏr, ŭs.
Valer mas.	*Præstārĕ* 1.
Mas vale morir que fluctuar en la incertidumbre.	Præstat mŏrī, quăm ănĭmō sūspēnsō flŭctŭārĕ.
Fluctuar, vacilar. La ola.	*Flŭctŭārĕ* 1. Flŭctŭs, *ūs*, m.
Sospender (p. 396, nota 4).	*Sūspēndĕrĕ** 3, como *pēndĕrĕ** (página 410).
Su capa caia con gracia.	Pēndēbăt āptē chlămўs ējŭs (1).
¿ Ha alquilado V. una habitacion ?	Cōndūxīstĭn' hăbĭtātĭōnĕm ?
El propietario (amo) no quiere alquilármela.	Eam mĭhi dŏmĭnus lŏcārĕ nōn vūlt.
Alquilar.	*Lŏcārĕ* 1. *Cōndūcĕrĕ** 3.
Inquilino.	Inquĭlīnŭs, ă, ŭm.
El alojamiento, el domicilio, la capa militar.	Hăbĭtātĭo, ōnis, f. ; dŏmĭcĭlĭŭm, ĭī, n. ; chlămўs, ўdis, f.
No puedo desembarazarme de él.	Hūnc ămittĕrĕ nĕquĕo.
Yo salgo de un embarazo para caer en otro ; pero cuando me haya desprendido, vuelvo en seguida.	Mē ălĭŭd ex ălĭō ĭmpĕdĭt, sed sī mē ēxpĕdĭĕro, cōntĭnŭō ădĕro.
Embarazar. Desembarazar.	*Impĕdīrĕ* 4. *Expĕdīrĕ* 4.
Es menester despedir á sus criados y de la costumbre de alimentarlos.	Amŏvēndī tĭbi sūnt ā tē fămŭlī, tĭbiquĕ ăb īstā cōnsuētūdĭnĕ dīscēdēndŭm ĕōs ălēndī.
Me queda un perro, que guardo.	Cănīs ūnus mĭhi sŭpĕrēst quem rĕtĭnĕo.
Estar de mas, de sobras.	*Sŭpĕrēssĕ**, como *ēssĕ**.

(1) *Pēndērĕ** 2, colgar, estar sospendido, verbo neutro (intransitivo) no difiere del verbo activo (transitivo) *pēndĕrĕ** 3, pesar, sino en dos tiempos primitivos : el indicativo presente y el infinitivo.

Y su casa de V. ¿ qué hace V. de ella ?	Et dē ædĭbus tŭīs quid fĭt ?
He puesto un rótulo para alquilarla.	Eās ĭnscrīpsī mĕrcēdĕ.
¿ Por qué no la ha puesto V. para vender ?	Quīn ĕās prōscrīpsīstī vēnālēs ?
¿ Quiere V. comprarla ?	Num tū ĕās mĕrcārī vīs ?
¿ Cuánto paga V. de alquiler ?	Quāntă ēst hăbĭtātĭōnis tŭæ mĕrcēs ?
Yo pago veinte mil sextercios.	Vīcēnă sēstērtĭă (vīcēnă mīllĭă nūmmŭm) pēndo.
Tengo una habitacion gratuita.	Hăbĭtātĭōnem nūllă mĕrcēdĕ hăbĕo.
¿ Ha cambiado (mudado) V. ?	Mūtāstĭnĕ ?
Cambiar (mudar, trocar).	*Mūtārĕ* 1.
¿ V. pone su vestido sin haber mudado de ropa ?	Vēstĕm ĭndŭīs ĭmmūtātīs līntĕīs ?
¿ Mudaré yo de ropa y de vestidos ?	Num mūtābo līntĕă et vēstēs ?
De todo ; de ropa, de vestidos, de zapatos y aún de sombrero.	Omnĭă ; līntĕă, vēstēs, călcĕōs ĕt ĕtĭam pĕtāsŭm.
V. ha tomado mi sombrero por el suyo.	Pĕtāsum pĕrmūtāvīstī mĕum cum (*ó* prō) tŭō.
¿ Cambiarémos de bolsillo juntos ?	Cōmmūtābĭmusnĕ crŭmēnăm ĭnter nōs ?
Hemos trocado sus viejos vestidos de V. con un mercader contra vino extranjero.	Tŭās vēstēs trītās mūtāvĭmus cum mĕrcātōrĕ quōdam vīnō ādvĕctĭtĭō.
Que está importado.	Advĕctĭtĭŭs, ă, ŭm, *ādvĕhĕrĕ**3.
La leña entra bajando el rio.	Līgnă prōnō flūmĭnĕ ĭnvĕhūntŭr.
¿ Quiere V. cambiarme esta moneda ?	Vīsnĕ mĭhi hūnc nūmmŭm ĭmmūtārĕ ?
No es falsa.	Nōn ēst ădūltĕrīnŭs.
Falsificar (adulterar).	*Adūltĕrārĕ* 1.
De mal quilate (falsificado).	Adūltĕrīnŭs, ă, ŭm.
Él muda de habitacion dos veces por año.	Ædēs mūtat bĭs ĭn ānnō.
Yo no puedo cambiarme.	Immūtārī nōn pōssŭm.
¿ Está V. en correspondencia con mi padre ?	Tĭbinĕ ēst ĕpīstŏlārum cum patrĕ mĕō cōmmĕrcĭŭm ?

Correspondemos diariamente juntos.	Quŏtīdiē (dīēbus sīngŭlīs) ĭnvĭcēm ŭterquĕ scrībĕrĕ sŏlēmŭs.
Tener costumbre (soler).	*Sŏlērĕ* * 2, sŏlĭtŭm, sŏlĕo (2).
Recíprocamente, á su vez.	Invĭcēm (in vĭcĕm).
No estoy tan bueno como de costumbre (al ordinario).	Mĭnus bēllē mē hăbĕo, quam sŏlēbăm.
Entrar en conversacion (con alguien ó entre sí).	Sĕrĕrĕ * sērmōnēs (ó cōllŏquĭă, cŭm ălĭquŏ ó ĭnter sē).
Mezclar (entrelazar).	*Sĕrĕrĕ* * 3, sērtŭm, sĕro, sĕrŭī.
No hace V. mas que hablar.	Nĭhĭl ălĭud quam sērmōnēs sĕrĭs.
Las alabanzas mezcladas á las reconvenciones, como el agua con el vino, suavizan la dureza del discurso.	Objūrgātĭōnī laūdātĭo mīxtă, ŭt ăquă cum vīnō, sērmōnĭs ămără tēmpĕrăt.
Mezclar (confundir).	*Mīscērĕ* * 2, mīxtŭm (mīstŭm), mīscĕo, mīscŭī.
Nadie quiere darme cambio por esta pieza de oro.	Nēmo vūlt mĭhi hūnc nūmmŭm aūrĕum pērmūtārĕ.
Es una estatera griega; se la cambiaré á V. por cien sextercios ó por veinte y cinco dinerillos.	Stătērŭs ēst græcŭs; ĕum tĭb sēstērtĭīs cēntum pērmūtābo, vel dēnārĭīs quīnquĕ et vīgīntī.
¿ Cómo está su señor padre de V.?	Quōmŏdŏ sē hăbĕt (ut vălet) păter tŭŭs?

Obser. A. Señor, Señora, Señorita, títulos extranjeros á la lengua latina, se suprimen delante de un substantivo ó un nombre propio. Con estos últimos se puede substituir un pronombre posesivo, hablando á la persona, ó bien adjetivos, hablando de una tercera persona (3).

---

(2) *Sŏlērĕ* *, como *gaūdērĕ* *, forma, así como los verbos deponentes, su perfecto con el auxiliar *ēssĕ* * : *sŏlĭtus sŭm* ó *fŭī*.

(3) No se dice el Señor Consular Aulo, pero Aulo hombre consular (quien ha sido cónsul), *Aūlŭs, vĭr cōnsŭlārĭs;* el honorable Sōr. Galas, pero *Galas, vĭr āmplīssĭmŭs* ó *vĭr ōrnātīssĭmŭs*. Las palabras *vĭr, hŏmo, sĕnĕx, fēmĭnă, mŭlĭĕr, mātrōnă, ănŭs, ădŏlēscēns, jŭvĕnĭs, pŭĕr, pŭēllă*, etc., reemplazan la apelacion española.

¿ Cómo está el Sōr. Legrand? ¿Cuál es el estado de su salud?	Quōmŏdŏ Māgnus nōster sē hă bĕt? Ut vălĕt?
Gracias: el Señor Legrand no está muy bueno. Está molestado.	Grātĭās ăgo tĭbi. Māgnus vēster rēctē nōn ădmŏdŭm vălĕt. Mălĕ sē hăbĕt.
Voy mas léjos, y no me detengo aquí mas que una hora.	Prōcēdo lōngĭŭs, ĕt ĭbi hōram tāntum (ūnam) cōmmŏrŏr.
¿ Cuánto ha ganado V. desde que es V. recaudador?	Quāntum mĕrŭīstī ex quō pūblĭcānŭs ĕs?
He ganado quizás tres millones de sextercios.	Sēstērtĭūm trīcĭēs fōrtāssĕ mĕrŭī.
Ganar.	*Mĕrērĕ* 2.
Antonio ocultó (hurtó) setecientos millones de sextercios en pretendidos gastos y remuneraciones.	Antōnĭus sēptĭēs mīllĭēs fālsīs pērscrīptĭōnĭbŭs et dōnātĭōnĭbŭs āvērtĭt.
Prescribir.	*Pērscrībĕrĕ* * 3.

Obser. B. 1° El genitivo plural *sēstērtĭŭm* (por *sēstērtĭōrŭm*) solo con un adverbio multiplicativo se considera como estando acompañado de las palabras *cēntēnă mīllĭă*. — 2° El adverbio multiplicativo solo, sin la palabra *sēstērtĭŭm*, tiene el mismo valor que si acompañara *sēstērtĭŭm cēntēnă mīllĭă*. — 3° Los adverbios multiplicativos siguiéndose los unos tras los otros, sin conjunciones, se multiplican el uno por el otro : *dĕcĭēs cēntĭēs* es igual á *mīllĭēs*, cien millones; *dĕcĭēs et cēntĭēs* = once millones.

22.000.000.	Bis dĕcĭēs et cēntĭēs.
12.000.000.	Vīcĭēs et cēntĭēs.

Obser. C. El neutro plural *sēstērtĭă*, equivalente de *sēstērtĭŭm mīllĭă*, se expresa raramente : la forma neutra de los nombres de números lo hace suponer. Tambien se puede decir :

200.000 sextercios.	dŭcēnă / dŭcēntă } sēstērtĭă, *y* sēstērtĭŭm bĭs, etc., *hasta*
1.000.000 sextercios.	sēstērtĭŭm dĕcĭēs (cēntēnă mīllĭă);
2.000.000 —	— vīcĭēs (—), etc.

Obser. D. Se ve como los Latinos podian expresar las unidades del órden mas arriba de un millon por una sucesion de adverbios multiplicativos :

1.000.000.000 (billon ó millar).	Děcĭēs mīllĭēs (cēntēnă mīllĭă).
1.000.000.000.000 (trillon).	Děcĭēs mīllĭēs mīllĭēs (cēnt. m.).

Nota. En cuanto á la notacion en cifras, se separaba cada órden de unidades *sēstērtĭŭm cēntēnă mīllĭă . mīllĭă . nūmmī*, con un punto. Ej.

LXXXII. XV. LX. (8,215,060 sextercios)	Sēstērtĭŭm bĭs et ōctōgĭēs (cēntēnă mīllĭă), quīnă dēnă (mīllĭă), et sēxāgīntă (*nūmmī*).

Se ha distinguido para el uso tres formas de la palabra sextercio : 1° el sextercio grande, *sēstērtĭŭm* = cien mil sextercios, neutro supuesto sin plural, y que es propiamente el genitivo plural contractado de *sēstērtĭŭs* ; 2° el médio sextercio, empleado solamente como plural (*obs. C.*), *sēstērtĭă*, esto es millar, *mīllĭă nūmmūm*, que no puede servir sino desde dos, *bīnă* ó *dŭŏ* (y no con los adverbios multiplicativos que no se unen sino al genitivo *sēstērtĭŭm*), y 3° el pequeño sextercio, *sēstērtĭŭs* (páginas 73, 231, 268). La mayor parte del tiempo el signo HS (empleado abajo) suple á estas formas sea juntas, sea separadas, y se coloca ántes ó despues de los nombres de números.

El signo HS reemplaza *sēstērtĭŭs* en todos los casos ; es una abreviatura de *dŭæ lībræ* (*dŭŏ āssēs*) *sēmĭs* (*et sēmĭs*), dos libras (*as*) y media (*medio*), valor del sextercio : tres signos, IIS, unidos en dos HS. En la notacion, el signo siendo siempre el mismo, se distinguian las tres especies de unidades de la manera siguiente :

Diez sextercios : HS X	Sēstērtĭī děcĕm.
Diez mil. . . . . : $\overline{\text{HS X}}$	Sēstērtĭă (sēstērtĭŭm mīllĭă) dēnă.
Un millon de : $\overline{\overline{\text{HS X}}}$	Sēstērtĭŭm děcĭēs (cēntēnă mīllĭă).

Es decir que las unidades sencillas se indicaban con el signo solo ; los miles con una línea extendiéndose encima de las cifras solamente ; las centenas de mil y mas allá con una línea extendiéndose á la vez y sobre el signo y sobre las cifras.

Esto cuesta 14 sextercios.	HS XIV hōc cōnstăt.
He alquilado la casa por 7000 sextercios.	HS $\overline{\text{VII}}$ (sēptēnīs) ǣdēs cōndūxī.
Él pagó al tesoro 6 millones de sesterc.	$\overline{\text{HS LX}}$ (sēxāgĭēs) ĭn ǣrārĭum rĕdēgĭt.

TEMAS.

210.

¿ No acaricia V. (*blāndīrī*) á sus niños (dativo) de V. algun tanto ? — Yo acaricio aún á mi caballo (dativo) con la mano (ablativo) y con la voz (*vōx, ōcĭs*, f.). — ¿ No se lisonjea V. (*āssēntārī*), cuando (*ŭbi*) V. cree tener razon (*rēctē sēntīrĕ*) ? — ¿ Le gusta á V. que uno le diga (*lĭbēntĕr aūdīrĕ*) que es V. apacible (*blāndŭs, ă, ŭm*) ? — No quiero pasar (*hăbērī*) por agrio (*ăcērbŭs, ă, ŭm*) y desagradable (*īnsuāvĭs, ĕ*). — Es V. un adulador (*ădūlātŏr, ōrĭs*, m.), esto es manifiesto (*pălăm*). — Pero yo no contradigo á nadie (*ādvērsārī* 1, frecuentativo : dativo) para complacerle (*mōrem gĕrĕrĕ*) un instante (*paūlō*) despues (*pōst*). — No es V. un hombre complaciente (*āssēntātŏr, ōrĭs*, m.). — Pero yo no disputo (*lītĭgārĕ* 1) con intencion (*cōnsūltō*) de (para) adular (*blāndīrī*). — Es V. hombre honrado (*prŏbŭs*) y retenido (*vĕrēcūndŭs, ă, ŭm*). — Y no soy un adulador. — A lo ménos (*ld quĭdĕm*) V. se lisonjea (*sĭbi pērsuādĕrĕ* * 2) que V. no es un adulador. — En esto, soy enteramente (*plēnē*) del parecer de V. — Nunca creeré que soy un adulador, un hombre veleidoso (*lĕvĭs, ĕ*) y engañador (*fāllāx, ācĭs*), que hace y dice todo por (*ăd*) el placer, nada por la verdad (*vērĭtās, ātĭs*, f.).

211.

¿ No tiene V. nada mas ? — No tengo mas que la llave de su baul (*ārcă*). — ¿ Qué le ha hecho V., que (*quŏd*) llora ? — No he hecho nada mas que (*prætērquăm, quŏd*) advertirle (perfecto). — Vamos, vamos pues, no es menester llorar (*plōrārĕ*) como (*īnstăr*) un niño. — Apénas (*jam*) está V. levantado (*sūrrēctŭs ē lĕctō*), V. no hace mas que ir y venir. — Yo no tengo mas (*ēssĕ* *) que subir y bajar (*sūrsŭm et deōrsŭm īrĕ* *). — ¿ Qué dice V. ? — No tiene V. mas que callarse, V. oirá. — Yo me figuraba (*ĕxīstĭmārĕ* 1) que no se hablaba mas que de mí. — Es la verdad : se decia que V. no piensa (*cōgĭtārĕ*) mas que en jugar (*dē lūdō*). — ¿ Van Vs. á pasearse á su casa (*ăpud tē dŏmī*) cada uno de su lado (*ălĭŭs ălĭō*) ? — Me paseo á pié (*pĕdĭbŭs*), mi mujer en coche, mi hijo á caballo (*rhēdā-ĕquō cīrcūmvĕhī*), y los criados llevan sus niños á pasear. — ¿ Conoce él la guerra (*mīlĭtĭæ ārs, rtĭs*, f.) ? — Está al corriente (*ēdōctŭs*) de (acusativo) todo lo que se refiere al arte (plural) de la guerra. — ¿ Le instruye (*ēdŏcērĕ*) él á hacer bien (*prælārĕ făcĭnŏră*) ? — Él le instruye á hacer mal (*mălă făcĭnŏră*) (4). — La mala enseñanza (los malos preceptos) (*prælēptŭm, ī*, n.) se desaprende (*dēdŏcērĕ*) difícilmente. — Cuando haya venido su padre de V., V. me informará de su llegada. — ¿ Qué es lo que le enseñan ? — Le enseñan (pasivo) muchas cosas : la música (*fĭdĭbŭs* ó *mūsĭcā*), montar á caballo (*ĕquŭs*), el griego y el latin (ablativo), bailar (infinitivo, *mōtūs dărĕ* *). — Un maestro de armas (*lănīstă, æ*, m.) le da lecciones (*ērŭdīrĕ* 4) de (*ĭn*, ablativo) escrima (*lūdus glădĭātōrĭŭs*). — Él toma lecciones (pasivo, *ērŭdīrĕ*) de aleman, inglés y español (*ĭn*, ablativo). (Vease el aviso, lecc. 34.)

(4) *Făcĭnŭs, ŏrĭs*, n., como *golpe* en español, necesita algunas veces ser calificado.

SEPTUAGÉSIMA LECCION.

Lēctĭo sēptŭāgēsĭmă.

DEL SUBJUNTIVO.

El presente del subjuntivo, en todos los verbos latinos, se forma del presente del indicativo cambiando *o* en *ĕm* por la 1ra conjugacion, en *ăm* por las tres otras. Se conjuga conservando en todas las personas la vocal *e* ó *a* junta á las finales comunes ya indicadas para el presente del indicativo, esto es cambiando *m* en : *s, t, mŭs, tĭs, nt,* por la voz activa.

1. Amo. Amĕm, ēs, ĕt, ēmŭs, ētĭs, ēnt. Yo amaria; que yo ame, etc.
2. Mŏnĕo. Mŏnĕăm, ās, ăt, āmŭs, ātĭs, ānt. Yo advertiria; que yo advierta, etc.
3. Lĕgo. Lĕgăm, ās, ăt, āmŭs, ātĭs, ānt. Yo leeria; que yo lea, etc.
4. Aūdĭo. Aūdĭăm, ās, ăt, āmŭs, ātĭs, ānt. Yo entenderia; que yo entienda, etc.

El pasivo se forma del activo cambiando *m* en *r* y supliendo á *r*, en las otras personas, las finales pasivas del presente del indicativo : *rĭs, tŭr, mŭr, mĭnī, ntŭr.*

1. Amĕm. Amĕr, ērĭs, ētŭr, ēmŭr, ēmĭnī, ēntŭr.	Yo sería ó fuí	amado, etc.
2. Mŏnĕăm. Mŏnĕăr, ārĭs, ātŭr, āmŭr, āmĭnī, āntŭr.		advertido, etc.
3. Lĕgăm. Lĕgăr, ārĭs, ātŭr, āmŭr, āmĭnī, āntŭr.		leido, etc.
4. Aūdĭăm. Aūdĭăr, ārĭs, ātŭr, āmŭr, āmĭnī, āntŭr.		entendido, etc.

Obser. A. *Sŭm* hace : *sīm, sīs, sĭt, sīmŭs, sītĭs, sĭnt.* Tambien se dice : *ābsīm, ādsīm, dēsīm, ōbsīm, pōssīm, prōsīm,* etc. *Vōlo* hace : *vĕlīm, īs, ĭt, īmŭs, ītĭs, ĭnt.* Tambien se dice : *nōlīm, mālīm,* etc. El subjuntivo de *āio* se usa muy poco; el de *ĭnquăm* es poco compatible con el uso del verbo.

Obser. B. La primera persona del singular de los subjuntivos en *ăm* y *ăr* es semejante á la del futuro de la segunda forma. Es menester pues evitar de servirse de esta última ya que es posible y que no es indiferente que se confunda con el subjuntivo (ó el condicional, *Advertencia* al pié). El futuro pasado sirve para evitar esta ambigüedad.

Si yo hallo el libro que V. me pide, se lo mandaré entregar.	Sī quem pōscĭs, librŭm *ĭnvēnĕro*, cūrābo ad tē pērfĕrēndŭm.

Yo puedo enviar á V. el mio ; diré á mi hermano que V. lo ha necesitado.	Mĕum tĭbi pōssum mĭttĕrĕ ; frātrī dīxĕro tĭbi ĕō ŏpus fŭīssĕ.
Miéntras que están Vs. jugando, yo mandaré venir á mi hijo.	Dum lūdĭtĭs, ĕgŏ āccīvĕro fīlĭum mĕum.
Yo tomaré el cuchillito, si V. guarda el grande.	Ubi mājōrem tū cūltrum sērvābĭs, mĭnōrĕm ĕgŏ tum sūmpsĕro.

Advertencia I. Ademas de los dos futuros, hay dos otros, en castellano, afirmando tambien, pero de un modo hipotético, es decir bajo condicion expresada ó supuesta, formando así un modo separado, medianero entre el indicativo y subjuntivo ; es el condicional (*presente* y *pasado*). Este modo, suponiendo el hecho mas bien que afirmarlo, en latin no existe, ó al ménos entra en uno de los tres empleos principales del subjuntivo, como se verá en las frases siguientes. El uso del subjuntivo difiere pues en las dos lenguas. Siempre dependiente, en castellano, de un relativo (pronombre ó partícula), el subjuntivo, en latin, es ya, como nuestro condicional, verbo principal, ya, como nuestro subjuntivo y condicional mismo, verbo subordinado, relativo, es decir dependiente.

V. verá lo que yo haré, cuando yo lo haga.	Quod făcĭăm, tum vĭdēbĭs, quŭm id fēcĕro.
1. Aún cuando yo se lo preguntara á V., no sabria V. decirlo.	Hōc ā tē sī quærăm, nēscĭās (ēlŏquī).
2. Si yo no lo digo, es á fin de que no sepa V. nada.	Hōc ĭdēō nōn dīco, nē cōgnōscās quidquam.
3. Yo dudo que V. mismo lo sepa.	Dŭbĭto ăn id tū ĭpsĕ scĭās (1).
Yo sé bien por qué V. duda.	Sānē scĭo quămōbrem dŭbĭtēs.
¿ Por qué ?	Quămōbrĕm ?
Verdaderamente, para obligarme á hablar.	Nēmpĕ ut mĭhi vērbă ēlĭcĭās.
Atraer (sacar, forzar).	*Elĭcĕrĕ* 3, cĭtŭm, cĭo, cŭī.

(1) *An* solo supone siempre el otro miembro de la alternativa interrogativa *utrŭm : nĕ*, sin que haya necesidad, ni aún siempre á propósito de suponerlo. Aquí la frase completa sería : *Id tū ĭpsĕ nēscĭāsnĕ an scĭās, dŭbĭto. Psĕ* (mismo) afijo declinable refundido con el pronombre *ĭs, ĕă, ĭd* (vease p. 421, *ptĕ* unido á los pronombres posesivos). *Ipsĕ, ĭpsă, ĭpsŭm* sirve para las tres personas.

II. Cualquiera que sea el empleo que del subjuntivo se haga, no hay viso de ideas expresadas por este modo que no se cuente en ninguno de estos tres artículos principales : 1° condicional; 2° direccion; 3° cuestion indirecta, como se verá al usar de ellos. Veamos el subjuntivo, primero, teniendo vez de verbo principal, como el condicional castellano.

¿ Por qué no prueba V. estas setas ?	Cūr hōs fūngōs nōn gūstās ?
Yo moriria, es un veneno.	Mŏrĭăr, vĕnēnŭm ēst.
¿ Le cogerá á V. en pleno viento la calentura?	Apērtōnĕ cœlō febris tē cōrrĭpĭĕt ?
No me atreveria á salir.	Nōn aūsim fōrās ēxīrĕ (2).
Coger (tomar).	*Cōrrĭpĕrĕ** 3, rrēptŭm, rrĭpĭo, rrĭpŭī.
Apénas habia salido yo ayer que me cogió la calentura ; me quitó un momento, luego me volvió de nuevo mas fuerte.	Hĕrī vīx ēgrēssum mē febrĭs ĭnĭīt (ó īncēssĭt), tēmpŏris pūnctum dēcēssĭt, pōstĕā rĕdĭit grăvĭŏr.
Yo no quisiera que se hiciese fiebre intermitente.	Nōlīm ĕăm (hānc febrim) fĭĕrī rĕcĭdīvăm.
La seta. El veneno.	Fūngŭs, *ī*, m. Vĕnēnŭm, *ī*, n.
La fiebre, la calentura. Que vuelve.	Febrĭs, *ĭs* f. Rĕcĭdīvŭs, ă, ŭm.
Antes de ayer, no he tenido mas que un acceso (crisis).	Nūdĭus tĕrtĭus sĕmel tāntŭm āccēssĭt.
¿ Sabe V. si sería fácil vender vino aquí ?	Scīsnĕ tū, nŭm hīc făcĭlĕ vīnum sit vēndĭbĭlĕ ?
Si se venderia ó no, es una cuestion dudosa.	Vēnĕatnĕ an nōn, īncĕrtŭm ēst.
Todo depende del precio á qué se venderia.	Sūmmă ēst quō prĕtĭō (ó quāntī) vēnĕăt.
¿ Por qué no abre V. ?	Cūr nōn ăpĕrīs ?
¿Cómo abriria yo? Está echado el cerrojo.	Quī ăpĕrĭăm ? pēssŭlŭs ōbdūctŭs ēst.
El cerrojo. La cerradura.	Pēssŭlŭs, *ī*, m. Sĕră, *æ*, f.
Vendible (que puede venderse).	Vēndĭbĭlĭs, ĕ.

(2) Como condicional se puede muy bien, en el lenguaje familiar, emplear *aūsĭm* en lugar de *aūdĕăm*, que es mas grave. *Aūsĭm* se conjuga como *sīm*.

Pero sin embargo la puerta se abre, la he visto enteramente abierta.	Sed tămen pătĕfĭt jānŭă, pătĕfactam vīdī.
Abrir enteramente (descubrir).	*Pătĕfăcĕrĕ** 3, como *făcĕrĕ**.
Es menester abrir la puerta del lado de V.	Abs tŭă pārtĕ jānŭă rĕsĕrāndă ēst.
Abrir. Cerrar con llave, cerrojo.	*Rĕsĕrārĕ* 1. *Obsĕrārĕ* 1.
¿ Qué cerrojo abriria yo ? No veo ninguno.	Ecquem pēssŭlum rĕsĕrĕm ? Vĭdĕo nūllŭm.
Se abre con un secreto que quizás se podria descubrir.	Arcānā quādam reclūdĭtur sĕrā, quam fōrtāssĕ pōssīs ĭnvĕnīrĕ.
Yo creeria mas bien que no está cerrada del todo.	Crēdam pŏtĭŭs ĕăm ōcclūsăm ōmnīnō nōn ēssĕ.
Abrir. Cerrar.	*Reclūdĕrĕ** 3. *Occlūdĕrĕ** 3.
Cerrar.	*Claūdĕrĕ** (clūdĕrĕ*) 3, aūsŭm, aūdo, aūsī (ūsŭm, ūdo, ūsī).
Apartese V. de la puerta, si gusta; yo quisiera empujarla con el pié.	Amŏvē sīs tē ā jānŭā, vēlīm ĕam cālcĕ pūlsārĕ.
Esto se llama abrir una puerta á lo Hércules.	Hōc ēst hĕrcŭlĕō mŏdō pānděrĕ jānŭăm.
Hércules. Hérculeo.	Hĕrcŭlēs, *ĭs*, m. Hĕrcŭlĕŭs, ă, ŭm.
Si he rompido (roto) algo, no se ve (parece).	Sī quid frēgĕro, nūsquăm āppārĕt.
Parecer (verse, ser visible).	*Pārērĕ* 2.
Abrir (extender).	*Pānděrĕ** 3, pānsŭm, do, dī.
Ahora la entrada es libre.	Nūnc pătĕt ădĭtŭs.
Estar ó ser abierto.	*Pătērĕ** 2, pătĕo, pătŭī.
Se sostenia demasiado en el palote.	Scīlĭcet pōstĭbus nĭmĭs hærēbăt.
El palote. Las medias puertas.	Pōstĭs, *ĭs*, m. Vālvæ, *ārŭm*, f.
Ciertamente las dos medias puertas adherian bien.	Vălĭdē prŏfectō āmbæ vālvæ ădhærēbānt.
Se hallarian pocas puertas semejantes.	Hūjusmŏdī haūd fērmē ĭnvĕnĭās jānŭăm.

Obser. C. La afinidad existiendo entre el futuro (2ª forma) y el subjuntivo es un hecho de orígen, el presente del subjuntivo no siendo mas que un futuro incierto; es por qué los Latinos se sirven de este último como nos servimos del condicional presente. En efecto, con esta mirada de la mente, el presente es el porvenir.

TEMAS.

212.

¿ No (*numquĭd*) quiere V. nada mas? — Yo (*ĕgŏnĕ*), ¿ lo que yo quisiera ? Yo quisiera..... no sé qué. — ¿ Y V. ? — Yo, yo quisiera que V. no fuese (infinitivo) tan negligente (*sŏcōrs, rdĭs*) en toda otra (*cætĕrī, æ, ă,* genitivo) cosa. — ¿ No me (acusativo) oculta V. (*cēlārĕ* 1) nada ? — ¿ Le ocultaria á V. un placer (*gaūdĭŭm, ĭī*) tan inesperado (*ĭnspērātŭs, ă, ŭm*) ? — ¿ V. sabe pues algo ? — ¿ Por qué lo ignoraria yo ? — ¿ V. podria decirmelo (*ēdīcĕrĕ* * 3) ? — Yo quisiera ántes hablar á V. de otra cosa. — Yo preferiria morir que escucharle á V. — V. lo sabe, y V. sufre (*pătī* * 3, *pāssŭm, pătĭŏr*) que él quede (infinitivo) en la ignorancia (*ĭnscĭēns, tĭs*). — ¿ Por qué no (*quidnī*) lo sufriria yo ? — ¿ No le riñe V. ? — No. — ¿ V. aprueba (*prŏbārī*) entónces lo que ha hecho ? — No, yo preferiria (*mālĕ* *) sin duda (*quĭdĕm*) que estuviese (infinitivo) todavía por hacer (*ĭntĕgĕr, gră, grŭm*). — Muy bien (*rēctē*). — Pero ¿ qué habria mas que hacer (*quid făcĭăm*) ? — ¿ Lo que habria que hacer (*făcĭās*) ? Le forzaria (*cōgĕrĕ* * 3, *cŏactŭm, cōgo, cōēgī*), aún cuando (*ĕtĭamsī*) no lo quisiera él, á hacer de otro modo. — Yo no me atreveria. Y V., ¿ con qué descaro (*fīdūcĭă, æ,* ablativo) osaria ? — ¿ No puede mejorarse (*mĕlĭus fĭĕrī* *) eso ? — Es un negocio (*rem tū*) enredado (*ĭmpĕdītŭs*) y desesperado (*pērdĭtŭs*) (que) no restableceria V. (*rēstĭtŭĕrĕ* * 3). — Pero á lo ménos (*quĭdĕm*) yo podria (*quĕo*) tratar (*cōnārī* 1) de hacerlo. — Su tio ha sido acometido (*ĭctŭs*) de apoplejía (*sānguĭs, ĭnĭs*, la sangre, ablativo). — ¿ Su hijo de V. gasta pu mucho dinero ? — Aún cuando (*sī*) su padre fuera un Cre (*Crœsŭs, ī,* m.), nunca podria (*quīrĕ*) abastecer á (*sŭffĕrrĕ* * acusativo) sus gastos. — Es jóven, se corregirá. — No quie aguardar hasta entónces. — ¿ Verdaderamente (*Aīn'tū*) ? ¿ Por qué tendria yo consideracion (*sērvīrĕ*) de un insens (*ĭnsānŭs, ă, ŭm*) ? — Yo arreglaria (*mŏdum stătŭĕrĕ* * 3, d tivo) sus gastos, y le forzaria á obedecer. — ¿ Qué haria (*ăgĕrĕ* *) con un mozo (*īllĕ*) que no conoce (*scīrĕ*) ni derec (*jūs*), ni probidad (*bŏnŭm*), ni justicia (*æquŭm*) ? (Véase aviso, lecc. 34.)

SEPTUAGÉSIMA PRIMA LECCION.

Lĕctĭo sĕptŭāgēsĭmă prīmă.

¿ No haria V. eso por mí ?	Tūnĕ hæc mĕā caūsā nōn făcĭās ?
Por el momento, aún cuando lo desearia, yo no lo puedo.	Etĭam nūnc, sī cŭpĭăm, nōn pōssŭm.
Desear.	*Cŭpĕrĕ* * 3, cŭpītŭm, ĭo, īvī.
Si V. lo deseara, eso le es fácil de hacer.	Sī cŭpĭās, hōc tĭbi făcĭlĕ ēst făctū.

Obsèr. A. En español se dice *si yo tuviera ó hubiera, si yo fuera ó estuviera, si yo hiciera ;* en latin se dice si yo habria ó tendria, si yo seria ó estaria, si yo haria, *sī hăbĕăm, sī sīm, sī făcĭăm,* para expresar el futuro condicional en vista del porvenir, lo que no impide que el indicativo no se emplee despues de *sī,* cuando se quiere enunciar un hecho no venidero : Si estabas enfermo, ¿ por qué no enviabas á buscar al médico ? Y si lo estás todavía, ¿ por qué no le enviamos á buscar ? *Sī ægrōtābās, quīn ārcēssēbās mĕdĭcŭm, et sī ădhūc ægrōtās, quīn ĕŭm ārcēssĭmŭs ?*

Si se presentara la ocasion, ¿ no podria yo pedirle la mano de su hija ?	Sī ūsus vĕnĭăt, nōnnĕ pōssīm fĭlĭăm ējŭs ūxōrem mĭhi pōscĕrĕ ?
Si V. estuviese en donde estoy, ¿ cuál seria su parecer ?	Sī hīc sīs, ŭbi sŭm, quid sēntĭās ?
Me conduciria evidentemente segun las circunstancias.	Prō rē nātā scīlĭcĕt id sīm ăctūrŭs.
Segun las circunstancias no se podria obrar de otro modo.	Ex rē nātā nĕquĕās ălĭtĕr ăgĕrĕ.
Es segun.	Prout sē rēs hăbĕt.
¿ Se enojaria V. si yo lo pidiese ?	Num tū, sī id pōstŭlĕm, mōlēstē (*ó* grăvĭter) fĕrās ?
No, si lo diesen de buena gana; pero si lo diesen de mala gana, lo estaria.	Nōn, sī bĕnīgnē dētŭr, at sī grăvātē, mōlēstē fĕrăm.
Yo no lo pediria, si las circunstancias no hablasen.	Nōn pōstŭlĕm, nĭsĭ rēs mŏnĕăt.

Si V. lo obtuviera, ¿ qué podria yo pedir mejor ?	Sī ĭd īmpetrēs, quĭd ālĭās mālīm, quăm hŏc fĭĕrī ?
Aún cuando yo estuviera seguro de sufrir una repulsa, lo pediria sin embargo.	Sī fĕrendam mĭhi scĭăm ēssĕ rĕpūlsăm, pōstŭlem tămĕn.
V. no diria eso, si V. le conociera.	Haŭd īstud dīcās, sī īllum cōgnōrīs.
Pero si yo le dijera á V. que yo le conozco, no lo creeria V.	At tĭbi sī dīcăm, mē nōssĕ ĕŭm, nōn crēdās.
Si yo no estuviera persuadido que V. no miente jamas, no le creeria á V.	Nī (ó nĭsĭ) tē ēxīstĭmārem nūnquam mēntīrī, tĭbi nōn crēdĕrĕm (1).

Obser. B. Para expresar el condicional presente en vista del pasado, es menester emplear el *imperfecto del subjuntivo*, especie de presente retrospectivo (página 326), y, por consiguiente, pudiendo servir como futuro incierto (2).

Segun que.	*Proŭt.*
Obtener, conseguir.	*Impetrārĕ* 1.
La repulsa.	Rĕpūlsă, *æ*, f.
Mentir.	*Mēntīrī* 4, mēntītŭm, mēntĭōr.
Por causa de mí, de tí, de él, etc.	Mĕā, tŭā, sŭā, etc., caūsā.
¿ Qué no podria V. probar (intentar) ?	Quid nōn quĕās īncēptārĕ ?
Él se lo ruega á V. por su madre, por V. mismo, no por él.	Id tē ōrat mātris sŭæ, tŭā ĭpsius caūsā, nōn sŭā.

Obser. C. *Caūsā*, ablativo significando *por*, se pone con el genitivo, pero la mayor parte del tiempo, se reemplazan los pronombres personales por los posesivos, á ménos de enfásis ó que se tenga que ahorrar el oído.

Qué quiere V. mandar decir á su tia de V. (á la hermana de su madre de V.) ?	Quĭd jŭbēs mātērtĕræ tŭæ (mātris sŏrōrī) rĕnūntĭārī ?

(1) Es decir : si yo no hubiese sido persuadido, etc., no le habria creido á V., pero aplicado al momento en qué yo hablo, esto es al presente, lo que equivale á la frase directa del español.

(2) Lo mismo que lo hemos visto arriba (*obser.* A), en vez del español si yo hubiera, si yo estuviera ó fuera, si yo creyera, se dice en latin : *sī hăbērĕm, sī ēssĕm, sī crēdĕrĕm.*

Mandar decir (declarar).	*Rĕnūntĭārĕ* 1.
Puede V. anunciarle que hemos comprado frutas esplendidas *expresamente* para ella.	Eī rĕnūntĭārĕ pŏtes splēndĭdă pōmă nōs ēmīssŏ sŭā *sōlius* caūsā.
La tia (paterna, materna).	Amĭtă, mātērtĕră, *æ*, f.
Anunciar.	*Nūntĭārĕ* 1.
La fruta (de pepitas ó hueso).	Pōmŭm, *ī*, n.
Solo, sola.	Sōlŭs, ă, ŭm.
Le ruego á V.	*Quāso.*
Le rogamos á V.	*Quæsūmŭs.*

TEMAS.

213.

V. me deberia algo, yo creo, por haber abierto la puerta. — Yo, ¿ qué le daria á V. por este hecho (ó hazaña) (*făcĭnŭs*) ? — Veamos (*cĕdŏ*), ¿ qué podria V. imaginar (*in mēntem vĕnīrĕ**) ahora ? — ¿ Qué ? ¿ Le alabaria yo á V. ? — V. me ha alabado ya. — ¿ Le daria á V. yo dinero ? — Yo no querria de él. — ¿ Le daria á V. oro ? V. no lo aceptaria. — No podria V. afirmarlo. — ¿ Con qué descaro me atreveria yo á presentarle (*prăfĕrrĕ**) á V. moneda ? — ¿ Por qué, le ruego á V., no tentaria V. (*pĕrīcŭlum făcĕrĕ**) ? — ¿ V. la aceptaria ? — ¿ Por qué no la aceptaria yo ? — Si él fuera cuerdo, me estrañaria (*mīrārī* 1). — Lo será, se lo aseguro á V. (*in sē rĕcĭpĕrĕ**). — V. aprueba (*plăcĕrĕ*) lo que él ha hecho (*făctŭm*). — No, si yo pudiera cambiarlo ; pero como (*quŭm*) no lo puedo, lo llevo (*fĕrrĕ**) en paciencia (*æquō ănĭmō*). — ¿ Es á mí que V. interroga (*rŏgārĕ*) ? — ¿ A quién interrogaria yo pues ? No veo aquí á nadie sino á nosotros dos (*ălĭŭs*). — ¿ Se pasaria V. (*cărērĕ* 2), de su baston, si fuera necesario (*sī sĭt ŏpŭs*) ? — Yo andaria sin baston, no tendria nada en la mano ; es imposible (*fĭĕrī nōn pŏtest*). — Es menester mudar de vestidos. — ¿ En dónde mudaria yo ? — ¿ Tiene V. un paráguas ? — ¿ Qué haria V. con él ? Hace un tiempo hermosísimo. — ¿ Se enojaria V., si le hicieran esperar ? — Me gustaria mucho (*mŭltō*) mas irme que quedarme. — Y si alguien preguntara por V., ¿ qué diria yo ? — V. diria que voy á volver. — Pero si la persona (*ĭs*) no quisiera aguardar, ¿ qué haria yo ? — V. la dejaria (*sĭnĕrĕ** 3, *sĭtŭm, sĭno, sīvī*) irse. (Véase el aviso, leccion 34.)

SEPTUAGÉSIMA SEGUNDA LECCION.

Lēctĭo sĕptŭāgēsĭmă sĕcŭndă.

DEL IMPERFECTO DEL SUBJUNTIVO.

La formacion del imperfecto del subjuntivo es de lo mas sencillo : en todos los verbos, sin excepcion, para conjugarlo basta añadir al presente del infinitivo las finales comunes activas y pasivas que ya hemos visto : *m, s, t, mŭs, tĭs, nt ; r, rĭs, tŭr, mŭr, mĭnī, ntŭr.*

Essĕ*. Essĕm, ēs, ĕt, ēmŭs, ētĭs, ēnt (1).

Amārĕ. Amārĕm, ēs, ĕt, ēmŭs, ētĭs, ēnt ;

Amārĕr, ērĭs, ētŭr, ēmŭr, ēmĭnī, ēntŭr, etc. (2).

Se diria que son hermanos, no pueden distinguirse.	Dīcās ămbōs essĕ frātrēs; ĕōs īntērnōscĕrĕ nĕquīs.
Los soldados con semblante triste (se habrian dicho vencidos) volvian al campo.	Mœstī mīlĭtēs (vĭctōs dīcĕrēs) cāstră rĕpĕtēbānt.
¿ No ha ido pues á casa del Senador su hijo de V. ?	Ergo fīlĭus tŭus sĕnātōrem nōn ădĭīt ?
¿ Por qué habria estado allí ? No tenia necesidad de ello.	Cūr ădīrĕt īllŭm ? Nĭhĭl (ēī) ŏpŭs ĕrăt.
Y V. ¿ no irá ?	Tū vērō, nōnnĕ ēs ădĭtūrŭs īllŭm ?
¿ Por qué iria yo á verle ? No tengo nada que tratar con él.	Cūr ădĕăm ăd īllŭm ? Nĭhil mĭhi ēst cŭm ēō nĕgōtĭī.
Pero él tiene que tratar con V. ó con su hijo de V.	At īllī ūsŭs ēst ŏpĕrā vel tŭā, vel tŭī fīlĭī.
Ayer por la tarde, he estado á ver á V., y V. no estaba.	Hĕrī vēspĕrī fŭī ăpud tē, dŏmī nōn ĕrās.

(1) *Essĕ**, el solo verbo que tenga un futuro simple del infinitivo, *fŏrĕ*, deber ser ó estar, forma un segundo imperfecto del subjuntivo : fŏrĕm, ēs, ĕt, ēmŭs, ētĭs, ēnt, expresando una idea de futuro mas exacta, pero algunas veces que se eclipsa con el uso.

(2) En español las significaciones correspondientes son : Que yo amara, yo amaria, que yo hubiese amado, yo habria amado, por el activo ; que yo fuees amado, yo sería amado, que yo hubiese sido amado, yo habria sido amado, por el pasivo ; pero este imperfecto se traduce de muchas otras maneras, como se verá.

No venga V. jamas á mi casa por la tarde, no me encontraria V.	Nōlī ad mē ūnquam vēspĕrĕ vĕnīrĕ, nōn ĭnvĕnīās mē dŏmī.
¿ Qué habria hecho yo ? Yo no podia por la mañana.	Quid făcĕrĕm ? Mānĕ nōn lĭcŭĭt.
¿ Lo que V. habria hecho ? V. me habria mandado advertir.	Quid făcĕrēs ? Mŏnĭtum mē cūrārēs (3).
Es lo que hubiera sido menester hacer, y no he pensado en ello.	Etĕnĭm hōc făcĕrĕ ŏpōrtŭĕrăt, ĕt id mĭhi ănĭmō nōn sŭccūrrĭt (Lecc. 75, *obser.* D).

Obser. A. El imperfecto del subjuntivo llena relativamente al pasado las mismas funciones que el presente del subjuntivo, como futuro incierto, llena relativamente al presente : es futuro pasado incierto ; es por qué los Latinos usan de él, como usamos del condicional pasado. Con este modo de ver de la mente, en efecto, el pasado ha de venir todavía.

He perdido mi libro ; yo no osaba decirselo á V.	Librum pērdĭdī mĕŭm ; mē pŭdēbăt id tĭbi dīcĕrĕ.
Si V. no osaba decirme, ¿ cómo lo habria sabido yo ?	Sī tē mĭhi pŭdŭit dīcĕrĕ, quā rēscīscĕrĕm (3) ?
Yo temia : quizás me habria V. reñido.	Mĕtŭēbăm : fōrtāssĕ mē ōbjūrgārēs.
Es que habria V. debido cuidarlo, ó ponerlo en su lugar, ó darmelo para que yo lo guarde, cuando V. ha salido.	Nēmpĕ ĕum cūrārēs, vĕl in lŏcō pōnĕrēs, vel mĭhi dărēs sērvāndŭm, quŭm ēs ēgrēssŭs.
Son cosas en qué V. podria pensar, cuando yo no estuviera presente allí para decirselo.	Hæc ōmnĭă tū tēmet mŏnĕās, tămētsī nūllus dīcăm (*esto es* tămētsī ĕgŏ nōn ādsīm, quī hæc tĭbi dīcăm).
Me recuerdo en dónde está. Si V. quisiera aguardarme, iria á buscarlo.	Mĕmĭnī ŭbi ēst. Sī mē vĕlīs prædstōlārī, ĕŭm āccērsăm.
Quedese V. mas bien : V. me diria en dónde está, yo iria á tomarlo, y yo volveria mas pronto que V.	Vel tū mănē : dīcās ŭbi ēst, āccērsăm, et cĭtĭus rĕdĕăm, quam tū.

(3) Este imperfecto equivale tambien á : V. habria debido, V. habria podido, hubiese sido menester advertirme ; hubiese sido posible advertirme, segun el curso del discurso y en cualquiera persona que sea.

Si yo supiera exactamente en dónde está, eso sería posible.	Sī cērtō scīrĕm ŭbi ēst, id pōsset fĭĕrī.
¡Ah! ¿no lo sabe V. del todo?	Ah! prōrsŭs id tū nēscīs?
Pero si yo creyera saberlo exactamente, yo dejaria á V. irse.	At sī crēdĕrĕm id mē cērtō scīrĕ, sīnĕrem tē īrĕ (4).

Obser. B. Cuando la idea condicional domina y borra la idea de tiempo, se emplea de preferencia el imperfecto del subjuntivo como condicional presente. El presente del subjuntivo se emplea bien igualmente, pero él coloca la condicion (expresada ó supuesta) en el porvenir (como futuro incierto), miéntras que el imperfecto no puede (como futuro pasado incierto) llevar esta condicion mas allá del presente, último límite del porvenir para el pasado. Por eso pues el imperfecto del subjuntivo está considerado como *condicional presente* propiamente dicho, en este sentido que ya no es un tiempo, sino una suerte de modo (5).

Mi padre le busca á V.; está muy encolerizado contra V.	Păter mĕus tē quærītăt; văldē tĭbi īrātŭs ēst.
Yo quisiera no haber venido aquí.	Nōllĕm hūc vēntŭm (mē ēssĕ).
Todos vituperan á V. y se unen á él.	Cūnctī tē vītŭpĕrānt et cŭm illō cōnsēntĭūnt.
Yo quisiera estar á cien leguas de aquí.	Vēllĕm hīnc cēntum mīllĭă mē ăbēssĕ.
Siento una sola cosa, es de haberle conducido á V. aquí.	Id ūnum mē pœnĭtĕt, quŏd hīc tē ăddūxī.

(4) Vese aquí por qué transicion el imperfecto del subjuntivo corresponde á nuestro condicional presente. *Sī crēdĕrĕm* significa á la vez: si yo hubiera creido y si yo creyera; *sīnĕrĕm*, yo le habria dejado y yo le dejaria á V. Igualmente mas arriba: *sī cērtō scīrĕm*, si yo hubiese estado y si yo estuviese cierto; *id pōsset fĭĕrī*, eso habria sido y sería posible. Que sea el pasado ó el presente, es indiferente, el uno y el otro dicen lo mismo; la idea del tiempo se borra y deja dominar la idea condicional que se aplica al momento en qué se habla, el presente. (Véase tambien, leccion precedente, *nota* 1 y *obs.* B.)

(5) En español la traza de la transicion ha sido conservada: el condicional está en el mismo tiempo imperfecto del subjuntivo; en italiano y en francés, se ha hecho un modo á parte.

Yo no quisiera que V. pensara que yo echo la culpa á V.	Tē nōlīm ārbitrārī, cūlpam mē in tē trānsfĕrrĕ.
Es que si yo hubiese querido tenderle un lazo, no habria hecho otra cosa.	Sī ĕnim tĭbi īnsīdĭās strŭĕrĕ vēllĕm, nĭhĭl ălĭud făcĕrĕm.
Yo quisiera que V. hablara á su padre; quizás le apaciguaria V.	Patrem cōllŏquāris vĕlim, fōrtāssĕ plācāvĕrĭs (Leccion siguiente).
Sería bueno sin duda si fuera fácil apaciguarle, pero está irascible.	Sī quĭdem plācābĭlis ēssĕt, tŭm īstud prōdēssĕt, ăt īrācundŭs ēst.
Si los hombres fueran justos, vivirian todos en paz.	Hŏmĭnēs sī jūstī ēssēnt, ōmnēs in pācĕ vīvĕrēnt.
Si los pájaros no volaran, podrian siempre andar.	Avēs sī nōn vŏlārēnt, ămbŭlārĕ ūsquĕ pōssēnt.
Si alguien, vendiendo un objeto de valor (precio), creyera vender un objeto sin valor, ¿un hombre honrado le revelaria que es un objeto de precio, ó compraria por un franco lo que vale mil?	Sī quis prĕtĭōsum quid vēndēns, vīlĕ ălĭquid sĕ pŭtet vēndĕrĕ, indĭcetnĕ ĕī vir bŏnŭs, prĕtĭōsŭm īllŭd ēssĕ, ăn ĕmat nūmmō, quod sit mīllĕ nūmmūm?
Sería una falta el no revelarlo, porque obraria contra la buena fé. Un hombre honrado, es natural, lo revelará (señalará).	Pēccātum sit nōn indĭcārĕ; făcĭăt ĕnim cōntrā bŏnam fĭdĕm. Vir prŏbus scīlĭcĕt īndĭcābĭt.
¿Pero si el hombre honrado no tenia con qué pagar, como el que he visto esta mañana?	At sī vir bŏnus sōlvēndō nōn ēssĕt, ŭt ĭs, quĕm hŏdīĕ mānĕ ĕgŏ vīdī?
Si era hombre honrado, habria obrado mejor señalarlo sin comprar, que no confesar, al comprarlo, que el objeto tiene valor.	Sī vir bŏnŭs ēssĕt, pŏtĭŭs indĭcāret nōn ĕmēns, quăm, quŭm ĕmĕrĕt, prĕtĭōsŭm ĭd ēssĕ nōn fătērētŭr.

Confesar. | *Fătērī** 2, fāssŭm, fătĕōr.

Obser. C. Se ve por lo que precede que el presente del subjuntivo no puede hacer funcion sino de condicional presente, miéntras que el imperfecto llena las funciones: 1° por su naturaleza, de condicional pasado, cuando se refiere completamente al

pasado; 2° de condicional presente, cuando puede referirse al presente como al pasado, y viene á ser *modo* condicional (*Obser.* B).

TEMAS.

214.

¿ Conoce V. á mi primo ? — ¿ Cómo no le conoceria yo ? — Entónces, ¿ por qué le elogiaria á V. (*prædĭcārĕ* 1) su carácter ? — Yo quisiera que V. le convidase (*ĭnvĭtārĕ* 1) á (*ăd*) comer. — Yo lo haria con gusto, pero me marcho esta tarde. — ¿ Tiene V. una capa ? — Tengo una, pero ¿ qué haria V. con ella ? es demasiado corta para (dativo) V. — No tendria V. que temer que yo ande sobre ella (*nē tĕrăm*). — ¿ Ha pagado V. su billete ? — Lo he pagado, pero si yo debiera pagar un segundo, yo estaria arruinado (*āctŭm ēssĕ* dē*, ablativo). — Si se presentase el caso (*ūsŭs, ūs*, m.), ¿ no podria V. pedirme mi asistencia ? — ¿ V. se va ? — ¿ A dónde iria ? — A casa de mi padre. — ¿ Qué haria yo en casa de su padre de V. ? — ¿ Yo iria á casa de un hombre que no quiere recibirme ? — ¿ Por qué no le ha reñido V. ? — Me habria dicho : ¿ Qué he hecho yo ? — ¿ Por qué se ha puesto V. este vestido ? — Si yo hubiera tenido un otro, me lo habria puesto. — ¿ No quiere V. mudarse de vestido ? — ¿ En dónde lo cambiaria yo ? — En casa de un mercader. — Habria debido V. advertirme (*prædīcĕrĕ**) 3; es (demasiado) tarde ahora. — ¿ Por qué ha hecho V. eso ? — Yo no lo habria hecho, cuando V. lo ha hecho ántes que yo. — ¿ Cómo ha hecho V. para salirse (*ēxpĕdīrĕ** 3) de aprieto ? — Yo estaba muy embarazado. — Yo habria querido ver su fisionomía (*făcĭēs, ēī*, f.) aquel dia. — Si yo saliera, ¿ saldria V. tambien ? — Si el tiempo fuera bueno, yo podria salir. — Si V. pensara (*cōgĭtārĕ*) en ello, ¿ lo haria V. ? — Si V. tuviera ganas de pasearse, esto no sería posible. — ¿ No ha estado V. al combate ? — Yo no tenia armas ; ¿ cómo habria podido ir yo ? — Habria debido V. pedirlas ; habria podido V. aún tomarlas ; por fin habria debido V. obrar de modo (*cūrārĕ*) á no faltar á él (*nē ăbēssēs*). (Véase el aviso, lecc. 34.)

SEPTUAGÉSIMA TERCIA LECCION.

Lĕctĭo sēptŭāgēsĭmă tertĭă.

Yo habria estado á verle, si yo pensase encontrarle en casa.	Ivĕrĭm ăd ĕŭm, sī dŏmī ōffēndĕrĕ pŭtĕm.
Acaban de decirme que él iba á volver.	Mŏdŏ mĭhi dĭctum fŭĭt, ĕum mōx rĕdĭtūrŭm (ēssĕ).
Voy á ver si acaso hubiera regresado.	Sī fōrtĕ rĕdĭĕrĭt, vīso.
Si yo no le vigilase, se habria matado ya.	Nīsĭ ĕī ādvĭgĭlĕm, jăm ŏccĭdĕrĭt.
¿ Me acompañará V. ?	Tēnĕ mĭhi cŏmĭtem dăbĭs ?
Lo habria hecho con gusto, pero aguardo á alguien.	Lĭbēns fēcĕrĭm, sed quemdam præstōlŏr.
Velar (vigilar). La víspera (vigilia).	*Vĭgĭlārĕ* 1. Vĭgĭlĭă, *æ*, f.
Encontrar (tropezar).	*Offēndĕrĕ** 3, sŭm, do, dī.

Obser. A. *Yo habria sido (estado)* es futuro condicional pasado ; *yo hubiera, hubiese sido (estado)*, condicional pasado absoluto, en castellano. *Yo habria hecho* equivale á *yo me habria inclinado á hacer*, y puede significar si se quiere *yo haria ; yo hubiese hecho* equivale á *yo hubiese acabado por hacer*. La misma diferencia existe en latin entre el *perfecto* y *pluscuamperfecto* del subjuntivo empleados como condicionales. El primero puede aplicarse al presente, el segundo no va mas allá del pasado.

DEL PERFECTO DEL SUBJUNTIVO.

En activo, el perfecto del subjuntivo no difiere del futuro pasado ó anterior sino en la primera persona que es en *ĭm* y no eu *o : fŭĕro*, yo habré sido, *fŭĕrĭm*, yo habria sido (que yo haya sido) ; *ămāvĕro*, habré amado, *ămāvĕrĭm*, habria ó hubiera amado (que yo haya amado), etc. Todas las otras personas se conjugan lo mismo en ambos tiempos.

En pasivo, el perfecto del subjuntivo se compone tambien como el futuro pasado ó anterior, excepto que al auxiliar *ĕro* es menester substituir *sīm ;* á *fŭĕro, fŭĕrĭm : ămātŭs ĕro* ó *fŭĕro*, habré sido amado ; *ămātus sīm* ó *fŭĕrĭm*, habria ó hubiera sido (que yo haya sido) amado ; *hōrtātŭs ĕro* ó *fŭĕro*, habré exhortado ; *hōrtātus sīm* ó *fŭĕrĭm*, habria ó hubiera (que yo haya) exhortado, etc.

¿ Quiere V. prestarme su pañuelo de V.?	Vīsnĕ mĭhi fāscĭŏlam tŭam cōmmŏdārĕ ?
No. Luego que lo tuviera V., V. me dejaria sin (privado de) pañuelo.	Nōlo. Ubi ĕăm āccēpĕrĭs, tū mē rĕlĭnquās fāscĭŏlā cārēntĕm. (*Obser.* C.)
V. no tiene razon de decir esto, y los que lo entendieran lo vituperarian.	Haŭd rēctē hōc dīcĭs, quod quĭ aŭdĭĕrint, cūlpēnt. (*Obser.* C.)
Muy al contrario pensarian todos que está bien dicho.	Imō cōntrā mĕrĭtō dictŭm ōmnēs pŭtēnt.
¿ Dice él que hará lo que mande el cónsul ?	Dīcitnĕ sē făctūrŭm (ēssĕ) ĕă, quæ cōnsŭl īmpĕrāvĕrĭt ?
Ha dicho que haria lo que mandara el cónsul.	Dīxĭt ĕă sē făctūrŭm, quæ cōnsŭl īmpĕrāvĕrĭt.
Carecer de (faltar).	*Cărērĕ* 2 (ablativo).

Obser. B. En español el condicional se emplea despues de *que* para expresar un hecho futuro, cuando el verbo que rige *que* está en un tiempo pasado. Pero hemos visto (páginas 136, 146, 147, 277), que en latin á menudo no se expresa el *que*, y es el infinitivo presente ó pasado del auxiliar que se emplea entónces con el participio futuro (1). (Véase página 492, *obser.* F.)

Él me ha probado cuan amigo útil seria para mí.	Spĕcĭmen mĭhi dĕdĭt, quăm ūtĭlis fūtūrus sĭt ămīcŭs.
He visto entónces lo que yo habria debido hacer.	Tum vīdī, quæ mĭhi făcĭendă fŭĕrint.
Él cónsul sufriria todo ántes que la desobediencia.	Quidvīs cōnsul făcĭlĭus pāssus sĭt, quam cōntŭmācĭăm.
Yo creo que él no obedecerá.	Crēdo ĕum dīctō aŭdĭēntem nōn fūtūrŭm (ēssĕ).

(1) El participio futuro no se emplea por el futuro pasado, que, en este caso, equivale al perfecto del subjuntivo en latin, y aún en español en la mayor parte de los casos : ¿ cree V. que me habrá (me haya) escrito? Yo no creo que le haya (habrá) escrito. *Crēdisnĕ ĕum mĭhi scrīpsīssĕ? Nōn crēdo ĕum tĭbi scrīpsīssĕ.* Cuando la frase es positiva, pero deja subsistir una duda, es en latin un caso de interrogacion exclamativa (página 494) ó dependiente, y es menester expresar *que:* estoy cierto que le habrá escrito á V., *ut tĭbi scrīpsĕrĭt, prō ēxplōrātō (ēxplōrātŭm) hăbĕo;* en efecto, estoy cierto que le ha escrito á V., *cērtŭm id mĭhi ēst, ĕum tĭbi scrīpsīssĕ,* expresa certidumbre.

Si V. le conociera bien, V. no pensaria así.	Sī ĕum nōrĭs (nōvĕrĭs) sătĭs, nōn ĭtă ārbitrārĕ (*ó* ārbitrērĭs).
Juzgar (arbitrar).	*Arbitrārī* 1.

Obser. C. El perfecto del subjuntivo, como condicional, relativamente al presente del subjuntivo, representa el mismo papel de *anterioridad* que el futuro pasado con el futuro presente. Empleado solo, equivale á menudo al presente, como en español, y en este caso sirve tambien, en ambas lenguas, para expresar un viso que el presente no expresaria : reticencia, miramiento, cortesanía.

Yo habria añadido algo mas, pero yo no quiero ofender á V.	Nōn nĭhil sānē āddĭdĕrĭm, sed nōlo lædĕrĕ tē.
¿ Por qué no habla V. sin temor?	Quīn aŭdācter lŏquĕrĭs ?
Porque ciertas personas habrian dado un feo nombre á su conducta de V.	Quīppĕ rătĭōnī tŭæ cērtī hŏmĭnēs nōmĕn ādjūnxĕrint tūrpĕ.
Yo le habria propuesto á V. el venir conmigo, pero V. está cansado.	Id ĕquĭdem tĭbi ōbtŭlĕrĭm, mēcŭm īrĕ, sed fēssŭs ĕs.
Si yo debiera volver allí, me escaparia ántes que poner el pié fuera de la casa.	Sī ĕō mĭhi rĕdĕūndum sĭt, aŭfŭgĕrim pŏtĭŭs, quam (ex) dŏmō ēffĕram pĕdĕm.
No hay en esto algun inconveniente para V., y V. le haria (*ó* hará) muy feliz.	Hīc tĭbi nĭhĭl ēst quidquăm īncōmmŏdī, ĕt illī ōptĭmē cōnsŭlŭërĭs.

Obser. D. En la primera persona, la final *o* del futuro pasado indica la afirmacion, y la final *ĭm* del subjuntivo, la incertidumbre, la eventualidad de qué el subjuntivo (ó condicional) es la expresion. Pero todas las otras personas siendo parecidas en los dos tiempos, cuando nada en la frase determina si hay afirmacion ó suposicion, es el tono, es la situacion, son las circunstancias que previenen la duda é indican si se habla en futuro ó condicional (2).

(2) La duda puede nacer, cuando no hay en la frase ni futuro conduciendo al futuro, ni subjuntivo conduciendo al condicional, ó cuando el futuro (ó condicional) pasado está empleado en ambos miembros de una frase condicional. A menudo es indiferente que sea el uno ó el otro.

Si V. quisiera (ó quiere) hacerme este servicio, V. satisfaria (ó satisfará) todas mis esperanzas.	Hānc tū sī mĭhi ŏpĕram nāvārĕ vŏlŭĕrĭs, ēxplērĭs (ēxplēvĕrĭs) ōmnĕm ēxspĕctātĭōnem mĕăm.
Si lo nota (ó notase) él, estoy perdido.	Sī sēnsĕrĭt, pĕrīī.
Sería (ó será) un servicio de qué le recompensaria (ó recompensará) duplicado.	Hōc tĭbi, quod bĕnĕ prōmĕrĭtus fŭĕrĭs, ĭdem cōnduplĭcāvĕrĭt.
Rehusar (negar).	*Abnŭĕrĕ** 3, ūtŭm, ŭo, ŭī.
Dejar (abandonar).	*Lĭnquĕrĕ** 3, lĭctŭm, līquī, lĭnquo.
Deliberar (mirar á).	*Cōnsŭlĕrĕ** 3, ltŭm, lo, lŭī.

TEMAS.

215.

El pretor Escipion (*Scīpĭo*) daba á un pleiteante (*caŭsăm ăgēns, tĭs*) (como) abogado (acusativo) un huésped suyo, hombre distinguido (*nōbĭlĭs*), pero muy necio (*stūltŭs*). Pretor, dijo el pleiteante (*īllĕ*), dé V., le ruego, este abogado á mi adversario (*ādvĕrsārĭŭs*); despues de esto (*deīndĕ*) V. no me daria (no necesitaria de) nadie. — ¿ Debo yo salir ? — Un otro dia yo le habria exhortado. — ¿ No trata V. de verle ? — Yo habria tratado de verle, pero no está en su casa. — ¿ Le habria V. dado este permiso ? — Se lo habria rehusado. — ¿ Habria V. bebido no teniendo sed (*sĭtĭēns*) ? — No (*nĭhĭlō*) mas que yo habria comido no teniendo hambre (*ēsŭrĭēns*). — ¿ No le habria V. dicho la verdad (*vērŭm*) ? — Habria tomado en consideracion (*vērērī** 2, genitivo) su necedad (*īnscītĭă, æ*, f.). — Si V. dijera alguna cosa falsa, ¿ no se perjudicaria V. ? — ¿ No puede V. dejarle ? — Si yo le dejara solo, estaria perdido. — ¿ Por qué no le entrega V. á alguien, para que le guarde (*in cūstōdĭăm*) ? — Lo hubiera querido, ¿ pero me diria V. á quien ? — Bien se lo diria á V., pero no me atrevo. — ¿ Por qué ? — Yo le conozco : luego que viese á un desconocido, se escaparia. (Véase el aviso, lecc. 34.)

SEPTUAGESIMA CUARTA LECCION.

Lēctĭo sēptŭāgēsĭmă quārtă.

He sido golpeado, y me habria equivocado bien, si no lo fuera todavia.	Vāpŭlāvī ĕgŏ, et nĭsĭ quid mĕ fĕfēllĕrĭt, ĭtĕrum plēctăr.
Si V. se hubiese quedado quieto, no le habria sucedido ningun mal.	Sī quĭēssēs (quĭēvīssēs), nĭhil tĭbi ēvēnīsset mălī.
Golpear (castigar).	*Plĕctĕrĕ** 3, ni perf. ni sup.

Obser. A. En latin se usan, como en español, los mismos tiempos condicionales del subjuntivo en condicion relativa ó dependiente (1). Ej. : Si V. se hubiera ó hubiese quedado quieto, *sī quĭēvīssēs*, etc. (Vease páginas 473 y 474.)

Si V. me hubiese dejado su bolsillo, yo no habria perdido el mio.	Sī crŭmēnam tū mĭhi pērmīssēs tŭăm, mĕăm ĕgŏ nōn pērdĭdīssĕm.
En efecto, tú haces ver qué guardian cuidadoso tu habrias sido, si yo te lo hubiese confiado.	Etĕnĭm ōstēndis quam sēdŭlus tū, sī ĕam tĭbi cōmmīsīssĕm, fŭĕrĭs cūstōs fŭtūrŭs.

Obser. B. Hay una diferencia entre *yo habria sido, tenido, recibido*, etc., y *yo hubiera (hubiese) sido, tenido, recibido*, etc.; en ambas lenguas, el pluscuamperfecto del subjuntivo está siempre en vista del pasado, miéntras que el perfecto del subjuntivo, como condicional, queda siempre en vista del porvenir (Lecc. 73, *obser.* A).

Si V. hubiese venido á mi encuentro, habriamos podido ir á pasearnos juntos.	Sī mĕ cōnvēnīssēs, ūnā dĕāmbŭlārĕ pŏtŭīssēmŭs.

(1) Dependiente *gramaticalmente*, en el sentido que todo verbo regido por una conjuncion ú otro relativo está considerado como dependiente del verbo principal al que se une el relativo, lo que no impide que á un punto de vista mas general el hecho no dependa *lógicamente* de su condicion.

Yo tenia tanta hambre, que si yo no hubiese tenido miedo de hacerme mal, habria comido doble.	Adĕō ĕgŏ ēsŭrĭēbăm, ŭt, nīsĭ nŏcērĕ mĭhi prætĭmŭīssĕm duplŭm ēsŭrus fŭĕrĭm.
Su yerno de V. ha venido para hablar á V.; le hemos dicho que V. no estaba allí, y se ha ido.	Gĕner tŭus tē cōllŏcūtum vēnĭt, ĕī dīxĭmus tē ăbēssĕ, ăbĭīt.
Si habia venido para habiarme, ¿ por qué no le han retenido Vs. aquí?	Sī mēcum cōllŏcūtūrus vēnĕrăt, cūr hīc ĕum nōn rĕmōrātī ēstĭs?
Si hubiesemos estado en el secreto de sus intenciones de V., no le habriamos dejado ir.	Tŭæ sī vŏlūntātis fŭīssēmus cōnscĭī, ăbīrĕ ĕum nōn sīvīssēmŭs.

Obser. C. En latin como en español, el pluscuamperfecto indicativo precedido de *si* da ó admite el hecho como real, miéntras que el pluscuamperfecto del subjuntivo lo enuncia siempre como supuesto, aún cuando es real.

¿ No he dicho yo que tenia necesidad de verle?	Nōnnĕ dīxī ŏpus mĭhi ēssĕ cōnvēntō?
Si V. lo habia dicho á alguno de nosotros, es probable que sus palabras de V. se le habrán escapado de la memoria.	Id nōstrūm sī cuĭquam dīxĕrās, vērī ēst sĭmĭlĕ, ŭt ēx mĕmŏrĭā ĭllī tŭā vērbă ēxcĭdĕrĭnt. (Pag. 482, nota 1.)
Pero á V. es, creo, que yo lo habia dicho.	At tĭbi quĭdĕm, crēdo, dīxĕrăm.
Si V. me lo hubiese dicho, me habria recordado de ello.	Id sī mĭhi dīxīssēs, mĕmor fŭīssĕm.

DEL PLUSCUAMPERFECTO DEL SUBJUNTIVO.

El pluscuamperfecto del subjuntivo se saca del pasado del infinitivo, como el imperfecto se saca del presente : basta añadir á este pasado, en lo activo, las finales de conjugacion *m, s, t, mŭs, tĭs, nt. Fŭīssĕ*, haber sido : fŭīssĕm, sēs, sĕt, sēmŭs, sētĭs, sēnt, hubiese sido, que hubiese sido, etc. *Amāvīssĕ*, haber amado : ămāvīssĕm, sēs, sĕt, sēmŭs, sētĭs, sēnt, yo hubiese amado, que yo hubiese amado, etc.

En pasivo los pluscuamperfectos son tiempos compuestos, por consiguiente el del subjuntivo se forma como el del indicativo,

salvo que al auxiliar *ĕrăm* es menester substituir *essĕm*, y á *fŭĕrăm, fŭīssĕm : Amātŭs ĕrăm* ó *fŭĕrăm*, habia sido amado; *ămātŭs essĕm* ó *fŭīssĕm*, yo hubiese sido amado, que yo hubiese sido amado. *Hōrtātŭs ĕrăm* ó *fŭĕrăm*, yo habia exhortado; *hōrtātŭs essĕm* ó *fŭīssĕm*, yo hubiese exhortado, que yo hubiese exhortado, etc.

Si V. hubiese querido escucharme, yo habria podido entrar con V.	Sī mĭhi aŭscūltārĕ vŏlŭīssēs, tēcŭm īntrō īrĕ pŏtŭīssĕm.

Obser. D. El pluscuamperfecto del subjuntivo, empleado como condicional, corresponde al condicional español compuesto con *yo hubiese, yo fuese*, y él expresa anterioridad; por eso pues se acostumbra á coordinarlo, como *condicional pasado* propiamente dicho, con el imperfecto del subjuntivo, que se llama *condicional presente* propiamente dicho, el que representa el modo.

Si V. hubiese sido cuerdo, le habria recompensado.	Sī frūgī essēs, præmĭō tē dōnāvissĕm.
Si él debiese venir, hace largo tiempo, estoy cierto, que habria venido.	Sī vēntūrŭs essĕt, jam dūdum scĭo vēnīssĕt.
¿ Qué importa que venga ó no, ya que he vuelto?	Quid rĕfĕrt vĕnĭatnĕ an nōn, quāndŏquĭdem rĕdĭī?
Si V. no hubiese vuelto, nuestras desavenencias se habrian ido aumentando.	Sī nōn rĕdīssēs (rĕdĭīssēs), īræ nōstræ fāctæ essĕnt mūltō āmplĭōrēs.
Espero que restableceré la paz : sin esto, ciertamente, yo no habria puesto el pié aquí.	Spēro pācem mē cōncĭlĭātūrŭm; prŏfĕctō ābsquĕ ĕō essĕt, nūnquăm hūc tĕtŭlissem (tŭlissem) pĕdĕm (2).

Obser. E. No es necesario que el imperfecto del subjuntivo corresponda á nuestro condicional presente coordinándose con el pluscuamperfecto; este imperfecto puede unirse enteramente al pasado y ser condicional pasado tambien en español, pero en latin expresa un viso diferente que dimana de la relacion natural entre el imperfecto y el pluscuamperfecto, este último marcando *anterioridad*.

(2) Hay verbos que tienen un aumento en el perfecto : *pĕpŭlī* de *pĕllĕrĕ*; *cĕcĭdī* de *cădĕrĕ**; *tĕtŭlī* de *fĕrrĕ** (*tōllĕrĕ**), etc. Sin embargo *tĕtŭlī* es arcáico, pero en el lenguaje familiar, para el verbo simple, puede ser agradable al oido.

¿ Por qué se ha quedado V. todo el dia en casa ?	Cūr mānsīstī dŏmī tōtum dĭĕm ?
Yo habria querido salir, y si hubiese hecho buen tiempo, habria dado una vuelta por los campos.	Equĭdem dēgrĕdī vēllĕm, et sī sūdum fŭīssĕt, rūs īnvīsĕrĕm (3).
El murió pobre. Habria podido enriquecerse, si no hubiese sido sorprendido por el disgusto. Si hubiese visto en la fortuna un bien verdadero, ciertamente hubiera adquirido grandes riquezas.	Paŭper mōrtŭŭs ēst. Dīves quĭdem fĭĕrī pōssĕt, ābsquĕ ĕō ēssĕt, quŏd ĕum tædĕrĕt. Sī bŏnī quidquăm ĭn ŏpĭbus reīpsă vīdīssĕt, īngēntēs cērtē părāret dīvĭtĭās.

Obser. F. El pluscuamperfecto es el único tiempo del subjuntivo que se emplea, en español como en latin, como condicional.

Yo lo hubiese hecho, si él lo hubiera querido.	Id īllĕ sī vŏlŭīssĕt, ĕgŏ fēcīssĕm.

TEMAS.

216.

¿ Por qué no va V. á buscar á su hermano? — Si yo supiera en dónde encontrarle, habria estado á buscarle. — ¿ No le ha dicho á V. en dónde estaba (ó estaria) ? — Si me lo hubiese dicho, lo hubiera sabido. — ¿ Si V. estuviese enfermo, le habria hecho á V. salir yo ? — ¿ Qué importa que yo esté enfermo ó no, ya que no puedo andar ? — Si V. quisiera probar, habriamos llegado ya á casa. — ¿ Por qué no come V. ? — Si yo tuviera hambre, habria comido sin que (*etsī nōn*) me lo dijera V. — ¿ Habria V. venido, si yo hubiese tenido mi coche ? — Yo habria venido, si V. hubiese querido recibirme. — ¿ Habria leido él este libro, si no le hubiese divertido ? — Si no le hubiese divertido, no lo habria leido. — ¿ Habria tenido él un nombre, si hubiese pensado que valiese la pena ? — Aún cuando lo hubiera querido, no lo habria podido ; es por eso que hizo poco caso de ello (*flōccī făcĕrĕ**). — ¿ Por qué no ha defendido á este hombre (*caūsam dīcĕrĕ* prō*, ablativo) ? — Aún cuando hubiese sido la elocuencia misma (*ĭpsĕ, ĭpsă, ĭpsŭm*), él no hubiese podido justificarle (*cūlpā lĭbĕrārĕ* 1). (Véase el aviso, lecc. 34.)

(3) Diriase lo mismo en español, pero con el indicativo : yo deseaba salir, y si hubiese hecho buen tiempo, daba una vuelta en el campo ; la vuelta es mas viva, pero ya no es el condicional.

SEPTUAGÉSIMA QUINTA LECCION.

Lēctĭo sēptŭāgēsĭmă quīntă.

1. Yo quisiera verle hoy, pero me parece que siempre se me escapa.	1. Hūnc hŏdīē vĭdērĕ vēlīm, sed mē ūsquĕ fŭgĕrĕ vĭdētŭr.
2. Yo habria querido (*y* yo quisiera) verle feliz, pero él se conduce siempre sin reflexion.	2. Vēllĕm hūnc fēlīcem vĭdērĕ, sĕd īncōnsīdĕrātē sēmper sē ăgĭt.
3. Yo habria querido (*ó* yo quisiera) hablarle, pero yo no oso (*ó* no osaré).	3. Hūnc āllŏquī vŏlŭĕrīm, sed mē pŭdĕt.
4. Hubiera querido advertirle, pero él no me escucha.	4. Hūnc mŏnērĕ vŏlŭīssĕm, sed mĭhi nōn aūscūltăt.

Obser. A. Todos los tiempos del subjuntivo latino corresponden á los condicionales españoles : el presente solo es puramente condicional presente ; los tres otros son condicionales pasados, pero todos pueden emplearse por el presente, y cada tiempo da su viso particular á la expresion. 1. El presente supone el hecho como en porvenir. 2. El imperfecto, verdadero modo en este caso, supone el hecho como resultado de una condicion no cumplida, es decir como no existente. 3. El perfecto supone, por su naturaleza en lo pasado, por extension en lo presente, el hecho como por venir. 4. El pluscuamperfecto supone el hecho como resultado de una condicion que ya no es realizable, es decir como no pudiendo existir.

¿ Darémos conocimiento de esta pérdida á su madre de V. ?	Făcĭēmusnĕ mātrem tŭăm hūjus dāmnī cērtĭōrĕm ?
Lo sabria ella por otra parte ; es mejor indicarselo nosotros mismos de seguida.	Nūnc quŏd ĕx ălĭīs aūdītūră sĭt, id nōsmĕt ĭndĭcārĕ sătĭūs ēst. (*Obs.* B.)
¿ Ha creido V. que su marido de V. estaba en peligro de muerte?	Vĭrum tŭŭm in pĕrĭcŭlō mōrtis pŭtāstī?

Vencer (ganar).	*Vĭncĕrĕ** 3, ictŭm, ĭnco, ĭcī.
Ser cuerdo (tener sabor).	*Săpĕrĕ** 3, pĭo, pīvī (pŭī).
Contradecir (refutar).	*Rĕfēllĕrĕ** 3, llo, llī, de
Engañar.	*Fāllĕrĕ** 3, fālsŭm, llo, fĕfēllī.

Verdaderamente he tenido miedo del fin que esto habria podido tener.	Equĭdem mĕtŭī, quid fūtūrum dēnĭquĕ ēssĕt.
¿ No se espanta V. tener que pagar una cantidad semejante ?	Tāntam pēndĕrĕ pĕcūnĭām, id tē nōn tērrĕt ?
Es ser cuerdo hacer inmediatamente lo que estaria uno obligado á hacer mas tarde.	Istūc ēstsăpĕrĕ, quod făcĭēndum sit pōst fōrtāssĕ, ĭdĕm hōc nūnc sī fēcĕrĭs (1).

Obser. B. Aunque el subjuntivo latino sea, en los diferentes empleos que hemos hecho de él, como nuestro condicional, una suerte de futuro, los Latinos tienen ademas los dos participios del futuro que, conjugados con los tiempos del subjuntivo del auxiliar, forman una segunda serie de tiempos condicionales, ya conservando, en el condicional como en el indicativo, su significacion ordinaria (páginas 245, 247) : *ir, deber* (auxiliares); tengo que, debo, es menester, etc.; ya con la misma significacion que el subjuntivo (condicional) simple.

¿ Sabe V. si mi hermano debe venir ?	Scīsnĕ num frāter mĕus vēntūrus sĭt ?
He convenido con él que yo iria á buscarle.	Cōnstĭtŭī cŭm īllō mē ēssĕ ĕum cōnvēntūrŭm.
¿ Por qué no le ha hecho V. venir ?	Cūr īllŭm ad tē nōn vŏcāvīstī ?
Creo pues que él no habria venido.	Crēdo namquĕ ĕum nōn vēntūrum fŭīssĕ.
¿ De dónde le ha venido á V. este pensamiento de que él no vendria ?	Undĕ tĭbi in mēntem vēnĭt, ĕum nōn vēntūrŭm ēssĕ ?
Pero, en verdad yo pensaba que en su lugar yo no habria venido.	Vērŭm ĕnim vērō sēntĭēbam mēmĕt, sī īllĕ ēssĕm, nōn vēntūrum fŭīssĕ.
¿ No te he dicho yo que eso sucederia ?	Annōn tĭbi dīxī hōc ēssĕ fŭtūrŭm ?
Yo no creia que V. habria sido tan duro.	Nōn crēdĭdī tē ădĕō ĭnhūmānum fōrĕ.

(1) Lo mismo que se dice *hīccĕ, hāccĕ, hōccĕ* para añadir á la fuerza demostrativa del pronombre, se substituye ó se añade en el lenguaje familiar una *c* demostrativa á la final de los otros pronombres demostrativos : *īllāc, īllāc, īllōc, īstāc, īstōc, īstāc, īstŭc*, por *īllă, īllă, īllō, īstă, īstō, īstă, īstŭd.*

Obser. C. Hemos visto (lecc. 73, *obser.* C) que el condicional expresando un hecho futuro se traducia por el futuro del infinitivo, luego que en latin el *que* de que depende no se expresa. Esta regla es enteramente general : todas las veces que en latin el *que* no se traduce, que sea el condicional presente ó el condicional pasado, es menester traducirlo por el participio futuro unido al presente ó al pasado del infinitivo del auxiliar (Pág. 229, nota 2. Véase *obser.* F).

Si V. me escuchara, tengo algo bueno que hacerle saber.	Sī mē aūdĭās, hăbĕo quod tē dŏcĕam prŏbē.
Aún cuando yo lo quisiera, yo no lo puedo.	Etĭamsī vēllĕm, nōn pōssŭm.
V. deberia decirme por qué no puede.	Quamōbrem nōn pōssīs, tē dīcĕrĕ dĕcĕt.
Sería largo el contar á V. todo.	Lōngŭm ēst, rem tĭbi sī nārrĕm ōmnĕm.
Hace largo tiempo que habria V. debido decirlo.	Elŏquī tē jam prīdĕm ŏpōrtĕbăt.
Cuando me lo hubieran agradecido, yo no he querido.	Quum grātum mĭhi ēssĕ pŏtŭĭt, tŭm id nōlŭi.
¡ Oh ! ¡ habria debido yo nacer hidalgo !	Oh ! rēgem mē nāscī ŏpōrtŭĭt.
Si él no hubiese sido prisionero, él podia reinar.	Nĭsĭ căptīvŭs ēssĕt, rēx ēssĕ pŏtŭĭt.
Si V. hubiese quedado un solo dia, él debia despedir á V. (ó echar fuera) sin misericordia.	Unum sī dĭem mŏrātŭs ēssēs, ēxpēllēndŭs ăb īllō fŭīstī sĭnĕ mĭsĕrĭcōrdĭā.
Si no hubiesemos hablado, él iba á creer esta fábula.	Nĭsĭ ēlŏcūtī ēssēmŭs, huīc fābŭlæ fĭdĕm ădhĭbĭtūrus fŭĭt.

Obser. D. En latin se emplean todos los tiempos del indicativo en vez del condicional sin perder su fuerza de expresion positiva; es construccion mas viva, por cuanto se afirma, 1° en vez de suponer; 2° en vista aún de afirmar. Así es en castellano, pero el perfecto que los Latinos usan, como lo hemos visto (p. 280, nota 7), en lugar del imperfecto, es una construccion particular al latin, y el pluscuamperfecto se emplea mas osada y frecuentemente en latin que en español.

Yo habia ganado, si tú hubieses venido á mi ayuda.	Vīcĕrăm, sī tū mĭhi sūbvēnīssēs.
Yo trato de consolarle, y él me disputa.	Eum cōnsōlārī cōnŏr, et mēcum lītĭgăt.

Habria sido mejor, en verdad, no decir nada; sería cosa concluida.	Optĭmum quĭdem fŭĕrăt ŏbtĭcērĕ, pĕrăctŭm ēssĕt.
Entónces era preciso no venir del todo.	Tŭm ōmnīnō nōn ădēssĕ ŏpōrtŭĕrăt.
Sin duda, era V. cuya prudencia habria debido prever todo.	Scīlĭcet tū ĕrās īllĕ, cūjus cōnsĭlĭō pār fŭĕrăt ōmnĭă prōspĭcī.
Si lo que he dicho entónces era falso, ¿ por qué no me ha contradicho V. ?	Quod dīxī tŭm, sī id fālsum fŭĕrăt, cūr nōn rĕfēllīstī ?
Habria valido mas no hablar.	Tăcērĕ sătĭus fŭĕrăt.
Es menester irnos de seguida.	Abĕūndŭm ēst nōbīs hĭnc āctūtŭm.
¿ Mi hermano, irse? de ningun modo.	Hĭnc ăbīrĕ frātrĕm? Mĭnĭmē.
¿ Estaria yo reducido á que me quede á pesar mio?	Adĕōnĕ rem rĕdĭīssĕ, ŭt ĭnvītus mănĕăm?
No es culpa mia.	Nōn pĕnes mē cūlpă ēst.
Es la mia; ¡ el no haber previsto lo que debia suceder !	Mĕrĭtŭm ēst mĕŭm : nōn ĕă prōspēxīssĕ, quæ fŭtūră ĕrānt!
¿ No le tocaba á él tomar sus precauciones para evitarle á V. toda vejacion ?	Nōn ĕum prō hĭs cūrāssĕ (cūrāvīssĕ) rēbŭs, nē quĭd ægrē ēsset tĭbi ?

Obser. E. El infinitivo, como modo indeterminado, en latin lo mismo que en español, puede como exclamacion reemplazar el condicional.

Valdria mas quizás no decirselo.	Fōrtāssĕ mĕlĭus sĭt, ŭt ĭd ĕi tăcĕăm.
¿ Cree V. que ella no lo sabria por otra parte?	Num crēdis fōrĕ, ŭt ĭd īllă ex ălĭīs nōn aūdītūră sĭt?

Obser. F. Cuando el condicional debe traducirse por el futuro del infinitivo (página 482, *obser.* B ; página 491, *obser.* C), y que se trata de expresar suposicion, incertidumbre, lo que el futuro no expresa por su naturaleza, los Latinos se sirven del auxiliar *ēssĕ**, en el sentido de *ser posible, suceder, hacerse,* el cual se pone él mismo en futuro del infinitivo y permite que se emplee *que, ŭt* con el verbo subordinado en subjuntivo, que en este caso es condicional. Esta construccion no solamente se emplea para expresar el futuro con duda, pero en lugar de *īrī* con el supino (Página 230).

Yo pienso que nunca tendré yo que sentir el haberlo dicho.	Hūjus mē dictī pŭto fōrĕ, ut nūnquam pœnĭtĕăt.
Yo habia previsto bien que ella estaria afligida por ello.	Sătis prævīdĕram fŭtūrŭm ēssĕ, ŭt ĭd ĕă grăvĭter fērrĕt.
Yo estaba persuadido que ella habria tenido la mente turbada.	Exīstĭmābam fŭtūrum fŭīssĕ, ut mēntĕ īpsă dētūrbārētŭr.
Ella ha pensado que sus niños nunca estarian abandonados por V.	Cōnfīsă ēst lĭbĕrōs sŭōs nūnquăm ā tē rĕlĭctŭm īrī.
¿ Era creible pues que yo los hubiese nunca abandonado ?	Numnam vērī ĕrat sĭmĭlĕ fŭtūrum fŭīssĕ, ŭt īllī ūnquăm ā mē rĕlĭnquērēntŭr ?
No era creible que V. los abandonaria nunca.	Nōn ĕrăt id vērī sĭmĭlĕ, ĕōs ūnquăm ā tē rĕlictŭm īrī.

TEMAS.

217.

¿ Cuál es el parecer de V. ? V. no dice nada. — Yo habria dicho lo que pienso, pero no me es dado el hablar. — ¿ Dejará V. continuar este ruido? — Yo hubiera reclamado el silencio, pero nadie escucha. — ¿ Quién le ha dicho á V. que mi padre está enfermo ? — Su madre de V. me lo ha escrito. — ¿ Dará V. conocimiento de esto á su hermana de V. ? — Lo sabria por otra parte, me gusta mas decirselo. — ¿ Por qué sube V. sobre esta mesa ? — Yo no sabia que estaba prohibido. — Aún cuando (*ĕtĭamsī*) esto no hubiese sido prohibido, ¿ no habria V. debido abstenerse de hacerlo ? — ¿ No ha estado V. pues á pasearse ? — Yo sé lo que me habria sucedido : hace humedo y frio, y esto me habria dañado. — ¿ No tiene V. su coche ? — Creo que en coche hubiera sido lo mismo. — V. está triste. — ¿ De dónde le ha venido á V. la idea que yo estaba triste ? — Creo que si V. estuviese alegre, V. no guardaria este silencio melancólico (*mœstŭs, ă, ŭm*). — ¿ Quiere V. mandar venir á mi hermano ? —Si V. me asegurase que él venga, yo le escribiria.— Prefiero ir á su casa y traerle aquí, si él pudiera venir. — Sería léjos el ir hasta su casa. — Aún cuando (*sī*) fuera léjos, lo haria por serle agradable á V. (Véase el aviso, lecc. 34).

SEPTUAGÉSIMA SEXTA LECCION.

Lēctĭo sĕptŭāgēsĭmă sĕxtă.

¿ Por qué no dice V. lo que hay (la verdad) ?	Quīn tū dīcis quōmŏdŏ sē rēs hăbĕt ?
Yo, ¿ que yo lo diga ?	Egŏnĕ, dīcăm ?
Le voy á decir á V. por qué : escuche V.	Quamōbrem tĭbi dīctūrus sŭm, aūdī.
Yo, ¿ que escuche ? ¿ Qué escucharia yo ?	Egŏ aūdĭăm ? Quĭd aūdĭăm ?
¿ V. no sabe pues con quien tiene V. que tratar ?	Nēscīs ĭgĭtur quōcum tĭbi rēs ēst ?
Pero deje V. pues mi capa.	At āmīttĕ pēnŭlam mĕăm.
Me pertenece : devuelvamela V.	Mĕă ēst, rēddĕ mĭhi ĕăm.
¿ Que él se la devuelva á V. ? ¿ O que V. la toque ?	Tĭbi īllam rēddăt ? Aūt tū ĕam tāngās ?
¿ Que yo no toque á lo que es mio ?	Egŏ nōn tāngam mĕăm ?

Obser. A. El subjuntivo latino se emplea como tiempo absoluto en cuestiones que por la mayor parte del tiempo son mas bien exclamativas que interrogativas; entónces se asimila al condicional y equivale lo mas á menudo á él. En esta clase de frases que, *ŭt*, se expresa á veces tambien en latin como en español (1).

¿ Yo, recibir una injuria tan manifesta ?	Hāncĭnĕ ĕgŏ ut cōntŭmēlĭam tăm īnsīgnĕm in mē āccĭpĭăm ?

(1) *¿ Que yo lo haga ?* expresa duda bajo forma de cuestion; *¿ yo lo haria ?* expresa la suposicion en forma de cuestion. La diferencia es de viso, y en el uso el viso es algunas veces indiferente. *Ut*, que, se expresa sea para dar mas energia al discurso, sea en virtud de una palabra presente á la idea del que habla, y de que *ŭt* depende como relativo.

Dejele V. y no reclame nada mas.	Amīttĕ ĕŭm, ĕt ūltrā quidquăm ŏmīttĕ rĕpĕtĕrĕ.
¿ Que yo sea todavía el juguete de este desvergonzado ?	Utī īmpūrātus mĕ īllĕ ētĭăm īrrīdĕăt ?
Burlarse de (mofarse).	*Irrīdērĕ** 2, īsŭm, īdĕo, īsī.

Obser. B. La conjuncion *ŭt* puede cambiarse en *ŭtī* para las necesidades del oido (por ejemplo : delante de *nĕ* interrogativo), cualquiera significacion que tenga, por otra parte, comparativa ó subjuntiva; y en las frases exclamativas expresando deseo, voto, *ŭtī* se refuerza á menudo de *năm*, como los pronombres : *ŭtĭnăm*. Negativamente *ut nōn* se cambia en *nē*.

Él quiere ir á ver al cónsul.	Cōnsŭlĕm ădīrĕ vŭlt.
¡ Que esto le salga mal !	Quæ quĭdĕm īllī rēs vĕrtat mălĕ !
Su cólera de V. es risible (ó causa risa).	Irā tŭă rīdĭcŭlă ēst.
¡ Pueda el cónsul hacerse (venir á ser) sordo y él mudo !	Utĭnăm aūt cōnsul sūrdŭs, aŭt īllĕ mūtus fāctus sĭt !
¿ A qué aspiran tales votos ?	Quōrsŭm hæc vōtă (ēunt) ?
¿ A qué aspiran ? Que yo esté libre por una buena vez.	Quōrsŭm ĕānt ? Utĭnăm hōc sĭt ălĭquāndō dēfūnctŭm.
Este negocio le causa á V. demasiado cuidado.	Hæc tĭbi rēs nĭmĭum cūræ ēst.
Perezca yo si hablo de otro modo que yo pienso.	Nē sīm sālvŭs, sī ălĭter lŏquŏr ăc sēntĭo. *Obser.* E.
Y yo, que yo muera, si yo creo que V. piensa así.	Egŏ vērō întĕrĕăm, sī crēdo tē sīc sēntīrĕ.
Morir.	*Intĕrīrĕ** 4, como *īrĕ**.
En cuanto á mí, que yo sea exterminado, si yo comprendo al uno ó al otro de Vs.	Egŏ aŭtem pĕrĕam mălĕ, sī vēstrŭm întĕllĭgo ăltĕrutrŭm.

Obser. C. El subjuntivo, no precedido de *ŭt*, tiene la misma fuerza que el subjuntivo español : él exhorta, afirma, supone, expresando, en estas diversas funciones, un viso intermedio entre el condicional y el imperfecto. En fin tiene fuerza de imperativo, pero suavizado ; por eso suple en imperativo las primeras personas compatibles de sí mismas, solamente con un viso suavizada de este modo (2).

(2). Substituido á las personas que existen del imperativo, suaviza el viso imperioso. Es el presente sobre todo que expresa, como futuro incierto ó condicional, el acto en vista del

Amémos nuestra patria, obedezcamos á las leyes, tomémos los intereses de la gente honrada, y pensémos que lo que hay de mejor es la rectitud (lealtad).	Āmēmus patrĭām, pārēāmus lēgĭbŭs, cōnsŭlāmus bŏnīs, ĕt ĭd ŏptĭmum pŭtēmŭs, quŏd ĕrit rēctīssĭmŭm.
Cese V. de desconsolarse de este modo.	Dēsīnās hōc mŏdō lāmēntārī.
Que lo que me sucede no sea una desgracia, es cierto que es una cosa desagradable.	Nē sit călămĭtōsŭm ĭd, quod mĭhi āccĭdĭt, īncōmmŏdum cērtē ēst.
Que le espela V. por la puerta, volverá por la ventana.	Expēllās ĕum jānŭā, per fĕnēstram cōntĭnŭō ădĕrĭt.
Yo le daria á V. gustoso mi hijo para que le guarde V.	Fĭlĭum tĭbi lĭbēntĕr in cūstōdĭam dĕdĕrĭm.
Buenos dias, guardele V., si esto le gusta.	Vălĕās, tĭbi hăbĕās, sī plăcĕt.
¿ Qué es menester que yo haga con él ?	Quĭd īllō făcĭăm ?
Que disipe, pierda, se arruine, si le gusta; no me meto en nada.	Illī sī īstūc plăcĕt, prŏfūndăt, pĕrdăt, pĕrĕăt; nĭhĭl ad mē āttĭnĕt.
¡ Ah ! le suplico á V., hable asi á enemigos.	Aū, ōbsĕcro tē, īstūc ĭnĭmīcīs sĭt.
V. me ha dicho poco ha : no se meta V. en negocios ajenos.	Dūdum mĭhi dīxtī (dīxīstī) : ălĭēnă nē cūrēs.

Obser. D. La negacion preventiva, cualquiera que sea su empleo, que se trate de prevencion, reserva, temor ó defensa, es *nē* mas bien que *nōn*. Cuando se refiere á un acto negativo, ora *nē* deja subsistir la negacion *nōn* despues de ella en la frase, ora *nē* y *nōn* se confunden para venir á ser el positivo *ŭt* (por *nē nōn*).

---

porvenir. El pasado no sirve mucho sino en las narraciones, las citaciones, para reproducir por fin y no para dirigir palabras, lo que se llama el *discurso indirecto*. Ej. él los ha advertido, ellos no le han escuchado, y él les ha dicho entónces que fuesen á pasearse, *sūmmŏnŭĭt ĕōs, nōn aūscūltāvērĕ ; tŭm īllĕ ; īrēnt, ăĭt, deāmbŭlātŭm*. El discurso directo seria : *ītĕ* ó *ītōtĕ* (*ĕānt*) *deāmbŭlātŭm*.

V. tiembla que él se case con ella, y V., que él no se case con ella.	Id păvētīs, tū, nē dūcăt īllăm, tū aūtĕm, ut (nē nōn) dūcăt.
Casarse { tomar mujer.	*Dūcĕrĕ* ūxōrem* (dūcĕrĕ *) 3.
Casarse { tomar marido.	*Nūbĕrĕ** 3, nūptŭm, bo, psī.
Cuando yo me casé con su padre de V., yo tenia seis años mas que V. tiene.	Quum patrī tŭō nūpsī, ānnīs sēx ĕram mājŏr, quam tū hŏdīē ēs.
La vida le parece á V. mas agradable en la soledad, pero cuide V. que no esté en mas seguridad allí.	Vītă in sōlĭtūdĭnĕ tĭbi jūcūndĭŏr ēssĕ vĭdētŭr, cōgĭtā tămen nē tūtĭor nōn sĭt.
Cese V. de ponerme cuestiones.	Pērcōntārī dēsīnās.
¿ Qué quiere V. que yo haga pues?	Quid vīs ĭgĭtŭr ĕgŏ făcĭăm ?
Halle V. dinero.	Invĕnīās ārgēntŭm.
¿ Pero será su última exigencia de V.?	At ĭn īstōc fĭnem făcĭēs ?
Si. Vamos, entremos prontamente en su casa de V.	Sīc. Agĕ ĕāmŭs ĭntrō ōcĭŭs ad tē.

Obser. E. En las respuestas, el subjuntivo puede ser considerado como dependiente de una palabra expresada en la cuestion ; pero empleado absolutamente, es, relativamente á las personas que existen del imperativo, un verdadero imperativo suavizado.

TEMAS.

218.

¿ No puedo yo evitarle á V. este trabajo (*Opĕrī* (dativo) *ălĭcūjus pārcĕrĕ** 3) ? — No, esto no pudiera (pres. indic. en latin) ser (*fĭĕrī*) de otro modo. — V. deberia (*dĕcĕt*) hacer bien (*ălĭquĭd bĕnĕ*) á este hombre. — Lo que V. me aconseja ahora, ántes era cuando habria sido necesario hacerlo. — ¿ No compra V. eso ? — Yo, ¿ comprar eso? — No es caro. — ¿ Y qué haria con ello ? — V. lo daria á sus niños de V. — Mis niños, ¿ servirse de esas cosas ? no del todo. — ¿ No me da V. nada ? — ¿ Que yo le dé algo (*quidquăm*) á V. ? — Él tiene mi capa : ¿ lo sufriria yo ? — ¿ Qué le importa á V. eso? V. no tiene necesidad de ella.

— Yo, ¿ sufriria que fuese vestido con ella una hora ? — ¿ Le ha hablado V. ? — Le he hablado. — ¿ Y qué ha respondido? — Él ha dicho que él habia merecido que me recordase (*mĕmŏr ēssĕ*, genitivo) de él. — ¿ Que V. se recordase? — Y la carta, ¿ qué piensa de ella pues? — Él no ha reconocido la letra. — V. se chancea (*gārrīrĕ* 4) : él, ¿ no conocer (*īgnōrārĕ* 1) la letra de su hijo? — ¿ Le parece á V. que él ha tenido razon ? — No, su conducta me parece vituperable (*vĭtŭpĕrāndŭs, ă, ŭm*). — Ojalá (*ŭtĭnăm*) estuviese aquí cerca en alguna parte (*ălĭcŭbi*) al alcance para (*ātquĕ hæc*) oir á V. (todo en imperfecto del subjuntivo). — V. no es tan de compadecer (*mĭsĕr, ĕră, ĕrum*) como piensa V. — Yo quisiera estar persuadido (*Utĭnam scĭăm ĭtă ēssĕ ĭstūc*). — V. no ha hecho faltas (*cōmmĭttĕrĕ** 3). — ¡ Si (*ŭtĭnăm*) yo hubiese podido, como la falta, evitar tambien la sospecha ! — Que yo haga una cosa, todo el mundo (*nēmo nōn*) hará la misma cosa. — ¿ Y V. no está contento? — Esto depende. — Yo, lo estoy. — ¿ Lo estaria V. verdaderamente (*reīpsā*)? — Que yo muera (*mŏrī** 3, *mŏrĭŏr, mōrtŭus sŭm*), si yo tendria mas placer, cuando (*sī*) eso me hubiese sucedido. — ¿ Por qué está V. enfadado contra él? — Tengo motivo para estarlo (*mĕrĭtō sŭm*) : bueno ó malo (en comparativo), que eso sirva ó dañe, nada le importa (*nĭhil sŭā rēfĕrt*), con tal que (*dum* con el subj.) se divierta (*ōblēctārĕ* 1).

219.

¿ Qué quiere V.? — Que V. me responda. — ¿ Por qué no habla V. ? yo le responderia. — ¿ Que yo repita lo que he dicho? — Voy á decir á V. por qué se lo pido (subj.). Yo no he entendido. — ¿ Que yo crea que V. no ha entendido ? — ¿ A qué tenderia mi pregunta (*pōstŭlātĭo, ōnĭs*, f.), si no fuera así ? — ¿ A qué tenderia ? A (*ŭt*) burlarse V. (*īllūdĕrĕ** 3 acus. ó dat.) de mí. — ¡ Que yo muera si yo pienso en ello ! — ¡ Que yo perezca, si creo una palabra de lo que V. dice ! — Si V. quisiera escucharme un momento, seria cosa terminada. — Si V. quisiera dejarme, yo me marcharia. — ¿ Cómo le dejaria á V. irse? — Yo no tengo el tiempo. — Seria poco trabajo (*pārvī lăbōrĭs*) para V. (dativo), y el placer de hacerle un favor (*ălĭquĕm ōffĭcĭō dēvīncīrĕ* 4) le recompensaria á V. el doble. — ¿ Qué le ha dicho á V. su capitan ? — Él me ha dicho (*ēdĭcĕrĕ** 3) que no me meta en sus negocios (*nĕgōtĭŭm, ĭī*, n.). Véase el aviso, lecc. 34.

SEPTUAGÉSIMA SÉPTIMA LECCION.

Lēctĭo sēptŭāgēsĭmă sēptĭmă.

DEL IMPERATIVO.

El imperativo latino no tiene mas que las 2ª y 3ª personas. El resto se toma del subjuntivo, ó mas bien es el subjuntivo mismo.

Hay dos formas de imperativo en latin.

La primera forma se saca : en singular, del infinitivo activo, quitando la final *rĕ* :

ămārĕ mŏnērĕ lĕgĕrĕ aūdīrĕ

ămā, ama tú; *mŏnē*, advierte tú; *lĕgĕ*, lee tú ; *aūdī*, entiende tú.

El plural se saca de la 2ª persona del plural del indicativo presente, cambiando la final *tĭs* en *tĕ*.

Amā*tĭs*. Mŏnē*tĭs*. Lĕgĭ*tĭs*. aūdī*tĭs*.

Amā*tĕ*, amad; Mŏnē*tĕ*, advertid; Lĕgĭ*tĕ*, leed; Aūdī*tĕ*, entended.

El pasivo no tiene nada de propio, y saca sus segundas personas del presente del indicativo (1), el resto del subjuntivo.

Esta primera forma es el imperativo ordinario, expresando desde el consejo, la simple invitacion hasta la órden absoluta.

La 2ª forma es solamente una especie de imperativo de la 3ª persona; son las terceras personas del presente del indicativo activo reforzadas con la final *o* para el activo, y la final *ŏr* para el pasivo :

		Amăt.	Mŏnĕt.
Singular.	Activo :	Amāto, ame él;	Mŏnēto.
	Pasivo :	Amātŏr, que sea amado ;	Mŏnētŏr, etc.
		Amānt.	Mŏnēnt.
Plural.	Activo :	Amānto, amen;	Mŏnēnto.
	Pasivo :	Amāntŏr, que sean amados;	Mŏnēntŏr, etc.

(1) En singular es la 2ª persona en *ĕ*, y no en *ĭs*, que se saca : *ămārĕ*, sé tú amado ; *mŏnērĕ*, estés advertido, etc. En plural no hay mas que una que sacar: *ămāmĭnī*, sed amados; *mŏnēmĭnī*, estad advertidos, etc. Lo mismo en los deponentes. Solamente la continuacion del discurso indica si la palabra es *indicativo* ó *imperativo*.

Esta 2ª forma tiene esto de particular que en singular se aplica igualmente á la 2ª como á la 3ª persona, miéntras que en plural la 2ª persona es distinta de la 3ª, y se forma en activo añadiendo al singular la final *tĕ*, en pasivo cambiando la terminacion *mĭnī* en *mĭnŏr* :

ămāto, ame ; *ămātōtĕ*, amad ; *ămāmĭnī*, *ămāmĭnŏr*, sed amados, etc.

Hé aquí las dos formas del imperativo latino unidas :

PRIMERA FORMA.

Activo.		*Pasivo.*	
Singular :	*Amā*, ama ;	*Amārĕ*,	sé amado.
Plural :	*Amātĕ*, amad ;	*Amāmĭnī*,	sed amados.

SEGUNDA FORMA.

Activo.		*Pasivo.*	
Singular :	*Amāto*, ama ; / que él ame ;	*ămātŏr*,	sé amado. / que él sea amado.
Plural :	*Amātōtĕ*, amad ; / *Amānto*, que ellos amen ;	*ămāmĭnŏr*, sed amados.	*ămāntŏr*, que ellos sean amados.

Obser. A. — 1º Para los verbos *dīcĕrĕ* *, *dūcĕrĕ* *, *făcĕrĕ* *, la *e* del imperativo casi no se usa mas ; para *fĕrrĕ* *, no existe ; se dice pues casi siempre : *dīc*, *duc*, *făc*, *fĕr*. — 2º *Aio*, *īnquăm*, *pōssĕ* *, *vēllĕ* *, *māllĕ* *, apénas comportan el uso del imperativo, ó bien carece enteramente. — 3º *Nōllĕ* * hace *nōlī*, *nōlītĕ* ; *nōlīto*, *nōlītōtĕ*, y sirve, delante de los infinitivos de los verbos, de imperativo preventivo cortés en lugar de *nē* con el imperativo de estos verbos. — 4º *Mĕmĭnīssĕ* * hace solamente *mĕmĕnto*, *mĕmĕntōtĕ*. — 5º *Scīrĕ* apénas hace *scī*, *scītĕ*, pero mejor *scīto*, *scītōtĕ*. — 6º *Essĕ* * (así como sus compuestos) hace *ĕs*, sé ó está, *ēstĕ*, sed ó estad ; *ēsto*, que él sea ó esté, *ēstōtĕ*, seais ó esteis, *sūnto*, que ellos sean ó esten ; como los verbos regulares.

Obser. B. La 2ª forma del imperativo tiene mas fuerza de expresion que la 1ª ; es el estilo de las leyes, de los tratados, preceptos y recomendaciones importantes, y tambien de la indiferencia (2).

Habrá pontífices para todos los dioses, flámenes para cada dios en particular, y vírgenes dedicadas á Vesta guardarán en Roma el fuego eterno del hogar público.	Dīvīs ōmnĭbus pōntĭfĭcēs, sĭngŭlīs flāmĭnēs sūnto, vīrgĭnēsquĕ Vēstālēs ĭn ūrbĕ cūstōdĭūnto īgnem fŏcī pūblĭcī sēmpĭtērnŭm.

(2) Ella ha sido tambien nombrada futuro imperativo, y responde efectivamente al futuro español tomado imperativamente ; por lo demas, las dos formas de imperativo y el futuro mismo se combinan en latin para variar el discurso.

Dos personas serán revestidas del poder real y llevarán el nombre de cónsules ; no obedecerán á nadie, y el saludo del Estado será su ley soberana (ó suprema).	Rēgĭō ĭmpĕrĭō dŭŏ sūnto, ĭīquĕ cōnsŭlēs āppēllĭāntŏr, nēmĭnī pārēnto ; īllĭs sălūs rēĭpūblĭcæ suprēmă lēx ēsto.
Antíoco evacuará las ciudades, los territorios, burgos, castillos á esta parte del monte Tauro.	Excēdīto Antĭŏchŭs ūrbĭbŭs, agrīs, vīcīs, cāstēllīs cis Taŭrum mōntĕm.
Tenga V. á menudo indulgencia para con los otros, y nunca la tenga V. para consigo mismo.	Ignōscīto sæpĕ ăltĕrī, nūnquam tĭbi.
Escuche V. esto en confidencia ; será preciso guardarlo para V., y no lo dirá aun á su hijo de V.	Sēcrētō hōc aūdī, tēcŭm hăbēto, nē fĭlĭō quĭdem tŭō dīxĕrīs.
Cuando hayamos tomado nuestro baño, toma tú uno si quisieres.	Ubĭ nōs lāvĕrĭmŭs, sī vŏlēs, lăvāto.
No crea V. que yo lo haga.	Nōlī crēdĕrĕ mē īstŭc făctūrŭm ēssĕ.
Piense V. en sostenerme.	Mĕmēnto mĭhī sŭppĕtĭās fĕrrĕ.
¿ Qué va V. pues á emprender ?	Quĭd ērgō ĕs īncēptātūrŭs ?
Renuncie V. á estas cuestiones.	Abstĭnē pĕrcōntārī (3).
No vaya V. á desear lo imposible.	Nōlīto id vēllĕ, quod fĭĕrī nōn pŏtēst.
Le ruego á V., reflexione en lo que voy á decirle.	Quæsō, făcĭto hæc tēcum cōgĭtēs, quæ tĭbi sum dīctūrŭs.
Ea pues, pero V., recuerdese un poco de lo que acabo de decirle.	At heŭs tū, făcĭtodŭm īstæc mĕmĭnĕrĭs, quæ mŏdŏ tĭbi dīxī.

(3) Así como *nōllĕ* *, muchos verbos se emplean como perífrases imperativas con el infinitivo de otros verbos, lo mismo que en español, para evitar el imperativo directo de estos últimos. Esto sirve para suavizar ó reforzar, si hay necesidad, el discurso.

Hijo mio, ten mucho cuidado de no faltar, si por casualidad mi hermano viniera, primero rogarle que me aguarde, y, si eso le molesta, que vuelva.	Dīlĭgēntĕr, fīlī mī, fac cūrēs, sī frātĕr hīc fōrtĕ ādvĕnĕrīt, ŭt ōrēs, prīmŭm ut mănĕăt, sī id nōn cōmmŏdŭm ēst, ut rĕdĕăt.

Obser. C. El imperativo de *făcĕrĕ* * es muy usado como imperativo auxiliar, pero con el subjuntivo : *ŭt* ya se omite, ya se expresa (4).

Tenga ánimo, madre mia, y dé consuelo á mi hermana lo mejor que V. pueda.	Bŏnō ănĭmō fac sīs, mātĕr, et sŏrōrĕm, quod pŏtĕrīs, fac cōnsōlērĕ.

Obser. D. Este empleo del subjuntivo, que no es aquí mas que una extension del imperativo, se refiere á uno de los principales empleos de este modo y tiene lugar con todos los tiempos de *făcĕrĕ* * como tambien con toda clase de verbos. El subjuntivo efectivamente expresa direccion, no material, esto es en el acto, pero intelectual, es decir en la mente. En este sentido el subjuntivo es para el verbo lo que el Acusativo de movimiento es para el nombre.

¿ Qué puedo yo darle, en quien tenga confianza ?	Quemnăm ĕī pōssum trădĕrĕ, cuī fĭdĕm hăbĕăt ?
Vea V. de hallar á alguien que trate de esto segun su deseo.	Vĭdē, ŭt ălĭquĕm īnvĕnĭās, quī rĕm ĕx sŭā sēntēntĭā trăctĕt.
En otro tiempo yo tenia cierto hombre para dirigirle casi con el gesto.	Erat mĭhi quōndam vĭr, quī ănĭmŭm ējus quăsĭ nūtū sŭō rĕgĕrĕt.
Es menester hallar á alguien que tenga un secreto para encantarle.	Rĕpĕrīundŭs ĭs ēst, quī rătĭōnĕm ĭnĕăt ārcānam quămlĭbĕt, quā īllŭm āllĭcĭăt.
Haganos V. la amistad de enseñarnos el modo de salir.	Amābo tē, dŏcē nōs, quĕmādmŏdŭm ēgrĕdĭāmŭr.
No hay puerta por dónde pasar.	Nūsquăm ēst jānŭă, quā trānsĕātĭs.
Diganos V. algo que mas creible sea.	Dā nōbĭs ălĭquĭd, quō măgis crēdāmŭs.

(4) *Ut* se omite á menudo en el lenguage familiar, vivo ó poético. *Făcĕrĕ**, hacer de suerte, siempre con el subjuntivo con ó sin *ŭt*. *Făcĕrĕ* *, suponer, tambien con el infinitivo : Suponga V. que él esté allí, *făc ĕŭm ădēssĕ*. Este verbo no es sinónimo de *jŭbērĕ* *, ni de *cūrārĕ ;* la paja enflaquece á los caballos, *ĕquōs pălĕă macrēscĕrĕ făcĭt*, se dice, pero á la pata llana.

Nos habian dicho de pararnos allí, dónde veriamos un potro.	Dīxĕrānt nōbīs, vĭdērēmŭs ŭbi pālŭm, ĭbi cōnsīstērēmŭs.
Tomad todo, de cualquiera parte que venga.	Undĕūndĕ vĕnĕrĭnt, ōmnĭă rĕcĭpĭtĕ.
Estas son sus respuestas de V. para atormentarnos.	Hæc īllă sūnt tŭă rēspōnsă, quæ nōs ăngĕānt.
Por cualquier lado que yo mire, no veo salida.	Quōquō ŏcŭlōs ĕgō cōnjĭcĭăm, ēxĭtum cōnspĭcĭo nūllŭm.
Nadie hay aquí que no esté acosado.	Hīc ēst nēmo, quīn sĭt ămbŭlāndō cōnfĕctŭs.

Obser. E. Se ve que no es el relativo (pronombre ó particula) que exige el subjuntivo : está allí solamente para unir y para enunciar el sentido ó la especie de direccion (Obser. A, p. 505) ; tampoco es el verbo principal : hay pocos verbos que no puedan emplearse con el subjuntivo ; es la intencion del que habla. El subjuntivo expresa solo direccion intencional, y modifica, en virtud de su energía propia, ora *imperativa*, ora *condicional*, la significacion del relativo y del verbo principal. En cuanto al subjuntivo expresando incertidumbre, eventualidad, duda, entra en las construcciones dichas de *cuestion indirecta*.

TEMAS.

220.

¿ Le llevaré yo sus libros ? — ¿ A dónde podria V. llevarselos ? — A su cuarto. — No ponga V. el pié en su cuarto ; V. mandará llevarle sus libros. — ¿ Por qué no se los llevaria yo ? — Porque no es menester (V. no debe) entrar en su casa. — Yo no veo por qué no entraria yo en su casa. — Primeramente (*prĭŭs*) escuche V. algunas palabras (*paūcīs*) ; cuando (*quod quŭm*) yo haya dicho, obre V., si le gusta. — No vaya V. á querer experimentarlo (*ēxpĕrīrī*) ; él está furioso. — Su furor no me espanta (*tĕrrĕrĕ* * 2). — Entónces, permítame V. (acus.) (*sĭnĕrĕ* * 3 con el infinitivo) que le acompañe. — No piense V. en conducirme. — Tengo miedo de lo que dirá. — No tenga V. cuidado alguno de (*fŭgĕ cūrārĕ*) lo que pueda decir. — Aún cuando me dijera injurias (*mălĕdīcĕrĕ* *), no tendria cuidado de ello. — Si escribiesemos, ¿ no seria inútil ? — Abstengámonos (*Abstĭnērĕ* 2) de escribir. — ¿ Por qué grita V. ? — Porque V. me ha hecho daño. — Excusenos V. (*Pārcĕrĕ* 3) sus vociferaciones (*vōcĭfĕrārī* 1). (Véase el aviso, leccion 34.)

SEPTUAGÉSIMA OCTAVA LECCION.

Lĕctĭo sĕptŭāgēsĭmă ōctāvă.

Nuestra vecindad me anima á decir á V. amistosamente mi opinion.	Vīcīnĭtās făcĭt, ut tē aūdācter mŏnĕăm et fămĭlĭārĭtĕr.
¿ Pero cree V. que V. me la hará cambiar (apartarme de ella) ?	At num cēnsēs tē făctūrŭm ut cōnsĭlĭum mūtĕm ?
Es el único objeto que me hace hablar.	Ob ĭd ūnum lŏquŏr, ŭt hōc ēffĭcĭăm (1).
No deseo otro mas que escucharle á V.	Quam māxĭmē vŏlo tē aūdīrĕ.
¿ Quiere V. que le diga la verdad ?	Vērum vīs dīcăm ?
Lo que yo pido, y lo que yo quiero, es que V. me enseñe mi error, si me equivoco.	Quod pĕto et vŏlo (*ĭd ēst*), ŭt ērrōrĕm, sī quis mĕŭs ēst, mĭhi cōmmōnstrēs.
¿ Qué partido es menester tomar ?	Quodnăm ĭnĕāmus cōnsĭlĭŭm ?
Conviene hacer tres cosas : que tomemos nuestras armas, que vayamos á ver al cónsul, que le advirtamos que los enemigos estan allí.	Trēs ēxpĕdit rēs făcĕrĕ (nōs) : ŭt ārmă căpĭāmŭs, ut cōnsŭlĕm ădĕāmŭs, ŭt īllum mŏnĕāmŭs hōstēs ădēssĕ.
El padre escribe que su hijo no desea otro mas que vivir sin trabajar, pero la madre dice	Păter scrībit nĭhil măllĕ fĭlĭum sŭŭm, quăm ĭn ōtĭō vīvĕrĕ ; măter vērō ăit nĭhil măllĕ

(1) *Id* es aquí el correlativo de *ŭt*. Los relativos (pronombres ó partículas) que unen el subjuntivo al verbo principal tienen naturalmente un correlativo unido á este último, y en virtud del cual la union existe. Este correlativo (aquí *ĭd*) se expresa sobre todo cuando se quiere apoyar sobre la union misma de los dos verbos ; la mayor parte del tiempo se omite, y hay muchos casos en qué sería fuera de propósito el expresarlo.

que él quiere ante todo llegar á los honores. ¿ Á cuál de ambos creer ?	ĕŭm, quăm ŭt hŏnōrēs āssĕquātŭr. Utrī crēdās ?
Creo á ambos.	Ambōbus crēdo.
Hé aquí una bella respuesta, pero ¿ qué quiere decir eso ?	Lĕpĭdum sānĕ rēspōnsŭm : ăt hōc quid sĭbi vūlt ?
Es decir que el jóven me parece desear obtener honores sin darse trabajo.	Scīlĭcĕt ădŏlēscēns hŏnōrēs ōtĭōsŭs āssĕquī vēllĕ mĭhi vĭdētŭr.

Obser. A. El infinitivo dependiente de un verbo no expresa direccion, sino en tanto que el sentido del discurso ó la significacion del verbo de qué depende le da este valor, miéntras que el subjuntivo, por su naturaleza, expresa (páginas 470 y 471) *direccion* sea impulsiva, sea repulsiva ó preventiva. *Ut*, que, indica que esta direccion es impulsiva ; *nē* (*ut nōn*) que es repulsiva ó preventiva. Estas partículas no hacen á menudo mas que indicar el sentido de la direccion (2).

Dejeme V. decir.	Sĭnĕ dīcăm.
Yo no quiero.	Nōn sĭno.
Pero sin embargo permita V. que él hable.	Attămen dīcat sĭnĕ.
No, y defiendo á V. aturdirme mas.	Nōn. Et ēdīco tĭbi nĕ mĭhi aūrēs ōbtūndās āmplĭŭs.
Permítale V. que se disculpe.	Sĭnĕ sĕ ēxpūrgĕt.
Pero ¿ cómo ? no deseo otro mas que él trate de disculparse.	Atquī quam māxĭmē vŏlo ĕum dărĕ ŏpĕrăm ut sĕ ēxpūrgĕt.
YV., piense en sostener (apoyar) lo que yo voy á decir.	Tu aūtem vĭdĕ, ut vērbīs mĕæ sŭbsĕrvīās ōrātĭōnī.
¿ Qué le ha hecho V. que le turba ? Él parece conmovido.	Quidnăm ĕī pērtūrbātĭōnĭs ăttŭlīstī ? Cōmmōtus vĭdētŭr.
Yo le enseño á no temer ningun peligro.	Edŏcĕo ĕum nē pĕrīcŭlī quidquam vĕrĕātŭr.

(2) Es la razon por qué se omiten algunas veces, luego que la significacion imperativa del verbo principal es muy clara y distinta ó la union es inmediata. Diga V. que lo haga, *dīc făcĭăt* (*ut făcĭăt*) ; cuide V. no entrar, *căvē ĭntrŏĕās* (*nē ĭntrŏĕās*).

Empero V. me ha reducido por momentos á no saber dónde dar conmigo.	Vērum rĕdĕgīstī mē ĭntĕrdŭm, ut quō mē vĕrtĕrĕm, nēscĭrĕm.
¿ No sabia V. lo que es una serpiente ?	Num nēscĭēbās quid sit sĕrpēns ?
Pero yo no habia esperado que me la enseñaria V. tan repentinamente.	At ĭd ĕgŏ nōn spērārăm, ut mĭhi ĕum tam sŭbĭtō ōstēndĕrēs.

Obser. B. En latin como en español, para el subjuntivo, hay correspondencia del presente con el presente, del pasado con el pasado entre los verbos principales y los verbos subordinados, luego que estan ó que se los pone en relacion de tiempos. Cuando no existe esta relacion, la correspondencia no es absolutamente necesaria, y aunque á menudo observada, ella depende de la intencion del que habla.

Yo no dudaba que el valor no sea un deber de hombre honrado, pero yo dudaba que fuese á propósito (oportuno) en esta ocasion.	Nōn dŭbĭtābăm, quīn fortĭtūdo bŏnī ōffĭcĭum vĭrī sĭt, sed dŭbĭtābăm ăn hic lŏcŭs ēsset fortĭtūdĭnī (3).
Le he dicho á V. lo que es menester hacer; hagalo V., si le gusta.	Tĭbi dīxī, quid sit nĕcēssĕ făcĕrĕ ; făcĭto, sī plăcĕt.
Le he dicho á V. lo que era menester hacer : ¿ lo ha hecho V. ?	Tĭbi dīxī, quid nĕcēssĕ ēsset făcĕrĕ ; fēcīstīnĕ ?

Obser. C. En latin, luego que una *cuestion* ó forma *interrogativa* (ó *exclamativa*) es relativa, es decir dependiente de un verbo, en lugar del indicativo empleado en español, se emplea el subjuntivo.

¿ Por qué no está en su lugar este libro ?	Cūr hic lĭbĕr in lŏcō nōn *ēst* ?

(3) *Quĭn sĭt*, no sea, enuncia el principio en general ; *quĭn ēssĕt*, no fuese, lo aplicaria á la circunstancia, estableciendo relacion de tiempo. — *Quĭn*, es decir *quī nōn*, cómo no ; la frase completa seria : *quī fortĭtūdo nōn sĭt ōffĭcĭum bŏnī vĭrī ? id nōn dŭbĭtābăm.* ¿ Cómo no seria el valor el deber de un hombre honrado ? yo no dudaba esto. La forma interrogativa (*Obser.* C) colocada en la dependencia de un verbo es lo que se llama *cuestion indirecta* (Véase páginas 470 y 471).

Digame V. por qué no está en su lugar este libro.	Dīc mĭhi cūr hic lĭbĕr in lŏcō nōn *sĭt*.
Diga : ¿ por qué non está en su lugar este libro ?	Dīc : cūr hic lĭbĕr in lŏcō nōn *ēst ?*

Obser. D. El indicativo en lugar del subjuntivo, en latin, indica que la cuestion está rendida independiente del verbo principal, es decir que la interrogacion directa está conservada.

¿ Está burlándose él, ó habla seriamente ? yo no sé.	Jŏcōnĕ an sērĭō dīcĭt īllæc ? nēscĭo.
Yo no sé si está burlandose ó si habla seriamente.	Jŏcōnĕ an sērĭō īllæc dīcăt, nēscĭo.
Yo no puedo expresar cuan feliz soy.	Fārī nĕquĕo, quam fēlīx ĕgŏ sīm.
¿ V. sabe qué ruido han hecho (se ha hecho) con ello ?	Nōstī quot rūmōrēs dē īstōc spārsī fŭĕrĭnt ?
Sembrar (esparcir).	*Spărgĕrĕ* * 3, rsŭm, rgo, rsī.
No sé bien si todo lo que se ha dicho es verdad.	Haūd scĭo, ăn, quæ dĭctă fŭĕrūnt, sĭnt vĕră ōmnĭă (4).
Se puso á hacerme toda suerte de cuestiones : si tengo una casa en la ciudad ; cuanto tiempo hacia que habian muerto mi esposa y mi hijo : si yo no habia perdido un cofre en coche ; si habia alguien conmigo en el coche ; qué habia en el cofre, cuando fué perdido ; si alguno de mis criados podria reconocerlo.	Omnĭmŏdīs quærĭtārĕ cœpĭt : ædēs ĭn ūrbĕ ēcquās hăbĕăm ; quam prīdem mŭlĭer mĭhi et fĭlĭus mōrtŭī ēssēnt ; ēcquă vĕhĭcŭlō pārvă pĕrĭīssĕt ărcă ; ēcquis mēcŭm ūnā fŭīssĕt ; quĭd ĭn ărcā hăbŭīssĕm, quum pĕrĭīt ; ēcquis ēx fămĭlĭā mĕā ĕam pōsset nōscĕrĕ.
¿ Sabe V. en dónde está él ?	Scīsnĕ tū, ŭbi īllĕ sĭt ?
Voy á conducirle á V. allí dónde él está.	Illūc tē dēdūcăm ŭbi ēst.

(4) Cuando un verbo expresa incertidumbre, afirmativa ó negativamente, en castellano la forma de cuestion indirecta que pide no está siempre bien caracterizada : por ejemplo, *si* no es propiamente interrogativo. En latin, se usan las mismas formas que para la interrogacion directa : *nŭm, utrŭm, nĕ, ăn, quĭs, quĭd, quīn, ŭbi, quō, ūndĕ*, etc. Solo el modo difiere : es el subjuntivo en vez del indicativo.

Obser. E. 1° Todo *relativo* (pronombre ó partícula) es *interrogativo* (ó *exclamativo*) en los casos de *cuestion indirecta*; el subjuntivo que lo sigue le da este valor.

2° Todo *relativo* (pronombre ó partícula) es *imperativo* en los casos de direccion, sea impulsiva, sea repulsiva (ó preventiva); el subjuntivo que le da este valor no es en estos casos mas que una extension del imperativo (Páginas 502 y 503).

3° Todo *relativo* (pronombre ó partícula) es *condicional* en todos los otros casos, esto es que el subjuntivo que lo sigue expresa la accion subordinada como condicion, real ó supuesta, de la accion principal (páginas 517 á 524).

TEMAS.

221.

¿ Le ha dicho á V. lo que le ha sucedido ? — Él no me lo ha dicho, y yo dudo que me lo diga. — ¿ Por qué no se lo diria á V. ? — Porque no osaria. — Pero él necesita pedirle á V. dinero. — No sé si me lo pedirá; pero si me lo pidiera, seria para otra cosa. — Y yo, no dudo que él se lo diga á V. — Dígame V. por qué V. no duda. — La razon por qué no dudo, es que yo le conozco. — ¿ Qué ha hecho V. con su pañuelo ? — Le preguntaré á V. lo que ha sido de él. — V. deberia saber en dónde lo ha puesto (perfecto). — Si yo lo supiera, lo hallaria. — Cuide con no perderlo (*ut-nōn*), se lo devuelvo á V. — ¿ Hablará V. á su tio de V. ? — Yo no sé si le veré hoy. — Trate V. de verle lo mas pronto posible (cuanto ántes). — ¿ Sabe V. si está en la ciudad su padre de V. ? — Yo dudo que esté. — ¿ Podria venir su amigo de V. ? — Se ha marchado. — ¿ Le ha dicho á V. si volveria ? — No dudo que vuelva. — ¿ Qué le preguntaba á V. ? — Me preguntaba si yo iba á casarme. — ¿ Quiere V. que yo le escriba ? — No vale la pena, haga V. de modo solamente que yo pueda verle. — Yo no sé si será posible. — ¿ Permite V. que yo le ayude ? — No, esto le costaria demasiado trabajo. — ¿ Ha rogado V. al pretor que venga ? — Él me ha ordenado que yo vuelva. — Él quiere enseñar á V. á no ofender su dignidad. — Él me ha reducido á punto (*ŏō*) que (*ŭt*) no sé lo que hacer. — Es menester (que) V. vaya allí de nuevo. — Voy á decir á mi hijo que vaya allí. (Véase el aviso, leccion 34.)

SEPTUAGÉSIMA NONA LECCION.

Lĕctĭo sĕptŭāgēsĭmă nōnă.

DEL PARTICIPIO PRESENTE.

El participio presente del verbo *ēssĕ* *, ser ó estar, *ēns*, gen., *ēntĭs*, etc., fuera de uso, sino en composicion, como en *ābsēns*, *prǣsēns*, sirve para formar el de todos los verbos latinos. La costumbre es de sacar el participio del presente del indicativo substituyendo á la terminacion *o* la terminacion *ēns*, que se une á la radical del verbo, sea directamente, sea contractándose con la vocal característica ó uniéndose á ella :

1. Amo (*para* ăm-*ao*),	ămāns,	amando.
2. Mŏnĕo,	mŏnēns,	advirtiendo.
3. Lĕgo (făcĭo),	lĕgēns (făcĭēns),	leyendo (haciendo).
4. Aūdĭo,	aūdĭēns,	oyendo (1).

Obser. A. 1° *Irĕ* *, ir (así como sus compuestos), hace : *ĭēns*; gen. *ĕūntĭs*; dat. *ĕūntī*; acus. *ĕūntĕm*; ablat. *ĕūntĕ*; plural : *ĕūntēs* (*ĕūntĭă*), *ĕūntĭŭm*, *ĕūntĭbŭs*. 2° Los compuestos de *ēssĕ* * no tienen participio presente, excepto los dos arriba mencionados; *pŏtēns*, poderoso, no es mas que adjetivo : *pŏtēns sŭī*, dueño de sí mismo; *ĭmpŏtēns sŭī*, que no puede mantenerse. 3° *Vŏlēns*, *nōlēns* existen solos en su clase, y mas bien como adjetivos, raramente con el infinitivo (2). 4° *Aiēns* significa *afirmativo* por oposicion á *nĕgāns* (negando), *negativo*, y no sirve á citar palabras como su contrario. 5° *Inquăm* no tiene participio presente, tampoco *mĕmĭnīssĕ* *, *cœpīssĕ* *. 6° Para *ōdīssĕ* *, como para un cierto número de

(1) Es de este participio que se saca el participio futuro pasivo (gerundio) cambiando *āns*, *ēns* en *āndŭs*, *ēndŭs*. *Irĕ* * (y sus compuestos) solo hace excepcion : *ĭēns* viene á ser *ĕūndŭs*. Tomando el genitivo y substituyendo *dŭs* á la terminacion *tĭs*, el procedimiento comprende todos los verbos.

(2) Ej. : Esto no hubiese sucedido sino á alguien que habria querido que sucediese ó fuese, *hōc nĕmĭnī ăccĭdīssĕt, nīsĭ vŏlēntī id fĕrĕ*.

verbos deponentes, el participio pasado *ōsŭs*, odiendo, hace funcion de ello.

Obser. B. El participio presente pertenece á la 3ª clase de los adjetivos, esto es que se declina como la 2ª forma de los substantivos, teniendo ademas doble acusativo en singular, tres casos semejantes (en *ĭă*) en plural para el neutro (pág. 56), y forma grados de comparacion, como lo hemos visto ya.

¿ Ha muerto combatiendo por su país ?	Num cĕcĭdit prō patrĭā dīmĭcāns ?
No, ha muerto llevando las armas contra su patria.	Imō, ārmā cōntrā patrĭam fĕrēns ōccĭdĭt.
¿ Está V. llorando pues ? Le sorprendo á V. con las lágrimas en los ojos.	Numnam tū lăcrĭmās ? Mānāntĭbus tē lăcrĭmīs dēprĕhēndo.
Leyendo Platon, yo lloro siempre sobre la muerte de Socrates.	Sōcrătis mōrtī īllăcrĭmārĕ sŏlĕo, Plătōnem lĕgēns.
¿ Le ha dejado á V. pues sola su hermana de V. ?	Sŏrŏr ĭgĭtur tŭă tē sōlam rĕlīquĭt ?
No teniendo el tiempo de detenerse (pararse), se ha dirigido hácia dónde queria ir.	Mŏrāndī tēmpus nōn hăbēns, cūrsum dīrēxĭt, quō tēndĕbăt.
Las aguas durmientes son mejores para los caballos que las fuentes vivas.	Stāgnāntēs ăquæ pŏtĭōrēs ĕquis sūnt, quam vīvī fōntēs.

Obser. C. El participio presente, como parte del verbo, es activo ó neutro (transitivo ó intransitivo), esto es que tiene los mismos regímenes ; al mismo tiempo, como adjetivo, él expresa el estado transitorio ó permanente en el cual está, ha estado, ó estará el nombre á qué se refiere. Él sirve : 1º á precisar el discurso , reemplazando los varios modos, para evitar el empleo de partículas, relativos y miembros de frases distintos.

Cuando yo le pongo cuestiones, ¿ por qué no responde V. ?	Tū tē īntērrŏgāntī mĭhi quīn rēspōndēs ?
¿Cómo podria él responder á V., si V. habla sin interrupcion y sin escuchar ?	Quī pōssĭt īllĕ tĭbi sĭnĕ īntērmīssĭōnĕ lŏquēntī nĕc aūdĭēntī rēspōndērĕ ?
¿ Por qué le veo yo que se va con la cabeza baja ?	Cūr ĕum dēmīssō căpĭtĕ ăbĕūntem vĭdĕo ?

Es que llegando ha reconocido que los negocios marchaban muy al contrario de lo que esperaba.	Etĕnĭm ut vēnĭt, mūltō ălĭtĕr ăc spērābăt, rēs sē hăbēntēs cōgnōvĭt (*Obs.* E).

2º Él sirve de calificativo unido á un nombre directamente ó, como atributo, por medio de un verbo.

¿ Hace progresos en sus estudios su niño de V. ?	Numquĭd in stŭdĭīs sŭīs pŭer tŭus ēst prōfĭcĭēns ?
¿ Sería él bastante torpe ó enemigo del trabajo para no adelantar ?	Illĕnĕ ădĕō tārdŭs ēssĕt aūt fŭgĭēns lăbōrĭs, ut nĭhil prōfĭcĕrĕt (*Obser.* D) ?
Mi niño tiene el ingenio indolente, está como adormecido.	Pŭĕrī mĕī jăcĕt ĭngĕnĭum vĕlut dōrmĭēntĭs.
¡ Qué diferencia entre el que tiene ingenio y el que no lo tiene !	Stŭltō īntĕllĭgēns quĭd ĭntĕrēst !

3º El sirve de substantivo, cuando está tomado, como adjetivo, enteramente substantivamente.

Pero, creciendo, los niños á menudo cambian.	At pŭĕrī sæpĕ ĭmmūtāntŭr, ădŏlēscēntēs quum fīūnt.
Yo lo estimaria mucho, si estos cambios de la juventud no causaran pesares á los parientes.	Equĭdem vēllĕm, sī pārēntĭbŭs ĭstæ ădŏlēscēntĭum mūtātĭōnēs nūllăm āffĕrrēnt (ădfĕrrēnt) mŏlēstĭăm.

Obser. D. El participio presente de los verbos rigiendo el Acusativo toma algunas veces, como adjetivo, un regímen en genitivo, y este caso, por su naturaleza, hace expresar al participio calidad inherente al nombre á qué se refiere : *pŭĕr ēst ămāns patrĕm*, es un niño que ama á su padre ; *vĭr ēst ămāns patrĭæ*, es un hombre amigo de su país ; *dĭlĭgēntĭssĭmŭs ēst ōmnĭs ōffĭcĭī*, él es observador celoso de todos sus deberes ; *ăvī sŭī mĕmŏrĭam dĭlĭgēns, māgnă ējus cōnsĭlĭă pĕrfēcĭt*, amando la memoria de su abuelo, él ejecutó sus grandes designios.

¿ Cómo podria yo ser feliz, yo que temo siempre mas bien desgracias que espero sucesos ?	Quī bĕātŭs ĕgŏ fĭĕrī pōssīm sēmper măgĭs ădvĕrsōs rĕrŭm ĕxĭtŭs mĕtŭēns, quam spērāns sĕcūndōs ?
Siempre con temor del porvenir, V. se hace efectivamente desgraciado.	Hŏc tū ēffĭcis sēmper mĕtŭēns fūturī, ut reīpsā sīs īnfēlix.

Si V. conoce á alguien que le ame mas que yo, es menester ir por él.	Sī quem tŭī cōgnōvīstī āmāntĭōrem quăm ĕgŏ sŭm, is tĭbi cōnvĕnĭēndŭs ēst.
No quiero separarme de V. quien es mi mejor amigo.	Nōlo mē ā tē sējūngĕrĕ, hŏmĭnĕ mĕī āmāntīssĭmō.

Obser. E. Hay esta diferencia entre el participio présente y el infinitivo regidos directamente por un verbo, que el infinitivo enuncia simplemente el hecho de la accion ó del estado, miéntras que el participio enuncia la simultaneidad, real ó imaginaria, con el acto expresado por el verbo principal.

Hace largo tiempo que le veo á V. en pié delante de esta puerta. ¿ Aguarda V. á alguien ?	Jam dĭū tē vĭdĕo stārĕ āntĕ ōstĭŭm. Num quĕm ēxspĕctās ?
Estoy aguardando á nuestro pariente (allegado), y es él que veo salir en persona.	Affĭnĕm ēxspĕcto nōstrŭm, ātquĕ ĕccum vĭdĕo ĭpsŭm ēgrĕdī.
¿ A quién veo yo que sale con él ?	Quemnam vĭdĕo cŭm illō ĕxĕūntĕm ?
Me parece que oigo de aquí á su hijo de V. diciendo que yo me he olvidado de él.	Aūdīrĕ mĭhi vĭdĕor fīlĭum tŭum dīcēntem sē ā mē ēssĕ ōblītŭm.
V. debe haber sabido que efectivamente lo dice.	Aūdīssĕ dēbēs ĕum rēvērā sīc lŏquī.
Mucho mas, se lo he oido decir.	Imŏ aūdīvī ĕum sīc lŏquēntĕm.
He sabido que los negocios públicos iban muy mal.	Cōmpĕrī rēmpūblĭcam pēssĭmē sē hăbērĕ.

Obser. F. Los verbos deponentes forman su participio presente como si tuvieran un indicativo activo ; pero no es siempre de uso ; es entónces el participio pasado que tiene su lugar. El participio pasado, á ménos que haga funcion de participio presente, tiene la significacion de nuestro participio compuesto. (P. 207, *obser.* A.)

Temiendo por sus buques, los mandó poner en seco.	Nāvĭbus vĕrĭtŭs, ĕās ĭn ārĭdum sūbdūcī jūssĭt.
Despues de algunas palabras de estímulo á sus soldados, el otro decampó.	Paūcīs āllĕr hōrtātus mīlĭtēs, cāstră mōvĭt.

Yo pienso que lo ha hecho por ignorancia y por imprudencia.	Id ĕŭm ārbĭtrŏr ĭnscĭēntĕm ātquĕ ĭmprūdēntem fēcīssĕ.
No, él lo ha hecho segun el consejo de sus amigos.	Imŏ, hōrtāntĭbŭs ămīcīs, id fēcĭt.
Soliendo acostarse al anochecer, acaba de dejarnos.	Prīmā nōctĕ cŭbĭtŭm īrĕ sŏlĭtŭs, mŏdŏ dīgrēssŭs ēst (3).
¿ A qué hora termina V. su trabajo acostumbrado ?	Quŏtā hōrā fīnĕm ĭmpōnis lăbōrī sŏlĭtō ?

Obser. G. El empleo activo del participio pasado no excluye siempre su empleo pasivo para los verbos deponentes ú otros

He tomado compromiso bajo juramento, debo guardar la fé jurada.	Hōc ĕgŏ jūrātus spŏpōndī, jūrātam dēbĕo præstārĕ fĭdĕm.
¿ Por qué nos ha dejado V. poco ha ?	Cūr tū dīscēssīstī dūdŭm ā nōbīs?
Me fuí, pensando que era lo que habia mejor que hacer.	Abĭī, ĭd ōptĭmum fāctū rātŭs (4).
¿ Toma V. por verdadero cuanto él le ha dicho á V. ?	Quæ tĭbi dīxĭt, nŭm ĕă ōmnĭă tĭbi rătă sūnt ?
Él me lo ha prometido, considero el negocio como concluido.	Hōc mĭhi pōllĭcĭtŭs ēst, rĕm hăbĕo rătăm.
Y yo considero que esta promesa no vale nada.	Egŏ vērō hōc prōmīssum nōn hăbĕo rătŭm.

(3) *Sŏlēns* es poco usado : *sŏlēns es (rēī)*, V. es consuetudinario en el hecho, es un poco arcáico, y *sŏlĭtum tĭbi (hōc ēst)* es ménos familiar. Pero *ĭnsŏlēns*, desacostumbrado, no teniendo costumbre, es muy empleado al propio y al figurado. En general los participios presentes de los cuatro verbos neutros con forma activa con perfecto de forma pasiva : *aūdĕo* * 2, me atrevo, oso ; *fīdo* * 3, tengo confianza ; *gaūdĕo* * 2, tengo gozo, alegria ; *sŏlĕo* * 2, suelo, son mas adjetivos que participios, y los participios pasados *aūsŭs*, *fīsŭs*, *gāvīsŭs*, *sŏlĭtŭs*, se usan á menudo en su lugar.

(4) De *rĕo*, realizar, desusado pero quedado como deponente, *rērī* * 2, *rătŭm*, *rĕŏr*, pensar, calcular. El participio pasado tiene significacion activa : pensando, y pasiva : realizado, concluido, valable, real.

TEMAS.

222.

¿ Entramos ? — Entremos, si la puerta está abierta. — Guardese V. (*căvērĕ* * 2) de entrar. — Esperemos hasta que él (*dōnĕc*) venga (subjuntivo). — Dígale que venga. — ¿ A qué condicion (*quā lēgĕ*) nos da V. eso ?— Vs. comprarán una cerradura, que Vs. mandarán poner (*āffīgĕrĕ* * 3) en la puerta ; Vs. mandarán pintar (*deālbārĕ* 1) la casa de alto á bajo ; Vs. cultivarán (*cŏlĕrĕ* * 3, *cūltŭm*, *cŏlo*, *cŏlŭī*) el jardin, y Vs. tendrán cuidado que nadie cause perjuicio en la hacienda (*fūndŭs*, *ī*, m.). — Aceptemos este convenio (*cōndĭtĭo*, *ōnĭs*, f.), demos las gracias á este Señor (*hic vĭr*), y prometamosle hacer escrupulosamente (*rĕlĭgĭōsē*) cuanto nos manda (*māndārĕ* 1). — ¿ No se levanta V. ? — No es de dia todavía. — ¿ Por qué se rie V. al mirarme ? — Porque al pronunciar (*fūndĕrĕ* * 3) estas palabras V. temblaba (*trĕmĕrĕ* * 3). — ¿ Se dirige V. (*vērbă făcĕrĕ*) á nosotros ? — Me dirijo á los que juegan y no á los que trabajan. — ¿ No le parece á V. que es largo el tiempo ? — El tiempo pasa (*prætĕrīrĕ*) pronto; para el hombre ocupado (*ăgĕrĕ*) no hay dia largo. — Al que no hace nada, el dia le es largo. — Yo no puedo trabajar. — Necesitaria V. una cabeza (*ănĭmŭs*) que no aborrezca (*ăbhōrrērĕ ăb*) el trabajo. — Ademas no tengo maestro. — Para los que quieren aprender (*dīscēntĭum stŭdĭīs*) los maestros se hallan. — ¿ No cree V. nada de lo que él dice ? — Un mentidor (*mēndāx*, *ācĭs*) generalmente (*sŏlērĕ* * 2) no es creido, aún diciendo la verdad.

223.

¿ De dónde viene él (*ādvĕnīrĕ*) ? — Él viene del ejército. — ¿ Está él en el servicio ? — Desde que ha tenido la edad de llevar las armas (*mīlĭtĭam pătī*), se ha alistado. — ¿ Ha estado á la guerra (ha combatido él) ? — Hecho (*pătī*) á la fatiga (*lăbŏr*, *ōrĭs*, m.), al frio, él ha servido diez años en la Gaula. — ¿ Por qué quedarse en casa ? — Porque yo veo que V. juega en la calle (*vĭă pūblĭcă*). — Le he sorprendido (*dēprĕhēndĕrĕ* *) ayer jugando por la calle. — ¿ No verá V. á mi hija (*fīlĭă*, *æ*, f.) ? — Yo oigo decir que ella se queja. — ¿ No oye V. que ella se queja ? — ¿ Ha pedido V. esta distincion (dignidad) (*hŏnōs*, *ōrĭs* m.) ? — Fuí llamado (*āccīrĕ*) á ella sin haberla pedido. — ¿ Por qué se fastidia él ? — Acostumbrado á hacer nada, él se fastidia. (Véase el aviso, lecc. 34.)

OCTOGÉSIMA LECCION.

Lēctĭo ōctōgēsĭmă.

¿ Han oido Vs. todos la conversacion que él ha tenido?	Aūdīstĭs ōmnēs, quæ vērbă fēcĭt (1)?
¿ Han oido Vs. todos qué conversacion uvo ?	Aūdīstĭs ōmnēs, quæ vērbă fēcĕrĭt.
¿ No podia él decirle á V. de donde esto venia ?	Nōnnĕ pŏtĕrat tĭbi dĭcĕrĕ ūndĕ hæc vĕnīrēnt ?
Él me ha dicho de donde esto venia.	Dīxit mĭhi ūndĕ hæc vĕnĭēbānt.
¿ Tú ves el modo con qué yo quiero que esté hecho ?	Vĭdēs quĕm ad mŏdŭm hæc cōnfĭcī vŏlo ?
Comprendo muy bien de qué modo V. quiere que esté hecho.	Optĭmē tĕnĕo, quĕm ad mŏdŭm hæc cōnfĭcī vēlĭs.

Obser. A. En español los casos de cuestion (ó exclamacion) indirecta no se distinguen siempre por la forma interrogativa del relativo (pronombre ó particula) : lo mismo es algunas veces en latin, pero entónces el subjuntivo latino indica que es un caso de cuestion indirecta.

¿ He comprendido yo lo que V. desea (ó deseaba)?	Egŏnĕ īntēllēxī, quæ cŭpĭās (ó cŭpĕrēs)?
V. ha comprendido poco mas ó ménos lo que yo deseo (ó deseaba).	Fĕrē īntēllēxīstī, quæ cŭpĭo (ó cŭpĭēbăm).
Digame V., le ruego, ¿ por qué he venido yo aquí ?	Dīcdum tū mĭhi, quæso, cūr hīc vēnī ?

Obser. B. Aún cuando el relativo es interrogativo de su naturaleza, el indicativo puede emplearse en latin, pero entónces la interrogacion directa está conservada, esto es que el hecho accesorio está enunciado como hecho.

Le diria á V. por qué V. ha venido aquí, si primero V. me instruyese de ello.	Equĭdem tĭbi dĭcĕrĕm, cūr hīc vēnĕrĭs, sī tū mē prīmŭm hūjus rēī gnārum făcĕrēs.

(1) Hemos visto (leccion 56, página 347) esta omision, frecuente en latin, del antecedente, aquí *ĕă : aūdīstĭs ōmnēs ĕă vērbă, quæ fēcĭt ?* Lo mismo mas bajo para : *vĭdēs ĕum mŏdŭm, ad quĕm hæc cōnfĭcī vŏlo.*

Yo quisiera saber quien es que V. ha llevado consigo.	Scīrĕ vĕlīm, quisnām ĭs ĕst, quĕm hūc tū tĕcŭm āddūxĕrĭs.

Obser. C. Las dos formas pueden combinarse en la misma frase, si la cuestion directa está introducida por énfasis, para dar mas fuerza á la pregunta. El verbo subordinado estando en subjuntivo, hay todavía cuestion indirecta, mientras que, si está en indicativo, hay cuestion directa, el hecho subordinado siendo enunciado como hecho. En ambos casos la cuestion puede ser considerada como independiente de los dos primeros verbos.

Yo quisiera saber quien es al que V. ha llevado consigo.	Scīrĕ vĕlīm, quĭs hic ĕst, quem tū tĕcum āddūxīstī.

Obser. D. En los dos casos que siguen hay simplemente cuestion indirecta, con esta diferencia que en el segundo caso la cuestion cae sobre una palabra, mientras que en el primero la cuestion cae sobre toda la frase subordinada.

Yo quisiera saber quien ha hecho eso.	Scīrĕ vĕlīm, quĭs īllĕ sĭt, quī hōc fĕcĕrĭt.
Yo quisiera saber quien es el que ha hecho esto.	Scīrĕ vĕlīm, quĭs īllĕ sĭt, quī hōc fĕcĭt.
Es menester que esté hecho de la manera que quiero.	Id fĭăt ŏpŏrtĕt, quĕmādmŏdŭm hăbērĕ vŏlo.
¿ Encuentra V. un hombre que lo haga ?	Invĕnīsnĕ quempĭăm, quī id făcĭăt ?
He encontrado un hombre que lo hace, pero no está aquí.	Invēnī quemdăm, quī id făcĭt, sed nōn ădēst.
¿ Por qué no enviaba V. un criado para buscarle ?	Quīn mittēbās ūnŭm ē sĕrvīs, quī ĕŭm āccīrĕt ?
Yo no tenia nadie para enviarle allí.	Nēmo mihi ădĕrăt, quĕm illūc mittĕrĕm.
Pero no tiene V. que molestar á nadie : mi hermano está allí para ayudar á V.	At nōn ēst, ut quemquăm întĕrpēllēs, mĕus frātĕr ădēst, quī tē ādjŭvĕt.
Voy á advertirle de venir.	Mŏnĭtūrus sŭm ĕŭm, ut vĕnĭăt.
Cuide V. no molestarle.	Vĭdē nē ĕŭm întĕrpēllēs.
Es él que me ha dicho de advertirle, si pudiera serle útil á V. en algo.	Ipsĕ mihi dīxĭt, sī quid tĭbi prōdēssĕ pōssĕt, ĕum mŏnĕăm.

Obser. E. En los casos de direccion, *que*, *que no*, y el pronombre *quien* ó *que* en español ; *ŭt*, *nē*, *(ut nōn)*, *quĭn* con el pronombre *quī*, *quæ*, *quŏd* en entero en latin, son los únicos relativos que se hacen puramente imperativos. Pero en castellano se recurre mas á menudo que en latin, en igual caso, al infinitivo, ya solo, ya precedido de preposiciones como : *á*, *de*, *para*, *por*, mientras que en latin la mayor parte del tiempo, el empleo del subjuntivo, principalmente en el estilo literario, prevalece al uso de los supinos y gerundios usados en lenguage familiar.

A llevantarse el campo, sobrevino el cónsul.	Ŭt mŏvēbāntur cāstrā, cōnsŭl întĕrvēnĭt.
Las órdenes fuéron cambiadas, y impidiéron decampar.	Mūtātīs jŭssīs, prŏhĭbĭtŭm ēst, nē cāstrā mŏvērēntŭr.
Ayudas de campo fuéron mandados á las plazas para advertir á los comandantes.	Lēgātī per cāstrā mīssī sūnt, quī prælĕctōs mŏnērēnt.
V. está triste y lo siento.	Ægrē mĭhi ĕst, quod trīstĭs ĕs.
Yo siento ver á V. alegre.	Mĭhi vērō ægrē ēst, quod lætus sīs.
Mientras que el tiempo es bueno, es menester gozar del campo.	Dum lætă ēst tēmpēstās, rūrĕ frŭī ŏpŏrtĕt.
Me propongo gozar de él, con tal que el tiempo se mantenga bueno.	Dum măncat tēmpēstās lætă, cērtum mĭhi ēst rūrĕ frŭī.

Obser. F. Exceptuando el caso de cuestion indirecta y de direccion, todo relativo, con el subjuntivo, viene á ser *condicional*. En latin, es ordinario, luego que se quiere y que eso es posible, enunciar, lo mas á menudo con el mismo relativo, el mismo hecho en indicativo, como hecho, ó en subjuntivo, como *condicion* del hecho ó de la idea expresada por la palabra principal á qué está subordinado el subjuntivo. Esto no excluye la posibilidad de enunciar la condicion en indicativo, como hecho, cuando se quiere y que es posible.

¿ V. me vitupera, porque he dicho eso ?	Mē ōbjūrgās, quĭă illud dīxī ?
No, le vitupero á V. de haberlo dicho á su hermano.	Imō tē ōbjūrgo, quĭă id frātrī dixĕrĭs.
¿ Le ha dado V. un remedio que cure ?	Dĕdīstīnĕ illī rĕmĕdĭŭm, quod sānĕt ?
Le he dado un remedio que cura.	Dĕdī ĕī rĕmĕdĭŭm, quod sānăt.

Es algo de unico que yo no me habria imaginado.	Sīngŭlārĕ quōddăm ēst sīc, ŭt ĭd ĕgŏ nōn ēxcōgĭtāvĕrĭm.
¿ Está V. rompido á punto que no pruebe V. á levantarse ?	Esnĕ ĭtă frāctŭs, ŭt ē lēctō sūrgĕrĕ nōn īncēptēs ?
¿ Tiene él verdaderamente el natural que V. me ha dicho ?	Estnĕ īllĕ reīpsā ĕō ĭngĕnĭō, quō mĭhi dīxīstī (ĕŭm ēssĕ) ?
Tiene un ingenio nato para tomar todo por lo malo.	Hōc īllĕ ēst ĭngĕnĭō nātŭs, ŭt ōmnĭă pērvērsē āccĭpĭăt.

TEMAS.

224.

¿ Sabe V. si su padre debe llegar pronto ? — Es posible *(pŏtēst ēssĕ)* que dilate su salida. — Digame lo que le ha impedido á V. escribirme. — El tiempo me ha faltado. — ¿ No le ha faltado á V. porque V. no ha sabido tomarlo ? — No tengo bastante talento para saberlo. — ¿ Qué motivo tiene V. para alegrarse ? — ¿ Quizás ignora V. lo que acaba de suceder aquí ? — Positivamente. — Es menester que yo se lo informe. — Mi padre me mandó llamar y él me ha dicho : tú quieres jugar, tú quieres reir, quieres divertirte, quieres tener dinero para tus gastos; todo eso está muy bien; pero yo quiero tambien que tú trabajes. Hagamos *(ĭnĭrĕ* 4)* un convenio *(pāctŭm, ī,* n.) : yo nombro *(prēfĭcĕrĕ* 3)* un intendente *(procūrātŏr, ōrĭs,* m.) para contarte mil sextercios cada mes, con condicion de que tú le dés pruebas *(spĕcĭmĕn, mĭnĭs,* n.) de tu trabajo; y le autorizo *(pērmīttĕrĕ* 3,* dativo) á que aumente la suma á medida que *(sĭmŭl ātquĕ)* las pruebas vengan á ser mas numerosas. — ¿ Y V. ha aceptado el convenio ? — ¿ V. me pregunta si lo he aceptado ? — Pero ¿ si sucediese por casualidad que llevado *(ābrĭpĕrĕ* 3)* por una *(ălĭŭs)* distraccion *(ōblēctātĭo, ōnĭs,* f.) y por otra, V. no haya podido impedirse de *(quīn)* hacer nada ? — Yo no temo que *(nē)* este caso *(căsŭs, ūs,* m.) se presente *(ĭncĭdĕrĕ* 3)*, y yo tomaré mis medidas *(ēfficĕrĕ* 3)* para que *(sīc ŭt)* no me suceda nada *(nē quĭd)* semejante. — No importa *(ŭt ŭt ēssĕt),* V. habria debido estipular *(stĭpŭlārī* 1)* que *(ŭt)* los meses en qué *(quĭbus mēnsĭbŭs)* V. no hubiera hecho nada, no *(nē)* le dejarian *(dīmīttĕrĕ* 3)* enteramente sin *(ābsquĕ)* dinero. (Véase el aviso, ecc. 34.)

OCTOGÉSIMA PRIMA LECCION.

Lēctĭo ōctōgēsĭmă prīmă.

¿ Es así como V. lo desea ?	Estnĕ ĭd sīc, ŭt hăbērĕ vīs ?
Eso es tan agradable que yo, que hablo á V., nunca habria esperado encontrarlo.	Jūcūndŭm ēst sīc, ŭt ĕgŏ ĭdĕm ĭd mē ūnquăm ĭnvēntūrum spērārĕ nōn aūsus fŭĕrĭm.
¿ Está V. ya tan cansado como lo estaba V. ayer ?	Jamnĕ ēs ĭtă fēssŭs, ŭt hĕrī fŭīstī ?
Estoy tan cansado que no puedo andar.	Dēfătīgātŭs ĭtă sŭm, ŭt ămbŭlārĕ nĕquĕăm.
V. parece tan sorprendido como yo.	Tam pērcūlsus vĭdērĭs, quăm ĕgŏ sŭm.
Yo estaba tan confiado que el exito me parecia cierto.	Tam cōnfīdēns ĕrăm, ut mĭhi prō cērtō ēssĕt, rem bĕnĕ cēssūrăm ēssĕ.
¿ Quién habria creido que él fuese tan ariesgado, que lo veriamos frustrarse enteramente ?	Quis tam lūbrĭcam crēdĭdīssĕt ēssĕ, ut mălĕ cēdĕrĕ ōmnīnō ĕam vīsūrī ēssēmŭs ?
No soy yo el que se lo ha aconsejado á V.	Nōn ĭs ĕgŏ sŭm, quī id tĭbi suāsī.
V. era mas bien capaz de desviarme de la empresa.	Pŏtĭŭs ĭs ĕrās, quī mē ăb ĭncēptāndā rē āvŏcāvĕrĭs.
¿ Es menester adelantarse hasta donde V. ve á estas gentes ?	Opusnĕ ēst ūsquĕ ĕō prōgrĕdī, ŭbi ĭstōs vĭdēs ?
Adelante V. hasta donde V. pueda, de manera que no me pierda V. de vista.	Prōgrĕdĕrĕ ĕō ūsquĕ, quō quĕās, sīc, ŭt ē cōnspēctū tū mē nōn āmīttās.

Commover (sacudir).

Pĕrcēllĕrĕ 3, cūlsŭm, cēllo, cŭlī.

Resbaladizo.

Lūbrĭcŭs, ă, ŭm.

Obser. A. Se ve que casi todos los relativos se emplean con el indicativo tan bien como con el subjuntivo: con el indicativo, cuando el hecho está enunciado como hecho; con el subjuntivo luego que no se trata mas que de la idea del hecho, esto es que se subordina á la palabra principal para expresar : sea 1° cues-

tion indirecta; 2° sea direccion; 3° sea condicion, y que es el subjuntivo que cambia la significacion de este relativo.

Expliqueme V. eso, á fin que yo no me equivoque.
Explānā mĭhi rĕm, nē fāllār.

Pero, eso es tan claro que V. no puede (podrá) equivocarse.
At ĭd ădĕō pērspĭcŭum ēst, ut fāllī nĕquĕās (nĕquīvĕrĭs).

Es un hombre con quien es menester tomar precauciones.
Tālĭs ēst, ut cŭm ĕō cāvērĕ sit nĕcēssĕ.

Tanto es su atolondramiento, que vale mas obrar con desconfianza.
Tāntā ēst tĕmĕrĭtātĕ, ut tĭbi dīffĭdēntĕr ăgĕrĕ pŏtĭus sĭt.

Él no reflexiona mas que un niño.
Incōgĭtāntĭā īllĕ tāntā ēst, quāntā pŭer quīlĭbĕt (ēst).

Eso es molesto, tanto mas cuanto que ya es viejo.
Mŏlēstŭm ĭd ēst ădĕō, quod jăm ēst ætātĕ prōvēctŭs.

Yo lo habia arreglado todo de modo que él no podia escaparsele á V., aún cuando él lo hubiera querido.
Omnĭă ĕgŏ ădĕō dīspōsŭĕrăm, ŭt is sūbrĭpĕrĕ sē tĭbi nĕquīrĕt, ĕtĭam sī vŏlŭīssĕt.

Cuando yo era jóven, él era ya viejo.
Quum jŭvĕnĭs ĕrăm, īllĕ jăm ĕrat sĕnex.

Como él era un hombre de guerra experimentado, me puse al servicio bajo sus órdenes. (*Obser.* D, página 511.)
Quum rĕī mīlĭtāris vĭr ēssĕt ēxpĕrĭēntīssĭmŭs, in mīlĭtĭæ dīscĭplīnam sŭb ējŭs īmpĕrĭō prōfēctus sŭm.

Durante todo el tiempo que él ha vivido, me quedé en el ejército.
Quoad vīxĭt, ĭn ēxercĭtū mānsī.

Pero yo no habia resuelto quedarme allí sino mientras que tenia algo que aprender.
Sĕd īllīc tămen pērmănērĕ tămdĭū cōnstĭtŭĕrăm, quoad mĭhi sŭpĕrēssĕt ălĭquid dīscēndŭm.

Aunque fuera viejo, él podia sin embargo vivir mas largo tiempo.
Etĭamsī jam sĕnĭŏr ĕrăt, dĭūtĭus tămen pŏtĕrăt ætātem prōdūcĕrĕ.

Habiendo llegado á la edad de sesenta años, mi tio se casó.
Patrŭŭs, quum jăm ætātĕm ānnōrum sēxāgīntā āttĭgĕrăt, ūxōrem dūxĭt.

Su mujer siendo muy jóven le sobrevivió.
Uxŏr ējŭs, quum jŭvĕnĭs ādmŏdŭm ēssĕt, ĕī sŭpērstes vīxĭt.

El habia dejado todos sus bienes á su mujer, y yo que era su heredero, no me quedaba nada.
Quæquĕ pōssēdĕrăt, ĭs ōmnĭă ūxōrī rĕlīquĕrăt, mĭhi aūtĕm, quī īpsĭŭs hærēs ĕrăm, nĭhil sŭpĕrĕrăt.

Poseer. *Pōssĭdĕrĕ* * 2, como *sĕdĕrĕ* (1).

Obser. B. En los casos de condicion, el empleo del indicativo ó del subjuntivo, con cualquier relativo, depende á menudo del giro que se quiere dar á la idea, pero para emplear el subjuntivo, es menester que el hecho accesorio pueda ser subordinado, como condicion, al hecho principal, lo que no sucede arriba en *Patrŭŭs, quŭm*, etc.; en *Quum jŭvĕnĭs ĕrăm*, etc.

¿ Qué me quedaba que hacer? Yo no tenia bienes: he tomado el partido de pasar á Asia.
Quĭd mĭhi rĕlīquŭm ĕrăt, ut făcĕrĕm, quī fŏrtūnīs ēxpērs ēssĕm? In Asĭam cōnstĭtŭī trājĭcĕrĕ.

Obser. C. Es lo propio del latin de juntar las frases y los miembros de frases por medio de relativos; en castellano el estilo es mas cortado, y el subjuntivo que sirve para unir los hechos entre sí subordinandolos unos á otros, es de un uso mas frecuente en latin que en español.

Estando en Asia, con la guerra era fácil enriquecerse.
Quŭm ĭn Asĭā ēssĕm, bēllō dīves fĭĕrī haūd ārdŭŭm ĕrăt.

Pero, haciendo la guerra, me sobrevino una enfermedad.
Sed quum bēllum gĕrēbăm, mōrbus mē sŭbĭīt.

Sin embargo habiendo sido curado bastante pronto, yo traté de volver al campo.
Quum cĕlĕrĭtĕr ādmŏdum sānātus fŭīssĕm, cāstră rĕpĕtĕrĕ cōnātus sŭm.

Pero una batalla habia sido ya librada; el ejército batido y derrotado, no habia mas campo.
Sĕd ăcĭē jam dēbēllātum fŭĕrăt; et quum ēxercĭtus fūsŭs, prōflīgātusquĕ ēssĕt, cāstră nūsquăm ĕrānt.

Mientras que duraba la guerra, yo tenia esperanza; pero una vez hecha la paz, me quedaba yo sin recursos.
Tŭm, quum prōdūcēbātur bēllŭm, spēs mĭhi ĕrăt; sed quum păx ēsset pāctă, fūndĭtŭs ōccĭdĕrăm.

Me puse entónces á seguir la profesion de bandido, y junté socios para asistirme.
Tum latrōcĭnārī cœpī, sŏcĭōsquĕ cŏēgī, quī mĭhi sūbscrvīrēnt.

Yo habia construido en las mon-
Arcĕm in mōntĭbus cōllŏcāvĕ-

(1) Los compuestos de *sĕdĕrĕ* tienen doble conjugacion; la 2ª para expresar el estado; la 3ª para expresar la accion: *pōssĭdĕo* * 2, yo poseo; *pōssīdo* * 3, yo tomo posesion de.

tañas un fuerte en donde poner mi presa en seguridad.
Pero la llegada de los Romanos lo echó á perder todo.
He convertido en dinero cuanto he podido, y llevo escasa vida aguardando una guerra.

Despues de la salida del procónsul, no me importaba mas seguir la vida de los campos.

Despues de mi salida, efectivamente, todo cambió en la provincia que él mandaba.
Mi padre se queja que he dejado demasiado temprano.
Él ve sin embargo que en eso no me he perjudicado.

rām, quō prædăm in tūtō pōnĕrĕm.
Sed Rōmānōrŭm ādvēntŭs ōmnĭă cōntŭrbāvĭt.
Ex ōmnĭbŭs, quæ pŏtŭī, pĕcūnĭam cōnfēcī, ātquĕ vīx vītam trăho tĕnŭĭtĕr, dum bēllum quid sūscĭtētŭr.
Pōstĕăquam prōcōnsŭl ăbĭissĕt, nūllius jam mĭhi mōmēntī ĕrat cāstrēnsem prōdūcĕrĕ vītăm.
Etĕnĭm ōmnĭă, pōstquam prŏfēctŭs ĕrăm, in prōvĭncĭā, cuī præĕrăt, mūtātă sūnt.
Quĕrĭtur pătĕr, quŏd ŏcĭŭs ăbĭĕrĭm.
Attămĕn hōc plānē pērspĭcĭt, quŏd ĕgŏ mĭhi ĭn hāc rē dētrīmēntī nĭhĭl ātttŭlī.

Juntar (forzar).

Cōgĕrĕ * 3, cŏāctŭm, cōgo, cŏēgī (2).

Sin (que no tiene en particion). *Obsér.* E, página 359.

Expērs (ex-pārs), ērtis, adjetivo rigiendo el genitivo y el ablativo.

TEMAS.

225.

¿Quién impide (*ōbstārĕ* 1) que (*cūr*) V. no (*nōn*) se marche? — Es mi primo, sin él (*ābsquĕ ĕō ēssĕt*) yo habria partido ya. — No considere V. estraña (*mīrŭm ēssĕ* cūr*) su ausencia; quizás le habrá detenido (*mŏrārī* 1) su padre. — Si (*quem sī*) su padre le hubiese detenido (*dētĭnērĕ* 2), ¡ cuántas (*quāntŭs*) y numerosas (*quŏtĭēs*) oportunidades ha tenido para prevenirme y cuán fáciles eran! — Piense V. mismo cuán difícil es á menudo vencer dificultades de poca importancia (*mĭnĭmī mōmēntī*). —¿V. sabe en qué angustia (*āngūstĭæ, ārŭm,* f.) él me ha dejado (*dēsĕrĕrĕ** 3, como *sĕrĕrĕ*) una vez? — ¿Le reprehende V. (*rĕprĕhēndĕrĕ** 3) porque (*quŏd*) él obedecia á su padre? — V.

(2) Compuesto de *cŭm* y de *ăgĕrĕ* * 3, empujar, juntos; de allí, por extension : *juntar, forzar*, y por fin *concluir*.

piensa solamente á sí mismo (*sĕ ūnŭm āttēndĕrĕ** 3); es menester que cada uno tenga en vista (*sērvīrĕ** 4, dativo) su utilidad, sin que (*quod sĭnĕ*) eso perjudique (*ĭnjūrĭă*) á los otros. — Eso no le perjudicaba, que yo sepa. — Basta que eso no le haya sido posible. — Vamos, es V. del parecer que yo halle eso muy simple (*rēctē fĭĕrī*). — No puede V. ménos que ganar (*lucrum tĭbi mĕrŭm ēst*) en aceptarlo (*āccĭpĕrĕ*) así. — — ¿ Y qué tengo yo que ganar en eso? — Aceptarlo con paciencia (*æquō ănĭmō fĕrrĕ**).

226.

Me estraño (*mīrārī* 1) de lo que V. hace : V. acaba de precipitarse dentro (*ĭntrō sĕ cōrrĭpĕrĕ** 3) temblando (*tĭmĭdŭs, ă, ŭm*) : ¿ por qué (*quāprōptĕr*) ha salido V. (*ēdūcĕrĕ** *sē*) loco (*ēxănĭmātŭs, ă, ŭm*) aún mas pronto ? hable V. — Yo no sé por donde empezar (*nĕquĕo ĭnĭtĭŭm ūllŭm ĭnvĕnīrĕ, ūndĕ ēxōrdĭăr*) la relacion (*nārrārĕ* 1) de las desgracias impensadas que me suceden (*mĕārum rērŭm, quæ nĕc ŏpīnāntī āccĭdūnt*). He visto con mis (*hic, hæc, hōc*) ojos una parte (*pārtim quæ*), he oido (*aūrĭbŭs āccĭpĕrĕ*) el resto (*pārtim quæ*). — ¿ Está perdida (*āctŭm ēssĕ** *dē*) su madre de V ? — Yo no suponia (*ălĭter sūspĭcārī* 1) que yo veria á mi madre enferma (*mōrbō āffēctŭs, ă, ŭm*) como (*ac*) he visto (*sēntīrĕ* 4) que lo está. — ¿ Está ella en peligro (*pĕrīclĭtārī* 1) ? — Yo espero que nada tenemos que temer por su vida (*prŏcŭl ăbēssĕ ā pĕrīcŭlō vītæ*). — Pero, sin embargo cuando las criadas han visto (*ādspĭcĕrĕ*) á V. llegar (*ādvēnīssĕ*), inmediatamente (*īllĭcō*) en su alegria (*lætŭs, ă, ŭm*) se han exclamado (*ēxclāmārĕ* 1) juntas (*sĭmŭl*) : ¡ aquí está (*vĕnĭt*) ! — Es que ellas (*id quŏd*) no esperaban verme (*rĕpēntĕ ādspĭcĕrĕ*). — ¿ Qué cambio (*mūtātĭo, ōnĭs,* f.) entónces (*tŭm*) ha acaecido (*ĭntĕrvĕnīrĕ** 4) ? diga V. (*dīcdŭm*). — V. va á saberlo (*aūdīrĕ*). Apenas yo habia andado algunos pasos dentro (*ĭntus paūlum prōgrĕdī** 3), de repente (*cōntĭnŭō*) he visto (*sēntīrĕ*) que su fisonomia (*vūltŭs, ūs,* m.) cambiaba (*ĭmmūtārī* 1). Yo pronosticaba (*aūgŭrārī* 1) algo malo. — Por fin ¿ qué ha hallado V. (*quid tăndĕm ōccūrrĭt*) ? — Sin embargo (*ĭntĕrĕā*) una de ellas me precedió (*prævcūrrĕrĕ** 3, con aumento) apresuradamente (*prŏpĕrē*) para anunciar que era yo (*vēnīssĕ*). Yo, con la impaciencia (*cŭpĭdŭs, ă, ŭm*) de ver á mi madre, yo voy derechito en seguimiento suyo (*rēctā cōnsĕquī**). (Véase el aviso, lecc. 34.)

OCTOGÉSIMA SEGUNDA LECCION.

Lēctĭo ŏctōgēsĭmă sĕcŭndă.

¿ Ha bebido V. alguna vez vino de Chio ?	Bĭbīstīnĕ ălĭquāndō Chĭum vīnŭm ?
Cuando yo estaba en Asia, yo bebia á menudo de él, pero aquí cuesta demasiado caro.	Quŭm ĭn Asĭā *essĕm,* sæpĕ bĭbī, hīc vērō nĭmĭō cōnstăt.
Chio (isla). De Chio.	Chĭŏs. Chĭus, ă, ŭm.

Obser. **A.** Se podria tambien decir : *quŭm ĭn Asĭā ĕrăm,* pero el subjuntivo expresa el hecho como condicion (aquí causa) de la accion príncipal, mientras que el indicativo expresaria simplemente el hecho como contemporaneo. Cuando este viso puede ser añadido á la expresion simple, los Latinos emplean, sobre todo en el estilo literario, frecuentemente el subjuntivo en lugar del indicativo. En el ejemplo siguiente el subjuntivo apenas se podria aplicar (1).

El año en qué yo estaba en Asia, la cosecha del trigo y del vino fué excelente.	Eō ānnō, quŭm ĭn Asĭā *ĕrăm,* ēxĭmĭus fŭit frūmēntī vīnīquĕ nŭmĕrŭs.
¿ Ha perecido su hijo de V. en un naufragio ?	Num fīlĭus tĭbi naūfrăgĭō pĕrĭĭt ?
No, él volvia de Italia y habia llegado al puerto, cuando atacado por una enfermedad murió.	Imō, quŭm ēx Ităl̆ĭă rĕvĕrtĕrētŭr, vēnīssetquĕ in pōrtŭm, in mōrbŭm ĭmplĭcĭtus dēcēssĭt.

(1) No se debe tomar en latin la idea de *condicion* en el sentido limitado é hipotético que implica el nombre del condicional español. El condicional español no es mas que una de las aplicaciones del subjuntivo latino. Para los Latinos un hecho puede ser subordinado, como condicion, á un otro como 1° causa ó motivo; 2° efecto ó consecuencia; 3° incidente modificando el hecho principal mezclandose ó juntandose á él, sin que sea á menudo necesario de cambiar los relativos (pronombres ó particulas) que sirven de union; el modo basta para indicar la relacion; y es por eso que el empleo del subjuntivo es una fineza de estilo.

¿ Y V. iba á marcharse para Marsella ?	Et tū jam Māssĭlĭam prŏfĕctūrŭs ĕrās ?
Nada de eso. Yo andaba sin saber á donde, pensando á mi desgracia, cuando encontré á V. por casualidad.	Mĭnĭmē. Quŭm aūtĕm ămbŭlārem nēscĭo quō, mĕcŭm ōrbĭtātem mĕam rĕpŭtāns, tĭbi fŏrtĕ ŏccūrrī.
Y yo andaba al acaso enteramente como V. Yo no he perdido á mi hijo, es verdad, pero él acaba de arruinarme.	Et ĕgŏ æquĕ ac tū tĕmĕrĕ ērrābăm : fīlĭus quĭdem mĭhi nōn pĕrĭĭt, sĕd is mē mŏdŏ fŏrtūnīs ōmnĭbŭs ēvērtĭt.
Los bienes se recuperan con ayuda de amigos, ¡ pero un hijo !	Opēs, ādjŭvāntĭbŭs ămīcīs, rĕpĕrĭās dēnŭō, sed fīlĭŭm !
Ciertamente en el tiempo en qué yo tenia las fuerzas de la juventud, cuando mi hijo era todavía un niño sin tacha, yo podia emprender todo; pero en la edad que tengo soy un hombre nulo.	Tum cērtē quŭm *hăbērem* jŭvēntūtis vīrēs, et tŭm, quum fīlĭus pŭĕr ădhūc *ĕrăt* ĭntĕger vītæ, ōmnĭă ēxpĕrīrī pŏtŭī, sed nūnc ĕgŏ ĭstiŭs ætātĭs hŏmo, nūllus sŭm.

Obser. B. Dos hechos ó dos clases de hechos igualmente reales pueden enunciarse en latin, los primeros con el subjuntivo, los segundos con el indicativo : es un artificio de estilo para eclipsar los primeros haciendo sobresalir mas los segundos, e indicativo expresandolos con cierta énfasis.

No pudiendo V. andar y yo no queriendo irme sin V., quedarémos juntos (los dos).	Ambŭlārĕ quum tū *nĕquĕās,* ātquĕ ĕgŏ sĭnĕ tĕ ăbīrĕ *nōlo,* ămbō mānēbĭmŭs.
¿ Va V. á salir de viage ?	Pĕregrenĕ ĕs ĭtūrŭs ?
Voy á Paris para terminar el curso de mis estudios.	Lūtētĭăm ĕo dōctrīnārum cūrrĭcŭlum pērfĕctūrŭs.
No podria alabarle á V. bastante el tener esta intencion.	Tē, quŭm ĕō ănĭmō *ĕs,* sătis laūdārĕ nōn pōssŭm.
¿ No tiene V. encargos que darme ?	Num quĭd hăbēs, quod mĭhi mandēs ?
Yo solo le recomiendo pensar en una cosa : V. se va á Paris como á un mercado de bellas artes y ciencias,	Id ūnum tĭbi cōmmēndo, quod cōgĭtēs. Quum Lūtētĭam tānquăm ad mērcātūram bŏnārŭm ārtĭum *prŏfĭcīscārĭs,*

por consiguiente seria muy vergonzoso volver sin traer nada.	ĭnānem rĕdīrĕ tūrpĭssĭmŭm ēst.

Obser. C. *Quŭm ĕō ănĭmō ĕs*, enunciado como hecho, es más cortés que *quŭm ĕō ănĭmō sīs* que añadiria un viso de duda respecto al sujeto de una buena resolucion, y haria la alabanza *condicional*. Al contrario, *quum Lūtētĭam.... prŏfĭcīscārĭs*, hecho real en el mismo grado, está enunciado como condicion destinada á realzar la importancia de la proposicion principal, mientras que el indicativo *prŏfĭcīscĕrĭs* la enunciaria con una énfasis igual á la de *tūrpĭssĭmŭm ēst*.

Ha sido de parecer que, como los caminos eran malos, no debiamos emprender este viaje.	Cēnsŭīt, quŭm ĭmpĕrvĭă ĭtĭnĕră ēssēnt, nōbīs hānc pĕregrīnātĭōnem nōn ēssĕ ĭncēptāndăm.
Evidentemente, era cuando los caminos eran buenos que era preciso ponerse en camino.	Scīlĭcĕt, quum pērvĭŭm ĕrăt ĭtĕr, tum vĭă nōbīs ĕrăt ĭnĕūndă.
Cuando le duele el dedo, él no puede escribir.	Quŭm ēī dŏlet dĭgĭtŭs, (tum) scrībĕrĕ nōn pŏtēst.
Él dice que cuando su pié le duele, él no puede andar del todo.	Dīcĭt, quum sĭbi pēs dŏlĕăt, sē ămbŭlārĕ ōmnīnō nōn pōssĕ.

Obser. D. Hemos visto que es frecuente, en latin, no expresar *que* entre dos verbos. En las frases en qué eso tiene lugar, todos los miembros que se unen al cuerpo de la frase por relativos (pronombres ó particulas) vienen á ser *condicionales*, es decir que los verbos subordinados estan en subjuntivo en lugar del indicativo á menudo empleado en español.

Me estraño de que su amigo de V. no haya venido al senado en donde yo pensaba verle, sobre todo cuando habia sido resuelto proponer la division de las provincias.	Mīrum mĭhi vĭdētŭr, ămīcum tŭum nōn vēnīssĕ in sĕnātŭm, ŭbi spērābăm ĕum mĭhi prāestō fūtūrŭm ēssĕ, præsertim quum dē prōvĭncĭārum sōrtĭtĭōnĕ rĕfĕrrĕ stătūtŭm ēssĕt.
Me estraña tambien, tanto mas cuanto que yo habia creido	Mīrŏr æquē ac tū, idquĕ ĕō măgĭs, quod crēdĭdĕrăm

que habia vuelto allí todos los dias, luego que habia estado restablecido.	ĕum rūrsŭs īllŭc quŏtĭdĭē ĭvīssĕ, ŭbi prīmum cōnvălŭīssĕt.
Él habia estado ya una vez allí desde que empezaba á volver á la salud.	Sĕmel jăm ĭvĕrăt, ex quŏ vălētūdo ējus sē rĕfĭcĕrĕ cœpĕrăt.
¿ Han dicho á V. que la casa que V. habia vendido á Aulo habia sido vendida de nuevo por él á Camma un año poco mas ó ménos despues de que él se la habia comprado ?	Aūdīstī ĕam dŏmŭm, quam tū Aŭlŏ vēndĭdĕrās, ăb ĕŏdem rūrsus Cāmmæ vēndĭtam fŭīssĕ ānnō pōst fĕrē, quăm ā tē ēmīssĕt ?
Yo sospecho que, aunque senador, se presta á los proyectos de los tribunos del pueblo, aún dandose la apariencia de combatirlos en el senado.	Sūspĭcŏr ĕŭm, ētsī sĕnātŏr ēst, cōnsŭlĭīs ĭnsērvīrĕ trĭbūnōrum plēbĭs, ĕtĭam quum spĕcĭem præ sē fĕrăt, ĕīs in sĕnātū ādvērsārĭĕr.

Obser. B. En esta clase de frases, el uso ordinario del subjuntivo no deja ménos por eso la libertad, como en todos otros casos, de emplear el indicativo cuando se trata de hacer sobresalir un hecho como hecho.

Yo acabo de saber de una manera imprevista que los inquilinos á quienes V. habia alquilado su casa de V., han partido todos de noche, y que cuanto amueblaba esta casa ha sido transportado y está escondido en un alojamiento del arrabal.	Sŭbĭtō cērtĭor fāctus sŭm, ĭnquĭlīnōs, ex ĕā dŏmō, quăm ĕīs lŏcāvĕrās, ōmnēs nōctū dīscēssīssĕ, ūtēnsĭlĭăquĕ, quĭbŭs hæc dŏmŭs ĭnstrŭctă ēssĕt, ōmnĭă in sŭbūrbānās quāsdăm ædĭcŭlās cōmpōrtātă fŭīssĕ, ĭbiquĕ ābscōndī.
V. no me dice lo que el arrendedor ha respondido á V.	Nōn dīcis mĭhi, quid tĭbi vīllĭcus rēspōndĕrĭt.
Él me ha respondido que el ganado estaba enfermo, porque el calor era excesivo, y que él no podia venir ántes que la temperatura cambiara.	Rēspōndit mĭhi, pĕcŭs ægrōtārĕ, quod nĭmĭŭs ēstŭs ēssĕt, et sē prĭus vĕnīrĕ nōn pōssĕ, quam tēmpēstās mūtārētŭr.
¿ Y ha visto V. lo que era esta enfermedad del ganado ?	Et vīdistīnĕ, quĭd īllĕ ēsset pĕcŏris mōrbŭs ?

No, pero él ha prometido que vendria luego que el tiempo se hiciera mas suave.	Nōn, sed pōllĭcĭtŭs ēst, stătim sē vēntūrŭm ēssĕ, ut sē tēmpēstās rĕmīsĕrĭt.

TEMAS.

227.

Al (*pōstquăm*) entrar (ó entrando) (*ĭntrŏīrĕ* 4* perfecto), yo veo (*cōnspĭcĕrĕ*) al médico sentado cerca (*ādsīdēns* con el dativo) de la cama. Inmediatamente me informo. Él, nada; pero con un gesto él reclama (*pōscĕrĕ**) el silencio. Yo considero (*cĭrcūmspĭcĕrĕ*): ¡ que mi madre estaba pálida (*quāntus păllŏr*)! ¡ Qué voz! ella sufria (*crŭcĭārī* 1) cruelmente (*sævē*)! Luego que yo hube echado los ojos sobre (*ādspĭcĕrĕ**) ella, ¡ O dia aciago (*ĭnfaūstŭs, ă, ŭm*)! me dije á mí mismo (*ĭnquăm*), y salíme de allí (*cōrrĭpĕrĕ* sē ĭndĕ*) llorando, agitado (*pĕrcĭtŭs, ă, ŭm*) por una inquietud horrible (*atrōx, ōcĭs*). — Pero, he aquí el médico que le sigue á V. Él ha tenido compasion de V. (*mĭsĕrītŭm ēst*); interroguele V. (*rŏgā*) — O amigo mio, no es lo que (*sīc ŭt*) V. piensa: ya toda la violencia (*sævĭtĭă, æ,* f.) del mal ha pasado (*prætĕrīrĕ**). — ¿ Sabe V. lo que he dicho á su protegido (*clĭēns, ēntĭs*) de V.? — Le he dicho que su asunto era desesperado (*dēspērātŭs, ă, ŭm*), porque primeramente él habia acudido (*āggrĕdī* 4* acus.) demasiado tarde, ademas que su adversario tenia un crédito que él mismo no podia esperar igualar (*æquārĕ* 1), y por fin que aún era peligroso para él seguirlo. — Pensaba que era cosa de paciencia y de dinero, en qué se le podia alargar (*prōdūcĕrĕ** 3) el debate, en qué era necesario esperar gastar mucho, pero en qué, al fin (*ad sūmmŭm*), debia (*nĕcēssĕ ēssĕ*) acertar y ganar la causa (*caūsam vīncĕrĕ** 3). — Le hice observar que seria una consolacion para él, el haber evitado los gastos (*sūmptŭī pārcĕrĕ** 3) de este pleito, y el no haberse hecho un enemigo (*ĭnĭmīcĭtĭam sūscĭpĕrĕ** 3) de un hombre con crédito y muy activo (*părātīssĭmŭs*). — Puede ser que (*ŭt*) él vaya á pedir consejo á algun otro. — Me haré esta justicia (*sĭbi cōnscĭŭs ēssĕ**) de no haberle inducido (*ĭndūcĕrĕ**) en un asunto malo. — Sea así, que V. tenga razon y que esté de parecer, pero no es lo ordinario (*mōs*) de los hombres de rendirse (*ōbtēmpĕrārĕ** 1) á la razon, cuando un vivo (*ācĕr*) interés (*ūtĭlĭtās, ātĭs,* f.) los anima (*stĭmŭlīs cōncĭtārĕ**). (Véase el aviso, leccion 34.)

OCTOGÉSIMA TERCIA LECCION.

Lēctĭo ŏctōgēsĭmă tērtĭă.

¿ Se tiene noticias de la flota?	Ecquis dē clāssĕ nūntĭūs ādvēnĭt?
Se ha sabido que casi todos los navios habian sido deteriorados y encallados, porque ni anclas, ni cordages resistian, y que los hombres y los jefes de equipajes no podian resistir á la violencia del tiempo.	Nūntĭātŭm ēst, prŏpĕ ōmnēs nāvēs āfflĭctās ātquĕ in lĭttŏrĕ ējēctās ēssĕ, quod nĕquĕ āncŏrāe fūnēsquĕ sūbsīstĕrēnt, nĕquĕ naūtæ gŭbērnātōrēsquĕ vim tēmpēstātis fĕrrĕ pōssēnt.
¿ Le parece á V. que he tenido razon de despedirle?	Tĭbĭnĕ vĭdētur mĕrĭtŏ ĕŭm à mē dīmīssum fŭīssĕ?
Me parece que ha tenido V. razon de despedirle, admitiendo que no haya hecho nada otro, por no haber venido al llamamiento de V.	Eŭm ā tē jūrŏ dīmīssŭm (ēssĕ) cēnsĕo, ĕtĭamsī nĭhĭl ălĭud cōmmīsĕrĭt, quī vŏcātŭs ā tē nōn vēnīssĕt.
Mi hermano está enfermo y eso no es estraño; él come de todo sin hacer diferencia, y él dice que no hay alimento por pesado que sea, que no se digiera en un dia y una noche.	Quŏd ægrōtet frātĕr, nĭl mīrŭm; ōmnĭ cĭbō sĭnĕ dīscrīmĭnĕ vēscĭtŭr, et nĕgăt ūllŭm ēssĕ cĭbum tam grăvĕm, quīn is dĭē et nōctĕ cōncŏquātŭr.
¿ No sabe él que así como las ruedas que se hacen andar sobre todos los caminos indiferentemente, se usan mas pronto, lo mismo es del estómago, cuando de continuo está irritado por un tal regímen, no tarda en cansarse?	Nōnnĕ gnārŭs ēst, quĕmādmŏdum rōtās, quæ vĭās sŭpĕr ōmnēs prōmīscŭē ăgūntŭr, ŏcĭŭs āttĕrī, sīc stŏmăchum brĕvī dēfātīgārī, quŭm ējūsmŏdī rātĭōnĕ vīctŭs ūsquĕ lăcēssātŭr?
Él dice que su estómago nunca le ha probado mal lo que ha comido.	Nĕgăt, sē ūnquăm ĭnvītŏ stŏmăchŏ ēdīssĕ, quæ ēdĕrĭt.
A pesar de.	Invītŭs, ă, ŭm.

¿ Es verdad pues que el cuestor no ha querido ir á verse con mi hermano que le mandaba venir ?	Igĭtur cērtŭm hăbēs, nōlŭīssĕ quæstōrĕm ădīrĕ ad frātrĕm, quŭm ĭs ĕŭm ad sē vŏcārĕt ?
Él ha respondido que si hubiese tenido algo que tratar con su hermano de V., habria ido á verle; que si su hermano de V. le necesitaba en algo, era menester que él viniera á su casa.	Rēspōndĭt, sī quĭd ĭpsī ā frātrĕ tŭō ŏpŭs ēssĕt, sēsē ăd ĕum vēntūrum fŭīssĕ ; sī quĭd īllĕ sē vĕlĭt, īllŭm ad sē vĕnīrĕ ŏpōrtĕrĕ.
¿ Y V, no le ha prevenido que tenga cuidado en no hacer imprudencia ; que eso no era una manera juiciosa de tratar con los magistrados ?	Et tū ĕum nōn mŏnŭīstī, căvērĕt, nē quid tĕmĕrĕ făcĕrĕt, ĕt hūnc ăgēndī mŏdum cum măgīstrātĭbŭs haŭd sānŭm ēssĕ ?
Cuando he visto que estaba en esta disposicion, me exclamé : Vaya, menosprecie V., si le gusta, la autoridad del Cónsul. ¿ Ha faltado nunca el castigo á la desobediencia ? El mandato se defiende siempre él mismo por su necesidad.	Quŭm īllum vĭdērĕm ĕō ănĭmō ēssĕ, tŭm ēxclāmāvī : īrĕt, cōnsŭlis jŭssă, sī ĕī ēsset lĭbĭtŭm, flōccī făcĕrĕt. Num pœnăm ūnquam cōntŭmācĭæ dēfŭīssĕ ? Impĕrĭum sŭă sĭbi ĭpsă nĕcēssĭtātĕ sēmper præsĭdĭō ēssĕ.
Pero ¿ ha penetrado V. á dónde parecia él venir á parar ?	At cōnsĭlĭă ējus num pērspēxīstī, quōrsŭm ĭnclīnārĕ vĭdērēntŭr ?
No, pero al salir, sobre el umbral de la puerta le pregunté lo que por fin esperaba, si él no habia dado cuentas, si él rehusaba someterse al Cónsul ; ¿ era un tercer rompimiento del pueblo entero con los patricios que él preveia por causa de él solo ?	Nōn, ĕgŏ vērō, jăm ut līmĕn ēxīrĕm, ăb ĕō quærēbăm, quid tăndem spērārĕt, sī nūllās rătĭōnēs cōntŭlīssĕt, sī cōnsŭlĭs ōbsĕquĭum dētrēctārĕt, quam tērtĭăm ūnĭvērsæ plēbis sēcēssĭōnĕm ā patrĭcĭīs sŭă ūnius caŭsā prævĭdērĕt ?
¿ Y qué respuesta ha sacado V. de él por estas palabras ?	Atquĕ hīs vērbīs quālĕ ăb ĕō rēspōnsŭm ēlĭcŭīstī ?
Ninguna, sino un silencio amenazador y una sonrisa altanera de desprecio.	Nūllŭm, nĭsĭ quod mīnăcĭter tăcŭĭt, lēnī rīsū sŭpērbă făstĭdĭă prōfĕrēns.

Obser. A. En latin como en español las palabras ó pensamientos ajenos pueden reproducirse directamente poniéndolos en la boca de su autor. Pero para reproducirlos indirectamente, y aún para expresar sus propios pensamientos, el discurso que se ha tenido ó que se ha, por decirlo así, tenido á sí mismo, en español se introducen esos discursos por medio de *que*.

¿ Tú dices que el que he llamado viene ?	Dīcĭs ĕum vĕnīrĕ, quem vŏcāvī ?
Yo habia pensado que lo que yo habia hecho estaba bien.	Exīstĭmāvĕrŭm id rēctĕ ēssĕ, quod fēcĭssĕm.
Le mandé advertir que se presentase en mi casa.	Jŭssī ĕum mŏnērī, (ut) dŏmum mĕăm ădīrĕt.
Pregunto por dónde ha penetrado en la casa.	Quærŏ, quā ĭn ædēs pērrŭpĕrĭt.

Obser. B. En latin esos *que* no se expresan, y en general todos los miembros relativos ó subordinados se enuncian en subjuntivo, á ménos que eso deje de ser claro en un hecho que debe ser enunciado con toda certidumbre con el indicativo, ó que se quiera realzar un hecho real dejándole todo su carácter.

Ha venido un jóven de su parte, que me ha dicho :	Jŭvĕnis quīdăm ăb ēīs vēnīt ad mē, cūjŭs hæc fŭīt ōrātĭo :
Que su padre no pedia otra cosa sino casar á su hija, y que sin embargo no quiere, si la casa, que ella esté en la incertidumbre por el porvenir, si ocurriese que llegase á ser viuda.	Patrī quam măxĭmē plăcērĕ, ut nūptum fīlĭă cōllŏcētŭr, nĕquĕ tămen sē vēllĕ, sī ĕam nūptum dĕt, ĕāmdem fūtūrī ĭncērtam fŏrĕ, sī ăccĭdĕrĕt ut vĭdŭă rēlĭnquĕrētŭr.
Hemos discutido mucho, y la conclusion de lo que he dicho ha sido :	Hæc mūltŭm ăgĭtāvĭmŭs, ĕt ēxĭtus fŭīt ōrātĭōnis mĕæ :
Que no habia matrimonio posible entre mi hijo y su hija, si tenian esta intencion, y que no era justo que, sin ofrecer garantias, las reclamasen de los otros, que no faltaban mujeres en Roma	Nūllās fīlĭō cŭm ĕōrum fīlĭă nūptĭās ēssĕ pōssĕ, sī ĕōdĕm ĭntēntī ēssēnt ; nĕquĕ vērŭm ēssĕ, quī nūllum pīgnus præstĕnt, ĕōsdĕm ălĭēnă pignŏră sĭbi vĭndĭcārĕ ; Rōmæ ūxōrŭm ĭnŏpĭam nōn ēssĕ,

que se pueden obtener sobre todo bajo condiciones tan ventajosas; por fin que eran libres, si encontraban un desposado mas tratable, le diesen su hija, de quien, por lo demas, no habia sino bien que decir.

quæ ŏbtĭnērī tām ŏppŏrtūnīs præsērtim cōndĭtĭōnĭbus pŏssĭnt; dēnĭquĕ lĭcērĕ, sī quĭs ĕīs trăctābĭlĭŏr spōnsŭs ŏccūrrĕrĕt, ĕī fīlĭām ut dărēnt, dē quā cætĕrum nĭhĭl, nĭsĭ hŏnōrĭfĭcē, prædĭcāndŭm ēssĕt.

Obser. C. Estas series de proposiciones con las cuales los Latinos expresan una larga continuacion de razonamientos y discursos enteros han sido nombradas discurso indirecto (*ōrātĭo ōblīquă*). Se ve que no es otra cosa que una serie de frases como las frases cortas de qué ya nos hemos servido. En general la trama está formada por infinitivos representando el *que* introductivo español acompañado de un otro modo, y sobre esta trama se dispone el tejido de las frases relativas ó subordinadas que tambien hemos usado.

Él iba y volvia con paso indeciso, como arrojado de un lado á otro, murmurando entre los dientes.

Illĕ āncĭpĭtī pāssū dīvĕrsum vĕlŭtī dīstrāctus cōmmĕābat sēcum mūssĭtāns :

¿ De qué sirve venir, matarse en poner toda prisa, si la ocasion que todos han puesto tanto cuidado en procurar, escapa por la negligencia de un hombre?

Quid sĕ vĕnīrĕ, quid sĕ măcĕrārĕ ĭn ădhĭbēndā ōmnī fēstīnātĭōnĕ, sī quæ tāntā ōmnĭum cūrā pārtă fŭĕrĭt, ŏccāsĭo ūnius dēsĭdĭā nōn pōssĭt ārrĭpī?

Yo pregunto á su hija, que habia llegado con él, de dónde le venia este mal humor.

Quæro ā fīlĭā, quæ ūnā cŭm ĕō ādvēnĕrăt, ŭndĕ hæc ĕī bīlĭs ĭncĭdissĕt.

Ella me pone al corriente : él habia llegado persuadido de que le esperaban, que no habia mas que partir. Su hermano ha olvidado todo : ningun caballo listo, ni un criado vestido.

Rĕm īllă mĭhi ăpĕrĭt : ĕŭm ādvēnīssĕ nōn dŭbĭtāntem sē ēxspēctārī; tāntum quŏd ăbĭtūrī ēssēnt; frātrem vērō nĭhĭl ōmnĭnŏ mĕmĭnīssĕ; ĕquōrum nĭhĭl ēssĕ in prōmptū; sērvōrum nē ūnum quĭdĕm ăccĭnctŭm.

Su amigo de V. me ha encargado que le haga á V. reconvenciones.

Fămĭlĭāris tŭus mandāvit mĭhi, ut tē cōrăm īncūsārĕm.

¿ Y qué reconvenciones tiene él que hacerme?

Et quĭd ēxpŏstŭlātĭōnĭs ĕī mēcŭm ēssĕ pŏtēst?

Él se queja que V. no se ocupa de sus negocios : ¿ puede haber una negligencia mas grande que el dejar pasar asi dias y meses sin hacer nada? ¿ Quién no ve que V. se ocupa de otra cosa, de sus placeres de V. quizás?

Quĕrĭtŭr, tē nĕgōtĭīs sŭīs ŏpĕram nūllam dărĕ : an quidquam rĕmīssĭŭs ēssĕ, quam prætĕrīrĕ sīc ōtĭōsē dĭēs et mēnsēs? Cuī nōn āppārērĕ, tē ălĭud quidpĭam cūrārĕ, fōrtāssĕ ōblēctātĭōnem tŭăm?

Él sabe muy bien que me dedico muy poco á mis placeres.

Eī sătis cōmpērtŭm ēst, mē ōblēctātĭōnī mĕæ mĭnĭmē īndūlgērĕ.

Pero he aquí lo que él se dice á sí mismo : ¿ Quién se imaginaria que V. se ha encargado de sus intereses? ¿ Hay nada mas inconsiderado (irreflexionado), mas indigno, que determinarse á lo esencial de un negocio bajo la fé del primer venido?

At hæc sēcum cōmmēntātŭr : Quĭs hōc sĭbi pērsuādērĕt, tē ĕam sūscēpissĕ cūrām, ŭt ūtĭlĭtātī sŭæ cōnsŭlĕrēs? Quĭd ēssĕ lēvĭŭs aŭt tūrpĭŭs, quăm aŭctōrĕ quōlĭbet dē sūmmā rē cōnsĭlĭum căpĕrĕ?

Él se engaña; alguno le habrá prevenido contra mí.

Errăt; ălĭquĭs ănĭmŭm ējŭs ā mē ăbălĭēnāvĕrĭt.

Obser. D. En estas reproducciones de discursos ó de pensamientos, pueden intervenir interrogaciones : ora sigan la regla ordinaria y se enuncien condicionalmente con el subjuntivo; ora se coloquen en la continuacion del discurso en infinitivo, como las proposiciones principales y las frases exclamativas, pero ellas estan siempre precedidas de los relativos (pronombres ó partículas) interrogativos, lo que no se hace tan osadamente en español.

TEMAS.

228.

¿ Qué ha sucedido pues, que estan Vs. todos perturbados (*pērtūrbātŭs*)? — Acaban de anunciarnos cosas estrañas (*mīrŭs, ă ŭm*). — ¿ Y qué hay otro mas? — Yo no podria decírselo á V.

tan contradictorios (*ĭnter sē dĭscrĕpāns, āntĭs*) son los rumores (*rūmŏr, ōrĭs*, m.).—¿Y qué se hace?—Se ha llevado *(dēfĕrrĕ)* el asunto ante el consejo.—Pues bien (*eĭă*), digame lo que el consejo ha resuelto (*stătŭĕrĕ* * 3, *stătūtŭm, stătŭo, stătŭī*). — Son de opiniones contrarias (*ĭnter sē pūgnāns, āntĭs*), y hay (*ēxĭstĕrĕ* * 3) todavía ahora gran debate (*cōntrōvĕrsĭă, æ*, f.) entre ellos. — Pero Proculo, ¿qué dice? — Él y muchos otros piensan (*ēxĭstĭmārĕ* 1) que nada se debe hacer sin reflexion (*tĕmĕrĕ*), y que no se debe apartar (*dĭscēdĕrĕ* * 3) de la costumbre; que no hay evento (*ēvēntŭs, ūs*, m.) tan repentino (*rĕpēntīnŭs*) que no reclame (*pōstŭlārĕ* 1) el uso (*ūsŭs, ūs*, m.) de la prudencia; que por el presente no son sino rumores que llevan el disturbio (*pĕrtūrbārĕ* 1) y que importa mucho (*māgnī rĕfĕrrĕ* * 3) ante todo que todos se queden firmes (*cōnstāntĕr*) en su puesto (*stătĭōnem tŭĕrī* * 2); que durante este tiempo (*ĭntĕrĕā*) la verdad saldrá á luz (*rĕm in vĕrĭtātis lūcem prōfĕrrĕ* * 3), y que ellos tomarán sus medidas (*rĕm ăggrĕdī* * 3) con juicio y madurez (*ēxplōrātē*). Por fin (*pōstrēmō*) ¿hay (*quĭd ēssĕ*) mayor locura (*stūltĭtĭă*) que echarse cabeza baja en (*căpŭt ōbjĕctārĕ* 1 dat.) el peligro, en presencia de una apariencia de peligro (*ĭmmĭnēntĕ pĕrīcŭlī spĕcĭē*)? — ¿Vuelve V. á escribir (*dēnŭō scrĭbĕrĕ*) á su hijo de V.? — Si, ha obtenido de mí su perdon (*rĕdĭrĕ* * *in grātĭam cŭm ălĭquō*). — ¿Se ha enmendado pues él (*ad bŏnam frūgem sē rĕcĭpĕrĕ* *)? — Si, de repente (*sŭbĭtō*) una desgracia experimentada (*ăccĭpĕrĕ* *), de qué se habria esperado uno lo ménos (*ūndĕ mĭnĭmē quis crēdĕrĕt*), le ha conducido al bien (*ad bŏnam frūgem rĕdūcĕrĕ* *). — ¿Es él mismo que se lo ha hecho saber á V.? — Es uno de sus amigos que me ha informado de todo eso. Le habia mandado hácia mí para pedir gracia (*dēprĕcārī* 1). — ¿Y V. ha cedido (*cēdĕrĕ* *) á sus ruegos (*prĕcēs, prĕcŭm*, f.)? — Segun su demanda (*ēī pĕtēntī*) he perdonado (*vĕnĭam dărĕ* *) gustoso y aceptado (*ăccĭpĕrĕ* *) su justificacion (*ēxcūsātĭo, ōnĭs*, f.). — Se ha dejado V. enternecer (*flĕctĕrĕ* * 3, *flĕxŭm, flĕcto, flĕxī*) fácilmente. (Véase el aviso, leccion 34.)

OCTOGÉSIMA CUARTA LECCION.

Lĕctĭo ŏctōgēsĭmă quārtă.

No era menester vituperarle por no haberme pedido mi opinion.	Nōn ŏpŏrtŭĭt cum rĕprĕhendĕrĕ; quod mē sēntēntĭam nōn rōgāvĕrāt.
Yo debia vituperarle por no haberle consultado á V.	Eum rĕprĕhendĕrĕ dēbēbăm, quōd tē in cōnsĭlĭum nōn ădhĭbŭissĕt.
Yo no le he escrito para que él me la pidiese.	Nōn ăd ĕŭm ĕō scrīpsī, quō mē rōgārĕt.
A él le tocaba ver, ya que V. le habia escrito, que él debia informarse de lo que V. pensaba.	Eō ĭpsī ĭntĕllĭgendŭm ĕrăt, quō scrīpsĕrās, sĭbi nĕcēssĕ ēssĕ, quid sēntīrēs, pĕrcōntārī.
Su padre de V. no envejece: despues de no averle visto en veinte años, ayer, al encontrarle, le he reconocido inmediatamente.	Păter tŭus nōn sĕnēscĭt: ānnōs pōst vīgintī, quŭm ĕum nōn vīdissĕm, hĕrī, quŭm ĕī ŏccŭrrĕrĕm, stătīm ĕŭm āgnōvī.
V. sabe que las tierras de que se trata dependen del dominio público; y que, si él ha como prescrito la propiedad de esas tierras, no es por eso ménos justo que la posesion sea restituida al Estado.	Tĭbi cŏmpĕrtum ēst, ŭum agrŭm, dē quō ăgĭtŭr, pārtĕm agrī pūblĭcī ēssĕ; quŏd is vĕlut jām ūsū cēpĕrĭt hūnc agrŭm, nĭhĭlō mĭnŭs æquŭm ēssĕ hānc pōssēssĭōnem eīvĭtātī rēstĭtŭī.
Pero, dirá él, es la iniquidad misma el poner en venta las posesiones de los ciudadanos; ¿hay acaso un trozo de terreno (tierra) de particulares que no haya pertenecido anteriormente al público?	At illĕ: ĭnīquĭtātĕm ēssĕ ĭpsăm, ŭtī cīvĭum pōssēssĭōnēs sub tĭtŭlō mīttāntŭr; an quidquăm ēssĕ prīvātī agrī quŏd āntĕā nōn fŭĕrit pūblĭcŭm?

Obser. A. El verbo que rige esta clase de construcciones

se omite algunas veces, y la construccion *indirecta* basta para hacerlo suplir por el pensamiento.

¿ No se juzgará que el uso no lleva prescripcion? Y, pues, ¿ qué seria de la justicia, si tierras poseidas desde largos años ó aún siglos fuesen adjudicadas á un hombre que no tenia de ellas, y que el propietario las perdiese ?

Nōnnĕ jūdĭcābĭtŭr, ūsum nōn ēssĕ ūsūcăpīōnĕm ; quăm ĕnĭm hăbērĕ æquĭtātĕm, ŭt agrum mūltīs ānnīs, aūt ĕtĭam sæcŭlīs ăntĕ pōssēssŭm, quī nūllŭm hăbŭĭt, hăbĕăt, quī aūtem hăbŭĭt, āmīttăt ?

Obser. B. Es el pasado que es usado lo mas á menudo en esas construcciones; sin embargo si se trata de un hecho que probar como tal, ó de una accion que señalar como futura, el presente, indicativo ó subjuntivo, se emplea tambien.

Es un hecho que todos sus parientes estan en la ciudad, y que los ciudadanos aquí, que se les han emparentado, se han juntado á ellos.

Cōnstăt, ōmnēs ĕōrum prōpĭnquōs ĭn ūrbĕ ēssĕ, cĭvēsquĕ, quī cōgnātī ēĭs hīc sūnt, sēsĕ cŭm hīs cōnjūnxīssĕ.

¿ Qué se piensa que van á hacer ?

Quĭd ārbĭtrāntŭr ĕōs ēssĕ făctūrōs ?

Dicen que todos estan tan furiosos, que aún los que son de la ciudad, no han podido ser disuadidos á tomar partido por ellos.

Dīcĭtŭr, tāntŭm ēssĕ ĕōrŭm ōmnĭum fūrōrĕm, ut nĕ ūrbānī quĭdem nōstrī dētĕrrērī pŏtŭĕrĭnt, quĭn cŭm hīs cōnsēntīrēnt.

¿ Nadie estaba pues allí para detenerlos en camino ?

Nēmo ĭgĭtŭr ădĕrăt, quī ĕōs in vĭā cōnsīstĕrĕ jŭbērĕt ?

Es lo que se habia hecho ; y se decia aún que habian quedado un dia entero á alguna distancia de su casa, sin pensar en ir mas léjos.

Sīc ĕrat făctŭm ; ĕt ĕtĭam dīcēbātŭr, ĕōs dĭem tōtŭm haūd lōngē ā sēdĭbus sŭīs cōmmŏrātōs ēssĕ, nĕquĕ ūltrā prōgrĕdī cōgĭtāssĕ.

Obser. C. Esta construccion es ordinaria para todas las narraciones de rumores ó noticias puestas en la boca de una tercera persona.

Se habia anunciado de Etruria que un buey habia hablado;

Ex Etrūrĭā nūntĭātă ērānt bŏvĕm ēssĕ lŏcūtŭm ; Cūmīs

en Cumas, que unos ratones habian roido el oro en el templo de Jupiter; en Casino, que un enorme enjambre de abejas se habia posado sobre la plaza llena de gente.

mūrēs ĭn ădē Jŏvĭs aūrum rōsīssĕ; Căsīnī ĕxămĕn ăpĭŭm ingens in frĕquentī fōrō cōnsēdissĕ.

Cuando yo estaba en Italia, todas las veces que Paris me venia á la idea (pensamiento), yo volvia á ver todos aquellos lugares, calles, viejas casas negras, y el Sena, y este cielo blanquecino, bajo el cual yo habia nacido, y sido educado.

Quŭm ĭn Ităliā ēssĕm, quŏtĭēscūnquĕ Lūtētĭă in mēntem vĕnīrĕt, lŏcă hæc ōmnĭă ŏccūrrēbānt, vĭæ, ædēs vĕtūstātĕ nigræ et Sēquănă, ĕt ălbĭdŭm hōc cælŭm, sub quō nātŭs ĕdŭcātusquĕ ēssĕm.

Obser. D. Al rededor de un hecho principal en indicativo, se agrupan, como condiciones, en subjuntivo : 1° el tiempo, 2° las circunstancias, 3° los hechos que se refieren sea al tiempo sea al lugar. Es la expresion de un pensamiento.

Es un hecho, que la mayor parte de los lugares, aún los mas humildes, tienen en Italia un esplendor que no se ve entre nosotros.

Lŏcīs plērīsquĕ, ĭnfĭmīs ĕtĭăm, ĭn Ităliā splēndōris cōnstat quĭddăm ĭnēssĕ, quŏd ăpud nōs vīsum nōn sĭt.

Obser. E. El subjuntivo se emplea tambien como modo de enunciacion mas modesta que la afirmacion positiva del indicativo, del mismo modo que el condicional se emplea algunas veces en español.

Yo estaria contento, si V. hiciera lo que V. ha anunciado.

Quæ sīgnĭfĭcāris (ĕă) sī făcĭās, sătĭs hăbĕăm.

Cuando á veces yo venia á écharlos de ménos á Vs., yo estaba tentado á volver, pero el sentimiento de que me faltaba trabajo no tardaba en hacerme rechazar este pensamiento.

Sīquāndo vēstrŭm mĕ ĭnvāsīsset dēsīdĕrĭŭm, tŭm ĭncēndēbar rĕdĕūndī cŭpĭdĭtātĕ, sed mōx cōnscĭēntĭā, quid mĭhi deēsset lăbōrĭs, mēntĕm hānc rĕpŭdĭābăm.

Yo habia mandado mi hijo en mi lugar, y esto me habia

Fĭlĭum prō mĕ mīsĕrăm ; quæ rēs mĭhi cūrăm ōmnĕm ădē-

quitado toda inquietud, y me procuraba el tiempo de terminar lo que quedaba que conducir, escribiendo al mismo tiempo á mi hijo y dirigiendo sus intenciones (miras).

mĕrāt, et dăbăt ōtĭum, quæ sŭpĕrēssēnt cūrāndă, pĕrfĭcĭēndī, dŭm fĭlĭō nĭhĭlōmĭnus lĭttĕrās mĭttĕrĕm ējusquĕ cōnsĭlĭīs præēssĕm.

Él tenia tantos libros y tan poco espacio que era menester remover todo, cuando él buscaba uno que necesitaba.

Tāntă ĕī ĕrat lĭbrōrum cōpĭă, spătĭīquĕ tāntŭlŭm, ut nĕcēssĕ ēssĕt ōmnēs mŏvērĕ, sī quĕm ūnum quæsīvīssĕt, quō ŏpŭs ĕī fŏrĕt.

Obser. F. Los miembros subordinados á menudo se unen entre sí de tal modo que el subjuntivo parece exigir el subjuntivo seguidamente; esto es, es verdad, en el genio de la lengua latina; sin embargo, el subjuntivo no obedece ménos á las leyes que hemos indicado, y se tiene siempre la libertad de emplear el indicativo, no indiferentemente, pero segun el viso que se quiere, que se puede, ó que se debe dar al hecho expresado desde la simple alusion hasta la afirmacion positiva.

Como mi hijo estaba disponiendo todo para su partida, yo le habia dicho que era un negocio importante y necesitaba reflexion seria; porque no tuviese miedo de cuestionarme sobre lo que yo sabia por experiencia, y que él no ahorrase las cartas.

Fīlĭō jăm in prŏfĕctĭōnĕm ōmnĭă cōllĭgēntĕ, māgnăm hānc rĕm ēssĕ ălquĕ ārdŭæ cōgĭtātĭōnis dīxĕrăm; prŏīndĕ, quæ ĕgŏ ūsū cōmpĕrtă hăbēbăm, ūsquĕ scīscĭtārētŭr, nĕquĕ ĕpīstŏlīs pārcĕrĕt.

TEMAS.

229.

Su amigo me ha exhortado á que yo no deje escapar (*ĕx mănĭbus dīmĭttĕrĕ* *) una oportunidad que esperaba (*spĕrārĕ*) yo mismo; (diciendo) que seria oportuno, miéntras que todavía estaba conmovido (*pĕrcūlsŭs*) de lo que le habia sucedido, de corroborarle (*cōnfīrmārĕ*) en su resolucion (*prōpōsĭtŭm, ī*, n.) de obrar bien; que mi dignidad no se oponia en nada (*pătī*) á que yo me anticipase (*ōbvĭăm īrĕ* *) en esta via de reconciliacion. ¿De qué sirve entretener (*fŏvērĕ* * 2) estas desgraciadas discusiones (*īræ, ārŭm*, f. pl.), cuando podemos (*quĭbus lĭcĕt*) ser

la gente mas feliz del mundo? En tres horas su hijo de V. puede venir á buscar á V., pondrá á la discrecion de V. (*ĭn ārbĭtrĭum cōmmĭttĕrĕ* *) todos sus bienes-futuros (*fōrtūnæ fŭtūræ*, plural), y no le pedirá otro socorro (*præsĭdĭŭm, ĭī*, n.) que lo que le sea necesario para vivir honradamente. — V. ha visto el Asia, ¿cuáles son los pueblos (*gēns, ēntĭs*, f.) que la habitan (*īncŏlĕrĕ* * 3)? — Se me ha dicho (*aūdīrĕ*) que la mayor parte de los de Asia (*Asĭānŭs, ă, ŭm*) habian salido de los Scythas (*Scўthæ, ārŭm*, m.), que antiguamente (*āntīquĭtŭs*) habian pasado (*trādūcĕrĕ*) las montañas, y que se habian establecido (*cōnsīdĕrĕ* * 3, *cōnsēssŭm, sīdo, sēdī*) allí por (*prōptĕr*, acus.) la fertilidad del pais (*lŏcŭs, ī*, m.), y que habian expulsado (*ĕxpēllĕrĕ* * 3, *pŭlsŭm, pĕllo, pŭlī*) á los antiguos (*prīstĭnŭs, ă, ŭm*) habitantes (*īncŏlă, æ*, m.) que ocupaban (*tĕnērĕ* * 2) estos parages (*lŏcă*); y que eran los únicos que de memoria de hombre (*patrum mĕmŏrĭā*) despues de haber sometido (*rĕdūcĕrĕ* * 3) toda el Asia, habian prohibido á los Occidentales (*Hĕspĕrĭī, ōrŭm*, m.) su entrada en su territorio (*ĭntrā fīnēs*); que resultaba (*fĭĕrī ĕx*) que en recuerdo de eso (*ĕæ rēs*) se atribuian (*sĭbi sūmĕrĕ*) una gran autoridad y (tenian) una gran altivez (*spīrĭtŭs, ŭs*, m. en plural) en materia de guerra (*in rē mĭlĭtārī*). — ¿Ha venido mi deudor? — Ha venido durante su ausencia de V. y se ha ofrecido (*prŏfĭtērī* * 2 *sē*) pagar á V. (*ălĭcuī sătīsfăcĕrĕ* * 3); pero yo dudo que vuelva. — V. dice que no volverá: ¿por qué juzgar (*jūdĭcārĕ*) con tanta ligereza (*tĕmĕrĕ*) que él faltará á sus compromisos (*mūnŭs, ĕrĭs*, n. en singular)? — He dicho solamente que yo dudaba. — Era su talento (*Id ĕī sōlērtĭæ ĕrăt*) de (*ŭt*) refutar (*rĕfĕllĕrĕ* * 3) las objecciones (*ārgūmēntŭm, ī*, n.) en los mismos (*īdĕm*) términos (*vērbŭm, ī*, n.) que (*in quĭbŭs*) las habian expresado. — ¿No está V. decidido (*stătūtŭm ēssĕ* * *ălĭcuī*) á volver (*rĕpĕtĕrĕ* *, acusativo) al campo? — ¿Que vuelva allí yo? — ¿Qué ha dicho V.? ¡Ola (*Ehŏ*)! ¿No volverá V.? ¿Preferirá V., le ruego, desertar (*ĕ cāstrĭs dīscēdĕrĕ* *)? ¿Qué extravagancia es esa (*āmēntĭă, æ*, f.)? Pues verdaderamente (*ĕnim vērō*) yo no puedo callar por mas tiempo (*prōrsus jăm*), y V. me obliga (*cōgĕrĕ* *) á decir en presencia de todos lo que yo no quisiera decir. — Ya que (*nūnc, quŭm*) veo (*sēntīrĕ* *) que yo desagrado al pretor (*prætōrĭs ălĭēnŭm ēssĕ ā mĕ ănĭmŭm*), y que yo siento (*ārbitrārī* 1) que nunca (*quidquam pōsthāc*) adelantaré (*prōfĭcĕrĕ* *), ¿por qué volveria yo? (Véase el aviso, leccion 34.)

OCTOGÉSIMA QUINTA LECCION.

Lĕctĭo ŏctōgēsĭmă quīntă.

Apénas hube sabido yo su dolor, me apresuré á consolarlos.	Ŭbi prīmŭm ĕōrum dŏlōrem cōgnōvī, tŭm ādvŏlāvi sōlātĭŭm ādfĕrendī caŭsā.
¿ Y V. no ha pensado en mi padre ?	Et mĕī tū patris rĕcōrdātĭōnem nūllăm hăbŭīstī ?
Luego que hube llegado á Paris, no creí tener cosa mas urgente que hacer que darle las gracias por los cuidados que se habia tomado.	Quum prīmum Lūtĕtĭam vēnī, nĭhil mĭhi prĭus făcĭēndum pŭtāvī, quăm ut prō hīs, quæ cūrāvĕrăt, ĕī grātĭās ăgĕrĕm.

Obser. A. El perfecto latino, que corresponde, como lo hemos visto (página 200), á los dos pretéritos españoles, ha sido llamado tiempo *histórico,* cuando corresponde (sobre todo en las relaciones) á nuestro pretérito definido; los Latinos no hacian esta distincion; mas bien, lo usaban en los casos mismos en qué empleamos pasados nombrados *anteriores*, tan á menudo, si no mas del pluscuamperfecto, expresion especial de la anterioridad.

Luego que hubiéron llegado á la plaza, todos se escapáron cada uno de su lado.	Ŭt vēntŭm ēst in fŏrŭm, ōmnēs ăllī ăllŏ ēvāsērūnt.
Luego que el perro me hubo visto, se refugió bajo la mesa.	Sīmŭl ac mē cănis sēnsĭt, sub mēnsam cōnfŭgĭt.
Cuando Anibal hubo llegado á las Alpes, destruyó á los montañeses que trataban de cerrarle el paso, abrió comunicaciones, estableció puestos sobre su camino.	Ad Alpēs pōstĕāquam vēnĭt Annĭbăl, Alpĭcōs cōnāntēs prŏhĭbērĕ trānsĭtū cōncĭdĭt, lŏcă pătĕfēcĭt, ĭtĭnĕră mūnĭĭt.
Luego que el tribuno hubo caido, los sediciosos volviéron las espaldas.	Ŭt trĭbūnus cĕcĭdĭt, stătim sēdĭtĭōsi tergă vērtērĕ.

Cuando hube perdido cuanto yo poseia, dejé la ciudad.	Ōmnĭbŭs āmīssīs, quæ pōssĕdĕrăm, ēx ūrbĕ mīgrāvī.

Obser. B. Cuando no se trata de expresar la casi simultaneidad ó la sucesion ó continuacion rápida de dos hechos, como en las frases en qué entran relativos tales como : *ut prīmŭm, ŭbi prīmŭm, quum prīmŭm; stătĭm, ŭt; sīmŭl ac* (ó *ātquĕ*), etc., y no es cuestion sino de la anterioridad del hecho, los Latinos emplean frecuentemente el ablativo absoluto.

Cuando la Gaula hubo sido sometida, Cesar echó todas sus miradas sobre Roma.	Rĕdŭctā Gāllĭā, Cæsăr ăd ūrbem cōnsĭlĭă ōmnĭă ĭntēndĭt.
Yo te escribí, luego que hube leido tu carta.	Lĭttĕrās ad tĕ mīsī stătĭm, ut tŭās lĕgĕrăm.
Despues que hubo reconocido que estaba en frente de tres generales en jefe con tres ejércitos enteramente armados y en marcha, y que sin atrincheramiento la posicion seria difícil conservar, el general se puso á mirar al rededor de sí y á buscar si no habia medio de cercarse con obras.	Pōstquam tōtō āgmĭnĕ trēs ĭmpĕrātōrēs cum trĭbus jūstīs ēxērcĭtĭbŭs ădĕrānt, āpparēbatquĕ, părŭm ārmīs ad tŭēndum lŏcum sĭnĕ mūnīmēntō vălĭtūrōs ēssĕ; circūmspĕctārĕ ātquĕ ăgĭtārĕ dŭx cœpĭt, sī quō mŏdō pōsset vāllum cīrcūmjĭcĕrĕ.
¿ Era menester guardar esta carta para su hermano de V. ?	Hāscĭnĕ lĭttĕrās tŭō frātrī sērvātās ŏpōrtŭĭt ?
Yo queria rogarselo á V.	Hōc tĕ ōrātum vōlŭī.
¿ Qué necesidad habia de ir á buscar á su amigo ?	Quĭd ĕī ŏpus fŭĭt īllō sŭō ămīcō cōnvēntō ?
Me importaba mucho.	Hōc mĕā pērmāgnī (1) rĕfĕrēbăt.
No le sirve á V. que su amigo lo sepa.	Ex tŭā rĕ nōn ēst, ŭt ĭd ējŭs ămīcus scĭăt.

Obser. C. Los genitivos (1) que acompañan estos verbos son, como lo hemos visto, de apreciacion (página 267); cuando la persona interesada es expresada ó representada por un pronombre personal, se pone en genitivo; cuando es representada por un pronombre posesivo, este pronombre se pone en ablativo.

(1) Con *rĕfĕrt, ĭntĕrĕst,* importa, se sirve : 1° adverbialmente, de los genitivos *pārvī, māgnī, plūrĭs, tāntī, quāntī;*

Eso importa mas á su hermano que á V.	Hōc frātrīs ējus măgīs, quam tūā întĕrēst.
Yo acertaré en hacerlo, quede V. persuadido de eso.	Hōc ĕgŏ tĭbi prŏfĕctō effĕctum rēddăm.
¿ A quién le toca hacerlo, si no á V. mismo ?	Cūjŭs întĕrēst, nĭsĭ tūā, hōc făcĕrĕ ?
Si él viniera, ¿ le dejaria V. ir ?	Si vĕnĭăt, nŭm ĕum mīssum făcĭās ?
Primero es menester hallarle.	Prīmum rĕpĕrīundŭs ēst.
¿ Nadie pues le hallará ni se le conducirá á V. ?	Nēmo ĭgĭtur tĭbi învēntŭm ĕŭm et sēcŭm ăddūctum cūrābĭt ?
¿ Qué quieren Vs. deliberar ? No es tiempo ya; la ocasion ha pasado (está perdida).	Quid cōnsūltum vūltĭs ? Jam tēmpus nōn ēst; ōccāsĭo prætĕrīĭt (pĕrīit).

Obser. D. El participio pasado, en lugar del infinitivo, enuncia el hecho como pasado, que lo sea ó no, y le da una especie de anterioridad que añade á la fuerza de la expresion.

Primeramente es menester deliberar, anticiparse despues, y por fin apresurarse.	Cōnsūltō prīmŭm, tum mātūrātō, dēnĭquĕ prŏpĕrātō ŏpŭs ēst.
Era menester quedarse.	Mānsŭm ŏpŏrtŭĭt.
No es necesario que V. sepa lo que no le importa en nada.	Quod tūā nĭhil rēfĕrt, hōc tĕ scīrĕ nōn ŏpŭs ēst.
Pyrro decia que estar muy bueno y estar muy gravemente enfermo, es absolutamente lo mismo.	Pyrrho întĕr ōptĭmē vălērĕ et grăvissĭmē ægrōtārĕ nĭhil prōrsus dīcēbăt întĕrēssĕ.

2° de adverbios como : *părŭm, mĭnŭs, mĭnĭmē, măgĭs, măxĭmē, măgnŏpĕrĕ, quāntŏpĕrĕ, tāntŏpĕrĕ, vāldē, vĕhĕmēntĕr;* por fin 3° de acusativos neutros como : *paūlŭm, mĭnĭmŭm, mūltŭm, plūs, plūrĭmŭm, tāntŭm, quāntŭm, quīddăm, ălĭquĭd, nĭhĭl*, etc., y no de ablativos; el ablativo no se emplea como medida de estima. Se ha de evitar *mūltī, măjōrĭs, măxĭmī, mĭnōrĭs* y *mĭnĭmī*. *Rēfĕrrĕ* * (*e* larga), bien que verbo compuesto, es realmente una locucion *rĕ* (*in rē*) *fĕrrĕ* *, y no es lo mismo como *rĕfĕrrĕ* (*e* breve), referir, contar. *Intĕrēssĕ* * significa estar entre, y por extension diferir, ó bien hacer parte, y por extension asistir, intervenir : *nūptĭis întĕrēssĕ*, hacer parte de la boda. En la significacion figurada de importar, interesar, está empleado como *rĕfĕrrĕ* *. Con el ablativo de los pronombres posesivos *rĕfĕrt* es mas usado; con los genitivos personales es *întĕrēst*.

Hay mucha diferencia entre el dar y el recibir.	Mūltŭm întĕrēst ĭnter dărĕ ĕt ăccĭpĕrĕ.

Obser. E. Hemos visto que el participio futuro pasivo (gerundio) reemplaza el infinitivo en todos los casos de la declinacion; pero cuando el infinitivo se toma substantivamente, no lo reemplaza ni en nominativo ni en acusativo.

Prometer y cumplir son dos cosas.	Ălĭŭd ēst fĭdem dărĕ, ălĭud sĕrvārĕ.
Esta palabra de carecer es triste : ¿ por qué ?	Trīstĕ ēst nōmĕn hōc cărēndī : Quārē ?
Porque he aquí lo que hace suponer : haber tenido, no tener, estar privado, necesitar, estar en la indigencia.	Quĭă ēī sūbjĭcĭtŭr hæc vĭs : hăbŭīssĕ, nōn hăbērĕ, dēsīdĕrārĕ, rĕquīrĕrĕ, ĭndĭgērĕ.
¿ De dónde viene amistad ? De amar.	Undĕ ămīcĭtĭă dīctă ēst ? Ab ămāndō.
El hombre fuerte está seguro de sí; pues cuando está uno seguro de sí, ciertamente no se tiene miedo. La seguridad efectivamente y el miedo no se unen.	Quī fŏrtĭs ēst, ĭs ēst ănĭmī fīdēns; quī aūtĕm ēst fīdēns, is prŏfĕctō nōn ĕxtĭmēscĭt. Dīscrĕpăt ĕnĭm ā tĭmēndō cōnfīdĕrĕ.
No estoy en mí.	Nōn sŭm ăpud mĕ.
¿ Pero cómo ? Nunca mas que ahora necesita V. de estar en sí.	Atquī ŏpŭs ēst nūnc quam măxĭmē ut sīs.
¡ Ah ! ¿ qué hace V. ? ¿ A dónde va V. ? Quedese. ¡ Se ha marchado !	Ah ! quĭd ăgĭs ? Quō ăbīs ? Mănē. Nūsquăm ēst !

Obser. F. El infinitivo tomado substantivamente es siempre del género neutro, como los que son indeclinables.

Es suave (dulce), es hermoso el morir por su pátria.	Dūlcĕ et dĕcōrŭm ēst prō patrĭă mŏrī.
El enemigo ya no podia sostener su gente, y por todas partes se desmandaba en el campo.	Hōstēs jam sūstēntārĕ sŭōs nōn pŏtĕrānt, ātquĕ in cămpō ūndĭquĕ ĕrānt fūsī.
Entónces fué un horrible espectáculo en esta llanura descubierta : no se veia mas que gentes perseguir, huir, matar, prender prisioneros; ca-	Tum spēctăcŭlŭm hōrrĭbĭlĕ cămpīs pătēntĭbŭs : sĕquī, fŭgĕrĕ, ōccīdī, căpī ; ĕquī, vĭrī ăfflictī ; ac mūltī, vūlnĕrĭbŭs ăccēptīs, nĕquĕ fŭ-

ballos, hombres fuera de combate, y muchos agitados por sus heridas, no pudiendo ni huir, ni quedar en reposo, sublevarse para caer de nuevo inmediatamente; por fin por doquiera que la vista se extendia el suelo cubierto de armas, armaduras, cadáveres, y en los intervalos charcas de sangre.

gĕrĕ pōssĕ, nĕquĕ quĭētem pătī, nĭtī mŏdŏ ac stătim cōncĭdĕrĕ : pōstrēmō ōmnĭă, quā vīsŭs ĕrăt, cōnstrātă tēlīs, ārmīs, cădāvĕrĭbŭs; ĕt ĭntĕr ĕă hŭmŭs ĭnfĕctă sānguĭnĕ.

Obser. G. En la narracion se emplea á menudo el infinitivo sin estar regido directamente por un verbo, ni tomado substantivamente; se ha nombrado *histórico*; este empleo se aproxima al del infinitivo español tomado tambien absolutamente, pero precedido de la preposicion *en* ó *á* y del verbo pronominal *ponerse*. Es en algun modo el hecho brutal presentado así á la mente de la manera mas viva, y el rigor de la construccion española no lo admite con la libertad del latin.

Proponen salir: entónces mi hermano se pone á exclamar, rehusar dar un paso por fuera; los niños á llorar, y hé aquí todos á hacer un ruido tal que uno no podia ya entenderse.

Cōnsĭlĭŭm ăpĕrĭtur prŏfĭcīscēndī : tŭm ēxclāmārĕ frātrĕm, nĕgārĕ sē pĕdem dŏmō prōmōtūrŭm, pŭĕrōs plōrārĕ, dēnĭquĕ ōmnēs tŭmŭltŭārĕ sīc, ŭt aūrĭŭm ūsŭs aūfĕrēbātŭr.

Decir uno su parecer no es siempre permitido; uno tiene entera libertad en callarse.

Dīcĕrĕ, quæ sēntĭās, nōn sēmper lĭcĕt; tăcērĕ plānē lĭcĕt.

El silencio restablecido, hago ver á todos que la ocasion es favorable.

Sīlēntĭō rūrsus dătō, rĕī ōppōrtūnĭtātem cūnctīs prŏbo.

Ingenio de V. es el llevar á donde V. gusta y desviar á su grado las voluntades con su palabra.

Eă tŭă pĕrĭtĭă ēst, dīcēndō vŏlūntātēs ĭmpĕllĕrĕ, quō vĕlīs, ūndĕ aūtem vĕlīs, dēdūcĕrĕ.

Hallandose todos de acuerdo en este parecer, al momento en qué no habia mas que á marcharse, ven que es imposible.

Quŭm ĭn hānc sēntēntĭam pĕdĭbŭs ōmnēs ĭssēnt, ātquĕ nĭhĭl ălĭud rĕlĭquŭm ēssĕt, nīsĭ ŭt ăbīrēmŭs, tum dēmum prōspĭcĭtur rem fĭĕrī nōn pōssĕ.

Entónces todo cambia de aspecto: al sosiego sigue la inquietud, á la decision la incertidumbre, el titubeo, y la escena se hace ridícula: un partido decidido á la salida se va; otros siguen sin informarse por qué ni á dónde van; los otros, segun su antojo, se sientan ó se ponen á pasear; hombres, mujeres, niños, criados, dueños, ya no es sino un tropel; ni un consejo, ni una órden que se presente; miranse unos á otros. Por fin viéndose todos abrumados por el fastidio, cada cual vuelve á sus tareas.

Tum făcĭēs tōtius nĕgōtĭī mūtārī : ēx plăcĭdā ānxĭă, ē cērtā ĭncērtă, văcīllāns ātquĕ ōmnīnō rīdĭcŭlă; ĭntēntă ad prŏfĕctĭōnem pārs cēdĕrĕ, ălĭī ĭnsĕquī; nĕquĕ cūr ĕānt, nĕquĕ quō ĕānt, pērcōntārī; ut quemquĕ lĭbīdo cēpĕrăt, hic sĕdērĕ, īllĕ pĕdētēntim mĕārĕ; vĭrī, mŭlĭĕrēs, pŭĕrī, sērvī, lĭbĕrī pērmĭxtī; cōnsĭlĭī nĭhĭl, nĭhĭl ĭmpĕrĭī prōfĕrrī; ălĭī ălĭōs ĭntŭērī. Dēnĭquĕ ōmnĭbus mŏlēstĭă lānguĭdĭs, ad sŭă quisquĕ nĕgōtĭă sē cōnfĕrt.

¿ V. se rie? Y si V. hubiese estado allí, ¿se habria reido?

Rīdēs? Quod sī ādfŭīssēs, tūnc rīsīssēs?

TEMAS.

230.

¿ V. cree (*cēnsĕrĕ* *) que yo ignoro (*īgnārŭm ēssĕ*, genitivo) sus intenciones de V. (*cōnsĭlĭŭm, ĭī*, n.) y el motivo (*aūt quid sĭt ĭd, quŏd*) del disgusto que V. manifiesta (*fāstīdīrĕ* * 4, *ăd hūnc mŏdŭm*)? Cuando (*prīmŭm ŭbi*) V. ha dado (*dīcĕrĕ*) como primera razon (*caūsă, æ*, f.) que (*prōptĕr*) el lugar (*ōppĭdŭm, ī*, n.) en dónde (*ŭbi*) V. estaba de guarnicion (*in prāesĭdĭīs ēssĕ* *) era insalubre (*īnsălūbrĭtās, ātĭs*, f.), y que su salud padecia de ello (*āffĭcĕrĕ* * 3, pasivo), le he prometido, que V. lo dejaria (*cōncēdĕrĕ* * *ĕx*) luego de su llegada (*ādvĕnĭēntem stătĭm*). Ahora que (*pōstquăm*) V. ve que este pretexto (*caūsă*) se le ha alzado (*ădĭmĕrĕ* * 3), V. ha hallado (*nāncīscī* 3, *nāctŭm, nāncīscŏr*) un otro (*ălĭĕr*). — V. se engaña, si V. cree (*pŭtārĕ*) que yo busco (*fĭngĕrĕ* * 3) pretextos. — Dejeme V. hablar. Para que V. acabe un dia (*ălĭquāndo tāndĕm ŭt*) por pensar (*ănĭmŭm ădjūngĕrĕ* *) en una carrera (*stŭdĭŭm*) honorable (*lĭbĕrālĭs, ĕ*), ¡cuánto tiempo (*lōngum*

spătĭŭm) le he dejado (*dărĕ* 1) á V. divertirse (*ōblēctārĕ* 1)! ¡Con qué resignacion (*æquō ănĭmō*) he sufrido (*fĕrrĕ* 3) los gastos que V. hacía por sus caprichos (*ănĭmī caūsā*)! Le he solicitado (*ăgĕrĕ* *, *cŭm*), le he rogado á V. que entre en el servicio militar (*mīlĭtĭæ dīscĭplīnăm ĭnīrĕ* *). He dicho á V. que era tiempo. A (ablativo) impulso mio (*ĭmpŭlsŭs, ūs*, m.) V. se ha marchado. — ¿Ha llevado V. su trabajo (*ŏpŭs*) á su padre de V.? — Luego que hube acabado este trabajo, se lo llevé, pero ya habia salido. — ¿A qué hora pues se lo ha llevado V.? — A las ocho y média. — Era demasiado tarde. — No he podido hacerlo mas ántes; yo tenia que vestirme, y luego que me hube vestido, yo salí. — ¿Cuándo ha almorzado V.? — Cuando (*pōstquăm*) yo hube almorzado, diéron (*sŏnārĕ* * 1, *sŏnĭtŭm, sŏnŭī*) las doce.

251.

¿Tuvo lugar temprano la comida? — Luego que los convidados estuviéron reunidos, la comida empezó. — ¿No se han quedado hablando largo tiempo entre sí? — Algunos instantes, y cuando hubiéron acabado de hablar, se pusiéron á comer. — ¿Le ha tenido (*ābsūmĕrĕ* * 3) á V. eso mucho tiempo? — Me puse al trabajo luego que me hube levantado, y pronto hube acabado de escribir esas órdenes (*jūssŭm, ī*, n.). — ¿La ciudad fué tomada pues? — La tomáron de fuerza (*ōppūgnārĕ* 1), y cuando los soldados hubiéron saqueado (*dīrĭpĕrĕ* * 3, *ĕptŭm, ĭpŭī, ĭpĭo*) la ciudad, pasáron á cuchillo (*trŭcīdārĕ* * 1) sin misericordia á los prisioneros. — Cuando él hubo salido, ¿no reparó V. que habia olvidado su baston? — Al momento en qué él salia, llegó un extranjero. — ¿Y este extranjero ha distraido su atencion (*ŏcŭlŭs*, plural) de V.? — Inmediatamente que le hubo visto, se aproximó á él, y ambos saliéron juntos. — Los diputados (*lēgātŭs, ī*, m.) habian venido; ¿que les contestó el cónsul? — Aquel dia los diputados han sido despedidos sin respuesta. — ¿Ha tenido lugar el consejo en la noche? — No, el cónsul se ha puesto á parte (*rĕmōtīs ārbitrīs*) la noche siguiente, irresoluto, el cuidado (*āncēps cūrā*) le agitaba: él no queria (infinitivo) abandonar (*dēsĕrĕrĕ* * 3) aliados; él no queria disminuir (*mĭnŭĕrĕ* * 3) su ejército, porque eso (*quŏd*) podia retardarle (*mŏrăm āffĕrrĕ* *ăd*) en combatir, ó ponerle en peligro (*pĕrīcŭlŭm āffĕrrĕ* *ĭn*) combatiendo. (Véase el aviso, leccion 34.)

OCTOGÉSIMA SEXTA LECCION.

Lēctĭo ōctōgēsĭmă sēxtă.

Cuando todos los dias se tienen aquí cartas y noticias de su plaza (ciudad), ¿cómo es que hace un mes que no he oido hablar de V.?	Quŭm hīc quŏtīdĭē ex ūrbĕ tŭā lĭtĕræ nūntĭīquĕ āffĕrāntŭr, quī fĭt ut tōtō mēnsĕ nĭhĭl dē tē aūdīvĕrĭm?
Escribiendo tan raramente, y viviendo en el campo, casi nunca me dejo ver en la ciudad, y sucede que si vienen á hablar de mí en la conversacion, no hay nada de importante que decir, que se quede en la memoria.	Quum rārō ădĕō scrībăm, et rūrī vītam dēgēns, fĕrē nūnquam prōdĕăm ĭn ūrbĕm, ēvĕnĭt, ŭt in sērmōnĭbus sī quă dē mē mēntĭo ĭncīdăt, nĭhil māgnī mōmēntī dīcēndum sĭt, quŏd in mĕmŏrĭă hærĕăt.
Hay algo en eso que me presumo, pero es mejor que yo me calle.	Alĭquid sŭbēst, quod sūspĭcŏr, sed mĕlĭŭs ēst, ut tăcĕăm.
Pues bien, yo hablaré por V., y aquel á quien me dirijo me ha acusado, segun se dice, de haber dado noticias mias á ciertas personas á quienes no interesaba saberlas, miéntras que yo descuidaba responderle.	Equĭdem prō tē vōcem mĭtto, ĕt ĭs, quĕm āllŏquŏr, ăccūsāssĕ mē dĭcĭtŭr, quod cērtīs hŏmĭnĭbus scrīpsīssĕm, quōrŭm id nĭhĭl ĭntĕrēst, dŭm ĕī ĭpsī rēscrībĕrĕ ŏmīttĕrĕm.
Si hay culpa en ello, debe pasar por delito de grande amistad.	Id sī pēccārĕ ēst, ămīcīssĭmī hŏmĭnis pēccātum jūdĭcārētŭr.
¡Si hay culpa en eso! es una cosa enteramente indigna de la reserva y calma de un hombre juicioso de producir	Sī pēccārĕ sĭt! Prōrsŭs ĭndīgnŭm ēst vĭrī săpĭēntis grăvĭtātĕ et cōnstāntĭă, quod nōn sătĭs ēxplōrātē pērcēp-

sin vacilacion alguna un hecho que no es incontestable y muy notorio.

¿A quién pues se debe atribuir esa carta que he leido, de letra pequeña y vacilante?....

¡Oh! yo sé lo que V. quiere decir. ¡Ah! V. no sabe cual ha sido mi pesar; V. no sabe los furores, la desesperacion, las cóleras, los terrores, los sinsabores, las suspiciones de qué yo tenia que librarme, cuando estuve obligado á escribir! Si, he tenido que escribir de fuerza; pero esa carta no emanaba de mí, eso se podia ver.

Tengo lástima de su suerte de V., pero diga V., veamos, ¿cuáles son las gentes que pueden decirse enteramente felices?

Yo pienso que son aquellas para quienes los bienes estan sin mal alguno á la seguida. No hay de esas gentes.

Hay ocasiones en qué, con los ojos abiertos en un todo, se deja uno irse á la ceguedad, cuando mas fuerte está uno obligado á ceder, ó mas bien á obedecer al mas débil.

Aunque la razon sea mas fuerte que la locura, hay casos en qué es menester deliberar cuál tendrá la preferencia. El que en efecto se propone su propia conservacion está obligado á tener tambien amistad para lo que hace parte de sí mismo.

tum sĭt et cōgnĭtŭm, id sĭnĕ ūllā dŭbĭtātĭōnĕ prŏfĭtĕrī.

Cūjusnăm ērgō dĭcăm ēssĕ ĭstăm ĕpīstŏlăm, quăm ĕgŏ pēllēgī văcīllāntĭbus lĭttĕrūlĭs?....

Văh! scĭo quid dĭcās. Ah! nēscīs quāntō fŭĕrim dŏlōrĕ; nēscīs quās īnsānĭās, dēspērātĭōnēs, īrăcūndĭās, mĕtūs, ægrĭtūdĭnēs, sūspĭcĭōnēs ēffŭgĭēndī grātĭă cōăctus scrīpsĕrĭm! Nēmpĕ nōlēns vŏlēns scrībēndum fŭĭt; ăt īllă ĕpīstŏlă vĭdelĭcet mĕă nōn ĕrăt.

Dŏlĕo tŭam vĭcĕm, sed dīc ăgĕ quī pŭtāndī sĭnt cŭmŭlātĕ bĕātī?

Equĭdĕm ĕōs ēxīstĭmo, quī sĭnt in bŏnīs nūllō ādjūnctō mălō. Nūllī sūnt.

Prūdēns et scĭēns ĭntĕrdŭm ĭn ĕrrōrem quīvīs dēlābĭtŭr, sī dēbĭlĭōrī fōrtĭor cēdĕrĕ vel pŏtĭus pārĕrĕ cōgātŭr.

Quānquam præstat rătĭo stŭltĭtĭæ, tămĕn, utrī pŏtīssĭmum cōnsŭlendum sĭt, ĭntĕrdŭm ēst dēlĭbĕrāndī lŏcus. Cuī ĕnim prōpŏsĭtă sit cōnsĕrvātĭo sŭī, nĕcēssĕ ēst huīc pārtēs quŏquĕ sŭī cărās ēssĕ.

Lo que sucede á todo el mundo puede suceder al primer venido.

Cuīvīs pŏtēst ĭccĭdĕrĕ, quod cuīquam pŏtēst.

Hubiera querido ver la cara que V. ponia escribiendo eso.

Cŭpĕrem vūltum vĭdērĕ tŭŭm, quŭm hæc scrĭbĕrēs.

Ahora ciertamente eso le haria á V. reir.

Nūnc quĭdem prŏfĕctŏ rīsum tĭbi mŏvērĕm.

No le diga V. que he leido esa carta, á fin que ella no me ponga mala cara.

Nōlī ĕi dīcĕrĕ, mĕ lēgīssĕ ĕpīstŏlăm, nĕ mĭhi vūltum trăhăt.

No tema V. nada, siempre le hará á V. buena cara, como al ordinario.

Nōlī tĭmērĕ, tē ūsquĕ bĕnīgnō, ut sŏlĕt, vūltū ēxcĭpĭăt.

Viniendo aquí, he faltado caer.

Quŭm hūc vĕnīrĕm, părŭm ăbfŭĭt, quīn cădĕrĕm.

Como yo queria evitar á un transeunte (digase de paso, nunca he visto á un hombre con mas mala cara), me resbalo.

Prætĕrĕūntī cuĭdam quum lŏcō cēdĕrĕ vēllem (ŭt hŏc ĭntĕrpōnăm : ĭmprŏbĭōrem nōn vīdī făcĭĕm hŏmĭnĭs), pĕdĕ lăbŏr.

Sin una señora caritativa, que estaba allí y me ha tendido la mano, yo me rompia la nuca.

Nī mŭlĭĕr ōfficĭōsă præstō fŭĭsset, quæ mĭhi mănum pōrrēxĭt, cērvīcem frēgĕrăm.

Debe V. dar gracias á su buena cara; es lo que le ha merecido un socorro tan imprevisto.

Grātĭās ăgĕrĕ dēbēs, quŏd hŏnēstā sīs făcĭē āc lĭbĕrālĭ; hĭnc tĭbi tăm ĭnŏpīnātŭm aŭxĭlĭŭm ōrtŭm ēst.

¿No es un movimiento natural el retener á alguien que está para caer?

Nōnnĕ ūltrō mŏvēmŭr, ut lābēntĕm ā căsū sūstĭnĕāmŭs?

Si V. hubiese tenido el aspecto inculto y repulsivo, el primer movimiento de la señora habria sido el tener miedo y huirse.

Hōrrĭdă sī tĭbi tētrăquĕ fŭĭsset spĕcĭēs, sŭă prīmum spōntĕ ĭctă păvōrĕ mŭlĭĕr īllă fŭgīssĕt.

V. me permitirá no ser de su parecer de V.

Dăbĭs hānc vĕnĭăm, ŭt ā tē dĭssēntĭăm.

Diga V. lo que piensa, no lo tomaré á mal.

Quĭd ēxīstĭmēs dīc : bŏnā vĕnĭā tē aūdĭăm.

Yo pienso que el movimiento de la señora ha sido involuntario.

Mŭlĭĕrĕm ārbĭtrŏr haūd spōntĕ ēgīssĕ.

Entónces es de creer que ella

Tum crēdĕrĕ ēst, ĕam rĕfŏr-

tenia miedo del hombre por quien se ha puesto V. de un lado.

mīdāssĕ īstŭm, cūjus caūsā ābscēssīssēs.

Pero la señora se hubiese escapado, en lugar de socorrerme.

At mŭlĭer pŏtĭŭs, quam mĭhi fĕrrĕt aūxĭlĭŭm, fūgīssĕt.

No; la señora que veia que le sería muy ventajoso de unirse á un aliado ante un mal encuentro, con una piedra dirigia dos golpes: ella se le grangeaba á V. á sus intereses en caso necesario, al sacarle á V. de un peligro ligero pero urgente.

Imō, mŭlĭŏr, quæ, immĭnēntĕ īnfēstō cōngrēssū, vĭdēret sĭbi ōppōrtūnīssĭmum fŏrĕ, sī sŏcĭum sĭbi ōbstrīnxīssĕt, ūnō jāctū bīnā fĕrĭēbăt, dum tē ad caūsam sŭăm, sī ūsus fŏrĕt, haūd sūmmō sĕd ūrgēntĕ pĕrĭcŭlō sĕrvātŭm ādjūnxīssĕt.

¡Ah! hé aquí en verdad cálculos muy profundos que imaginar por un negocio tan fortuito y tan imprevisto!

Ehĕm, pērpol quam rĕcōndĭtās ēxcōgĭtem rătĭōnēs, ŭt in rē tam fŏrtŭĭtā et rēpēntīnā!

¡Ha! pero ya que las cosas humanas son tan frágiles y perecederas, ¿no debe uno estar siempre buscando gentes que uno ame y de quienes sea uno amado?

Eīă vērō, quŏnĭam rēs hūmānæ frăgĭlēs căducæquĕ ădĕō sīnt, nōnnĕ sēmpĕr ălĭquī sūnt ānquīrēndī, quōs dĭlĭgāmŭs ĕt ā quĭbus dĭlĭgāmŭr?

¿Qué le hace á V. titubear?

Quĭd ēst, quod dŭbĭtēs?

Es que yo dudo de lo que V. me ha asegurado.

Idĕō, quod dē hīs dŭbĭtĕm, quæ mĭhi cōnfĭrmāstī.

Miéntras que V. hace estas reflexiones, la hora se pasa.

Dŭm hæc dŭbĭtās, ăbĭt hōră.

¿No es el dia que habiamos convenido?

Nōnnĕ hæc ēst dĭēs, quæ ĭnter nōs cōnvēnĕrăt?

Estamos de acuerdo sobre eso.

Dē hāc rē ĭnter nōs cōnvēnĭt.

Ya que él admite que él le debe á V., ¿qué teme V.?

Sĭ quĭdem tĭbi sē dēbērĕ fătētŭr, quid tĭmēs?

Lo admite, lo reconoce, lo declara; ¿qué mas quiere V.?

Fătētŭr, cōnfĭtētŭr, prŏfĭtētŭr; quid vīs prætĕrĕā?

Nada en verdad, sino ver algun dinero por poco que sea.

Nĭhĭl ĕquĭdĕm, nĭsĭ tāntŭllum pĕcūnĭæ ut vĭdĕăm.

¿No le ha pagado á V. ya como habia sido convenido?

Tĭbi ăb illō nōnnĕ jām ēst sŏlūtŭm, ŭtī cōnvēnĕrăt?

¡Ay! hé aquí precisamente lo que me da pena. Él me ha escrito que no nos habiamos entendido sobre las condiciones, y que habia todavía una cosa sobre la cual no estaba de acuerdo conmigo.

Eheū! Eă ipsă rēs ēst, dē quā sum sōllĭcĭtŭs: mĭhi scrīpsĭt, cōndĭtĭōnēs nōn cōnvēnīssĕ, ĕt ălĭquid sŭpĕrēssĕ, quod cŭm illō mĭhi nōn cōnvĕnīrĕt.

Admita V. tambien que ha sido V. un atolondrado; ya que V. veia todos los retardos que ponia para responder, de no haberme advertido inmediatamente, para darme el tiempo de tomar las medidas necesarias.

Fătērĕ ădĕō tē ĭncōnsīdĕrātē ēgīssĕ, quī vĭdērēs, quāntā ūtĕrētur cūnctātĭōnĕ in rēscrībēndō, quod mē rŏgī prōtĭnus cērtĭōrem nōn fēcĕrĭs, ut mĭhi spătĭum dărēs, id quod prōvĭdēndŭm ēssĕt, ut prōspĭcĕrĕm.

Obser. Cuando el subjuntivo expresa una condicion, esto es, no sirve mas que á enunciar los hechos como ideas accesorias del hecho ó de la idea principal, él tiene por efecto en el discurso de darle un valor ó sentido indirecto, un viso anulado, que le quita su vivacidad: es una fineza estudiada que da gravedad al estilo literario y aún al estilo epistolar, pero que no es á menudo necesaria al lenguaje familiar, cuya primera necesidad es expresarse claramente. El abuso de este medio daria aún pesadez al discurso, y el arte consiste en mezclar los otros modos al subjuntivo, de modo que dé vida á la palabra: es lo que hace tan atrayente el estilo de ciertos escritores.

TEMAS.

232.

¿Qué hace el Cónsul? — Él toma el partido de (*stat sĕntēntĭă*) no disminuir sus tropas, de miedo que (*nē*) en el intervalo (*ĭntĕrĭm*) el enemigo no le haga una afrenta (*ĭgnōmĭnĭŭm ĭnfĕrrĕ**); es de parecer que es menester dar (*ōstēntārĕ*) á los aliados esperanzas en lugar del hecho mismo (*rēs*); que á menudo, sobre todo (*măxĭmē*) en la guerra, lo falso (*vānŭs, ă, ŭm*, plural neutro) ha producido el efecto (*vălĕrĕ* 2 *prō*) de lo verdadero; y (que un hombre) creyendo tener socorro, ha sido salvado (*sērvārĕ*), como si (*pĕrīndĕ ătquĕ*) lo tuviera, por la seguridad (*fīdūcĭă*) misma, por la esperanza y la audacia (*spērārĕ ĕt aūdērĕ** 2, gerundios).

Dígame el motivo por qué (*cūr*) él no me recibe. — Él ha dicho (*ēdīcĕrĕ* 3) no dejar entrar á nadie (*ădīrĕ ăd ĕŭm*), y él me ha dado la órden (*īmpĕrārĕ*) de no alejarme (*ābscēdĕrĕ* 3) y quedarme solo en el aposento (*īntĕrĭor pārs ādĭŭm*) con él (*sōlus cum sōlō*). — Yo temo que mi padre haya llegado ya del campo y que él esté adentro (*īntŭs*) con él. — No hay cosa por difícil que sea, que no se pueda encontrar (*īnvēstĭgārĕ* 1) buscando; tome V. informes (*pĕrcōntārī*).— Si tú quisieras, tú podrias decirmelo. — Cuanto puedo decirle á V. (*Nĭhilnĭsĭ*), es que él no pasa (*īntĕrmīttĕrĕ*) un solo dia sin (*quīn sēmpĕr*) venir aquí. — Luego que le hayas visto tú, en cualquier parte (*ŭbi ŭbi*) que yo me encuentre, avisame cuanto ántes (*quam prīmŭm*).

233.

¿ V. sabe de lo que hemos convenido? — Mas ántes perderia yo la vida (*ănĭmam rĕlīnquĕrĕ* 3) que olvidarlo. — ¿ Cree V. que yo ignoro (*clam mē ēssĕ*) cuan enfadado (*grăvĭter fĕrrĕ* 3) está V. de lo que ha sucedido? — No puedo decir bastante cuan malo (*prāvē făctŭm*) me parece el procedimiento. — ¿ Por qué no le ha hecho V. ver cuanto caso (*quāntī*) hacia V. de él (*pēndĕrĕ* 3)? — ¡ Ay ! él no sospechaba (no dudaba) cuantas (*quāntŭs, ă, ŭm*) inquietudes (*sōllĭcĭtūdo, ĭnĭs*, f.) ese otro (*ālтĕr*) me causaba (*cōnfĭcĕrĕ* 3) con sus consejos. — Entónces nadie osaba abrir la boca (*hīscĕrĕ* 3). — V. parece (*Quăsĭ*) decir (imperfecto del subjuntivo) que eso se ha hecho por falta mia. — Léjos de eso (*mūltŭm ăbēssĕ*), yo sé bastante que V. merece que (*dīgnŭs, quī*) yo le dé mi entera confianza (*ōmnĭă cōmmīttĕrĕ* 3). — Le ruego, caro amigo mio, ya que lo que V. quiere es imposible, (trate V.) de querer lo que es posible. — No tiene V. razon de (*nōn ēquĭdem făcĕrĕ* 3) pedirme (*rŏgĭtārĕ*) lo que no soy capaz de hacer (*in pŏtēstātĕ ēssĕ*). — Me estraño tambien (*ădĕō*) de que una semejante extravagancia (*tăm ĭnēptum quidquăm*) haya podido pasarle (*vĕnīrĕ* 4) por (*ĭn*) la mente (*mēns, tĭs*, f.) — No me juzgue V. sin saber (*tĕmĕrĕ*): no hay intencion, por buena que sea, que uno no (*quīn*) desnaturalice (*dēprāvārĕ* 1) interpretándola mal (*mălĕ ĭntĕrprĕtārī* 1). (Véase el aviso, leccion 34.)

OCTOGÉSIMA SEPTIMA LECCION.

Lēctĭo ŏctōgēsĭmă sēptĭmă.

La conjuracion está descubierta, segun dicen.	Fĕrtur cōnjūrātĭōnĕm ēssĕ pătĕfăctăm.
Desde largo tiempo; y han llevado al senado un cierto Tarenteio que decian haber sido preso en su fuga.	Jam dĭū, et Tărēntēius quīdăm ăd sĕnātŭm ădductŭs ēst, quĕm ĕx fŭgā rĕtrăctŭm aiōbānt.
¿ Y qué ha dicho ese hombre ?	Et īstĕ quid făssŭs ēst ?
Él decia que haria revelaciones, y ha nombrado un patricio, el mas rico de los hombres y de los primeros del Estado.	Quum dĭcĕret sē ĭndĭcātūrum dē cōnjūrātĭōnĕ, ūnŭm ē patrĭcĭīs nōmĭnāvit măxĭmīs dīvĭtĭīs, sūmmā pŏtēntĭā.
¡ Asunto importante ! ¿ Y despues ?	Sūmmī rem mōmēntī ! Quid pōstĕā ?
Inmediatamente la mayor parte se exclamáron que la delacion era falsa, y el senado, que era numeroso, ha decretado.	Plērīquĕ ĕxtēmplō cōnclāmāvērūnt ĭndĭcĭum fālsŭm, sĕnātusquĕ frĕquēns dēcrēvit.
¿ Qué ?	Quidnăm ?
Que la deposicion de Tarenteio era juzgada falsa, que él seria encarcelado, y que la libertad no le seria rendida sin la condicion de denunciar al que le habia aconsejado la mentira en materia tan grave.	Tărēntеī ĭndĭcĭum fālsum vīdērī, ĕumquĕ in vīncŭlīs rĕtĭnēndŭm, nĕquĕ āmplĭus pŏtēstātem (sŭī) făcĭēndăm, nĭsī dē ĕŏ ĭndĭcārĕt, cŭjus cōnsĭlĭō tāntam rem mēntītŭs ēssĕt.
¿ Y quién puede haber producido á este hombre ?	Ecquĭs aūtĕm ĭstum prōfĕrrĕ pŏtŭĕrĭt ?
Habia gentes que rodeaban el senado que pensaban que era una maquinacion de Varunio.	Erānt cīrcā cūrĭam quī ĕxīstĭmārēnt īllŭd ā Vārŭnĭō măchĭnātŭm.

¿ Con qué designio ?

Un medio de asociar á este patricio al peligro comprometiendole, y de á poner los otros al abrigo de su crédito.

Pero aún cuando fuera la verdad, ¿ no debia él saber que para el senado, en un momento semejante, un hombre tan poderoso es un hombre que es menester calmar mas bien que agitar ?

Otros decian que era el Cónsul mismo que habia animado á Tarenteio, con el temor de qué el patricio no turbase el Estado, segun su costumbre de patrocinar á los facciosos.

¿ Es posible esto ?

El patricio él mismo lo ha dicho despues, en mi presencia, que era el Cónsul que le habia reservado una semejante afrenta.

Servio ha muerto, como V. lo sabe, en mision.

¿ Y quién duda hoy que es su mision que le ha matado ?

Habia salido con alguna esperanza de llegar, pero sin contar volver.

Su mal empeoraba ya, y ni el rigor del invierno, ni las nieves, ni la longitud de la via, ni la dificultad de los caminos le han detenido.

Ha ido á buscar lo que ha hallado, y si se hubiese quedado con nosotros, los cuidados,

Quō cōnsĭlĭō ?

Quō făcĭlĭŭs, āppēllātō hŏc patrĭcĭō, per sŏcĭētātem pĕrĭcŭlī rĕlĭquōs īllius pŏtēntĭā tĕgĕrĕt.

At rēs ut sit vĕrā, nŭm īgnōrāret tāntam vĭm hŏmĭnĭs in tālī tēmpŏrĕ sĕnātŭī lēnīēndam măgis quăm ēxăgĭtāndam fŏrĕ ?

Alĭī Tărēntēiŭm ăb īpsō cōnsŭlĕ ĭmmīssŭm āiēbānt, nē patrĭcĭŭs īllĕ, sŭō mōrĕ, sūscēptō sēdĭtĭōsōrum patrōcĭnĭō, rēmpūblĭcam cōntŭrbārĕt.

Nŭm id vĕrī ēst sĭmĭlĕ ?

Ipsĕ mē cōram patrĭcĭus pōstĕā prædĭxĭt, tāntăm īllăm cōntŭmēlĭam sĭbi ā cōnsŭlĕ ĭmpŏsĭtam (fŭīssĕ).

Sĕrvĭŭs, ut scīs, in lēgātĭōnĕ ēxcēssĭt ē vītā.

Nūnc aūtem quis dŭbĭtăt, quĭn ēī vītăm ābstŭlĕrĭt īpsă lēgātĭo ?

Cŭm ălĭquā pĕrvĕnĭēndī spĕ prŏfectŭs ĕrăt, nūllā rĕvĕrtēndī.

Ingrăvēscēntĕ jam mōrbō, nōn īllum vīs hĭĕmĭs, nōn nĭvēs, nōn lōngĭtūdo ĭtĭnĕrĭs, nōn āspĕrĭtās vĭārum rĕtărdāvĭt.

Sēcŭm īllĕ mōrtĕm ēxtŭlĭt, quam sī nōbīscum rĕmānsīssĕt, sŭā cūrā, ōptĭmī fīlĭī

las atenciones de su excelente hijo y de la mas constante de las mugeres podian hacerselo evitar.

Es penoso decirlo, pero es menester decirlo y yo lo digo, es el senado que le ha quitado la vida.

Pero tambien los senadores quieren que el hombre que, sin saberlo, han enviado á la muerte, reciba la inmortalidad de ellos.

Yo no comprendo lo que V. quiere decir.

Le han decretado una estatua en la tribuna (en el Foro).

¿ Está V. bien cierto de eso ?

Hé aquí el texto del decreto, tal como ha sido propuesto, por lo ménos el expuesto de los motivos :

« Es por qué tal es mi parecer : Considerando que en una crísis del Estado, Servio, atacado de una enfermedad grave y peligrosa, ha hecho mas caso de la órden del senado y de la salvacion del Estado que de su vida ; que él ha luchado contra la violencia y el peligro del mal para llegar á dónde el senado le enviaba ; que á punto de alcanzar el fin, llevado por el exceso del mal, él ha perdido la vida sacrificandola á las necesidades urgentes del pais ; Considerando que su muerte ha sido digna de una vida enteramente llena de actos puros y honorables y á menudo de gran utilidad al Estado, sea en la vida privada, sea en las magistraturas ; Teniendo en consideracion esta

fĭdēlissĭmæquĕ cōnjŭgis dĭlĭgēntĭā vītārĕ pŏtŭīssĕt.

Grăvĕ dĭctū ēst, sed dĭcēndum tămĕn, sĕnātŭs, ĭnquăm, ĕum vītā prīvāvĭt.

At patrēs ĭdcĭrcŏ vŏlūnt, ŭt ĭs, quĕm ĭnscĭī ad mōrtem mīsērūnt, ĭmmōrtālĭtātĕm ăb īpsīs hăbĕăt.

Nōn ĭntēllĭgo quid dĭcās.

Eī stătŭăm in rōstrīs dēcrētō stătŭērūnt.

Sătisnĕ tĭbi cōmpērtŭm ēst ?

Hæc sūnt vērbă, quæ aūctŏr īpsĕ fēcĭt, rŭtĭōnēs dūntăxat dēcrētī :

« Quās ob rēs ĭtă cēnsĕo : Quum Sērvĭus dĭffĭcĭllĭmō rĕī pūblĭcæ tēmpŏrĕ, grăvī pĕrĭcŭlōsōquĕ mōrbō ādfēctŭs, aūctōrĭtātem sĕnātŭs, sălūtem rĕī pūblĭcæ vītæ sŭæ præpōsŭĕrĭt, cōntrāquĕ vim grăvĭtātemquĕ mōrbī cōntēndĕrĭt, ŭt ĕō, quō sĕnātŭs ĕum mīsĕrăt, pĕrvĕnīrĕt, isquĕ, quum jam prŏpĕ lŏcum vēnīssĕt, vī mōrbī ŏppressus vītăm āmīsĕrit măxĭmō rĕī pūblĭcæ tēmpŏrĕ ; ējusquĕ mōrs cōnsēntānĕă vītæ fŭĕrit sānctissĭmĕ hŏnēstissĭmēquĕ ăctă, in quā sæpĕ măgnō ūsŭī rĕī pūblĭcæ Sērvĭŭs et prīvātŭs ĕt in măgīstrātĭbus fŭĕrit : Quum tālis vĭr ob rem pūblĭcăm in lēgātĭōnĕ mōrtĕm ŏbĭĕrĭt, SENATUI PLACERE Sĕrvĭō stătŭam pĕdēstrĕm ănĕăm in

circunstancia, que un hombre de esta clase ha encontrado la muerte en una mision al servicio del Estado : EL SENADO JUZGA OPORTUNO que, en conformidad con el voto del órden (senatorio), se erija á Servio, en la tribuna, una estatua de bronce pedestre, etc. »	rōstrīs ēx hūjūs ōrdĭnis sēntēntĭā stātŭī, etc. »
Rindiendo honor á su muerte, le dan el solo testimonio de agradecimiento que esté en lo futuro en su poder.	Grātī sūnt ĭn ējus mōrtĕ dĕcŏrāndā, cuī nūllam jām ălĭam grātĭam rĕfĕrrĕ pōssĭnt.
¿ En qué consistia el debate?	Dē quānam rē dīssĭdēbātŭr ?
En una friolera.	Dē rē pārvī mōmēntī.
Estaban de acuerdo en el fondo, pero diferian en el modo de obrar.	Rē (dē rē) cōngrŭēbānt, sed dīscrĕpābānt dē rătĭōnĕ ăgēndī.
Estarán pronto de acuerdo.	Mōx cōnsēntĭēnt.
¿ Han convenido Vs. del precio?	Num dē prĕtĭō cōnvēnĭt ?
¿ Qué le pide á V. por esta obra ?	Quĭd ĕō ŏpĕrĕ vūlt mĕrērĕ ?
Él me ha dicho : Serán trescientos sextercios, y no haré mas que ganar mi vida.	Trĕcēntīs ĕrit nūmmīs, et nĭhĭl ălĭŭd, ĭnquĭt, quam vītă mĭhi ŏpĕră fŭĕrĭt.
¿ Qué gana él pues por dia?	Quāntŭm ĭgĭtŭr in dĭem (ó ūnō dĭĕ) mĕrĕt ?
Es una profesion, en qué no hay mucho que ganar.	Ars illă nōn ēst ādmŏdum quæstŭōsă.
Yo sé que todo el mundo está de acuerdo sobre este punto.	Scĭo ĭn ĕă rē ōmnēs ōmnĭum sēntēntĭās cōnvēnīrĕ.
¿ De modo que Vs. se han convenido en trescientos sextercios?	Ităquĕ trĕcēntīs pĕpĭgīstī (rem) nūmmīs ?
Fijar (contraer).	*Pāngĕrĕ** 3 (ó *păcīscī**), păctŭm, pāngo (ó păcīscŏr), pĕpĭgī (ó păctus sŭm).
Y el otro, ¿ ha consentido él en recibir su sueldo ?	Alter vērō, ānnŭĭtnĕ mĕrcēdĕm āccĭpĕrĕ ?
Se ha convenido á razon de seis sextercios el pié.	Sēnīs nūmmīs in pĕdem trānsēgĭt.
¿ Consiente V. ó rehusa V. ?	Utrŭm, ānnŭisnĕ ăn ābnŭĭs ?

He hecho signo que si.	Annŭī.
Se hubiera jurado que V. hacia signo que no.	Jūrārem tē ābnŭissĕ.
Él habia hecho signo que si : si V. ha creido que hacia signo que no, no es su culpa.	Quŭm ānnŭissĕt, quod crēdĭdĕrĭs ĕŭm ābnŭissĕ, nōn pĕnĕs ĕum cūlpă ēst.
Habia hecho un signo, pero era de consentimiento ó de rehuso, es lo que no habiamos adivinado.	Innŭĕrăt, sĕd utrŭm ānnŭissĕt ăn ābnŭissĕt, id nōs nōn sătis pērspĕxĕrāmŭs.

TEMAS.

234.

¡ Oh ! Señora, V. me ha rendido un servicio (*ŏpĕram dărĕ** 1) por el cual no podria darle bastantes gracias (*ăgĕrĕ* grātĭās prō*). — Tanto mejor (*Rēctē fāctŭm*), lo celebro (*vŏlŭpē ēssĕ* ălĭcuī*). — Jamas perderé el recuerdo (*mĕmŏrĭă, æ*, f.). — Sus palabras me lo persuaden. — Es V. siempre bondadosa, como suele V. serlo (*sŏlĭtam bĕnīgnĭtātĕm ōbtĭnērĕ** 2). — ¡ Ay ! ay ! ay ! (*ha, ha, hæ*), ¿ es V. que me hace este discurso (que me habla asi) (*mĭhi ĭstūc dīcĭs*) ? — V. tiene tanto talento para (*cāllērĕ** 2) socorrer (*ŏpĭtŭlārī* 1), que su encuentro (*ŏbĭtŭs, ūs*, m.), sus discursos (*sērmo*, en singular), su presencia (*ādvēntŭs, ūs*, m.) son siempre oportunos, por doquiera que (*quōcūnquĕ*) V. se presenta (*ādvĕnīrĕ*). — Y V., en verdad, V. tiene (*ōbtĭnērĕ*) siempre el mismo (*ăntīquŭs, ă, ŭm*) ingenio (*ĭngĕnĭŭm*), los mismos modales (*mōs, mōrĭs*, m. en singular); es V. el hombre mas adulador del mundo (*ŭt ūnŭs hŏmĭnŭm hŏmo tē vīvat nūnquam quisquam blāndĭŏr*). — Pero V. me ha salvado (la vida). — ¿ Qué quiere V. (*quærĕrĕ** 3) ? No puedo impedirme (*nĕquĕō quīn*) de hacer (*ēdĕrĕ** 3) prodigios (*rēs mīrābĭlĭs*). — Tiene V. razon (*Rēctē dīxīstī*); aúnque (*quānquăm*) chanceando (*jŏcārī** 1), nunca cosa mas seriamente verdadera (*ōmnēs nūmĕrōs vērĭtātĭs hăbērĕ**) ha salido de su boca de V. — Cese V. de dar importancia (*ăddĕrĕ** 3 *pondŭs, ĕrĭs*, n.) á una accion (*ŏpĕræ*) tan sencilla (*lĕvĭs*). — Algunas veces los menores beneficios no son los que producen ménos agradecimiento (*Nōn mĭnĭmăm, quæ mĭnĭmă — ĭnĕūnt grātĭăm*). — En efecto la ocasion (*ŏppŏrtūnē*) y la dicha (*fēlīcĭter fĕrī**) dan valor (*mōmēntŭm, ī*) á las cosas. —

Y es que á menudo tambien (*vērŭm ĕnim vērō*) lo que (cualquier) otro no se recordaria (*mĕmŏr ēssĕ**), concilia sin reserva la amistad (*ămīcīssĭmus fĭĕrī**) de un hombre agradecido (*grātī ănĭmī*).

235.

¿ No es V. el autor de todo el mal? — Yo, no he tenido ninguna culpa (*cūlpam cōmmĕrĕrĕ** 2) en este asunto (plural). — ¿ No es V. que los ha malquistado (*pĕrtūrbārĕ* 1)? — No, y con tal que yo no (*dum nē*) sea metido (*in caūsā ēssĕ**), que continuen (*pōrro*) disputandose (*tūrbārĕ**) cuanto quieran. — Acuerdese V. de nuevo (*rĕdĭrĕ** 4 *in grātĭăm*) con ellos y no me enfade V. (*ădvĕrsārī* 1). — Si hubiesen querido estar de acuerdo conmigo, estoy muy cierto (*cĕrtō scīrĕ** 4), no me habrian ocultado (*clăm ălĭquĕm hăbērĕ **) una cosa tan importante, como (*quŏd*) yo veo (*ĭntēllĭgĕrĕ*) que han hecho. — V. interpreta mal lo que ha ocurrido. — Ya que (*Nūnc quŭm*) yo veo (*sĕntīrĕ** 4) que no tienen afecto (*ălĭēnŭs ēssĕ**) para mí, y que yo pienso (*ărbĭtrārī** 1) que no nos entenderémos ya (*pōsthāc*) juntos, ¿ por qué me pondria yo de acuerdo con ellos? — Han hecho lo que un mal hombre (*mălŭs*) les ha aconsejado (*suādērĕ** 2). ¿ Qué hay de extraordinario (*mīrāndŭs*)? ¿ Cree V. (*cēnsērĕ** 2) poder encontrar á un hombre que no cometa (*cărērĕ** 2, ablativo) falta alguna? ¿ Acaso (*An quĭă*) no comete V. nunca de ellas (*dēlīnquĕrĕ** 3)? — Examine V. con ellos (*Tūmet vĭdĕ*). (Véase el aviso, leccion 34.)

Clichy. — Imp. Paul Dupont, 42 rue du Bac-d'Asnières. — 4457. 9. 75.

TABLA ANALÍTICA

DE LAS

MATERIAS CONTENIDAS EN ESTE VOLÚMEN

(LOS NÚMEROS INDICAN LAS PÁGINAS.)

NOTA. El número que va á continuacion de los verbos indica conjugacion, y el astérisco (*) que son irregulares.

Lista de los cuadros contenidos en este volúmen.

CUADRO de la declinacion de substantivos, 41.

CUADRO de la declinacion de adjetivos, 59.

CUADRO de la declinacion de pronombres personales, 119.

CUADROS para la formacion y conjugacion de verbos:

INFINITIVO: presente, 91. Perfecto: activo, 203; pasivo, 207. Futuro: activo, 229; pasivo, 114, 509.

PARTICIPIOS: presente, 509; pasado, 206. Futuro: activo, 229; pasivo, 114, 509.

SUPINOS: activo, 100; pasivo, 107.

GERUNDIOS, 114, 509, 112.

INDICATIVO: presente, 154. Imperfecto, 325. Perfecto: activo, 200; pasivo, 206. Pluscuamperfecto: activo, 331; pasivo, 335. Futuro (presente), 441; (pasado ó anterior), 451.

SUBJUNTIVO: presente, 468. Imperfecto, 476. Perfecto, 481. Pluscuamperfecto, 486.

IMPERATIVO, 499.

A

A (al, á la), *ad* (acusativo), nota 3, 131; *in* (ablativo y acusativo), nota 3, 124; *super*, nota 1, 129. 130. — A atributivo traducido en latin en dativo formando locucion con el verbo: tomar *á empeño*, tomar *á pecho*, *cordi habere* (*esse*), *Obser.* A, nota 2, 422. — Al fiado, *absenti pecunia, obstricta fide; mea, tua, sua*, etc., *fide*, 360. — Al in-

stante, *actutum*, *e vestigio*, 366. 367. — A las mil maravillas, *mirum in modum*, 414. — A média noche, *media nocte*, 108. — A penas, *vix*, 315; *vixdum*, 451. — ¿ A qué hora ? *Quota hora ?* 107. — ¿ A quién ? *Cui ?* 123 ; *cujus ?* nota 6, 189. *Obser.* A, nota 2, 353. — *A quonam ?* (a quo ?) 348; *ad quem ? Cui ?* 131. — ¿ De quién es este sombrero ? *Cujus est hic pileus ? Obser.* F, nota 6, 189. — ¿ A qué? ¿ A qué fin ? *Quorsum ?* 459. — A tí, *tibi*, 50. — A medida del deseo, á pedir de boca, *ex sententia*, *optato*, 365.

A, *ab*, *abs*, prep., rige el ablativo, 15. 142. 161. Nota 5, 163. Nota 1, 169. 224. 277. Nota 3, 285. 286. 335. 346. 348. Diferencia entre *ab*, *de* y *ex*, nota 1, 169. *Obser.* C, nota 6, 389. 406.

Ablativo absoluto, *Obser.* D. E. 425. *Obser.* B. 541. Ablativo comparativo, con omision de *quam*, que, *Obser.* E. 188. Nota 4, 189. — Del instrumento. Véase Con. — Del valor, para responder á la cuestion *¿ cuanto ? Obser.* B, C, nota 3, 267. — De la calidad, *Obser.* E, nota 9, 359. — Del tiempo, para responder á la cuestion *¿ cuando ? Obser.* A. 245. 312; con *abhinc* (hace). *Obser.* C. 403. — Tomado adverbialmente, nota 4, 426. — De los adjetivos, *Observacion* A. 57. — De los nombres de lugares, *Obser.* A. B. 255. *Obser.* C. D. 256.

Abogado (el), *patronus*, *i*, m., 266; *causidicus*, *i*, m. *ibid.*

Aborrecer, odiar, *odisse* *, verbo defectuoso sin voz pasiva, nota 3, 163. Ser ó estar aborrecido, *in odio esse* *, *odio esse* *, *ibid.* Véase Odisse.

Abrir, *aperire* * 4, 156. 221 ; *recludere* * 3; (llave ó cerrajo) *reserare* 1; (extender) *pandere* * 3; (enteramente, descubrir) *patefacere* * 3, 471. Ser ó estar abierto, *patere* * 2, *ibid.*

Absque, sin, con el ablativo; 487. 518.

Abundancia (estar en la), *abundare* 1, 447. 448.

Ac ó *atque*, que, despues de las palabras y expresiones de naturaleza comparativa, 88. 495. *Ac ó atque*, y, como, *Obser.* C, nota 5, 397.

Acariciar, adular, *adulare* 1, *adulari* 1, *blandiri* 4, 456 ; *assentari* 1, *ibid.*

Acertar, conseguir, *cedere* *3, *succedere* * 3, *Obser.* A, nota 1, 364.

Aconsejar, *suadere* * 2, 456 ; *auctor esse alicujus rei*, 420.

Acostado (estar), *jacere* 2, nota 11, 233. Acostarse, *cubare* * 1, 228; *cubitum ire* * 4, 142.

Acostumbrar, *assuefacere* * 3, *consuefacere* *, 361; acostumbrarse, *assuescere* * 3, 337. *Obser.* B. 431.

Acuerdo (estar de), *congruere* * 3, 411; convenir, consentir, *consentire* * 4, *convenire* * 4, 356.

Acusativo del tiempo, para responder á la cuestion *¿ durante* cuanto tiempo ? *Obser.* A. 245. — Con *abhinc* (hace), *Obser.* C. 403. — De los adjetivos con una sola terminacion, 57.

Ad, preposicion rigiendo el acusativo, á, hácia, cerca de, nota 3, 131.

Adelantar, avanzar, *provehere** 3, 239.

Ademas (delante, al lado), *præter* (con acusativo), 388. Nada mas (que eso), *præterea nihil*, 457.

Adherir (ser atado), *hærere* * 2, 312.

Adios, *vale*, *valete*, nota 3, 171.

Adjetivos con tres terminaciones (1ª clase) : *us*, *a*, *um*, *Obser.* 25. 56. 57; en *er*, *a*, *um*, *ibid.* — Con dos terminaciones (2ª clase) : *is*, *e*, parisilábicos, 57. — Con una sola terminacion (3ª clase), imparisilábicos, *Obser.* B. 18. 57. Concordancia del adjetivo con el substantivo, *Obser.* E. 12. Cuadro de la declinacion de los adjetivos, 59. Su declinacion en el comparativo y superlativo, 187. Adjetivos con grados de comparacion irregulares, *Obser.* C. 188. Adjetivos empleados solos en ablativo absoluto, *Obser.* E. 425. Adjetivos denominativos, formados con los nombres de ciudades, paises, etc. *Obser.* A. 344. Adjetivos de materia, *Obser.* C. 15. Adjetivos correspondiendo á las preposiciones *de*, *á*, empleadas denominativamente, *Obser.* A, notas 5, 6, 344. 345. *Obser.* D. 279. Adjetivos calificativos en el mismo caso, *Obser.* D. 359; nota 10, 360. Adjetivos expresando las partes de un todo, por ejemplo : el principio, el medio, etc., nota 1, 140.

Adverbios; su formacion, *Obser.* A. 195. Adverbios sin primitivos con grados de comparacion, *Obser.* B. 196. Adverbios multiplicativos; su formacion, *Obser.* D. E, nota 4, 5, 209. Su empleo en la numeracion, *Obser.* B. D. 465.

Afeitar, *tondere* * 2; afeitarse, *barbam sibi tondere* *; hacerse afeitar, *tonderi*, 433.

A fin que, para que, *ut*, 505. Véase Direccion, Condicion.

Ajeno, a, os, as, *alienus*, *a*, *um*, 334.

Ahora, *nunc*, 142. 304.

Aio *, yo digo, verbo defectuoso; su empleo, nota 2, 147. *Obser.* G. 156. *Aio* tiene el imperfecto del indicativo todo entero; la tercera persona del singular del presente de indicativo sirve tambien al perfecto, nota 1, 441. Participio presente, *Obser.* A 4°, 509.

Alegrarse, *gaudere* * 2, nota 1, 301.

Algo, *aliquid*, 17. Algo bueno, *aliquid boni*, 19; algo pesado, *aliquid grave*, *Obser.* A. 114.

Alguien (alguno, a), *quisquam*, *quæquam*, *quidquam*, *Obser.* B, nota 6, 355. Alguien, *quidam*, 30.

Alguno, alguna (pronombre indefinido), *quidam*, *quædam*, *quoddam* ; *aliquis*, *aliqua*, *aliquod*, *Obser.* A. 72. Algunos, algunas, algo, etc., *quidam*, *aliqui*, *aliquot nonnulli*, nota 1, 73.

Algunas veces, *aliquoties*, *interdum*, *nonnunquam*, 210. 248. — *Aliquando*, 266. Nota 3, 457.

Alguna parte (adverbio), *alicubi* (reposo), *aliquo* (direccion), *Obser.* B. 106.

Ali, prefijo. *Obser.* A. 19. *Obser.* B. 73. *Obser.* B. 106.

Alius, *alia*, *aliud*, otro; su declinacion, 74.

Alli, allá, *illic* (reposo), *illuc* (movimiento), 142; por allí, allá, *illac*, *istac*, 292; allí, allá bajo (á lo léjos), *illac* (*istac*) *procul*, 292.

Almorzar, *jentare* 1, *prandere* * 2, nota 5, 196 ; el almuerzo, *jentaculum*, *i*, n., 293.

Alojar (de paso), *diversari* (*deversari*) 1; *divertere* * (*devertere* *) 3, nota 4, 248.

Alquilar, *locare* 1, *conducere* * 3, 462.

Alquiler (el), *merces*, *cedis*, f. 463.

Alrededor, cerca de, *circum*, *circa*, 431.

Alter, *altera*, *alterum*, el uno, el otro (hablando de dos), su declinacion, 74.

Altitudo, *dinis*, f. ; ¿ de qué altura ? *qua altitudine ?* nota 5, 415.

Alto, *altus*, *a*, *um*. — De alto, de abajo, *superus*, *inferus*, *a*, *um*, 389. — Alto, *altus*, *a*, *um* ; altura, *altitudo*, *dinis*, f., nota 5, 415. Hablar alto, *clare* (*clara voce*) *loqui*, 332. Leer en alta voz, *recitare* 1, 303.

Amar, querer, *amare* 1, 91; *diligere* * 3, 311.

A menudo, *sæpe*, *Obser.* B. 196.

Amigo, *amicus*, *i*, m., 22; *ami-*

cus, a, um, Obser. D. 398; *familiaris*, nota 11, 296.

AMPLIUS, de mas, comparativo de *amplus, a, um*, nota 4, 276; todavía, 83.

AN, ó, si, que, partícula interrogativa, *Obser.* C. 20; nota 4, 507. *An* empleado solo (sin *ne*), nota 4, 459; nota 1, 469. *Annon*, 490.

AÑADIR, *adjicere* * 3, 435; *addere* * 3, *additum, addo, addidi*, 483.

ANTE, delante, por delante, *præ* (prep. rigiendo ablativo), nota 1, 392. — En presencia de, *coram* (ablat.), 303.

ANTES, *prius* (adverbio); ántes, *ante* (prep. rig. acusat.), nota 3, 195. 280. 293. Antes de (ántes que), *antequam, priusquam*, nota 3, 195. Anterior, *prior, superior*, nota 2, 343.

ANTES DE AYER, *nudius tertius*, nota 3, 209. 470.

A PESAR DE, *invitus, a, um*, 529.

APLAZAR, *proferre* * 3, 435.

APPELLARE 1, llamar; *appellare litteras*, deletrear, 232.

APRENDER, *discere* * 3, 222. — De memoria, *ediscere* *, 302.— Enseñar, *edocere* * 2, 505. Oir decir, *audire* 4, 489. 512. — Aprender, saber, *comperire* * 4, 395; *rescire* * 4, nota 2, 216.

APRESURARSE, *properare* 1; que se apresura, de prisa (presto), *properus, citus, a, um*, 446.

APRETAR (constreñir), *perstringere* * 3, 320; apretar (estrechando), *comprimere* * 3, 377; apretar, estrechar, *premere* * 3, 333.

APROXIMARSE (acercarse), *appropinquare* (*propinquare*) 1, *Obser.* B. 458.

APUD, prep., rige acusativo, en casa de, 99.

AQUEL, *ille, illa, illud*, 33; *iste, ista, istud, Obser.* A. 33.

AQUI, *hic* (reposo), *huc* (movimiento), 142; por aqui, *hac*, 292.

ARCESSERE *3, ir á buscar; *arcessi jubere* *2; *arcessendum* (*am*) *curare* 1, nota 1, 135.

ARMA, *telum*; armas, *arma, tela*, nota 1, 44.

ARRABAL (de), *suburbanus, a, um*, 396.

ARRANCAR, quitar por fuerza, *eripere* *3, *extorquere* *2. — Con súplicas, *exorare* 1, 342.

ARRIBA (de), *summus, a, um*, nota 1, 140. 266.

ARTÍCULO (el) definido no existe en latin, *Obser.* A. 9. Como se expresa, *Obser.* C, notas 9, 10. 347. El artículo indefinido no existe en latin, *Obser.* A. 54. El artículo partitivo no se expresa siempre en latin, *Obser.* D. 47. Como se expresa, *Obser.* A. 394.

AS, moneda, *as, assis*, m., nota 1, 410.

ASEGURAR, *asseverare* 1; asegurarse, *certior fieri* *, 395. 396.

Así (de este modo), *hoc modo, sic, ita*; así, así (medianamente), *mediocriter*, 232. 259. Así va el mundo, *sic seculum est*, 396. Así, de modo que, *itaque, ideo, ideoque*, 343.

AT, pero, mas, *Obser.* B. 83. 250. 294. 297. *Atqui*, ¿pero como? 543.

ATENDER (pertenecer), *attinere* * (como *pertinere* *), nota 4, 354. — Atender (dar atencion), *attendere* *, *animum attendere* * 3, nota 9, 418.

ATRAER (sacar, forzar), *elicere* * 3, 469.

AUDERE * 2, *ausum, audeo, ausus sum*, atreverse, uno de los cuatro verbos neutros (intransitivos) con perfecto de forma pasiva con significacion activa, nota 2, 470. Su participio presente, nota 3, 513.

AUNQUE, *quamvis*, 426. Véase CONJUNCIONES.

AUSENTE (estar), no estar allí, *abesse* *, 247. 424.

AUTEM, pero, *Obser.* B. 33. 72. 278. 248. 249. 228. 238. 301.

AVISO á los Profesores, nota 1, 9. — á los alumnos, nota 5, 12. — Nota 2, 39.

AYER, *heri*, 208. Antes de ayer, *nudius tertius* (*nunc dies tertius*), nota 3, 209. 470.

AYUDA (la), *opera, æ*, f., el que asiste, *adjutor, oris*, m.; ayudar, *adjuvare* * (*juvare* *) 1, 395.

B

BAJAR, descender, *descendere* * 3, 265. 312. — *deorsum ire* * 4, *venire* * 4, 266. Bajar, *submittere* * 3, 332.

BAJO, debajo, *imus, a, um*, nota 1, 140. 266. Debajo, *infra*, preposicion; — por abajo, *deorsum*, adverbio de movimiento ó direccion, 264. De abajo, *inferus, a, um*, 389. Bajo, *sub* (acus. y ablat.), 540.

BAÑARSE, lavarse, *lavare* 1, *lavari, lavere* * 3, nota 1, 430.

BARATO, *vilis, e* (adjetivo), 447.

BASTA, esto basta, *satis est, hoc satis est*, 278; bastar, *suppetere* * 3, 411.

BASTANTE, *satis*, con el genitivo, 69.

BATALLA (poner en), *in aciem educere* *3, 374. Ordenar el ejército en batalla, *aciem instruere* * 3, 377.

BATIR (destrozar), *cædere* *3; batirse (combatir), *dimicare* 1, *pugnare* 1, 315; batirse con los puños, piés, etc., *certare* 1 *pugnis, calcibus*, etc., 374. 375. Ser batido (pegado), *vapulare* 1, nota 5; azotar, *verberare* 1, 375; batir con varas ó azotes, *virgis cædere* *3, *ibid.*

BIEN, rectamente, con razon, *recte*, 311. Está bien, *ilicet*, 411.

BILLETE (el), la carta, *schedula, æ*, f., 33; el billete (pagaré), *nomen, inis*, n., 259. 285.

BOTE (el), *scapha, æ*, f., 460.

BOTELLA (la), *lagena, æ*, f., 377.

BUENO, a, *bonus, a, um; benignus*, 75; *clemens*, 413. Es bueno de ó que... *operæ pretium est*, 420. 421.

BUEY (el), *bos, bovis*, m., 29; carne de buey, *bubula, æ*, f., 278. *Obser.* D. 279. Véase CARNE.

BURLARSE, *irridere* *2, 495.

C

CABALLERIA (la), *equitatus, us*, m., *eques, itis*, m., 373. Nota 3, 374.

CABALLO (el), *equus, i*, m., 16. Montar un caballo, *in equo sedere* * 2 (*equo insidere* * 2), 312. Nota 1, 521. Saltar á caballo, *in equum insilire* *4; saltar de caballo, *ex equo desilire* *4; resbalar de caballo, *ex equo delabi*, 460. Ir á caballo, *equo vehi* * 3, *equitare* 1; subir á caballo, *in equum* (ó *equum*) *ascendere* * 3, 312; montar á caballo, *conscendere* * 3 *equum*, 338. Descender de caballo, *ex equo descendere* * 3, 312.

CADA UNO, cada una, *quisque, quæque, quidque*, 218. 250. ☞ Nota 3, 353. — *Unus quisque, una quæque, unum quodque; singulus, a, um*, 434. A cada instante, palabra, etc., *identidem*, 458.

CAER, *cadere* * 3; — en ó sobre, *incidere* * 3, 337; — de, *decidere* * 3, 410. Caer (precipitándose), *ruere* * 3, 320; — caer, morir, ponerse, *occidere* * 3, 456; matar, *occidere* * 3, 388; — caer, colgar, *pendere* * 2, nota 1, 462; — caer, resbalar, colar, *labi* * 3, 460.

CALCULAR, *calculos subducere* ★ 3 (*ponere* ★ 3), 458.

CALLARSE, *tacere* 2, 225; *silere* ★ 2, 338; *obticere* 2, sin supino, 492.

CALLE (la), *via*, æ, f.; *vicus*, *i*, m., vivo en la calle San-Dionisio, *in vico Sancti Dionysii habito*, nota 5, 248.

CALOR (tener), *calere* ★ 2, 459. Tener gran calor, *æstuare* 1, 174. El calor, *calor*, *oris*, m., *æstus*, *us*, m., 304. 305.

CAMBIAR (mudar, trocar), *mutare* 1, 463, *immutare* 1, *permutare* 1, *commutare* 1, 463. 464. Que no se ha mudado ó cambiado, *immutatus*, *a*, *um*, 463.

CANSARSE, *defetisci* ★ 3, 453. 454.

CARECER de (faltar), *carere* 2 (ablativo), 482.

CARNE (la), *caro*, *carnis*, f. Emplease en latin el adjetivo formado del nombre del animal como substantivo, 278. *Obser.* D. 279.

CARTA (la), *epistola*, æ, f., *litteræ*, *arum*, f., 33. *Obser.* E, nota 1, 55. *Obser.* D. 62.

CASA, *ædes*, *ium*, f., nota 8, 346.

CASA de (en), *apud* (sin movimiento), *ad* (con movimiento), 99.

CASARSE, tomar mujer, *ducere* ★ 3 *uxorem*, *ducere* ★; tomar marido, *nubere* ★ 3, 497.

CASI, cerca de, *prope*, *pæne*, *fere*, 238. — Cerca de, *prope* (adv. y prep. gob. acus.), 437.

CASUCHA, *domuncula*, æ, 396.

CAUSAR, mover, *movere* ★ 2, 387.

CAVERE ★ 2, *cautum*, *caveo*, *cavi*, cuidar, 505.

CE (ó *c*), demostrativo que se une á los pronombres; interrogativamente *cine*, notas 3, 4, 87. Nota 1, 490. *Cine* se une tambien á *sic* (interrogativamente).

CEDER, *cedere* ★ 3, *Obser.* A, nota 1, 364.

CENAR, *cænare* 1; la cena, *cæna*, æ, f., nota 3, 393. El participio pasado *cænatus* tiene significacion activa: habiendo cenado, nota 5, 293.

CEPILLO (el), *scopula*, æ, f.; limpiar, acepillar, *tergere* ★3, *detergere* ★ 2; secar, enjugar, *extergere* ★ 2, 249.

CERRAR *claudere* ★ 3, *cludere* ★ 3, *occludere* ★ 3; con llave, cerrojo, *obserare* 1, 471; *obducere* ★ 3, 369.

CESAR, *desinere* ★ 3, 194. 264.

CIS, *citra*, de este lado, á esta parte, prep. rigiendo acusativo; *citra*, adverbio, 265.

CIERE ★ 2, *cire* ★ 4, producir á fuera, nota 5, 459,

CIERTAMENTE, *profecto*, 424. 487.

CIERTO, seguro, *certus*, *a*, *um*, 395. Un cierto, *quidam*, *quædam*, *quoddam*, 260.

CŒPI, *cœpisti*, etc., he empezado á, con el infinitivo; perfecto sin presente, con los tiempos que se forman del perfecto, y los mismos tiempos en pasivo. *Obser.* A. 264.

COGER, tomar, *corripere* ★ 3, 470.

COLOR (el), *color*, *oris*, m., 260.

COMBATIR, *pugnare* 1, 270; *certare* 1, *decertare* 1, *dimicare* 1, 315.

COMER, mascar, *edere* ★ 3, *esse* ★, nota 2, 292. Alimentarse de, *vesci* ★ 3, nota 2, 301. Comer en compañia, *comedere* ★, nota 3, 293; nota 2, 292.

COMO, *quemadmodum*, 260. Tanto como, *æque ac* (ó *atque*), 352. Al modo de, *instar* (con genitivo), 457. — Como, *ut*, nota 1, 275. 327. 354. — Como (lo mismo que) — así, *ut* — *sic* (*ita*), 192. 301; *quemadmodum* — *sic*, 529.

¿COMO? *Quomodo? Qui?* Nota 8, 232. 310. 322. *Quemadmodum?* 259. — *Ut*, 322. — *Qualis*, 323.

COMPARATIVOS, 185 y siguientes. *Obser.* G. 190. Comparativo de igualdad, *Obser.* D. 188; de desigualdad, con ablativo, *Obser.* E. 188. Comparativos irregulares, *Obser.* B. 187. *Obser.* C. 188. — Comparativos expresando exceso, *Obser.* C, nota 7, 197. Comparativos adverbiales entre dos calidades, *Obser.* D. 269.

COMPLURES, *complura* (ó *compluria*), varios, as, muchos, as, *Obser.* A. 86. 266.

COMPORTARSE, *facere* ★ 3; *tractare* 1 *se*, 460.

COMPRAR, *emere* ★ 3, 92; *mercari* ★ 1, 463. Comprar al contado, *nummis præsentibus emere* ★, 360. Comprar y vender, 447. 448.

COMPRENDER, entender, *intelligere* ★ 3, 240.

CON, *cum*, rige ablativo, 115; se une á continuacion de los pronombres personales y del relativo *qui*, *quæ*, *quod*, *Obser.* B. 116. *Cum*, con, significa juntamente á, y no por medio de, nota 6, 249. Con la condicion, *ea lege*, 442. Con gusto, de buena gana, *libenter*, 265.

CONCIENCIA (quien tiene), *conscius*, *a*, *um*, nota 3, 434. Quien no tiene conciencia, sin saber, *inconscius*, *a*, *um*, *ibid.*

CONCLUIR, acabar, *finire* 4, *finem facere* ★, nota 2, 194. Acabar de, seguido de un verbo en infinitivo, se expresa con un verbo compuesto con *per*, acabar (de hacer), *perficere* ★ 3, *ibid.*; *peragere* ★ 3, 424. 492. Acabar de leer, *perlegere* ★; de escribir, *perscribere* ★, 194. 195.

CONDICION. Bajo la denominacion de frases de condicion ó *condicionales* se hallan comprendidas todas las frases dependientes, con un relativo (pronombre ó partícula) expresado ó entendido, de un verbo principal, y cuyo verbo (en cualquiera modo que sea en español) en subjuntivo en latin, no expresa ni *cuestion* indirecta, ni *direccion*, *Obser.* A. 524. En latin, un hecho puede hallarse subordinado, como condicion, á un otro como: 1º causa ó motivo; 2º efecto ó consecuencia; 3º incidente modificando el hecho principal mezclándose ó juntándose á él, sin que sea á menudo necesario de cambiar los relativos (pronombres ó partículas) que sirven de union; el modo hasta, nota 1, 524. Por consiguiente todo relativo (pronombre ó partícula), luego que no es ni interrogativo ni imperativo (ó expresando direccion), viene á ser condicional con el subjuntivo, *Obser.* E 3º, 508. *Obser.* F. 517. A menudo los casos de condicion se confunden con los casos de direccion ó de cuestion indirecta (igualmente en subjuntivo), y pertenecen, segun las circunstancias, ora al uno, ora al otro uso: Ej. Que V. no sabia nada de ello, yo no lo digo, *ut ne cognoscas quidquam*, *hoc non dico*, es una frase condicional. Yo no lo digo, á fin que V. no sepa nada, *hoc* (*ideo*) *non dico*, *ut ne cognoscas quidquam*, es una frase de direccion. Nadie puede decir del modo que él se comporta, *quemadmodum is se tractet*, *nemo fari potest*, puede considerarse como cuestion indirecta, 469. *Obser.* A. 515. La expresion de un hecho como condicion de un otro es uno de los tres principales usos del subjuntivo latino. ADVERTENCIA I. Nota 1, 469. II, 470. *Obser.* A. 519. *Obser.* F. 517. Véase CONDICIONAL.

CONDICIONAL. Todos los tiempos del subjuntivo latino corresponden á los condicionales españoles, *Obser.* A. 489.

CONDICIONAL (el) no es otro que el subjuntivo en latin, 469. 470. El presente del subjuntivo en latin hace las veces de nuestro condicional presente, *Obser.* C. 471. *Obser.* C. 479. En español se dice: si yo hubiera, si yo fuera, etc.; en latin: si yo habria, etc.; *si habeam*, etc. *Obser.* A. 473. Para expresar el condicional pre-

sente en vista del pasado, es menester emplear el imperfecto del subjuntivo, *Obser.* B, nota 1, 474. *Obser.* C. 479. En español se dice : si yo hubiese, etc.; en latin si yo habria, etc. *Obser.* A. 473. *Obser.* A. 485. El imperfecto del subjuntivo sirve en latin de condicional pasado, *Obser.* A, nota 3, 477. *Obser.* C. 479. *Obser.* B, notas 4, 5, 478. El perfecto del subjuntivo latino es futuro condicional pasado y puede aplicarse al presente. El pluscuamperfecto del subjuntivo latino es condicional pasado absoluto, *Obser.* A. 481. *Obser.* B. 485. Si el *que* precediendo el condicional (relativo) no se expresa en latin, es el infinitivo (presente ó pasado) del auxiliar que se emplea con el participio futuro, *Obser.* B, nota 1, 482. *Obser.* C. 491. Cuando el condicional va precedido de un *que* no expresado en latin, los Latinos se sirven del futuro de *esse* * en el sentido de *ser posible, suceder, hacerse*, con *ut*, y el verbo que sigue *que* se pone entónces en condicional, *Obser.* F. 492. Segunda serie de tiempos condicionales compuestos con el subjuntivo del auxiliar *esse** y los dos participios del futuro. *Obser.* B. 490. Todos los tiempos del indicativo en latin se emplean en lugar del condicional sin que pierdan su fuerza de expresion positiva, nota 7, 280. *Obser.* D. 491. — Emplease, como exclamacion, el infinitivo en latin en vez del condicional, *Obser.* E. 492.

Conducir, *ducere** 3 ; llevar, *erre** 3. 105. 182; hacer, *agere** 3, nota 4, 126. 156. Conducirse, *se deducere** 3, 460.

Confianza (la), *fiducia, æ*, f., 423; el credito, *fides, ei*, f., 360.

Confiar, *credere** 3, *committere** 3, 420.

Confidencia (en), *secreto, secretus, a, um*, 420. 501.

Conjugacion. Terminaciones características de las personas en singular y plural, *Obser.* A. 134. *Obser.* B. C. D. E., 155. *Obser.* F. G. 156. Véanse los Cuadros en el principio de la Tabla.

Conjunciones. Las conjunciones, como todos los relativos, se emplean en latin con el indicativo, y, con el subjuntivo, se hacen condicionales, *Obser.* F. 517. *Obser.* A. 519. *Obser.* B. 521. *Obser.* A, nota 1, 524. Véase Condicion, Relativos, Direccion, Cuestion indirecta.

Conocer, *cognoscere** 3; *noscere** 3, *Obser.* C. 148. Conjugacion del presente del indicativo, nota 4, 155. Quien conoce (sabe), *gnarus, a, um*, 452. Conocer, *agnoscere** 3, 292.

Construccion latina, ☞ 416. Construcciones del *discurso indirecto*, *Obser.* A. B. 531. *Obser.* C. 532. *Obser.* D. 533.

Construir, *struere** 3, 377.

Contante (dinero), al contado, *præsenti (numerata) pecunia*, 259. 360.

Contar, *numerare* 1, 259.

Contar, pensar, *cogitare* 1, 178.

Contento (estar), *probare* 1; *contentus esse**, 286; *satis habere*, 445; *satis esse**, 311. Contentar, *satisfacere** 3, 286.

Contestar, *litigare* 1, 456.

Continuar, proseguir, *pergere** 3, 416.

Contradecir, refutar, *refellere** 3, 489.

Contrario, opuesto, *adversus, a, um*, 400.

Convenir, *convenire** 4, 356; sentar bien, *decere** 2, nota 7, 356; no convenir, *dedecere** 2, 357; agradar, *placere* 2, 357. Me gusta (conviene), *collibet mihi, animus est mihi*, 337. Convenir con, *constituere** 3, 490.

Conversar, hablar, *fabulari, confabulari* 1, 388.

Convidar á comer, cenar, *ad prandium, cænam vocare*, 426.

Coram, delante, ante, rige ablat., 303. *Coram incusare* 1, hacer reconvenciones, 533.

Corazon (el), *cor, cordis*, n., *animus, i*, 75; el pecho, *pectus, oris*, n.; con todo corazon, *ex animo ;* en lo íntimo del corazon, *in intimo pectore*, 421. Tomar á pecho, *cordi esse**, *Obser.* A. 422.

Corregir, enmendar, *emendare* 1, 287. — *Corrigere** 3, 414.

Correr, fluir, *fluere** 3, 393.— *Manare* 1, 510. — *Labi** 3, 460. Correr, *currere** 3, 372; correr tras de, perseguir; *insequi** 3, *ibid.;* correr juntos, *concurrere** 3, 373. Correr hácia, *incurrere** 3, 384.

Correspondencia (estar en), *litteratum habere commercium, invicem inter se scribere*, 463. 464.

Corriente (la), *amnis, is*, m.; bajandola, *secundo amne;* subiendola, *adverso amne*, 460; poner al corriente, *gnarum facere** 3, 431.

Cortar, *præcidere** 3, *cædere** 3, *secare** 1, *amputare* 1, 334.— la cabeza, *obtruncare* 1, 334. — la garganta, cuello, *jugulare, ibid.* — *Resecare** 1. — Cortar por debajo, *succidere** 3.— Cortar á la extremidad, *præcidere** 3, 436.

Costar, *constare** 1; *stare** 1, 267.

Credere* 3, creer, confiar, prestar, rige el nombre de la persona en dativo, el nombre de la cosa en acusativo (ó en ablativo con la preposicion *de*), 117. 420.

Crédito (el), *fides, ei*, f.; *auctoritas, atis, f.; gratia, æ*, f. Al fiado, *absenti pecunia, obstricta fide*, 360.

¿Cuanto, a, os, as? *Quot? Quantum?* *Obser.* A. 61. *Quotenus, a, um?* 434. ¿ Cuantas veces ? *Quoties?* Nota 4, 209. ¡Cuan poco es! *Quantulum!* 434. ¿Cuanto tiempo? *Quandiu?* Nota 1, 237. *Obser.* B. 402. ¿ Cuanto puede valer este caballo? *Quanti potest hic equus esse** ? *Obser.* B. C. Notas 3, 5, 267. 268. ¿ Cuanto cuesta esto ? *Quanti constat istud?* Tanto, *tanti*, 268. ¿ Cuanto me debe V.? *Quantum mihi debes?* 241. ¿ Cuanto necesita V. ? *Quanti eges ?* 279. ¿Cuanto ha pagado V. por sus botas ? *Quanti emisti ocreas tuas ?* 284.

Cubierto (á), *clam;* á descubierto, *palam*, 456. 208.

Cubrir, abrigar, *tegere** 3, 420. Cubrir, cerrar, *operire** 4. El tapon, la tapa, *obturamentum, operculum, i*, n., 377.

Cujas, *cujatis ?* ¿ de qué país? Nota 3, 412.

Cujus, *cuja, cujum*, ¿ de quien (á quien) ? *Obser.* F. Nota 5, 189. 352. 353.

Cum, prep., con, nota 6, 249.

Cumplir, *complere** 2, 239.

D

Dañar (hacer mal), *nocere* 2, 385. Ser dañoso, *obesse**, 401.

Dar, *dare** 1, *datum, do, dedi*, 117. 214. — *Largiri** 4, 333. — *Tradere** 3, 502.— *Donare* 1, 165. — *Da, cedo*, nota 2, 411. Dar atencion, atender, *attendere** 3, nota 9, 418. Dar el último suspiro, *animam efflare* 1, 288.

Datas (ó fechas), *Obser.* H. I. 77. *Obser.* J. 78.

Dativo de movimiento en vez del acusativo, *Obser.* B. 458. Nota 2, 256. Dativo de los nombres de ciudades en la cuestion *ubi*, en vez del ablat., *Obser.* C. 256. Dativo atributivo formando locucion con el verbo, sin cambiar su régimen, *Obser.* A, nota 2, 422. Dativo expresando posesion, *Obser.* B. 50. Nota 6, 189.

De, prep. denominativa se traduce en latin con un adjetivo formado del nombre que sigue

de en español, el mercado de legumbres, *forum olitorium*, *Obser.* A, nota 5, 344. Nota 6, 345. *Obser.* D. 359. Nota 10, 360. De, indicando la materia, *Obser.* C. 15. — De, por exceso de, *præ*, nota 1, 392. En las locuciones *mas de*, *ménos de*, seguidas de un nombre de número, *de* se traduce por *quam* ó se omite, *Obser.* E. 270.

DE, prep., rige ablat., 15. 161. Nota 5, 163. Nota 1. 169. 250. 276. 306. 319. 348. 352. 388. 547. Diferencia entre *de*, *ex* y *ab*, *Obser.* C. 389.

DEBER, *debere* 2, 93. 280. *Deber* auxiliar expresando el futuro se traduce con el auxiliar ser, *esse** y el participio del futuro del verbo que en español se halla en infinitivo, 245. *Obser.* B. 247. 255.

DECERE* 2, convenir, sentar bien, rige acus., nota 7, 356. 414.

DECIR, *dicere* * 3, 146. 203. Decir de, *jubere* * 2, 397. Dí, *cedo*, nota 2, 411. Decir si, *aio*, nota 2, 147. *Obser.* G. 156. Nota 1, 441. *Obser.* A. 4°, 509. Decir no, *negare* 1, 147. Digo yo, *inquam* ; dice él, *inquit*, nota 3, 385. Nota 1, 441.

DECLINACION de los *substantivos* masculinos, *Obser.* A. 9. 20. 21. 32. — de los substantivos femeninos, 11. 22. 26. 29. 32. — de los substantivos neutros, 13. 24. 27. 34 ; tres casos semejantes, *Obser.* B. 14. 39. Cuadro de la declinacion de los substantivos, nota 4, 41. Declinacion de los *adjetivos* de la 1ª clase, 13. — de la 2ª, 25. — de la 3ª, 58. — del adjetivo (1ª clase) en plural, *Obser.* A. 40. Recapitulacion de las reglas relativas á la declinacion de los adjetivos, 56. Declinacion de los *pronombres posesivos*, 11. 21. *Obser.* B. 41. Declinacion de los *pronombres personales*, 119. Declinacion de los *pronombres demostrativos*, 33. 44. Declinacion de los *pronombres determinativos*, 35. 43. Declinacion de los *pronombres interrogativos*, 44. 61. 123. Declinacion de los *pronombres relativos*, 13. 35. 44. Declinacion de los *pronombres indefinidos*, 30. 54. Véase NOMBRES, PRONOMBRES, TODO, ALGUNO, VARIOS, etc.

DEJAR, *sinere* * 3, 478. *Dejarse*, seguido de un infinitivo, se reemplaza á menudo por el pasivo de este infinitivo, *Obser.* C. 433.

DELETREAR, *appellare* 1 *litteras*, 232.

DELIBERAR, mirar á, *consulere* * 3, 484.

DEMASIADO, *nimis*, *nimium*, con genitivo ; *nimius*, *a*, *um*, 68. *Obser.* C. 69. 305. 306.

DEMUM, no — sino refiriéndose al tiempo, 403. *Obser.* D. 404. *Nunc demum*, no es sino ahora, 403. *Tum demum*, solamente despues, 404.

DEORSUM, por abajo, abajo, adver. de movimiento, 264 y siguientes.

DERECHO, en línea directa, *rectus*, *a*, *um* ; en línea recta, *recta* ; bien, *recte*, 311.

DERRAMAR, *effundere* * 3, 320.

DESACERTAR, frustrar, *frustra esse* *, 373.

DESCONSOLARSE, *lamentari* 1, 496.

DESCUBRIR, *aspicere* * 3. Divisar, distinguir, *cernere* * 3, nota 1, 292 ; divisar, mirar atras, *respicere* * 3, 416.

DESDE, *a*, *ab*, *e*, *ex*, 406. Desde que, *ex quo*, 368. De aquí, de este momento ó aquel, *abhinc*, 403.

DESEAR, *optare* 1 ; saludar (dar los buenos dias), *salutare* 1, 171. Desear (lo que falta), *desiderare* 1, *desirare* 1, 394 ; *cupere* * 3, 473.

DESEMBARAZAR, *expedire* 4 ; desembarazarse, *amittere* * 3, 462.

DESENVAINAR, sacar la espada, *gladium stringere* * 3, 374.

DESGARRAR, *discindere* * 3, 443 ; *lacerare* 1, 98.

DESIGNIO (el), la intencion, *consilium*, *ii*, n., 181. Sin intencion, *inconsulto*, 376.

DESOBEDIENCIA (la), *contumacia*, *æ*, f., 482.

DESPEDIR, *dimittere* * 3, 427. Despedir (echar fuera), *expellere* 3, 491.

DESPERTAR, *expergefacere* * 3 ; *excitare* 1 ; despertarse, *expergisci* * 3, 459.

DESPUES, *post*, 293. 333. Tras, detras, atras, *pone*, *post*, adverbios y preposiciones rigiendo acusativo, 372. Despues de, *postquam*, *deinde*, *tum*, *postea*, 332. Despues, *dein*, *deinde*, *deinceps*, 315. ¿ Despues ? *Quid postea?* 446.

DETENER, impedir, *sistere* * 3, 416. Pararse, *consistere* * 3, 503. — Vivir, habitar, *commorari* 1, 248.

DEVOLVER, rendir, *reddere* * 3, 266.

DIA, jornada, *dies*, nota 3, 141 ; de dia, el dia, *interdiu* ; de noche, la noche, *noctu*, *nocte*, 245. Ser de dia, *lucere* * 2, *illucere* *, 264. De dia, de noche, *diurnus*, *nocturnus*, *a*, *um*, 427. De dia en dia, *in dies singulos*, 434. Por dia, *in die*, nota 3, 303. Dias de la semana, 246.

DIFERIR, *differre* * 3, 435.

DIMINUTIVOS, nota 4, 293 ; su formacion, 297. *Obser.* A. B. 298.

DINERO (el), moneda, *æs*, *æris*, n., nota 4, 288.

DIRECCION (intencional). Bajo esta denominacion se hallan comprendidas todas las frases subordinadas á un verbo principal al que se unen con un relativo, pronombre ó partícula, y en qué el empleo del verbo subordinado al subjuntivo es una extension del imperativo, *Obser.* D. 502. *Obser.* E. 503. *Obser.* E. 517. La expresion de la direccion intencional, ya impulsiva, ya repulsiva (ó preventiva) es uno de los tres empleos principales del subjuntivo latino, ADVERTENCIA. I. 469. II. 470. *Obser.* A, nota 2, 505. En los casos de direccion intencional ya impulsiva, ya repulsiva (ó preventiva), todo relativo (pronombre ó partícula) es imperativo ; el subjuntivo lo hace tal, *Obser.* E 2°, 508. Que (*ut*), que no (*ne* ó *ut non* ó *quin*) y el pronombre relativo (*qui*, *quæ*, *quod*) en entero en latin son los únicos relativos que se hacen puramente imperativos, *Obser.* E. 517. A menudo una frase de direccion intencional es á una condicional, y son las circunstancias que hacen predominar ya el uno ya el otro carácter de expresion : Ej. Estas son sus respuestas de V. para atormentarnos, *hæc illa sunt tua responsa*, *quæ nos angeant*, es una frase de direccion intencional, miéntras que tomada en general sería condicional : *hæc illa sunt responsa*, *quæ angeant*, son respuestas que atormentan, *Obser.* E. 503. Véase CONDICION.

DIRIGIR la palabra, *compellare* 1, *alloqui* * 3 *aliquem*, 296.

DISCULPARSE, *expurgare se*, 505.

DISCURSO *indirecto*, *Obser.* A. B. 531. *Obser.* C. 532. *Obser.* D. 533.

DISIPAR (su hacienda), *effundere* * 3, 411. — Disipar (rechazar), *dispellere* * 3, *discutere* * 3, 320.

DISPOSICION de (estar á la), por las personas, *præsto esse* *, 424 ; por las cosas, *in promptu esse* *, 532.

DISTANCIAS (expresiones de las), 443. *Obser.* D. E. 444.

DISTINGUIR, *internoscere* * 3, 476 ; *cernere* * 3, 292.

DOBLE, *duplus*, *a*, *um*, 486. — Doblar, *duplicare* 1 ; dar el duplicado, *conduplicare* 1, 484.

DOLER, *dolere*, nota 5, 163. Doler, tener mal, *dolere* 2, *laborare* 1, 163.

DOLOROSO (hacerse), *indolescere* * 3, 385.

DONDE, en donde (adverbio), *ubi* (reposo); á donde, *quo* (movimiento), nota 1, 105. ¿ En donde vive V. ? *Ubi habitas?* 248. ¿ En donde ? *ubinam* ? 322. ¿ A qué fin ? ¿ Con qué objeto ? *Quorsum ? Quorsus ?* 459. 495. De donde, *unde, Obser.* D. 256. ¿ De donde ? *unde ?* De, *e, ex* (ablat.), nota 7, 269. 348. ¿ De donde viene que ? *Quid est, quod ?* 275. 333. 334. ¿ Por donde ? *Qua ?* Por aquí, acá, *hac ;* por allí, allá, *illac, istac,* 292.

DONEC, hasta que, nota 2, 247. Véase CONDICION.

DORMIR, *dormire* 4, 314. Apenas poder impedirse de dormir, *vix somnum tenere,* 438.

DOS, *duo, duæ, duo,* 56 ; *bini, binæ, bina, Obser.* E, nota 1, 55. Ambos, *ambo, ambæ, ambo, Obser.* A. 82.

DUM enclítico, nota 2, 457.

DUM, hasta que, miéntras que, todo el tiempo que, Nota 2, 247. 311. 327. 517. Véase CONDICION.

DURANTE, *per* (*inter*), con el acusativo, 237.

E

E. La letra *e* que se suprime en la síncopa de los tiempos derivados de los perfectos en *avi, evi, ovi,* se conserva en los tiempos derivados de los perfectos en *ivi : decreveram, decreram; audiveram, audieram. Obser.* A, nota 2, 383.

E, *ex,* prep. rige abl., *Obser.* C. 15. 190. 222. 225. 236. 237. 251. 257. Nota 7, 269. 312. 333 336. 337. 339. 342. 345. 346. 406. Diferencia entre *ex, de* y *ab,* nota 1, 169. *Obser.* C. 389.

ECHAR, lanzar, *jacere* *3; rechazar, *abjicere* *3; echar juntos, *conjicere* *3, 374. 383. 503.—*jactare* 1, 384.

ECQUIS, *ecqua, ecquid?* Nota 4, 258.

EDAD (la), *ætas, atis,* f., 241. ¿Qué edad tiene V.? *Quot annos natus es?* respuesta con el acusativo, *Obser.* B. 238.

EDERE *3, comer, nota 2, 292.

EJÉRCITO (el), *exercitus, us,* m., 19; puesto en batalla, *acies, iei,* f., nota 2, 320.

EL que, la que, el de, la de, *is, ea, id, Obser.* B. 19; el que, la que, *is qui, ea quæ,* etc. *Obser.* A. 35.

EL, ella ; *is, ea, id,* 15. El, ella, ellos ellas, refiriéndose al nominativo de la frase, se traducen por el pronombre reflejo, *se, sui, sibi, Obser.* B. 147. *Obser.* D. 203.

ELLOS, *illi, ii,* 89.

EMPEZAR, comenzar, *incipere* * 3, nota 1, 194. He empezado, empecé, *cœpi, cœpisti,* perfecto sin presente, *Obser.* A. 264.

EMPUJAR, *trudere* *3 ; impeler, empujar, *pellere* *3, nota 6, 377.

EN, *in* (ablat. y acus.), 124; no se expresa con los nombres de ciudades, nota 3, *ibid.*

ENCENDER, *accendere* *3, 98. 182.

ENCONTRAR, tropezar, *offendere* * 3, 481. Encontrar, *occurrere* * 3, sin aumento en perfecto, nota 4, 396. 397.

EN FIN, por fin, al fin, *postremo, denique, ad extremum,* 332. — *Tandem,* 315.

ENGAÑAR, *fallere* *3, 489; *fraudare* 1, *defraudare* 1, 278. Equivocarse, *falli, falsus esse* *; *errare* 1, 360.

ENJUGAR, secar, limpiar, *tergere* *3, *detergere* *2, *extergere* 2, 249.

ENOJADO (estar), *moleste* ó *graviter* ó *ægre ferre* * (ó *esse* *), 473. 517.

ENSEÑAR, *docere* *2, 457. 458.

Mostrar, *ostendere* *3, *monstrare* 1, 177.

ENTÓNCES, *tum, tunc,* 338.

ENTRAR, ir en, *inire* *4; andar en, *ingredi* *3, 345. 353. Entrar en conversacion (con alguno ó entre sí), *serere sermones* (ó *colloquia cum aliquo* ó *inter se*), 464.

ENTRE, *inter,* 191. — *per,* 352.

EN VANO, balde, *frustra* (adverbio), 373.

ENVIAR, *mittere* *3, 105. Enviar á buscar, *arcessi jubere* *2; *arcessendum* (*arcessendam*) *curare* 1, nota 1, 135.

ER, sílaba que se unia al fin del infinitivo pasivo, nota 1, 453.

ES (impersonal), *est,* 148. Hay, *est,* plural *sunt,* 365. 366. 402. ¿Es caro vivir en Lóndres? *Carene vivitur Londini?* 313. Es preciso, es menester, *oportere* *2, *Obser.* B. 136. — se traduce tambien por el gerundio (participio futuro pasivo), *ibid.* — con un pronombre personal, *opus esse* *, 278. — *necesse esse* *, 277. *Obser.* E. 280. 368. Es, son, locuciones impersonales, en latin se usan como en castellano, *Obser.* C. 397.

ESCAPAR, escaparse, huir, hacerse, *evadere* * 3, 337. Dejar escapar, *amittere* *3, 294.

ESCOBA (la), *scopæ,* nota 1, 30. *Obser.* E, nota 1, 55. Barrer, *verrere* *3, 245.

ESCRIBIR, *scribere* * 3, 92 ; *mittere* * 3 *litteras,* 395. Para escribir una carta, 445. 446.

ESCUCHAR, *audire* 4, *auscultare* 1, 172. Nota 6, 173.

ESPACIO (el), hablando del tiempo, se expresa con frecuencia por un neutro formado de *annus,* cambiado en *ennium;* de *dies,* cambiado en *duum;* y por un adjetivo formado de *mensis,* cambiado en *mestris;* dos años, *biennium;* dos dias, *biduum;* de seis meses, *semestris. Obser.* E. 405.

ESPERAR, *sperare* 1, *Obser.* B. 229. Esperar, aguardar, *manere* *2, *exspectare* 1, nota 5, 241. — al paso, *opperiri* *4, 432. — para servir, *præstolari* 1, 477.

ESPOSA (la), *uxor, oris,* f. 437.

ESSE *, véase SER, ESTAR. *Esse* * no se toma en latin como sinónimo de *ire* *, ir, *Obser.* B. 201. *Esse* *, valer, 267 y siguientes. *Esse* *, hacer, *Obser.* 305. *Obser.* A. 312. *Esse* *, comer, nota 2, 292. *Esse* *, ser posible, suceder, *Obser.* B. 377. *Esse* *, tener lugar, 208. *Esse* * es el único auxiliar en latin, 206.

ESTA BIEN, *ilicet,* nota 2, 411.

ESTAR en (dentro), *inesse,* 365. Estar alejado, distar, *distare* 1, *abesse* *, 443. Estar de mas, de sobras, *superesse* *, 462.

ESTE, esta, *hic, hæc, hoc,* 32. 33. Esto, eso; *id, ea; hoc, hæc ; illud, illa* (*illæc*); *istud* (*istuc*), *ista* (*istæc*), REGLA, 123. 215.

ESTRAÑAR, *mirum esse* *, *videri* * (*alicui*), 522. Estraño, *mirus, a, um,* 529. Estrañarse, *mirari* 1, *admirari* 1, 526.

ESTUDIAR, *prædiscere* *3, *studere* *2, 287.

EXACTAMENTE, *certo,* 478.

EXACTO, puntual, *navus* (*gnavus*), *a, um,* 454.

EXCEPTO, fuera, *præter,* 353. Nota 2, 393.

EXIGIR, acabar, *exigere* * 3, 424. Echar contra, cerrar, *obducere* *3, 470.

EXPERIMENTAR, *experiri* * 4, 294. El experimento, la prueba, *periculum, i,* n.; *experimentum, i,* n.; *probatio, onis,* f. *ibid.*

EXPRESAMENTE para ella (él), *sua unius causa,* 475.

EXTENDERSE, *patere* * 2, 443. — á, pertenecer, *pertinere* *2, nota 4, 354.

EXTREMIDAD (la), *extremus, a, um,* concordando con la palabra regida con la prep. *de* en español, nota 1, 140.

F

FACERE *3, nota 1, 98. Sus compuestos, si estan formados con una prep., tienen un pasivo regular, nota 3, 337. Sus várias significaciones, nota 4, 502. Véase HACER.

FALSIFICAR, *adulterare* 1, 463. De mal quilate, falsificado, *adulterinus, a, um*, 463.

FALTA (la), *peccatum, i*, n., 479. La falta (culpa), *culpa, æ*, f., 422. 443; no es culpa mia, *non penes me culpa est;* es la mia, *meritum est meum*, 492.

FALTAR, ausentarse, *deesse**, 278. Faltar, *deesse** (*non esse **), 329.

FÉ (la), *fides, ei*, f.; la mala fé, *dolus, i*, m. 360. A fé mia, *hercle*, 444. Dar crédito, *fidem adhibere* 2, 491.

FIDERE* 3, *fisum, fido, fisus sum*, tener confianza, rige ablat. y dat.; uno de los cuatro verbos neutros con perfecto de forma pasiva y significacion activa; su participio presente, nota 3, 513.

FIERI *; su conjugacion, *Obser.* F. 156. *Obser.* D. 336. *Quid fit ei?* ¿ Qué tiene él ? 322. *Quid (ex) eo factum est?* ¿ Qué ha sido de él ? 336.

FIJAR, *figere* *3, *defigere**, 384.

FIN (el), *finis, is*, f.; *ultimus, a, um*, concordando con la palabra regida en español por *de*, nota 1, 140.

FLUCTUAR, vacilar, *fluctuare* 1; la ola, *fluctus, us*, m., 462.

FUEGO (el), *ignis, is*, m., 98. Hacer fuego, *ignem facere* 3, *ibid.* Poner el fuego á, *ignem injicere* (dativo), 183. 264. El fuego (hogar), *focus, i*, m. 223.

FUERA, afuera, *foris* (reposo), *foras* (movimiento), 142. Fuera de, *extra*, 384.

FUTURO *presente;* su formacion, 441. Por los verbos cuyo perfecto tiene significacion de presente, el futuro pasado la tiene de futuro presente, nota 1, 456. Futuro *pasado* ó anterior ; su formacion, 451. Su empleo, *Obser.* A. B. C. E. 452. 453. *Obser.* B. 468. Para la distincion del perfecto del subjuntivo, nota 2, 454. *Obser.* D, nota 2, 483. A menudo en latin no se expresa el *que*, y es el pasado del infinitivo que se emplea, nota 1, 482. *Futuro del infinitivo ;* su formacion, nota 1, 229. El infinitivo del auxiliar se omite á menudo, *Obser.* C. 230. Su empleo para el condicional precedido de un *que* que no se expresa en latin, *Obser.* B, nota 1, 482. Excepcion á este empleo, cuando se trata del subjuntivo, *Obser.* F. 492. *Futuro próximo* pasivo del infinitivo compuesto del supino é infinitivo pasivo *iri* del verbo *ire**, ir, *Obser.* D. 230. *Futuro eventual* compuesto con futuro del auxiliar *esse**, *fore ó futurum esse** y la conjuncion *ut*, que, sirviendo de futuro del subjuntivo y de futuro próximo, *Obser.* F. 492.

FRIO (el), *frigus, oris*, n., 304. 305. Tener frio, *frigere* *2 ; tener mucho frio, *algere* * 2, 459.

G

GANANCIA (la), *quæstus, us*, m. 422.

GANAR, *merere* 2, 556.

GASTAR, emplear, *impendere** 3; desembolsar, *expendere** 3, 410. El gasto, *sumptus, us*, m., 270. 278. 411.

GAUDERE * 2, alegrarse de alguna cosa, rige ablat., uno de los cuatro verbos neutros (intransitivos) con perfecto de forma pasiva y significacion activa, nota 1, 301, nota 3, 513.

GENITIVO, su formacion, *Obser.* A. 17. — Plural de los imparisilábicos en *um*, de los parisilábicos en *ium*, A. B. 39. — De los neutros en *ia* (*ium*), C. *ibid.* — Plural de los adjetivos de 2ª y 3ª clase, *Obser.* B. 58. El genitivo sirve para responder á la cuestion de posesion *¿ á quien ?* (*¿ de quien ?* en latin), *Obser.* F, nota 6, 189. El genitivo sirve para responder á la cuestion *¿ cuanto ?* cuando se trata de apreciacion, estimacion; pero si se trata de fijar un precio, es menester emplear el ablativo. *Obser.* B, nota 3, 267. Excepcion á esta regla por los adjetivos tomados substantivamente, *Obser.* C, nota 4; *ibid.*, nota 5, 268. El genitivo *calificativo* expresa calidad inherente, miéntras que el ablativo expresa solo calidad manifestada por fuera, *Obser.* E, nota 9, 359.

GENTES (las), *homines*, 131.

GERUNDIO. Su declinacion, 112; participio futuro pasivo, 113; impersonal, 114. Sus terminaciones para las cuatro conjugaciones, nota 1, *ibid.*; su formacion, *ibid.* nota 1, 509. El gerundio no reemplaza el infinitivo ni en nominativo ni en acusativo, *Obser.* E. 543. Gerundio arcáico, *Obser.* D, nota 7, 118. Significacion del gerundio, *Obser.* B. 136. *Obser.* E. 280.

GOLPE (el), *ictus, us*, m., *plaga, æ*, f., 375. — *Facinus, oris*, n., nota 4, 467.

GOLPEAR, herir, *pulsare* 1, nota 6, 377. — Castigar, *plectere** 3, 485.

GRADO (el), *gradus, us*, m. Por grados, *gradatim*, 265. *Grados* de comparacion de los adjetivos y adverbios, 185 y siguientes, 196.

GRITAR, *clamare* 1; *clamitare* 1, 401. Exclamarse, *exclamare* 1, 530.

GUARDAR para sí, *sibi habere* 2; retener, *retinere** 2, 366. — Proteger, *tueri** 2, 433. — Conservar, *servare* 1, 98.

GUSTAR, probar, *gustare* 1, 295. Gustar una cosa, *rem in amore habere* 2; *re delectari* 1; *re gaudere** 2; gustar ver, leer, etc., *libenter videre, legere, etc.*, 301. 334. No gustar ver, etc., *ægre videre, etc., ibid.* Gustar, *juvare** 1, *placere* 2 (impersonalmente con el infinitivo), 312. 445; gustar mas, preferir, *malle**, nota 2, 443.

H

HABER, tener, *habere* 2, 94. 208. El verbo haber, *habere*, en latin no es verbo auxiliar, 206. El verbo ser, *esse**, le es substituido en latin. ¿ En qué casos? *Obser.* A. 49. *Obser.* B. 50, nota 3, 148. *Obser.* D. 171. *Obser.* B. 238. Hay, *est, sunt*, 232. 365. 402. ¿ Hay ? nota 3, 366. Hay ó hace (por el tiempo), *abhinc*, 403. Véase TENER.

HABLAR, *loqui** 3, 92. Hablar á, *loqui * cum*, 114; hablar (dirigir palabra), *compellare* 1, *alloqui * 3 (acusat.), 296; hablar, conversar, *colloqui** 3, 297. Hablar alto, recio, *clare (clara voce) loqui**. — Bajo, á voz baja, *submisse (submissa voce) loqui*, 332.

HACER, *facere**, nota 1, 98. — *Agere** 3, nota 4, 126. — *Gerere** 3, 250. Ser (estar) hecho, *fieri **, nota 1, 98. *Obser.* F. 156. Conjugacion de los compuestos de *facere**, nota 3, 337. Hacerse seguido del infinitivo, cuando es reflejo, se traduce por el pasivo, *Obser.* C. 433. ¿ Hace buen viajar ? *Satin' commoda est peregrinatio ?* 312. ¿Hace calor ? *Num calor est ?* 304. Hacer con, *facere * de* ó *ex*, nota 3, 387. Hacer el bien, *bene facere*, nota 4, 126; *benigne facere*, 386; *saluti esse **, *beare*, 387. Hacer mal, *male (mali quid) facere**, 385. Hacer de suerte (que), *facere* ut* (subjuntivo), nota 4, 502. Hacer pensar, *admonere* 2, 352. Hacer venir, *accire** 4, 135. Hacerse,

fieri ⋆, su conjugacion, *Obser.* D. 336. Se traduce á menudo por verbos incoativos (en *escere*), *Obser.* E. 336. Hacer compras (comprar), *coemere* ⋆ 3, 407. Hacer buena cara, *benigno vultu excipere* ⋆ 3, 549. Hacer feliz, *optime consulere* ⋆ 3, 483.

HALLAR, *reperire* ⋆ 4, *invenire* ⋆ 4, nota 8, 164.

HASTA, *usque*; ¿ hasta donde ? *quousque* (*usque quo*) ? 140. ¿ Hasta cuando ? *quousque* ? 246. Hasta, *usque ad* (termino), *usque in* (termino comprendido), *usque* con indeclinables, 246. Hasta aquí (lugar), *eo usque*, *huc usque*; hasta allí (lugar), *eo usque*, *illuc usque*, 247. 255 y siguientes; hasta aquí (época), *adhuc*, *ad id tempus*; hasta allí (hasta entónces), *usque ad hoc* (*illud*) *tempus*, 246. Hasta que, *dum*, *donec*, *quoad*, *quoad usque*, nota 2, 247.

HE AQUÍ (para el tiempo), *incipit*, *desinit*... 406.

HENDER, separar, *scindere* ⋆ 3, 443.

HERIR, tropezar, *lædere* ⋆ 3, 456. *Ferire* ⋆ 4, *icere* ⋆ 3, 377.

HIC, *hæc*, *hoc*, 33. 44; admite el afijo demostrativo *ce* : *hicce*, *hæcce*, *hocce*, nota 3, 87. Interrogativamente : *hiccine*, *hæccine*, *hoccine*, nota 4, 87.

HORA (la) en latin, *Obser.* E. 107; NOTA, notas 3, 4, 108. 142. Nota 2, 237.

HOY, *hodie*, 106.

HUESO (el), los huesos, *os*, *ossis*, n., *ossa*, *ossium*, 452. Deshuesar, *exossare* 1, *ibid.*

HUIR, *fugere* ⋆ 3, 372. Poner en fuga, *in fugam vertere* ⋆ 3, 374. — *fugare* 1, *fundere* ⋆ 3, 315. La fuga, *fuga*, *æ*, f., 374. Huirse, *aufugere* ⋆ 3, 372.

HURTAR, *furari* 1; robar, *latrocinari* 1, 258. Hurtar, *subripere* ⋆ 3; captar, *rapere* ⋆ 3; el robo, el hurto, *latrocinium*, *ii*, n., *furtum*, *i*, n., 259. El ladron, *fur ris*; *latro*, *onis*, m., 342.

I

IGUAL, par, parejo, de fuerza á, *par*, *paris*, adjetivo, nota 7, 294

ILICET, vaya V..., á su gusto está bien, nota 2, 411. 412.

ILLE, *illa*, *illud*, 33. 44; toma una *c* final, en el lenguaje familiar, en varios casos terminados por una vocal, nota 1, 490.

IMPEDIR, *prohibere* 2, 438.

IMPERATIVO. Su formacion : 1ª y 2ª forma, 499. 500. Imperativos irregulares, *Obser.* A. 500. Su empleo, 499. *Obser.* B, nota 2, 500. Imperativos compuestos con el infinitivo, para suavizar ó reforzar el discurso, en vez del imperativo directo, *Obser.* A. 500. Nota 3, 501. Imperativos compuestos con el subjuntivo (con ó sin *ut*), *Obser.* C, nota 4, 502. Imperativo suavizado, *Obser.* E. 497.

IMPERFECTO. Su formacion, 325. Su empleo, *Obser.* B, nota 3, 326. Su empleo como condicional, nota 7, 280. *Obser.* D. 491. *Imperfecto del subjuntivo.* Su formacion, 476. Expresa el condicional *presente* en vista del *pasado*, nota 1, *Obser.* B, nota 2, 474. Su empleo como condicional pasado, 476. *Obser.* A, nota 3, 477. Su empleo como condicional presente, cuando se hace verdadero modo, *Obser.* B, notas 4, 5, 478. *Obser.* C. 479. Comparacion de los cuatro tiempos del subjuntivo como expresion del condicional español, *Obser.* A. 489.

IMPERSONAL (empleo) del gerundio, 114. — Del verbo *esse* ⋆, ser, estar, para expresar el verbo español *haber*, en *hay*, 232. 365. 402 443. — De los verbos en pasivo para expresar el pronombre indefinido *se*, *Obser.* A. 182. 250.— De *videri*, nota 1, 383. *Verbos*

impersonales, 92. 319 y siguientes.

IMPORTAR, *advehere* ⋆ 3. Importado, *advectitius*, *a*, *um*, 463. Importa (impersonal), *refert*, *interest*, *Obser.* C, nota 1, 541.

INDICATIVO. Su significacion positiva despues de *si*, *Obser.* A. 473. *Obser.* C. 486. No se emplea como condicional despues de *si*, en latin : es el subjuntivo, *ibid.* Nota 2, 474. *Obser.* A. 481. Todos los tiempos del indicativo se emplean en latin en vez del condicional, pero conservando su fuerza de expresion positiva, *Obser.* D. 491. El indicativo español se traduce en latin por el subjuntivo, luego que una *cuestion* ó forma interrogativa (ó exclamativa) es dependiente de un verbo, *Obser.* C, nota 3, 506. El indicativo en vez del subjuntivo en latin, en las cuestiones, indica que son independientes del verbo principal, *Obser.* D, nota 4, 507. *Obser.* B. 515. *Obser.* C. D. 516. Diferencia entre el uso del *indicativo* y el del *subjuntivo* despues de los relativos (pronombres ó conjunciones), *Obser.* F. 517. *Obser.* A. 519. *Obser.* B. 521. *Obser.* A. 524. El indicativo empleado al mismo tiempo que el subjuntivo despues de un relativo (pronombre ó conjuncion) pone el hecho expresado en realce como real, sea cual fuere entónces el papel del subjuntivo, *Obser.* B. 525. *Obser.* C. 526. El indicativo español despues de los relativos (pronombres ó conjunciones) representado en latin por el subjuntivo, expresa el hecho subordinado como *condicion* del hecho principal, *Obser.* A, nota 1, 524. En el discurso *indirecto* presentado en español por *que*, este *que* no expresándose en latin y vertiéndose el indicativo por el infinitivo (véase QUE), entónces todo miembro que se une al cuerpo de la frase por relativos (pronombres ó conjunciones), se hace *condicional*, es decir que el indicativo español se representa por el subjuntivo, excepto cuando se trata de expresar un hecho como real é independiente, *Obser.* B. 527. *Obser.* A. B. 531. *Obser.* C. 532. En el discurso *indirecto*, las interrogaciones (ó exclamaciones) que intervienen se expresan no solo en subjuntivo condicional, pero tambien en infinitivo, que entónces las une de nuevo al conjunto en la razon misma que las proposiciones principales, *Obser.* D. 533.

INFANTERIA, *peditatus*, *us*, m., *pedites*, *tum*, m. pl., nota 3, 374.

INFINITIVO. Su formacion, 91. Regido por dos ó varios verbos no se repite en latin, *Obser.* 94. El infinitivo, en latin, no es casi regido sino por verbos sin cambiar de forma, esto es sin hacerse *gerundio*, 112. Cuando el infinitivo se toma substantivamente, el gerundio no lo reemplaza ni en nominativo, ni en acusativo, *Obser.* E. 543. El infinitivo tomado substantivamente es del género neutro, *Obser.* F. 543. El infinitivo se halla tambien reemplazado por el participio pasado, *Obser.* D. 542. El infinitivo despues del verbo *ir* (auxiliar expresando el futuro) está reemplazado por el participio futuro, y el verbo *ir* por el verbo *ser*, *esse* ⋆, *Obser.* B. 247. El infinitivo presente despues del verbo *acabar de* (auxiliar expresando pasado reciente) se halla reemplazado por un tiempo pasado correspondiente á aquel en qué el verbo *acabar de* se halla en español, y acompañado con el adverbio *modo* (justamente), 410. El infinitivo (presente y pasado) reemplaza todos los tiempos del indicativo y subjuntivo (presentes y pasados) regidos por un *que* que no se expresa en latin, *Obser.* A. 146. *Obser.* B. 147. *Obser.* C. 203. *Obser.* C, nota 5, 277. Nota 1, 482. Si se trata de un futuro, y que uno quiera ó deba servirse del subjuntivo, es preciso en tal caso echar mano del empleo del futuro del infinitivo (presente ó pasado) del auxiliar *esse* ⋆ seguido de *ut*, que, *Obser.* F. 492. El infinitivo

expresando *direccion material* llega á ser *supino* en latin despues de verbos expresando movimiento, 100. *Obser.* D, nota 2, 107. El infinitivo dependiente de un verbo no expresa *direccion intencional*, sino en tanto que el sentido del discurso ó la significacion del verbo de qué depende le da este valor, *Obser.* A. 505. La terminacion arcáica *ier* del infinitivo no debe despreciarse en conversacion ni en poesía, nota 1, 453. Infinitivo *histórico*, *Obser.* G. 544.

INFORMAR (á alguien de algo), *certiorem facere* * 3, 396; preguntar á alguien por alguna cosa, *percontari* 1, 425.

INFRA, debajo, por debajo, abajo, preposicion rigiendo acus., y adverbio, 264. Nota 1, 265.

INQUAM, digo, verbo muy defectuoso, nota 3, 385, nota 1, 441.

INQUILINO, *inquilinus, a, um*, 462.

INSCIUS, *a, um*, sin saber; *me inscio*, sin que yo lo sepa, 425.

INSTANTE (el), *punctum temporis* (*i*), n.; al instante, *actutum*, 366. 384.

INTENCION (con), de propósito, *consulto, cogitato*, 376.

INTER, prep. rige acus., entre, 191. — Durante, 237. 238.

INTERESES (tomar los) de, *consulere* * (dativo) 3, 496.

INTEREST, importa. *Obser.* C, nota 1, 541.

INTERROGAR, *interrogare* 1, *quærere* * 3, 287.

INTERRUMPIR, *interpellare* 1, *intermittere* * 3, 426.

INVIERNO (el), *hiems, emis*, f.; en invierno, *hieme;* todo el invierno, *totam hiemem*, *Obser.* A. 245.

IPSE, *ipsa, ipsum*, yo, tú, él mismo, pronombre determinativo personal se declina como los pronombres determinativos; su formacion, nota 1, 469.

IR, *ire* * 4, 99; su gerundio. *Obser.* D. 118. Presente del indicativo, 141. 153. Imperfecto, 326. Perfecto, 202. Futuro, *Obser.* A. 441. Participio presente, *Obser.* A, nota 1, 509. *Voy, vas*, etc., empleado como auxiliar para expresar una accion futura, se traduce por el futuro del verbo que le sigue (en infinitivo) en castellano, 444 y siguientes. *Ir* expresando futuro se traduce en latin por *esse* * (ser, estar) y el participio del futuro, *Obser.* B. 247. Sirve (en pasivo) para formar un futuro próximo, con el supino, *Obser.* D, nota 4, 230. *Ir* (andar), *cedere* * 3, *Obser.* A, nota 1, 364. *Esse* * no es sinónimo, en latin, de *ire*, *Obser.* B. 201. Ir dentro (entrar, empezar), *inire* * 4, 315. Ir á buscar ó ir por, *arcessere* * 3, 135. Ir en coche, *rheda vehi* *, 3; — á caballo, *equo vehi* *, *equitare* 1; — á pié, *pedibus ire* *, 312. Ir y venir (aquí acullá), *discursare* 1, 457. Irse, marcharse, *abire* *, 257. Ir de viaje, *peregre abire* * 4 ó *proficisci* * 3, *ibid.*

IRE * 4, ir, 99. *Obser.* D. 118. *Obser.* E, nota 3, 155. 202. *Obser.* C, nota 1, 216. *Obser.* A, nota 2, 326. *Obser.* A. 441. 451. 470. 476. 481. 486. Nota 1, 509.

IS, *ea, id*, este, ese, esta, esa; su declinacion, 35, 43.

ISTE, *ista, istud*, 33; en ciertos casos toma una *c* demostrativa, nota 1, 490.

J

JACERE * 2, *jaceo, jacui*, estar acostado, estar por tierra, estar abatido, nota 11, 233. JACERE * 3, *jactum, jacio, jeci*, echar, 374.

JAMAS, nunca, *unquam;* no — jamas, *nunquam*, 201. 266. 277.

JUBERE *, ordenar, mandar, con el infinitivo activo, exige el nombre de la persona en acusativo, *Obser.* B, nota 3, 224. Cuando el infinitivo activo tiene un régimen, es preciso algunas veces emplear *jubere* en pasivo, *Obser.* C. 224. *Jubere*, sin nombre de persona, con el infinitivo pasivo, 135.

JUEGO (el), *ludus, i*, m., 202. Nota 1, 223; el juego de suerte, *alea, aleæ*, f. 241.

JUNTOS (de una vez), *una*, nota 3, 394. *Simul*, 523.

JUVARE * 1, agradar, dar gusto, recrear, 302.

L

LARGO, *longus, a, um*, *Obser.* 416, nota 5, 415.

LARGO TIEMPO, *diu*, *Obser.* B. 196. 248. *Obser.* B. 402.

LAVAR, lavarse, *lavare* 1, *lavere* * 3, 215. 216. Nota 1, 430.

LAZO (el), *insidiæ, arum*; tender un lazo, *insidias struere* * 3, 479.

Le, la (acusativo del pronombre *él, ella*), 15.

LEER en alta (viva) voz, *recitare* 1, 303.

LÉJOS, *longe;* á lo léjos, *late*, 443. — á distancia, *procul*, 444.

LETRA (la) del alfabeto, *littera, æ*, f., *Obser.* E, nota 1, 55.

LEVANTAR, alzar, *tollere* * 3, 294. Levantarse, *surgere* * 3, 142. Levantarse (nacer, salir á luz), *oriri* 4, 456. Hacer levantar, *suscitare* 1, 459.

LIGAR, *obligare* 1, 446. Obligar, *obstringere* * 3; empeñar, *adstringere* * 3; trabar, *perstringere* * 3, 360.

LISO, *planus, a, um*, 436.

LLAMAR, *vocare* 1, 232. Llamar (citar), *citare* 1, 459.

LLEGAR, *advenire* * 4, 315.

LLEVAR, *ferre* * 3, 105. Conjugacion del presente del indicativo, 155. Llevar en ó sobre, *inferre* * 3, 375. Lanzar sobre, poner en, *ingerere* * 3, 375. 452. Llevar (conducir), *ferre* * 3, *ducere* * 3, 105; *agere*, nota 4, 126.

LLOVER, *pluere* * 3; llueve, *pluit*, 319. Llueve á cantaros (diluvia), *magnus effunditur imber*; llueve á mares, *ruit imber*, 320. La lluvia, *pluvia, æ*, f.; *imber, bris*, m., 306.

LO, en castellano, reemplaza el participio pasado; en latin, hallándose el indicativo presente un tiempo simple, preciso es repetir el verbo, *Obser.* B. 162. *Lo* representando un calificativo, etc., no se traduce en latin, *Obser.* B. 170. *Lo, la, los, las*, teniendo lugar de calificativos, verbos, etc., no se traducen en latin. *Obser.* B. 215. *Lo* unido á *que* se omite á menudo en latin, *Obser.* D. 165.

LOS, las (acus.), *eos, eas, ea*, 46. Los que, las que, aquellos, aquellas, *ii, eæ, ea*, 43.

LUEGO, *inde*, 383. Luego que, tan luego como, *simul ac* (ó *atque*), 314. 332.

LUGAR (el), el sitio, *locus, i*, m., 338. Ocurrir, tener lugar, acaecer, *fieri, haberi, esse* *, *locum habere*, 208. En lugar de, *pro* (ablativo), *loco* (con genit.), *Obser.* E. 172.

M

MAL, torcido, al través, sin razon, *prave*, 311. Mal, aturdidamente, *perperam*, 383. Mal, contra el derecho, *injurius, a, um;* el mal, el perjuicio (injuria), *injuria, æ*, f., 386. El mal de cabeza, *capitis dolor, oris*, m., 164. El mal, *malum, i*, n. 385. Mal, *male*, 385. 386.

MALO, *malus, a, um*, 13.

MAÑANA (la), *mane*, 137. Esta mañana, *hodie mane*, *ibid.* De la mañana, *matutinus, a, um*, 141.

La mañanita, *matutinum tempus*, 142.

Mañana, *cras, crastino die*, 106; mañana por la mañana, *cras* (ó *crastino*) *mane*, 245; pasado mañana, *perendie*, 230; el dia siguiente (adv.), *postridie, postero die*, 246; el dia despues de mañana, *perendino die*, 247.

Mandar hacer, *confici jubere* ⋆, 398. Mandar lavar, *lavari jubere* ⋆, *lavandum (am) curare*, 223. Mandar teñir, *tingendum (am) dare* ⋆, 260.

Manejar, tirar fuerte, *tractare* 1, 460.

Manifestar, *præ se ferre* ⋆ 3, 460.

Manumiso (el), *libertus, i*, m., nota 4, 413. Manumitir, *manu mittere* ⋆ 3, *ibid.*

Mas, *plus, plures, plura*, 279; *amplius*, nota 4, 276. 287. Mas, mas de, *plus* (con genit.), *plures, plura* (concuerdan con el nombre); que, *quam*, *Obser.* C. *Obser.* D. 88. No—mas, *non jam, jam non, non amplius;* no — mucho mas, *non multum amplius, non multi, æ, a amplius*, 84. Nada mas, *nihil aliud, præterea nihil*, 457. Mas, grado, *magis;* número ó cantidad, *plus*, *Obser.* C, nota 4, 163. En las locuciones absolutas, *mas de, ménos de*, con nombres de número, *de* á menudo se omite, *Obser.* E. 270. Mas de veinte veces, *sæpius quam vicies;* mas de treinta veces, *plus tricies*, 406. Cuanto — mas, tanto mas, *quo — eo* (con *magis* ó un comparativo), *Obser.* B. 368. 369. *Lo mas* — que, *lo ménos* — que, *tanto* como posible es se traducen por *quam* ó *quantum* con el superlativo adverbio, y lo que es regido por *que* á menudo se omite en latin, *Obser.* A. 274.

Matar, *interficere* ⋆ 3, nota 3, 115. *Necare* 1, 355. *Occidere* ⋆ 3, 388. Ser matado, *interfici*, 115. Ser matado, morir, *occidere* ⋆ 3, 456.

Média noche, *media nox;* á média noche, *media nocte*, 108.

Medidas y pesos, *Obser.* 416.

Medio, *medius, a, um*, nota 4, 108.

Medio, *semîs (semi)*, indeclinable, se une á los números, con ó sin *et*, *Obser.* E. 231.

Mejor, *melior, melius*, 188. 269. Preferible, *potior, us*, 462. — No pedir mejor, *nihil alias malle* ⋆, 474.

Meminisse ⋆, recordarse, sin presentes usados; los perfectos tienen lugar de ellos; no tiene sino los tiempos derivados del perfecto del indicativo, nota 2, 276. *Obser.* C. 335; su imperativo, *Obser.* A 4º. 500.

Memoria (escapar de la), *ex memoria excidere* ⋆ 3, 486. De memoria, *memoriter*, 302.

Ménos, *minus* (con genitivo); *pauciores, pauciora*, *Obser.* C. 88. Por lo ménos, *duntaxat*, 555.

Mensagero (el), cartero, *tabellarius, ii*, m., 454.

Mentir, *mentiri* 4, 474. El mentidor, *mendax, acis*, 514.

Mes (el), *mensis, is*, m., 75. Mensual, *menstruus, a, um*, 411. 418.

Met, afijo expresando espontaneidad, juntase á los pronombres personales y posesivos, nota 1, 421.

Mezclar, entrelazar, *serere* ⋆ 3; confundir, *miscere* ⋆ 2, 464.

Mi, mis; el mio, la mia, los mios, las mias, *meus, mea, meum; mei, meæ, mea*, 11. 21.

Miedo (tener), *metuere* ⋆ 3, 367; *pavere* ⋆ 2; *pavescere* ⋆ 3, 432. Tener mucho miedo, *misere pertimescere* ⋆ 3, 395.

Miéntras que, todo el tiempo que, *dum, tamdiu — quandiu*, 311.

Minus, ménos, se emplea como

negacion suavizada para *non*, despues de *si* y despues de *ut* que se cambia entónces en *quo*, nota 5, 322.

Mirar, *spectare* 1, nota 4, 354; *conspicere* ⋆ 3, 432; mirar por, *tueri* ⋆ 2, 433; mirar con atencion, *intueri* ⋆ 2, 432.

Miserable, *miser, era, erum*, 395.

Misereri ⋆ 2, compadecerse, nota 4, 321.

Mismo (el), *idem, eadem, idem;* el verbo se suprime en el miembro relativo despues de *idem*, *Obser.* C. 36. — Los mismos, las mismas, *iidem, eædem, eadem*, 43. — lo mismo, idénticamente, *item, itidem*, 411.

Mitad (la), *dimidius, a, um*, concuerda con el substantivo, nota 4, 108.

Mitigar, suavizar, *lenire* 4, *temperare* 1, 464. Mitigarse, suavizarse, *mitescere* ⋆ 3, 431.

Modo de (al), *instar* (con genit.), 457.

Modo, luego, solamente, 296. 320. Acabo de decir, *modo dixi*, 410.

Mojar, *madefacere* ⋆ 3. Estar, ser mojado, *madere* ⋆ 2, 177.

Monedas, 74. 231. Nota 6, 268; nota 1, 410. *Obser.* B. C. D. 465. Nota, 466.

Morir, *mori* 3, 470; *interire* ⋆ 4, 495.

Mucho, *multum* (con genit.); *multus, a, um*, *Obser.* A. B. 68.

N

Nada, *quidquam*, *Obser.* B, nota 6, 355. No — nada, *nihil*, 17. Nada malo, *nihil mali*, 19. Es nada, *recte est*, 436.

Nadar, *natare, nare* 1; ¿sabe V. nadar bien? *esne nandi peritus?* Yo sé nadar, *nare scio*, 178.

Nacer, *nasci* ⋆ 3, *natum, nascor*, 491. *Oriri* ⋆ 4, 456.

Nam (pues), partícula enclítica interrogativa que se une á los pronombres, *Obser.* 44. *Nam*, porque (pues), 367.

Ne, partícula enclítica interrogativa, *Obser.* D. 10. Nota 9, 232. *Ne* (*ut — non*) con el subjuntivo indica que la direccion es repulsiva ó preventiva, *Obser.* A, nota 2, 505. *Ne* (*ut — non*) en los casos de direccion se hace imperativo, *Obser.* E. 517. Con los adverbios, *ne* (*ut — non*) no es sino negativo, véase Quidem. La negacion preventiva, sea cual fuere su empleo, es en general *ne* mas bien que *non*, *Obser.* D. 496. Vease Negaciones.

Necesario, *necessarius, a, um*, 278. Ser necesario, ser menester, *necesse (necessum) esse* ⋆, 277. Tener lo necesario, *victum et vestitum habere; habere in sumptum*, 278.

Negaciones. Dos negaciones hacen una afirmacion, *Obser.* A. 394. En las frases negativas, los adjetivos y adverbios negativos estan reemplazados por equivalentes no negativos, de otro modo la negacion desaparece; así es con las frases interrogativas ó de forma interrogativa como las que expresan duda, eventualidad, *Obser.* C. 55. *Obser.* C. 106. *Obser.* B. 355. *Obser.* B. 386. La negacion preventiva latina es, en general, *ne* mas bien que *non*, *Obser.* D. 496. Cuando la negacion preventiva latina *ne* se refiere á un acto negativo, ora deja subsistir la negacion *non* despues de ella en la frase, ora *ne* y *non* se confunden para venir á ser el positivo *ut* (por *ne — non*), *Obser.* D. 496.

Negocio (el), *negotium, ii*, n. 322; *res, rei*, f.; tener que hacer ó tratar (con), *usum habere (usus esse* ⋆), 476.

Nemo, *neminis*, m., nadie, tiene por equivalente *quisquam* en frases negativas é interrogati-

vas (exclamativas ó de forma interrogativa como las que expresan duda, eventualidad), *Obser.* B. 355.

NEMPE, ¿ es verdad, verdadero ? es verdad, nota 7, 417.

NI, *nec*, *neque*, 22, 304. Ni uno ni otro, *neuter*, *tra*, *trum*, 75.

NIHIL (*nil*), nada, no — nada; su declinacion, nota 2, 123. *Nihil* tiene por equivalente *quidquam* en las frases negativas é interrogativas (exclamativas ó de forma interrogativa, como las que expresan duda, eventualidad), *Obser.* B. 355.

NIMIRUM, es todito simple, nota 7, 417.

NIÑO (el), la niña, *puer*, *puella*, *infans*, nota 2, 86.

NO, *non*, 15. 52. La negacion, luego que es doble, se hace afirmativa: *non nunquam*, algunas veces; *non nihil*, algo, *Obser.* A 394. Véase NEGACIONES. No — del todo, *prorsus non*, 478. Ni, no — aun, *ne — quidem*, *Obser.* A. 238. No — demasiado, *non ita* (*multus*, *a*, *um*). No — demasiado grande, *non ita magnus*, *a*, *um*. No muy, *non ita*, 443. No — mas, no — ya, *non jam*, *jam non*, *non amplius*, 84. Nota 4, 276. No — mucho, *non* (*haud*) *multus*, *a*, *um*, 69. No — DI, *nec* ó *neque* — *nec* ó *neque*, 22. No — mucho mas, *non multum* (*multus*, *a*, *um*) *amplius*, 84. No — todavía, *nondum*, 249. No — mas que, sino, *tantum*, *solum*, 61. 249. 328. No — sino, *nisi*, 250. No — mas que, refiriéndose al tiempo, *demum*, *Obser.* D. 404. No —sino desde ahora, *nunc demum*, 403. No — sino despues que, *tum demum*, 404. No — mas que (no — sino), *nihil aliud nisi* (ó *præter*, ó *quam*), *Obser.* A. 457. No — á ninguna parte, *nusquam*, *usquam*, *Obser.* C. 106. No — jamas, *nunquam*, 201. No, de ningun modo, *minime*, 367.

No, *non*, se dice brevemente para negar, pero familiarmente, y es mas cortés el repetir el verbo ó la voz sobre la cual la negativa apoya principalmente para acompañar la negacion *non*, 528. 530.

NOMBRAR, *nominare* 1, 410 ; *creare* 1, 434.

NOMBRES (substantivos). Cuadro de su declinacion, nota 4, 41. Declinacion de nombres masculinos, 1ª forma, 9. 20 ; 2ª forma, 9. 20. 21. 32. Declinacion de nombres femeninos, 1ª forma, 11 ; 2ª forma, 11. 22. 26. 29. 32. Declinacion de nombres neutros, 1ª forma, 13 ; 2ª forma, 14. 24. 27. 34. Formacion del plural, OBSERVACION y *reglas*, 38 y siguientes. Nombres compuestos, nota 1, 86. Nombres de pesos y medidas, etc. Véanse estas voces. Nombres abstractos en plural, nota 2, 365. Nombres de lugares con ó sin preposiciones, *Obser.* A. B. 255. Nota 7, 343. *Obser.* C. 256. *Obser.* D, nota 3, 256. *Nombres de números* cardinales, 55. 56. *Obser.* B. 61. 63 y siguientes. Nombres de números distributivos, 55. 56. 63 y sig. Nota 4, 435. Nombres de números ordinales, *Obser.* E. 76. *Obser.* F. G. H. I. 77. *Obser.* J. 78. Los números abstractos son del género neutro, nota 7, 231.

NONNE, ¿ no es que ? *Obser.* 52.

NUESTRO, a, nuestros, as ; el nuestro, los nuestros, *noster*, *nostra*, *nostrum*, *nostri*, *nostræ*, *nostra*, *Obser.* C. 62.

NULLUS, *nulla*, *nullum*, no, no uno, ninguno, tiene por equivalente *ullus*, *a*, *um*, en las frases negativas ó interrogativas (exclamativas ó de forma interrogativa como las que expresan duda, eventualidad), *Obser.* C. 55. *Obser.* B. 355. Su declinacion, 54.

NUM, partícula interrogativa, *Obser.* A. 15. Los pronombres indefinidos compuestos con *ali* pierden este prefijo despues de *num*, *Obser.* A. 19. *Num*, si, 470. *Num* admite *nam* (pues) enclítico, para acentuar mas, 493.

NUMERO (el), *numerus*, *i*, m. nota 3, 248.

NUNQUAM, no — jamas, 201. *Unquam*, nunca, lo reemplaza en las frases negativas (ó exclamativas, ó interrogativas, ó de forma interrogativa, esto es expresando duda, eventualidad), *Obser.* B. 355.

NUSQUAM, no — á ninguna parte, *Obser.* C. 106. *Usquam*, á alguna parte, lo reemplaza en las frases negativas (exclamativas, interrogativas, ó de forma interrogativa, esto es expresando duda, eventualidad), *Obser.* B. 355.

O

Ó, ú (conjunciones), *aut*, 19. Ó, *an*, *Obser.* C. 20. 260. Ó (ó bien aún), *vel*, 236.

OB, prep. rige acus., delante, en frente, contra, para, nota 3, 343.

OBTENER sin esfuerzo, *consequi* * 3, 231. Obtener con súplicas, *exorare* 1, 342. Obtener por fuerza, *extorquere* * 2, *ibid.* Obtener, conseguir, *impetrare* 1, 474.

OBVIAM, al encuentro de (con dat.), 372. 445.

OCASION (la), *usus*, *us*, m., 473.

OCIO (el), el vagar, *otium*, *ii*, n., 143; tener tiempo (ocio), *vacare* 1, 437.

OCULTAR, *celare* 1, 472. *Abscondere* * 3, 527; estar ocultado, *latere* * 2; ocultarse, *delitescere* * 3, 320.

OCURRIR, tener lugar, acaecer, *fieri* *, *haberi*, *esse* *, *locum habere*, 208.

ODISSE *, aborrecer, odiar, *odi*, *odisti*, etc., yo aborrezco, odio, nota 3, 163. *Oderam*, *eras*, etc., yo aborrecia, odiaba, *Obser.* C. 338. 344. *Odro*, *eris*, etc., yo aborreceré, odiaré, nota 1, 456. *Osus*, *osa*, *osum*, odiando, *Obser.* A 6º. 509.

OIR, entender, *audire* 4, 91. 240. — hablar, decir, *audire*, *inaudire* 4, 394. — Comprender, *intelligere* * 3, 240.

OLVIDAR, *oblivisci* * 3, nota 1, 352. Olvidadizo, *immemor*, *oris*, 458.

OMNIS, *omne*, todo, 141. 259. *Omnia*, todas cosas, todo. *Obser.* E, nota 4, 149. *Omni* emplease á menudo en composicion como indeclinable, nota 4, 304. *Omnino*, enteramente, 241.

ORA — ora, *tum* — *tum*, 431.

ORAR, rogar, *orare* 1 ; *rogare*, 286. Le ruego á V., *quæso* ; le rogamos á V., *quæsumus*, 475.

ORDENAR, *jubere* * 2; enviar, mandar á buscar, *arcessi* (pasivo) *jubere*, 135.

OTRAS VECES, en otro tiempo, *olim*, *quondam*, 210. 266.

OTRO, a ; *alius*, *alia*, *aliud* ; su declinacion, 74. Los otros, *cæteri*, *æ*, *a*, *Obser.* C. 248. El otro (hablando de dos), *alter*, *altera*, *alterum*, 74. 75. De otro modo, *aliter*, — que, *quam* ó *ac* ó *atque*, 396. *Obser.* B, nota 5, 397.

P

PAGAR, *solvere* * 3, *Obser.* A, nota 2, 284. No tener con qué pagar, *solvendo non esse* *, 479. Véase PODER. Pagar (pesar), *pendere* * 3, nota 1, 410.

¿ País (de qué) ? *Cujas*, *cujatis* ? Nota 3, 412.

PARA, por, *ad* (con acus.) ; *causa*, *gratia* (con genitivo) nota 2, 115 ; *ut*, con subjuntivo, *Obser.* E. 517. Por, *causa* (con genitivo), *Obser.* C. 474 ; *ob* (con acus.), nota 3, 343; *propter* (con acus.), nota 4, 344. Por, para, en lugar de, *pro* (con ablat.), *loco* (con genit.), *Obser.* E. 172. Nota 5, 173.

PARECER, *videri*, nota 3, 239 ;

nota 1, 383; *parere* * 2, *apparere*, 471. 533.

PARIENTE (el), *cognatus*, *a*, *um*; *affinis*, *e*, nota 10, 296. Los padres, *parentes*, *ntum*, nota 9, 295.

PARTE (de mi, tu, su, etc.), *verbis meis*, *tuis*, *suis*, etc., 446.

PARTÍCULAS, véanse RELATIVOS.

PARTICIPIO FUTURO activo; su formacion, 229; pasivo, véase GERUNDIO. El participio futuro no se emplea por el futuro anterior precedido de un *que*, que se expresa en latin, nota 1, 482.

PARTICIPIO PASADO. Su formacion, 206. Su empleo, nota 1, *ibid.* Empleo del participio pasado con *habere*, orígen de nuestro preterito indefinido castellano, nota 1, 284. Su empleo activo no excluye siempre su empleo pasivo, nota 4, 513. Empleado como adjetivo, *Obser.* F. 426. Empleado en ablativo absoluto, *Obser.* D. 425; para expresar anterioridad como nuestro preterito anterior, *Obser.* B. 541. Participios pasados de los cuatro verbos latinos con forma activa y perfecto de forma pasiva, nota 3, 513. El participio pasado, en lugar del infinitivo, expresa anterioridad, *Obser.* D. 542.

PARTICIPIO PRESENTE. Su formacion, 509; su declinacion, NOTA, 58. *Obser.* B. 510. Su empleo, *Obser.* C. 510. 511. Como adjetivo toma algunas veces un régimen en genitivo, *Obser.* D. 511. Diferencia entre el participio presente y el infinitivo regidos directamente por un verbo, *Obser.* E. 512. Participio presente de los verbos deponentes, *Obser.* F. 512.

PARTIR, *proficisci* * 3, 182.

PASADO, último, *elapsus*, *a*, *um*; *proxime elapsus*, *proximus*, 343. *Superior*, *us*, nota 2, *ibid.* Véase PERFECTO. El pasado del infinitivo se emplea por el futuro pasado precedido de un *que* no expresado en latin, nota 1, 482. Pasados *anteriores* españoles expresados en latin, *Obser.* A. 540 y sig.

PASAR, *præterire* * 4; — en coche, *prætervehi* * 3; — á pié, *prætergredi* * 3, 388; *præterfluere* * 3 (hablando de un rio), 393. — Pasar (hacer pasar), *traducere* * 3, 394. Dejar pasar, perder, omitir, *prætermittere* * 3, 393; pasar (por, entre), *transire* * 4, 333. 502. Pasar, mandar pasar, *trajicere* * 3, 426. 427. Pasar por, ser tenido por, *haberi* (pasivo de *habere*), 270.

PASEARSE, *ambulare* 1, 238; marchar, caminar, *gradi* * 3, 345.

PASO (el), la huella, el vestigio, *vestigium*, *ii*, n., 367.

PEDIR, *poscere* * 3; *petere* * 3; *rogare* 1; *postulare* 1, nota 3, 285. Preguntar por (buscar á), alguien, *aliquem quæritare* 1 (frecuentativo de *quærere* *), 295. Pedir en casamiento, *uxorem sibi poscere* *, 473. Pedir perdon, *veniam petere* * (*precari*), 376.

PENA, trabajo, obra, *opera*, *æ*, f., 395. Darse molestia, *operam impendere* * 3, 424. La pena, fastidio, *molestia*, *æ*, f., 387.

PENDERE * 3, pesar, pagar, nota 1, 410.

PÉNDULA (la), el reloj, *horologium*, *ii*, n.; el volante, péndola, *libramen*, *inis*, *pendulum*, *i*, n., 265.

PENES, prep., rige acus., dependiente de, 492.

PENSAR, creer, *putare* 1, 203; ser de parecer, *censere* * 2, 204; juzgar, *arbitrari* 1, 483; *sentire*, 358; hacer pensar, *admonere* 2, 352; estar persuadido, *existimare* 1, 474.

PER, prep., rige acus., durante, por, 227. 258.

PERDER, echar á perder, manchar, *depravare* 1, *inquinare* 1, *corrumpere* * 3, 414. Turbar, *turbare* 1, *ibid.* Perder, *perdere* * 3, *amittere* * 3, 230. Estar perdido, *perire* * 4, nota 4, 240.

PERDON (el), el permiso, *venia*, *æ*, 376.

PERFECTO *del indicativo*; su formacion, 200 y sig. En latin hay solamente una forma para expresar los dos perfectos españoles. El perfecto se emplea á menudo en vez del imperfecto castellano empleado absolutamente: ¿ Qué debia yo hacer? *Quid facere debui?* Nota 7, 280. El perfecto español se traduce á menudo por el imperfecto latino, cuando está empleado relativamente. Al salir le pregunté, *jam ut exirem*, *ab eo quærebam*, 530. El perfecto se dice histórico, cuando corresponde en las narraciones á nuestro preterito definido, *Obser.* A. 540. El perfecto latino sirve mas á menudo que el pluscuamperfecto á presentar nuestro preterito anterior, *ibid.* En latin, la significacion del verbo no cambia la forma del perfecto. He venido, *veni*; he dado, *dedi*, *Obser.* A. 214. Formacion del perfecto del indicativo *pasivo*, nota 1, 206. *Obser.* B. 207. *Perfecto del subjuntivo*; su formacion, 481; parecido, excepto en la 1ª persona del singular, al futuro anterior, equivale á menudo á este tiempo, nota 1, 482. *Obser.* D, nota 2, 483. Nota 2, 454. *Perfecto del infinitivo*, su formacion, en activo, 203; en pasivo, *Obser.* C. 207. El perfecto ó pasado del infinitivo se emplea igualmente por el futuro anterior y perfecto del subjuntivo despues de un *que* no expresado en latin, nota 1, 482. Perfectos con significacion de presente, nota 4, 155, nota 3, 163. *Obser.* A. 264. Nota 2, 276. El perfecto del subjuntivo es condicional pasado de sí mismo y presente por extension, *Obser.* A. 481. Su empleo como condicional, *Obser.* C. 483. *Obser.* A. 485. Comparacion de los cuatro tiempos del subjuntivo como expresion del condicional español, *Obser.* A. 489.

PERO, sino, *sed*, *autem*, *Obser.* B. 33. *At*, *Obser.* B. 83. 250. 294. 297. *Vero*, 334; sino todavía, *sed etiam*, 277; *verum enim vero*, 403.

PERSONA (la 2ª) del plural no se usa en singular en latin, *Obser.* C. 10; la 1ª persona tiene la precedencia en latin, *Obser.* B. 22.

PERSUADIR, *persuadere* * 2, 456. *Suadere* * 2, *ibid.*

PERTENECER, *esse* *, 353. Nota 4, 354. *Obser.* C, nota 8, 358.

PESOS Y MEDIDAS, en acusativo la mayor parte del tiempo, *Obser.* 416.

PETERE * 3, pedir, nota 3, 285; tirar sobre, 378; atacar, ir al encuentro, nota 7, 379.

PIEDRA (la), *lapis*, *idis*, m., gruesa piedra, roca, *saxum*, *i*, n., 384.

PILUM, chuzo, azagaya, nota 2, 373.

PINTAR, *pingere* * 3, 270. 389; *dealbare*, 514.

PLACER, *placere* 2, 302. Si gusta, *vide sis*, 437; *sis*, 471. ¿ Qué le gusta á V? *Quid tibi libet? Quid jubes?* 358.

PLACER (el), *voluptas*, *atis*, f. Hacer placer, *voluptati esse* *, *delectare* 1, 147; *juvare* * 1, *arridere* * 2, 302; hacer un placer, *gratum facere*, 147. 311. 353.

PLEITO (el), *lis*, *litis*, f.; tener un pleito, *lite agere*; seguir un pleito, *litem agere*, 457.

PLURAL (el), neutro, su empleo refiriéndose á diversos objetos inanimados de géneros diferentes, *Obser.* A, nota 2, 135.

PLUSCUAMPERFECTO del indicativo; su formacion en activo, 334; en pasivo, *Obser.* B. 335. Pluscuamperfectos con significacion de imperfecto, *Obser.* C. 335. *Pluscuamperfecto del subjuntivo*: su formacion, 486. El pluscuamperfecto del indicativo despues de *si* da ó admite siem-

pre en latin el hecho como real, miéntras que el del subjuntivo lo enuncia siempre como supuesto, aún cuando es real, *Obser.* C. 486. El pluscuamperfecto, en español como en latin, se emplea en subjuntivo como condicional, *Obser.* F. 488. El pluscuamperfecto del subjuntivo corresponde, como condicional, al condicional español compuesto con *yo hubiese, yo fuese*, y expresando anterioridad, se coordina como tal con el imperfecto del subjuntivo representando el modo, *Obser.* D. 487. Pero como expresion de anterioridad, puede coordinarse con este imperfecto aún cuando corresponde al condicional pasado, *Obser.* E. 487. Nota 3, 488. Comparacion de los cuatro tiempos del subjuntivo como expresion del condicional español, *Obser.* A. 489. Pluscuamperfecto compuesto con los dos participios del futuro y el auxiliar ser, *esse* *, *Obser.* B. 490. Empleo del pluscuamperfecto para expresar nuestros pasados *anteriores*, *Obser.* A. 540.

Poco, a, *parum, pauci, æ, a*, *Obser.* A. B. 68. *Obser.* D. 69. Un poco de, *paululum, paulum*, 69. Tan poco, *tantulum*, 385. 444. Poco ha, *dudum*, 496.

Poder, *posse* *, *possum, potui;* su conjugacion, 93. 155. 214. Nota 3, 229; nota 1, 326. *Obser.* A. 441. 468. *Obser.* A 2º. 509. Poder, *quire* * 4; no poder, *non quire* *, *nequire* *, nota 8, 295; nota 2, 326. *Obser.* A. 441. Poder, no poder pagar (tener, no tener con que pagar), *solvendo esse* *, *non esse* * (*par* es entendido), 285. Nota 7, 294. 310.

Pone, tras, atras, detras, prep. gobernando el acusativo, 372.

Poner, *ponere* * 3, 232. Nota 10, 233. 287. Poner en, *ingerere* * 3, 432. Poner fuera, *efferre* * 3, 483. Ponerse, vestir, *induere* * 3, 295. Poner buena cara, *benigne excipere* * 3, 549. Poner mala cara, *vultum trahere* * 3, 549.

Ponere * 3, poner, 232. Empleo de este verbo, nota 10, 233.

Por, *a, ab* (ablat.), 161; *per* (acus.), 258. ¿ Por donde ? *Qua ?* por aquí, *hac;* por allí, allá, *istac, illac*, 292. Por dia, *in die, in diem*, nota 3, 303. Por, en lugar de, *pro* (con ablat.), *loco*, (con genit.), *Obser.* E. 172. Nota 5, 173. 284. Por, *causa;* por mí, por tí, etc., *mea, tua*, etc., *causa*, *Obser.* C. 474.

¿ Por qué ? *Cur ? Quare ? Quamobrem ?* 239. 249. 264. 275. 277. 278. 293. 314. 322. 327. 328, 331. 334. 353.— *Quid ?* 315 ¿ Por qué no ? *Quidni ? Cur non ?* 412. Porque, *quia, quod*, 239. 314. 338.

Posible, *potis, pote*, nota 6, 417. Ser posible, *esse* *, *Obser.* B. 377. ¿ Puede hacerse? *Fierine potest ?* 420. Puede ser, *potest esse* *, 420.

Post, despues, detras, prep. rigiendo acus., 372. *Postquam, posteaquam*, despues que, 331. 332. 541.

Potis, *pote esse* *, ser capaz, ser posible, nota 6, 417.

Præter, prep. gob. el acusativo; lo largo, al lado de, delante de, ademas, excepto, 353. Nota 2, 393.

Precio (el), *pretium, ii*, n., 267. 268. ¿ Cuanto vale esto ? Cuanto cuesta esto ? *Quanti constat istud ?* notas 3, 4, 267. 268. Al precio de, *præ*, nota 1, 392.

Preferible, *potior, potius*, 462. Vale mas, *potius est, ibid.*

Presencia (en), *præsto*, 424.

Presente del indicativo. Su formacion, 153. *Observaciones*, 154 á 156. Su empleo, reglas, 156. 157. *Presente del subjuntivo;* su formacion, *Obser.* A. B. 468. Los tres empleos principales del subjuntivo: 1º condicional, 2º direccion, 3º cuestion indirecta, advertencia I. 469; II. 470. El presente del subjuntivo sirve de condicional presente en latin, *Obser.* B. 478. *Obser.* A. 473. El presente del

subjuntivo no puede hacer funcion sino de condicional presente, *Obser.* C. 479. Comparacion de los cuatro tiempos del subjuntivo como expresion del condicional español, *Obser.* A. 489.

Presto, de prisa, *properus, citus, a, um*, 446.

Preterito anterior, pasados anteriores, se traducen en latin por el perfecto ó pluscuamperfecto, *Obser.* A. 540; y tambien por el ablativo absoluto del participio pasado, *Obser.* B. 541.

Preterito indefinido, no tiene otra forma en latin que la del preterito definido; ambos se traducen indiferentemente por el perfecto, 200. Construccion latina que ha producido el preterito indefinido, nota 1, 284.

Primero, primeramente, al principio, *primum, initio, principio*, 332.

Primero (el), hablando de dos, *prior, prius;* en general, *primus, a, um, Obser.* B. 182. Nota 2, 343. El primer venido, el primero, (cualquier), *quilibet, quælibet, quodlibet* (hablando de dos, *utervis, utravis, utrumvis*), 268.

Prisionero, hecho en la guerra, *captivus, a, um*, 491.

Pro, prep. rige ablat., por, en lugar de, *Obser.* E. 172. Nota 5, 173. Considerando, *pro*, 448.

Probar, *tentare* 1, *inceptare* 1, (frecuentativos de *tenere* * é *incipere*); *probare* 1, nota 6, 294.

Procurarse, comprar, *comparare* 1, 415.

Producir (á fuera), excitar, sublevar, *ciere* * 2, y *cire* * 4, nota 5, 459.

Prometer, *polliceri* * 2, *Obser.* B. 229. 276. — formalmente, *spondere* * 2, 395.

Pronombres *demostrativos*, 33. 44; con afijos demostrativos, notas 3, 4, 87. Nota 1, 490. Pronombres *determinativos*, 35. 43. Pronombres *indefinidos*, 30. 54. Véase Adjetivos. Pronombres y pronominales empleados substantivamente, 114. *Obser.* D. 149. Su concordancia con los adjetivos. *Obser.* A. 114. Pronombres *interrogativos*, 44. 61. 123. Pronombres *personales*, 115. 119. Cuadro de su declinacion, nota 8, 119. Pronombres personales redoblados, nota 4, 328. El pronombre personal sujeto del verbo no se traduce en latin, *Obser.* B. 10. Se expresa á menudo en el lenguaje enfático, *Obser.* B. 424. Pronombres *posesivos*, 11. 21. *Obser.* B. 41. 46. El pronombre posesivo absoluto y relativo es el mismo en latin, *Obser.* A. 21. El pronombre posesivo se omite á menudo en latin, *Obser.* F. 173. Empleo de los pronombres posesivos en latin en lugar de los pronombres personales españoles, *Obser.* A, nota 2, 353. Pronombre *reflejo*, su empleo, *Obser.* C. 116. Nota 8, 119. *Obser.* B. 147. Pronombres *relativos*, 13. 35. 44. Pronombre relativo *cuyo, de quien, de que, Obser.* B. 346. El pronombre relativo colocado delante del antecedente suple de sí solo al pronombre determinativo, *Obser.* D. 347. Pronombres relativos *quod*, por *id, quod*, etc. *Obser.* D. 165. 275. Pronombre determinativo personal *ipse, ipsa, ipsum*, nota 1, 469.

Prontamente, *ocius*, 497.

Pronunciar, *exprimere* * 3, 259.

Prope, cerca de, prep. (con acus.), 437.

Propio, *proprius, a, um*, nota 5, 353.

Proponer, ofrecer, *offerre* * 3, *oblatum, offero, obtuli*, 483. Proponerse; me propongo, *certum (statutum) est mihi*, 517.

Propter, prep. (con acus.), nota 4, 344.

Prorsus, todo derecho (derechamente), nota 8, 418.

Proximo, *proximus, a, um*, nota 1, 342.

Pse, mismo, afijo declinable re-

fundido con el pronombre *is* sirve á formar un pronombre determinativo personal, *ipse, ipsa, ipsum*, nota 1, 469.

PTE, afijo indeclinable expresando espontaneidad, se junta á los pronombres posesivos, nota 1, 421.

PUERTA (la) de casa, *janua, æ*, f.; de cuarto, *ostium, ii*, n., 437.

PUES, así, *igitur;* luego, de consiguiente, *ergo*, 288. 368.

Q

QUAM, que, comparativo, *Obser.* B, nota 1, 273.

QUE, *quam*, conjuncion comparativa, *Obser.* C. 88. *Obser.* B. 397. Que, *quam, quod, ut, Obser.* B, nota 1, 275. Que, *ac, atque, Obser.* B, nota 5, 397. ¿ Qué ? interrogativo, *quid* ? Reglas, nota 2, 123. 285. ¿ Qué necesita él? *Quid* (ó *qua re*) *ei opus est ?* 279. ¿ Qué quiere decir eso ? *Quid hoc sibi vult ?* 305. ¿ Por qué no ? *Quin ?* 338. Que relativo, *qui, quæ, quod, quem, quam, quod*, 35. Que exclamativo, *Obser.* B. 495. Que (conjuncion) á menudo no se expresa en latin, *Obser.* A. 146. *Obser.* B. 147. *Obser.* C. 203. *Obser.* C, nota 5, 277.

QUE, cual, *qui, quæ, quod*, 13. 74. Su ablat. es *quo, qua, quo*, 123. Que, cuales, *qui, quæ, quæ*, 44 ; ¿ Cual (pues) ? *quinam ? quænam ? quodnam ? Obser.* 44. Que (que suerte de), *qualis, quale, Obser.* A. 13. Su declinacion, 61. ¿ Qué (de qué manera)? *Cujusmodi* ? ¿ Qué tiempo hace ? *Cujusmodi est tempestas ?* 304. 328. ¿ Qué (á cuantos) ? *quotus, a, um*, 76. La respuesta se da con los números ordinales, *Obser.* D. 76. ¿ Qué camino quiere V. tomar ? *Quam viam vis capere ?* 345. ¿ Qué distancia hay ? *Quantum distat?* 443. ¿ De qué tamaño ? *Quantus, a, um ?* 415. ¿ A qué fin (con qué objeto)? *Quorsum ? Quorsus ?* 459. ¿ De qué país ? *Cujas? Cujatis ?* Nota 3, 412. ¿ Qué peso piensa V. tener ? *Quot pondo te esse* censes* (al propio) ? *Quanti esse* censes* (al figurado) ? *Obser.* B, nota 3, 267 ; *Obser.* E, nota 9, 359. ¿ De qué estatura ? *Quanam statura ?* 423. ¿ Que, cual ? *Quinam, quænam, quodnam ? Qui, quæ, quod ?* 74. El cual de los dos, *uter, utra, utrum, ibid.* Que (relativo), *qui, quæ, quod*, 35. ¿ Es V. que ha abierto la puerta ? *Tune is es qui ostium aperuisti ?* 397. 398. ¿ Qué ? *Quid? Quam rem?* 19. *Quidnam? Obser.* A. 123.

QUEDAR, *manere** 2, *stare** 1, 217 ; *morari* 1, 491. Quedarse, *commorari* 1, 245. 246. Quedar, estar de mas, *superesse **, 462.

QUEMAR, *cremare* 1, 98. 264.— *ardere** 2, 314. — *urere** 3, 356.

QUERER, *velle, volo, volui*; conjugacion del presente del indicativo, 93. 155. No querer, *nolle*, ibid.* Participios presentes, *volens, nolens, Obser.* A 3°; nota 2, 509.

QUI, por *quo*, ablativo arcáico, *Obser.* B. 116. ¿ Como? Nota 8, 232.

QUIA, porque, 239. 314. 328. 338. 353. *Obser.* F. 517.

QUIDEM, de veras, con efecto, nota 7, 417. *Ne—quidem*, ni, no —aun, *Obser.* A. 238.

¿ QUIEN ? *Quis?* 26. Su declinacion, *Obser.* A. *Regla*, notas 1, 2, 123. 311.

QUISQUE, *quæque, quodque* (*quidque*), cada, cada uno, cada una, 218. Nota 3, 353.

QUITAR, *exuere** 3 ; *detrahere** 3; *tollere** 3; *auferre** 3, 173; *removere** 2, 397; *adimere** 3, 438.

QUIZAS, *fortasse, forsitan forsan*, 328.

QUOAD, *quoad usque*, hasta que, nota 2, 247. Véanse CONJUNCIONES.

QUOD, de lo que, porque, 239. *Obser.* B. 275. 522. *Obser.* A. 519.

QUUM—TUM, cuando—entónces, 342. Nota 3, 457. *Obser.* A. 524.

R

RAZON (tener) ó no, en accion : *recte, prave agere* ; en palabras : *recte, prave dicere* (*loqui*), 341. 342. — en pensamiento, *recte sentire*, 328.

RECIBIR, *accipere** 3, 181. *Recipere**, 250.

RECONOCER, conocer, *agnoscere** 3, 292. 396.

RECORDARSE, *recordari* 1, 458 ; *meminisse** 3, notas 2, 3, 276. 352. Quien se recuerda, *memor, oris* ; olvidadizo, *immemor, oris*, 458. Recordar, *revocare* 1, *ibid.*

REGALO (el), el presente, *donum, i; munus, eris*, 266. Regalar, hacer regalo, *donare* 1, *dono dare ** 1 ; dar regalos, *munerari, ibid.*

REHUSAR, *abnuere** 3, 484.

RELATIVOS. Todo relativo uniendo el subjuntivo á un verbo ú otra palabra principal, es interrogativo ó exclamativo en casos de cuestion indirecta ; imperativo en los de direccion (intencional) ya impulsiva, ya repulsiva (ó preventiva) ; condicional en todos los demas casos, *Obser.* E. 508. Relativos y correlativos uniendo el subjuntivo al verbo principal, nota 1, 504. Véase CONDICION, DIRECCION, CUESTION INDIRECTA.

REMITIR (entregar, reponer), *reponere** 3, 416.

RENDIR, *reddere ** 3, 266.

RENUNCIAR á, *abjicere** 3, (acus.), 424.

REPENTE (de), *repente* ; repentino, *repentinus, a, um*, 270.

REPRENDER, *objurgare* 1, 423 ; *reprehendere** 3, 535.

REPRIMIR, bajar apretando, *supprimere** 3, 332.

RESBALAR, *delabi** 3, *labi**, 460; *pede labi*, 549.

RESTABLECER, volver á hacer, *reficere** 3, 337; *restituere** 3, 338. Restablecer la paz, *pacem conciliare* 1, 487. Restablecerse, *convalescere** 3, 338.

RÓTULO (poner un) para alquilar, *mercede inscribere** 3; para vender, *venalem, venale proscribere** 3, 463.

RUIDO (el), *strepitus, us*, m., 240; *sonitus, us*, m., *fragor, oris*, m., 379.

RUMOR (el), *rumor, oris*, m., 418.

S

SABER, *scire* 4, 178. Su imperativo, *Obser.* A 5°, 500.

SALIR, *exire** 4, 142; *egredi** 3, 222; *degredi** 3, 488. Mandar, dejar salir, *educere** 3, *emittere** 3, 374.

SALTAR, *salire** 4 ; saltar en ó sobre, *insilire** 4; saltar de, *desilire**, 460.

SALUD (la), *valetudo, dinis*, f.; *sanitas, atis*, f., nota 4, 338.

SALUDAR, *salutem dicere ** 3 ó *dare** 1 ; *salutare* 1, notas 3 y 4, 171.

SCILICET, puede saberse, es claro, nota 7, 417.

SE, pronombre indefinido, *homines*, plural en latin, se suprime casi siempre, porque la 3ª persona del plural ella sola basta ; y para evitar esta 3ª persona, la 3ª persona del pasivo, en el sentido impersonal, se emplea frecuentemente. Se dice, *dicitur, Obser.*

A. 182. Tres modos de expresar *se* en latin : 1° construccion personal: lo que se quiere, *quæ volumus*; 2° pronombre ó pronominal : no se cree, pero se piensa que esto puede suceder, *nemo credit, at id fieri quisque posse putat;* 3° substantivo equivalente al verbo : mas pronto que se cree, *opinione celerius, Obser.* D. 230. 4ª manera de expresar *se*, el ablativo absoluto: como se habia oido decir que V. no queria venir, *audito te nolle venire, Obser.* D. 425.

SECRETO, *arcanus, a, um*, 420. *Tacitus, a, um, ibid.* Estar en el secreto, *conscius esse**, 486.

SEDERE* 2, estar sentado, 277; sentarse, 397. Conjugacion de sus compuestos, nota 1, 521.

SEGUIDA (de), no interrumpido, *continuus, a, um*; de seguida, *continuo*, 432.

SEGUIR, *sequi** 3, 231; perseguir, *persequi** 3, 445.

SEGUN, *pro*; es segun, *prout se res habet*, 473. Segun que, *prout*, 474.

SEGUNDO (en), que segunda, *secundus, a, um*, 433.

SEGURIDAD (en), *tutus, a, um*, 433.

SELLAR, cerrar, *obsignare* 1, 446.

SEÑOR, muy raro es su uso en latin, nota 2, 10. Equivalentes de *señor, señora, señorita*, seguidos de un nombre ó título, *Obser.* A, nota 3, 464.

SENTARSE, *assidere** 3, 130. 459. Estar sentado, *sedere** 2, 277. 397. 437. Nota 1, 521.

SEPARAR, *sejungere** 3, 512. — Romper, *dirimere** 3, 369.

SER, estar, *esse**, 94; su conjugacion, 155. 201. 203. Nota 1, 229. 326. 331. 425. 441. 451. 468. Nota 1, 476. 486. 500; sin supino, 101; sin participios, nota 3, 425. 509. Empleado pasivamente, *Obser.* C. 424. Ser, *esse**, empleado por haber, tener, *habere, Obser.* A. 49. *Obser.* B. 50. *Obser.* B. 54. *Obser.* D. 55. Nota 3. 148. 170. *Obser.* D. 171. *Esse** se emplea en latin en vez del verbo español *hacer, Obser.* 305. *Obser.* A. 312. *Esse** empleado impersonalmente, significando *tener lugar.* 208; significando *hay*, 232. 365; significando *hay que, es posible de, sucede de, Obser.* B. 377. ¿No es? *Nonne* (*an non*)? 418. Estar en (dentro), *inesse**, 365.

SERVIR, *servire 4; ministrare* 1; preparar, *apponere** 3, 413; *famulari* 1, 427. Servir en la guerra, *militare* 1, 343. Ser útil, *prodesse**, *Obser.* A. 401; *usui, in usum* ó *in usu esse**, *ibid.* 402. Servirse de, *uti** 3 (ablat.), 346. 458.

SEXTERCIO (el), *sestertius*, nota 2, 73; notas 5 y 6, 231. Millares de sextercios, *sestertia, iorum* (*ium*), n., sin singular, nota 6, 268; *Obser.* C. 465. Cien millares de sextercios, *sestertium*, genitivo plural por *centena millia sestertiorum* (*sestertium*), *Obser.* B. 465. Nota, 466.

SI, *sane*, nota 2, 10. 295. Si (es así, eso es), *ita, ita est*, 192. 258. Si (confirmacion), *sic*, 497. Lo mas á menudo la particula *si* se traduce repitiendo el verbo de la cuestion afirmativamente : ¿Lo ha dicho V.? *dixtin'* ? Si, *dixi.*

SI (conjuncion), *si*, 310. 314. 322. Si, *an*, nota 4, 507. No—mas que (sino), *nisi*, 250. Sino, sino es, *si non, nisi, si minus, sin minus, Obser.* B. Nota 5, 322. 331. Véase FUTURO, CONDICIONAL, CONDICION.

SIEMPRE, *semper, usque*, 277.

SILENCIO (el), *silentium, ii*, n., 339. Guardar el silencio, *silere** 2, 338.

SIN, *sine* no rige verbos en latin, nota 3, 314. 320; nota 1, 333. — *Absque* rige ablat. como *sine;* sin eso, *absque eo esset*, 487.

SINCOPA, *Obser.* C. 148. Nota 4, 155. Formas sincopadas de los perfectos en *avi, evi, ivi, ovi*, y

de los tiempos que de ellos derivan, nota 1, 216. *Obser.* A, nota 2, 383.

SIRVASE V., si gusta, *sis* (*si vis*), se pone despues del imperativo, sírvase V. esperar, *mane sis*, 424.

SOBRE, por arriba, por encima, en lo alto, *supra*, prep. rig. acus., 264. Nota 1, 265. DEBAJO, por debajo, abajo, *infra* (acus.), *ibid.*

SOBRE (prep.), *super* (acus. y ablat.), *Obser.* A. Nota 1, 129.

SOCIO (el), *socius, a, um*, nota 3, 412.

SOCORRO (el), la reserva, *subsidium, ii*, n., 459. La ayuda, *auxilium, ii*, n., 423.

SOLAMENTE, *solum, tantummodo*, 296. 249.

SOLDADO (el), *miles, militis*, m., 17. Alistarse de soldado, *nomen dare* * *militiæ; nomen profiteri militiæ;* el servicio militar, *militia, æ*, f., 336. Servir, *militare* 1, 343. 412.

SOLERE * 2, tener costumbre, soler, uno de los cuatro verbos neutros (intransitivos) con perfecto de forma pasiva y significacion activa, nota 2, 464. Su participio presente, 513.

SOLO, *solus, a, um*, 475. Se declina como *unus*, 54. 475.

SOPLAR, *flare* 1, *spirare* 1, 313. 314.

SOSPENDER, *suspendere* * 3, 462.

SU, el suyo, *suus, sua, suum; sui, suæ, sua, Obser.* A. 29. 30. Se traduce por *ejus*, cuando no se refiere al sujeto, *Obser.* B. 29. Nota 8, 119.

SUB, bajo, prep. rige acus. y ablat., 540. *Subobscurus, a, um*, un poco oscuro, 305. *Sub vespertinum tempus*, por la tarde, 314.

SUBIR, *ascendere** 3, 265; trepar, *scandere* * 3, 459. Subir y bajar, *sursum et deorsum ire* *, 457. Montar á caballo, subir en coche, en buque, *conscendere* * *equum, rhedam, navem*, 338.

SUBJUNTIVO. Formacion del *presente*, 468; del *imperfecto*, 476; del *perfecto*, 481; del *pluscuamperfecto*, 486. Véanse estas palabras. Subjuntivos compuestos con el auxiliar *esse* * y los dos participios del futuro, *Obser.* B. 490. El subjuntivo latino no está siempre dependiente de un relativo (pronombre ó partícula); ya es verbo principal, ya verbo subordinado, relativo, dependiente, ADVERTENCIA I, 469. Sus tres empleos principales en latin : 1° condicion; 2° direccion; 3° cuestion indirecta, II, 470. Véanse estas palabras. El subjuntivo latino tiene vez de nuestro condicional, 470. Vease esta palabra. El subjuntivo latino empleado como tiempo absoluto en las cuestiones exclamativas se asimila al condicional; emplease con ó sin *ut*, que, *Obser.* A, nota 1, 494. El subjuntivo no precedido de *ut* tiene la misma fuerza que el subjuntivo español, *Obser.* C, nota 2. 495. El subjuntivo es un verdadero imperativo suavizado, *Obser.* E. 497; el subjuntivo no es á menudo mas que una extension del imperativo, cuando expresa direccion (intencional), *Obser.* D. 502. El subjuntivo expresa solo, en virtud de su propia energía, direccion intencional, y modifica en este sentido la significacion del verbo principal y del relativo que lo junta á este verbo, *Obser.* E. 503. El subjuntivo, de sí mismo, expresa direccion, ya impulsiva, ya repulsiva (ó preventiva), *Obser.* A. 505. En latin, luego que una *cuestion* ó forma *interrogativa* (ó *exclamativa*) es dependiente de un verbo, se emplea el subjuntivo en vez del indicativo usado en español, *Obser.* C, nota 3, 506. Con el indicativo, la cuestion ya no es dependiente, es directa, *Obser.* D. 507. El subjuntivo da á los relativos (pronombres ó partículas) : 1° valor interrogativo ó exclamativo en casos de cuestion indirecta; 2° valor im-

perativo en los de direccion (intencional); 3º valor condicional en todos los demas casos, *Obser.* E. 508. *Observaciones* sobre el empleo del subjuntivo, *Obser.* F. 538 y siguientes, *Obser.* 551. El subjuntivo como expresion del pensamiento, *Obser.* D. 537. El subjuntivo como forma de enunciacion modesta, *Obser.* E. 527. Andese con cuidado con el empleo del subjuntivo, *Obser.* 551.

SUBSTANTIVOS. Véase NOMBRES.

SUCEDER, *succedere* * 3, 336. *Obser.* A, nota 1, 364.

SUERTE (la), el lote, *sors, rtis; vix, vicis*, f., 421. Suerte ó clase de, *ejusmodi;* esta clase de negocios, *ejusmodi negotia*, 353.

SUFRIR, *pati* * 3, 361.

SUPER, prep., sobre, *Obser.* B, nota 1, 129. Reglas, 105.

SUPERLATIVO, 185 y siguientes; reemplazado por el comparativo hablando de dos, *Obser.* G. 190. — absoluto, *Obser.* H. 190.

SUPINO activo. Su formacion, 100. *Obser.* 101. Nota 3, 102; pasivo, su formacion, *Obser.* D, nota 2, 107.

SUPRA, prep., rige el acusativo y adverbio, sobre, por encima, arriba, en lo alto, 264. Nota 1, 265.

SURSUM, por encima, encima, adverbio de movimiento, 264 y sig.

SUS, los suyos, las suyas, *sui, suæ, sua, ejus, Obser.* B. 46. *Obser.* C, nota 1, 47; nota 3, 119.

T

TABLILLAS, *tabellæ, arum*, 447.

TACITUS, *a, um*, secreto, 420.

TAL, *talis* — cual, *qualis*, 13. 61. *Obser.* B. 87.

TAMAÑO (el), *magnitudo, dinis*, f., ¿De qué tamaño? *Quantus, a um?* Nota 5, 415.

TAMBIEN, *quoque*, 301.

TAN bien — como, *æque* — *ac* (ó *atque*), 339.

TAN LUEGO como, *simul ac* (ó *atque*), *ubi, ut, ut primum, ubi primum*, 314. 332. 333. 368. 540.

TAN, tanto, *adeo*, 415. 520; *tam, Obser.* D. 188. 519. Tan — como, *tantum* — *quantum*, 443.

TANTO de, otro tanto, *tantum* (con genitivo); *tot* (con todos los casos del plural); — como, *quantum, quot, Obser.* B. 87. Tanto, a, os, as — como, *tantumdem* — *quantum; totidem* — *quot* (ó *ac* ó *atque*); *æque* — *ac; non minus* — *quam*, 88. Tanto mas — que, *eo* — *quo, Obser.* B. 368. Cuanto — tanto, *quanto* — *tanto*, 369. Tanto — como, *tanto* — *quanti*, 268. 269.

TAPAR, *obturare* 1, 377; el tapon, la tapa, *obturamentum, operculum, i, ibid.*

TARDAR (detenerse), *cessare* 1, 394.

TARDE, *sero* (adverbio), *serus, a, um*, 148. Tarde, la noche, *vespere* ó *vesperi;* esta tarde, *hodie vespere*, 137. Tarde, noche, *vesper, ris*, m., *vespera, æ*, f. La noche, la tarde, *vespertinum tempus.* De la tarde, noche, *vespertinus, a, um*, 141.

TEMER, *timere* * 2, 277; *metuere* * 3, 367; tener mucho miedo, *pertimescere* * 3, 486.

TENER, *tenere* * 2, 294. Tener necesidad, necesitar, *opus habere* (*esse* *), nota 3, 148. *Obser.* D, nota 5, 149. Tener calor, *calere* * 2, 439; gran calor, *æstuare* 1, 174. Tener intencion, *in animo habere*, 181. Tener ganas, *libere* 2, *avere* * 2, 92. 295. Tener hambre, *esurire* 4, 141. Tener frio, *frigere* * 2; mucho frio, *algere* * 2, 459. Tener costumbre, *solere* * 2, nota 2, 464. Tener vergüenza, *pudere* * 2, 92. Tener lugar, *fieri, haberi, esse* *, 208. Tener mal, *dolere* 2, nota 5, 163. Tener miedo, *prætimescere* * 3, 486; *metuere* * 3, 367. Tener sed, *sitire* * 4, 331. Tener sueño, *dormitare* 1, 323. Tener compasion, *miserari* (*commiserari*) 1, 421.

TEÑIR, *tingere* * 3; — de encarnado, *rubro* (*colore*), de negro, *nigro*, 260. Mandar teñir, *tingendum dare* *, *ibid.*

TEMPRANO, *mature* (adverbio), 196.

TERNERO (el), *vitulus, i*, m.; carne de ternero, *vitulina, æ*, f. (*caro*). De ternero, *vitulinus, a, um*, 278. *Obser.* D. 279. 445. Vease CARNE.

TIA (la) materna, hermana de la madre, *matertera, æ; matris soror, oris*, f., 474; paterna, *amita, æ*, f., 475.

TIEMPO (el), *tempus, oris*, n., la estacion, *tempus anni;* la temperatura, *tempestas, atis*, f., *cœli facies, iei*, f. (*status, us*, m.), 304. 313. 319 y sig. El tiempo, la duracion, *spatium* (*temporis*), *ii*, n., 374. Largo tiempo, *diu, Obser.* B. 196; *pridem, Obser.* B. 402. Algun tiempo, *dudum, ibid.* Todo el tiempo que, *tamdiu* — *quamdiu*, 247. 311. Pasar el tiempo, *tempus traducere* * 3, *consumere* * 3, *terere* * 3, *conferre* * 3, 393. 394.

TIEMPOS (correspondencia de los) para el subjuntivo, *Obser.* B, nota 3, 506.

TIERRA (la), *humus, i*, f.; por tierra, *humi;* en ó sobre la tierra, *humo*, 233. 256.

TIRAR, *trahere* * 3; tirar á parte, *seducere* * 3; — vivamente, *abripere* * 3. Sacar fuera, *extrahere* *, 384. 385. Arrancar, *evellere* *, 456. Tirar sobre, apuntar, atacar, ir al encuentro de, *petere* *3, *jaculari* 1, nota 7, 378. 379.

TIRO (alcance), *jactus, conjectus, us*, m., 384.

TIRO, arma, *telum*, nota 1, 41. Chuzo, azagaya, flecha, etc., 373. 378. 379. Al alcance de la flecha, *ad teli jactum;* fuera del alcance de la flecha, *extra teli jactum*, 384.

TOCAR, *tangere* * 3, 319. *Attinere* * 2, *pertinere* * 2, *spectare* 1, nota 4, 354.

TODAVÍA, *etiam, adhuc, etiamnum*, 83. No — todavía, *nondum*, 236. 241. 249. — *non adhuc* (*adhuc non*), 204. — *necdum*, 314.

TODO, *omnis, omne*; todo entero, *totus, a, um*, 141. *Obser.* E, nota 4, 149. Todo, *omnis* en composicion: de todo género, *omnigeneris*, nota 4, 304. Todo, todos, todo el mundo, *universus, a, um*, 354. Cada uno, cada una, *quisque, quæque, quidque*, 218. 353. Cualquiera, todo, *quilibet, quælibet, quod* (*quid*) *libet; quivis, quævis, quod* (*quid*) *vis*, 360. Todo (uno con otro), *cunctus, a, um*, 259. Todo lo que, cuanto, *quidquid*, nota 4, 386. 435. Todo derecho, *prorsus, a, um*, nota 8, 418. Todas las veces que, *quoties*, 333. 338. ¿Es todo? *Numquid aliud?* 446.

TOMAR, *capere* * 3, *captare* 1, 345. Tomar el aire fresco, *frigus captare*, 437. — el aire, *auram captare*, 314. Tomar, *sumere* * 3, 342. 353. Tomar alimento, *cibum sumere* *, 448.

TRABAR, *stringere* * 3, *perstringere*, 360.

TRANS, *ultra*, de ese lado, á la otra parte, prep. rige acus.; *ultra*, adverbio, 265.

TRANSPORTAR (fuera), *evehere* * 3, 410. — hasta el cabo, *pervehere* * 3, 426.

TRAS, atras, detras, *pone, post* (adverb. y prep. rigiendo acusativo), 372.

TRATAR, procurar, *conari* 1, 303; *dare operam*, 505.

TRAVÉS, lo ancho de, *transversus, a, um;* lo ancho de un dedo, *transversum digiti*, 444.

TRES, *tres, tria*, 55. 56; *trini, trinæ, trina*, *Obser.* E, nota 1, 55; *terni, æ, a*, 63.

TROZO (el), *frustum, i; fragmentum, i; segmentum, i*, n., nota 12, 297.

TU, tus; el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas; *tuus, tua, tuum, tui, tuæ, tua*, nota 4, 11.

TUERTO (al sesgo), *pravus, a, um*, 311.

TURBACION (la), perturbacion, *perturbatio, onis*, f., 505. Turbio (turbulento), *turbulentus, a, um*, 314.

TURBAR, *turbare* 1, 414. Turbar la imaginacion, *mentem deturbare* 1. Tener la mente turbada, *mente deturbari*, 493.

U

ULTRA, prep. rige acus. y adverbio, 265.

UNO, a; *unus, a, um*, *Obser.* B. 54. No — uno (ninguno), *nullus, a, um*, 54. *Obser.* C. 55. Empleo de *unus* en plural: *uni, unæ, una*, *Obser.* E. 55. Un (cierto), *quidam, quædam, quoddam*, 260. 296. Uno y medio, *sesqui;* una hora y média, *sesquihora*, nota 1, 405.

UNO (el) — el otro; *unus — alter; alter — alter*, *Obser.* C. 74. 310. 312. Los unos — los otros, *alteri, æ, a — alteri, æ, a; alii, æ, a — alii, æ, a*, 75. *Obser.* C. D. 83. 396. El uno y el otro, *uterque, utraque, utrumque*, *Obser.* A, nota 1, 82. El uno ó el otro, *alteruter, tra, trum*, 448.

USAR, *terere* * 3, 232; *deterere* *, 414.

USQUE, hasta, 140. 246. 247.

UT, como, lo mismo que, 192. *Obser.* B, nota 1, 275. 276. *Ut*, que, con el subjuntivo, indica que la direccion es impulsiva y se omite algunas veces, *Obser.* A, nota 2, 503. *Ut* se cambia en *uti*, para las necesidades del oído, y se refuerza, como los pronombres, en las exclamaciones, del afijo *nam, utinam*, *Obser.* B. 495.

UTIL (ser), *prodesse* *; *conducere* * 3; *expedire* 4, *Obser.* A. 401.

UTRUM, al principio de una cuestion encerrando alternativa, *Obser.* C. 20.

V

VACILAR, titubear, *hærere* * 2, *hæsitare* 1, nota 7, 250. 287.

VALER, *esse**; *valere* 2, nota 2, 267. — *Fieri**, *haberi*, 269. Valer mas, *melior esse** (*pluris esse**), 269; *satior, satius esse**, nota 5, 338; *præstare** 1; *potior, potius esse**, 462. Valer (merecer) la pena, *operæ pretium esse**, 420. 421. No valer la pena, *non tanti esse**, 460. *Obser.* B. 267. Nota 5, 268.

VAMOS, *age;* vamos pues, *agedum*, nota 2, 457.

VANO (en), *frustra*, 373.

VARIOS, as; muchos, as, *plures, plura; complures, complura* (*compluria*), *Obser.* A. 86.

VELAR, *vigilare* 1, 484.

VENCER, *vincere* * 3, 489.

VENDER, *vendere* * 3, *venditum, vendo, vendidi;* ser vendido, *venire* *4, nota 1, 146. Poner en venta, *venum dare* *1; estar (ser) puesto en venta, *venum ire* * 4; para vender, *venalis, e*, 146. Vender y comprar, 447. 448.

VENIR, *venire* * 4, *ventum, venio, veni*, 202; *cedere* * 3, *Obser.* A, nota 1, 364; *inire* * 4; *incidere* *3, 470. Venir á verse con alguno, *convenire* *4, 367. Venir en ayuda, *subvenire* * 4, 491. Venir á la mente, *in mentem venire* *, *animo succurrere* *3, 477.

VENTURA (á la), *temere*, 374. Por casualidad, *forte* (ablativo de *fors*, empleado adverbialmente), 388.

VER, *videre* *2, 115. 214. Ser visto, parecer, *videri*, nota 3, 239. 305. 323; nota 1, 383. Ver de antemano, *prævidere* * 2, 392. Ver (ir á ver), *adire* * 4, *congredi* *3, 297. Veamos (da), *cedo*, nota 2, 411.

VERANO (el), *æstas, atis*, f.; el verano, en verano, *æstate;* todo el verano, *totam æstatem*, *Obser.* A. 245.

VERBOS. Los verbos latinos son sobre todo irregulares en perfecto, así es que, para formar sus tiempos, preciso es conocer de antemano los cuatro tiempos primitivos que se han presentado siempre, 200. Nota 1, 201. La mayor parte de los verbos que tienen un aumento en perfecto lo pierden en composicion, nota 4, 374; nota 4, 396. Verbos *activos* (transitivos) empleados como neutros (intransitivamente), *Obser.* A. 431. Verbos *auxiliares*. No hay mas que uno solo en latin, ser, estar, *esse**, 206. Verbos *compuestos;* su conjugacion, nota 3, 337; nota 4, 374. Los verbos compuestos ó derivados no siguen siempre la conjugacion de sus primitivos; es siempre necesario el conocer los cuatro tiempos primitivos, *Obser.* A. 228. Verbos *deponentes;* su conjugacion, 91. *Obser.* D. 155. *Obser.* A. B. 207; *Obser.* C. *ibid. Obser.* B. 335. 441. 451. 468. 476. 481. 487. Para los verbos deponentes con significacion activa, el pasivo no pudiendo expresarse, es menester pasar del pasivo al activo, regla 3, 157. Verbos *frecuentativos;* su formacion; pertenecen generalmente á la 1ª conjugacion regular, nota 7, 250. Verbos frecuentativos en *sare*, nota 6, 377. Verbos *impersonales*, 92. 218. Nota 1, 319. *Obser.* A. 321. Verbos *incoativos;* su formacion, nota, 2, 216. 217; su empleo, nota 2, 337. Los verbos incoativos corresponden á menudo á nuestros verbos reflejos, *Obser.* B. 431. Verbos *pasivos;* su significacion refleja en latin, regla 2, 157. Verbos *reflejos*, 430. *Obser.* A. B, nota 2, 431.

¿VERDAD (en)? ¿de veras? *aïn' tu* (*aisne tu*)? 421.

VESTIR, *vestire* 4, *induere** 3, 415.

VETARE * 1, defender de, con el infinitivo activo, y el nombre de la persona en acusativo, *Obser.* B. 224; se emplea algunas veces en pasivo, cuando el infinitivo activo tiene un régimen, *Obser.* C. 224; con el subjuntivo, véase DIRECCION.

VEZ, *vix, vicis*, f., nota 4, 209. Adverbios multiplicativos en *ies* que suplen á esta palabra unida á un nombre de número, 209. Los números ordinales tomados adverbialmente suplen á ella para las enumeraciones, nota 6, 210.

VIAJAR, *peregrinari* 1; *iter facere* * 3, 257.

VIDELICET, puede verse, es evidente, nota 7, 417.

VIEJO, *vetus*, *Obser.* B. 18. 58. *Vetustus, a, um*, 55. *Senex, senis*, m.; anciana, vieja, *anus, us*, f., nota 9, 191.

VIENTO (el), *ventus, i*, 240. ¿Hace viento? *Ventusne est?* 313.

VISPERA (la), *vigilia, æ*, f., 481. La víspera de las Nonas, *pridie Nonas*, 79.

VITUPERAR, *reprehendere** 3, 535.

VIVIR (habitar), *cubare* 1 (*habitare* 1), 392; pararse, *commorari* 1; quedarse, *manere** 2, 248.

VIX, *vicis*, f., nota 4, 209; nota 6, 210. *Vix*, apénas, 238. 292. 313. *Vix — quum*, apénas — que, 331.

VOCATIVO, semejante al nominativo en los pronombres y adje-

tivos pronominales, nota 1, 35; nota 3, 75.

Volver, regresar, *redire* ⋆ 4, nota 1, 169. 265. Volver á ver, *iterum videre* ⋆ 2; *revisere* ⋆ 3, 407. Volver á empezar, *iterare* 1, 426. Volver á, *intro concedere* ⋆ 3, 448. Volver, *vertere* ⋆ 3, 374; — hácia, *advertere* ⋆ 3, 384; girar (dar vueltas), *versare* 1, 431.

Voz (la), el nombre, *vox, vocis*, f.; *voca i lum, i*, n. 259. Palabras formando locucion con el verbo, *Obser.* A, nota 2, 422.

Vuestros, as; los, las de V. (á una persona), *tui, tuæ, tua*; (plural) los, las de Vs, vuestros, as, *vestri, vestræ, vestra, Obser.* A. 46. El de V. (singular), *tuus, tua, tuum*; el de Vs, *vester, vestra, vestrum*, nota 4, 11. 21.

Y

Y, é, *et, que, ac, atque*, 55. Nota 5, 397; — *autem*, 63.

Ya, *jam*, 194. 204. 239. 260. 264. En punto de, *jamjam* (ó *jam*), con el participio futuro activo, 342.

Ya que, puesto que, *quoniam, quandoquidem*, 310.

Clichy. — Impr. Paul Dupont, rue du Bac-d'Asnières, 12. (115, 2-79.)